

SAN JUAN



PUERTO RICO

1979

# MEMORIA



VIII JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS  
SAN JUAN, PUERTO RICO 1979







# MEMORIA





© COPYRIGHT COPAN 79 PUERTO RICO 1981

Este libro es un obsequio del:

COMITE ORGANIZADOR DE LOS VIII JUEGOS PANAMERICANOS  
COPAN 79 , SAN JUAN , PUERTO RICO , 1979



**TABLA DE CONTENIDO**  
**TABLE OF CONTENTS**

2	<b>INTRODUCCION</b>
3	Prefacio
4	Dedicatoria
6	Mensajes
19	Trasfondo Histórico
23	Historia de los Juegos
30	<b>ORGANIZACION DE LOS JUEGOS</b>
31	Obtención de la Sede
32	<b>COPAN 79</b>
36	Símbolo de los Juegos
37	Planificación
39	Financiamiento
46	<b>DIVISIONES DE COPAN 79</b>
47	Presidencia
57	Técnica Deportiva
69	Administración
79	Relaciones Públicas
89	Ceremonias y Protocolo
119	Prensa
127	Comunicaciones
137	Transportación
145	Villa Panamericana
163	Servicios Alimenticios
171	Comercialización
179	Instalaciones
185	Servicios Generales
194	<b>INSTALACIONES DE COMPETENCIA</b>
226	<b>LA COMPETENCIA</b>
232	Aspectos más destacados
237	Resultados
558	<b>INSTITUCIONES COLABORADORAS</b>
560	<b>PERSONAL DE COPAN 79</b>
562	<b>MENSAJE DE DESPEDIDA</b>
563	<b>ENGLISH SECTION</b>



# 1

## INTRODUCCION





## PREFACIO

Puerto Rico ha sido centro de atracción en el deporte desde principios de la década de 1930 cuando nos iniciamos en las actividades internacionales participando en los II Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe celebrados en La Habana, Cuba.

Desde entonces hemos evolucionado hasta convertirnos en el país sede de innumerables actividades deportivas, algunas de ellas a nivel mundial:

- Mundo Basket 74
- La VI Copa Latina de Natación
- Los X Juegos Centroamericanos y del Caribe
- El Campeonato Centroamericano y del Caribe de Fútbol Juvenil
- Torneo Panamericano de Levantamiento de Peso
- Campeonatos de Natación por Edades de Centro América y el Caribe
- Los Primeros Juegos de Segundas Ciudades
- Campeonatos Centroamericanos y del Caribe de Atletismo

Por ende, no era de dudarse que en determinado momento solicitaríamos la sede de los Juegos Deportivos Panamericanos. Ese momento llegó en 1973 en Santiago de Chile durante el Congreso de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA), en donde la sede para los VIII Juegos Deportivos nos fuera otorgada.

La responsabilidad era enorme. Los Juegos Deportivos Panamericanos se habían celebrado en ciudades como Buenos Aires, México, Chicago, Sao Paulo, Winnipeg y Cali, grandes metrópolis de países con vastos recursos económicos. Pero si grande era la responsabilidad, mayor aún era el reto al ingenio organizativo de nuestro pueblo. Aún conscientes de nuestras limitaciones aceptamos el reto y la responsabilidad.

Nos dimos a la tarea de organizar el maravilloso espectáculo. Habíamos hecho un compromiso: un compromiso que todos compartimos, y por tal razón adoptamos el lema "COMPROMISO DE TODOS", bajo el cual llevamos a cabo la tarea de presentar los Juegos.

Esta Memoria ha sido preparada con el objetivo de llevar al mundo deportivo, en especial a los deportistas de nuestro hemisferio, un resumen de la labor que fuera necesaria realizar para escenificar los VIII Juegos Deportivos Panamericanos. Con ella se cierra un capítulo más en la historia deportiva de nuestro país, quizás el más brillante de una repleta de hazañas doradas.

La celebración de los Juegos no fue nuestro único objetivo. Se abrieron nuevos horizontes deportivos para la juventud puertorriqueña tanto desde el punto de vista de su participación en competencias internacionales como de su involucramiento en actividades deportivas locales que tanta importancia tienen en el desarrollo de su carácter y personalidad.





# DEDICATORIA

Por su dedicación y gloriosa aportación a la historia deportiva de nuestro país, COPAN 79 dedicó los VIII Juegos Deportivos Panamericanos a los deportistas puertorriqueños ganadores de medallas en Juegos Deportivos Panamericanos celebrados previamente.

Reconocimos especialmente las ejecutorias deportivas de Eugenio Guerra, Rebecca Colberg y Gilberto González Juliá, puertorriqueños que dieron

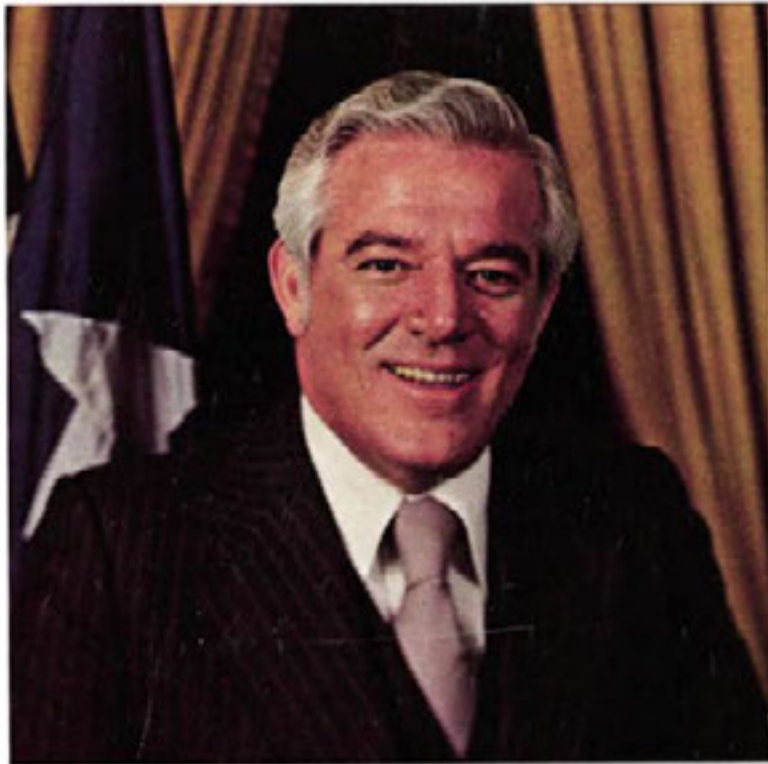
prestigio a nuestra Isla en competencias internacionales y que no obtuvieron preseas panamericanas, ya que los Juegos se comenzaron a celebrar posterior a su época. Fueron ellos seleccionados para recibir la Antorcha Panamericana de manos de los niños Cynthia Guadalupe y Roberto Clemente, hijo, que representando a la juventud puertorriqueña portaron la antorcha durante el último tramo del recorrido en la Ceremonia de Inauguración de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

## MEDALLISTAS PUERTORRIQUEÑOS EN JUEGOS PANAMERICANOS PUERTO RICAN MEDAL WINNERS IN PAN AMERICAN GAMES

DEPORTE SPORT	EVENTO EVENT	NOMBRE NAME	JUEGOS GAMES	MEDALLAS MEDALS	
<b>ATLETISMO</b> TRACK AND FIELD	JABALINA	REINALDO OLIVER	MEXICO 1955	BRONCE/BRONZE	
	PERTIGA	ROLANDO CRUZ	CHICAGO 1959	BRONCE/BRONZE	
	RELEVO 4x100	IVAN RODRIGUEZ MANUEL RIVERA JOSUE DELGADO RAMON LUIS VEGA	CHICAGO 1959	BRONCE/BRONZE	
	PERTIGA 110 M (VALLAS)	RUBEN CRUZ	SAO PAULO 1963	PLATA/SILVER	
	JABALINA	ARNALDO BRISTOL	CALI 1971	BRONCE/BRONZE	
	110 M (VALLAS)	AMADO MORALES	CALI 1971	BRONCE/BRONZE	
		ARNALDO BRISTOL	MEXICO 1975	BRONCE/BRONZE	
	<b>BALONCESTO</b> BASKETBALL	MASCULINO	EQUIPO—TEAM	CHICAGO 1959	PLATA/SILVER
		MASCULINO	EQUIPO—TEAM	SAO PAULO 1963	BRONCE/BRONZE
		MASCULINO	EQUIPO—TEAM	CALI 1971	PLATA/SILVER
MASCULINO		EQUIPO—TEAM	MEXICO 1975	PLATA/SILVER	
<b>BEISBOL</b> BASEBALL	MASCULINO	EQUIPO—TEAM	CHICAGO 1959	PLATA/SILVER	
	MASCULINO	EQUIPO—TEAM	WINNIPEG 1967	BRONCE/BRONZE	
<b>BOXEO</b> BOXING	PESO LIGERO	GERARDO CLEMENTE	MEXICO 1955	PLATA/SILVER	
	PESO LIGERO	FELIX MALAVE	MEXICO 1955	BRONCE/BRONZE	
	PESO PLUMA	FRYTES CABAN	WINNIPEG 1967	BRONCE/BRONZE	
	PESO LIGERO	LUIS DAVILA	CALI 1971	ORO/GOLD	
	PESO GALLO	ALEJANDRO SILVA CARLOS CALDERON	MEXICO 1975 MEXICO 1975	BRONCE/BRONZE BRONCE/BRONZE	
<b>JUDO</b> JUDO	PESO PESADO	JUAN SANTOS	MEXICO 1975	BRONCE/BRONZE	
	<b>LEVANTAMIENTO DE PESO</b> WEIGHTLIFTING	PESO LIGERO	FERNANDO TORRES	CHICAGO 1959	BRONCE/BRONZE
		PESO PLUMA	PEDRO SERRANO	SAO PAULO 1963	PLATA/SILVER
		PESO MEDIANO	JOSE M. FIGUEROA	SAO PAULO 1963	PLATA/SILVER
		PESO GALLO	FERNANDO L. BAEZ	WINNIPEG 1967	ORO/GOLD
		PESO LIGERO	ANGEL V. PAGAN	WINNIPEG 1967	PLATA/SILVER
		PESO GALLO	FERNANDO L. BAEZ	CALI 1971	ORO/GOLD
		PESO GALLO	FERNANDO L. BAEZ	CALI 1971	PLATA/SILVER
		PESO LIGERO	VICTOR LOPEZ	CALI 1971	PLATA/SILVER
		PESO GALLO	FERNANDO L. BAEZ	CALI 1971	BRONCE/BRONZE
		PESO LIGERO	ANGEL V. PAGAN	CALI 1971	BRONCE/BRONZE (2)
		PESO MOSCA	HERIBERTO ACEVEDO	CALI 1971	BRONCE/BRONZE
		PESO LIGERO	VICTOR LOPEZ	CALI 1971	BRONCE/BRONZE
		PESO MOSCA	PORFIRIO DE LEON	MEXICO 1975	PLATA/SILVER
		PESO GALLO	FERNANDO L. BAEZ	MEXICO 1975	BRONCE/BRONZE
		PESO GALLO	FERNANDO L. BAEZ	MEXICO 1975	BRONCE/BRONZE
		<b>NATACION</b> SWIMMING	RELEVO LIBRE 4x100	ANITA LALLANDE ANA ROSA MARCIAL KRISTINA MOIR MALAINE LAPORTE	WINNIPEG 1967
<b>TENIS</b> TENNIS	SENCILLOS MASCULINOS		FREDDIE DE JESUS	MEXICO 1975	BRONCE/BRONZE
	DOBLES MIXTOS		FREDDIE DE JESUS MARIA ANNEXY	MEXICO 1975	PLATA/SILVER
<b>TIRO</b> SHOOTING	EQUIPO FUEGO CENTRAL	MIGUEL EMMANUELLI ALBERTO GUERRERO ERNESTO RIVERA PEDRO RAMIREZ	MEXICO 1955	PLATA/SILVER	
	SKEET	JAME LOYOLA HECTOR GONZALEZ	MEXICO 1955	BRONCE/BRONZE	
	EQUIPO FUEGO CENTRAL	JOSE LOPEZ ZENON ROSAS LEON LYON	CHICAGO 1959	BRONCE/BRONZE	









*Oficina del Gobernador*  
*La Fortaleza*  
*San Juan, Puerto Rico 00901*

MENSAJE DEL GOBERNADOR DE PUERTO RICO  
PATRONO DE LOS VIII JUEGOS PANAMERICANOS,  
CARLOS ROMERO BARCELO

Cuando en 1975 fui a México a reclamar para Puerto Rico la sede de los VIII Juegos Panamericanos, lo hice consciente de que había contraído, en nombre de todo nuestro pueblo, un compromiso muy serio.

Pero también lo hice consciente de que nuestro pueblo estaba a la altura de ese reto y no defraudaría a los que creemos en él.

Los hechos nos han dado la razón. Los VIII Juegos Panamericanos quedarán registrados como el acontecimiento más importante no sólo de los últimos años sino de toda nuestra historia deportiva.

No solamente por la calidad de las representaciones con que los pueblos hermanos respondieron a nuestra invitación. O por la participación sobresaliente que les cupo a nuestros propios atletas.

Los VIII Juegos Panamericanos demostraron la capacidad organizativa y creadora de los puertorriqueños. Puerto Rico fue objeto de la admiración y el reconocimiento de todo el continente.

Ese galardón, el más valioso que puede obtenerse en una justa de esta naturaleza, le corresponde a nuestro pueblo. El se lo ha ganado con justicia y, en mi carácter de Patrono de los VIII Juegos Panamericanos, tengo el alto honor de ofrecérselo. Estas Memorias son, por encima de todo, una constancia de ese homenaje. Que permanezcan como un testimonio de lo que los puertorriqueños somos capaces de hacer cuando trabajamos hombro a hombro con un propósito común: poner en alto el nombre de Puerto Rico ante el hemisferio y ante todos los pueblos del mundo.

*Carlos Romero Barceló*  
Carlos Romero Barceló







CIUDAD DE SAN JUAN

HERNAN PADILLA, M. D.  
ALCALDE

MENSAJE DEL HONORABLE HERNAN PADILLA, ALCALDE  
DE SAN JUAN, CAPITAL DE PUERTO RICO  
PARA LAS MEMORIAS DE LOS OCTAVOS JUEGOS PANAMERICANOS

La Ciudad de San Juan de Puerto Rico tuvo el privilegio de ser escogido como la sede de los VIII Juegos Panamericanos que se celebraron en suelo puertorriqueño en 1979. Los Juegos patrocinaron más que nada un intercambio de valores que enardece los pueblos y el deporte en todas sus diversas manifestaciones.

El Municipio de San Juan, consciente del compromiso de todos, y gracias a la ayuda económica concedida por el Gobierno Federal; proveyó facilidades propias para las competencias de levantamiento de pesas, tenis, hockey sobre césped, fútbol, sóftbol, baloncesto, volibol, gimnasia y las facilidades para alimentación en la Villa Panamericana.

Asimismo, asignamos 2,604 jóvenes de programas federales y locales para colaborar con el mantenimiento de las facilidades y con la orientación de nuestros visitantes. En resumen, la Administración Municipal de la Capital brindó todo respaldo incondicional a la celebración del magno evento deportivo, con la hospitalidad que caracteriza a este pueblo. Nuestros competidores además de la extraordinaria labor que demostraron, sirvieron de enlace a los visitantes para comunicarles los valores culturales y tradicionales que nos identifican como pueblo.

A nombre de esta comunidad y del mío propio, les agradezco la oportunidad de haberles servido como anfitrión de los VIII Juegos Panamericanos y esperamos que los Juegos continúen siendo el vehículo para estrechar aún más los lazos de amistad entre los países hermanos y el nuestro

Hernán Padilla, M.D.  
Alcalde







CITIUS · ALTIUS · FORTIUS

COMITE INTERNATIONAL OLYMPIQUE

THE PRESIDENT

I have happy memories of my visit to San Juan, Puerto Rico for the VIII Pan American Games, and of the excellent organization and atmosphere prevailing there.

I hope the Pan American Games will continue to flourish.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Kills', written over a diagonal line that extends from the bottom right towards the center.

Lord KILLININ  
President







Organización Deportiva Panamericana  
Pan American Sports Organization


La culminación de un magnífico trabajo organizativo, es la presente obra, donde se encuentra toda la historia de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

La encomiable labor llevada a cabo por el Comité Organizador, está plasmada en este documento, en donde se detalla todo lo acontecido y los resultados alcanzados en la competencia.

A nombre de la juventud de América, me permito expresar nuestro sincero agradecimiento al Gobierno, al Pueblo de Puerto Rico, a las Autoridades Deportivas, a su Comité Organizador, pues gracias a su contribución, la fiesta del deporte de América se celebró dentro de las más altas normas técnicas y en un ambiente de paz y fraternidad.

Este libro que forma nuestra historia, nos permitirá recordar con afecto los VIII Juegos Deportivos Panamericanos celebrados en San Juan y tengo la seguridad que esta obra servirá de ejemplo para futuros Juegos.

A nombre de los Comités Olímpicos de América y de los deportistas de nuestro continente, doy las más expresivas gracias a quienes hicieron factible este trabajo.

  
MARIO VÁZQUEZ BANA  
Presidente







Germán Rieckehoff

Miembro  
Comité Olímpico Internacional

Presidente  
Comité Olímpico de Puerto Rico

El "compromiso de todos" se cumplió a cabalidad. Ahora queda el grato recuerdo de un compromiso cumplido por todos los puertorriqueños.

Compartimos con nuestros huéspedes en fraternal contienda, y la contienda evidenció la calidad de los competidores. Pero más que nada, asistimos a la reunión de la juventud deportiva de los Pueblos de las Américas.

Una vez más triunfó el espíritu olímpico, y quedaron satisfechas las ansias de confraternizar y compartir. Son más estrechos los lazos que unen, bajo el palio del deporte, en la dedicación que demanda el deporte.

Las distancias son cortas, y no existen fronteras, cuando el deporte reclama la atención de los que participan en sus actividades, porque el deporte une los pueblos.

Recorrimos el campo abierto, y escribimos una página en la historia. Puerto Rico se honró con la visita de los pueblos hermanos, y los puertorriqueños tenemos que sentirnos orgullosos de haber cumplido el compromiso de todos.

GERMÁN RIECKEHOFF  
Presidente








## VIII JUEGOS PANAMERICANOS

COMITÉ ORGANIZADOR G. P. O. COPAN 79, SAN JUAN, PUERTO RICO

El honor de servir como Presidente del Comité Organizador de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos constituyó el reto más formidable al que jamás me he enfrentado.

En el descargue de esta gran responsabilidad tuve el privilegio de contar con la colaboración de un grupo de puertorriqueños que se dedicaron totalmente a cumplir con seriedad y mucha honra el compromiso contraído. Contamos, además, con la cooperación más decidida de la comunidad puertorriqueña que acogió los Juegos con un entusiasmo extraordinario. Todos los sectores del país; el gubernamental, el industrial, el comercial, el financiero y muy particularmente el sector deportista aunaron sus esfuerzos para cumplir con el "COMPROMISO DE TODOS".

Este trabajo recoge y graba para la historia la inmensa labor realizada y servirá de documento base para la planificación, organización y ejecución de futuros Juegos Regionales en nuestro hemisferio. Esta Memoria constituye nuestro testimonio de agradecimiento para todas las personas e instituciones que colaboraron con nosotros e hicieron posible que los VIII Juegos Deportivos Panamericanos resultaran verdaderamente INOLVIDABLES.



Arturo L. Carrión  
Presidente



CASTILLO SAN FELIPE DE EL MORRO



## TRASFONDO HISTORICO

Puerto Rico es el país más pequeño, tanto en extensión territorial como en habitantes, que ha escenificado unos Juegos Panamericanos. Con una extensión territorial de aproximadamente 9,216 kilómetros cuadrados y una población de aproximadamente 3.3 millones de habitantes, este ha sido el mayor reto organizativo de su historia.

La Isla es la menor de las Antillas Mayores, archipiélago que forman Cuba, Hispaniola (República Dominicana y Haití), Jamaica y Puerto Rico.

Fue descubierta por Cristóbal Colón el 19 de noviembre de 1493, en su segundo viaje al Nuevo Mundo. Era habitada por los indios Tainos, quienes la llamaban Borikén, que en su idioma significa "Tierra del Valiente Señor".

El descubridor le dio a la Isla el nombre de San Juan Bautista, nombre que luego fue otorgado a la ciudad capital, pasando entonces a conocerse la Isla como Puerto Rico.

Atraído por el señuelo del oro, Juan Ponce de León inició la colonización de la Isla con el establecimiento del poblado llamado Caparra hacia el año 1509.

En el 1521, el mismo año en que Ponce de León fue mortalmente herido durante la conquista de la Florida, la Villa de Caparra, cuyas ruinas aún perduran, fue trasladada al islote que hoy ocupa la parte antigua de la ciudad de San Juan.

Durante los primeros cincuenta años de la colonización, España fundó un imperio de enormes riquezas en el Nuevo Mundo, y para cargar esos tesoros a España, salían de sus puertos todos los años dos flotas que entraban al Mar Caribe en las cercanías de Puerto Rico. Una flota tomaba la plata mexicana y mercancía filipina en el Puerto de Veracruz y la otra, perlas en Cartagena y tesoros peruanos en Puerto Bello, en el Istmo de Panamá.



RUINAS DE CAPARRA



CASTILLO SAN FELIPE DE EL MORRO



PUERTA DE SAN JUAN





Las dos flotas eventualmente se unían en La Habana para el viaje de regreso a España, cargados sus galeones de grandes riquezas, lo que atrajo a los corsarios ingleses, franceses y eventualmente holandeses; a pesar de que los buques eran escoltados por navíos armados. Los corsarios atacaban a los galeones españoles y a los poblados del Nuevo Mundo lo que obligó a los españoles a levantar enormes fortalezas y murallas para la protección de su imperio. Ejemplo de esto son el Castillo de El Morro y el Fuerte de San Cristóbal, así como las murallas que se levantan hasta aproximadamente 42 metros sobre la superficie del mar. El largo proceso de fortificar la Ciudad duró alrededor de 350 años.

Otros monumentos que se levantaron durante los cuatro siglos de dominación española fueron la Iglesia de San José, uno de los más bellos y antiguos templos de América; la Casa Blanca, el Palacio de Santa Catalina, también conocido como La Fortaleza, que es la residencia oficial de los gobernadores; el Arsenal y la Catedral de San Juan.

A lo largo de los siglos la Isla ha ido poblándose de un extremo a otro y en la actualidad cuenta con setenta y ocho municipios.

En 1898 Puerto Rico fue cedido por España a Estados Unidos mediante el Tratado de París que dio fin a la Guerra Hispanoamericana.

Eventualmente las relaciones con Estados Unidos culminaron en la creación del Estado Libre Asociado (ELA) en el año 1952. Mediante esta fórmula de gobierno la Isla comparte con Estados Unidos la ciudadanía, la moneda, defensa y mercado y elige sus gobernantes cada cuatro años. El Gobernador de Puerto Rico actualmente es el Lic. Carlos Romero Barceló, quien fuera Patrono de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

La Ciudad de San Juan comenzó a construirse en el año 1521 y su corazón quedó ubicado en lo que se conoce en la actualidad como Plazuela de las Monjas, enmarcada en los primeros años por la Catedral, la Casa del Cabildo Municipal o Consejo y el primer hospital construido en la ciudad.

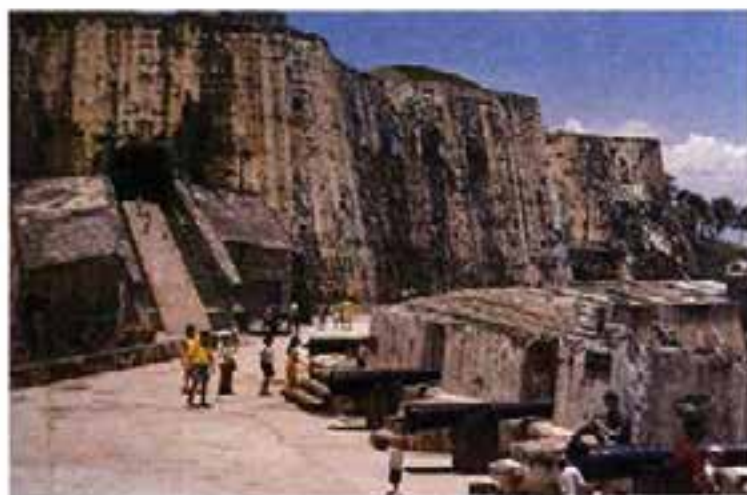


FUERTE DE SAN CRISTOBAL



PLAZUELA DE LAS MONJAS

CATEDRAL DE SAN JUAN



San Juan Bautista de Puerto Rico, en orden cronológico, es la segunda ciudad establecida en el Nuevo Mundo, después de Santo Domingo de Guzmán, la capital de la República Dominicana.

En la actualidad San Juan es una de las ciudades más progresistas de América. Cuenta con 432,000 habitantes y presta servicios a otros tantos residentes de los Municipios contiguos de Bayamón, Guaynabo, Cataño y Carolina; los que componen el área metropolitana.

Sus principales sectores son Santurce; Hato Rey, conocido como el centro financiero de la ciudad; Río Piedras; Barrio Obrero; Puerto Nuevo y el Condado e Isla Verde, éstos últimos los llamados sectores turísticos donde radican los más grandes hoteles y centros de mercadeo para los turistas.

Las principales festividades en la ciudad son las del Santo Patrono, San Juan Bautista, que se celebra durante los días antes y subsiguientes al día 24 de junio. Además, se celebra el Carnaval, las Fiestas de la Cruz, las de la Calle San Sebastián, competencias de Caballos de Paso Fino (deporte autóctono) y otras festividades de pueblo que se remontan a los días de la colonización.

El actual alcalde de la Ciudad es el Dr. Hernán Padilla, quien fuera el anfitrión de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.



EL CAPITULO



SECTOR TURISTICO DEL CONDADO



SECTOR TURISTICO DEL CONDADO

BAÑEARIO DE ISLA VERDE







AFICHE ORIGINAL DEL PERSONAL DE  
ARTES GRAFICAS DE COPAN 79

# HISTORIA DE LOS JUEGOS

Los Juegos Deportivos Panamericanos se iniciaron en Buenos Aires en 1951. Sin embargo, su idea se concibió originalmente en 1932 durante la celebración de las Olimpiadas Mundiales de Los Angeles, donde representantes de la mayoría de las naciones americanas celebraron juntas informales. Fue entonces cuando México propuso la integración de la Confederación Deportiva de América.

En la Olimpiada de Berlín en 1936, se reafirmó el ideal y en las reuniones de los delegados de los países americanos, se acordó y aprobó la celebración periódica de los Juegos Deportivos Panamericanos.

A partir de ese momento el Sr. Avery Brundage, entonces Presidente de la Asociación Olímpica de Estados Unidos de América, se dedicó con singular entusiasmo a formalizar el proyecto de integración de las Federaciones Deportivas de cada deporte. Brundage en unión del Sr. George Marshall, invitó a los atletas de todo el Continente a participar en unas competencias que se desarrollaron en Dallas, Texas en 1937.

Esta actividad fue el primer intento para unir a los deportistas de América en una fiesta de confraternidad y competencia. En aquella ocasión ondearon las banderas de Argentina, Brasil, Canadá, Cuba, Colombia, Chile, Estados Unidos, Paraguay y Perú.

Los esfuerzos de Avery Brundage y de otros hombres de América que habían acogido la idea con enorme entusiasmo, culminaron con la celebración del Primer Congreso Deportivo Panamericano en Buenos Aires, en 1940. En esa ocasión asistieron con voz y voto delegados de 16 países, quienes aprobaron entre otras, la moción para integrar el Comité Deportivo Panamericano, cuya principal finalidad sería la de organizar cada cuatro años, a partir de 1942, los Juegos Deportivos Panamericanos. Asimismo, aprobaron que Buenos Aires fuera la Sede de los Primeros Juegos.

Desafortunadamente América se vio afectada por el conflicto de la Segunda Guerra Mundial y la organización de los Juegos tuvo que ser interrumpida. Se aplazó la fecha varias veces, pero Argentina renovó cada año sus derechos para efectuar los I Juegos Deportivos Panamericanos.

Al concluir la guerra en 1945, resurgió con mayor fuerza el obsesionante propósito y en ocasión de los Juegos Olímpicos en Londres, se reunieron los delegados americanos, el 8 de agosto de 1948, para efectuar el II Congreso Deportivo Panamericano. Durante este Congreso se aprobó, por segunda ocasión, la celebración de los juegos continentales y se fijó el año de 1951 como el indicado para el nacimiento del evento deportivo americano más significativo en nuestro hemisferio.

SEDES, FECHAS Y PARTICIPACION EN JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS CELEBRADOS					
SITES, DATES AND PARTICIPATION IN PAN AMERICAN GAMES					
JUEGOS GAMES	FECHAS DATES	SEDE SITE	PARTICIPACION		
			PAISES COUNTRIES	DEPORTES SPORTS	DEPORTISTAS SPORTSMEN *
I	FEB 25 A MARZO 8 — 1951	BUENOS AIRES, ARGENTINA	21	19	2,513
II	MARZO 12 AL 26 — 1955	MEXICO, D.F.	22	17	2,583
III	AGOSTO 27 A SEPT. 7 — 1959	CHICAGO, ILLINOIS, (USA)	24	18	2,263
IV	ABRIL 20 A MAYO 5 — 1963	SÃO PAULO, BRASIL	22	19	1,165
V	JULIO 22 A AGOSTO 7 — 1967	WINNIPEG, CANADA	29	19	2,361
VI	JULIO 31 A AGOSTO 13 — 1971	CALI, COLOMBIA	32	17	2,935
VII	OCTUBRE 12 AL 26 — 1975	MEXICO, D.F.	33	19	3,146
VIII	JULIO 1 AL 15 — 1979	SAN JUAN, PUERTO RICO	34	22	3,700

\* INCLUYE SOLAMENTE LOS COMPETIDORES





## LA ODEPA

La ODEPA es fundamentalmente la unión de los representantes de los Comités Olímpicos Nacionales que existen en América y que cuentan con la aprobación y pleno reconocimiento del Comité Olímpico Internacional (COI). En la actualidad forman la familia de ODEPA un total de treinta y cinco (35) países, habiéndose aceptado en 1978 las Islas Cayman y en el 1979 Antigua.

Las funciones de la ODEPA incluyen el fortalecer y estrechar los vínculos de unión y amistad entre los pueblos americanos; propugnar el desenvolvimiento y desarrollo del ideal olímpico de acuerdo con las reglas del Comité Olímpico Internacional; cooperar con las Federaciones Deportivas de América reconocidas por el COI en todo lo que se refiera a las labores de su competencia y asesorar en materia deportiva a las organizaciones que soliciten su cooperación con el fin de orientar y proyectar lo que sea adecuado al progreso del deporte.

La ODEPA se organizó con el propósito de llevar a cabo, en acuerdo con los Comités Olímpicos afiliados, los actos necesarios para que el Movimiento Olímpico, en sus ángulos deportivo, social, filosófico y moral, adquiera, día a día mayor preponderancia dentro de la sociedad americana. Tal característica le concede a la ODEPA la personalidad de un organismo internacional al servicio de sus afiliados; lo que supone, que estos conservan en todo momento su autonomía y libertad de acción dentro de las áreas geográficas de su competencia.

Por lo tanto, la ODEPA nació ante la necesidad de que los Comités Olímpicos de América contaran con un organismo representativo de sus aspiraciones comunes, que paralelamente, surgiera como un medio adecuado para llevarlas a una tangible realidad.

El objetivo principal de la Organización Deportiva Panamericana es la realización de los Juegos Deportivos Panamericanos que con periodicidad ininterrumpida de cuatro años se vienen celebrando desde 1951.

Los Juegos reúnen a los deportistas aficionados más destacados del Continente en una amistosa confrontación, que por su magnitud está considerada como la de mayor importancia en el mundo, después de los Juegos Olímpicos. El COI patrocina este evento y lo incluye prominentemente dentro del programa de Juegos Regionales que han merecido su aprobación y reconocimiento.

La ODEPA es una entidad apolítica, no religiosa y antirracista, por lo que nunca ha intervenido ni interviene en cuestiones relacionadas con problemas políticos, religiosos o raciales.

Tiene sus oficinas en la ciudad de México, y sus idiomas oficiales son el español y el inglés.

La Organización Deportiva Panamericana se gobierna por un Comité Ejecutivo y la voluntad de los delegados que asisten a los congresos ordinarios y extraordinarios.

El Comité Ejecutivo de la ODEPA está integrado por un presidente, tres vicepresidentes, un secretario general, un tesorero y cuatro vocales; todos designados a título personal y cargo a cargo, mediante cédulas, por el Congreso que se reúne con motivo de la celebración de los Juegos Deportivos Panamericanos. Podrán ser reelectos y su mandato durará cuatro años con prórroga automática hasta que el Congreso proceda a una nueva designación.

Desde su fundación en 1940, el Comité Ejecutivo del máximo organismo deportivo de América ha sido presidido por seis destacados deportistas de reconocidos méritos dentro del deporte internacional.

El primer Presidente del Comité Deportivo Panamericano, electo por los delegados de los 16 países que se reunieron en Buenos Aires, fue el Sr. Avery Brundage, cuyo mandato duró hasta 1951.

El General José de Jesús Clark Flores, lo sustituyó como Presidente del mismo Comité Deportivo Panamericano desde 1951 hasta 1955, año en que desapareció ese organismo y se constituyó la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA), de la cual se eligió como Presidente al Sr. Douglas F. Roby, de los Estados Unidos de América.

El señor Roby permaneció en su cargo hasta 1959, año en que fue electo nuevamente el General José de Jesús Clark Flores, quien presidió la ODEPA hasta el 18 de abril de 1971, fecha en que falleció en la Ciudad de México.

En este momento se hizo cargo del Organismo el Mayor Sylvio de Magalhaes Padilha, siendo sustituido ese mismo año por el Sr. José Beracasa. En octubre de 1975, el Sr. Mario Vázquez Raña, de México, fue electo Presidente siendo reelecto en junio de 1979.

El emblema de la ODEPA consiste en una antorcha deportiva cruzando cinco círculos concéntricos de colores amarillo, verde, blanco, rojo y azul, los cuales figuran en las banderas de los países americanos. Dentro del primer círculo concéntrico se encuentra el lema que contiene estas palabras: "América, Espíritu, Sport, Fraternité" en los idiomas español, portugués, inglés y francés, respectivamente, de uso oficial en América.



## LOS JUEGOS

La ODEPA ha dispuesto, y se ha cumplido hasta la fecha, que los Juegos Deportivos Panamericanos se realicen cada cuatro años y sólo podrán participar en ellos los pueblos de América que cuenten con Comités Olímpicos reconocidos por el COI.

Los deportistas que sean inscritos para los Juegos Deportivos Panamericanos deberán ser nacionales, por nacimiento o naturalización, o gozar de la ciudadanía de acuerdo con las leyes de cada país.

Sólo los Comités Olímpicos de cada país pueden inscribir competidores, que deberán tener la calidad de elegibles, de acuerdo con las definiciones del COI y del Código de los Juegos Deportivos Panamericanos.

### RESUMEN DE PAISES PARTICIPANTES SUMMARY OF PARTICIPATING COUNTRIES

PAISES COUNTRIES	JUEGOS PANAMERICANOS CELEBRADOS PAN AMERICAN GAMES HELD							
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ANTIGUA								*
ANTILLAS HOLANDESES		*	*	*	*	*	*	*
ARGENTINA	*	*	*	*	*	*	*	*
BAHAMAS		*	*	*	*	*	*	*
BARBADOS		*	*	*	*	*	*	*
BERMUDAS			*	*	*	*	*	*
BELIZE				*	*	*	*	*
BOLIVIA				*	*	*	*	*
BRASIL	*	*	*	*	*	*	*	*
CANADA		*	*	*	*	*	*	*
COSTA RICA		*	*	*	*	*	*	*
COLOMBIA	*	*	*	*	*	*	*	*
CUBA		*	*	*	*	*	*	*
CHILE	*	*	*	*	*	*	*	*
ECUADOR	*	*	*	*	*	*	*	*
EL SALVADOR	*	*	*	*	*	*	*	*
ESTADOS UNIDOS (U S A)	*	*	*	*	*	*	*	*
GUATEMALA	*	*	*	*	*	*	*	*
GUYANA	*	*	*	*	*	*	*	*
HAITI	*	*	*	*	*	*	*	*
HONDURAS	*	*	*	*	*	*	*	*
ISLAS CAYMAN				*	*	*	*	*
ISLAS VIRGENES				*	*	*	*	*
JAMAICA	*	*	*	*	*	*	*	*
MEXICO	*	*	*	*	*	*	*	*
NICARAGUA	*	*	*	*	*	*	*	*
PANAMA	*	*	*	*	*	*	*	*
PARAGUAY	*	*	*	*	*	*	*	*
PERU	*	*	*	*	*	*	*	*
PUERTO RICO	*	*	*	*	*	*	*	*
REPUBLICA DOMINICANA	*	*	*	*	*	*	*	*
SURINAM	*	*	*	*	*	*	*	*
TRINIDAD & TOBAGO	*	*	*	*	*	*	*	*
URUGUAY	*	*	*	*	*	*	*	*
VENEZUELA	*	*	*	*	*	*	*	*
<b>TOTAL</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>24</b>	<b>22</b>	<b>29</b>	<b>22</b>	<b>33</b>	<b>24</b>

### DEPORTES EN LOS JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS SPORTS IN PAN AMERICAN GAMES

DEPORTES SPORTS	JUEGOS PANAMERICANOS CELEBRADOS PAN AMERICAN GAMES HELD							
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ATLETISMO TRACK AND FIELD	*	*	*	*	*	*	*	*
BALONCESTO BASKETBALL	*	*	*	*	*	*	*	*
BEISBOL BASEBALL	*	*	*	*	*	*	*	*
BOXEO BOXING	*	*	*	*	*	*	*	*
CICLISMO CYCLING	*	*	*	*	*	*	*	*
ECUESTRE EQUESTRIAN	*	*	*	*	*	*	*	*
ESGRIMA FENCING	*	*	*	*	*	*	*	*
FUTBOL FOOTBALL	*	*	*	*	*	*	*	*
GIMNASIA GYMNASTICS	*	*	*	*	*	*	*	*
HÓCKEY SOBRE CÉSPED FIELD HOCKEY					*	*	*	*
JUDO JUDO					*	*	*	*
LEVANTAMIENTO DE PESO WEIGHTLIFTING	*	*	*	*	*	*	*	*
LUCHA WRESTLING	*	*	*	*	*	*	*	*
NATACIÓN SWIMMING	*	*	*	*	*	*	*	*
CLAYADOS DIVING	*	*	*	*	*	*	*	*
NADO SINCRONIZADO SYNCHRONIZED SWIMMING		*	*	*	*	*	*	*
POLO ACUÁTICO WATER POLO	*	*	*	*	*	*	*	*
FATINAJE SOBRE RUEDAS ROLLER SKATING							*	*
PENTATHLÓN MODERNO MODERN PENTATHLON	*	*	*	*	*	*	*	*
REMO ROWING	*	*	*	*	*	*	*	*
SOFTBOL SOFTBALL							*	*
TENIS TENNIS	*	*	*	*	*	*	*	*
TIRO SHOOTING	*	*	*	*	*	*	*	*
TIRO CON ARCO ARCHERY							*	*
VELA YACHTING	*	*	*	*	*	*	*	*
VOLEIBOL VOLLEYBALL	*	*	*	*	*	*	*	*
POLO POLO	*							
<b>TOTALES TOTALS</b>	<b>18</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>19</b>	<b>17</b>	<b>19</b>	<b>22</b>

En los Juegos Deportivos Panamericanos sólo podrán incluirse deportes regidos por Federaciones Internacionales reconocidas por el COI y el programa de los eventos del Continente Americano deberá contener obligatoriamente un mínimo de quince deportes seleccionados por el Congreso Ordinario precedente, de entre los siguientes: Atletismo, Béisbol, Fútbol, Gimnasia, Hockey sobre Césped, Judo, Levantamiento de Pesas, Lucha, Natación (incluye clavados, polo acuático y nado sincronizado), Pentatlón Moderno, Patinaje Sobre Ruedas, Remo, Sóftbol, Tenis, Tiro, Tiro con Arco, Vela y Voleibol.

# MEDALLAS GANADAS

## I JUEGOS — BUENOS AIRES — 1951

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
ARGENTINA	68	44	38	150
U S A	44	33	18	95
CUBA	9	9	10	28
CHILE	8	20	12	40
BRASIL	5	15	11	31
MEXICO	4	9	27	40
PERU	2	5	7	14
TRINIDAD & TOB.	1	3		4
ECUADOR	1		1	2
COLOMBIA	1			1
VENEZUELA		1	1	2
COSTA RICA		1		1
JAMAICA			3	3
PANAMA			2	2
GUATEMALA			1	1
HAITI			1	1
<b>TOTAL</b>	<b>143</b>	<b>140</b>	<b>132</b>	<b>415</b>

## II JUEGOS — MEXICO — 1955

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
U S A	81	58	38	177
ARGENTINA	27	31	15	73
MEXICO	17	11	30	58
CHILE	4	7	13	24
CANADA	4	4	3	11
VENEZUELA	2	5	9	16
BRASIL	2	3	12	17
COLOMBIA	2	3	1	6
CUBA	1	6	6	13
PANAMA	1	1		2
GUATEMALA	1		1	2
REP. DOMINICANA	1			1
URUGUAY		6	3	9
PUERTO RICO		2	2	4
JAMAICA		2	1	3
ANT. HOLANDESAS		1	3	4
TRINIDAD & TOB.		1	1	2
<b>TOTAL</b>	<b>143</b>	<b>141</b>	<b>138</b>	<b>422</b>

## III JUEGOS — CHICAGO — 1959

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
U S A	115	69	52	236
ARGENTINA	9	19	11	39
BRASIL	8	8	6	22
MEXICO	6	11	12	29
CANADA	5	19	24	48
CHILE	5	2	6	13
JAMAICA	2	4	8	14
CUBA	2	4	4	10
BAHAMAS	2			2
VENEZUELA	1	7	6	14
URUGUAY	1	3	4	8
PANAMA		4	4	8
PERU		2	5	7
PUERTO RICO		2	4	6
ECUADOR		1	1	2
HAITI		1		1
GUYANA			3	3
GUATEMALA			1	1
ANT. HOLANDESAS			1	1
<b>TOTAL</b>	<b>156</b>	<b>156</b>	<b>152</b>	<b>464</b>

## IV JUEGOS — SAO PAULO — 1963

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
U S A	106	56	37	199
BRASIL	15	20	19	54
CANADA	11	27	26	64
ARGENTINA	8	15	16	39
CUBA	4	8	4	14
URUGUAY	4	1	8	13
VENEZUELA	3	9	8	20
MEXICO	2	8	15	25
CHILE	2	2	6	10
TRINIDAD & TOB.	1	1	2	4
GUYANA	1			1
ANT. HOLANDESAS		4	2	6
PUERTO RICO		2	2	4
JAMAICA		2	2	4
GUATEMALA		2		2
PANAMA		1	3	4
PERU		1	1	2
BARBADOS			3	3
<b>TOTAL</b>	<b>157</b>	<b>157</b>	<b>154</b>	<b>468</b>

# JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS

## V JUEGOS — WINNIPEG — 1967

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
U S A	128	69	47	244
CANADA	17	39	50	106
BRASIL	11	10	5	26
ARGENTINA	8	14	12	34
MEXICO	7	16	27	50
CUBA	7	16	24	47
TRINIDAD & TOB.	2	2	3	7
VENEZUELA	1	4	6	11
COLOMBIA	1	2	5	8
PUERTO RICO	1	2	3	6
CHILE	1	1	3	5
PANAMA		2	2	4
PERU		2	1	3
URUGUAY		1	4	5
ECUADOR		1	1	2
BERMUDAS		1	1	2
BARBADOS		1		1
JAMAICA			3	3
GUYANA			1	1
ANT. HOLANDESAS			1	1
ISLAS VIRGENES			1	1
<b>TOTAL</b>	<b>184</b>	<b>183</b>	<b>200</b>	<b>567</b>

## VI JUEGOS — CALI — 1971

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
U S A	105	73	40	218
CUBA	31	49	25	105
CANADA	19	20	41	80
BRASIL	9	7	14	30
MEXICO	7	11	23	41
ARGENTINA	6	4	12	22
COLOMBIA	5	9	14	28
JAMAICA	4	3	4	11
PUERTO RICO	2	4	7	13
VENEZUELA	2	3	4	9
ANT. HOLANDESAS	1	2	1	4
TRINIDAD & TOB.	1	1	5	7
PANAMA	1	1	4	6
ECUADOR	1		2	3
GUATEMALA	1			1
CHILE		3	4	7
PERU		1	4	5
BARBADOS		1		1
URUGUAY		1	3	4
GUYANA			1	1
<b>TOTAL</b>	<b>195</b>	<b>193</b>	<b>208</b>	<b>596</b>

## VII JUEGOS — MEXICO — 1975

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
U S A	117	82	48	247
CUBA	56	45	33	134
CANADA	19	35	40	94
MEXICO	9	13	38	60
BRASIL	8	13	23	44
ARGENTINA	3	5	7	15
COLOMBIA	2	4	4	10
ECUADOR	1	1	1	3
GUYANA	1	1		2
PERU	1	1		2
PUERTO RICO		3	7	10
PANAMA		2	2	4
VENEZUELA		1	10	11
REP. DOMINICANA		1	7	8
JAMAICA		1	3	4
BAHAMAS		1	1	2
ANT. HOLANDESAS		1		1
TRINIDAD & TOB.		1		1
CHILE			2	2
URUGUAY			2	2
BARBADOS			1	1
EL SALVADOR			1	1
GUATEMALA			1	1
NICARAGUA			1	1
<b>TOTAL</b>	<b>217</b>	<b>211</b>	<b>232</b>	<b>660</b>

## VIII JUEGOS — SAN JUAN — 1979

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
U S A	126	95	45	266
CUBA	64	47	34	145
CANADA	24	43	71	138
ARGENTINA	12	7	17	36
BRASIL	9	13	17	39
MEXICO	3	6	29	38
PUERTO RICO	2	9	10	21
CHILE	1	4	6	11
VENEZUELA	1	4	4	9
COLOMBIA		1	8	9
REP. DOMINICANA		5	10	15
JAMAICA		4	1	5
PANAMA		2	2	4
GUYANA		2	1	3
PERU		1	2	3
ECUADOR			2	2
BAHAMAS		1		1
ISLAS VIRGENES			1	1
ANT. HOLANDESAS			1	1
BELIZE			1	1
EL SALVADOR			1	1
<b>TOTAL</b>	<b>242</b>	<b>244</b>	<b>263</b>	<b>749</b>



# RESUMEN DE MEDALLAS GANADAS

## SUMMARY OF MEDALS WON

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
USA	822	535	325	1,682
CANADA	99	187	255	541
CUBA	174	183	140	497
ARGENTINA	141	139	128	408
MEXICO	55	85	201	341
BRASIL	67	89	107	263
CHILE	21	39	52	112
VENEZUELA	10	34	48	92
PUERTO RICO	5	24	35	64
COLOMBIA	11	19	32	62
JAMAICA	6	16	25	47
URUGUAY	5	11	24	40
PERU	3	13	20	36
PANAMA	2	13	19	34
TRINIDAD & TOB.	5	9	11	25
REP. DOMINICANA	1	6	17	24
ANT. HOLANDESAS	1	8	9	18
ECUADOR	3	3	8	14
GUYANA	2	3	6	11
GUATEMALA	2	2	4	8
BARBADOS		2	4	6
BAHAMAS	2	2	1	5
HAITI		1	1	2
BERMUDAS		1	1	2
ISLAS VIRGENES			2	2
EL SALVADOR			2	2
COSTA RICA		1		1
NICARAGUA			1	1
BELIZE			1	1
<b>TOTAL</b>	<b>1,437</b>	<b>1,425</b>	<b>1,479</b>	<b>4,341</b>





# 2

## ORGANIZACION DE LOS JUEGOS







## OBTENCION DE LA SEDE

El entusiasmo creado por el éxito de los Décimos Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe celebrados en San Juan en 1966, llevó a un grupo de destacados deportistas puertorriqueños a considerar la posibilidad de celebrar los Juegos Deportivos Panamericanos en la Isla.

Las primeras diligencias las hicieron en el 1971 el Dr. Felicio M. Torregrosa y el Lic. Germán Rieckehoff Sampayo, Presidente y Miembro del Comité Olímpico respectivamente, ante el Alcalde de San Juan, hoy gobernador de Puerto Rico Lic. Carlos Romero Barceló. La idea era conseguir la sede de los VII Juegos de 1975 durante la celebración de los VI Juegos en Cali, Colombia en 1971. En vista de que la ciudad de Santiago de Chile había solicitado la sede en tres ocasiones anteriores sin éxito, existía un compromiso moral de otorgarle la de los VII Juegos y por lo tanto los señores Torregrosa y Rieckehoff optaron por solicitar la sede para estos juegos "pro-forma". En efecto, la sede finalmente se le concedió a la ciudad de Santiago de Chile, quedando Puerto Rico en posición favorable para solicitar la sede de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos de 1979.

Durante el Congreso de la ODEPA celebrado en Chile en marzo de 1973, un grupo de puertorriqueños encabezados por el entonces Presidente del Comité Olímpico, Dr. José Enrique Arrarás, y el Presidente del Comité Pro Sede, Sr. Arturo L. Carrión, hizo la solicitud formal para la sede de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos a tener lugar en 1979. Esta solicitud fue respaldada oficialmente por el entonces gobernador de Puerto Rico, licenciado Rafael Hernández Colón, y el Alcalde de San Juan, licenciado Carlos Romero Barceló. El Alcalde Romero Barceló los acompañó para enfatizar personalmente su genuino interés en presentar los Juegos. Allí, por unanimidad, se le concedió la sede a San Juan de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.



## COPAN 79

El acrónimo COPAN 79 significa "Comité Organizador de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos de 1979", corporación con fines no pecuniarios inscrita en el Departamento de Estado de Puerto Rico, con el fin de organizar y presentar los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

En su etapa inicial — desde fines de 1973 a enero de 1977— COPAN 79 consistía de nueve miembros, dirigido por el hoy Presidente del Comité Olímpico de Puerto Rico y Miembro del Comité Olímpico Internacional, Lic. Germán Rieckehoff Sampayo.

En enero de 1977, mediante resolución aprobada por el Comité Olímpico de Puerto Rico y luego de consultar con el Gobernador de Puerto Rico y el Alcalde de la ciudad de San Juan, se reestructuró el Comité Organizador aumentándose el número de sus miembros a 21. Como resultado de esta reestructuración el Comité Organizador fue dirigido desde entonces por el Sr. Arturo L. Carrión, quien presidió el Comité Pro-Sede en 1973.

Posteriormente se agregaron otros dos miembros al Comité. El mismo quedó compuesto de la siguiente forma: ocho (8) representantes del Gobierno

de Puerto Rico, cinco (5) representantes del Gobierno Municipal de la Capital, cinco (5) miembros del Comité Olímpico de Puerto Rico y cinco (5) ciudadanos particulares en representación del interés público. Todas estas personas realizaban sus labores ad-honorem, esto es, sin recibir remuneración alguna.

Por disposición del reglamento establecido, se creó un Comité Ejecutivo, que recibió por delegación, la encomienda de ejecutar todos los trabajos pertinentes del Comité Organizador. El Comité Ejecutivo estaba compuesto por ocho (8) miembros del Comité Organizador encabezados por el Presidente de COPAN 79.

Las funciones principales del Comité Ejecutivo incluyeron la estructuración de políticas gerenciales, la supervisión de todo el trabajo organizativo y la aprobación de todo el presupuesto operacional y los contratos necesarios para llevar a cabo los objetivos de la organización.

El Comité Ejecutivo delegó en el Presidente de COPAN 79, las funciones de ejecutar y supervisar todas las tareas organizativas, salvo las decisiones relativas a cuestiones presupuestarias y de contratación que tendrían que ser aprobadas y/o ratificadas por el Comité Ejecutivo en pleno.



### COMITE ORGANIZADOR DE LOS VIII JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS

#### COMITE EJECUTIVO

SR. ARTURO CARRION  
ING. CARLOS W. GARRETT  
LIC. LUIS BATISTA SALAS  
PROF. JOSE CELSO BARBOSA  
MAYOR — GENERAL ORLANDO LLENZA  
LIC. PEDRO A. VAZQUEZ  
SR. PEDRO D'ALDREY  
LIC. LIBERTARIO PEREZ

PRESIDENTE COPAN 79  
VICEPRESIDENTE COPAN 79  
SECRETARIO DE COPAN 79 / AYUDANTE EJECUTIVO DEL ALCALDE DE SAN JUAN  
ADMINISTRADOR DE PARQUES Y RECREO PUBLICOS  
AYUDANTE GENERAL DE LA GUARDIA NACIONAL DE PUERTO RICO  
SECRETARIO DE ESTADO DE PUERTO RICO  
DIRECTOR DE LA COMPAÑIA DE FOMENTO DE TURISMO DE PUERTO RICO  
TESORERO DEL COMITE OLIMPICO DE PUERTO RICO

#### MIEMBROS

ING. JORGE L. PERLUSSI  
ING. ELMER OLIVERI CINTRON  
SR. JULIO CESAR PEREZ  
SR. ANTONIO SANTIAGO VAZQUEZ  
SR. SERGIO BERNIER  
SR. CARLOS NOVOA  
SR. JORGE DROZ  
SR. ROBERTO SANTANA  
LIC. OSVALDO GIL  
LIC. RADAMES TORUELLA  
LIC. ELFREN BERNIER  
SR. ISMAEL DELGADO DAVILA  
SRA. HILDA SOLTERO HARRINGTON  
PROF. VICTOR M. MADRERA  
SR. RAMIRO E. ORTIZ

SECRETARIO DE LA VIVIENDA  
SECRETARIO DE TRANSPORTACION Y OBRAS PUBLICAS  
SECRETARIO DE HACIENDA  
COORDINADOR INTERAGENCIAL OFICINA DEL GOBERNADOR  
DIRECTOR DE OBRAS PUBLICAS DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN  
DIRECTOR DE LA JUNTA DE PLANIFICACION DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN  
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA MUNICIPAL DE SAN JUAN  
ADMINISTRADOR DEL COMPLEJO DEPORTIVO DE SAN JUAN  
MIEMBRO DEL COMITE OLIMPICO DE PUERTO RICO  
MIEMBRO DEL COMITE OLIMPICO DE PUERTO RICO  
MIEMBRO DEL COMITE OLIMPICO DE PUERTO RICO  
MIEMBRO DEL COMITE OLIMPICO DE PUERTO RICO  
EDUCADORA  
EDUCADOR - DEPORTISTA  
DEPORTISTA

## COMITE EJECUTIVO DE COPAN 79



**SR. ARTURO L. CARRION**  
PRESIDENTE DE COPAN 79



**ING. CARLOS R. GARRETT**  
VICEPRESIDENTE DE COPAN 79



**PROF. JOSE CELSO BARBOSA**  
SECRETARIO DE RECREACION Y DEPORTES



**GENERAL ORLANDO LLENZA**  
AYUDANTE GENERAL GUARDIA NACIONAL DE P.R.



**LIC. PEDRO A. VAZQUEZ**  
SECRETARIO DE ESTADO DE P.R.



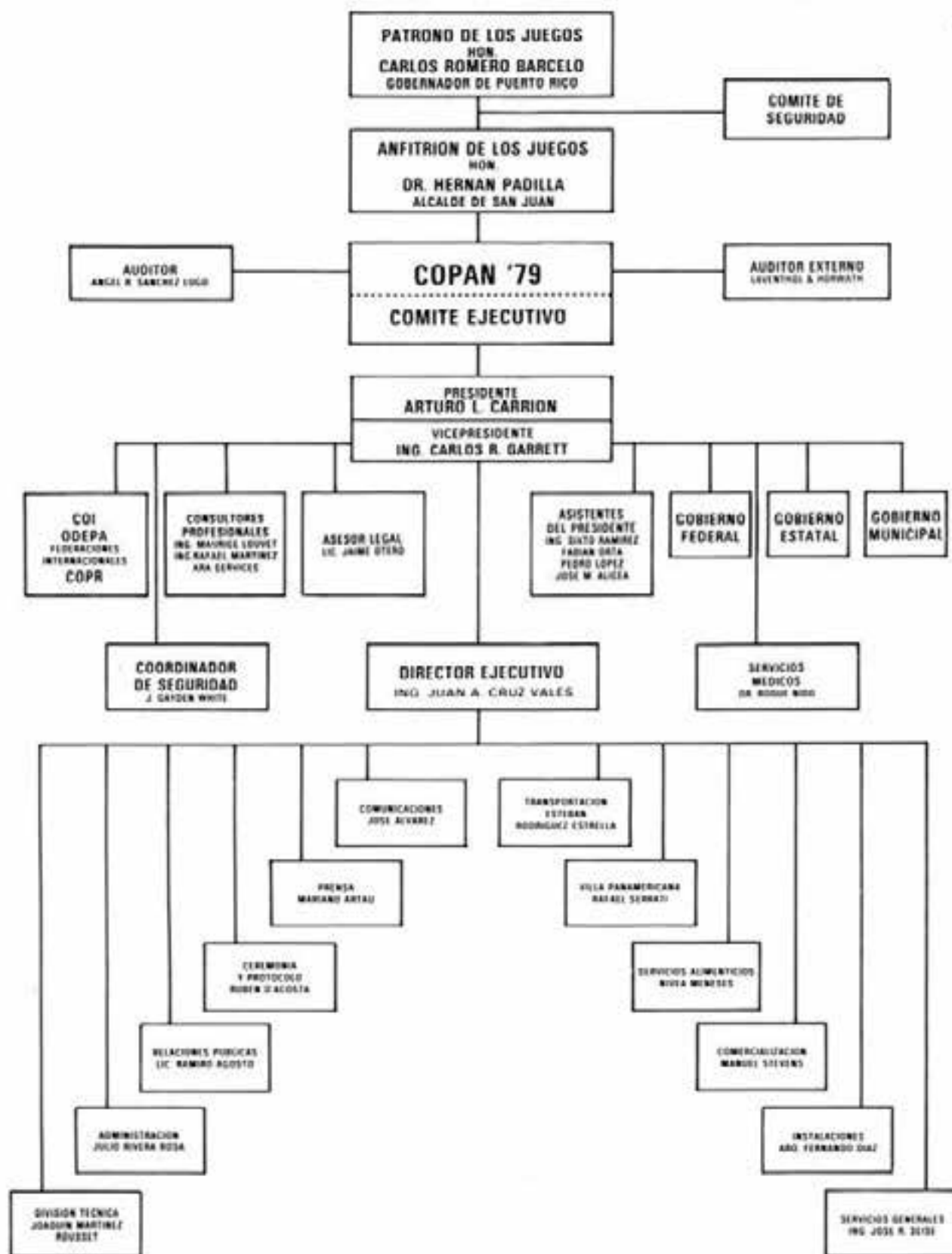
**SR. PEDRO D' ALDREY**  
DIRECTOR DE TURISMO DE P.R.



**LIC. LIBERTARIO PEREZ**  
TESORERO COMITE OLIMPICO DE P.R.



ORGANIGRAMA  
COMITE ORGANIZADOR VIII JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS (COPAN 79)



## DIRECTORES DE COPAN 79



ING. JUAN A. CRUZ VALES  
DIRECTOR EJECUTIVO



SR. JULIO RIVERA ROSA  
ADMINISTRACIÓN



SR. MARIANO ARTAU  
PRENSA



LIC. RAMIRO AGOSTO  
RELACIONES PÚBLICAS



LIC. RUBEN D'ACOSTA  
CEREMONIAS Y PROTOCOLO



ARQ. FERNANDO DIAZ  
INSTALACIONES



SR. JOSE ALVAREZ  
COMUNICACIONES



SR. RAFAEL SERRATI  
VELA PANAMERICANA



SR. ESTEBAN RODRIGUEZ ESTRELLA  
TRANSPORTACION



SRA. NIVEA MENESES  
SERVICIOS ALIMENTICIOS



ING. JOSE R. SEISE  
SERVICIOS GENERALES

## SIMBOLO

El Collar de Piedra o Collar Taíno fue escogido por el Comité Organizador de los VIII Juegos Panamericanos como símbolo de los Juegos luego de la recomendación que les hiciera el artista puertorriqueño Lorenzo Homar, quien se basó en el valor histórico y cultural del mismo.

El Collar, elaborado en piedra, es uno de los objetos arqueológicos de más valor hallados en la Isla. También se le conoce como collar ceremonial, bandas pétreas, collera, aros monolíticos y piedra enigmática, este último nombre debido al desconocimiento de su uso exacto. El collar es de forma asimétrica.

Los indios Taínos, que habitaban la Isla cuando el descubridor don Cristóbal Colón arribó a su playas, eran una raza "amigable, dócil y hospitalaria, pero a la vez de carácter guerrero", según los historiadores.

Elaboraban la piedra, de la cual hacían armas y objetos religiosos y ceremoniales. Entre estos objetos hallados en la Isla se encuentran además del collar de piedra, el codo de piedra y la piedra de tres puntas.

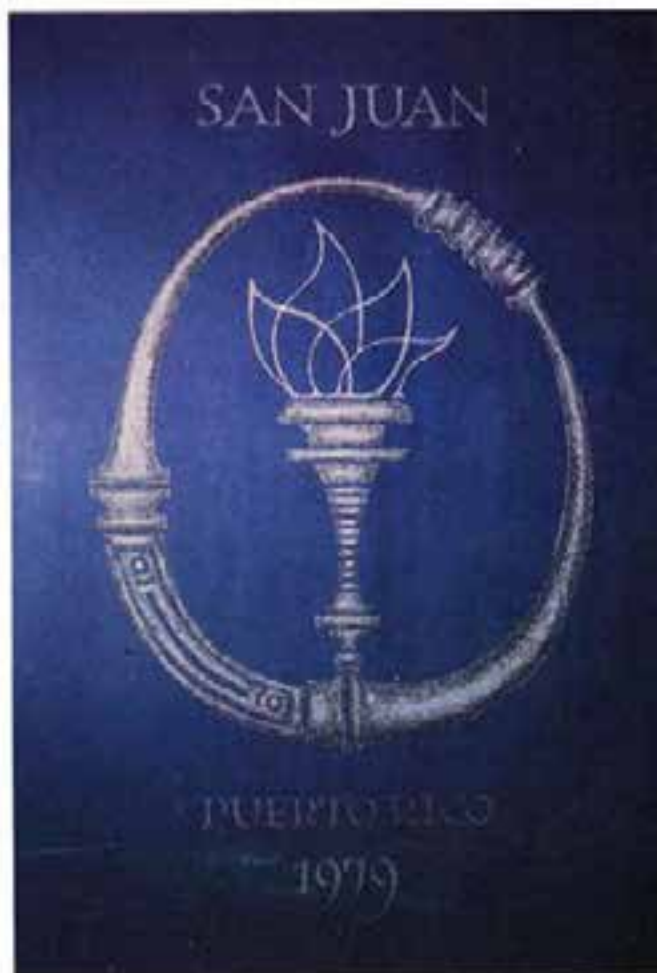
El Collar Taíno es de piedra sólida y tiene un peso entre 25 a 50 libras (entre once y veintitrés kilos); tiene la forma de una herradura con ambos extremos unidos. Se han encontrado lisos y también labrados. Homar señala que los collares son de forma asimétrica debido a que los mismos eran tallados "en el momento en que eran solicitados", no existiendo un molde o tamaño específico para su elaboración.

Varias teorías han sido formuladas en cuanto al posible uso de los collares. Algunas los relacionan con ceremonias religiosas, mientras que otras los clasifican como instrumentos deportivos. Otras teorías señalan que éstos eran utilizados como insignias para los héroes, prominentes sacerdotes o miembros de castas distinguidas a quienes algún mito había consagrado como objetos de gran respeto y más tarde como distintivos de honor.

Aunque se cree que el Collar Taíno tenía usos múltiples, su aparente relación con el juego de pelota (bato), como protección o para golpear la pelota, fue lo que influyó para que éste fuera escogido como símbolo de los Juegos.

El símbolo está formado por el Collar Taíno con una antorcha encendida dentro del collar. En una versión modernista, diseñada también por el artista Homar, el fuego de la antorcha está representado por una paloma en vuelo.

COLLAR TAÍNO



LOGO OFICIAL DE LOS VIII JUEGOS



VERSION MODERNISTA DEL LOGO



# PLANIFICACION

Los Juegos Deportivos Panamericanos se han convertido en uno de los eventos más extraordinarios de nuestro hemisferio. La maquinaria requerida para organizarlos tiene que operar eficientemente. Obviamente, la tarea no se circunscribe única y exclusivamente a las dos semanas de actividad deportiva. Por el contrario, los Juegos conllevan años de análisis y preparación; el reclutamiento de un personal idóneo y la entera dedicación de los que se envuelven en ellos.

Aunque existe un patrón organizativo general y la experiencia de juegos anteriores resulta ser un acervo extraordinario de conocimientos, cada ciudad sede encara sus propios problemas. Por lo tanto, hay que hacer los ajustes necesarios para ceñir las experiencias pasadas a la situación local y se hace menester encontrar soluciones a los problemas imprevistos que vayan surgiendo sobre la marcha.

Dentro de este marco de circunstancias el Comité Organizador de unos Juegos Deportivos Panamericanos tiene ante su consideración una enorme tarea y un reto organizativo extraordinario.

El trabajo de organización de COPAN 79 consistió de cuatro (4) etapas, comenzando la primera desde el momento en que se obtuvo la sede en 1973, extendiéndose hasta diciembre de 1976. El trabajo durante esta etapa consistió básicamente en la planificación preliminar, el análisis de las facilidades físicas disponibles y necesarias, la elaboración de un plan de financiamiento para los Juegos y las gestiones iniciales para obtener los fondos necesarios para su celebración.

La segunda etapa comenzó en enero de 1977 con la creación del organismo gerencial que diseñó el formato organizativo de COPAN 79 y dictó las normas operantes que regirían dicho cuerpo. Se estructuró un Organigrama tomando como base las funciones esenciales que era necesario realizar; funciones deportivas, administrativas, de prensa, de relaciones públicas, de comunicaciones, de comercialización, relativas a la villa, de servicios alimenticios, de ceremonias y protocolo, de transportación, de instalaciones y de servicios generales. Se crearon entonces divisiones de COPAN 79 para cubrir cada una de dichas funciones, un Reglamento y una Guía de Deberes para cada una de las divisiones. En los primeros meses de 1977 se comenzó a reclutar el personal ejecutivo para dirigir cada una de ellas.

La primera función de cada Director de División consistió en preparar un presupuesto de operación y un organigrama de su división incluyendo un itinerario para el reclutamiento de su personal. A la vez se preparó un plan de trabajo que cubría las funciones y deberes especificados en la Guía.

Durante esta segunda etapa la Oficina de la Presidencia intensificó el estudio de las facilidades deportivas, en unión a la Compañía de Fomento Recreativo, al Municipio de San Juan y otras municipalidades y con la participación del Comité Olímpico de Puerto Rico, la División Técnica y la División de Instalaciones de COPAN 79. Este análisis determinó las facilidades que había que construir y aquellas que ha-

bía que remodelar. Se procedió entonces a establecer un plan de construcción y remodelación uniendo los esfuerzos de las agencias gubernamentales pertinentes.

También la Oficina de la Presidencia procedió a establecer un Sistema de Ruta Crítica computarizado que facilitó el control de todas las funciones que realizó COPAN 79 y garantizó el flujo lógico del trabajo.

A principios del 1978, cada División intensificó su plan de trabajo, reclutando el personal necesario según lo indicaba la Ruta Crítica para ir cumpliendo con las funciones requeridas.

La Oficina de la Presidencia organizó para este tiempo la Oficina del Auditor Interno quien fiscalizó y revisó todas las operaciones, informándole sobre sus resultados al Comité Ejecutivo a través de su Presidente. Las funciones de fiscalización de esta Oficina fueron muy efectivas según mostraron los resultados de las intervenciones efectuadas por los auditores externos de COPAN 79, por la Oficina del Contralor de Puerto Rico y por los auditores del gobierno de los Estados Unidos de América.

También durante esta etapa la Oficina de la Presidencia se reunió semanalmente con los Directores de División. En estas reuniones se discutía el trabajo organizativo y los problemas que iban surgiendo, además de efectuar cualquier coordinación necesaria entre las divisiones.

El Comité Ejecutivo se reunió frecuentemente para revisar todo el trabajo de la organización, delinear políticas gerenciales y aprobar o ratificar toda la contratación requerida. La Oficina de la Presidencia mantuvo informado al Comité Organizador de todo el trabajo realizado mediante reuniones periódicas y/o comunicaciones escritas.

La Ruta Crítica establecía que los trabajos de planificación y preparación estuvieran terminados para fines de abril de 1979 y fijaba los meses de mayo y junio para coordinación y revisión final de los detalles. Sin embargo, la fuerte lluvia que nos azotara durante los primeros meses de 1979 causó atrasos considerables en los trabajos de construcción y remodelación de las facilidades. Esto hizo necesario una revisión de la Ruta Crítica y la reasignación de tareas y personal para establecer prioridades en los trabajos de construcción. A pesar de los inconvenientes todos los eventos pudieron celebrarse según fueron programados, aunque una de las facilidades de competencia, Tiro con Arco, no estuvo lista a tiempo.



La tercera fase, que comenzó durante el mes de abril de 1979, conllevó un cambio en el concepto organizacional de COPAN 79. Este cambio conceptual tomó como base el principio de que la preparación y operación de las instalaciones deportivas era el centro de las funciones del Comité Organizador desde ese momento en adelante. Como resultado, las instalaciones deportivas fueron organizadas como Unidades Operacionales. Todos los recursos disponibles en COPAN 79 fueron utilizados desde entonces para brindar apoyo a cada una de estas unidades en su fase de preparación durante la celebración de la competencia.

Desde el inicio de esta tercera fase y hasta la conclusión de los Juegos todas las actividades de COPAN 79 eran controladas por un Centro de Operaciones, creado con el propósito de coordinar todos los esfuerzos en la consecución de la misión final de escenificar los Juegos.

Una vez concluidos los Juegos, entramos en la cuarta y última fase de las operaciones de COPAN 79 que incluyó el proceso de desmantelamiento de las instalaciones, la recuperación de todo el equipo, la preparación de informes finales y la redacción de la Memoria de los Juegos.



TODOS LOS RECURSOS DISPONIBLES EN COPAN 79 FUERON UTILIZADOS PARA APOYAR LAS UNIDADES OPERACIONALES



LA PLANIFICACIÓN DE LAS CEREMONIAS DE INAUGURACIÓN Y CLAUSURA, REQUIRIERON UNA ESTRECHA COORDINACIÓN CON EL DEPARTAMENTO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA



## FINANCIAMIENTO

En las últimas décadas, los Juegos Regionales en ocasiones han adquirido unas proporciones tan vastas que su realización podría peligrar en el futuro. Su organización y la construcción de las instalaciones que cada sede entiende son necesarias resultan tan complicadas y costosas que muchas ciudades que interesan celebrar los Juegos optan por no solicitarla. Se hacía necesario, por lo tanto, planificar unos Juegos austeros para que la ciudad de San Juan a pesar de contar con un presupuesto relativamente pequeño en relación a su población, pudiera aceptar el honor de celebrar los VIII Juegos Deportivos Panamericanos. Con este objetivo el Gobierno de Puerto Rico, el de la Ciudad de San Juan, el Comité Olímpico de Puerto Rico y el Comité Organizador formalizaron el compromiso de llevar a cabo unos Juegos con excelencia técnica pero en unas instalaciones adecuadas y modestas. La ciudad de San Juan fortaleció el principio de que los Juegos Deportivos Panamericanos pueden ser celebrados por ciudades con limitaciones presupuestarias.

En su primera etapa el Comité Organizador preparó un presupuesto con una inversión estimada en alrededor de \$24 millones. Dicho presupuesto, que incluía los costos de la planificación, organización, remodelación y construcción de las instalaciones, fue basado en un estudio de los costos de los Juegos llevados a cabo en Colombia en 1971 y en México en 1975. Luego de adaptarlo a las necesidades locales se le presentó al Gobierno de Puerto Rico con el fin de definir su ayuda financiera. Simultáneamente se creó el Fondo Olímpico, Inc. una corporación sin fines pecuniarios, con el propósito de solicitar fondos de la comunidad mediante donativos y aportaciones. Sus esfuerzos se dirigieron al comercio, la industria y asociaciones privadas exhortándolos a contribuir al financiamiento de los Juegos y por consiguiente al fomento del deporte en general.

### APORTACIONES GUBERNAMENTALES

Basado en el presupuesto sometido, el Comité Organizador solicitó una asignación de fondos a la Legislatura de Puerto Rico de \$8 millones.

Luego de varias consultas entre las ramas Legislativa y Ejecutiva se aprobó la Ley Número R.C. del S 2466 asignando los fondos solicitados, provenientes de un sorteo especial de la Lotería de Puerto Rico a celebrarse anualmente durante los años fiscales de 1976 al 1980. De esta forma no se gravó el Presupuesto General del Gobierno de Puerto Rico.

Concurrentemente, representantes del Comité Organizador, del Gobierno de Puerto Rico y de la Oficina del Comisionado Residente de Puerto Rico en Washington, comenzaron las gestiones ante el Congreso de los Estados Unidos para la obtención de fondos federales que contribuirían al financiamiento de los Juegos. En marzo de 1977, luego de varias comparecencias ante el Congreso de los Estados Unidos, éste autorizó una asignación de \$10 millones a través del Departamento de Estado de los Estados Unidos de América para contribuir a la organización de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

El remanente de los fondos necesarios para cubrir el presupuesto debía surgir del Programa de Comercialización, de la entrada a los eventos, de las cuotas de alojamiento y alimentación de los participantes, de donativos y de la venta que se haría del equipo adquirido una vez finalizados los Juegos.

Debido a cambios en la ubicación y diseño de algunas de las instalaciones y a un alza en los costos de construcción, fue necesario revisar el presupuesto original. Se solicitó a la Legislatura de Puerto Rico una asignación adicional de \$4.7 millones. El 28 de junio de 1978, luego de varias vistas públicas y de consultas con las ramas Ejecutiva y Legislativa del Gobierno de Puerto Rico se aprobó la Ley Número R.C. de la C 37. De acuerdo con el principio de responsabilidad fiscal establecido en la primera asignación, los sorteos especiales de la Lotería fueron extendidos hasta el período de 1983-1984 de tal forma que dicha asignación se cubriera sin afectar el Presupuesto General del Gobierno.

En abril de 1979 el Secretario de Justicia de Puerto Rico emitió una opinión oficial donde determinó que todo el equipo adquirido por COPAN 79 para la celebración de los Juegos debía transferirse al gobierno, a la conclusión de los Juegos. En vista de que el presupuesto de ingresos originalmente preparado incluía una cantidad de ingresos provenientes de la venta de este equipo hubo que recurrir nuevamente a las autoridades gubernamentales para cubrir la cantidad presupuestada. Mediante una Orden Ejecutiva se transfirieron \$2.6 millones a COPAN 79 de los fondos asignados para otros fines en la Ley Número R.C. de la C 37 hasta tanto la Legislatura de Puerto Rico pudiera aprobar fondos adicionales.

Al acercarse la fecha de los Juegos, las órdenes de cambio en la construcción de un número de las instalaciones y las intensas lluvias que azotaron a Puerto Rico durante los meses de mayo y junio de 1979 acrecentaron el costo de la parte final de esas construcciones. La precipitación pluvial registrada fue de 129.3 pulgadas en mayo y 93.9 pulgadas en junio; 97% y 47% sobre la precipitación normal en los últimos 30 años. Esta situación obligó al Comité Organizador a incurrir en un sinnúmero de gastos imprevistos, a efectuar órdenes de cambio adicionales y a tomar medidas de emergencia que se tradujeron en costos más altos.

Al finalizar los Juegos, fue necesario determinar la consecuencia económica de los problemas experimentados. Luego de concluida la auditoría del Contralor de Puerto Rico y de haberse recibido los resultados de la auditoría externa y la del gobierno federal, se sometió un Proyecto de Ley a la Legislatura de Puerto Rico con todos los análisis financieros correspondientes para cubrir los costos adicionales resultantes. En mayo de 1980 la Legislatura de Puerto Rico enmendó la Ley Número R.C. de la C 37 para asignar los fondos necesarios a COPAN 79, extendiendo los sorteos especiales de la Lotería al año 1984-1985. El monto de todas las asignaciones legislativas para la celebración de los Juegos ascendió a la cantidad de \$18,275,000.



Bajo un programa especial para combatir el desempleo, implementado con fondos federales por la Administración de Derecho al Trabajo, gestionamos y obtuvimos la cantidad de \$2,349,141. Esta asignación contribuyó a financiar los sueldos de 1,217 empleados durante el año 1979. Nos fue asignado, además, personal pagado por los Municipios y otras agencias gubernamentales bajo el Plan de Empleos de Verano para Estudiantes.

## OTROS INGRESOS

### Venta de boletos para eventos:

El total recaudado por este concepto fue de \$1,799,191. Esta cantidad se encuentra desglosada en la Sección de Boletería de la División de Administración.

### Cuotas de alojamiento y alimentación de participantes:

Por este concepto se recibió el total de \$1,135,638. En la Sección correspondiente a la Villa aparece esta cifra detallada.

### Comercialización:

Este concepto, relativamente nuevo en Juegos Regionales, produjo a COPAN 79 la cantidad de \$1,288,060, la cual se detalla en la Sección de Comercialización.

### Servicios Donados:

El valor de aquellos servicios esenciales obtenidos sin costo alguno para el Comité Organizador fue:

Sueldos de empleados de Agencias Gubernamentales asignados a COPAN 79	\$ 90,242
Alquiler de Oficinas Centrales cedidas por el Gobierno de Puerto Rico	399,723
Servicios del personal de la Guardia Nacional de Puerto Rico	325,000
Valor del alquiler de 350 vehículos cedidos por General Motor Corp., Alberic Colón, Inc. y Su Ciudad Chevrolet	566,000
	<u>\$1,380,965</u>

Esta cuantificación no incluye los servicios donados por un número de profesionales cuya contribución voluntaria fue factor esencial en la celebración de los Juegos.

### Aportaciones Institucionales e Individuales:

La comunidad puertorriqueña se identificó totalmente con los VIII Juegos Deportivos Panamericanos. Desde principios de sus gestiones COPAN 79 mantuvo un contacto continuo con un número de personas, instituciones y organizaciones que aportaron en efectivo la cantidad de \$438,436.

## DONANTES / CONTRIBUTORS

ANIBAL L. ARSUAGA  
 BANCO POPULAR DE PUERTO RICO  
 BERMUDEZ Y LONGO  
 COLEGIO DE CIRUJANOS DE PUERTO RICO  
 COLEGIO DE INGENIEROS DE PUERTO RICO  
 CORCO, INC.  
 REBECA COLBERG  
 DEPORTES SALVADOR COLOM, INC.  
 FEDERACIÓN DE BALONCESTO DE PUERTO RICO  
 FEDERACIÓN DE BEISBOL AFICIONADO DE PUERTO RICO  
 FUTBOL DEVELOPMENT OF PUERTO RICO  
 FALELO, INC.  
 GENERAL FOODS CORP.  
 GOBIERNO MUNICIPAL DE PONCE  
 GOBIERNO MUNICIPAL DE CAROLINA  
 GOBIERNO MUNICIPAL DE CAGUAS  
 GOBIERNO MUNICIPAL DE GUAYNABO  
 GOBIERNO MUNICIPAL DE BAYAMON  
 INTERNATIONAL TELEPHONE & TELEGRAPH  
 LAUSELL ALUMINUM JALOUSIES, INC.  
 LIGA DE BEIBOL PROFESIONAL DE PUERTO RICO  
 LITTLE LEAGUES OF PUERTO RICO  
 LORRAINE TRAVEL BUREAU  
 NATIONAL GUARD FUND, INC.  
 OLIMPIC MILLS, INC.  
 PUERTO RICO BANKERS ASSOCIATION  
 SUPERIOR PAINTS MFG. CORP.  
 SAN JUAN RACING ASSOCIATION  
 SAUDI ANTONGIORGI  
 TRIANGLE ENGINEERING CORP.  
 TORNEO INTERNACIONAL DE GOLF  
 U.S. CONFEDERATION OF ROLLER SKATING  
 V. SUAREZ & CIA, INC.  
 WARNER LAMBERT CO.

### Venta de Tablillas y Recordatorios:

Tradicionalmente, la producción de artículos alegóricos que promuevan la imagen de los Juegos y sirvan como recordatorios, contribuyen al financiamiento de un proyecto como los Juegos Deportivos Panamericanos.

Como primer paso se diseñó e imprimió un afiche con el logo oficial de los Juegos, y se produjeron varios artículos para la venta. Posteriormente se amplió el concepto mediante un programa de venta del derecho de producción de recordatorios en consideración a una remuneración en efectivo. Este fue el origen del Programa de Comercialización, para el cual se creó una División especial en COPAN 79.

Como parte de este programa surgió la idea de elaborar y producir para la venta una tablilla conmemorativa para ser usada en los automóviles. Para facilitar su venta, se estructuró un plan en coordinación con varias agencias gubernamentales mediante el cual dichas tablillas se venderían en todas las Oficinas de Cobro de Rentas Internas a través de la Isla a un precio de \$2.00 cada una. El producto bruto de la venta de tablillas ascendió a \$265,684





#### Derechos de Transmisión:

Los Derechos de Transmisión de radio y televisión para los Estados Unidos de América fueron otorgados a la firma Marvin H. Sugarman, Inc. Para esta operación se formalizó un contrato en febrero de 1975 por la cantidad de \$350,000.

El pago de dicho contrato se estableció de la siguiente forma:

- \$ 25,000 Al formalizar el contrato
- 100,000 Ocho meses antes del comienzo de los Juegos
- 100,000 Siete días antes del comienzo de los Juegos
- 125,000 Diez días luego de concluidos los Juegos.

Los derechos de transmisión por televisión para Puerto Rico, Canadá, Centro y Sur América fueron cedidos, mediante contrato, al Departamento de Instrucción Pública y a las televisoras del pueblo de Puerto Rico.

COPAN vendió directamente los derechos internacionales de transmisión radial a los países que no estaban cubiertos por los contratos mencionados anteriormente. El total de ingresos percibidos por COPAN por estos conceptos fue de \$415,924.

Como una aportación al Comité Olímpico de Puerto Rico (COPR), COPAN 79 le cedió sin costo alguno el derecho de transmisión radial local. De esta manera el COPR obtendría unos fondos adicionales que servirían para fomentar el deporte aficionado en Puerto Rico.

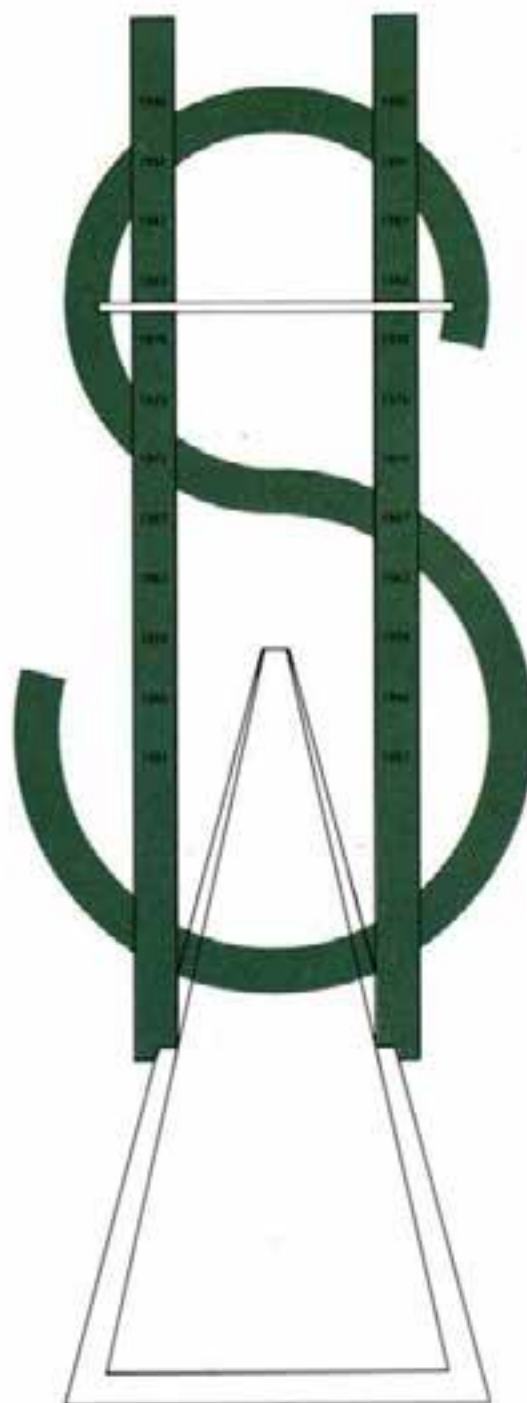
#### Ingresos Misceláneos:

Finalmente COPAN 79 recibió ingresos adicionales según mencionamos a continuación:

Intereses recibidos sobre depósitos bancarios	\$ 48,309
Actividades deportivas	136,641
Otros	40,319
	<hr/>
	\$225,269

La inversión total efectuada por el Comité Organizador fue de \$37,593,249. Además, se utilizaron para la remodelación y construcción de facilidades deportivas fondos combinados del gobierno federal y del gobierno de Puerto Rico montantes a \$30,364,783. La combinación de estas dos partidas resultaron en una inversión total de \$67,958,032.

Si consideramos que una inversión de esta naturaleza tiene un efecto multiplicador en la economía, que fluctúa de acuerdo a la actividad realizada desde un .90 hasta un 3.0, encontramos que el impacto económico de la inversión total relacionada con los VIII Juegos Deportivos Panamericanos fue de \$151,000,000.





## INFORME DE INGRESOS Y EGRESOS

INGRESOS		CANTIDAD	%
APORTACION DEL GOBIERNO DE PUERTO RICO		\$18,275,000	48.6
APORTACION DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS		12,347,131	32.9
VENTA DE BOLETOS PARA EVENTOS	(A)	1,799,191	4.8
CUOTAS DE ALOJAMIENTO Y ALIMENTACION PARTICIPANTES	(B)	1,135,638	3.0
COMERCIALIZACION	(C)	1,288,050	3.4
SERVICIOS DONADOS		1,380,965	3.7
APORTACIONES INSTITUCIONALES E INDIVIDUALES		438,436	1.2
VENTA DE TABLILLAS Y RECORDATORIOS		287,635	.8
DERECHOS DE TRANSMISION		415,924	1.1
MISCELANEOS		275,269	.5
<b>TOTAL</b>		<b>\$37,593,249</b>	<b>100.0</b>

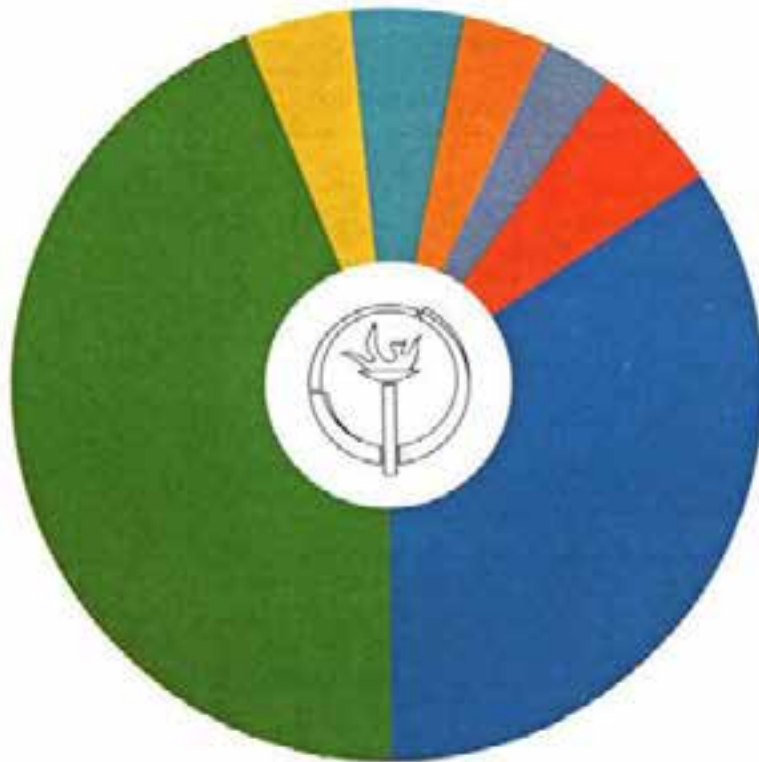
(A) VER DESGLOSE POR EVENTO EN LA SECCION DE BOLETERIA DE LA DIVISION DE ADMINISTRACION  
 (B) VER DESGLOSE POR DELEGACION EN LA DIVISION VILLA PANAMERICANA  
 (C) VER DESGLOSE POR AUSPICIADORES DE LA DIVISION DE COMERCIALIZACION

EGRESOS		CANTIDAD	%
MEJORAS PERMANENTES — INSTALACIONES DEPORTIVAS Y OTRAS	(A)	59,781,186	26.0
COMPRA DE EQUIPO — OFICINA, DEPORTIVO, HOSPEDAJE Y COMUNICACION	(B)	54,426,834	11.8
ADMINISTRACION Y OPERACION — SUELDOS DE OFICIALES Y EMPLEADOS		58,841,341	23.5
CONTRIBUCIONES SOBRE NOMINA		787,978	2.1
SERVICIOS PROFESIONALES Y CONSULTIVOS		701,274	1.9
GASTOS SECCIONES DEPORTIVAS		1,337,177	3.6
ACTIVIDADES Y CLINICAS DEPORTIVAS		138,335	.4
ALQUILER DE VEHICULOS Y EQUIPO		1,733,668	4.6
COMBUSTIBLE VEHICULOS		129,398	.3
ALQUILER VILLA Y OTROS		1,595,831	4.2
ALIMENTACION VILLA Y OTROS		827,018	2.2
SERVICIOS DE TELEFONO Y COMUNICACION		908,484	2.4
SISTEMA DE RESULTADOS		341,727	.9
SISTEMA DE SONORIZACION ESTADIOS		168,965	.5
COMISIONES Y GASTOS DE COMERCIALIZACION		316,953	.8
COMPRA RECORDATORIOS		145,559	.4
CEREMONIAS INAUGURAL Y CLAUSURA		268,810	.7
PROGRAMAS CULTURALES		253,938	.7
PUBLICIDAD, PROMOCION Y REPRESENTACION		304,558	.8
VIAJES Y VIATICOS		328,733	.9
CONGRESOS ODEPA Y MEDICINA DEPORTIVA		316,941	.8
CUOTAS DE ODEPA		225,094	.6
MATERIALES DE OFICINA E IMPRENTA		804,119	2.1
MATERIALES E IMPRESION DE BOLETERIA		82,270	.2
IMPRESION DE MEMORIA		53,026	.1
UNIFORMES DE PERSONAL		170,201	.5
SEGUROS		611,868	1.6
ENERGIA ELECTRICA Y AGUA		320,708	.9
REPARACIONES		195,888	.5
SERVICIOS Y MATERIALES DE LIMPIEZA		101,273	.3
SERVICIOS DE VIGILANCIA		54,621	.2
PROVISION PARA CUENTAS DUDOSAS		387,346	1.0
OTROS GASTOS GENERALES		942,127	2.5
<b>TOTAL</b>		<b>\$37,593,249</b>	<b>100.0</b>

(A) VER DESGLOSE POR INSTALACION EN LA SECCION DE INSTALACIONES  
 (B) VER DETALLE POR CONCEPTOS EN LA SECCION DE PROPIEDAD DE LA DIVISION DE ADMINISTRACION

# GRAFICAS DE INGRESOS Y EGRESOS

## REVENUES AND EXPENSES CHARTS

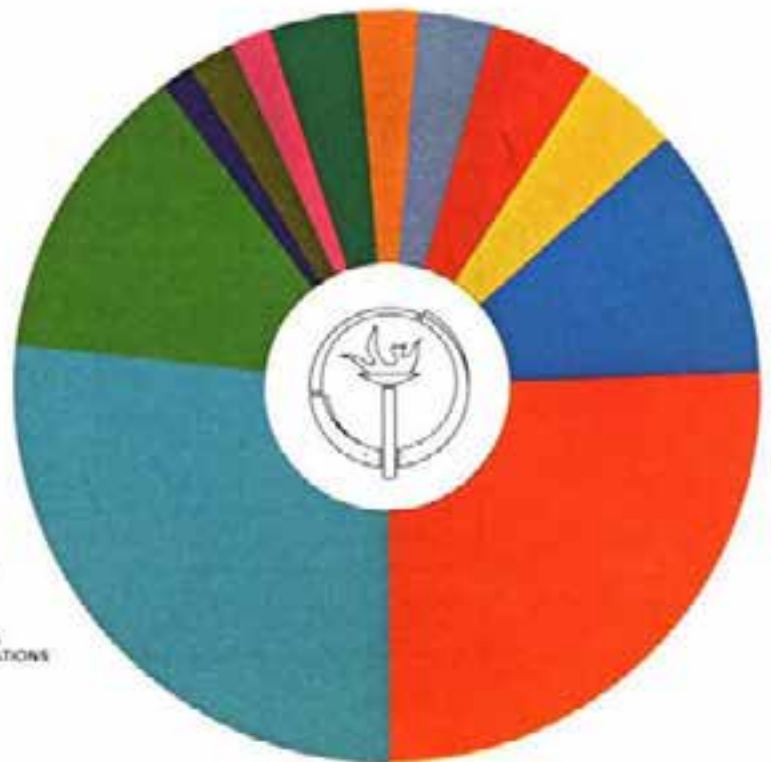


### INGRESOS REVENUES

OTROS OTHERS	3.8%
SERVICIOS GRATUITOS FREE SERVICES	3.7%
PROMOCION Y LICENCIAS PROMOTION & LICENSING	2.4%
CUOTAS PARTICIPANTES PARTICIPANTS ACCOMMODATION FEES	3.0%
BOLETERIA ADMISSION TICKETS	4.8%
GOBIERNO FEDERAL FEDERAL GOVERNMENT	32.9%
GOBIERNO ESTATAL STATE GOVERNMENT	48.6%

### EGRESOS EXPENSES

1.6%	SEGUROS INSURANCES
2.1%	MATERIALES DE OFICINA E IMPRENTA OFFICE AND PRINTING – MATERIALS
1.8%	SERVICIOS PROFESIONALES Y CONSULTIVOS PROFESSIONAL & COUNSELING SERVICES
3.6%	GASTOS SECCIONES DEPORTIVAS TECHNICAL DIVISION
2.2%	COMPRA DE ALIMENTOS COST OF FOOD – VILLAGE FOOD SERVICE
3.3%	LUZ, AGUA Y TELEFONO UTILITIES
4.6%	ALQUILER DE VEHICULOS VEHICLES RENTALS
4.2%	ALQUILER VILLAS VILLAGES RENTAL
11.8%	EQUIPO DE OFICINA, DEPORTIVO, HOSPEDAJE Y COMUNICACION OFFICE SPORTS, VILLAGE & COMMUNICATION EQUIPMENT
28.0%	CONSTRUCCION Y MEJORAS INSTALACIONES DEPORTIVAS Y OTRAS CONSTRUCTION & IMPROVEMENTS – SPORT VENUES & OTHER INSTALLATIONS
25.6%	SUELDOS Y BENEFICIOS MARGINALES SALARIES & FRINGE BENEFITS
13.1%	GASTOS ADMINISTRATIVOS ADMINISTRATIVE



# 3

## DIVISIONES DE COPAN 79





## PRESIDENCIA

**SR. ARTURO L. CARRION**  
PRESIDENTE PRESIDENT

**ING. CARLOS R. GARRETT**  
VICEPRESIDENTE VICE PRESIDENT

**ING. JUAN A. CRUZ VALES**  
DIRECTOR EJECUTIVO EXECUTIVE DIRECTOR

**ING. SIXTO RAMIREZ**  
**SR. PEDRO A. LOPEZ**  
**SR. FABIAN ORTA**  
**SR. JOSE M. ALICEA**  
FUNCIONARIOS EJECUTIVOS EXECUTIVE ASSISTANTS

**DR. ROQUE C. NIDO STELLA**  
DIRECTOR SERVICIOS MEDICOS  
MEDICAL SERVICES DIRECTOR

**DR. HERIBERTO PAGAN SAEZ**  
DIRECTOR ASISTENTE SERVICIOS MEDICOS  
MEDICAL SERVICES ASSISTANT DIRECTOR

**SR. GAYDEN WHITE**  
COORDINADOR SEGURIDAD SECURITY COORDINATOR

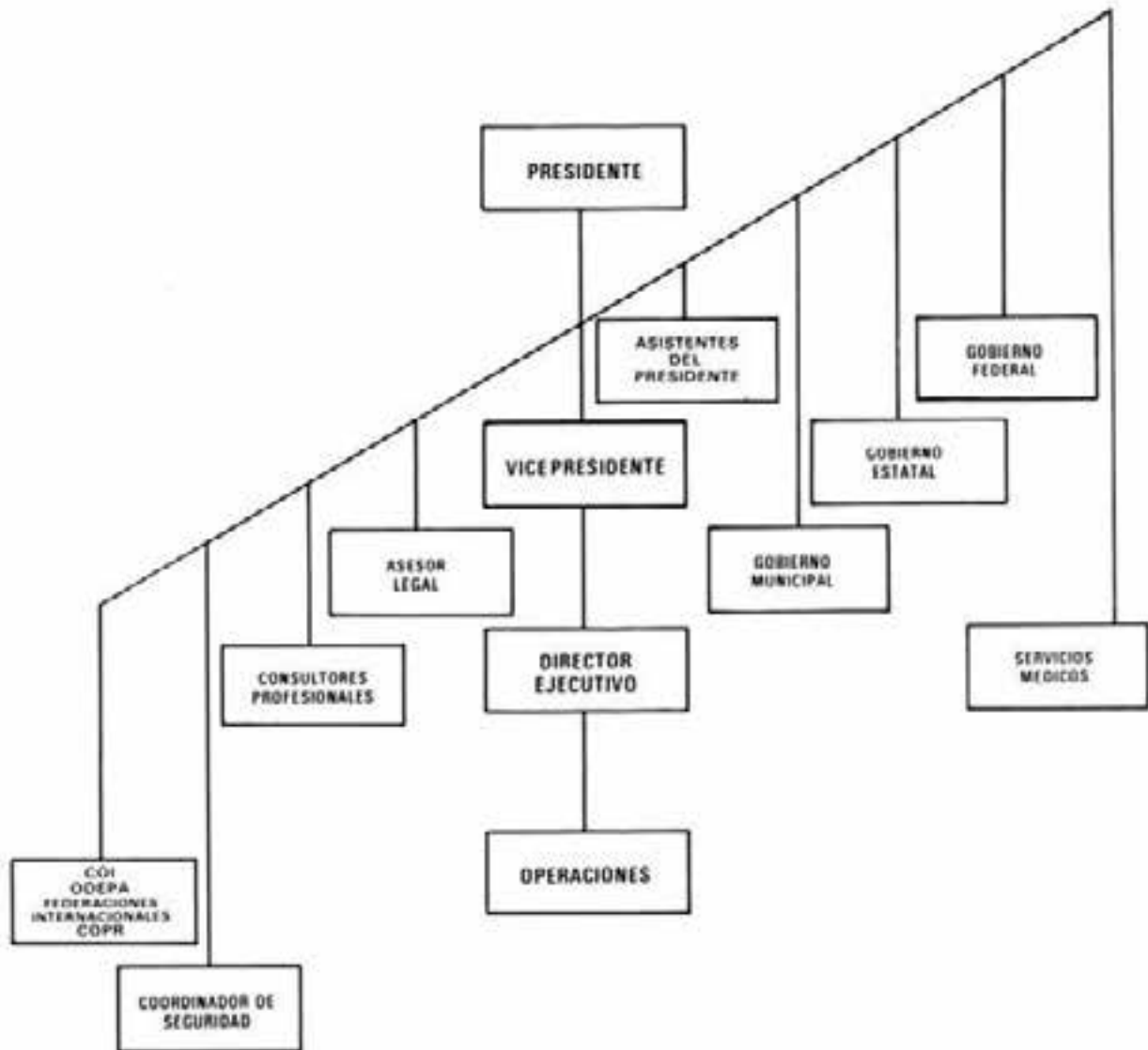
**SR. MAURICE LOUVET**  
DIRECTOR DEL CENTRO DE CONTROL  
TASK FORCE DIRECTOR

**SRA. NELLY M. RIESTRA**  
DIRECTORA ASISTENTE CENTRO CONTROL  
TASK FORCE ASSISTANT DIRECTOR

**SR. ROBERTO GUTIERREZ**  
AYUDANTE ESPECIAL SPECIAL ASSISTANT



## ORGANIGRAMA OFICINA DE LA PRESIDENCIA



Esta Oficina fue responsable al Comité Organizador y al Comité Ejecutivo de toda la planificación, organización, ejecución y desmantelamiento de los Juegos. Bajo su dirección y supervisión se crearon todas las divisiones que formaron la gran familia de COPAN 79. Estaba compuesta por un presidente, un vicepresidente, un director ejecutivo, cuatro funcionarios ejecutivos y un personal secretarial ejecutivo altamente especializado.

Sus funciones y deberes incluyeron:

- La planificación, coordinación, desarrollo y dirección de todos los trabajos del Comité Organizador de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.
- La aprobación del presupuesto operacional, conjuntamente con el Comité Ejecutivo.
- La contratación del personal necesario en las diferentes divisiones, en armonía con el presupuesto.
- La coordinación con las agencias y oficiales del gobierno y todos los organismos deportivos correspondientes, de todos los asuntos relacionados con la realización de los Juegos.
- La negociación de todos los contratos necesarios para la realización de los Juegos.

Además de su labor de supervisión la Oficina de la Presidencia mantuvo bajo su control las siguientes áreas de trabajo:

Seguros                      Uniformes  
 Servicios Médicos      Seguridad  
 Centro de Operaciones

## SEGUROS

El montaje de unos juegos deportivos genera de por sí un sinnúmero de riesgos para el Comité Organizador. Un ejemplo de éstos son los relacionados con la responsabilidad pública y con los vehículos requeridos en la transportación, los daños a la propiedad o a las personas y la pérdida de la propiedad.

Debido a la complejidad de nuestras actividades fue necesario realizar un estudio abarcador sobre los posibles riesgos, a los efectos de determinar el plan de seguros requerido para cubrir los mismos. Fue imposible el determinar todos los riesgos, pero el plan final de seguros cubrió los más importantes y relevantes.

En colaboración con el Negociado de Seguros de Puerto Rico y un consorcio de compañías privadas, se delineó finalmente un plan que proveyó la cubierta necesaria para aquellos riesgos considerados inminentes. Esta cubierta incluyó específicamente los siguientes seguros:

- Seguro de automóviles (Daños a personas y Propiedad)
- Responsabilidad pública
- Daños a la propiedad inmueble
- Pérdida de propiedad mueble, incluyendo todo el equipo deportivo
- Pérdida de equipaje de los participantes

- Seguro contra pérdida de los caballos participantes en el deporte Ecuestre
- Seguro médico para los participantes
- Seguro de vida para todos los participantes con una cubierta de \$10,000. Este seguro fue obtenido mediante nuestro programa de comercialización.

En adición, COPAN 79 contrató un seguro médico para todos los empleados permanentes, en el cual COPAN 79 aportó más del 50% del costo. Este seguro fue efectivo desde el 1977.

El costo total de las primas por concepto de los seguros contratados montó a la cantidad de \$611,868.

## SERVICIOS MEDICOS

Conjuntamente con la Asociación Médica de Puerto Rico se coordinó y llevó a cabo un programa de Servicios Médicos en forma excelente.

El Comité de Servicios Médicos estuvo a cargo de prominentes galenos del país, quienes aportaron sus conocimientos y tiempo sin costo alguno para el Comité Organizador. Este Comité estuvo dirigido por los doctores Roque C. Nido Stella, Heriberto Pagán Sáez, Carlos Armstrong y el Lic. Oscar F. Pont, quien tenía a su cargo la administración de la Farmacia de la Villa.

La organización de estos médicos comenzó meses antes del inicio de los Juegos, y los mismos fueron agrupados en cinco comités, a saber:

- Comité Timón** --- Fue el responsable de la organización y administración de todos los servicios médicos directos y de apoyo que se ofrecieron.
  - Comité Médico-Villa Panamericana** --- Fue el responsable de proveer todas las facilidades y servicios médicos a los atletas y oficiales acreditados en la Villa Panamericana.
  - Comité de Coordinadores Médicos** --- Fue responsable de proveer los servicios médicos de emergencia y apoyo a los atletas, oficiales y espectadores durante la competencia en cada uno de los veintidos deportes programados para los Juegos.
  - Comité de enlace con hospitales** --- Coordinó los servicios médico-hospitalarios que se le ofrecieron a los atletas y oficiales que eran referidos al Centro Médico de Puerto Rico, complejo médico que cuenta con los implementos más modernos de la medicina actual y que está compuesto de los siguientes hospitales: Hospital Universitario, Hospital Municipal de San Juan, Hospital Industrial y Hospital Universitario de Niños.
- Además nos brindaron su cooperación los siguientes hospitales privados:
- Hospital Presbiteriano** -- Brindó sus servicios mayormente a la Villa de Jueces y al Centro de Prensa.



Hospital de Damas de Ponce -- Ofreció sus servicios a los participantes en los eventos de Vela y Ciclismo.

Hospital de la Concepción -- Ofreció sus servicios durante los eventos de ruta de Ciclismo que se realizaron en la carretera de Mayagüez a San Germán.

Comité de situaciones especiales -- Fue el responsable de preparar un plan de contingencia médica para cubrir las actividades de inauguración y clausura de los Juegos.

El Dispensario Médico de la Villa Panamericana ofreció servicios médicos de primera ayuda las veinticuatro horas del día incluyendo fisioterapia, rayos X, servicio dental y farmacia. Se brindaron servicios de consultoría en todas las especialidades médicas mediante cita previa. Todos los casos que necesitaron consultoría especializada mediante hospitalización fueron referidos a la Sala de Emergencia del Centro Médico de Puerto Rico.

Las facilidades médicas para los participantes en los Juegos incluían clínicas para atletas: una clínica en la Villa y los servicios médicos de psiquiatría, desintoxicación, fisioterapia, dentistería, enfermería, laboratorio, radiología, farmacia, podiatría y ambulancias tanto en la Villa Panamericana como en las subvillas de Ponce y Coamo.

Los servicios dentales fueron ofrecidos por prestigiosos miembros de la profesión dental en Puerto Rico y estaban dirigidos por los doctores Hernán A. Rodríguez y José R. Torregrosa.

Se contó con una unidad móvil con dos operatorias dentales modernamente equipadas. Esta unidad fue el centro dental de los Juegos y estuvo ubicada en la Villa Panamericana. Como apoyo a los servicios dentales se utilizaron los servicios de la Escuela de Odontología de la Universidad de Puerto Rico y las clínicas dentales del Centro Médico de Puerto Rico.

Los servicios dentales que se ofrecieron incluyeron servicios de prevención y emergencias. Estos últimos fueron ofrecidos 24 horas al día y se prestaba el servicio en aquellas facilidades deportivas donde el participante estaba más expuesto a trauma maxilofacial, tales como boxeo, lucha y judo.



## UNIFORMES

La confección de uniformes funcionales, atractivos y económicos fue algo que siempre nos preocupó debido al corto tiempo de que disponíamos, ya que la gran mayoría de los empleados no serían reclutados hasta solamente cuatro semanas antes de los Juegos. Conscientes de estos problemas a principios del año 1979 aceptamos la oferta de una compañía local que manufacturó los uniformes a tiempo, aún cuando las tallas correspondientes les fueron proporcionadas de acuerdo al plan de reclutamiento mencionado anteriormente.

Luego de realizar un minucioso estudio se decidió uniformar al personal en la forma que se describe a continuación:

### A - Ejecutivos, Medallistas y agregados (attachés)

Hombres:

Pantalón y camisa crema  
Chaqueta y corbata marrón

Mujeres:

Falda y chaqueta marrón  
Blusa crema

### B - Secretarías y Edecanes

Hombres:

Pantalón marrón  
Camisa crema

Mujeres:

Falda marrón  
Blusa crema

C - Personal de mantenimiento de la Villa  
Chalecos de diferentes colores que identificaban su función.

D - Choferes

Guayaberas cremas y amarillas  
Pantalón azul

E - Jueces y oficiales

Pantalón azul marino  
Zafaris

F - Personal de apoyo en los diferentes deportes  
Camisas deportivas con el símbolo de COPAN en la parte de atrás

Además de uniformar a gran parte de nuestro personal también le proporcionamos el atuendo que utilizaron los jóvenes de COPANI que participaron en los mosaicos y en los números bailables.

La distribución de estos uniformes se llevó a cabo en un local que fuera especialmente preparado para estos propósitos en las Oficinas Centrales de COPAN 79.





## TIPOS DE UNIFORMES TYPES OF UNIFORMS



**EJECUTIVOS**  
EXECUTIVES



**SUPERVISORES**  
SUPERVISORS



**\*JUECES Y OFICIALES**  
JUDGES AND OFFICIALS



**PERSONAL DE PREMIACIONES**  
MEDAL AWARDS PERSONNEL



**FOTOGRAFOS OFICIALES**  
OFFICIALS PHOTOGRAPHERS



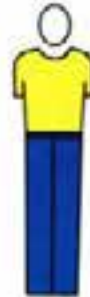
**SECRETARIAS**  
SECRETARIES



**EDECANES**  
HOSTESSES AND GUIDES



**CHOFERES**  
DRIVERS



**PERSONAL DE APOYO**  
SUPPORT PERSONNEL



**PERSONAL DE COMEDOR Y COCINA**  
KITCHEN AND DINING ROOM PERSONNEL



**CAMARERAS**  
HOUSEKEEPING PERSONNEL



**PERSONAL DE MANTENIMIENTO**  
MAINTENANCE PERSONNEL



\* LOS COLORES DE LOS UNIFORMES DE JUECES Y OFICIALES VARIAN SEGUN EL DEPORTE  
THE COLORS OF THE UNIFORMS USED BY JUDGES AND OFFICIALS VARIED ACCORDING TO EACH SPORT



## SEGURIDAD

Desde los incidentes ocurridos durante los Juegos Olímpicos de Munich en 1972 la seguridad de los participantes, tanto en las Olimpiadas como en Juegos Regionales, ha cobrado una importancia extraordinaria.

A pesar de que ningún sistema puede garantizar la seguridad total, es la responsabilidad del Comité Organizador tomar las medidas preventivas que minimicen cualquier posibilidad de atentados contra los participantes, los visitantes y el público en general, además de preservar por todos los medios posibles el orden en todos los eventos y actividades relacionadas con los Juegos. También hay que cumplir con las leyes y reglamentos gubernamentales relativas a inmigración y aduanas.

Obviamente esta es una tarea de proporciones gigantescas, que requiere la cooperación de varias organizaciones y de unos recursos humanos poco comunes. Por esta razón el Gobernador de Puerto Rico, en coordinación con el Comité Organizador, nombró un Comité de Seguridad el cual estableció un plan preliminar.

Dicho Comité estuvo compuesto por el Superintendente de la Policía de Puerto Rico, como Presidente; el Director de la Oficina de San Juan del Negociado Federal de Investigaciones, el Secretario de Justicia, el Ayudante General de la Guardia Nacional de Puerto Rico y el Presidente de COPAN 79.

La primera tarea del Comité de Seguridad consistió en reunir toda la data posible sobre eventos similares celebrados anteriormente. Esta tarea incluyó visitas de funcionarios del Departamento de la Policía a algunas de las ciudades que escenificaron estas competencias en el pasado. Esta información, ajustada a la situación local, sirvió de base para el Plan Operacional de Seguridad.

A un año de los Juegos, el Comité de Seguridad comenzó la coordinación con las agencias pertinentes; tales como el Departamento de la Policía de Puerto Rico, la Autoridad de los Puertos, la Oficina de Inmigración y Aduanas Federal, el Departamento de Bomberos y la Guardia Nacional de Puerto Rico a los efectos de asignarles las tareas específicas que debían ejecutar como parte del Plan Operacional de Seguridad.

Excluyendo el personal de apoyo de las agencias especiales, la fuerza de seguridad durante los Juegos contó con un total de 3,897 Oficiales y Agentes de la Policía de Puerto Rico y con 1,175 Oficiales y Enlistados de la Guardia Nacional de Puerto Rico. Este personal estaba distribuido en las 28 instalaciones de competencia, en las de práctica, en las plantas de energía eléctrica, agua potable y estaciones de comunicaciones, en la Villa Panamericana y las Subvillas y en todos los lugares donde se encontraran los deportistas.



Todas las funciones del Comité de Seguridad fueron controladas desde un Centro de Operaciones establecido en el Cuartel General de la Policía de Puerto Rico. Dicho Centro estuvo en constante comunicación con todos los componentes de la Fuerza de Seguridad y desde el mismo se tomaban decisiones en aquellas situaciones no cubiertas por el Plan Operacional.

El Comité de Seguridad tuvo a su cargo las siguientes funciones:

- Protección directa, tanto del personal como de la propiedad, de todas las instalaciones de competencia y entrenamiento, incluyendo las ceremonias de inauguración y clausura.
- Seguridad en la Villa Panamericana.
- Control del tránsito, incluyendo escoltas para todo el transporte de los participantes.
- Protección de todas las instalaciones de servicios vitales; plantas de energía eléctrica, agua potable y estaciones de comunicaciones.
- Seguridad de invitados y otros visitantes.
- Control y seguridad del sistema de acreditaciones.
- Seguridad y control del tránsito en actividades especiales como el recorrido del Fuego Panamericano, el Maratón, el evento de Ciclismo de Ruta y la Caminata Olímpica.
- Coordinación con todas las agencias gubernamentales pertinentes.
- Entrenamiento de todo el personal de Seguridad. Este proceso incluyó el procedimiento a seguirse en áreas especiales de emergencia como la toma de rehenes, secuestros, sabotaje, explosivos, incendios, peticiones de asilo político, desastres naturales y colapso de estructuras.

El Plan de Seguridad cubrió todas las posibles contingencias y los cursos de acción a tomar en las mismas. No se suscitaron incidentes que afectaran la seguridad de los participantes ni irregularidades en el orden público.





## CENTRO DE OPERACIONES DE COPAN 79

En abril de 1979 el concepto operacional de COPAN 79 se convirtió de uno organizacional a uno de ejecución mediante la creación de un Centro de Operaciones.

El propósito de esta conversión fue crear Unidades Operacionales autosuficientes en cada una de las instalaciones de competencia. Todos los recursos de COPAN 79 se concentraron en darle apoyo a cada una de estas Unidades Operacionales y por ende el concepto organizativo original de divisiones dejó de existir en la fase de ejecución.

Este Centro de Operaciones estaba compuesto por:

- El Comité Ejecutivo
- El Comité Gerencial
- El Centro de Control (Task Force)
- Las Unidades Operacionales

El Comité Ejecutivo delegó la responsabilidad del Centro de Operaciones en el Comité Gerencial.

El Comité Gerencial estaba compuesto por el Presidente, el Vicepresidente y el Director Ejecutivo de COPAN; el Director del Centro de Control (TF), los Directores de las Divisiones de COPAN, el Coordinador de Seguridad y los Coordinadores de las Instalaciones. Durante los Juegos se reunieron diariamente (a las 0600 horas), revisaron las actividades del día anterior, los problemas surgidos y las soluciones aplicadas. Se revisaron además las actividades a efectuarse durante el día con el propósito de anticipar los problemas que pudieran surgir y sus posibles soluciones. Las decisiones acordadas le servían al Centro de Control (TF) como marco de referencia para las operaciones que era su responsabilidad coordinar durante el día.

El Centro de Control (TF) fue el núcleo del Centro de Operaciones. Estaba compuesto por el Director Ejecutivo de COPAN 79, el Director del Centro de Control, dos Funcionarios Ejecutivos y representantes de cada una de las divisiones de COPAN según su especialización. Este Centro operó 24 horas diarias en turnos rotativos de ocho (8) horas cada uno.

Las Unidades Operacionales estaban compuestas por el Coordinador de la Instalación y por los representantes de cada uno de los servicios necesarios en dicha instalación. Los servicios y/o personas que se utilizaron en cada instalación dependió de su tamaño y de la magnitud del evento que se llevó a cabo en la misma.

El Centro de Operaciones se estableció en un local ubicado en el centro de la ciudad, accesible a la mayor parte de las instalaciones de competencia. Su función principal fue la de controlar todas las operaciones de COPAN 79 inmediatamente antes y durante los Juegos. Esto incluyó un seguimiento continuo de todo lo que ocurría en las instalaciones con el propósito de intervenir en la solución de aquellos problemas que la Unidad Operacional no podía resolver. Cuando esto sucedía el Centro de Operaciones, a través del Centro de Control (TF), movilizaba cualquier componente de COPAN, agencia de gobierno relacionada y/o compañías de servicios particulares que tuvieran los recursos necesarios para resolver el problema.

En síntesis, las Unidades Operacionales localizadas en cada una de las instalaciones de competencia llevaron a cabo nuestra misión principal: escenificar el magno evento.





## CENTRO DE OPERACIONES





## TECNICA — DEPORTIVA

**SR. JOAQUIN MARTINEZ ROUSSET**  
DIRECTOR

**SRTA. MARIA DE LOURDES LOPEZ**  
SUBDIRECTORA / ASSISTANT DIRECTOR

**SR. FRANCISCO HURTADO**  
ASESOR TECNICO / TECHNICAL ADVISOR

**SR. CARLOS R. ESCALERA**  
DIRECTOR ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE DIRECTOR

**SR. MIGUEL A. RODRIGUEZ**  
ASISTENTE DEL DIRECTOR / ASSISTANT TO THE DIRECTOR

**DIRECTORES DE UNIDADES**  
UNIT DIRECTORS

**SR. LUIS RIVERA TOLEDO**  
JUECES Y OFICIALES / JUDGES AND OFFICIALS

**SRTA. MIREYA MARTINEZ**  
INSCRIPCIONES / INSCRIPTIONS

**SRTA. MITZI A. MARTINEZ**  
CONGRESILLOS TECNICOS / TECHNICAL MEETINGS

**SR. FRANCISCO NAMEROW**  
EQUIPO Y UTILERIA / SPORTS EQUIPMENT

**DR. DWIGHT M. SANTIAGO**  
MEDICINA DEPORTIVA / SPORTS MEDICINE

**SR. JOSE A. PARALITICCI**  
RECOPLACION DE DATOS / RESULTS SYSTEM

**SRTA. MYRNA AROCHO**  
ARTES GRAFICAS / GRAPHIC ARTS

**COORDINADORES DEPORTIVOS**  
SPORTS COORDINATORS

**SR. ROBERTO VELAZQUEZ**  
COORDINACION A / SPORTS COORDINATOR A

**SR. JAMES THORSEN**  
COORDINACION B / SPORTS COORDINATOR B

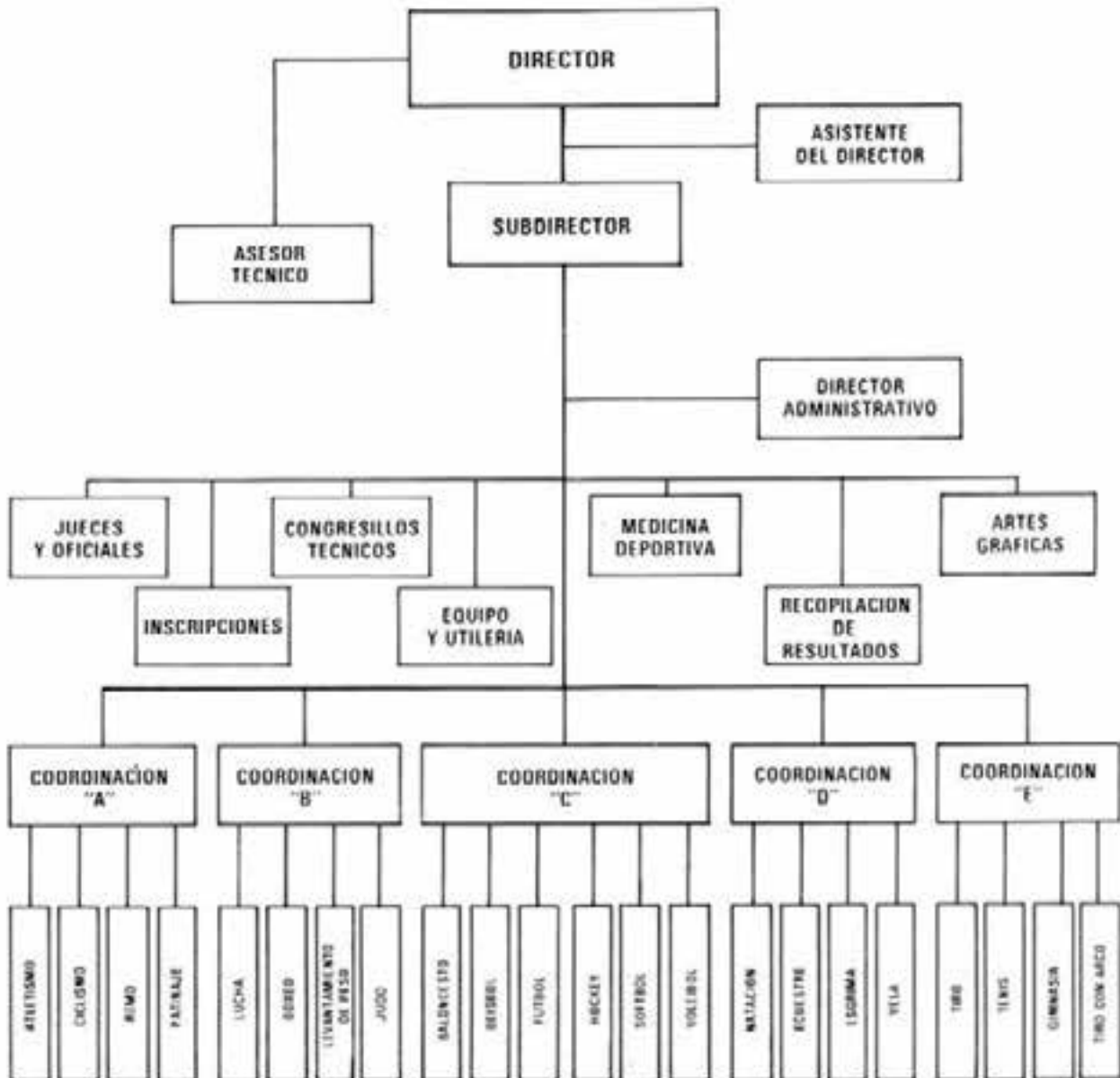
**SRTA. AWILDA CAMACHO**  
COORDINACION C / SPORTS COORDINATOR C

**SRA. MATILDE CASELLAS**  
COORDINACION D / SPORTS COORDINATOR D

**SR. RAFAEL RAMIREZ RIOS**  
COORDINACION E / COORDINATOR E



## ORGANIGRAMA DIVISION TECNICA





La División Técnica de COPAN 79 tuvo la responsabilidad de programar todo lo relacionado con el aspecto técnico de los veintidos deportes incluidos en el programa de los Juegos.

Esta tarea incluyó la programación, preparación de los calendarios de competencia y entrenamiento, reglamentos, informes de progreso, instructivos, selección y capacitación de jueces y oficiales, reclutamiento de personal idóneo, selección y adquisición de equipo deportivo, organización de los congresillos técnicos o juntas previas, prueba de sexo y dopaje (doping), y el diseño y preparación de toda la papelería técnica, tanto de inscripciones como del sistema de resultados. Aprobó, además, las instalaciones de competencia siguiendo las pautas y reglamentos de las Federaciones Internacionales, escogió las de entrenamiento y preparó los calendarios de práctica.

Esta División comenzó a trabajar desde los albores del Comité Organizador a raíz de haberse concedido la sede de los Juegos a la ciudad de San Juan en el año 1973. Como primer paso se envió al Dr. Jaime M. Cabrera a capacitarse a México durante un año. Aunque éste cesó en sus funciones poco después de su regreso a Puerto Rico, fue nuevamente reclutado al reestructurarse el Comité Organizador en enero de 1977.

El doctor Cabrera permaneció al frente de la División hasta mediados de 1978, cuando renunció y fue sustituido por el Sr. Joaquín Martínez Rousset, Director de la Unidad de Planificación y Sistemas Técnicos de la División, quien había ocupado el puesto de Secretario General del Comité Organizador de los X Juegos Deportivos Centroamericanos y del Caribe escenificados en San Juan en el año 1966.

Siguiendo lo delineado en el Plan Maestro de la División, ésta se subdividió en cinco coordinaciones en las que se distribuyeron los veintidos deportes del programa y en siete unidades las que se crearon según surgían las necesidades y las cuales le brindaban apoyo a las coordinaciones.

Como directores de las distintas unidades y coordinaciones se escogieron jóvenes altamente capacitados y se les sometió a un riguroso entrenamiento y preparación tomando como base la organización de otros Juegos Deportivos Panamericanos y Olimpiadas Mundiales.

Las siete unidades creadas bajo la División fueron las siguientes:

Jueces y Oficiales	Equipo y Utillería
Inscripciones	Medicina Deportiva
Congresillos Técnicos	Recopilación de Resultados
	Artes Gráficas

Conjuntamente con las Federaciones Deportivas locales, se seleccionó el personal que habría de actuar como directores deportivos. En algunos casos la designación recayó en los propios presidentes de federaciones por sus vastos conocimientos de sus deberes.

Como parte del programa de capacitación para el personal de la División Técnica, COPAN 79 envió a la mayoría de los Coordinadores, Directores Deportivos y Directores de Unidades a distintas actividades en el exterior como los XIII Juegos Centroamericanos y del Caribe que tuvieron lugar en Medellín, Colombia en el mes de julio de 1978. Además asistieron a otros eventos deportivos de primera magnitud como los Campeonatos Mundiales de Gimnasia de Estrasburgo, Francia; el Campeonato Mundial de Patinaje en Portugal; el Panamericano de Argentina; el Pre-Mundial de Fútbol y el Torneo Benito Juárez en México; los Juegos de la Mancomunidad Británica en Edmonton, Canadá, así como a varias otras actividades deportivas internacionales. Estos viajes resultaron en múltiples beneficios para el Comité Organizador que pudo contar con la experiencia adquirida por su personal.

De gran ayuda en la capacitación del personal fue también el Comité Olímpico Mexicano, que en innumerables ocasiones envió a Puerto Rico funcionarios de comprobada capacidad, éstos brindaron una ayuda incalculable a COPAN 79 especialmente en su fase técnica-deportiva.

COORDINACIONES		DIRECTORES DEPORTIVOS
<b>COORDINACION A</b>	ATLETISMO REMO CICLISMO PATINAJE	SR. ISMAEL DELGADO DAVILA SR. JORGE L. DE POSADA SR. MANUEL LUGO REYES SR. DELFIN PABON
<b>COORDINACION B</b>	JUDO LUCHA LEVANTAMIENTO DE PESO BOXEO	SR. MANUEL PEREZ QUINTANILLA SR. JOSE SIERRA ING. JUAN SANTANA SR. DEOGRACIAS ALVAREZ
<b>COORDINACION C</b>	BALONCESTO FUTBOL BEISBOL VOLIBOL HOCKEY SOBRE CIEPPO SOFTBOL	DR. IBRAHIM PEREZ SR. MARIO DELLA TORRE ING. RAFAEL APARICIO SR. JOSE PACHECO ING. NEFTALI BECERRIL SR. DOMINGO MORALES
<b>COORDINACION D</b>	EQUESTRE VELA ESGRIMA NATACION	SRA. IRMA RIECKHOFF SR. EMILIO CASELLAS SR. JOSE MIGUEL PEREZ ING. ORIBAN MENDOZA
<b>COORDINACION E</b>	TIRO ARMA CORTAS TIRO ARMAS LARGAS TIRO CON ARCO GIMNASIA TENIS	SR. MANUEL HAWAYEK SR. RENE RODAS SR. JUAN E. BARRIOS SR. LUIS A. CRESPO SR. CARLOS J. JULIA

Durante los últimos cuatro meses antes del inicio de los Juegos se contrataron los servicios del Sr. Luis Francisco Hurtado, Asesor de la Organización Deportiva Centroamericana y del Caribe (ODECABE), y una de las personas más versadas en las Américas en asuntos técnicos deportivos. Fue el señor Hurtado de gran ayuda en la etapa crítica de la organización de los Juegos en el aspecto técnico deportivo.

Informes de Progreso de cada uno de los deportes fueron preparados y sometidos a las Federaciones Internacionales durante los congresos de 1977 y 1978 de la GAISF en Montecarlo. En el congreso correspondiente al 1977 se sometieron los Reglamentos de Competencia para aprobación de las Federaciones Internacionales.

En algunos casos las Federaciones Internacionales demoraron excesivamente la devolución de estos reglamentos debidamente sancionados o corregidos, lo que dilató considerablemente su envío a los Comités Olímpicos Nacionales, con la consabida protesta de algunos países.

La División también preparó el Informe Técnico que se presentó durante la reunión del Comité Ejecutivo de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA) en 1977 y el que se presentó en noviembre de 1978 ante el Congreso de la ODEPA en Buenos Aires.

La División Técnica contó también con una Oficina de Servicios Administrativos. Esta oficina tuvo entre sus responsabilidades todo lo relacionado con personal y presupuesto.

Un cuerpo de secretarías a nivel de la Oficina del Director Técnico y otros funcionarios a nivel de Unidades y Coordinaciones formaron el núcleo de la División que contó con 1,533 empleados a la altura del comienzo de los Juegos, el 1 de julio de 1979.



## JUECES Y OFICIALES

La Unidad de Jueces y Oficiales, conjuntamente con las Federaciones Locales, tuvo a su cargo la capacitación de más de mil personas que actuaron como jueces en los distintos deportes. Los cursos se ofrecieron en dieciocho de los veintidos deportes, excluyéndose únicamente el Baloncesto, Levantamiento de Peso, Tiro con Arco y Fútbol por considerarse que no era necesario, ya que contábamos con suficiente personal capacitado.



RESUMEN DE JUECES PARTICIPANTES SUMMARY OF PARTICIPATING OFFICIALS DEPORTE - SPORT	LOCALES LOCALS	EXTRANJEROS FOREIGNERS	TOTAL TOTAL
ATLETISMO - TRACK & FIELD	114	7	121
BALONCESTO - BASKETBALL	7	14	21
BEISBOL - BASEBALL	20	7	27
BOXEO - BOXING	11	21	32
CICLISMO - CYCLING	25	6	31
EQUESTRE - EQUESTRIAN	2	15	17
ESGRIMA - FENCING	3	15	18
FUTBOL - FOOTBALL	8	11	19
GIMNASIA - GYMNASTICS	6	44	50
JUDO - JUDO	3	30	33
HOCKEY SOBRE CESPED - FIELD HOCKEY	4	25	29
LEVANTAMIENTO DE PESO - WEIGHTLIFTING	2	14	16
LUCHA - WRESTLING	3	14	17
NATACION - SWIMMING	102	80	182
PATINAJE - ROLLER SKATING	37	17	54
REMO - ROWING	36	15	51
SOFTBOL - SOFTBALL	11	13	24
TENIS - TENNIS	145	3	148
TIRO ARMAS CORTAS - PISTOL SHOOTING	29	16	45
TIRO ARMAS LARGAS - RIFLE SHOOTING	10	0	10
TIRO CON ARCO - ARCHERY	2	5	7
VELA - YACHTING	21	7	28
VOLEIBOL - VOLLEYBALL	6	12	18
<b>TOTAL</b>	<b>421</b>	<b>389</b>	<b>1,010</b>

## DIETAS Y HONORARIOS

En la Villa de Jueces se estableció un sistema de distribución de pago de dietas y honorarios por fechas y con antelación al comienzo de la competencia del deporte en particular. Esto eliminó la posibilidad de jueces sin cobrar, además que les garantizó su seguridad económica durante los Juegos.

Los pagos de dietas para los jueces extranjeros se determinaron en base al día de llegada y salida. Los honorarios en base a los días de competencia hasta el final de su deporte. Los jueces locales recibieron dietas desde un día antes de comenzar la competencia y sus honorarios se determinaron de igual forma que la de los extranjeros.

El único problema en relación con las dietas y estipendios a los jueces y oficiales se debió a los requisitos reglamentarios de las federaciones internacionales, los que varían notablemente.

## DIETAS Y HONORARIOS DIARIOS DE JUECES Y OFICIALES DAILY PER-DIEM AND FEES OF JUDGES AND OFFICIALS

DEPORTES SPORTS	DIETAS PER-DIEM	HONORARIOS FEES
ATLETISMO — TRACK & FIELD	\$ 25.00	
BALONCESTO — BASKETBALL	12.50	\$ 30.00
BEBISOL — BASEBALL		50.00
BURIO — BOWLING		25.00
CICLISMO — CYCLING		50.00
EQUESTRE — EQUESTRIAN	25.00	
ESGRIMA — FENCING	25.00	
FUTBOL — FOOTBALL		50.00
GIMNASIA — GYMNASTICS	25.00	
JUDO — JUDO	25.00	25.00
HOCKEY (CEMPELO) — FIELD HOCKEY	25.00	
LEV. DE PESO — WEIGHTLIFTING	25.00	
LUCHA — WRESTLING	25.00	
NATACION — SWIMMING	25.00	
PATINAJE — ROLLER SKATING	25.00	
REMIO — ROWING	25.00	
SOFTBOL — SOFTBALL		25.00
TENIS — TENNIS	\$ 15. x 10.	\$ 8.00
TIRO — SHOOTING	25.00	
TIRO CON ARCO — ARCHERY	25.00	
VELA — SAILING	25.00	
VOLEIBOL — VOLLEYBALL	25.00	





## TRANSPORTACION LOCAL

Tres meses de intensa labor de coordinación entre la Unidad de Jueces y Oficiales y la División de Transportación permitió efectuar con todo orden y seguridad la transportación de los jueces a su lugar de competencia.

La creación y desarrollo de una Oficina de Transportación en el piso principal del hotel utilizado como Villa de Jueces permitió el flujo rápido y preciso de la transportación de los jueces. Una flota adicional estaba a la disposición para casos de emergencia.

Un servicio que recorría los puntos de interés y turísticos, saliendo a determinadas horas de la noche desde el hotel, permitió a los jueces conocer, ver y moverse con más libertad por nuestra ciudad capital.

## ACREDITACIONES

El éxito del proceso de las acreditaciones de los jueces se debió al envío de las inscripciones con cuatro (4) meses de anticipación a los Juegos a todos los Comités Olímpicos participantes. Aunque se estableció una fecha límite para el recibo de éstas, cerca de la mitad no se recibieron hasta una semana antes de los Juegos. Sin embargo, la elaboración y tramitación de las acreditaciones de los jueces locales antes de los Juegos, permitió que el proceso de acreditación de los jueces del exterior se llevara a cabo a su llegada sin problemas. Todo el proceso de acreditación se efectuó en una oficina establecida en la Villa de Jueces.



## INSCRIPCIONES

La Unidad de Inscripciones comenzó sus funciones a principios de 1978, diseñando los formularios necesarios para el proceso de inscripción, los cuales fueron elaborados posteriormente por la Unidad de Artes Gráficas de la División Técnica.

Se prepararon entonces los folletos instructivos de todo el proceso de inscripción, enviándose los mismos a los CON de los países participantes para fines de 1978, incluyendo los formularios reglamentarios. Sin embargo, algunos países no entregaron sus formularios de inscripción hasta su llegada a San Juan, lo que causó que la unidad tuviera que programar trabajo adicional para poder completar los listados de com-

petidores y otros documentos pertinentes antes de comenzar la competencia. Se procesaron sobre 5,000 formularios de inscripción incluyendo formularios individuales, de equipos y los resúmenes de las delegaciones.

Del total de 35 países que forman la familia de la ODEPA, 34 estuvieron representados en los VIII Juegos Deportivos Panamericanos, siendo Nicaragua el único país ausente. El total de participantes inscritos ascendió a 5,029, incluyendo 3,700 deportistas y 1,329 oficiales de delegaciones.

Tanto el número de países, como el número de participantes y deportistas constituyen cifras sin precedentes en Juegos Deportivos Panamericanos.

RESUMEN DE PARTICIPANTES — SUMMARY OF PARTICIPANTS							
DELEGACION DELEGATION	DEPORTISTAS COMPETITORS		OFICIALES OFFICIALS				TOTAL DELEGACION DELEGATION TOTAL
	HOMBRES MEN	DAMAS WOMEN	EQUIPO / TEAM		REGLA 40 / RULE 40		
			HOMBRES MEN	DAMAS WOMEN	HOMBRES MEN	DAMAS WOMEN	
ANTIGUA	22				4	1	27
ANT. HOLANDESES	22				4		26
ARGENTINA	151	18	44	1	19		233
BAHAMAS	32		8		3	1	44
BARBADOS	28	1	13		4	1	45
BELIZE	5	17	4		2	1	29
BERMUDAS	33	21	12	1	2		68
BOLIVIA		11		1	1		13
BRASIL	215	68	50	2	28		363
CANADA	323	126	75	12	40	1	576
CHILE	85	3	28		9		125
COLOMBIA	100	16	40	2	7		164
COSTA RICA	26	1	5	1	2		45
CUBA	271	72	87	12	50	1	493
ECUADOR	27	1	13	1	3		45
EL SALVADOR	31	18	15	2	4		74
ESTADOS UNIDOS (USA)	385	131	83	14	40	5	658
GUATEMALA	45		20		9		74
GUYANA	18	1	10		3		32
HAITI	8		4				12
HONDURAS	11	2	3		2		18
ISLAS CAYMAN	4	1					5
ISLAS VIRGENES	63	11	34	2	8		118
JAMAICA	43	13	10	1	5		72
MEXICO	200	88	57	5	10	2	339
PANAMA	45	1	3		1	1	51
PARAGUAY	6		1		1		8
PERU	7	15	8	1	1		32
PUERTO RICO	343	103	103	14	40	2	605
REP. DOMINICANA	131	42	53	4	20	2	252
SURINAM	4		2		1		7
TRINIDAD & TOBAGO	20	1	12		6	1	50
URUGUAY	20	2	8	1	3		32
VENEZUELA	172	27	53	5	34	2	293
TOTAL	2914	788	800	82	266	21	5029
%	58.0	15.8	17.1	1.6	7.3	.4	100

## CONGRESILLOS TECNICOS

La Unidad de Congresillos Técnicos elaboró un calendario de treinta y ocho (38) actividades, incluyendo juntas previas, clínicas y simposios de Medicina Deportiva.

La mayoría de las actividades se realizaron en los salones del edificio de Estudios Generales del Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico. También se utilizó el Salón de Conferencias del Comité Organizador y el del Comité Olímpico de Puerto Rico, así como distintos salones en las instalaciones de competencia.

La Unidad contrató servicios de traducción simultánea para las Federaciones Internacionales o Confederaciones Panamericanas que lo solicitaron.

## EQUIPO Y UTILERIA

Esta Unidad supervisó y controló la adquisición y repartición de todos los implementos deportivos necesarios para la realización de cada uno de los deportes incluidos en la programación de los Juegos.

Estudió y analizó las listas de equipo sometidos por las Federaciones y el equipo utilizado en los Juegos Panamericanos de 1975 en México, así como las Olimpiadas de Montreal.

Estableció contacto con reconocidas firmas proveedoras de equipo deportivo a nivel internacional, solicitando sus catálogos y listas de precios.

Solicitó de los Directores Deportivos una relación completa de los implementos necesarios en cada uno de los deportes. También se le solicitó una lista de aquel equipo que se podía construir o adquirir localmente y aquellos que necesariamente tenían que ser de fabricación extranjera, así como las marcas autorizadas por las Federaciones Internacionales.

Revisó y estudió la literatura recibida y, luego de consultar con las Federaciones y Directores Deportivos, escogió el equipo que cumplía con los requisitos de las Federaciones Internacionales.







## EQUIPO DEPORTIVO ADQUIRIDO POR COPAN

DEPORTES	DESCRIPCION DEL EQUIPO PRINCIPAL	TOTAL DE UNIDADES	COSTO TOTAL
ATLETISMO	AMORTIGUADORES, CRUCETAS, BLOQUES DE SALIDA, DISCOS, PESAS, JABALINAS, ANEMOMETROS, VALLAS	★ 82	\$ 90.415
BALONCESTO	BOLAS, MALLAS, CANASTOS HIDRAULICOS	90	1.320
BEISBOL & SOFTBOL	SET DE BASES, DOCENAS DE BOLAS, BATES	★ 130	3.252
BOXEO	CUADRILATEROS, BALANZAS, GUANTES, SACOS	38	31.314
CICLISMO	BICICLETAS, ROLOS DE CALENTAMIENTO, HERRAMIENTAS	86	43.423
ECUESTRE	OBSTACULOS, TRACTOR	20	10.572
ESGRIMA	PISTAS, TORRES DE CONTROL, FLORETES, SABLES, ESPADAS, PROBADORES DE ARMAS, CHALECOS ELECTRICOS	434	54.743
FUTBOL	BOLAS, MALLAS, PORTERIAS	★ 100	1.208
GIMNASIA	TRAPECIOS, BARRAS HORIZONTALES Y ASIMETRICAS, VIGAS, CARALLOS, MATTRESSES, PIZAS DE ANCLAJE	74	63.740
HOCKEY SOBRE CESPED	BOLAS, BASTONES, MALLAS	150	1.864
JUDO	TATAMIS, UNIFORMES DE PRACTICAS	30	22.528
LEVANTAMIENTO DE PESO	BARRAS, DISCOS, COLLARINES, BANCOS DE EJERCICIOS	304	36.201
LUCHA	MATTE, BALANZAS, MUÑECOS DE PRACTICAS	74	52.691
NATAACION	TRAMPOLINES, CARRILLERAS, BOLAS Y MALLAS POLO	51	33.701
PATINAJE	PATINES, UNIFORMES, MARCADOR DE VUELTAS	42	2.282
REMO	CANOAS, REMOS, BOTES ALUMINIO, BOYAS	72	62.285
TENIS	DOCENAS DE BOLAS, MALLAS, SIJAS, JUECES, ROLOS	★ 120	5.205
TENIS DE MESA	MESAS, RAQUETAS	34	6.629
TIRO	MAQUINAS DE SKIST, CONTROL DE SUJETAS, CONTROL ANDTACION	486	142.376
TIRO CON ARCO	DIANA Y CABALLETES, MESAS CON SOMBRILLAS, TELESCOPIOS Y TRIPODES	344	11.010
VELA	BOTES LASSER, LANCHAS, RAISAS, BRUJULAS, ANEMOMETROS, BOYAS	172	61.828
VOLEIBOL	BOLAS, MALLAS, RECIPIENTES DE BOLAS	★ 140	5.650
	EQUIPO MISCELANEO	250	22.768
	COSTOS INCIDENTALES		66.703
<b>TOTALES</b>		<b>3323</b>	<b>\$ 833.788</b>

★ EQUIPO ADQUIRIDO A TRAVES DEL PROGRAMA DE COMERCIALIZACION

## MEDICINA DEPORTIVA

Esta Unidad organizó y celebró el Congreso de Medicina Deportiva y las pruebas de sexo y dopaje (doping). Llevó a cabo su labor comenzando con el Congreso de Medicina Deportiva que se efectuó en el mes de marzo de 1979, la cual fue considerada como la primera actividad oficial de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos. En el Congreso participaron delegaciones de veinticuatro (24) países.

### CONGRESO

Se efectuó en el Centro de Convenciones de Puerto Rico en San Juan del 13 al 17 de marzo de 1979 y su tema principal fue "El Deporte en el Trópico".

Cuarenta y seis (46) estudios originales de investigaciones científicas relacionados con distintos tópicos de Medicina Deportiva fueron presentados. Además, se contó con la participación de veintitrés (23) conferenciantes invitados, los cuales tuvieron a su cargo la realización de nueve (9) simposios. A continuación los temas de dichos simposios:

- Ejercicio Muscular y Rendimiento Humano en Medio Ambiente Caluroso
- Metodologías de Entrenamiento y Factores Fisiológicos
- Psicología Aplicada al Deporte
- Temas en Fisiología del Ejercicio
- Antropometría
- Aspectos Biomecánicos Deportivos
- Rehabilitación Cardíaca
- Traumatología Deportiva
- Desarrollo de la Medicina Deportiva en Países Panamericanos

La Asociación Médica de Puerto Rico acreditó el Congreso con un total de 19 horas-créditos en Educación Médica Continuada.

CONGRESO MEDICINA DEPORTIVA SPORTS MEDICINE CONGRESS		REPRESENTANTES REPRESENTATIVES
PAISES ASISTENTES PARTICIPATING COUNTRIES		
ARGENTINA		1
BARBADOS		1
BRASIL		7
BOLIVIA		1
CANADA		20
CHILE		2
COLOMBIA		5
COSTA RICA		1
CUBA		3
ECUADOR		1
EL SALVADOR		1
ESTADOS UNIDOS (USA)		68
GUATEMALA		2
HAITI		3
ITALIA		5
JAMAICA		2
MEXICO		9
PANAMA		1
PERU		1
REPUBLICA DOMINICANA		5
SUECIA		1
SURINAM		2
TRINIDAD & TOBAGO		3
VENEZUELA		12
<b>24 PAISES</b>	<b>TOTAL</b>	<b>157</b>



## SEXO Y DOPAJE

La Unidad de Medicina Deportiva tuvo a su cargo las pruebas antidrogas y los exámenes de sexo.

En total se llevaron a cabo 614 exámenes de Cromatina Sexual, dando todos negativo. Ocheta y cinco deportistas presentaron certificados de que habían sido sometidas a la prueba en ocasiones anteriores.

En cuanto a las pruebas antidrogas (doping), se llevaron a cabo 711 con un promedio de alrededor de 56 pruebas diarias, incluyendo 55 Esteroides Anabólicos.

Sólo se encontró un caso positivo de uso de esteroides, el que fue informado debidamente a la Federación Internacional de Atletismo por medio de su delegado médico, el doctor Manfred Doniken, enviado especialmente para supervisar las pruebas de dopaje. Debido a que el atleta en cuestión no ganó medalla alguna en su especialidad, COPAN 79 no tomó medidas disciplinarias, limitándose a someter el caso a la Federación Internacional.

La siguiente es una relación de las muestras de cromatina sexual tomadas durante los VIII Juegos Panamericanos.

Argentina	16
Bahamas	1
Barbados	1
Belize	15
Bermudas	23
Bolivia	12
Brasil	54
Canadá	87
Colombia	16
Cuba	36
Ecuador	1
El Salvador	7
Estados Unidos de América (USA)	99
Guyana	1
Honduras	2
Islas Vírgenes	9
Jamaica	2
México	61
Panamá	1
Perú	13
Puerto Rico	101
República Dominicana	40
Uruguay	2
Venezuela	14
<b>TOTAL</b>	<b>614</b>

#### COMISION MEDICA DE ODEPA

La ODEPA nombró una Comisión Médica temporera en ausencia de su Comisión Oficial. Esta Comisión comenzó sus funciones en forma oficial el lunes 2 de julio, cuando ya habían comenzado los Juegos y el Control de Dopaje. Las siguientes personas fueron designadas miembros interinos de la Comisión Médica de la ODEPA:

Dr. Homero Sánchez (República Dominicana)  
 Dr. Bernardo Chernilo (Chile)  
 Dr. Eduardo Enrique de Rose (Brasil)  
 Coordinador

La función básica de esta Comisión fue supervisar y asesorar en todo lo relacionado con el dopaje. En adición, fue responsabilidad de la Comisión estudiar todo caso de dopaje positivo, celebrar vistas de ser necesario y decidir qué sanciones se deberían tomar.

#### ANABOLICOS

Se seleccionaron los deportes de Atletismo, Levantamiento de Peso, Judo, Lucha y Fútbol para hacer pruebas de control de anabólicos. Se procesaron 54 muestras de 17 Alfa Metyl-Testosterona y 54 muestras de 19 Non-Testosterona, de las cuales 2 muestras dieron positivas para 17 Alfa-Testosterona, las que respondieron a muestras "desconocidas" enviadas por el doctor Doniken.

Estas muestras se ofrecieron como prueba de que nuestra metodología era confiable.

#### LABORATORIO DE CONTROL DE DOPAJE

La Unidad organizó y operó un Laboratorio con capacidad suficiente para correr un volumen de muestras predeterminado que fluctuaría entre 900 y 1,300 muestras. El objetivo era detectar la presencia de cualquier droga clasificada e incluida en la lista de sustancias consideradas como Dopaje. Esta lista incluye cincuenta y dos drogas que pueden estar en los siguientes grupos:

- Estimulantes Psicomotores
- Aminas simpaticomiméticas
- Estimulantes sobre el sistema nervioso central
- Narcóticos analgésicos

El método de cernimiento fue la utilización de muestras de orina de los atletas que competían en los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

Este Laboratorio se mantuvo funcionando veinticuatro (24) horas al día comenzando el 2 de julio y hasta que finalizaron todas las competencias deportivas.

Todos los químicos analistas que participaron tenían experiencia previa en las técnicas de detectar, identificar y confirmar la presencia de drogas.

La integridad de la labor realizada descansaba en las siguientes medidas de seguridad:

- Las muestras llegaban al Laboratorio en un envase de cristal sellado que se transportaba dentro de una caja de hielo.
- En el Laboratorio dos personas designadas por el director recibían las cajas, verificaban que los sellos estaban intactos anotando la fecha y la hora y tomando la firma de la persona que las entregaba.
- Las muestras controles eran colocadas inmediatamente en un compartimiento especial cerrado con llave en una nevera, de la cual sólo el Jefe del Laboratorio tenía llave.
- El área de análisis era restricta y accesible solamente al personal del Laboratorio y a personas autorizadas por la Comisión Médica.
- Los límites del Laboratorio eran vigilados veinticuatro (24) horas al día por la Policía de Puerto Rico.





## RECOPIACION DE RESULTADOS

La responsabilidad mayor de esta Unidad fue la recopilación de resultados y su divulgación a la Prensa. Este proceso se llevó a cabo en una forma computarizada, usando los servicios de una firma especializada en programación contratada por COPAN.

El sistema de divulgación de resultados en la mayor parte de las instalaciones fue "video". En algunos casos fue necesario usar un sistema de impresor y en cuatro de las facilidades deportivas de competencia se utilizó un telecopiador como instrumento de divulgación de resultados, ya que en las mismas no pudo instalarse el sistema computarizado.

Los resultados se enviaban por estos medios al Centro de Prensa y de ahí se realizaba la distribución masiva. (En la sección correspondiente a la División de Comunicaciones hay información más detallada sobre la localización de estos equipos).

## ARTES GRAFICAS

Esta Unidad se hizo cargo de todo el trabajo artístico relacionado con los formularios de inscripciones y resultados de los distintos eventos.

Preparó un total de 407 formularios, con un gran total de más de medio millón de hojas, para la recopilación de resultados, así como los calendarios de competencia y la papelería para los Congresillos Técnicos.



YACHTING

# ADMINISTRACION

**SR. JULIO RIVERA ROSA**  
DIRECTOR

**SR. ELADIO RODRIGUEZ**  
SUBDIRECTOR / ASSISTANT DIRECTOR

**SR. JULIO MELENDEZ**  
DIRECTOR DE PERSONAL / PERSONNEL DIRECTOR

**SRA. EMMA G. PIÑERO**  
SUBDIRECTORA PERSONAL / PERSONNEL ASSISTANT DIRECTOR

**SR. MIGUEL QUIÑONES**  
DIRECTOR DE FINANZAS / FINANCE DIRECTOR

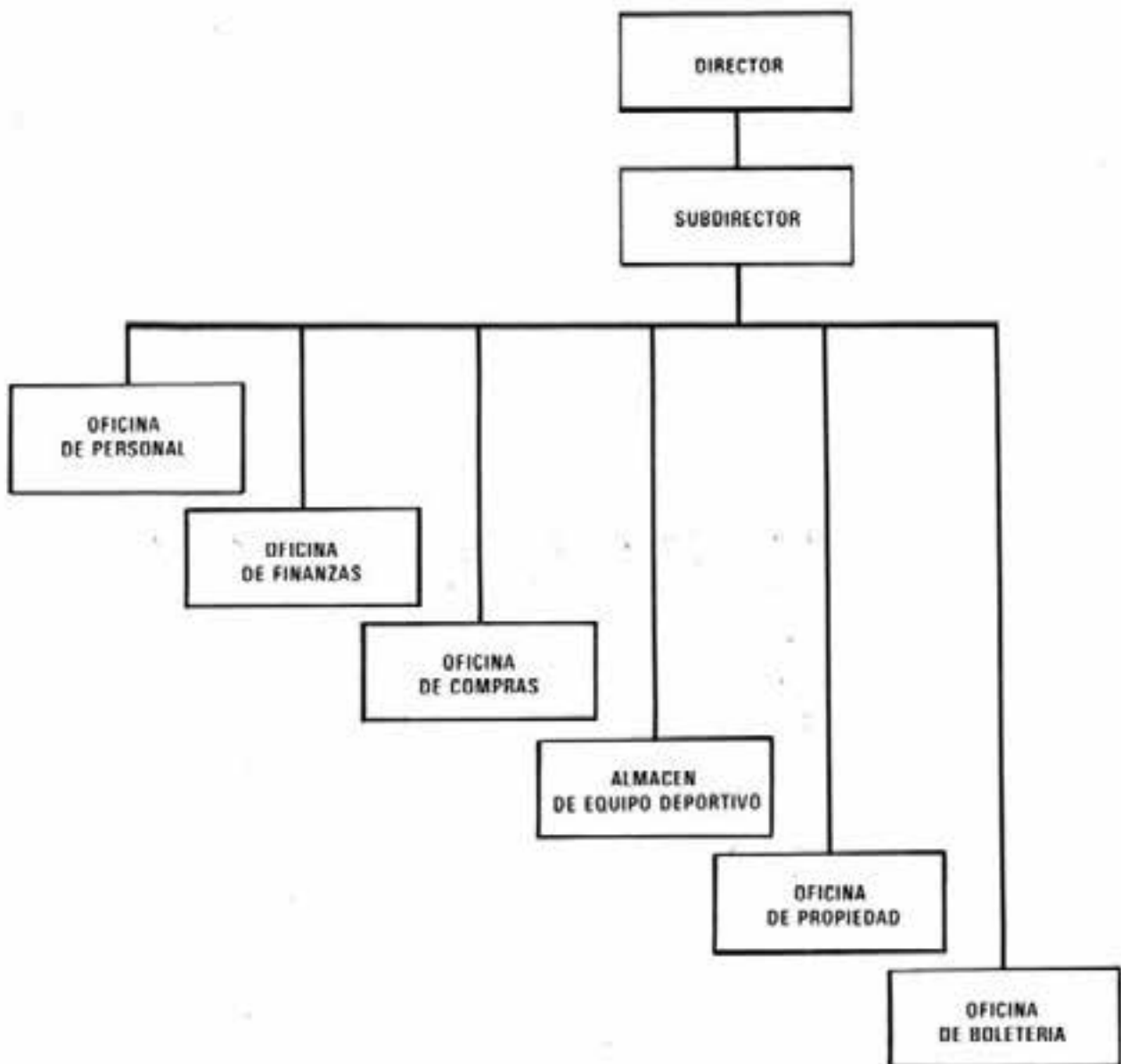
**SRTA. CELIA M. VILA**  
SUBDIRECTORA FINANZAS / FINANCE ASSISTANT DIRECTOR

**SR. ADOLFO CANALES**  
DIRECTOR DE COMPRAS / PURCHASING DIRECTOR

**SR. LUIS MARIANO DIAZ**  
DIRECTOR BOLETERIA / TICKETS



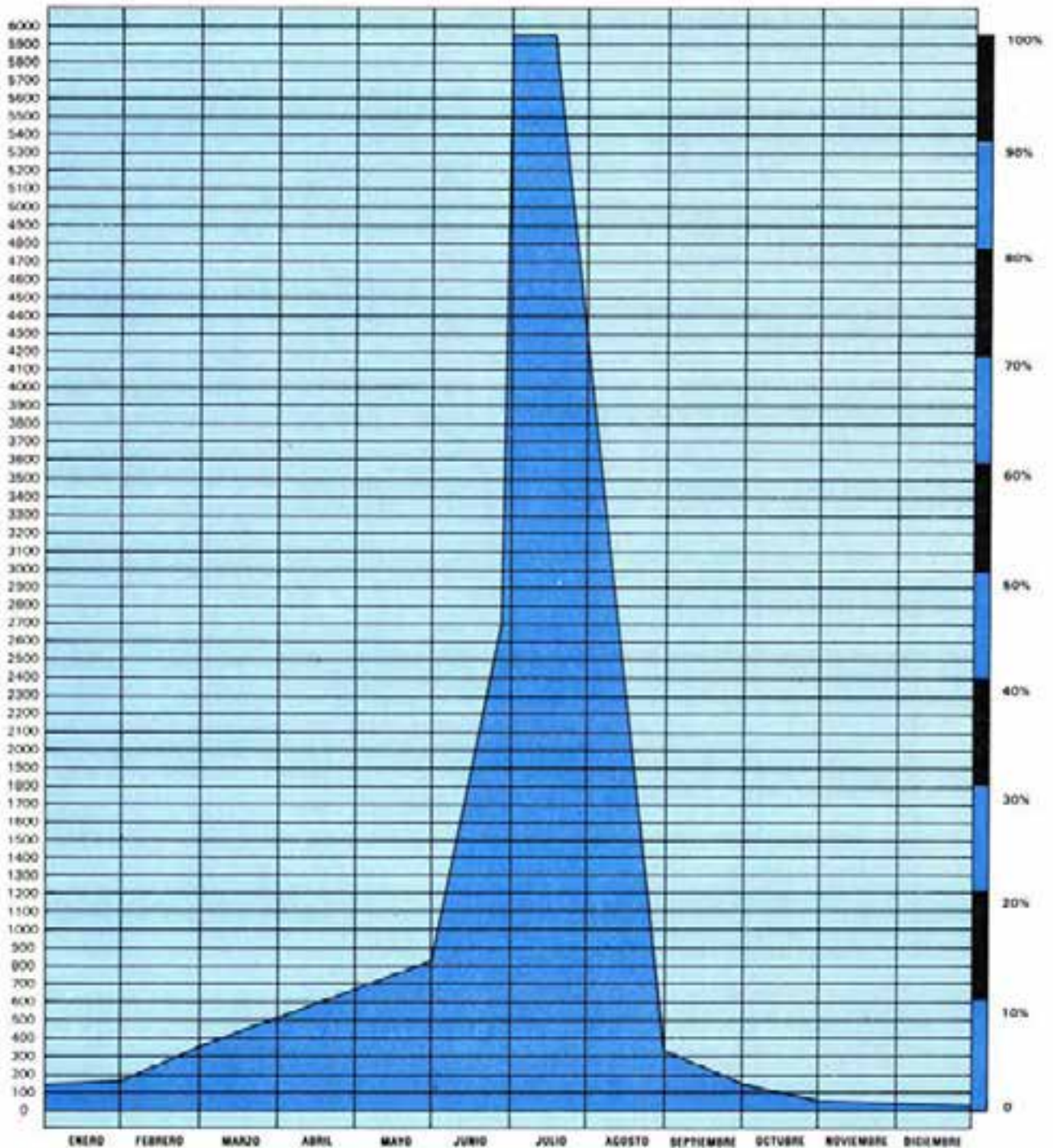
**ORGANIGRAMA  
DIVISION DE ADMINISTRACION**



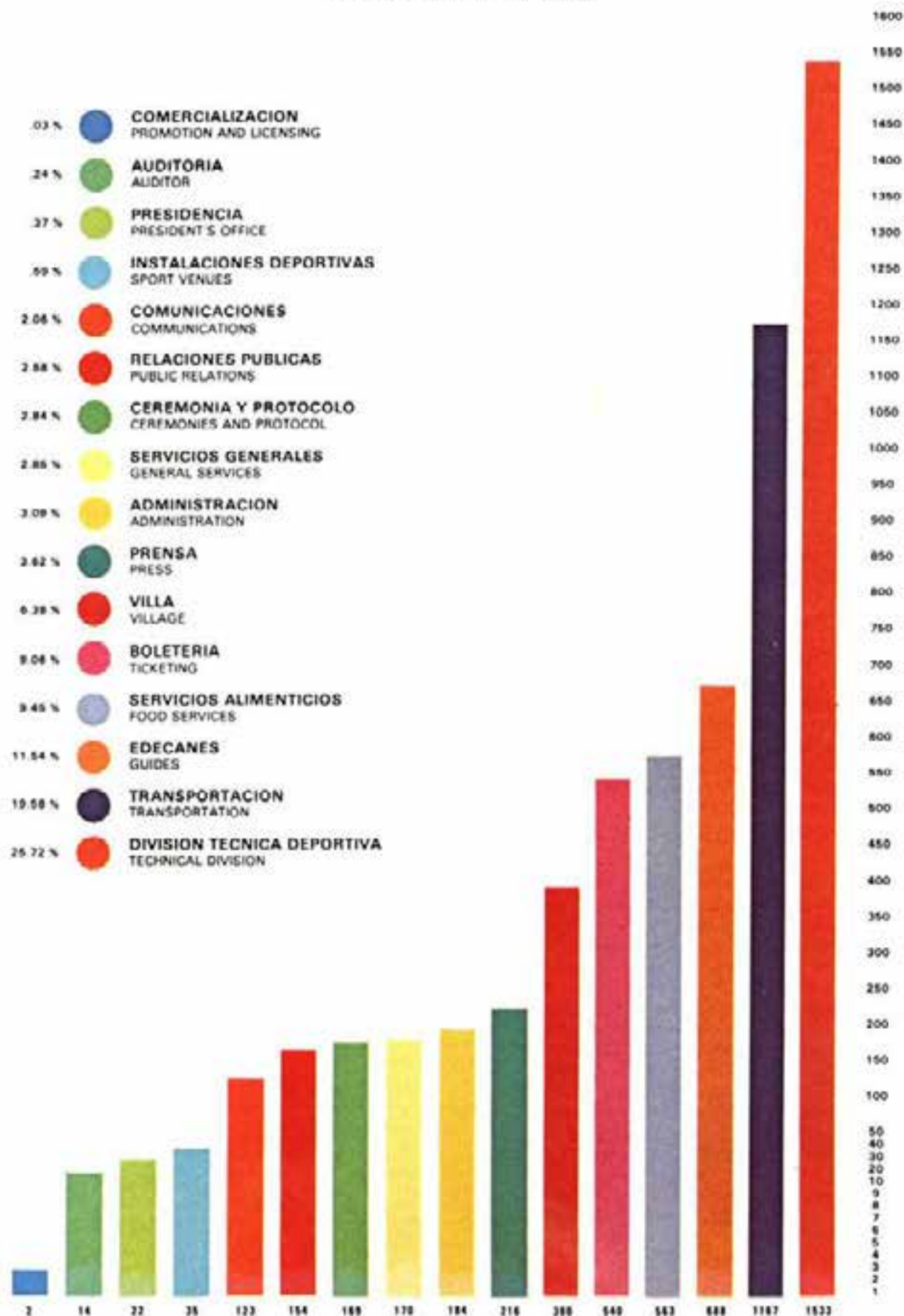




**GRAFICA DE PERSONAL POR EL AÑO 1979**  
**PERSONNEL CHART FOR 1979**



## DISTRIBUCION DE PERSONAL PERSONNEL DISTRIBUTION





## OFICINA DE FINANZAS

Esta Unidad tuvo a su cargo todo lo relacionado con los sistemas fiscales de la Organización. Entre sus responsabilidades estaba la supervisión del presupuesto, establecer y procesar toda la documentación para el sistema de contabilidad, preparar informes periódicos, revisar toda la documentación para pagos por compras, servicios y nóminas y preparar informes fiscales para la gerencia y agencias gubernamentales. El sistema de contabilidad e informes de presupuesto se llevó a cabo en una forma computarizada.

## OFICINA DE COMPRAS

Esta Unidad tuvo a su cargo todo el manejo de las compras efectuadas por COPAN. El proceso establecido comenzaba con una requisición de los artículos o servicios a adquirirse, la cual era originada por la División solicitante. Dicha requisición tenía que ser aprobada por el Director Administrativo y luego pasaba a la Oficina de Compras para el trámite final. Todas las compras efectuadas por COPAN 79 estaban reguladas por un Reglamento especial aprobado por el Gobierno de Puerto Rico. Este reglamento disponía que las compras en exceso de \$5,000, por renglón, tenían que tramitarse a través de una Junta de Suabasta. Dicha Junta estaba compuesta por tres miembros, los cuales representaban a COPAN 79, al Comité Olímpico de Puerto Rico y a la Administración de Parques y Recreo Públicos.

La disposición antes mencionada no aplicaba en las compras de equipos especializados tales como el electrónico, el de cronometraje y el de competencia cuando el suplidor ofreciera o se le exigiera que conjuntamente con el equipo a comprarse, supliera cualquier otro equipo o accesorio en calidad de préstamo, arrendamiento o sin costo alguno o cuando se requiriera los servicios de personal técnico especializado mediante el pago únicamente de los gastos de transportación y estadía en Puerto Rico.

## ALMACEN DE EQUIPO DEPORTIVO

El equipo deportivo que se utilizó en los Juegos comenzó a ordenarse durante el año 1978 y a recibirse para fines del mismo año. Toda vez que el equipo se recibió con bastante antelación a los Juegos se estableció un almacén que proveyó para su control y seguridad. Este almacén se obtuvo mediante arrendamiento al gobierno de Puerto Rico de un edificio industrial con un área de 22,863 pies cuadrados.

A medida que el equipo llegaba a Puerto Rico, era enviado al almacén, donde luego de ser inspeccionado por las personas a cargo de cada deporte, era registrado y marcado como propiedad de COPAN 79.

El equipo deportivo se fue distribuyendo mediante requerimiento de las personas a cargo de cada deporte ya fuera para entrenamiento o para competencia oficial.

La última función del personal a cargo del almacén consistió en recibir dicho equipo deportivo una vez finalizados los Juegos y mantenerlo bajo su custodia hasta su disposición final.

## OFICINA DE PROPIEDAD

Esta Unidad fue responsable de controlar todo el equipo y propiedad comprada por COPAN 79, desde el momento en que la misma era recibida hasta la conclusión de los Juegos.

Al momento de recibirse, la propiedad era marcada con un número de identificación y luego distribuida a la División que había solicitado la misma, manteniéndose un control de su localización.

Al concluir los Juegos, la Oficina de Propiedad coordinó la recuperación de todo el equipo, para ser entregado posteriormente a la Administración de Parques y Recreo Públicos, agencia del Gobierno de

Puerto Rico, que fuera finalmente la recipiente de todo el equipo comprado por COPAN 79, con excepción del equipo de Radio-comunicaciones, que pasó a ser propiedad del Municipio de San Juan y las maquinillas manuales que pasaron a ser propiedad del Departamento de Instrucción Pública de Puerto Rico.

Descontando el equipo fungible, se recuperó aproximadamente el noventa y cuatro por ciento (94%) de todo el equipo comprado. Esta cifra compara muy favorablemente con la experiencia en competencias internacionales de este tipo celebradas anteriormente.

### EQUIPO COMPRADO POR COPAN 79 / EQUIPMENT PURCHASED BY COPAN 79

#### CLASIFICACION DEL EQUIPO TYPE OF EQUIPMENT

EQUIPO DEPORTIVO  
SPORTS EQUIPMENT

PIZARRAS ELECTRONICAS  
ELECTRONIC BOARDS

EQUIPO Y MOBILIARIO VILLA  
VILLAGE FURNITURE AND EQUIPMENT

EQUIPO Y MOBILIARIO DE OFICINA  
OFFICE FURNITURE AND EQUIPMENT

EQUIPO COCINA Y COMEDOR  
KITCHEN AND DINING ROOM EQUIPMENT

COSTOS INCIDENTALES — PIZARRAS ELEC.  
INCIDENTAL COSTS — ELEC. BOARDS

EQUIPO DE RADIO COMUNICACIONES  
RADIO COMMUNICATIONS EQUIPMENT

EQUIPO ALQUILADO — ARTES GRAFICAS  
GRAPHIC ARTS EQUIPMENT RENTED

PIZARRAS MANUALES  
MANUAL BOARDS

VEHICULOS  
VEHICLES

COSTOS INCIDENTALES — EQUIPO DEP.  
INCIDENTAL COSTS — SPORTS EQUIPMENT

EQUIPO MISCELANEO DE COMUNICACIONES  
MISC. COMMUNICATIONS EQUIPMENT

ACONDICIONADORES DE AIRE  
AIR CONDITIONERS

RADIOS MARINOS  
MARINE RADIOS

TOTALES — TOTALS  
PORCIENTOS — %

	EQUIPO COMPRADO EQUIPMENT PURCHASED		EQUIPO RECUPERADO EQUIPMENT RECOVERED		COSTO PARTIDAS FUNGIBLES COST OF EXPENDABLE ITEMS	COSTO EQUIPO PERDIDO COST OF LOST EQUIPMENT
	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST		
(A)	3,323	\$767,085	1,869	\$603,368	\$145,415	\$168,302
(B)	7	730,556	7	730,556	0	0
(C)	11,980	688,427	10,301	535,302	127,022	26,103
	7,025	608,053	3,783	496,270	12,973	98,810
(D)	2,181	606,551	1,712	31,246	567,834	7,471
(E)	0	326,121	0	0	326,121	0
	559	220,463	518	175,537	30,680	14,246
	0	185,671	0	0	185,671	0
(F)	73	101,496	0	0	101,496	0
(E)	16	86,432	16	86,432	0	0
(A)	0	66,703	0	0	66,703	0
	97	28,154	82	10,225	15,269	2,700
	49	24,842	49	24,842	0	0
	36	6,240	33	5,122	460	558
	<b>25,346</b>	<b>\$4,426,834</b>	<b>18,370</b>	<b>\$2,698,900</b>	<b>\$1,559,644</b>	<b>\$168,290</b>
		<b>100 %</b>		<b>61 % (F)</b>	<b>35.2 %</b>	<b>3.8 %</b>

(A) VER DESGLOSE EN SECCION DE LA DIVISION TECNICA — SEE DETAILS IN TECHNICAL SECTION  
 (B) VER DESGLOSE EN SECCION DE COMUNICACIONES — SEE DETAILS IN COMMUNICATIONS SECTION  
 (C) VER DESGLOSE EN SECCION DE LA VILLA PANAMERICANA — SEE DETAILS IN PAN AMERICAN VILLAGE SECTION  
 (D) VER DESGLOSE EN SECCION DE SERVICIOS ALIMENTICIOS — SEE DETAILS IN FOOD SERVICES SECTION  
 (E) VER DESGLOSE EN SECCION DE TRANSPORTACION — SEE DETAILS IN TRANSPORTATION SECTION  
 (F) SE RECUPERO 94% DEL EQUIPO NO FUNGIBLE — 94% OF NON-EXPENDABLE EQUIPMENT WAS RECOVERED





El 40% remanente de los boletos disponibles fue puesto a la venta durante el mes de junio de 1979. Para este propósito se establecieron diez (10) centros de ventas en diversos puntos de la Isla, así como en el Área Metropolitana. Durante la celebración de los Juegos, se mantuvieron en operación dos (2) de estos centros y los boletos aún disponibles fueron puestos a la venta en las instalaciones el día del evento o actividad. El público se mantuvo informado de este procedimiento a través de anuncios periódicos publicados en la prensa local.

## VENTA ADELANTADA DE BOLETOS PARA LOS VIII JUEGOS PANAMERICANOS



### ENTREGA BOLETOS RESERVADOS:

#### \*Centros de Entrega

\*Banco de Ponce - Hato Rey

1 - 20 de junio

9:00 a 5:00 p.m.

Números de reservación del

1 a 1.500

\*Colegio Roberto Clemente

1 - 30 de junio

9:00 a 5:00 p.m.

Del 1.501 en adelante

#### \*Para Área de Bayamón y

siguientes Municipios:

Barranquitas, Cataño, Comerío,

Corral, Dorado, Moca,

Toa Alta, Naranjo, Toa Baja,

Vega Alta

\*Estadio Juan Ramón Loubriel -

Bayamón

1 - 20 de junio

9:00 a 5:00 p.m.

\*Maragón - Sucursal de Ponce

Calle McKinley

18 - 22 de junio

9:00 a 5:00 p.m.

\*Caguas - Sucursal Banco de

Ponce, Plaza del Carmen Mall

18 - 20 de junio

9:00 a 5:00 p.m.

### \*PROCEDIMIENTO

- Se requerirá para la entrega de boletos una tarjeta de identificación y la carta que les remite la Oficina de Boletaría.
- El pago del balance pendiente se aceptará sólo en efectivo, en cheques certificados, giro postal o bancario o mediante el uso de tarjetas de crédito, Visa y MasterCard.
- Los boletos que no hayan sido reclamados el 20 de junio de 1979 se someterán a la venta, contando así cancelada la reservación de los mismos, remitiendo COJAPA al depósito del cual procederá no reembolsarse previamente pagado. Aquellos que sean pagados rotativamente se retendrán hasta que sean reclamados.

### VENTA ADELANTADA DE BOLETOS

La venta adelantada de boletos se prolongará hasta el día 30 de junio de 1979 en los siguientes centros:

#### Área Metropolitana:

\*Edificio Banco de Ponce,

Hato Rey, de lunes a sábado,

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

\*Colegio Roberto Clemente

Hato Rey, de lunes a viernes,

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

\*Estadio Juan Ramón Loubriel,

Bayamón, de lunes a viernes,

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

#### En otros puntos de la Isla

en las siguientes fechas:

\*Maragón - Sucursal Banco de

Ponce, Calle McKinley

18 - 22 de junio

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

\*Caguas - Sucursal Banco de

Ponce, Plaza del Carmen Mall

18 - 20 de junio

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

\*Bayamón - Estadio Juan Ramón

Loubriel

1 - 29 de junio

9:00 a.m. a 5:00 p.m.

#### Boletos disponibles en

cada evento

Los boletos disponibles luego de terminada la venta adelantada de boletos el 30 de junio, estarán a la disposición del público en la tarqueta el día del evento o actividad.



ASISTENCIA Y RECAUDACION — ATTENDANCE AND REVENUE

EVENTO — COMPETITION LUGAR — SITE	ASISTENCIA ATTENDANCE	RECAUDACION REVENUE
INAUGURACION — OPENING CEREMONY ESTADIO WILIAM VIZCARRA	38,000	\$293,024
ATLETISMO — TRACK AND FIELD PARQUE SITO ESCOBAR	81,880	211,880
BALONCESTO — BASKETBALL CANCHA WILIAM VIZCARRA	14,356	146,424
CANCHA DE CAROLANAT	14,265	43,354
CELESTO ROBERTO CLEMENTE	<u>28,621</u>	<u>300,604</u>
BEBIBOL — BASEBALL PARQUE Y SOLA WILIAM VIZCARRA	10,430	111,133
PARQUE JOAN R. GONZALEZ	22,867	62,754
PARQUE DE GUAYAMA	<u>1,239</u>	<u>872</u>
	34,727	30,713
BOLEO — BOWLING CANCHA DE TRUJILLO ALTO	14,497	146,088
CELESTO ROBERTO CLEMENTE	<u>11,580</u>	<u>77,655</u>
	26,077	121,743
CICLISMO — CYCLING HIDRODROMO DE CAJON	3,868	10,218
EQUESTRE — EQUESTRIAN CENTRO EQUESTRE	8,344	27,407
ESCRIMA — FENCING UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO	5,244	7,408
FUTBOL — FOOTBALL ESTADIO WILIAM VIZCARRA	9,382	1,9190
ESTADIO DE COUNTRY CLUB	4,914	7,368
PARQUE SITO ESCOBAR	<u>7,991</u>	<u>13,082</u>
	22,287	29,620
GIMNASIA — GYMNASTICS CELESTO ROBERTO CLEMENTE	39,833	75,914
HOCKEY PARQUE DE SALAMANCA	3,172	3,594
JUDO CANCHA DE GUAYAMA	3,361	8,282
LEVANTAMIENTO DE PESO — WEIGHTLIFTING CANCHA DE RIO PIEDRAS	3,017	7,176
LUCHA — WRESTLING CANCHA DE GUAYAMA	3,412	5,519
NATACION — SWIMMING PISCINA DEL ESCAMBRON	58,657	1,231,025
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO	<u>3,428</u>	<u>5,434</u>
	62,085	236,459
PATINAJE — SKATING PATINODROMO DE COUNTRY CLUB	7,783	14,649
REMO — ROWING CANAL DE RIO HONDO	4,609	4,519
SOFTBOL — SOFTBALL PARQUE DE VILLA REYNOLDS	12,069	117,936
PARQUE DE SUMMIT HILLS	<u>5,845</u>	<u>8,860</u>
	17,914	26,796
TENIS — TENNIS PARQUE REGIONAL DE SAN JOAN	9,944	27,784
TIRO — SHOOTING POLIGONO DE CALLES	1,535	
CLUB METROPOLITANO DE TIRO	<u>1,290</u>	2,789
	2,825	
TIRO CON ARCO — ARCHERY UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO	755	
VELE — YACHTING CLUB NAUTICO DE PONCE	2,129	
VOLEIBOL — VOLLEYBALL CANCHA DE CALLES	22,685	46,265
CLAUSURA — CLOSING CEREMONY ESTADIO WILIAM VIZCARRA	35,000	174,949
<b>TOTAL</b>	<b>520,532</b>	<b>\$1,795,191</b>

# RELACIONES PUBLICAS

**LIC. RAMIRO AGOSTO**  
DIRECTOR

**SR. LUIS E. MAINARDI**  
SUBDIRECTOR / ASSISTANT DIRECTOR

**SR. JOSE A. DIAZ**  
ASISTENTE DEL DIRECTOR / ASSISTANT TO THE DIRECTOR

**DIRECTORES DE UNIDAD**  
UNIT DIRECTORS

**SRTA. IVETTE DEL VALLE**  
EDUCANES / HOSTESSES AND GUIDES

**SR. ROBERTO BELEN**  
RELACIONES CON LA COMUNIDAD  
COMMUNITY RELATIONS

**SR. MANUEL VAZQUEZ**  
ACREDITACIONES / ACCREDITATIONS

**DR. JAIME RUIZ ESCOBAR**  
ACTIVIDADES CULTURALES / CULTURAL AFFAIRS

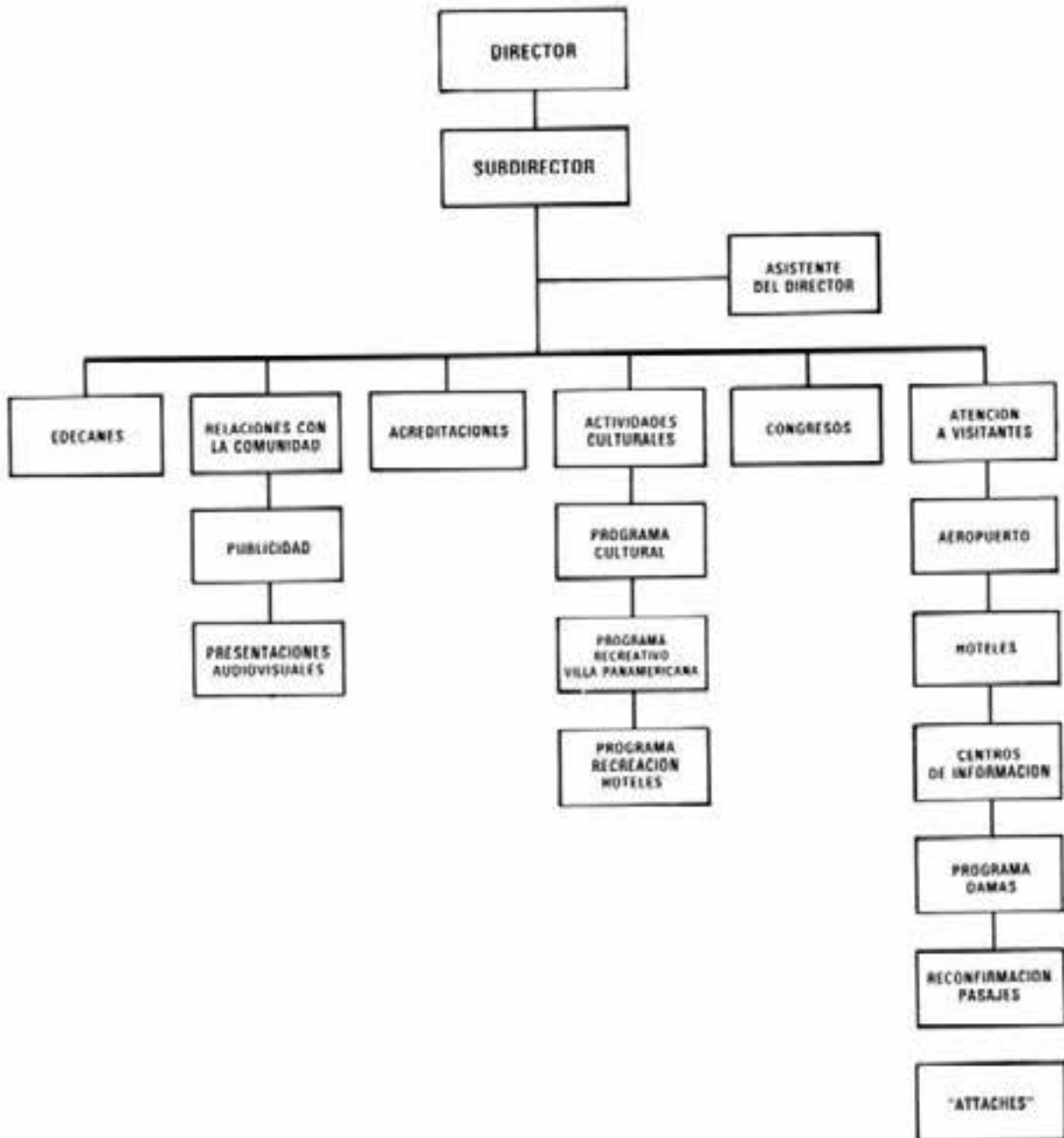
**SRTA. MARIA J. FIGUEROA**  
CONGRESOS Y REUNIONES INTERNACIONALES  
CONGRESSES AND INTERNATIONAL MEETINGS

**SRA. MARTA VELAZQUEZ**  
ATENCION A VISITANTES  
GUESTS HOSPITALITY





ORGANIGRAMA  
DIVISION DE RELACIONES PUBLICAS



Su función principal fue promover la imagen de COPAN 79, además de establecer y mantener vínculos cordiales con las personas y entidades que tuvieron alguna relación con la preparación y desarrollo de los Juegos.

Sus funciones y deberes incluyeron:

- La planificación, coordinación, desarrollo y dirección de todos los aspectos de Relaciones Públicas de los Juegos.
- La confección del Reglamento de Acreditaciones y el ejercicio de un estricto programa de control.
- La organización y preparación del XV Congreso de la ODEPA al igual que las reuniones de su Comité Ejecutivo.
- La coordinación del alojamiento y la transportación de los visitantes distinguidos, además del desarrollo de un programa social para sus esposas.
- El reclutamiento y entrenamiento de los Edecanes que trabajaron con las diferentes divisiones de COPAN 79.

Para poder cumplir a cabalidad con sus funciones esta División organizó las siguientes unidades:

Edecanes	Actividades Culturales
Relaciones con la Comunidad	Congresos
Acreditaciones	Atención a Visitantes

## EDECANES

Mediante la publicidad llevada a cabo en cooperación con la prensa, radio y televisión del país reclutamos alrededor de 619 jóvenes como candidatos a Edecán. Para ser admitidos como candidatos, estos jóvenes debían tener un mínimo de 18 años, ser graduados de escuela superior con un índice académico sobresaliente y dominar por lo menos dos idiomas.

Luego de ser aceptados como candidatos a Edecán, se les requirió aprobar un curso de capacitación preparado por COPAN 79. Se ofrecieron un total de doce cursos de 30 horas de duración cada uno. Los mismos incluyeron charlas sobre los organismos deportivos internacionales, su origen, composición y funcionamiento; la historia y datos culturales de los países participantes en los Juegos; las costumbres, historia y cultura de Puerto Rico y la organización de COPAN 79.

Como parte de su entrenamiento los 582 candidatos a Edecán que aprobaron el curso de capacitación fueron asignados a trabajar en distintas actividades deportivas a nivel local e internacional, donde aplicaron los conocimientos adquiridos. De este grupo se escogieron 553 Edecanes y durante la celebración de los Juegos se les asignó para atender a visitantes distinguidos, a los Congresos y Congresillos Técnicos, a la Villa Panamericana, a la División de Ceremonias y Protocolo y al Centro y Subcentros de Prensa.

La labor realizada por estos jóvenes puertorriqueños fue de gran valor para el éxito de los Juegos.



ENTRENAMIENTO TEÓRICO



ENTRENAMIENTO PRÁCTICO



EDECANES EN FUNCIÓN DURANTE LOS JUEGOS

## RELACIONES CON LA COMUNIDAD

La concientización y involucramiento del pueblo puertorriqueño en los Juegos Deportivos Panamericanos fue de vital importancia para el Comité Organizador.

A estos fines y como parte del programa general de COPAN 79 se organizó la Unidad de Relaciones con la Comunidad. Esta Unidad elaboró un plan de acercamiento con los líderes de los principales sectores de la comunidad y con diversos grupos del comercio, la industria y cívicos. El plan incluyó 147 presentaciones audiovisuales en las cuales se recalcó la importancia de los Juegos y su organización.



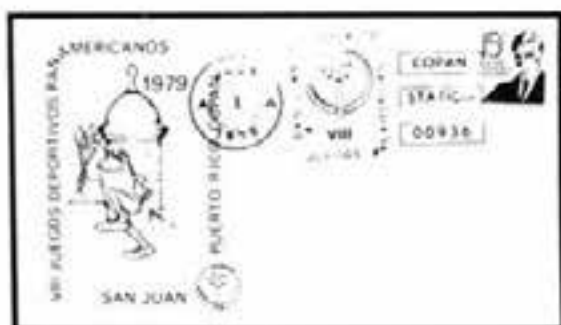
CONFERENCIA DE ORIENTACION SOBRE LOS JUEGOS



Como parte del proyecto de concientización del público en general, el Gobierno de la Capital coordinó la decoración de las Avenidas principales de la Ciudad con murales alegóricos a los Juegos, pintados por jóvenes artistas de todo Puerto Rico.



Sobres alusivos a los Juegos, distribuidos al público en general, fueron diseñados por la unidad de Artes Gráficas de COPAN, con la colaboración de la Sociedad Filatélica de Puerto Rico. Además, la Oficina Postal Federal creó una cancelación especial de estampillas como recordatorio de los Juegos.



## ACREDITACIONES

Los reglamentos de Inmigración de los Estados Unidos de América requieren que toda persona proveniente de un país extranjero obtenga una visa de entrada al país. Debido a que esta situación afectaría a la mayor parte de los países participantes en los Juegos y dado lo costoso del sistema, el Comité Organizador obtuvo una dispensa especial del Departamento de Estado de los Estados Unidos para que la acreditación emitida por COPAN 79 fuese aceptada como el documento oficial de entrada al país.

La Unidad de Acreditaciones preparó un Reglamento basado en las normas fijadas por las autoridades gubernamentales y las disposiciones del Reglamento del COI.

Los formularios de acreditaciones fueron entregados personalmente por representantes de COPAN 79 a los países miembros de la ODEPA. Estos representantes explicaron a los delegados de los Comités Olímpicos Nacionales (CON) el procedimiento a seguir para la acreditación de sus delegaciones.





El Reglamento requería que las acreditaciones fueran revalidadas en Puerto Rico, por lo que se establecieron cinco centros de acreditaciones. Estos centros fueron localizados en:

La Villa Panamericana -- Para los deportistas y funcionarios de las delegaciones.

La Villa de Jueces -- Para los Jueces y Oficiales de juzgamiento.

El Centro de Prensa -- Para los periodistas.

El Hotel Palace -- Para los visitantes distinguidos.

El Centro de Operaciones -- Para todo el personal que trabajó durante los Juegos.

En total se utilizaron los servicios de 125 personas distribuidas entre estos centros. Cada centro contaba con cámaras fotográficas, laminadoras, máquinas cortadoras y con todo el equipo suplementario necesario.

Se emitieron aproximadamente 17.500 acreditaciones durante los Juegos.





## ACTIVIDADES CULTURALES

Esta Unidad fue responsable de la implementación y ejecución de un plan cultural diverso y abarcador para el disfrute del pueblo puertorriqueño, de los visitantes y sobre todo de los deportistas.

Las actividades ofrecidas consistieron de conferencias culturales, ferias de artesanía puertorriqueña, festivales de bailes folklóricos, teatro, poesía y cine, conciertos musicales, actuaciones artísticas y exhibiciones de carteles, serigrafía y grabados.

Las presentaciones de todas las diversas ramas del arte incluidas en el itinerario se llevaron a cabo en la mayor parte de los pueblos de la Isla, en la Villa Panamericana, en la Universidad de Puerto Rico y en el Castillo de San Felipe de El Morro. Los artistas y conferenciantes provenientes de distintos países de América contribuyeron a que el Programa resultara en un intercambio y una experiencia cultural única.

Con el fin de que el pueblo puertorriqueño y las personas visitantes se beneficiaran de esta experiencia cultural se llevó a cabo una campaña de orientación a través de los medios de comunicación del país. Se crearon carteles alusivos a las diferentes actividades y un libro-guía el cual se distribuyó a los deportistas y a los visitantes.

El programa presentado en la Villa Panamericana se extendió desde el 2 hasta el 14 de julio. Los deportistas y los miembros de las distintas delegaciones se unieron en franca camaradería para presenciar cada uno de los espectáculos presentados durante su estadía en la Villa. En adición se llevó a cabo una feria de artesanía puertorriqueña, donde nuestros huéspedes tuvieron la oportunidad de familiarizarse con los productos creados por artesanos puertorriqueños. Fueron muchos los que llevaron a sus hogares una pieza de artesanía de Puerto Rico.



Se presentó una serie de conferencias en distintos lugares de la Isla con la participación de humanistas, poetas, narradores e historiadores de varios países de América. Las conferencias se efectuaron dentro del formato de un panel y los tópicos discutidos fueron diversos. El público participó activamente en estos foros.

En el histórico Castillo de San Felipe de El Morro se escenificó el Festival de Bomba y Plena. Participaron en el mismo varios grupos folklóricos visitantes de Curacao, Haití, Cuba, México, Costa Rica, Ecuador, Panamá, Paraguay y República Dominicana.

Para poder desarrollar este Programa Cultural, COPAN 79 contó con la ayuda y cooperación del Instituto de Cultura Puertorriqueña y la Fundación Nacional para las Artes y las Humanidades.



## CONGRESOS Y ATENCION A VISITANTES

Las Unidades de Congresos y Atención a Visitantes trabajaron conjuntamente en la planificación, organización y desarrollo de las actividades de los Congresos de la ODEPA y los CON; la reunión del Ejecutivo del COI con los CON y la Asamblea de Solidaridad Olímpica. Estas actividades se efectuaron antes del comienzo de los Juegos.

La Unidad de Congresos se encargó de la organización de las distintas asambleas, reuniones y congresos. En el Congreso de los CON estuvieron presentes 124 países y la nota más sobresaliente de este Congreso fue la elección del Sr. Mario Vázquez Raña, Presidente de la ODEPA y del Comité Olímpico Mexicano, como Presidente de la Asociación de Comités Nacionales Olímpicos, honor que por primera vez recae en un deportista de las Américas. Además fue la primera vez que el Comité Ejecutivo del COI visitara Puerto Rico.

La Unidad de Atención a Visitantes tuvo a su cargo todo lo relacionado con el recibimiento y transportación de los delegados desde el aeropuerto, la reservación de habitaciones y espacios para las diferentes reuniones en los hoteles, la ornamentación de los salones, la coordinación de las actividades de los delegados, incluyendo actividades especiales para sus acompañantes y finalmente las reconfirmaciones aéreas.



CONGRESO DE LOS CON's - SAN JUAN 1979



EL PRESIDENTE DEL COI, LORO KILLANIN SE DIRIGE AL CONGRESO DE LOS CON's.







# CEREMONIAS Y PROTOCOLO

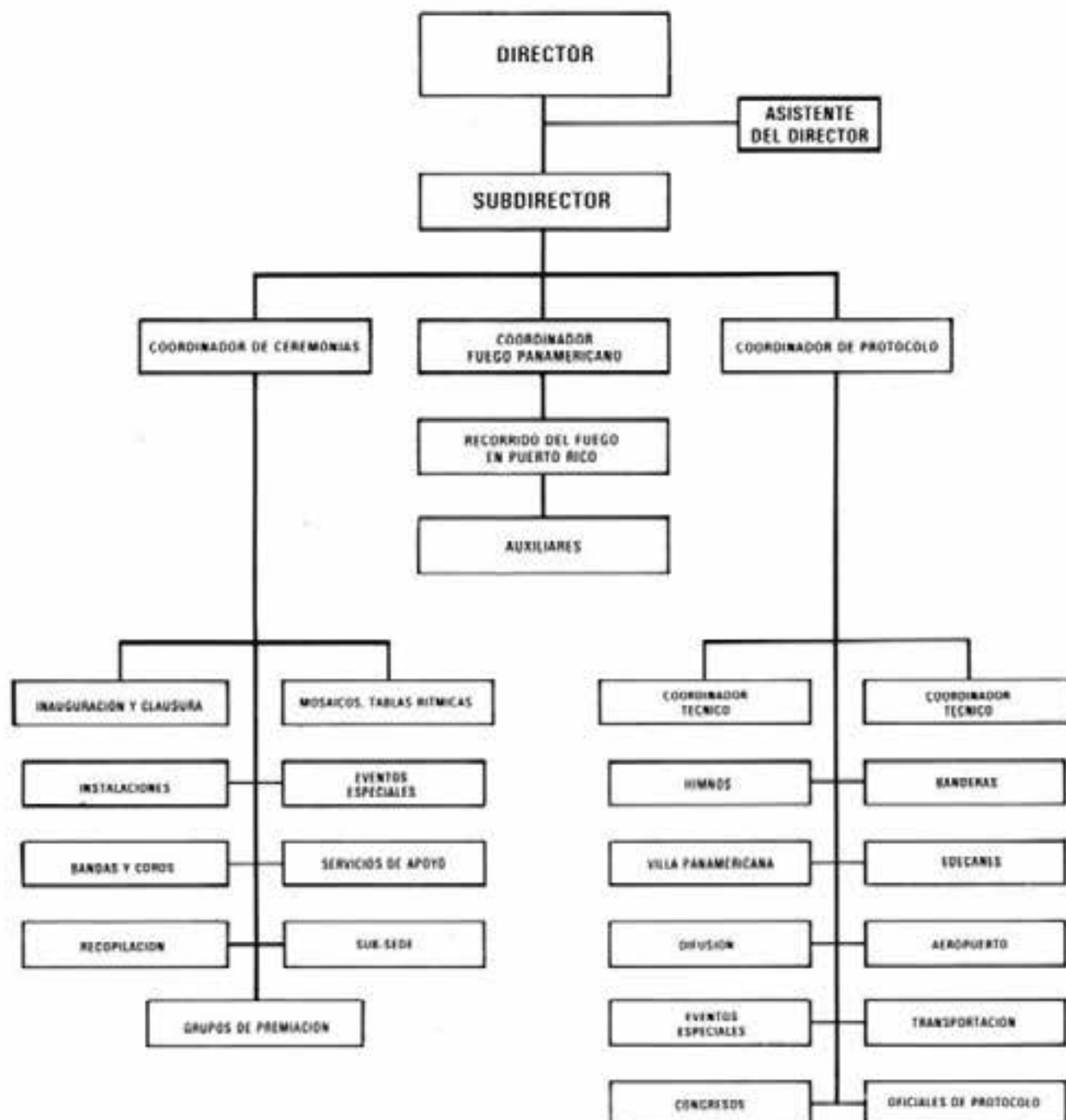
**SR. RUBEN D' ACOSTA**  
DIRECTOR

**SR. WILLIAM COSTA**  
SUBDIRECTOR - ASSISTANT DIRECTOR

**SR. JUAN ROSADO**  
ASISTENTE DEL DIRECTOR  
ASSISTANT TO THE DIRECTOR



## ORGANIGRAMA DIVISION DE CEREMONIAS Y PROTOCOLO



Las ceremonias ejecutadas y el protocolo observado en unos Juegos Deportivos Panamericanos mantienen como base la simbología suprema de los países participantes según lo exigen los reglamentos del COI y la ODEPA. COPAN 79 creó la División de Ceremonias y Protocolo con el propósito de planificar y desarrollar todas las ceremonias relativas a los Juegos.

Sus funciones incluyeron:

- La planificación, la organización y el desarrollo de las ceremonias del Fuego Panamericano, de las Ceremonias de Inauguración y Clausura y de las Ceremonias de Premiación de cada deporte.
- La planificación y el desarrollo de los ensayos necesarios con el fin de garantizar el éxito de todas las ceremonias.
- La coordinación con las autoridades gubernamentales y con la División de Relaciones Públicas de todo lo relativo a la llegada de visitantes distinguidos.
- El reclutamiento y entrenamiento del personal especializado a utilizarse como maestros de ceremonia en las distintas actividades.
- La coordinación de las actividades de los grupos de estudiantes que participaron en las Ceremonias de Inauguración y Clausura con el Departamento de Instrucción Pública del Gobierno de Puerto Rico.



## FUEGO PANAMERICANO

El ritual del Fuego Panamericano comenzó con la Ceremonia del Fuego Nuevo, originada por los sacerdotes del México anterior a la conquista de los españoles. Dicha ceremonia se efectuó en el cerro de la Estrella, un volcán inactivo que aunque no es de elevada altura se puede ver desde casi cualquier punto del Valle de México.

Desde este punto partió la Antorcha portadora del Fuego Panamericano que eventualmente llegó hasta el pebetero del estadio principal de la ciudad sede de los Juegos Deportivos Panamericanos.

Este recorrido histórico comenzó el día 2 de junio de 1979, fecha en que arribó el Fuego Panamericano al Aeropuerto Internacional de Puerto Rico.





Comenzó pues el recorrido del Fuego Panamericano por los 78 municipios de Puerto Rico, incluyendo las vecinas islas municipios de Vieques y Culebra. En todos y cada uno de los municipios se efectuaron fiestas y bailes folklóricos, con la participación de la ciudadanía.

El itinerario proveyó para que el Fuego pernoctara en 29 de los municipios. Para el recorrido de la antorcha se utilizó un total de 1,250 atletas y un grupo de control de 16 personas de la División de Ceremonias y Protocolo. Para la preparación de las fiestas y las celebraciones con cada uno de los municipios se reclutó personal local.

Finalmente, el Fuego Panamericano retornó a la ciudad de San Juan el día 30 de junio donde pernoctó en los terrenos del histórico Castillo de San Felipe de El Morro. Desde allí fue trasladado al Estadio Municipal Hiram Bithorn el 1 de julio de 1979, día de la inauguración oficial de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

El tramo final de la Antorcha hacia el pebetero fue recorrido por los jóvenes Cynthia Guadalupe y Roberto Clemente, hijo, en representación de la juventud puertorriqueña. Estos dos jóvenes fueron escogidos por el Comité Organizador con motivo de la celebración del Año Internacional del Niño durante el 1979.

El recorrido total del Fuego Panamericano se llevó a cabo según el itinerario y sin inconvenientes.



PRIMER TRAMO DEL RECORRIDO DEL FUEGO







# RUTA DEL FUEGO PANAMERICANO



LEYENDA:



DIRECCION DE LA RUTA

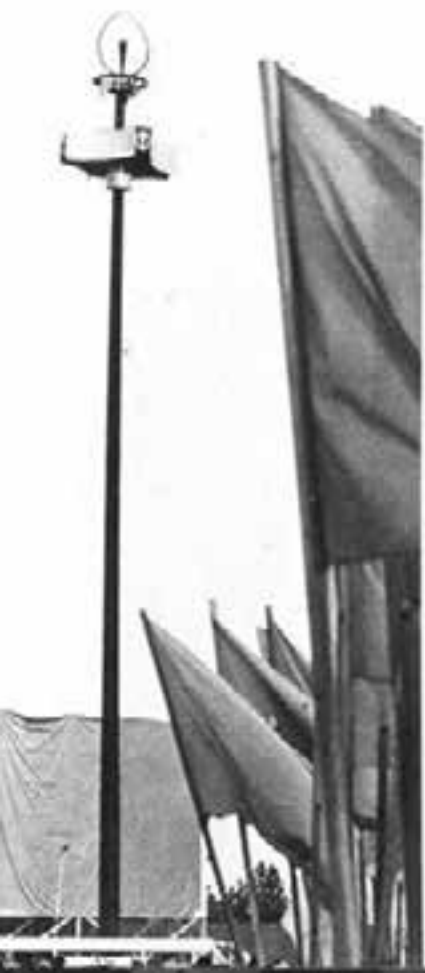
■ PUEBLOS VISITADOS

▲ PUEBLOS EN LOS QUE PERNOCTO EL FUEGO









## CEREMONIA DE INAUGURACION

El Reglamento de la ODEPA especifica detalladamente el procedimiento a seguirse en la ceremonia de inauguración de unos Juegos Deportivos Panamericanos. Sin embargo, al Comité Organizador se le ofrece la flexibilidad necesaria para incluir en dicha ceremonia aquellos elementos artísticos necesarios que en una forma u otra expongan la naturaleza creadora y el arte del país.

A los efectos de planificar las ceremonias pertinentes COPAN 79 estudió y analizó las ceremonias de eventos similares:

- Los XIII Juegos Centroamericanos y del Caribe en Medellín en 1978.
- Las Olimpiadas Mundiales de 1976 en Montreal.
- Los VII Juegos Deportivos Panamericanos en México en 1975.

Se comenzó a delinear un plan preliminar basado en estas experiencias que incluyó el formato y el contenido de la ceremonia.

Durante los primeros meses de 1978 se coordinó una serie de reuniones con instituciones y personal especializado en materia artística que incluyó coreógrafos, escuelas de baile, la Federación de Músicos de Puerto Rico, la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico, diversos coros vocales, la Orquesta del Festival Casals, varios músicos profesionales y el Instituto de Cultura Puertorriqueña.

El consenso de ideas obtenidas durante estas reuniones nos permitió definir el contenido artístico de la ceremonia y nos facilitó la concepción del plan final.

El reclutamiento y la preparación del factor humano necesario para llevar a cabo las presentaciones planificadas resultó un verdadero reto. Fue necesario seleccionar y entrenar 3,500 niños para manejar los mosaicos (murales) y 3,300 adicionales para los baillables y ejercicios rítmicos.

Se le presentó el proyecto al Departamento de Instrucción Pública de Puerto Rico que a través de su Ministro aceptó el reto extraordinario de seleccionar y entrenar este personal. En los primeros meses de 1979 se comenzó la selección y el entrenamiento de estos jóvenes con la supervisión de 250 maestros del sistema de escuelas públicas de Puerto Rico. Este extraordinario grupo de trabajo fue conocido por el nombre de COPANI. Fue tal el éxito alcanzado durante los Juegos que COPANI mantiene su grupo intacto y continúa representando a Puerto Rico mediante presentaciones artísticas internacionales. Además de este grupo participó también la Orquesta de Estudiantes del Departamento de Instrucción la cual está compuesta por 250 jóvenes músicos.



## CEREMONIA DE INAUGURACION

### PROGRAMA

#### ESPECTACULO ARTISTICO

MOSAICOS  
BANDAS MUSICALES  
TABLA RITMICA  
BAIABLES FOLKLORICOS

#### ACTOS OFICIALES

CEREMONIA OFICIAL DE ESTADO

#### CEREMONIA PROTOCOLARIA

DESFILE DE DELEGACIONES  
PALABRAS DE BIENVENIDA  
DECLARATORIA INAUGURAL  
IZAMIENTO BANDERAS  
TRASLADO BANDERA OFICIAL ODEPA  
ENTRADA Y ENCENDIDO FUEGO PANAMERICANO  
JURAMENTO DEPORTIVO  
RETIRO AUTORIDADES  
RETIRO DELEGACIONES





El Comité Olímpico de México, brindó a COPAN 79 una ayuda extraordinaria facilitando nuestra contratación de personal especializado en los mosaicos y los ejercicios rítmicos.

La Asociación de Colombófilos de Puerto Rico fue parte instrumental de la Ceremonia de Inauguración aportando un total de 6,200 palomas mensajeras.

Estas palomas simbolizaron nuevamente la paz entre los hombres de buena voluntad.

La Ceremonia de Inauguración incluyó bailes folklóricos, bailables rítmicos y bailes típicos de los distintos países visitantes, seguido de la ceremonia protocolaria según los reglamentos.









































## CEREMONIAS DE PREMIACIÓN

Se entrenó personal de COPAN para llevar a cabo las funciones de premiación en cada una de las instalaciones donde se efectuaron las competencias finales de cada deporte. Para las ceremonias de premiación se asignaron Edecanes debidamente entrenados de acuerdo al protocolo olímpico.

El total de medallas entregadas en las ceremonias de premiación, incluyendo todos los componentes de los deportes de conjunto, fue:

- 562 de oro
- 561 de plata
- 584 de bronce





## CANCION de COPAN

Como himno oficial de COPAN 79 se escogió una composición original de la conocida compositora puertorriqueña Puchi Balseiro, quien gentilmente cedió sus derechos a COPAN 79.

Dicha composición fue grabada gratuitamente por la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico y se distribuyó a todas las emisoras de radio y televisión locales, convirtiéndose rápidamente en una favorita del público. Cada uno de los participantes en los Juegos fue obsequiado con esta grabación.



*Puerto Rico les saluda  
bienvenidos a los Juegos  
reciban de este pueblo  
su fraternal abrazo*

*Como hermanos nos medimos  
al terreno nos lanzamos  
ganemos o perdamos  
habremos competido*

*Esta es la consigna  
de los de COPAN  
y nos ha inspirado  
a todos por igual*

*Al final de la contienda  
realizada la encomienda  
la enforia es colectiva  
la victoria decisiva*

*Letra y música de  
Puchi Balseiro*

## CEREMONIA DE CLAUSURA

Para la Ceremonia de Clausura el Comité Organizador varió los números utilizados en la Inauguración, principalmente en la cantidad de participantes, las canciones y los bailables.

Se introdujeron otros grupos como la Federación de Batutas que presentó unos números bailables muy interesantes donde participaron unos 360 jóvenes. Participaron además los estudiantes de varias academias musicales que formaron un grupo de 300 cuatristas para el número final que resultó un éxito rotundo. Los jóvenes de COPANI ofrecieron nuevamente su extraordinario espectáculo de mosaicos y bailables y la Orquesta de Estudiantes del Departamento de Instrucción volvió a deleitar la concurrencia con sus interpretaciones.

La integración total de los deportistas en un solo grupo volvió a señalar la grandeza del olimpismo en el mundo. Todos unidos olvidaron la rivalidad cordial que habían mantenido durante los últimos 15 días y bailaron alrededor del Estadio que fue testigo del juramento deportivo contraído por ellos al inaugurarse la competencia.

En sus mensajes a los deportistas participantes el Gobernador de Puerto Rico, el Presidente de la Organización Deportiva Panamericana, el Alcalde de la ciudad de San Juan y un representante de la ciudad de Caracas les exhortaron a continuar apoyando el movimiento olímpico y volver a encontrarse en el 1983 en Venezuela.

La Ceremonia de Clausura fue finalizada con un magnífico despliegue de fuegos artificiales, luego de haberse extinguido el Fuego Panamericano en un Estadio completamente oscuro que llenó de emoción a la inmensa mayoría de la concurrencia que presenció la conclusión de esta gloriosa gesta deportiva.





## PRENSA

**SR. MARIANO ARTAU**  
DIRECTOR

**SR. RAI GARCIA**  
SUBDIRECTOR / ASSISTANT DIRECTOR

**SRA. CARMEN T. MALDONADO**  
OFICIAL ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE OFFICER

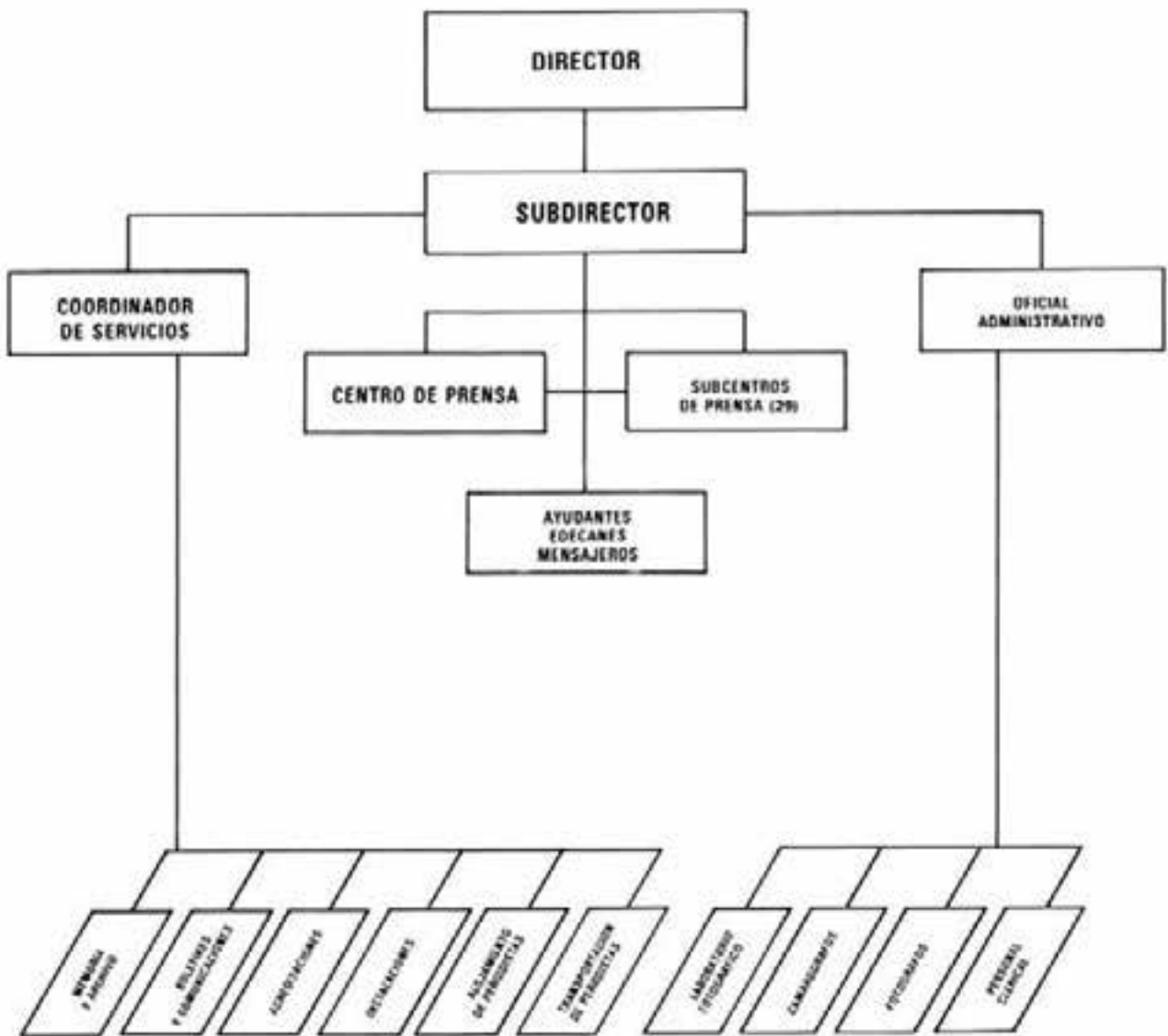
**SRTA. LIZETTE SERRANO**  
COORDINADORA DE SERVICIOS / SERVICES COORDINATOR

**SR. HERMINIO VALENTIN**  
FOTOGRAFO / PHOTOGRAPHER

**SRA. ADA GONZALEZ**  
TECNICA DEL LABORATORIO FOTOGRAFICO  
PHOTOGRAPHIC LABORATORY TECHNICIAN



## ORGANIGRAMA DIVISION DE PRENSA





La División de Prensa se organizó con el objetivo primordial de brindar las facilidades necesarias para que la prensa extranjera y la prensa local pudiesen cubrir los VIII Juegos Deportivos Panamericanos con todos los medios de comunicación adecuados para llevar la información a sus respectivos países.

Desde 1977 mantuvo abierto un canal de información con el público de Puerto Rico a los efectos de envolverlo en la mística de los Juegos. Para este propósito se emitieron un promedio de tres comunicados de prensa semanales y un total de dieciséis (16) boletines. La difusión por radio y televisión y la publicación en periódicos y revistas de material referente a los Juegos mantuvo informado y estimulado a nuestro pueblo. También se estableció una línea de información continua con los rotativos más importantes de cada uno de los otros 34 países que forman la familia de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA).

El extraordinario respaldo y involucramiento que el pueblo puertorriqueño demostró durante la celebración de los Juegos se debió en gran parte al trabajo de difusión de comunicados de prensa, a las conferencias de prensa organizadas por COPAN y al continuo apoyo que le brindara la prensa de Puerto Rico a los Juegos.



La misión principal de la División de Prensa durante los Juegos fue atender y proporcionarle todas las facilidades a los representantes acreditados de los medios de comunicación, quienes cubrieron las incidencias de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

Sus funciones y deberes incluyeron:

- Organizar, instalar y dirigir un Centro de Prensa con veintinueve (29) subcentros en las diferentes instalaciones de competencia.
- Dotar al Centro y a los subcentros de prensa del equipo y material necesario para la difusión de las noticias.
- Establecer un servicio de transportación eficiente y proveer alojamiento a los miembros de los medios de comunicación extranjeros debidamente acreditados.
- Instituir un sistema adecuado para efectuar las entrevistas a los residentes de la Villa Panamericana.



**FUNCIONARIOS DE PRENSA ACREDITADOS  
ACCREDITED PRESS OFFICIALS**

PAIS COUNTRY	PRENSA ESCRITA WRITTEN PRESS	RADIO	TELEVISION TV	FOTOGRAFOS PHOTOGRAPHERS	CAMAROGRAFOS CAMERAMEN	TECNICOS TECHNICIANS	TOTAL
ANTILLAS HOLANDEAS	4						4
ARGENTINA	14	14	1	9	1		35
BARBAOS		1					1
BERMUDA			1	1			2
BRASIL	19	2	8	6	1		36
CANADA	31	4	2	9		2	48
CHILE	7	1	5		5		18
COLOMBIA	2	11	0	3			16
COSTA RICA	1	2	2	1	1		7
CUBA	7	10	6	6			29
ECUADOR	2						2
EL SALVADOR				1			1
ESPAÑA	1						1
ESTADOS UNIDOS ( U.S.A.)	53	3	7	58	3	12	136
GUATEMALA		9		1			10
GUYANA		1					1
HONDURAS	1	1					2
INGLATERRA	1						1
ISLAS VIRGENES	2	1	1	2			6
ITALIA	1						1
JAMAICA	2	2					4
MEXICO	42	4	17	18	9		90
PANAMA	1	7	1				9
PERU	4	2	1	1			8
PUERTO RICO	147	146	50	73	38	5	459
REPUBLICA DOMINICANA	14	21	6	7	5		53
SURINAM	3	2					5
TRINIDAD & TOBAGO	1		1		1		3
URUGUAY		3					3
VENEZUELA	13	10	6	12	4	1	46
AGENCIAS / AGENCIES							
AGENCIA ALEMANA DE PRENSA	2						2
AGENCIA LATINA DE PRENSA	14			1			15
AGENCIA REUTER	11						11
AM FAX	3					2	5
A.P.	36			11		3	50
CBS	2	5	15	2	39	28	91
EFE	7			1			8
FRANCE PRESSE	11					1	12
FURMAN FILMS	1		1	8		1	11
NBC	1	7	1				9
UPI	27		1	10			38
<b>TOTAL</b>	<b>488</b>	<b>269</b>	<b>133</b>	<b>237</b>	<b>107</b>	<b>55</b>	<b>1,289</b>



## CENTRO DE PRENSA

El Centro de Prensa y sus veintinueve (29) sub-centros fueron los responsables de coordinar toda la información de los Juegos, tanto para la prensa local como para la prensa internacional.

El Centro de Prensa, localizado en un hotel del sector turístico de San Juan, contaba con 200 maquinas; 40 teletipos; 21 equipos de telex; 2 máquinas fotocopiadoras de alta capacidad; terminales electrónicos; 230 teléfonos; un centro telefónico para llamadas internacionales y todo el material suplementario necesario, incluyendo un laboratorio fotográfico y fil-mico al instante.

Se utilizaron quinientos buzones o casilleros en el Centro de Prensa asignados a los periodistas acreditados. En los mismos se colocaron las hojas de los resultados de los eventos celebrados diariamente así como cualquier correspondencia dirigida a su nombre.

Se proveyeron facilidades para distintas agencias noticiosas y para los Cronistas Deportivos Asociados de Puerto Rico en el Centro de Prensa. Además, se brindaron facilidades para que diariamente desde el Centro de Prensa se transmitieran distintos programas de radio y televisión.

El mayor de los Subcentros de Prensa estuvo ubicado en la Villa Panamericana, donde los periodistas, tanto locales como extranjeros, podían obtener cualquier información que necesitaran sobre el funcionamiento de la Villa y sobre sus huéspedes, así como los resultados de las actividades del día.











# COMUNICACIONES

**SR. JOSE E. ALVAREZ**  
DIRECTOR

**SR. JAIME VELEZ**  
ASESOR DE TELECOMUNICACIONES  
TELECOMMUNICATIONS ADVISOR

**SR. JOSE R. BAEZ**  
ASESOR DE TELEFONIA / TELEPHONE SYSTEM ADVISOR

DIRECTORES DE UNIDADES  
UNIT DIRECTORS

**ING. SALVADOR SUAU**  
RADIOCOMUNICACIONES / RADIO COMMUNICATIONS

**SRTA. JANET LUTRELL**  
SISTEMA DE SONIDO / SOUND SYSTEM

**ING. FRANCISCO RIVERA**  
PIZARRAS ELECTRONICAS Y  
SISTEMAS DE MEDICION DE TIEMPO  
ELECTRONIC SCOREBOARDS AND TIMING SYSTEMS

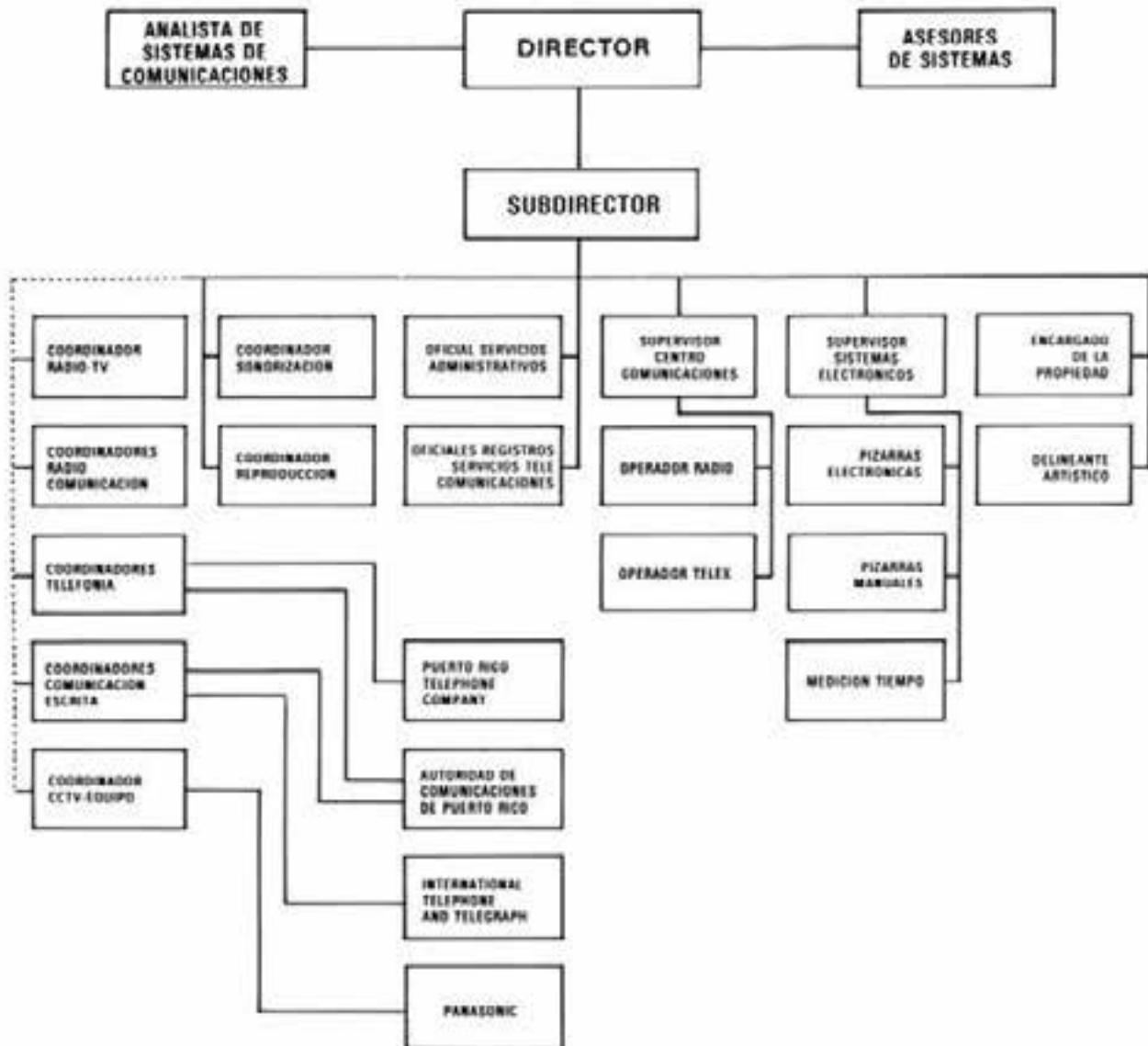
**SR. CESAR MORALES**  
SISTEMA DE REPRODUCCION / PHOTOCOPY SYSTEM

**SR. RUDY RODRIGUEZ**  
CENTRO DE COMUNICACIONES / COMMUNICATIONS CENTER





## ORGANIGRAMA DIVISION DE COMUNICACIONES



Esta División consistió de un grupo técnico especializado que proveyó a los Juegos la red de comunicaciones necesaria para su desarrollo.

Esta red comprendió los siguientes sistemas:

- Radio Comunicación y Telefonía
- Comunicación Escrita
- Comunicación Electrónica
- Comunicación Audiovisual

Los trabajos de la División fueron divididos básicamente en dos etapas. La primera constituyó la planificación y el estudio de los servicios y la segunda fue la fase de implementación y operación.

Una tercera etapa se hizo necesaria al finalizar los Juegos, la recuperación de equipo y materiales; que aunque definida en las dos primeras, funcionó como una etapa independiente.

En la primera etapa se definieron los servicios a ser cubiertos por la División de la siguiente manera:

- |   |   |
|---|---|
| - Telefonía                             | - Equipo audiovisual (tocacintas, televisores, etc.)  |
| - Reproducción                          | - Sistema de Resultados                               |
| - Servicio télex (comunicación escrita) | - Sistema de Sonido                                   |
| - Radiocomunicaciones                   | - Sistemas electrónicos de cronometraje e información |

Cada Sistema de la red de comunicaciones requirió de un estudio individual para poder llegar a su implementación. Este estudio incluyó consultas con las diferentes Agencias de Comunicaciones, tanto gubernamentales como privadas, que ayudó a definir las necesidades comunicativas del Comité Organizador. De esta manera se contó con el mejor equipo y personal disponible.

Las necesidades de comunicación de COPAN 79 en su etapa inicial se circunscribieron a un sistema telefónico y a la comunicación escrita. A estos efectos se instaló un moderno cuadro telefónico con una capacidad de 32 troncales y un número piloto con 200 extensiones. Además, se instaló una máquina fotocopidora de la más alta capacidad en el mercado que cubrió las necesidades inmediatas. Por otra parte, se estableció un Centro de Comunicaciones que contó con tres máquinas de télex en operación. Este Centro contó desde sus comienzos con la base radio-telefónica que se utilizó durante los Juegos.





## TELEFONIA

Dos compañías telefónicas de Puerto Rico prestaron estos servicios, la Puerto Rico Telephone Company (PRTC) y la Autoridad de Comunicaciones de Puerto Rico (ACPR).

Cada compañía asignó un coordinador de telefonía. Por medio de estos coordinadores se logró la asignación de personal técnico especializado que cubrió las necesidades de los Juegos sin demora. La División nombró a su vez un coordinador responsable a COPAN de la implementación del plan conjunto.

Los servicios telefónicos a prestarse, fueron determinados mediante una serie programada de visitas a las instalaciones y de reuniones con los contratistas y constructores para orientarles sobre las necesidades de cableado y unidades telefónicas.

En el Centro de Prensa se instalaron 200 teléfonos directos, 30 "toll-subscribers", 75 líneas para teletipos (télex) y líneas especiales para la transmisión radial y televisada y para el Sistema de Resultados. Se instalaron facilidades para llamadas locales y ultramarinas, tanto para las agencias de noticias como para los periodistas en general.

En la Villa Panamericana se instaló el moderno sistema telefónico conocido como CENTREX-SP-1, que abarcó no sólo la Villa sino también el área del Polideportivo, donde se encontraban las facilidades del comedor y la cocina; las tiendas, el banco y el centro internacional de comunicaciones. El CENTREX contó con un total de 150 unidades para cubrir las diferentes oficinas de administración y cada una de

las delegaciones de los países visitantes. Prestó servicio veinticuatro horas al día y era manejado por tres operadoras, cada una de ellas cubriendo un turno de ocho horas diarias. Estuvo conectado con el cuadro de COPAN y con las subvillas de Coamo y Ponce. Las unidades de dicho cuadro estuvieron restringidas a llamadas internas y locales únicamente. Las delegaciones podían solicitar un teléfono con acceso a llamadas ultramarinas las cuales eran cargadas a su cuenta en la Villa.

El Centro Internacional de Comunicaciones de la Villa, instalado en el Polideportivo, resultó sumamente útil. Este prestó un servicio a los residentes por dieciséis horas diarias, tanto para las llamadas ultramarinas como para el envío y recibo de telegramas locales e internacionales. Esta línea fue instalada por la Puerto Rico Telephone Company.

Además del cableado en la Villa para los servicios ya descritos, se instalaron varios teléfonos públicos, seis (6) de ellos en la entrada del comedor en el Polideportivo y dos (2) por cada edificio de la Villa, instalados en los pisos inferiores.

En el resto de las facilidades se instaló un sistema de teléfonos móviles, los cuales descongestionaron las líneas disponibles para el público.

En las subvillas de Coamo y Ponce se dio servicio telefónico tanto para las Villas como para los Centros de Prensa. Al igual que los Centros Principales, contaron con facilidades de líneas para todo tipo de servicio.



## REPRODUCCION

Para la reproducción de documentos e información antes y durante los Juegos se requirió un equipo moderno de alta calidad capaz de cubrir todas las necesidades de un evento de esta magnitud. La Compañía Xerox ofreció a COPAN el equipo más moderno del mercado y un servicio sumamente eficiente.

Se instalaron 51 máquinas fotocopiantes, 14 con sorteador de 20 gavetas, en 36 facilidades diferentes incluyendo el centro principal y subcentros de prensa, las instalaciones deportivas, los hoteles, la Villa y subvillas y el Polideportivo. El total de copias procesadas durante los Juegos fue de 4,617,000.

El personal de COPAN que operó las máquinas fue entrenado especialmente por la Compañía Xerox. Dicho entrenamiento consistió en una orientación sobre la operación, el abastecimiento y la reparación menor de las máquinas, de tal manera que se pudiera tomar acción inmediata ante cualquier eventualidad.

El personal envuelto en este sistema se desglosó de la siguiente manera:

10 Técnicos enviados por la Xerox	6 Supervisores
1 Coordinador	92 Operadores
2 Encargados de la papelería y almacenaje	

Se utilizaron 35 "telecopiers", para enviar los resultados de algunas instalaciones al Centro de Prensa mediante el programa de información de resultados coordinado por la firma de programación contratada para estos propósitos.

### EQUIPO DE REPRODUCCION UTILIZADO PHOTOCOPIERS AND TELECOPIERS USED

INSTALACIÓN VENUES	ACTIVIDAD / ACTIVITY	NUMERO DE FOTOCOPIADORAS PHOTOCOPIERS	NUMERO DE TELECOPIADORAS TELECOPIERS
PARQUE SIXTO ESCOBAR	ATLETISMO	5	1
PISCINA DEL ESCAMBRÓN	NATACION	2	1
PARQUE REGIONAL DE SAN JUAN	TENIS	1	2
PARQUE ECUESTRE	ECUESTRE	1	1
COLISEO ROBERTO CLEMENTE	GINNASIA / BOXEO	2	1
	BALONCESTO		
PARQUE DE BALDRICH	HOCKEY SOBRE CESPED	1	
PARQUE DE SUMMIT HILLS	SOFTBOL	1	1
PARQUE DE VILLA NEVAREZ	SOFTBOL	1	1
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO	ESGRIMA / NATACION	4	3
	TIRO CON ARCO		
CANCHA DE RIO PIEDRAS	LEVANTAMIENTO DE PESO	1	1
PATINODROMO	PATINAJE	1	1
CAMPO DE COUNTRY CLUB	FUTBOL	1	1
COLISEO DE TRUJILLO ALTO	BOXEO	1	1
CANAL DE RIO HONDO	REMO	1	1
CANCHA PEPIN CESTERO	BALONCESTO	1	1
COLISEO DE CANOVANAS	BALONCESTO	1	1
ESTADIO JUAN R. LOUBRIEL	BEISBOL	1	1
PARQUE DE GUAYNABO	BEISBOL	1	1
COMPLEJO DEPORTIVO DE GUAYNABO	SOFTBOL	1	1
COLISEO MUNICIPAL DE GUAYNABO	JUDO Y LUDIA	1	2
POLIGONO TIRO / CAGUAS	TIRO ARMAS CORTAS	1	1
COLISEO MUNICIPAL DE CAGUAS	VÓLEIBOL	1	1
ESTADIO ILDEFONSO SOLA MORALES	BEISBOL	1	2
VELODROMO DE COAMO	CICLISMO	1	1
CLUB NAUTICO DE PONCE	VELA	1	1
METROPOLITAN GUN CLUB	SKEET	1	1
OFICINA INSCRIPCIONES / VILLA	INSCRIPCIONES	1	
VILLA PANAMERICANA	VILLA	2	
SUB - VILLA DE CICLISMO	SUB - VILLA	1	
SUB - VILLA DE VELA	SUB - VILLA	1	
CENTRO DE PRENSA	CENTRO DE PRENSA	3	
HOTEL PALACE	CONGRESOS	2	
HOTEL SAN JUAN	CONGRESOS	2	
HOTEL GRAN BAHIA	VILLA DE JURÉS	1	
SEARS	CENTRO DE OPERACIONES	1	
POLIDEPORTIVO	COMEDOR	1	
POLIDEPORTIVO	SUB CENTRO DE PRENSA	1	
CENTRO DE COMPUTOS	RESULTADOS		5
	<b>TOTALES</b>	<b>51</b>	<b>35</b>
	<b>TOTALS</b>		

## SERVICIO TELEX

El sistema de telecomunicaciones instalado en la Oficina Central de COPAN nos permitió establecer contacto continuo con la Prensa Local e Internacional y con los Comités Olímpicos Nacionales que solicitaban información sobre los Juegos.

Un análisis previo de las necesidades de la Prensa, tanto local como internacional, relativo al envío de mensajes y noticias sobre los eventos a celebrarse, fue necesario para lograr un rendimiento máximo del sistema. Asimismo, se diseñó la ubicación de las máquinas, el número a utilizarse y el personal que lo operase en los lugares de competencia.

Tanto la ACPR como la International Telephone and Telegraph (ITT) cubrieron el servicio de télex para las áreas de la Prensa, el Centro Ultramarino, los Congresos y el Aeropuerto. La ITT proveyó, además, un personal experto en telegrafía y transmisión como colaboradores.

En total se utilizaron 67 máquinas de télex de la ITT y 15 de la ACPR, además de 15 máquinas grabadoras de mensajes.



## RADIOCOMUNICACIONES

Se preparó un estudio con respecto a las radiocomunicaciones necesarias para realizar un enlace efectivo durante los Juegos. El primer paso fue el definir el tipo de radiocomunicación apropiada para cada área, su costo, la facilidad para conseguirlo y los requisitos de uso.

El equipo utilizado fue el siguiente:

- 154 radios portátiles
- 5 bases
- 2 "Foam-patch"
- 25 cargadores de radio para automóvil
- 3 cargadores de batería múltiple; dos con capacidad para 30 baterías y uno con capacidad para 10.
- 15 cargadores individuales.
- 8 unidades de control remoto para estaciones base (Deskon II) con intercomunicadores
- 10 baterías para estaciones base
- 225 cristales

Mediante un acuerdo con el Municipio de San Juan los radios portátiles comprados por COPAN pasaron a ser propiedad del Municipio. A cambio el Municipio nos facilitó el siguiente equipo:

- 58 radios
- 2 bases
- 2 cargadores de batería múltiple; uno con capacidad para 30 baterías y otro con capacidad para 20.

Además, COPAN compró el siguiente equipo marino para el deporte de Vela:

- 8 radios "walkie-talkie"
- 3 radios bases para botes

Se instalaron siete (7) estaciones base distribuidas como sigue:

- 2 en el Centro de Comunicaciones de COPAN
- 1 para la Oficina Central de la División de Transportación
- 1 para el Centro de Operaciones de los autobuses
- 1 en el Centro de Operaciones
- 1 en el Club Náutico de Ponce
- 1 en el Velódromo de Coamo

La función primordial de las bases fue la localización rápida del personal necesario para la solución de los problemas inminentes, inherentes a nuestra operación.

Se utilizaron, además, cinco (5) estaciones repetidoras, que facilitaron la transmisión a toda la Isla. Estas estaciones fueron distribuidas de la siguiente manera: una para cubrir las áreas de Ponce y Coamo; tres para el área metropolitana y una portátil para todo el recorrido de la antorcha y para las actividades en los actos de inauguración y clausura.

Las radiocomunicaciones recibieron, además, el apoyo y colaboración voluntaria de la Asociación de Radioaficionados de Puerto Rico quienes proveyeron el servicio que a continuación se detalla:

- Durante el recorrido del Fuego Panamericano alrededor de la Isla, se estableció comunicación directa entre el grupo que acompañó al portador de la Antorcha y el pueblo al cual se dirigía. Además los radioaficionados mantuvieron informada a toda la Isla del recorrido. Se estableció comunicación entre los lugares donde se encontraba la Antorcha y las oficinas de COPAN.
- En la Villa Panamericana se instaló una base para la comunicación con otros países. De esta manera se pudo lograr que los residentes de la Villa pudiesen comunicarse con sus familiares a través de la radio.

El servicio prestado por los radioaficionados fue de gran ayuda para el Comité Organizador de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

Complementando el sistema de radiocomunicaciones, COPAN 79 decidió utilizar el sistema conocido como "Pocket Radio System-Paging" que facilitó la comunicación con personas que estuvieron en constante movimiento. Este sistema contó con 30 unidades iniciales con facilidad expansiva hasta 59. Su base de operaciones se instaló en el Centro de Comunicaciones de COPAN.





## EQUIPO AUDIOVISUAL

Se realizó un estudio y se seleccionó el equipo audiovisual a ser utilizado, de acuerdo a las necesidades presentadas. La firma Matsushita Electric Puerto Rico, Inc., fabricantes y distribuidores de los productos Panasonic, proveyó mediante un acuerdo de comercialización todo el equipo que se utilizó y que a continuación detallamos:

- 145 televisores a color
- 80 televisores blanco y negro para ser usados como monitores
- 2 video-cassette "player/recorder"
- 1 VTR con proyector y pantalla para proyectar películas en la Villa Panamericana
- 20 Video-cassettes de películas
- 1 sistema de circuito cerrado para la seguridad en la Villa
- 50 cassette-players para los himnos en las instalaciones deportivas
- 6,000 cassettes de 6 minutos para uso de los deportistas
- 24 cassettes de música de fondo
- 24 sets de 35 cassettes y la duplicación de los himnos de los países participantes

Los televisores a color fueron instalados en el Centro de Prensa, en la Villa Panamericana, en el Centro de Operaciones y en algunas de las instalaciones deportivas para que tanto los periodistas y los deportistas pudieran disfrutar de las transmisiones efectuadas.

En el área de recreación de la Villa Panamericana, ubicada en el Polideportivo, se instaló un sistema de "video-tape" y pantalla, para la proyección de películas a los deportistas.

## SISTEMA DE RESULTADOS

En coordinación con la Unidad de Sistema de Resultados de la División Técnica y con la PRTC se diseñó una red que conectó los terminales electrónicos del sistema con el computador que operó el Sistema de Resultados. Se utilizó el Centro de Cómputos de los Colegios Regionales de la Universidad de Puerto Rico para el funcionamiento del Sistema.

La PRTC proveyó 40 líneas telefónicas especiales que conectaban los lugares de competencia con el sistema de computadoras de la Administración de Colegios Regionales.

En coordinación con la Xerox, se acordó que la red de facsímil provista por ellos se usara como reserva y apoyo al Sistema de Resultados y en algunos casos este era el medio principal para transmitir resultados y otra información.

## SISTEMA DE SONIDO

Este sistema fue, sin duda, de gran importancia para la celebración de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos. Dado lo delicado de su función, se decidió adquirir los servicios de un experto ingeniero de sonido para que se encargase de todo lo relacionado con el sistema. Dicho ingeniero se encargó de estudiar a fondo las mejoras o la implementación que requería cada instalación.

Se realizaron reuniones con todas y cada una de las coordinaciones deportivas y con los propios Directores Deportivos de la División Técnica para llegar a puntualizar el mejor uso del sistema. Esto se hizo también con la División de Ceremonias y Protocolo para establecer sus necesidades tanto en las ceremonias de inauguración y clausura como en las ceremonias de premiación para cada evento.

Por otra parte, se mantuvo una unidad móvil de sonido que estuvo preparada para cualquier eventualidad tanto en las ceremonias como en las instalaciones de competencia.

El sistema le brindó servicios a 31 facilidades deportivas, a la Villa Panamericana, a la División de Transportación, a los Congresillos y a la División de Ceremonias y Protocolo.



## SISTEMAS ELECTRONICOS DE CRONOMETRAJE E INFORMACION

Varias firmas licitaron para ser los suplidores del equipo electrónico que utilizamos durante los Juegos. Entre éstas la firma Omega fue la que mejores ventajas, precio y servicios ofreció. La mayor parte del equipo fue adquirido mediante compra, sin embargo, Omega prestó y alquiló parte del equipo adicional necesario.

Para complementar este sistema fue necesario el uso de 73 pizarras manuales para muchos de los eventos.



DAMAS				FLECHAS				102		
Nº	competidor	pais	total	Nº	competidor	pais	total	equipos		
02A	L JOHNSON	USA	844	6	03B	J McDONALD	CAN	759	USA	1724
01A	J ADAMS	USA	789	7	05A	A KEMPNER	BRA	750	CAN	1639
01B	L KAZIENKO	CAN	780	8	06B	I DE VALENCIA	MEX	733	BRA	1467
04A	C STRAUSBURG	USA	780	9	04B	M PITRE	CAN	727	PUR	1476
03A	N MYRICK	USA	762	10	2C6	G ROSA	PUR	705	MEX	1410

**PIZARRAS ELECTRONICAS Y MANUALES ADQUIRIDAS POR COPAN**

ELECTRONIC AND MANUAL BOARDS INSTALACION / VENUE	PIZARRAS ELECTRONICAS ELECTRONIC BOARDS		PIZARRAS MANUALES MANUAL BOARDS	
	NUM.	COSTO	NUM.	COSTO
PARQUE SIXTO ESCOBAR	1	\$ 447,914		
PISCINA OLIMPICA	1	96,306		
VELODROMO	1	59,944	2	\$ 676
CANCHA VOLEIBOL / CAQUAS	1	10,000		
PARQUE VILLA NEVAREZ / SOFTBOL	1	15,579		
PARQUE SUMMIT HILLS / SOFTBOL	1	15,579		
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO / ESGRIMA			6	11,400
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO / NADO SINO.			3	1,539
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO / TIRO CON ARCO			2	12,284
CENTRO ECUESTRE			1	6,723
COLISEO ROBERTO CLEMENTE / GIMNASIA			2	900
CANAL RIO HONDO / REMO			1	2,500
CLUB NAUTICO DE PONCE / VELA			2	676
PARQUE REGIONAL / TENIS			16	4,176
CANCHA DE RIO PIEDRAS / LEV. DE PESO			1	210
MET. GUN CLUB / SKEET			4	1,760
POLIGONO DE TIRO / PISTOLA			7	3,178
POLIGONO DE TIRO / RIFLE			7	6,930
PIZARRAS, MISCELANEAS	1		19	19,228
COSTOS INCIDENTALES ( ARBITRIOS, FLETE )		85,235		29,316
INSTALACION, DISEÑO, ETC.		326,121		
<b>TOTALES / TOTALS</b>	<b>7</b>	<b>\$ 1,056,677</b>	<b>73</b>	<b>\$ 101,496</b>



# TRANSPORTACION

**SR. ESTEBAN RODRIGUEZ ESTRELLA**  
DIRECTOR

**SR. NIGEL MUÑOZ**  
SUBDIRECTOR / ASSISTANT DIRECTOR

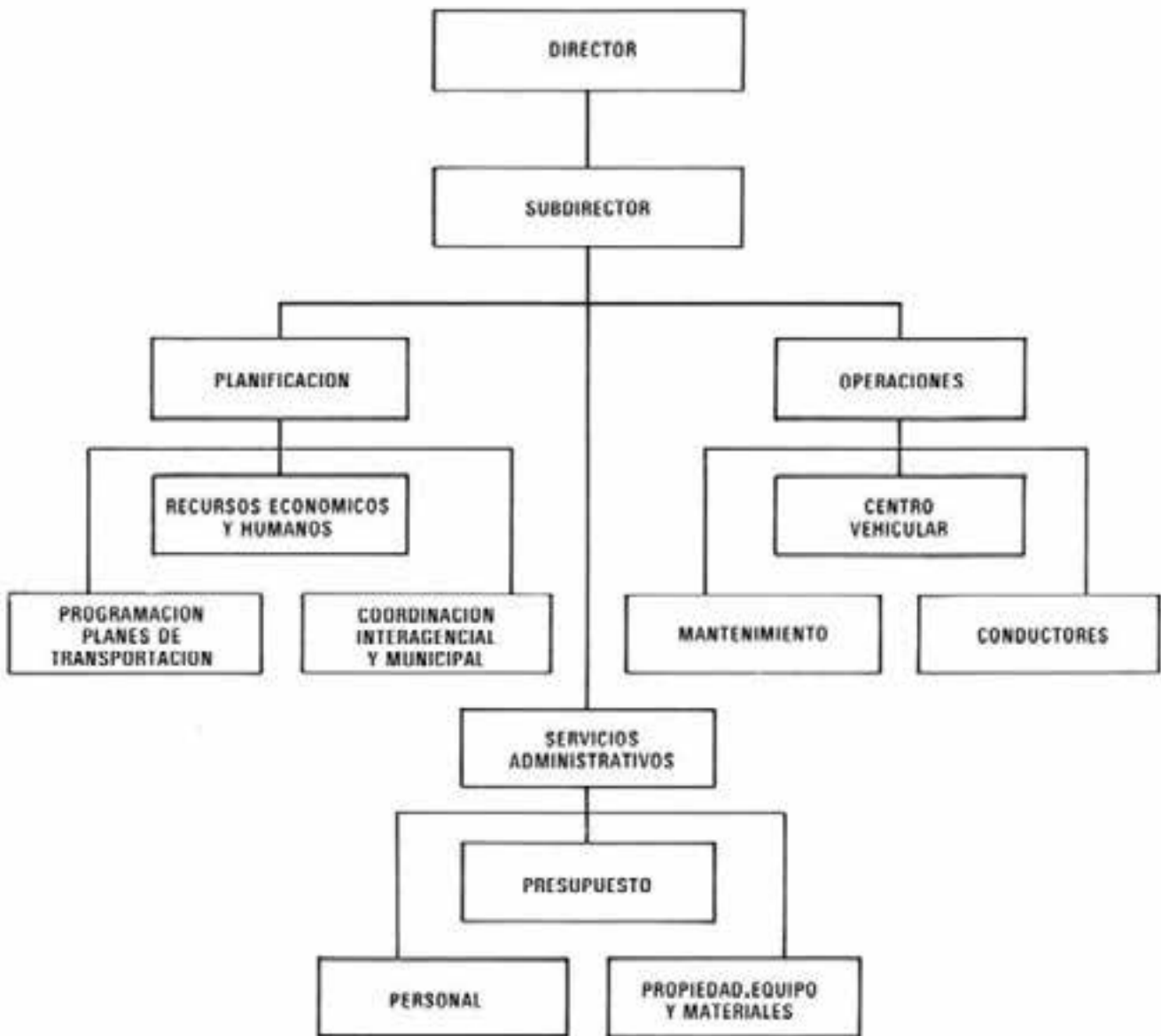
**SR. JOSE JOAQUIN RIVERA**  
PLANIFICADOR / PLANNING

**SR. HUGO THORNE**  
CONSULTOR EN PROGRAMACION  
PROGRAMMING CONSULTANT

**SR. RAFAEL MORALES MAYSONET**  
**SR. MARCELINO ESQUILIN**  
**SR. EFRAIN RODRIGUEZ**  
SUPERVISORES DE OPERACIONES  
OPERATIONS SUPERVISORS



ORGANIGRAMA  
DIVISION DE TRANSPORTACION



Las necesidades de transportación de unos Juegos Deportivos Panamericanos constituye una de las funciones más importantes que un Comité Organizador tiene que ejercer en beneficio de todos los participantes.

A tal efecto, COPAN 79 creó la División de Transportación con el objetivo principal de proveer toda la transportación de los participantes acreditados, incluyendo visitantes, periodistas y jueces y oficiales, de todo el equipaje pertinente y de todo el equipo tanto de entrenamiento como de competencia.

Sus funciones incluyeron:

- La planificación de un sistema total de transportación, operante antes, durante y luego de finalizar los Juegos.
- La transportación de todos los participantes incluyendo el manejo de su equipaje desde el momento de su llegada, durante su estadía y hasta el momento de su partida.
- La transportación del equipo de competencia hasta las instalaciones correspondientes, incluyendo el traslado de los caballos del deporte ecuestre y aquel equipo especial necesario para algunos deportes.
- La coordinación del control de la circulación vehicular con el Departamento de la Policía para garantizar que la transportación de los participantes se efectuara en una forma segura y de acuerdo con los itinerarios.
- La rotulación de las vías más accesibles, rápidas y seguras entre los lugares de alojamiento de los participantes y las instalaciones de competencia.
- El desarrollo de un plan para el uso y control de los vehículos y su personal, incluyendo el sistema de abastecimiento y mantenimiento.
- El control de los espacios de estacionamiento de los vehículos oficiales en las facilidades deportivas.
- La coordinación de los vehículos que las agencias gubernamentales y privadas pertinentes prestaron a COPAN 79.
- El desarrollo de un plan de alimentación para el personal de transportación.

## VEHICULOS

Una de las primeras tareas de esta División consistió en realizar un estudio que determinó las necesidades vehiculares del Comité Organizador.

En la etapa organizativa, se utilizaron regularmente 16 vehículos adquiridos por COPAN 79 mediante compra. Para satisfacer las necesidades de actividades especiales fue necesario alquilar vehículos adicionales.

Durante los Juegos se utilizaron un total de 1,131 vehículos de distintos tipos, incluyendo autobuses, minibuses, camiones de carga, remolques, ambulancias, camiones de gasolina, arrastres, camionetas y automóviles.

Para poder obtener esta enorme cantidad de vehículos y el personal necesario para operarlos, COPAN 79 tuvo que recabar la cooperación de diferentes agencias gubernamentales y de empresas pri-

vadas. Esto pudo lograrse mediante una planificación efectiva y una estrecha coordinación con las entidades pertinentes, que comenzó dos años antes de los Juegos.

VEHICULOS COMPRADOS VEHICLES PURCHASED	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST
TIPO DE VEHICULO TYPE OF VEHICLE		
MOTOCICLETAS MOTORCYCLES	3	\$ 2,198
AUTOBUS PEQUEÑO SMALL VAN	2	15,760
AUTOMOVILES SEDAN AUTOMOBILES	11	67,474
TOTAL	16	85,432

Las entidades envueltas en esta operación incluyeron:

- La Guardia Nacional de Puerto Rico
- La Autoridad Metropolitana de Autobuses
- La Puerto Rico Telephone Company
- Veintiseis Municipios de Puerto Rico
- El Departamento de Instrucción Pública
- La Administración de Servicios Generales
- La General Motors Corporation

El acuerdo efectuado entre COPAN 79 y la mayoría de estas entidades conllevó la utilización de vehículos sin costo alguno para el Comité Organizador, con excepción de los autobuses suplidos por la Autoridad Metropolitana de Autobuses, los cuales fueron arrendados.

La General Motors Corporation cedió a COPAN el uso gratuito de 350 vehículos nuevos para la transportación de los visitantes distinguidos y de los oficiales de las delegaciones.

En adición a los vehículos suplidos por las entidades antes mencionadas, fue necesario alquilar un total de 120 minibuses y 20 autobuses de empresas privadas para complementar el sistema de transportación.

VEHICULOS UTILIZADOS POR COPAN 79 VEHICLES USED BY COPAN 79	NÚMERO DE UNIDADES NUMBER OF UNITS
FUENTE - SOURCE	
GENERAL MOTORS CORP	350
GUARDIA NACIONAL DE PUERTO RICO P.R. NATIONAL GUARD	222
MINIBUSES PUBLICOS PUBLIC MINIBUSES	120
MUNICIPIOS DE PUERTO RICO MUNICIPAL GOVERNMENTS	73
AUTOBUSES PRIVADOS PRIVATE BUSES	64
AUTOBUSES A.M.A. A.M.A. BUSES	60
ADM. SERVICIOS GENERALES GENERAL SERVICES ADM.	50
DEPTO. INSTRUCCION PUBLICA PUBLIC INSTRUCTION DEPT.	40
OTROS VEHICULOS ALQUILADOS OTHER RENTED VEHICLES	28
PUERTO RICO TELEPHONE	18
COPAN 79	16
TOTAL	1,131





## PERSONAL

Para poder llevar a cabo las funciones de transportación durante los Juegos se utilizaron un total de 1,247 personas que incluyeron 1,106 como conductores y 141 en funciones administrativas.

Las agencias gubernamentales, especialmente la Guardia Nacional de Puerto Rico, proporcionaron la mayor parte de estos recursos humanos.



## OPERACION

Para garantizar la efectividad de los servicios de transportación se programó, en forma computarizada, todo el sistema que incluyó las rutas, los itinerarios y el control de los vehículos y del personal.

Se establecieron once (11) Centros de Transportación, localizados en las áreas vitales tales como el Aeropuerto Internacional, la Villa Panamericana, el complejo hotelero de Isla Verde, el Centro de Prensa, el Centro de Operaciones de COPAN 79 y las Subvillas.

El Centro de Control de Transportación fue ubicado estratégicamente en el área metropolitana y sirvió de oficina central de la División de Transportación. En el mismo se mantuvo una flota de vehículos para servicios especiales y de apoyo para resolver las situaciones imprevistas.

## COMBUSTIBLE

Durante la celebración de los Juegos se consumieron 496,543 litros de gasolina, a un costo de 8129,398.

Para facilitar las operaciones de abastecimiento de combustible y de mantenimiento de los vehículos se establecieron tres centros de distribución localizados en puntos estratégicos del área metropolitana que operaron las 24 horas del día. Se utilizaron además 52 estaciones de gasolina propiedad de una compañía privada para estos propósitos.

## ROTULACION DE RUTAS

A los efectos de determinar las rutas más adecuadas desde los puntos vitales hasta cada una de las instalaciones de competencia y entrenamiento, se realizó un estudio conjuntamente con el Departamento de Transportación y Obras Públicas y con la Autoridad de Carreteras.

Una vez seleccionadas las rutas, se procedió a preparar un plano general de las mismas y a identificarlas mediante un sistema de rotulación diseñado especialmente por la División de Tránsito del Departamento de Transportación y Obras Públicas. Cada rótulo contenía el logo de COPAN 79 y el logo del deporte correspondiente a cada instalación. De esta forma los visitantes y el público en general eran orientados hacia las instalaciones de competencia sin dificultad.





## CONTROL DE TRANSITO

Para garantizar que la transportación de los participantes se efectuara en una forma segura y según los itinerarios, el Departamento de la Policía de Puerto Rico estableció el control necesario en las rutas pertinentes.

Este proceso incluyó el uso de personal para controlar los semáforos en las intersecciones críticas otorgando la prioridad necesaria a los vehículos oficiales de COPAN 79. Para simplificar este proceso, todos los vehículos oficiales fueron identificados mediante el uso de distintivos diseñados especialmente para este propósito.

Como medida adicional de control los vehículos que transportaron a los deportistas fueron escoltados por miembros de la Policía de Puerto Rico.

## TRANSPORTACION DEL GRUPO DE COPANI

El grupo de niños de COPANI fue concentrado en un complejo turístico del Gobierno de Puerto Rico para completar su fase de entrenamiento y ensayos finales durante el mes de junio de 1979. Desde dicho complejo estos 3.500 niños fueron trasladados hasta el Estadio Hiram Bithorn para las ceremonias de inauguración y clausura.

Esta delicada tarea requirió una estrecha coordinación entre la División de Transportación y el Departamento de Instrucción Pública. Se utilizaron un total de 150 autobuses para este propósito.

## ALIMENTACION DEL PERSONAL DE TRANSPORTACION

El proceso de alimentación de los conductores resultaba complicado debido al itinerario de transportación requerido. Para cumplir con este proceso se contrataron los servicios de la División de Comedores Escolares del Departamento de Instrucción Pública que operó un comedor durante 24 horas al día. El mismo estuvo localizado en un punto central del área metropolitana que permitió a los conductores un acceso rápido a estas facilidades.



# VILLA PANAMERICANA

**SR. RAFAEL SERRATI**  
DIRECTOR

**SRTA. VALERIE VALERA**  
DIRECTORA VILLA FEMENIL  
FEMALE VILLAGE DIRECTOR

**SR. EDDIE JUSINO**  
ALCALDE VILLA — VILLAGE MAYOR

DIRECTORES DE UNIDADES  
UNIT DIRECTORS

**SR. CARLOS OLIVELLA**  
CENTRO DE OPERACIONES— OPERATIONS CENTER

**SR. JOSE PIÑERO**  
ADMINISTRACIÓN — ADMINISTRATION

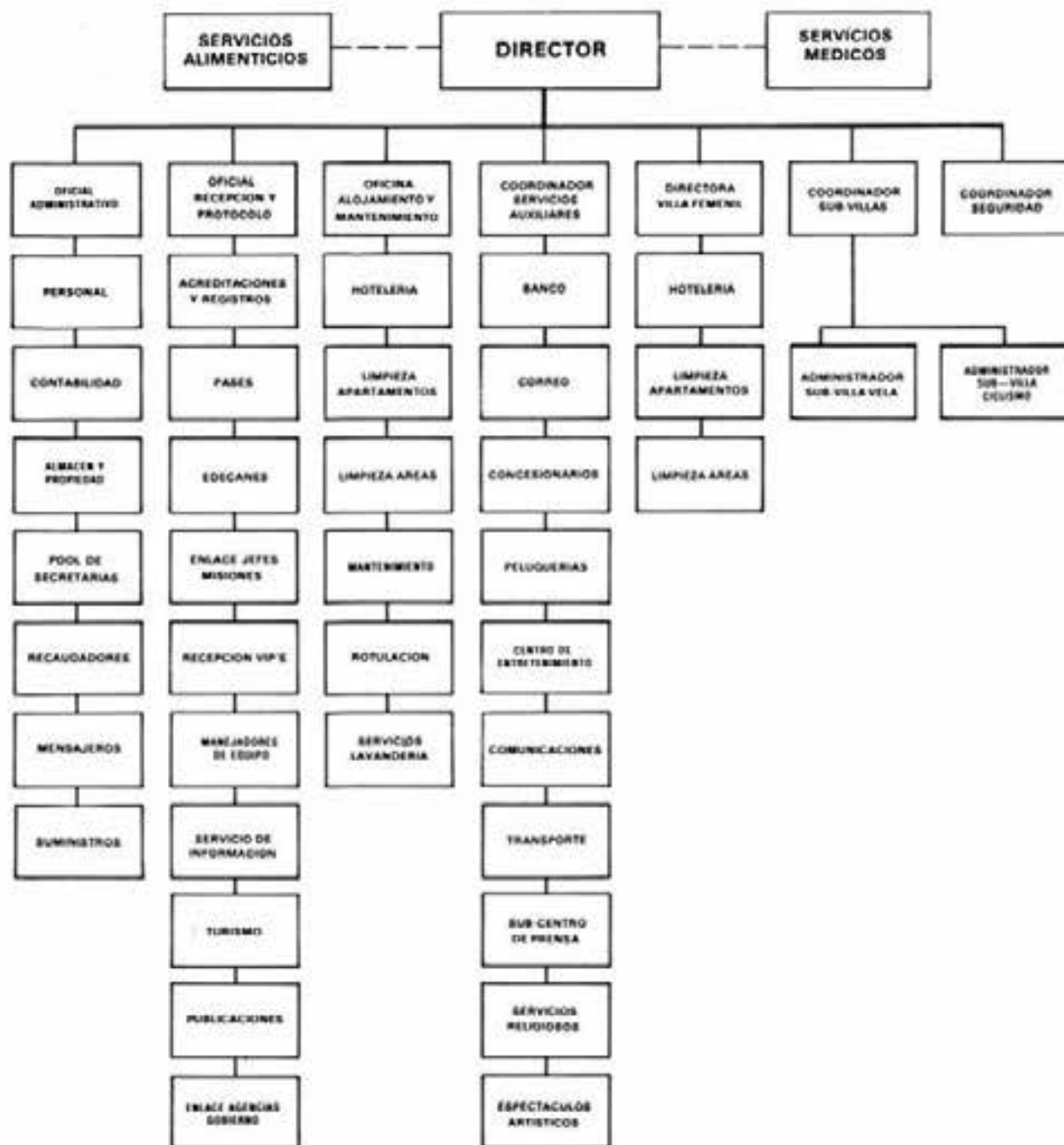
**SRTA. CLARISSA JIMENEZ**  
RECEPCION Y PROTOCOLO  
RECEPTION AND PROTOCOL

**SR. GILBERTO RIOS**  
ALOJAMIENTO Y MANTENIMIENTO  
HOUSING AND MAINTENANCE

**SR. RAMON RIOS MELLADO**  
PROPIEDAD — PROPERTY



## ORGANIGRAMA DIVISION DE VILLA PANAMERICANA





La creación de una villa atlética, ya sea para Juegos Olímpicos o para Juegos Regionales, va más lejos que la simple preparación de estructuras adecuadas para albergar a los participantes. La Villa se convierte en el hogar temporero y el sitio de esparcimiento y de convivencia para los miles de deportistas que residen en ella.

Es precisamente en la Villa donde los participantes emplean la mayor parte de su tiempo. Por ende, es responsabilidad del Comité Organizador no escatimar esfuerzos en su preparación y organización. Se debe crear el medio ambiente necesario para que los deportistas residentes logren el relajamiento mental necesario para lograr el máximo en sus actividades deportivas. La planificación de la Villa

debe considerar primordialmente las necesidades de los deportistas, después de todo, son ellos las estrellas del espectáculo.

COPAN 79 creó la División de la Villa Panamericana, para programar exclusivamente todo lo relacionado con el alojamiento de los participantes durante los Juegos. La función básica de esta División consistió en proporcionar alojamiento adecuado a todos los miembros de las delegaciones participantes, proveyendo los servicios necesarios de limpieza y mantenimiento, un plan de recreación activa y pasiva y otros servicios especiales. Además la División de la Villa Panamericana tuvo la responsabilidad de coordinar con la División de Servicios Alimenticios, todo lo concerniente al plan de alimentación de los residentes.



VISTA AEREA DE LA VILLA ANTES DE SU TERMINACION



## COMPLEJO DE LA VILLA PANAMERICANA

Una de las grandes preocupaciones del Comité Organizador desde sus comienzos, fue el escoger la mejor localización posible de la Villa Panamericana. Descartada la posibilidad de construir un complejo totalmente nuevo por razones presupuestarias, COPAN optó por considerar varios proyectos ya terminados o en construcción, todos propiedad del Departamento de la Vivienda del Gobierno de Puerto Rico. Después de analizar todas las alternativas, se decidió utilizar un proyecto que aunque terminado, necesitaba una remodelación total, antes de poder ser habilitado.

Este proyecto, consistía de ocho (8) edificios multipisos con un total de 494 apartamentos. Basándonos en nuestros estimados iniciales de alrededor de 5,300 participantes, llegamos a la conclusión de que era necesario construir un edificio adicional que contara por lo menos con cien (100) apartamentos adicionales. Se determinó que la construcción del mismo era factible en los terrenos del proyecto existente. Este nuevo edificio, después de terminado, se convirtió en la Villa Femenil, donde se alojaron todas las damas participantes en los Juegos.

El proyecto de remodelación de los ocho edificios existentes se realizó a un costo de \$3.7 millones, comenzando el mismo en agosto de 1977 y completándose en diciembre de 1978. La construcción del nuevo edificio se comenzó en enero de 1978 y se terminó en abril de 1979 a un costo de \$2.4 millones. Ambos proyectos fueron auspiciados y financiados por el Departamento de la Vivienda de Puerto Rico.

Finalmente, el área residencial de la Villa, contó con nueve (9) edificios multipisos, con un total de 594 apartamentos disponibles. Cada apartamento consistía de tres cuartos dormitorios, cocina, sala y comedor y un baño.

Al terminarse los Juegos y completarse la fase de recuperación del equipo, el proyecto fue utilizado como residencias de mediano costo para 594 familias puertorriqueñas.

A los efectos de proveer el medio ambiente necesario, COPAN 79 realizó un proyecto de ambientación de la Villa, que incluyó la Plaza de las Banderas, sitios de reunión, áreas especiales de recreación, mostradores de información y un proyecto especial de embellecimiento de sus alrededores. Este proyecto se realizó a un costo de \$360,000 y se finalizó en mayo de 1979.

El Colegio de Arquitectos de Puerto Rico diseñó el proyecto especial de embellecimiento utilizado en las áreas adyacentes a la Villa. El Departamento de la Vivienda se responsabilizó de la implementación del plan diseñado.

Debido a las limitaciones de espacio, fue necesario construir las facilidades de cocina y comedor fuera del área residencial. Esto se logró mediante la construcción de un moderno edificio llamado el Polideportivo, localizado al cruzar la avenida principal que bordeaba la Villa. Este edificio fue construido por el Municipio de San Juan, a un costo de \$4.7 millones, comenzando su construcción en septiembre de 1977 y terminándose en febrero de 1979.

El Comité Organizador recibió el Polideportivo del

Municipio de San Juan, en marzo de 1979, fecha en que comenzó la fase de instalación de todo el equipo especial de la cocina y el comedor, a un costo para COPAN 79 de \$799,000. Esta fase se terminó en mayo de 1979.

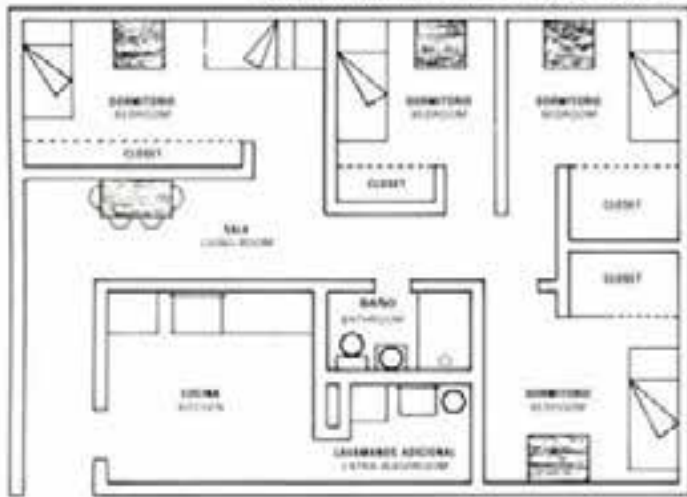
El segundo piso del Polideportivo se utilizó para localizar las oficinas de la División de Servicios Alimenticios, incluía además un laboratorio microbiológico; un centro comercial y un centro de entretenimiento. Además, el Polideportivo contó con facilidades para un Subcentro de Prensa y una pista sintética que fue utilizada como área de entrenamiento por los deportistas.

Una vez terminados los Juegos, el Polideportivo se convirtió en un complejo deportivo y en oficinas del Departamento de Deportes del Municipio de San Juan.

Para comunicar el área residencial con el Polideportivo, fue necesario construir un puente peatonal que partía de la Plaza de las Banderas y terminaba en el segundo piso del Polideportivo. Este puente era para uso exclusivo de los residentes de la Villa. Su construcción fue responsabilidad del Departamento de Transportación y Obras Públicas del Gobierno de Puerto Rico, a un costo de \$250,000. Se comenzó en noviembre de 1978 y se terminó en mayo de 1979.



PLANO DORMITORIO DE VARONES — MEN'S DORMITORY





## MOBILIARIO DE LA VILLA

Para determinar las necesidades de mobiliario de la Villa se analizaron las alternativas disponibles en el mercado. Se concluyó que lo más conveniente era diseñar dicho mobiliario de acuerdo a las necesidades especiales de los residentes.

En mayo de 1978, se contrató a la Corporación de Empresas Correccionales, para la manufactura de todo el mobiliario de la Villa. Dicha empresa es una corporación cuasi-pública que emplea confinados de la Penitenciaría Estatal, considerados como obreros diestros. Esta medida probó ser muy satisfactoria tanto desde el punto de vista económico como práctico.

El mobiliario de los dormitorios consistió de camas tipo litera, de 1.95 metros y de 2.3 metros de largo para los deportistas de mayor estatura. Se proporcionaron además, gaveteros de dos y cuatro gavetas, con sus respectivas llaves, para la seguridad de los efectos personales de los residentes. En adición, cada sala fue amueblada con una mesa, cuatro sillas y un escritorio.

### EQUIPO Y MOBILIARIO USADO EN LA VILLA

VILLAGE FURNITURE & EQUIPMENT	EQUIPO EQUIPMENT	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST
	CAMAS TIPO LITERA BUNK BEDS	2,731	\$ 199,800
	GAVETEROS DRAWERS	2,009	74,589
	SILLAS PLEGADIZAS FOLDING CHAIRS	8,084	40,166
	SILLAS FIJAS FIXED CHAIRS	283	8,772
	ESCRITORIOS DESKS	164	18,650
	MESAS TABLES	460	31,921
	MESAS PARA MASAJES MESSAGE TABLES	99	6,331
	ABANICOS ELECTRICOS ELECTRIC FANS	150	10,194
	COLCHONES MATTRESSES	5,612 *	108,013
	ALMOHADAS PILLOWS	5,612 *	15,708
	SABANAS BED SHEETS	21,600 *	95,400
	TOALLAS TOWELS	18,000 *	30,000
	FUNDAS / ALMOHADAS PILLOW CASES	10,800 *	12,600
	EQUIPO FUNGIBLE / MISC. EXPENDABLE EQUIPMENT		36,184
	★ EQUIPO FUNGIBLE EXPENDABLE ITEMS	11,380	\$ 688,427

Las oficinas de las Delegaciones, contaron con escritorios, mesas de conferencia, sillas y maquinillas que variaban en número dependiendo del tamaño de la Delegación. Además se equipó cada oficina con neveras eléctricas y un televisor a color.

En el proceso de diseño de todo el mobiliario, sustitimos el lujo por la comodidad, la sencillez y el funcionamiento.



EL PATRONO DE LOS JUEGOS Y EL SECRETARIO DE LA VIVIENDA INSPECCIONAN LAS FACILIDADES DE LA VILLA.



EQUIPO Y MOBILIARIO DE LAS OFICINAS DE LAS DELEGACIONES.

## PLAN DE ALOJAMIENTO

A pesar de haber enviado varias comunicaciones a los CON participantes en los Juegos, fue muy difícil determinar con antelación el número exacto de participantes de cada país. Por esta razón fue necesario basar nuestra planificación en un estimado de 5,300 participantes.

Nuestro estimado asumía alrededor de 500 participantes en los deportes de vela y ciclismo, los cuales serían alojados en subvillas localizadas en ciudades cercanas a las instalaciones. Por ende, calculamos que 4,800 participantes serían alojados en la Villa principal.

Basado en este cálculo, decidimos alojar diez (10) residentes por apartamento. Para lograr este propósito fue necesario crear un dormitorio adicional, me-

diante una reducción del espacio originalmente destinado para la sala.

En total fue necesario preparar 480 apartamentos como dormitorios de Delegaciones, proveyendo facilidades para el estimado de 4,800 residentes. Los 114 apartamentos restantes se habilitaron como oficinas administrativas de la Villa y como oficinas de las Delegaciones. Los miembros de cada Delegación fueron alojados en apartamentos contiguos de un mismo edificio, usando los pisos inferiores como oficinas de la Delegación y los pisos superiores como dormitorios.

Del total de 5,029 participantes, 4,610 fueron alojados en la Villa principal, 236 en la Subvilla de Ciclismo y 183 en la Subvilla de Vela. La Delegación más numerosa fue la de Estados Unidos con 658 participantes y la más pequeña, la de Islas Cayman con 5.

DESGLASE DE APARTAMENTOS — APARTMENTS DISTRIBUTION						
EDIFICIOS	TOTAL APTOS APARTMENTS	APARTAMENTOS USADOS COMO / APARTMENTS USED AS:				NO OCUPADOS UNOCCUPIED
		DORMITORIOS BEDROOMS	OFICINAS DELEGACIONES OFFICES	OFICINAS VILLA VILLAGE OFFICES	OTROS SERVICIOS OTHER SERVICES	
(1)	45	33	5	2	5	
(2)	42	35	4	1	2	
(3)	104	89	14	1		
VILLA FEMENIL (4)	100	96		4		
(5)	60	25	8	22	5	
(6)	48	43	5			
(7)	72	60	10	2		
(8)	65	55	9	1		
(9)	58	44	7	1	6	
<b>TOTALES</b>	<b>594</b>	<b>480</b>	<b>62</b>	<b>34</b>	<b>18</b>	

ASIGNACION DE APARTAMENTOS — ASSIGNMENT OF APARTMENTS

DELEGACIONES DELEGATIONS	NUM. OFICINAS NO. OFFICES	DORMITORIOS / BEDROOMS		TOTAL APTOS. APARTMENTS
		VARONES MEN	DAMAS WOMEN	
ANTIGUA	*	1		1
ANT. HOLANDEASAS	1	4		5
ARGENTINA	3	19	2	24
BAHAMAS	1*	3		4
BARBADOS	1	4	●	5
BELIZE	1	1	2	4
BERMUDAS	1	4	2	7
BOLIVIA	*	1	1	2
BRASIL	3	26	7	36
CANADA	7	40	14	61
CHILE	2	10	●	12
COLOMBIA	2	12	2	16
COSTA RICA	1	4	●	5
CUBA	5	40	7	52
ECUADOR	1	4	●	5
EL SALVADOR	2	6	2	10
ESTADOS UNIDOS - USA	7	48	16	71
GUATEMALA	1	7		8
GUYANA	1*	1	●	2
HAITI	1*			1
HONDURAS	1*	1	●	2
ISLAS CAYMAN	1*			1
ISLAS VIRGENES	2	8	2	12
JAMAICA	1	4	1	6
MEXICO	3	28	6	37
PANAMA	1	6	●	7
PARAGUAY	1*			1
PERU	1	1	2	4
PUERTO RICO	5	43	12	60
REP. DOMINICANA	2	16	5	23
SURINAM	1*			1
TRINIDAD - TOBAGO	1	4	●	5
URUGUAY	1*	2	●	3
VENEZUELA	4	17	3	24
SUB-TOTALES	66	365	86	517
OFICINAS ADM. VILLA	30			30
OFICINAS SERVICIOS	18			18
OTROS USOS	29			29
TOTALES	143	365	86	594

● APARTAMENTO COMPARTIDO CON OTRAS DELEGACIONES — APARTMENT SHARED WITH OTHER DELEGATIONS  
\* OFICINAS Y DORMITORIOS — OFFICES AND DORMITORIES



**RESIDENTES POR DELEGACION  
RESIDENTS BY DELEGATIONS**

DELEGACIONES DELEGATIONS	DEPORTISTAS ATHLETES		OFICIALES OFFICIALS				TOTAL DELEGACION TOTAL DELEGATION	RESIDENTES RESIDENTS		RESIDENTES RESIDENTS VILLA PRINCIPAL MAIN VILLAGE
	MASC MEN	FEM WOMEN	EQUIPO TEAM		REGLA 40 RULE 40			SUB VILLAS SUB VILLAGES		
			MASC MEN	FEM WOMEN	MASC MEN	FEM WOMEN		VELA WIND	CICL CYCLING	
ANTIGUA	22				4	1	27		7	20
ANT. HOLANDESES	22				4		26			26
ARGENTINA	151	18	44	1	19		233	10	8	215
BAHAMAS	32		8		3	1	44			44
BARBADOS	26	1	13		4	1	45		5	40
BELIZE	5	17	4		2	1	29			29
BERMUDAS	33	21	12	1	2		69	10		59
BOLIVIA		11			1	1	13			13
BRASIL	215	68	50	2	28		363	26	12	325
CANADA	323	125	75	12	40	1	576	29	16	531
CHILE	85	3	28		9		126	10	7	108
COLOMBIA	100	15	40	2	7		164	6	15	143
COSTA RICA	38	1	5	1	2		45			45
CUBA	271	72	87	12	50	1	493	5	20	468
ECUADOR	27	1	13	1	3		45	3		42
EL SALVADOR	31	18	19	2	4		74		7	67
ESTADOS UNIDOS	385	131	83	14	40	5	658	26	20	612
GUATEMALA	45		20		9		74			74
GUYANA	18	1	10		3		32		8	24
HAITI	8		4				12		8	4
HONDURAS	11	2	3		2		18		7	11
ISLAS CAYMAN	4	1					5	5		
ISLAS VIRGENES	63	11	34	2	8		118	11	3	104
JAMAICA	43	13	10	1	5		72		9	63
MÉXICO	200	65	57	5	10	2	339	8	15	316
PANAMA	45	1	3		1	1	51			51
PARAGUAY	6		1		1		8		5	3
PERU	7	15	8	1	1		32			32
PUERTO RICO	343	103	103	14	40	2	605	25	23	557
REP. DOMINICANA	131	42	53	4	20	2	252	4	11	237
SURINAM	4		2		1		7			7
TRINIDAD & TOBAGO	30	1	12		6	1	50	3	4	43
URUGUAY	20	2	6	1	3		32	2	5	25
VENEZUELA	172	27	53	5	34	2	293		21	272
<b>TOTALES</b>	<b>2.914</b>	<b>786</b>	<b>860</b>	<b>82</b>	<b>366</b>	<b>21</b>	<b>5.029</b>	<b>183</b>	<b>236</b>	<b>4.610</b>

## FECHAS DE OPERACION

La habilitación de la Villa por parte de COPAN 79 comenzó desde febrero de 1979, pero oficialmente el proyecto fue entregado al Comité Organizador en mayo de 1979, mediante una sencilla ceremonia, donde participó el Gobernador de Puerto Rico junto al Secretario de la Vivienda y al Presidente de COPAN.

La Inauguración Oficial de la Villa se efectuó el día 21 de junio de 1979, y al día siguiente se comenzó a recibir las Delegaciones participantes. No obstante, desde el día primero de junio la Villa contaba con 102 residentes, todos miembros de la Delegación de Puerto Rico. A estos se le unieron 10 gimnastas de la Delegación de Ecuador en junio 11 y en junio 12, cinco miembros de la Delegación de Chile.

Desde el día 22 de junio en adelante comenzaron a llegar el resto de las Delegaciones, siendo Antigua la última en arribar a la Villa el día 30 de junio.

La Villa Panamericana permaneció abierta un total de 27 días y cesó sus operaciones oficialmente el día 18 de julio, con la partida de la Delegación de Chile. Comenzó entonces el delicado proceso de desmantelamiento, el cual se extendió hasta el 16 de noviembre de 1979.



## CEREMONIAS

La ceremonia de inauguración de la Villa, se efectuó el 21 de junio de 1979, un día antes de su apertura oficial. En dicha ceremonia participaron altos dignatarios del Gobierno de Puerto Rico, el Presidente del Comité Olímpico de Puerto Rico, el Presidente de COPAN 79 y su Excelencia el Cardenal Luis Aponte Martínez, quien tuvo a su cargo la bendición de la Villa.

También se efectuaron ceremonias de izamiento de banderas de cada una de las 34 delegaciones alojadas en la Villa. Las banderas fueron izadas de acuerdo al orden de arribo de las Delegaciones, y en cada ceremonia participó el Jefe de Misión acompañado por una representación de su Delegación ataviados en sus uniformes de parada.

Todas estas ceremonias fueron coordinadas por la División de Ceremonias y Protocolo.







## RECIBIMIENTO DE LAS DELEGACIONES

La Unidad de Recepción y Protocolo de la Villa se encargó de recibir las Delegaciones a su arribo a la Villa Panamericana. En ese momento se procedió a revalidar la acreditación de cada uno de los miembros de las Delegaciones y a orientarlos en relación a la localización de sus aposentos entregándoles a la vez una llave de sus respectivos apartamentos.

Se procedió entonces a preparar el registro de residentes de la Villa, que sirvió de base para la facturación de las cuotas de alojamiento de cada una de las Delegaciones.

Después de terminar este proceso, las Delegaciones eran escoltadas hasta sus respectivos edificios.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El plan operacional de la Villa, incluyó todas las funciones a efectuarse con relación a la limpieza y el mantenimiento tanto de los apartamentos, como de las áreas exteriores. La unidad de mantenimiento mantuvo un grupo de trabajo las 24 horas del día para mantener el grado óptimo de higiene y limpieza, el núcleo principal operó durante las horas de 0700 a las 1500, y un grupo suplementario el resto del tiempo.

Los apartamentos se limpiaron diariamente en horas de la mañana, incluyendo un cambio de ropa de cama cada tres días y un cambio de toallas diariamente. La limpieza de las áreas exteriores fue una labor continua.

Un grupo especial de mantenimiento operaba las 24 horas del día para cubrir cualquier emergencia surgida en los sistemas eléctricos y pluviales.



## SISTEMA DE INFORMACION

Se establecieron cuatro centros de información en el Área Residencial. Los mismos estaban localizados en módulos plásticos y eran operados por Edecanes asignados a la Villa para estos propósitos. Los Edecanes brindaron información a los residentes referente a cualquier actividad tanto recreacional como deportiva. También se controló desde los centros todo lo referente a las jiras turísticas para los residentes.

En adición se utilizaron los centros para la distribución del periódico de la Villa, llamado "EL COQUI PAN". La producción y edición de este periódico estuvo a cargo de un grupo de estudiantes de comunicaciones de la Universidad del Sagrado Corazón. El mismo fue publicado cada dos días durante los Juegos y contenía información general sobre las actividades de los residentes incluyendo fotos de las mismas.

El sistema de voceo instalado en la Villa se utilizó para la localización de los residentes y los mantenía informados de actividades especiales. Sin embargo, se decidió mantener el uso de este sistema a un mínimo, evitando así interrumpir la tranquilidad en el área residencial.

## SERVICIOS ESPECIALES

### SERVICIO DE BANCO

Se estableció una sucursal de un banco local, en el segundo piso del Polideportivo, que brindó servicios de cambio de moneda a los residentes y facilitó las transacciones fiscales de las Delegaciones.

### SERVICIO POSTAL

Una Oficina de Correos localizada en el área residencial distribuyó toda la correspondencia dirigida a las Delegaciones. Procesó además la correspondencia de los miembros de las Delegaciones libre de costo si utilizaban los sobres alegóricos a los Juegos provistos por una firma local.

### SERVICIO DE PELUQUERIA

Se proveyeron servicios de peluquería, tanto para damas como para los varones, en un salón instalado en el área residencial. Estos servicios fueron provistos gratuitamente, como resultado del programa de comercialización.

### SERVICIO DE LAVANDERIA

Se establecieron dos centros de lavandería automática. Cada centro consistía de 8 lavadoras y 8 secadoras en los edificios de los varones, y 12 lavadoras y 12 secadoras en el edificio de la Villa Femenil para el uso de las damas.

### SERVICIOS RELIGIOSOS

Se estableció una Capilla en el edificio administrativo de la Villa actuando como co-capellanes, un sacerdote católico y un ministro protestante. Se celebraron misas todos los días durante los Juegos, en el área de la Plaza de las Banderas, y otros servicios Ecuménicos en la Capilla. Los Capellanes estuvieron disponibles 24 horas para consultas especiales.

## CENTRO DE ENTRETENIMIENTO

Se instalaron varias máquinas de juegos electrónicos, juegos de mesa, mesas de Ping-Pong y una pantalla gigante de televisión en un área del segundo piso del Polideportivo. Además en esta área se proveyó de un servicio de periódicos y revistas para el uso de los residentes.



## PLAN RECREACIONAL

Se preparó un plan de recreación activa y pasiva que incluyó el programa artístico preparado por la Unidad de Actividades Culturales de la División de Relaciones Públicas. Estas actividades se llevaron a cabo en el área del Polideportivo, en una carpa establecida para estos propósitos que servía a la vez de Discoteca. El plan recreacional incluyó además películas y exhibiciones de modas femeninas y masculinas, que se llevaron a cabo en la Plaza de las Banderas.

## SERVICIO DE COMUNICACIONES

Además del sistema telefónico que intercomunicaba todas las oficinas administrativas y las oficinas de Delegaciones, se instalaron teléfonos públicos en todos los edificios de la Villa. En adición se instaló el Centro de Llamadas Ultramarinas, en el segundo piso del Polideportivo, para el uso de los residentes.



## CENTRO COMERCIAL

Se establecieron varios locales comerciales, operados por auspiciadores y suplidores de los Juegos. Estos locales, localizados en el área del Polideportivo, junto al Banco y al Centro de Llamadas Ultramarinas, incluían tiendas de efectos deportivos, de artículos de primera necesidad, de artículos relacionados con los Juegos, de equipo electrónico, de ropa de hombre y un centro de revelar fotos.

## GIMNASIO Y SAUNA

Se preparó un gimnasio con máquinas universales de ejercicios y otros implementos relacionados. Este fue ubicado bajo una carpa localizada en una de las canchas de baloncesto de la Villa. Se estableció un baño sauna en un apartamento cerca del gimnasio el cual contaba con básculas que facilitaron el control de peso de los residentes.

## SERVICIOS MEDICOS

Se estableció un Centro Médico en el área residencial, que operaba las 24 horas del día y ofrecía servicios de fisioterapia, laboratorio, rayos x, servicios dentales y farmacia. Los médicos asignados a la Villa trabajaron en colaboración con los diferentes médicos de las delegaciones en la atención de los residentes. Las ambulancias destinadas al Centro Médico de la Villa, proporcionaron la transportación de los casos que requirieron traslado a la Sala de Emergencia del Centro Médico de Puerto Rico.

## VISITANTES

Con el propósito de mantener condiciones idóneas de tranquilidad y solaz en la Villa, las visitas fueron restringidas al área del Polideportivo, exceptuando los visitantes distinguidos que fueron recibidos en el Area Residencial.

Se delineó un procedimiento para la requisición de pases para los visitantes de las Delegaciones, estableciendo un máximo diario equivalente al 10% del total de residentes por delegación. Los pases eran entregados a los Jefes de Misión el día de la visita.

## SEGURIDAD

El factor seguridad fue considerado ampliamente en la planificación de la Villa Panamericana. En coordinación con el Comité de Seguridad de COPAN 79, se delineó un plan operacional con miras a proveer un grado óptimo de seguridad en el Area Residencial.

La seguridad fue provista por miembros de la Policía de Puerto Rico, estableciéndose un cuartel en el Area Residencial. Cada turno de ocho horas contaba con un contingente de 30 policías varones y 12 mujeres policías para la Villa Femenil.

La seguridad fue complementada con un sistema sofisticado de circuito cerrado de televisión, con doce cámaras localizadas en posiciones estratégicas del Area Residencial y el Polideportivo y un panel de monitores instalados en el cuartel.







## VILLA FEMENIL

Para cumplir con los requisitos de la ODEPA, las damas participantes en los Juegos fueron alojadas en un edificio denominado como la Villa Femenil. Una verja de alambre eslabonado rodeaba dicho edificio separándolo del resto del complejo e impidiendo la entrada de personal no autorizado.

La Villa Femenil contó con facilidades muy especiales para las damas incluyendo un baño sauna y lavadoras y secadoras en cada piso. Además, se preparó un sitio de reunión y esparcimiento dentro del mismo edificio.

Las funciones de supervisión, mantenimiento y seguridad en la Villa Femenil fueron efectuadas por personal femenino.



DIRECTORA VILLA FEMENIL



DORMITORIO DE LA VILLA FEMENIL

## ACTIVIDADES ESPECIALES

Con el propósito de familiarizar al público con las funciones de la Villa se llevaron a cabo varias actividades especiales.

Estas incluyeron conferencias de orientación a los vecinos solicitando su cooperación. Como resultado, ellos prepararon actividades diversas durante la celebración de los Juegos que se llevaron a cabo en las áreas que rodeaban la Villa con la participación de muchos deportistas residentes, quienes recibieron el beneficio de la convivencia con el pueblo puertorriqueño.

El personal de la Villa organizó un concurso de carteles alegóricos a los Juegos, entre los niños de nivel elemental de las escuelas privadas de Puerto Rico. El Departamento de Instrucción Pública organizó un proyecto similar, entre los niños de las escuelas públicas.

De esta forma se logró el involucramiento de miles de niños en los Juegos y a la vez se obtuvo material apropiado para el decorado de los dormitorios de los residentes de la Villa. El total de carteles recibidos ascendió a 6,543, que además de artículos decorativos se convirtieron en recordatorios de los Juegos para los residentes.



EL PRESIDENTE DE COPAN ES ACOMPAÑADO POR SU ESPOSA, EVA SILEN DE CARRION, DURANTE EL CONCURSO DE LOS CARTELONES ALEGORICOS A LOS JUEGOS.



## CUOTA DE ALOJAMIENTO

La ODEPA fijó la cantidad de \$15 diarios por residente como la cuota de alojamiento y alimentos en la Villa de los VIII Juegos. Esta cantidad incluyó \$1.50 como la participación a ODEPA y el remanente de \$13.50 correspondió al Comité Organizador.

A los efectos de simplificar el cobro de dichas cuotas se requirió que cada Delegación efectuara un depósito de por lo menos el 50% del total estimado de su cuota. El balance fue liquidado por las Delegaciones antes de su partida de la Villa.

El total de cargos por residentes de todas las Delegaciones ascendió a la cantidad de \$1,122,362. En adición se le cobró a las Delegaciones la cantidad de \$5,004 por concepto de boletos de comida de sus invitados y se recibió la cantidad de \$8,272 por concepto de boletos de comida de otros usuarios, para un gran total de \$1,135,638.

### CUOTAS DE ALOJAMIENTO Y ALIMENTACION EN LA VILLA PANAMERICANA HOUSING AND FOOD BILL AT PAN AMERICAN VILLAGE

DELEGACION DELEGATION	CUOTAS ALOJAMIENTO Y ALIMENTOS HOUSING AND FOOD BILL	BOLETOS COMIDAS DE INVITADOS GUEST MEAL TICKETS	TOTAL TOTAL
ANTIGUA	\$ 1,752	\$ 78	\$ 1,830
ANTILLAS HOLANDEAS	6,091	65	6,156
ARGENTINA	59,547	400	59,947
BAHAMAS	7,791	0	7,791
BARBADOS	8,770	0	8,770
BELIZE	6,883	0	6,883
BERMUDAS	12,630	80	12,710
BOLIVIA	3,056	75	3,131
BRASIL	57,047	245	57,296
CANADA	125,398	120	125,518
CHILE	37,998	145	38,143
COLOMBIA	34,438	190	34,628
COSTA RICA	9,195	151	9,346
CUBA	85,380	0	85,380
ECUADOR	10,423	0	10,423
EL SALVADOR	14,118	0	14,118
ESTADOS UNIDOS ( USA )	141,852	2,121	143,973
GUATEMALA	9,321	0	9,321
GUYANA	6,579	0	6,579
HAITI	2,194	0	2,194
HONDURAS	3,103	0	3,103
ISLAS CAYMAN	1,800	0	1,800
ISLAS VIRGENES	22,658	0	22,658
JAMAICA	11,562	0	11,562
MEXICO	77,125	184	77,309
PANAMA	13,602	0	13,602
PARAGUAY	1,808	0	1,808
PERU	8,164	169	8,333
REP DOMINICANA	55,641	381	56,022
SURINAM	1,958	0	1,958
TRINIDAD & TOBAGO	3,835	0	3,835
URUGUAY	7,251	117	7,368
VENEZUELA	53,440	479	53,919
PUERTO RICO	174,114	0	174,114
DEL TENNIS DE MESA		1,711	1,711
OTROS USUARIOS		6,561	6,561
<b>TOTALES — TOTALS</b>	<b>\$1,122,362</b>	<b>\$13,276</b>	<b>\$1,135,638</b>





SUBVILLA DE VELA — PONCE

## SUBVILLAS

Las competencias de ciclismo y vela se llevaron a cabo en instalaciones localizadas a 80 y 100 kilómetros respectivamente, al suroeste de San Juan. Para facilitar la celebración de estos eventos, fue necesario alojar sus participantes en hospederías comerciales localizadas relativamente cerca de cada instalación.

Los participantes en Ciclismo fueron alojados en un Hotel de veraneo localizado a sólo 15 minutos del Velódromo de Coamo. Este hotel fue contratado en su totalidad para estos efectos. Los participantes en Vela fueron alojados en noventa cuartos de un hotel turístico situado a 10 minutos del Club Náutico de Ponce.



SUBVILLA DE CICLISMO — COAMO

# SERVICIOS ALIMENTICIOS

**SRA. NIVEA MENESES**  
DIRECTORA

**SRA. MARIA T. ALVAREZ**  
ASISTENTE DE ADMINISTRACION  
ADMINISTRATIVE ASSISTANT

**DIRECTORES DE UNIDADES**  
UNIT DIRECTORS

**SR. CRUZ CARRASQUILLO**  
PERSONAL / PERSONNEL

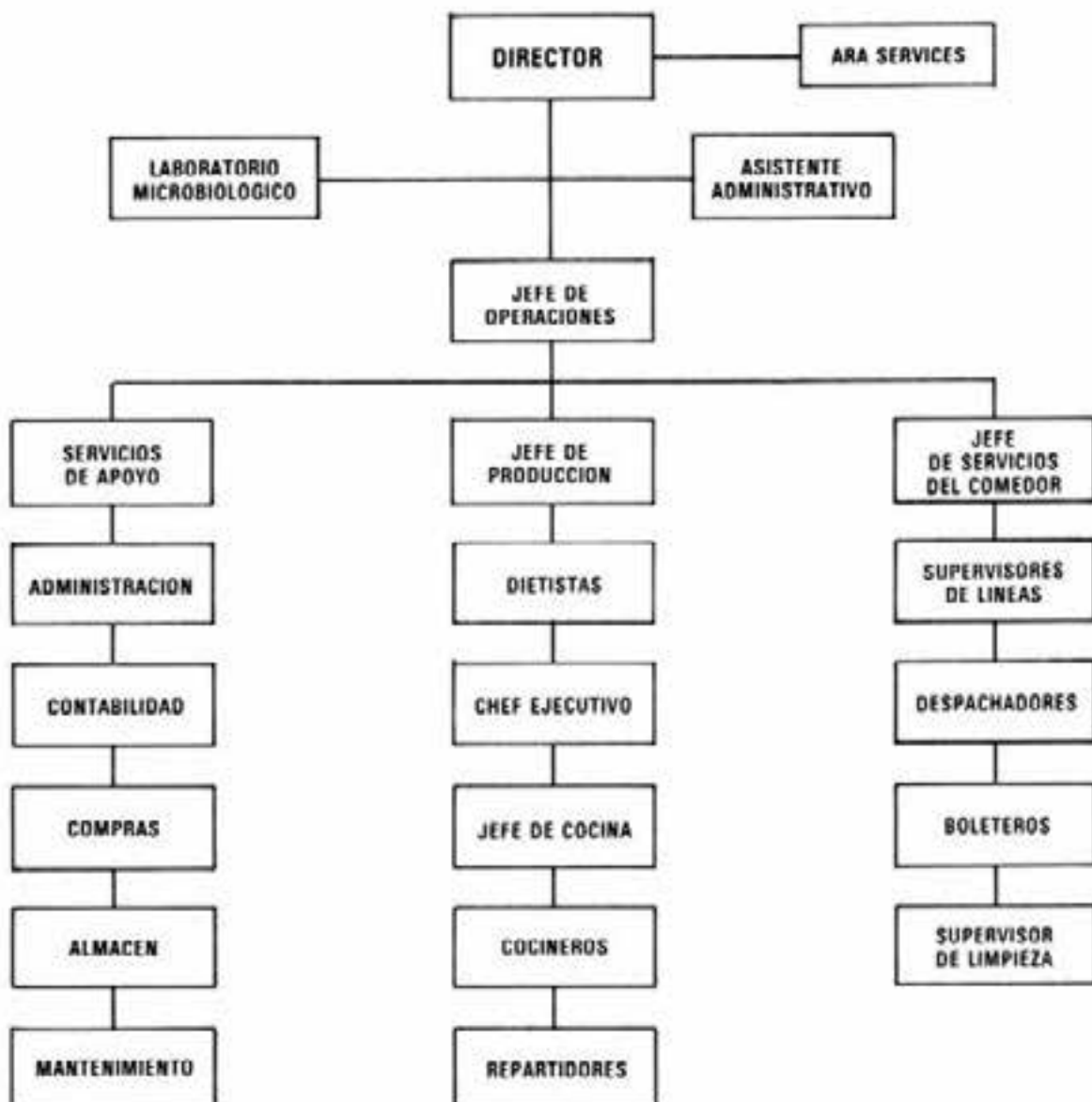
**SRA. BRUNILDA ARROYO**  
DIETISTA EJECUTIVA / DIETITIAN

**SR. MARIANO MARTINEZ**  
CHEF EJECUTIVO / EXECUTIVE CHEF

**SR. JORGE PEREZ**  
CONTABILIDAD / ACCOUNTING



ORGANIGRAMA  
DIVISION DE SERVICIOS ALIMENTICIOS





La alimentación de los residentes de una villa atlética, es una de las responsabilidades más serias de cualquier Comité Organizador. Este proceso se complica por el número masivo de participantes y por los niveles de calidad y nutrición requeridos en las dietas.

Para garantizar el máximo de eficiencia en esta fase tan delicada COPAN 79 contrató, a mediados de 1977, los servicios de ARA SERVICES INC., considerada como una de las mejores firmas del mundo en el campo de la administración de servicios alimenticios. Sus servicios incluyeron la planificación y el diseño de las facilidades del comedor y la cocina, la preparación de los prototipos de los menús básicos y el establecimiento y el procedimiento de preparación para cada uno. Usando un sistema computarizado, ARA definió la lista de compras de alimentos necesarios durante los Juegos, tomando como base un estimado de 5,000 participantes. Esta lista de compras estableció el itinerario a seguir para una mejor utilización de los alimentos.

COPAN 79 creó la División de Servicios Alimenticios para coordinar y ejecutar toda la planificación efectuada por ARA Services y para encargarse del reclutamiento y entrenamiento especializado de todo el personal asignado a estas funciones.

### COCINA Y COMEDOR

La cocina y comedor estaban localizados en el primer piso del Polideportivo y se proveyó del equipo más moderno de trabajo para todas sus funciones; el recibo de los alimentos y mercancía en general, las diferentes fases de confección de los platos del día y su presentación en los mostradores de autoservicio.

El comedor fue habilitado para sentar 1,820 personas simultáneamente, lo que permitió que 5,400 personas pudieran hacer uso de las facilidades en tres turnos en un período de noventa minutos. Se establecieron seis (6) barras de autoservicio, las cuales servían a 48 personas simultáneamente.

EQUIPO DE COCINA Y COMEDOR KITCHEN AND DINING ROOM EQUIPMENT	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST
EQUIPO EQUIPMENT		
MESAS TABLES	270	\$10,886
SILLAS PLASTICAS PLASTIC CHAIRS	1,840	21,123
EQUIPO DE LABORATORIO LAB EQUIPMENT	68	11,981
EQUIPO DE ACARREO FINGER LIFTS	3	3,348
EQUIPO DE COCINA KITCHEN EQUIPMENT	★	559,213
★ ADQUIRIDO MEDIANTE COMPROMISO DE RECOMPRA ★ ACQUIRED THROUGH REPURCHASE AGREEMENT	2,181	\$606,551











## COMPRA DE ALIMENTOS

El 95% de las compras de alimentos se efectuaron a través de subastas públicas, obteniendo así los mejores precios disponibles en el mercado. Se compró en el mercado abierto las partidas correspondientes a frutas, vegetales frescos, pan francés y jamón.

Para asegurarnos del mejor precio y garantía de entrega, las subastas comenzaron desde diciembre de 1978, y las entregas desde el mes de junio de 1979.

El programa de Comercialización facilitó la obtención de productos tales como leche, aceite de cocinar, postres, entremeses, pan y galletas.

## PREPARACION DE LOS ALIMENTOS

Basado en los prototipos de menús preparados por ARA Services, un grupo de dietistas profesionales contratados por COPAN 79, planificó todos los menús incluyendo cuatro grupos básicos de alimentos que proporcionaron variedad en sabor además de un alto valor nutritivo.

Durante el funcionamiento del comedor se sirvieron tres menús diferentes en cada comida. Esta selección de platillos permitió a los participantes escoger una dieta balanceada y alta en proteínas y calorías, (entre 5,000 y 6,000 calorías diarias) lo que se considera muy adecuado para satisfacer las necesidades especiales de los deportistas.

El esmero en la presentación de los platillos complementó en forma excelente el servicio de comidas ofrecidas a los participantes.

## CONTROL DE CALIDAD

A los efectos de garantizar un grado óptimo en la calidad de los alimentos, se estableció un laboratorio microbiológico con el equipo técnico y personal especializado para efectuar pruebas continuas sobre los alimentos antes y después de haber sido preparados.



## MENU TIPICO

### DESAYUNO

#### JUGOS

JUGO DE NARANJA  
JUGO DE TOMATE  
JUGO DE PAPA  
JUGO DE MANZANA  
JUGO DE VEGETALES

#### FRUTAS

PINA EN REBANADAS  
SALTO DE FRUTAS FRESCAS  
SALTO DE TOMATE  
CUBITAS FRAS EN SU JUGO  
MELON

#### CEREALES

FERVALES EN CAJITA ADORNADA  
AVENA O CREMA DE TRIGO  
HOT CEREAL CON SIROPE O MIEL

#### HUEVOS

ESCALFADOS  
FRITOS  
REVUELTOS  
PASADOS POR AGUA

#### CARNES

JAMON A LA PARRILLA  
JAMON COCIDO  
TUCONETA  
SALCHICHA  
SALIDA MOLIDO - BARRA

#### QUESO

QUESO COAM  
QUESO MEXICANO

#### PANES

PAN BLANCO REBANADO  
PAN CON LEBON A MANTEQUILLA  
PAN FRANCÉS  
PASTELITOS TRO DIAMÉ

#### MANTEQUILLA - MERMELEDA

MANTEQUILLA  
MARGARITA  
MERMELEDA SURTIDAS

#### BEBIDAS

LECHE FRESCA  
CAFÉ  
CAFÉ DESCAFEINADO  
CHOCOLATE

### ALMUERZO

#### SOPA

ROLLO Y ARROZ

#### ENTRADAS

SALIDA A LA PARRILLA  
ROLLO A LA REY  
MERLUZ AL HORNO - SALSA DE LIMÓN

#### VEGETALES

BRINOS O BREN  
ARROZ AL VAPOR  
MAZ TORNADO  
HOJAS DE MOSTAZA CREOLE

#### BUFFET FRIO

JAMON Y SALON  
ENSALADA DE PEPILLO  
ENSALADA DE TOMATE  
ENSALADA AGRIA  
QUESOS SURTIDOS  
YOGURT

#### POSTRES

DELICIAS SURTIDAS  
FLAN DE PAPA  
PASTEL DE QUESO  
BUDINES ROLLO DE SURTIDA  
COMPOSTA DE MANZANA  
FRUTAS FRESCAS  
HELADOS SURTIDOS

#### BEBIDAS

LECHE FRESCA  
JUGO DE FRUTAS  
CAFÉ  
CHOCOLATE  
TÉ FRIO Y CALIENTE

### CENA

#### SOPA

CREMA DE VEGETALES

#### ENTRADAS

PERNIL DE CERDO AL HORNO  
SALIDA MOLIDO  
PANCASA DE POLLO

#### VEGETALES

ARROZ BLANCO  
FRUTAS CUIDADAS  
VEGETALES SAZOS  
COLEX DE BRUSLAS

#### BUFFET FRIO

ENSALADA DEL CHEF  
ENSALADA WILDON  
ENSALADA DE TOMATE  
PLATO DE VEGETALES CRUDOS  
QUESOS SURTIDOS  
YOGURT

#### POSTRES

DELICIAS SURTIDAS  
FLAN DE PAPA  
PASTEL DE QUESO  
PASTEL DE CEREZA  
PONDUR  
CASQUITOS DE NARANJA  
FRUTAS FRESCAS  
HELADOS SURTIDOS

#### BEBIDAS

LECHE FRESCA  
JUGO DE FRUTA  
CAFÉ  
CHOCOLATE  
TÉ FRIO Y CALIENTE





## ACCESO AL COMEDOR

Para controlar el acceso al comedor, se imprimieron boletos para cada una de las cuatro comidas de cada día tanto para los residentes de la Villa como para los visitantes. Estos boletos fueron distribuidos a los Jefes de Misión de cada delegación, a través de la administración de la Villa, basándose en el registro de residentes de cada delegación. Su presentación era indispensable a la entrada del comedor.

## SERVICIOS ESPECIALES

Las delegaciones podían hacer arreglos de dietas especiales para cualquiera de sus miembros a través de la oficina de la Directora de Servicios Alimenticios.

Se ofreció también un servicio de Cajas de Almuerzos, para aquellos miembros de las delegaciones que por razones de entrenamiento no les era posible regresar al comedor para el periodo del almuerzo. Se estableció un procedimiento para el pedido de las cajas de almuerzo, requiriendo que el Jefe de Misión solicitara las mismas el día anterior a su consumo. Las cajas se entregaban a la delegación correspondiente, mediante presentación de los boletos de almuerzo de ese día en particular. Este sistema facilitó a las delegaciones su proceso de entrenamiento.

## PERSONAL

Un total de 530 personas fueron empleadas para llevar a cabo las funciones de la División de Servicios Alimenticios. La mayor parte de este personal fue reclutado desde mayo de 1979, y entrenado tanto en fases teóricas como en trabajo práctico durante cuatro semanas.

## PERIODO DE OPERACION

La cocina y el comedor operaron desde el 18 de junio hasta el 18 de julio de 1979. Durante este periodo se sirvieron un total de 197,112 comidas desglosadas de la siguiente forma y en el horario anotado:

Desayunos	51,472	0600 hrs. a 0930 hrs.
Almuerzos	57,747	1100 hrs. a 1430 hrs.
Cenas	59,148	1700 hrs. a 2000 hrs.
Meriendas	28,745	2000 hrs. a 0100 hrs.
Total	197,112	





# COMERCIALIZACION

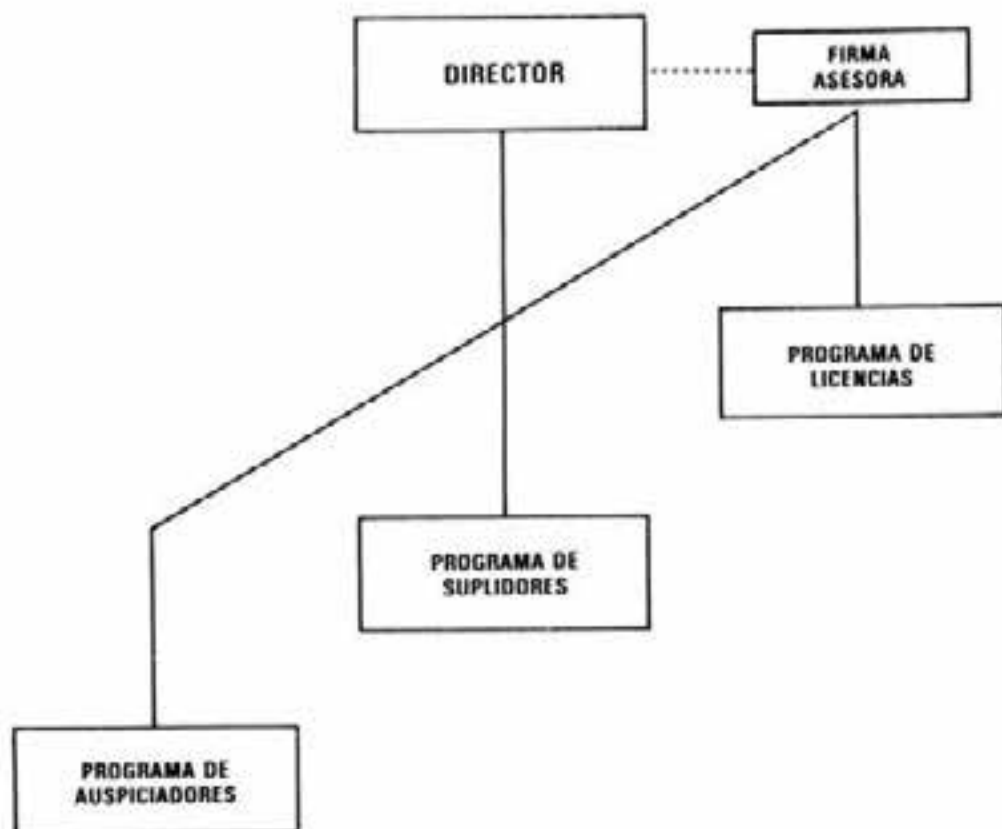
SR. MANUEL P. STEVENS  
DIRECTOR

SRA. MERCEDES GAUTHIER  
SUBDIRECTORA / ASSISTANT DIRECTOR

viii Juegos  
panamericanos



**ORGANIGRAMA  
DIVISION DE COMERCIALIZACION**



La División de Comercialización fue creada con el propósito de generar fondos que ayudaran al financiamiento de los Juegos, ya que COPAN 79 estableció como principio el que la celebración de estos no afectaría ningún programa social o económico en desarrollo en el país.

Esta División diseñó y desarrolló un programa que permitió a firmas locales y del exterior realizar contribuciones que ayudaran al financiamiento de los Juegos. Este programa permitía que las compañías que fueran escogidas como suplidores oficiales utilizaran el logo y la mascota de los Juegos en sus productos y/o anuncios a cambio de su contribución.

Como Mascota Oficial de los Juegos escogimos "El Coquí", un batracio que sólo existe en Puerto Rico y que es denominado científicamente "Eleutherodactylus Portorricensis". Para los efectos de comercialización "El Coquí" fue ataviado con los diferentes atuendos de los veintidos deportes que se llevaron a cabo en los Juegos y portando la antorcha olímpica.

El Programa de Comercialización fue dividido en dos áreas:

**Identificación** -- Aquellas compañías que fueron escogidas como suplidores oficiales de los Juegos obtuvieron el derecho exclusivo de identificar sus productos con los VIII Juegos Deportivos Panamericanos en consideración a una contribución en efectivo y/o productos y servicios.

**Licencias y Mercadeo** -- Aquellas firmas que fueron escogidas para utilizar el logo y la mascota de los Juegos para la confección de productos alegóricos a los mismos se comprometieron a contribuir con una cantidad en efectivo inicial garantizada y en adición a contribuir con un por ciento de las ventas de dichos productos luego de haber cumplido con el requisito mínimo.





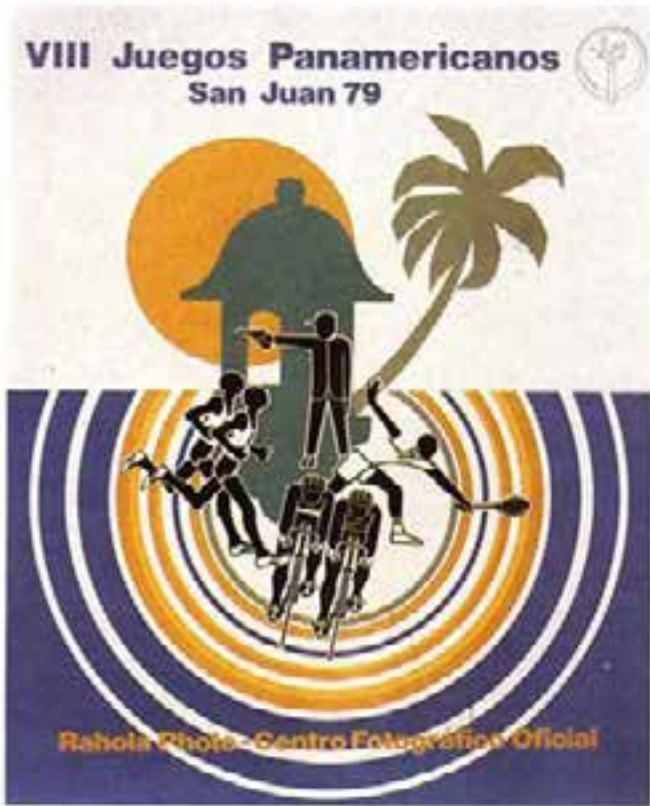


AUSPICIADORES DE COPAN 79 COPAN 79 SPONSORS	ARTICULOS ARTICLES				
	EFFECTIVO CASH	DE CONSUMO CONSUMPTION	OTROS OTHER	EQUIPO EQUIPMENT	SERVICIOS SERVICES
ADIDAS - ARENA	*		*		
A. H. ENTERPRISES	*				
ADIDAS	*				
ALEX NICHOLS AGENCY INC	*				
ANIBAL L. ARZUAGA INC	*			*	
BACARDI CORPORATION	*		*		
BANCO DE PONCE	*		*		
B. FERNANDEZ Y HERMANOS, INC	*		*		
BORDEN P.R.	*	*	*		
CARIBBEAN RESTAURANTS - BURGER KING	*	*	*		
COCA COLA BOTTLING CO. OF P.R.	*	*	*		
C.F.C. - BEST FOODS CARIBBEAN	*	*	*		
CERAMICAS CAPARRA	*	*	*		
CERAMI, CERAMICS ARTS AND CRAFTS	*	*	*		
CLASSIC SALES, INC	*			*	*
COOPERATIVA DE SEGUROS DE VIDA	*			*	*
DEPORTES SALVADOR COLOM INC	*			*	*
DIGITAL EQUIPMENT CORP	*			*	
ESSO STANDARD OIL P.R. INC	*			*	
ELEVEN - ELEVEN CORP	*			*	
ESTILOS VANY	*			*	
FRITO LAY OF P. R. INC	*			*	
FARR INTERNATIONAL CORP	*			*	
FRANK PORTELA - RICARDO VAZQUEZ	*			*	
F.M.C. CORP	*		*		
FORMIT RODERS	*		*		
GILLETTE DE P. R. INC	*		*		
GARRIDO & CIA. INC - CAFE CREMA	*	*	*		
HOLSUM BAKERS DE P. R.	*	*	*		
HIND - WELLS INC	*		*		
HECTOR GARCIA & ASSOCIATES	*		*		
HALL OF P. R.	*		*		
NY SPORT INT. INC.	*		*		
HIRAM WALKER INT. LTD	*		*		
HISPAMER CORPORATION	*	*	*		
INDUSTRIA LECHEIRA DE P. R.	*	*	*		*
I.T.T. WORLD COMMUNICATIONS	*	*	*		*
KODAK CARIBBEAN LTD	*	*	*		*
LA CRUZ AZUL DE P. R.	*	*	*		*
LA ESQUINA FAMOSA	*	*	*		*
MARVIN H. SUGARMAN, INC	*	*	*		*
MARS DE P. R.	*	*	*		*
MATSUSHITA ELECTRIC P. R. INC	*	*	*	*	*
MAR - MOL CO. INC	*	*	*	*	*
MINNESOTA PORTS SERVICE, INC	*	*	*	*	*
NABISCO INC	*	*	*	*	*
NIKON CORP	*	*	*	*	*
NIGGEL ASSOCIATES	*	*	*	*	*
NISSEN	*	*	*	*	*
OLYMPIC MILLS, INC	*	*	*	*	*
OTTOHITE LOGGAGE	*	*	*	*	*
OXIPAD SAFETY LABORATORIES	*	*	*	*	*
OMEGA	*	*	*	*	*
PROTANE GAS CO. OF P. R. INC	*	*	*	*	*
RITNEY BOWEN - FISCHER & CO. INC	*	*	*	*	*
ROBERTO PONCE & ASOCIADOS	*	*	*	*	*
RAMIREZ COMMERCIAL ARTS	*	*	*	*	*
RITAS HANDCRAFT	*	*	*	*	*
RAHOLA INC	*	*	*	*	*
REINHOLD JEWELERS	*	*	*	*	*
SCHERING PLOUGH DEL CARIBE	*	*	*	*	*
SORENSEN CHRISTIAN INDUSTRIES	*	*	*	*	*
STERLING IMPORTS INC	*	*	*	*	*
THOM TEX PAPER CONVERTING CORP	*	*	*	*	*
THE VILLA PIANO ORGANIZATION	*	*	*	*	*
WELLA OF P. R.	*	*	*	*	*
WILLMARK ELECTRONICS	*	*	*	*	*
XEROX CORP	*	*	*	*	*

El Comité Organizador entiende haber contribuido, mediante este Programa, al desarrollo futuro del deporte puertorriqueño al demostrar el valor que tiene el deporte para los sectores económicos del país. Mediante este Programa COPAN 79 obtuvo, además de una cantidad importante en efectivo, un número de artículos y servicios sin costo alguno, que además de reducir el costo de los Juegos permitió a la ciudadanía hacer aportaciones mediante la compra de productos alegóricos a los Juegos. Esto a su vez los envolvió más en la mística de los Juegos.







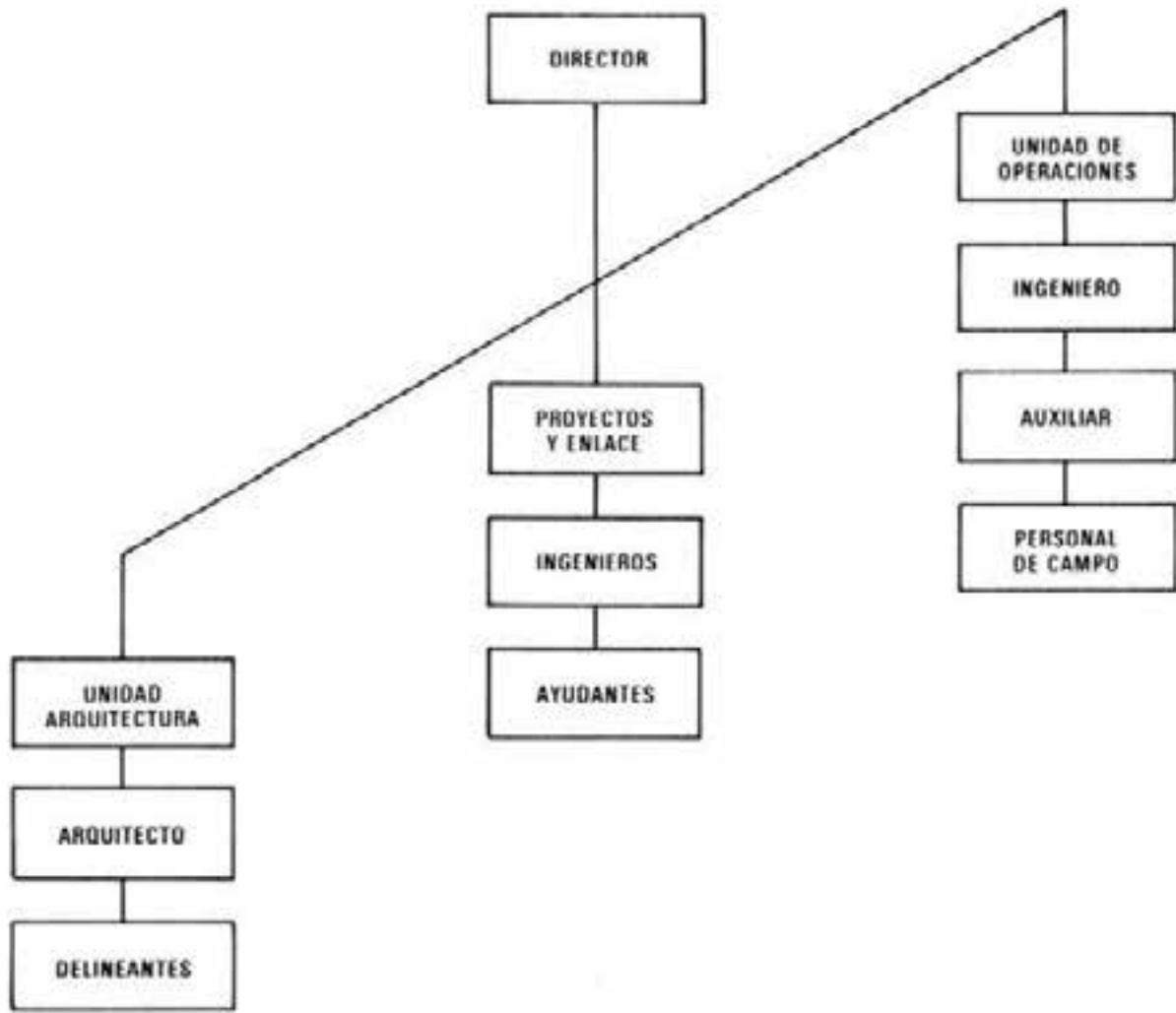
# INSTALACIONES

ARO. FERNANDO DIAZ  
DIRECTOR

ING. ARCADIO FIGUEROA  
ING. ROBERTO HEVIA  
INGENIERIA / ENGINEERING



**ORGANIGRAMA  
DIVISION DE INSTALACIONES**





La División de Instalaciones se creó con el propósito de coordinar todo lo concerniente a las facilidades necesarias para la escenificación de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

Esta División creó tres unidades, a saber:

**Arquitectura ---** A cargo de preparar los diseños técnicos de las instalaciones.

**Proyectos y Enlace ---** Servía de enlace entre COPAN y la entidad a cargo de la remodelación o construcción de la instalación.

**Operaciones ---** Estuvo a cargo de la supervisión de las obras de remodelación y construcción efectuadas directamente por COPAN. Contaba, además, con un personal de campo que le daba apoyo al personal a cargo de la remodelación o construcción de las facilidades.



**INSTALACIONES UTILIZADAS POR COPAN 79**  
VENUES USED BY COPAN 79

INSTALACIONES VENUES	CONSTRUCCION NUEVA NEW CONSTRUCTION	INSTALACIONES EXISTENTES EXISTING SITES		INVERSION REQUERIDA REQUIRED INVESTMENT	
		A	B	FONDOS COPAN COPAN FUNDS	OTROS FONDOS OTHER FUNDS
<b>INSTALACIONES DE COMPETENCIA</b> COMPETITION VENUES					
ESTADIO HIRAM BITHORN		*		\$ 148,303	\$ 1,770,000
PARKER SIXTO ESCOBAR		*		2,835,127	400,000
COLISEO ROBERTO CLEMENTE			*	16,779	
CANCHA PERIN CESTERO		*		678,036	1,041,000
CANCHA DE CANOVANAS			*		
ESTADIO JUAN R. LOUBRIEL			*	2,755	
ESTADIO MUNICIPAL DE QUAYNABO			*		
PARGUE I. SOLA MORALES		*		1,012,564	2,000,000
COLISEO DE TRUJILLO ALTO				30,811	1,523,371
VELDOROMO DE COAMO	*			1,107,968	1,065,183
CENTRO ECUESTRE	*			542,257	857,448
SALA DE ESCRIMA - U.P.R.	*		*	3,878	
ESTADIO COUNTRY CLUB		*		48,044	600,000
PARGUE DE BALDRICH		*		408,843	
COLISEO MUNICIPAL DE QUAYNABO			*	10,141	
GINNASIO DE RIO PIEDRAS			*	10,371	
PISCINA DEL ESCAMBRON		*		208,938	2,890,000
PISCINA - U.P.R.			*		
PATINODROMO DE COUNTRY CLUB	*			277,356	254,754
CANAL DE RIO HONDO	*			57,548	
PARGUE DE SUMMIT HILLS		*		87,893	
PARGUE DE VILLA NEVAREZ		*		21,972	763,000
PARGUE REGIONAL DE SAN JUAN	*			2,975	4,400,000
POLIGONO DE CAQUES	*			12,154	278,000
METROPOLITAN GUN CLUB		*		89,401	
CAMPO DE ARQUERIA - U.P.R.			*	22,107	
CLUB NAUTICO DE PONCE		*		38,787	
CANCHA VOLIBOL DE CAQUES	*			57,068	184,000
<b>OTRAS INSTALACIONES</b> OTHER SITES					
VILLA PANAMERICANA - VILLAGE		*		784,597	7,339,891
COCINA Y COMEDOR - KITCHEN AND DINING ROOM	*			799,807	4,477,000
OFICINAS DE COPAN - COPAN MAIN OFFICE		*		87,071	
POLIGONO DE TIRO CON ARCO - ARCHERY RANGE	*			205,357	153,540
GINNASIO DE BOXEO - BOXING GYM	*			52,500	
GINNASIO DE JUDO - JUDO GYM	*			52,500	
SALA DE ESCRIMA - FENCING SITE	*			52,500	
COSTOS INCIDENTALES				80,740	
<b>TOTAL</b>				<b>18,781,186</b>	<b>820,264,783</b>

(\*) REMODELACION SUBSTANCIAL  
SUBSTANTIAL REMODEL

(\*) MEJORA MINIMA  
MINIMAL IMPROVEMENTS

\* TERMINADAS DESPUES DE LOS JUEGOS  
COMPLETED AFTER THE GAMES



La División de Instalaciones comenzó sus labores determinando si las facilidades existentes contaban con los requisitos técnico-deportivos exigidos por las Federaciones Internacionales. Luego de evaluar esta información conjuntamente con la Compañía de Fomento Recreativo, el Municipio de San Juan y otras municipalidades, las Federaciones Locales y la División Técnica de COPAN 79, procedió a determinar los escenarios necesarios para cada competencia. Determinó además cuáles había que remodelar o construir. Preparó los planos de construcción y remodelación correspondientes que, junto a los planos de las facilidades existentes, fueron enviados a las Federaciones Internacionales para su aprobación.

Una vez recibida la aprobación de las Federaciones Internacionales, esta División participó en la supervisión y brindó su apoyo en las remodelaciones o construcciones de las instalaciones previamente determinadas.

Luego de finalizar este proceso, los representantes de las Federaciones Internacionales dieron su consentimiento para la celebración de los eventos en cada una de las instalaciones remodeladas o construidas.

En total se utilizaron 9 instalaciones existentes; además 11 que fueron remodeladas y 8 construidas según nuestras especificaciones. En la Sección IV de esta Memoria detallamos las instalaciones utilizadas durante los Juegos.





# SERVICIOS GENERALES

**ING. JOSE R. SEISE**  
DIRECTOR

**DIRECTORES DE UNIDADES**  
UNIT DIRECTORS

**SR. EDWIN ROSADO**  
ARTES GRAFICAS / GRAPHIC ARTS

**SR. DAVID GUZMAN**  
MANTENIMIENTO / MAINTENANCE

**SR. WILFREDO DURAN**  
TRADUCCIONES / TRANSLATIONS

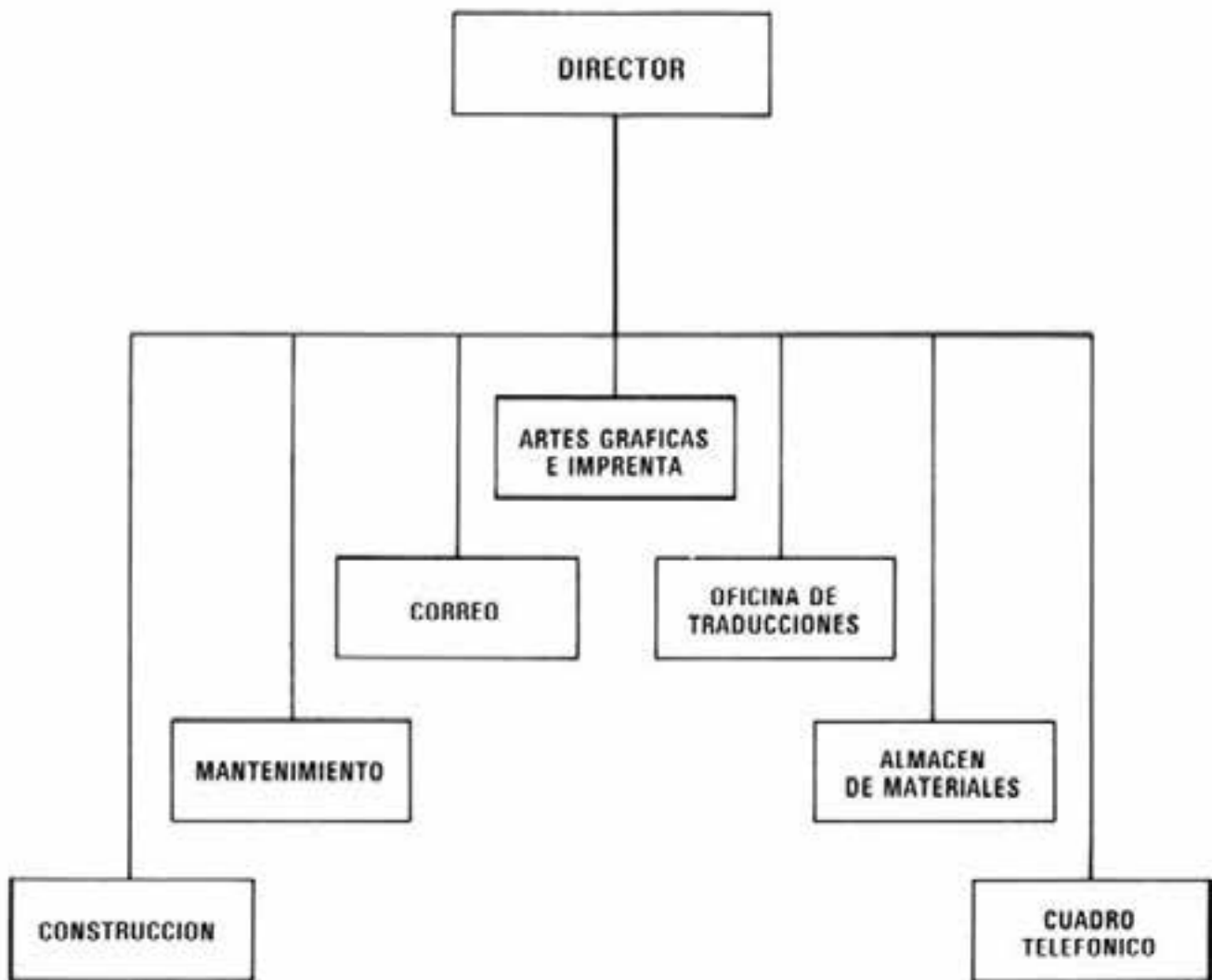
**SR. BERNARDINO AROCHO**  
ALMACEN / WAREHOUSE

**SR. RAMON SOTO**  
COORDINADOR DE CONSTRUCCION  
CONSTRUCTION COORDINATOR

**SR. DAVID MENDEZ**  
SUPERVISOR DEL TALLER / WORKSHOP SUPERVISOR



ORGANIGRAMA  
DIVISION DE SERVICIOS GENERALES



Esta División fue creada originalmente como una unidad bajo la División de Administración. Sus funciones incluían el mantenimiento, remodelación y reconstrucción de las oficinas centrales de COPAN 79, el almacenaje y distribución de equipo y materiales de oficina y de limpieza.

A principios del año 1979, se desvinculó como unidad bajo la División Administrativa y se estableció como una división, dentro del organigrama de COPAN.

Las funciones asignadas a esta división, fueron las siguientes:

- La construcción de oficinas y otras facilidades

en las instalaciones de competencia y áreas de entrenamiento.

- La construcción del equipo especial utilizado en distintos deportes del programa de competencia.
- Los servicios de mantenimiento, reparación, montaje y desmantelamiento en las instalaciones de competencia y de las oficinas centrales.
- La administración de los servicios postales, del taller de artes gráficas, de la oficina de traducción y del cuadro telefónico de las oficinas centrales. Estas funciones estaban originalmente bajo la supervisión de la División de Administración.





## OFICINA DE TRADUCCION

Considerando que los idiomas oficiales de la Organización Deportiva Panamericana son el español y el inglés, se creó una oficina con personal especializado en traducciones que tuvo a su cargo todo lo relacionado con las traducciones al inglés para la publicación de comunicados de prensa, de boletines informativos y de reglamentos.

## CORREO

Fue necesario centralizar todo lo relacionado con el movimiento de correo interno y externo. A estos fines, se estableció una oficina que se encargaba de recoger y distribuir toda la comunicación entre las divisiones diariamente. También tuvo la responsabilidad de la distribución de la correspondencia recibida y la de recoger, sellar y enviar toda la correspondencia hacia el exterior.

## ALMACEN DE MATERIALES

Este grupo de trabajo mantuvo el inventario y control de los materiales necesarios para el buen funcionamiento de la organización. A estos efectos, se estableció un almacén que mantenía un inventario perpetuo de todos los materiales de oficina, de limpieza y de mantenimiento. Desde este almacén, se distribuyeron los materiales mediante requisiciones originadas por cada división o unidad de COPAN 79.



PUBLICACIONES



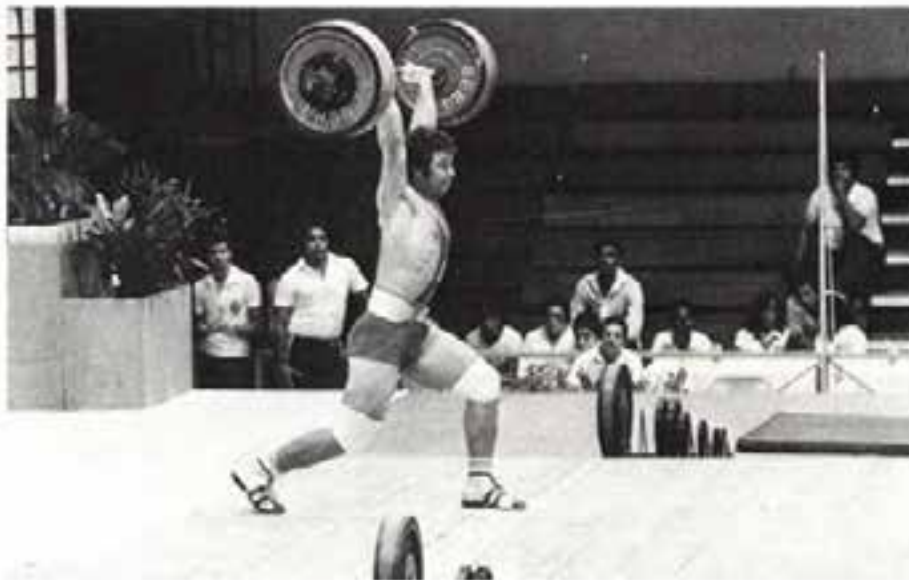
## CUADRO TELEFONICO Y RECEPCION

El cuadro telefónico se ubicó a la entrada del edificio central, y la principal responsabilidad de su personal fue atender todas las llamadas recibidas a través de un número control y transferirlas a las oficinas solicitadas. También tuvo a su cargo la transmisión de todas las llamadas ultramarinas de los distintos departamentos de COPAN 79 que no tenían teléfonos directos y la orientación de todos los visitantes hacia su destino.

## CONSTRUCCION Y MANTENIMIENTO

Un estudio realizado determinó que en muchas instalaciones era necesario construir facilidades temporeras para oficinas de coordinadores, de prensa, de estadísticos y de servicios médicos. Se necesitaba además construir equipo y mobiliario suplementario para las instalaciones y/o las competencias tales como mesas, bancos, tripodes, escalinatas para jueces, tarimas de competencia y podios de premiación.

Para cumplir con estas encomiendas, se estableció un taller dotado de la maquinaria, el equipo y las herramientas necesarias. Se reclutó además el personal requerido con la cooperación de varias agencias gubernamentales. Parte del personal reclutado fue utilizado en el mantenimiento de las instalaciones.





## ARTES GRAFICAS E IMPRENTA

El Taller de Artes Gráficas e Imprenta fue creado con el propósito de atender todas las necesidades básicas de las divisiones de COPAN 79 en sus trabajos gráficos. El Taller fue adquiriendo personal y equipo en la medida en que las necesidades de la organización lo ameritaron.

Este departamento, contó con personal técnico tales como: artistas gráficos, prensistas, operadores de cámaras, tipógrafos, operadores de fotocopiadoras, auxiliares de imprenta y un comprador receptor. Este grupo atendió todas las peticiones de trabajo antes de que pasaran por las prensas, tales como:

Mapas	Letreros
Montaje de boletines	Dibujos
Presentaciones gráficas	Diseños
Decoración y montaje	Fotografía

Para todos sus trabajos utilizaron los diseños y emblemas oficiales creados por el artista Lorenzo Homar, quien además brindó asesoramiento y ayuda en muchos aspectos de la labor gráfica de la organización.

Esta unidad también tuvo a su cargo todo el control y la distribución de las medallas de premiación, placas y gafetes utilizados durante los Juegos.

Para llevar a cabo la labor de copiar documentos el taller fue equipado con dos fotocopiadoras Xerox 9200, con una capacidad de producción de 50,000 copias diarias. En total se produjeron aproximadamente cuatro (4) millones de copias.





La Imprenta rindió un servicio rápido y eficiente. El equipo que utilizó imprimía en tamaños desde 3" x 5" hasta 11" x 17", a un máximo de 2 colores y con una capacidad de 14,000 impresiones por hora. Los trabajos especializados fueron realizados por imprentas privadas del país, siendo canalizado este proceso a través de la Unidad de Artes Gráficas e Imprenta.

El Departamento de Arte, diseñó entre otras cosas, los certificados que fueron otorgados durante los Juegos. Veinte calígrafos graduados de la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña efectuaron el trabajo requerido en estos certificados.

Además este departamento en colaboración con la División de Relaciones Públicas produjo el diseño de las acreditaciones utilizadas durante los Juegos.

Luego de finalizados los Juegos esta unidad tuvo a su cargo todo lo relacionado con la producción del arte y el montaje del libro de la Memoria.







El conocido artista puertorriqueño Lorenzo Homar, además de diseñar los emblemas oficiales y la medalla de los Juegos, asesoró voluntariamente al personal del Taller de Artes Gráficas en la mejor utilización de los logotipos en las publicaciones impresas por COPAN.



# 4

## INSTALACIONES DE COMPETENCIA

### VENUES

Uno de los principales beneficios que deriva una ciudad sede de unos Juegos Olímpicos o Regionales es el complejo de facilidades deportivas que se requiere para escenificarlos. En la mayoría de los casos hay que remodelar las facilidades existentes y construir facilidades adicionales, las cuales obviamente se convierten en un legado permanente para el beneficio del público en general y en especial de la juventud deportista.

En el caso de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos no sólo la ciudad capital de San Juan fue recipiente de estos beneficios, sino también las ciudades consideradas dentro del Área Metropolitana como Bayamón, Carolina, Guaynabo y Trujillo Alto; al igual que las ciudades vecinas como Caguas y Canóvanas y las ciudades subse-des de Coamo y Ponce.

En línea con la filosofía de mantener una austeridad económica en la celebración de los Juegos, COPAN 79 decidió utilizar, hasta donde fuera posible, las facilidades existentes. Sin embargo, fue necesario remodelar muchas de estas facilidades y construir facilidades adicionales, según se desglosa en la gráfica presentada en la sección de la División de Instalaciones.

Después de analizados los requerimientos de construcción y remodelación, se delineó un plan maestro de construcción con la participación de agencias gubernamentales tales como la Compañía de Fomento Recreativo y los gobiernos municipales auspiciadores de proyectos relacionados con los Juegos. Los fondos necesarios para esta importante fase de construcción provinieron de distintas fuentes incluyendo al Gobierno Federal de los Estados Unidos, el Gobierno de Puerto Rico, varios Gobiernos Municipales y COPAN 79.

Esta sección presenta una relación gráfica de todas las instalaciones de competencia utilizadas durante la celebración de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

The sports facilities required to stage Olympic or Regional Games, is one of the most important benefits derived by the Host City. In most cases, new facilities have to be constructed and those existing have to be remodeled, thus benefiting the public in general, and especially the younger generations.

In the case of San Juan, not only was the Capital City recipient of this benefit, but also the neighboring cities which comprise the Metropolitan Area like Bayamón, Caguas, Canóvanas, Carolina, Guaynabo, and Trujillo Alto, as well as the cities of Coamo and Ponce.

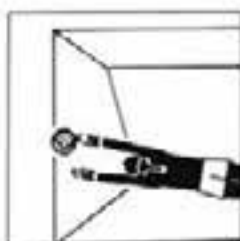
The Organizing Committee, in line with the philosophy of maintaining the Games as austere as possible, decided to use, wherever feasible, the existing facilities. It was necessary, however, to remodel many of these facilities and build new ones.

After analyzing the requirements for construction and remodeling, a master construction plan was outlined with the participation of Government Agencies such as the Recreational Development Company and those Municipalities which were sponsors of projects related with the Games.

The funds required for this construction and remodeling process were obtained from different sources including the Government of the United States, the Government of Puerto Rico, Municipal Governments, and COPAN 79.



## ESTADIO MUNICIPAL HIRAM BITHORN



Localizado en el centro del área Metropolitana, es éste uno de los estadios de mayor capacidad en el Caribe.

A los efectos de poder utilizarlo para los Juegos Panamericanos se aumentó su capacidad a 30,000 espectadores y se mejoró considerablemente su sistema de iluminación.

En este estadio se llevaron a cabo las Ceremonias de Inauguración y Clausura, las competencias preliminares de fútbol y la competencia ecuestre de La Copa de las Naciones.

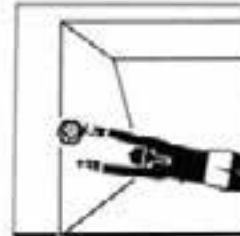
Located in the center of the Metropolitan area, this stadium has one of the largest capacities in the Caribbean area.

For the Games its capacity was increased to 30,000 and its lighting system was improved considerably.

The Inaugural and Closing Ceremonies were held in this stadium, as well as preliminary football games and the hurdle events of the equestrian final competition.



## PARQUE SIXTO ESCOBAR



El histórico Parque Sixto Escobar, ubicado dentro de los límites del Viejo San Juan, es una de las instalaciones deportivas más antiguas de la Ciudad Capital.

Fue remodelado totalmente para los Juegos, incluyendo la instalación de una pista sintética de 400 metros y el más moderno tablero electrónico y sistema de medición de tiempo. En adición se le instaló una pista sintética de 200 metros para calentamiento, adyacente al estadio.

Aquí se llevaron a cabo todos los eventos de pista y campo y las finales de fútbol.

Su capacidad es de 14,000 espectadores.

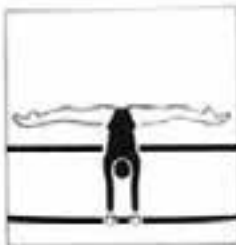
The historic Sixto Escobar Stadium, located within the limits of Old San Juan, is one of the oldest venues in the Capital City.

It was totally remodeled for the Games, including a new lighting system, the installation of a 400 meters synthetic track, and the most modern electronic board and timing systems. In addition, a 200 meters synthetic warm-up track was installed adjacent to the stadium.

This stadium was used for all the track and field events as well as the football finals.

Capacity: 14,000 spectators.

# COLISEO ROBERTO CLEMENTE



Ubicado en el Complejo Deportivo de la Ciudad de San Juan, el Coliseo Roberto Clemente es una moderna instalación que solamente requirió mejoras mínimas para los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

Fue utilizado para celebrar las competencias de gimnasia y las finales de baloncesto y boxeo.

Capacidad: 11.000 espectadores.

Located in the Sports Complex of the City of San Juan the Roberto Clemente Coliseum is a modern facility which required only minor improvements for the Pan American Games.

It was the site of the gymnastic competition as well as the basketball and boxing finals.

Capacity: 11,000 spectators.

## CANCHA PEPIN CESTERO



La Cancha Pepin Cestero está localizada en la progresista ciudad de Bayamón, aldeaña a la Ciudad Capital.

Esta instalación fue totalmente remodelada para los Juegos Panamericanos.

En ella se celebraron los partidos de ronda eliminatoria de baloncesto.

Capacidad: 4,500 espectadores.

The Pepin Cestero court is located in the progressive City of Bayamón, bordering the Capital City.

This venue was totally remodeled for the Games. It was used for the preliminary basketball competition.

Capacity: 4,500 spectators.



## COLISEO DE CANOVANAS



Esta instalación, localizada en la ciudad de Canóvanas, a 24 kilómetros de San Juan, no requirió mejora alguna para los Juegos por haber sido recién construida.

Fue utilizada para celebrar partidos de ronda eliminatória de baloncesto.

Capacidad: 4,500 espectadores.

This venue, located in the city of Canóvanas, about 24 kilometers from San Juan, required no improvements for the Games, since it had been recently built.

It was used to hold basketball preliminary games.  
Capacity: 4,500 spectators.

# ESTADIO JUAN R. LOUBRIEL



Este moderno Estadio de Béisbol está localizado en la ciudad de Bayamón, la cual forma parte del área Metropolitana.

Fue objeto de mejoras mínimas para los Juegos y se utilizó para celebrar parte de la competencia de béisbol.

Capacidad: 16,000 espectadores.

This modern stadium is located in the city of Bayamón, a suburb of the Metropolitan area.

Only minor improvements were required for the Games.

It was used for some of the baseball games.  
Capacity: 16,000 spectators.

## ESTADIO MUNICIPAL DE GUAYNABO



Localizado en la ciudad de Guaynabo, aledaña a la capital, el Estadio Municipal de Guaynabo es otra moderna instalación que no requirió mejora alguna para los Juegos.

Fue utilizado para celebrar parte de la competencia de béisbol.

Capacidad: 3,000 espectadores.

Located in the city of Guaynabo, which borders the capital city, the Guaynabo Municipal Stadium is another modern installation which required no improvements for the Games.

It was used for some of the baseball games.  
Capacity: 3,000 spectators.



## ESTADIO ILDEFONSO SOLA MORALES



Este Estadio, localizado en la vecina ciudad de Caguas, requirió mejoras considerables para ser utilizado durante los Juegos. Estas mejoras incluyeron un nuevo sistema de iluminación, renovación del terreno de juego y facilidades para el público.

Fue utilizado para celebrar parte de la competencia de béisbol.

Capacidad: 14,000 espectadores.

This stadium located in the neighboring city of Caguas, required considerable improvements for the Games. These included a new lighting system, and improvements in the playing field as well as general facilities for the public.

It was used for some of the baseball games.

Capacity: 14,000 spectators.

## COLISEO DE TRUJILLO ALTO



Esta instalación, propiedad del Municipio de Trujillo Alto, ciudad aledaña a la Capital, es una de las instalaciones construidas para los Juegos.

Fue utilizado durante los Juegos para celebrar los preliminares y eliminatorias de boxeo.

Capacidad: 4,000 espectadores.

This venue, property of the city of Trujillo Alto, which borders the Capital City, is one of the facilities built for the Games.

It was used during the Games to hold the preliminary and elimination bouts of the boxing competitions.

Capacity: 4,000 spectators.

## VELODROMO DE COAMO



Este moderno Velódromo, construido para los Juegos, está ubicado en la ciudad de Coamo, considerada como la cuna del ciclismo puertorriqueño.

Dado el caso que Coamo está localizado en el sector sur-central de la Isla a 80 kilómetros de San Juan fue necesario alojar los participantes de ciclismo en una subvilla en las afueras de la ciudad.

Fue éste el escenario de las competencias de ciclismo.

Capacidad: 3,000 espectadores.

This modern velodrome, built for the Games, is located in the City of Coamo, considered to be the birthplace of cycling in Puerto Rico.

Coamo is located about 60 miles to the south of San Juan, hence the cycling competitors were lodged in a sub-village in the outskirts of town.

It served as the venue for all the cycling competitions.

Capacity: 3,000 spectators.



## CENTRO ECUESTRE



El Centro Ecuestre fue otra de las instalaciones construidas para los Juegos. Está localizado en el sector de Hato Rey, una de las áreas más afectadas por las lluvias durante los primeros meses de 1979, lo que dilató su terminación hasta precisamente varios días antes de los Juegos.

Fue aquí donde se escenificaron todos los eventos ecuestres, excepto la competencia de la Copa de las Naciones.

Capacidad: 2,000 espectadores.

The Equestrian Center was another venue built for the Games. It is located in the Hato Rey sector, which was one of the areas most affected by the heavy rainfall during the first months of 1979. Because of this reason, its completion was delayed until just a few days before the Games.

It was the stage for all the equestrian events, except the final jumping events.

Capacity: 2,000 spectators.

## GIMNASIO-UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO



Debido a que la Sala de Esgrima programada para los Juegos no pudo completarse a tiempo para los Juegos, se utilizó el Gimnasio de la Universidad de Puerto Rico para efectuar la competencia de esgrima.

El gimnasio fue objeto de innovaciones mínimas para cumplir con los requisitos técnicos de este deporte.

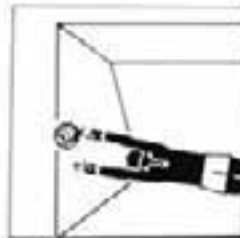
Capacidad: 800 espectadores.

Because the venue programmed to be used for the fencing competition could not be completed on time for the Games, the Gymnasium of the University of Puerto Rico was used for this purpose.

Only minor improvements were required to comply with the technical requirements.

Capacity: 800 spectators.

## ESTADIO DE COUNTRY CLUB



Localizado en el Municipio de Carolina, dentro del área Metropolitana, el Estadio de Country Club sufrió mejoras considerables para ser utilizado durante los Juegos.

Estas mejoras incluyeron una reorientación del terreno de juego, facilidades administrativas adicionales, ampliación de las graderías y mejoras al sistema de iluminación.

Fue utilizado para la celebración de algunos juegos de la ronda eliminatoria de fútbol.

Capacidad: 5.000 espectadores.

Located in the City of Carolina, and within the Metropolitan Area, the Country Club Stadium was considerably improved for the Games.

These improvements included a reorientation of the playing field, additional administrative facilities, improvement of the bleachers area, and the lighting system.

It was used to hold some of the preliminary football games.

Capacity: 5.000 spectators.



## PARQUE DE BALDRICH



El Parque de Baldrich está ubicado en el centro del área metropolitana de San Juan.

Se utilizó como campo de fútbol, hasta que fue remodelado substancialmente para convertirlo en un campo de hockey sobre césped.

Las mejoras efectuadas incluyeron la instalación de una pista sintética, la primera para este deporte en Latinoamérica; mejoras en las gradas y la adición de facilidades administrativas.

Fue el escenario de toda la competencia de hockey sobre césped.

Capacidad: 500 espectadores.

The Baldrich Park is located in the center of San Juan Metropolitan Area.

It was used as a football field, until substantially remodeled to convert it into a field hockey venue.

The improvements included the installation of a synthetic field, the first of its type in Latin America; improvements to the bleacher area, and the addition of administrative facilities.

It was used to hold the field hockey competition.

Capacity: 500 spectators.

## COLISEO MUNICIPAL DE GUAYNABO



Este moderno coliseo está localizado en la ciudad de Guaynabo, aledaña a la Capital. Siendo una estructura de reciente construcción fue objeto sólo de mejoras mínimas para los Juegos.

Sirvió de escenario para las competencias de judo y de lucha olímpica

Capacidad: 3,000 espectadores.

This modern coliseum is located in the neighboring city of Guaynabo. It was recently constructed prior to the Games, hence it required only minor improvements.

It was used for the judo and wrestling competitions.

Capacity: 3,000 spectators.

# GIMNASIO DE RIO PIEDRAS



Este Gimnasio está localizado en el sector de Río Piedras del Área Metropolitana.

Requirió sólo mejoras mínimas para los Juegos y sirvió de escenario para la competencia de levantamiento de peso.

Capacidad: 1.500 espectadores.

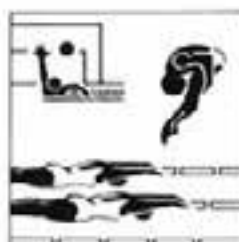
This gym is located in the Río Piedras sector of the Metropolitan Area.

It required only minimum improvements for the Games and was used as the venue for the weightlifting events.

Capacity: 1,500 spectators.



## PISCINA OLIMPICA DEL ESCAMBRON



Esta instalación está localizada adyacente al Estadio Sixto Escobar en el Viejo San Juan.

Fue otra de las facilidades remodeladas totalmente para los Juegos. Su remodelación incluyó una valla diseñada para proteger a los clavadistas contra el viento, la construcción de una piscina de calentamiento adyacente a la piscina principal, un aumento en su capacidad y facilidades administrativas.

Se utilizó para las competencias de natación, clavados, polo acuático y nado sincronizado.

Capacidad: 10,000 espectadores.

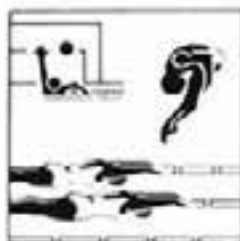
This venue is located adjacent to the Sixto Escobar Stadium in Old San Juan.

It was one of the venues totally remodeled for the Games. This remodeling included a wall designed to protect the divers against the wind, the construction of a warm-up pool adjacent to the main pool, an increase in its capacity, and the addition of administrative facilities.

It was used to stage swimming, diving, water polo, and synchronized swimming events.

Capacity: 10,000 spectators.

## PISCINA-UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO



Por su reciente y moderna construcción la Piscina de la Universidad de Puerto Rico no requirió mejora alguna para los Juegos.

Fue utilizada para celebrar algunos de los eventos preliminares de natación.

Capacidad: 800 personas.

Because of its recent and modern construction the Pool of the University of Puerto Rico required no improvements for the Games.

It was used to hold some of the preliminary swimming events.

Capacity: 800 spectators.

## PATINODROMO DE COUNTRY CLUB



Localizado en la aledaña ciudad de Carolina, el Patinódromo de Country Club fue construido especialmente para los Juegos con la colaboración económica de la Confederación Americana De Patinaje Sobre Ruedas.

Fue utilizado para celebrar toda la competencia de patinaje y hockey sobre ruedas, deporte que por primera vez fue incluido en el programa de los Juegos Deportivos Panamericanos.

Capacidad: 1,000 espectadores.

Located in the neighboring city of Carolina, the Country Club Roller Skating Rink was built especially for the Games with the financial sponsorship of the United States Amateur Confederation of Roller Skating.

It was used to hold all the Roller Skating events, including hockey, which were included for the first time in the competition program of Pan American Games.

Capacity: 1,000 spectators.



## CANAL DE RIO HONDO



El Canal de Rio Hondo, localizado en el vecino sector de Levittown y que desemboca en el Océano Atlántico, fue acondicionado especialmente para los Juegos para ser utilizado como sede de la competencia de remos.

El acondicionamiento requerido en esta facilidad incluyó la instalación de graderías, construcción de facilidades administrativas, de los carriles de competencia, de las torres de la llegada y casetas para los botes.

Capacidad: 500 espectadores.

The Rio Hondo Channel located in the neighboring Levittown sector, and which flows into the Atlantic Ocean, was used as the site of the rowing competition.

The construction required at this site included installation of bleachers, administrative facilities, competition lanes, finish-line towers, and boat houses.

Capacity: 500 spectators.

## PARQUE SUMMIT HILLS



Localizada en una urbanización del área metropolitana esta facilidad fue remodelada para ser utilizada durante los Juegos.

La remodelación consistió en graderías adicionales, instalación de una verja de alambre eslabonado, ampliación del sistema de alumbrado y la construcción de facilidades administrativas.

Fue utilizada para celebrar la competencia de sóftbol femenino.

Capacidad: 2.000 espectadores.

Located in a suburb of the metropolitan area, this venue was remodeled for the Games.

The remodeling consisted of additional bleachers, a new cyclone fence, improvements to the lighting system, and construction of administrative facilities.

It was used to hold the women's softball competition.

Capacity: 2,000 spectators.

## PARQUE VILLA NEVAREZ



Localizado en una urbanización del área metropolitana, esta instalación fue remodelada considerablemente para ser utilizada en los Juegos.

Las mejoras efectuadas incluyeron una renovación del terreno de juego, construcción de graderías adicionales, un nuevo sistema de iluminación y la construcción de facilidades nuevas para los competidores y la administración.

Se utilizó para celebrar la competencia de sófbol masculino.

Capacidad: 2,000 espectadores.

Also located in a suburb of the metropolitan area, this venue was remodeled considerably for the Games.

The remodeling done included the construction of a new playing field and additional bleachers, a new lighting system and administrative and dressing room facilities.

It was the site of the men's softball competition.

Capacity: 2,000 spectators.



## PARQUE REGIONAL DE SAN JUAN



Este moderno complejo deportivo del Municipio de San Juan está localizado en el sector de Santurce y cuenta con facilidades para tenis, fútbol, atletismo y áreas de recreación pasiva.

Fue construido especialmente para los Juegos y utilizado para celebrar la competencia de tenis.

Capacidad: 2.500 espectadores.

This, modern sports complex of the City of San Juan is located in the Santurce ward with facilities for tennis, football, track and field, and other recreational areas.

It was built specially for the Games and used for the tennis competition.

Capacity: 2,500 spectators.

## POLIGONO DE CAGUAS



El Polígono de Tiro de Caguas fue otra de las instalaciones construidas especialmente para los Juegos.

Está localizado a las afueras de la Ciudad de Caguas a 30 kilómetros de San Juan y se utilizó para celebrar las competencias de tiro con rifle y con armas cortas.

Capacidad: 800 espectadores.

The Caguas Shooting Range was another venue built especially for the Games.

It is located on the outskirts of the City of Caguas, about 30 kilometers from San Juan.

It was used to hold the rifle and pistol shooting competition.

Capacity: 800 spectators.

## CLUB METROPOLITANO DE TIRO



Localizado adyacente a los terrenos de la Villa Panamericana, este Club Privado de Tiro fue remodelado y reacondicionado para los Juegos.

Sirvió de escenario para la competencia de tiro de escopeta.

Capacidad: 400 espectadores.

Located adjacent to the Pan American Village grounds, this Private Club was remodeled and reconditioned for the Games.

It was the site of the skeet competition.

Capacity: 400 spectators.



## POLIGONO DE TIRO CON ARCO



La construcción del Polígono de Tiro con Arco y Flecha, programado para completarse para mayo de 1979, fue afectada grandemente por las fuertes lluvias de los primeros meses de 1979. Al realizar que el mismo no podría terminarse para la fecha prevista, COPAN 79 optó por habilitar un área de los terrenos de la Universidad de Puerto Rico para llevar a cabo la competencia de tiro con arco.

Capacidad: 200 espectadores.

The construction of the Archery Range, programmed to be completed by May of 1979, was severely affected by the heavy rains of the early months of 1979.

Realizing that this venue would not be completed on time for the Games, COPAN 79 decided to prepare an area at the grounds of the University of Puerto Rico to be used as the site of the archery competition.

Capacity: 800 spectators.

## CLUB NAUTICO DE PONCE



El Club Náutico de Ponce es un club privado localizado en la segunda ciudad más importante de Puerto Rico, a 100 kilómetros al suroeste de San Juan.

Requirió algunas mejoras, incluyendo la adición de facilidades administrativas a los efectos de ser utilizado como sede de los eventos de vela.

Los participantes de este deporte fueron alojados en una subvilla en las afueras de Ponce.

Capacidad: 600 espectadores.

The Ponce Yacht Club is a private club located in Puerto Rico's second largest city about 100 kilometers southwest of San Juan.

It required some improvements including the addition of administrative facilities, in order to use it as the site of the yachting competition.

The participants in this sport were lodged in a subvillage on the outskirts of Ponce.

Capacity: 600 spectators.

## COLISEO MUNICIPAL DE CAGUAS



Esta moderna instalación está localizada en las afueras de la ciudad de Caguas, a 30 kilómetros de San Juan.

A los efectos de utilizarse como sede de la competencia de voleibol fue necesario repintar el tablero de juego y cambiar radicalmente el sistema de iluminación. En adición fue necesario construir una estructura bajo techo, especialmente para voleibol, adyacente a la estructura principal y que fuera utilizada para calentamiento.

Capacidad: 5,000 espectadores.

This modern venue is located on the outskirts of the City of Caguas, about 30 kilometers from San Juan.

In order to use it as the site of the volleyball competition, the playing area had to be repainted and the lighting system was changed radically to conform with the needs of this sport.

In addition, an indoor court was built, adjacent to the main structure and which was used for warm-up purposes.

Capacity: 5,000 spectators.



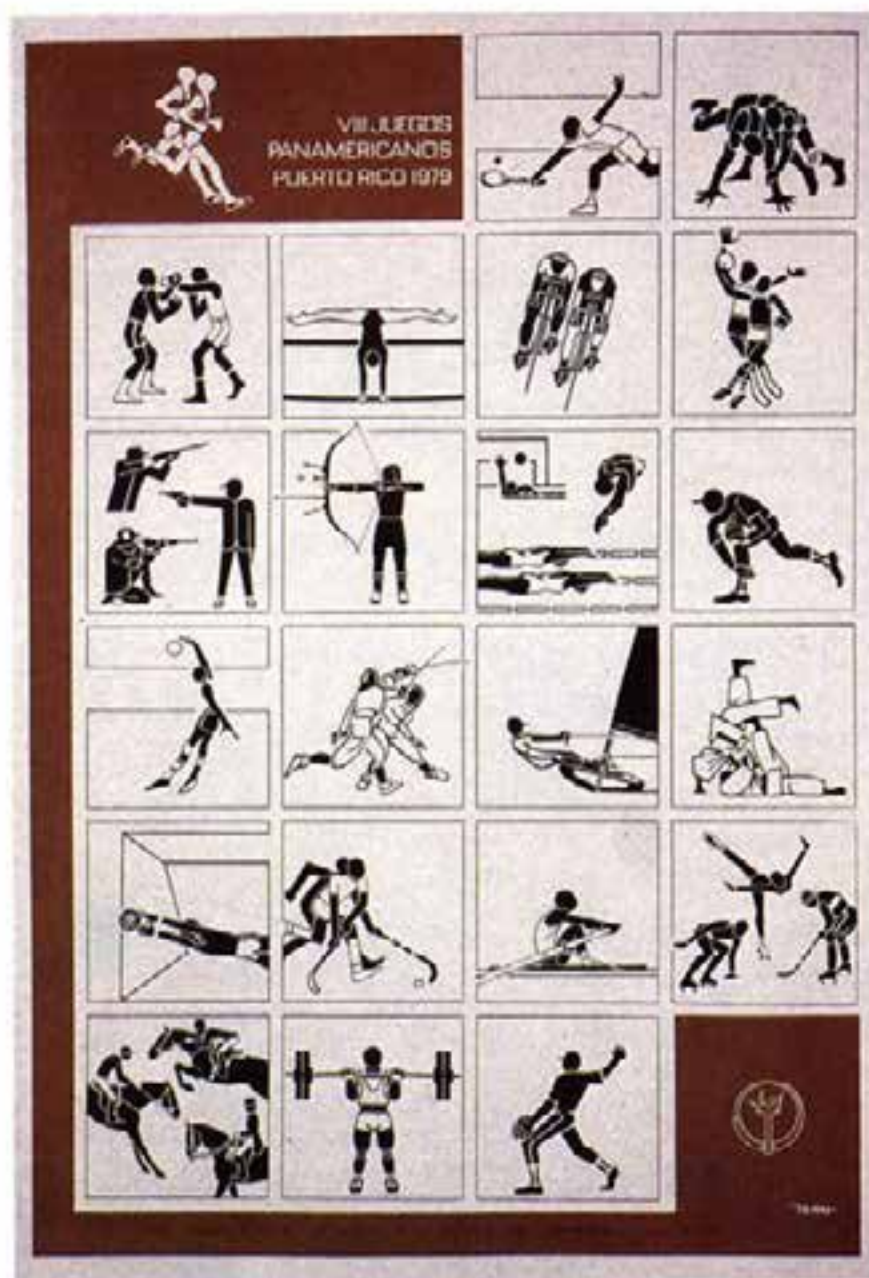
## INSTALACIONES DE ENTRENAMIENTO TRAINING VENUES

DEPORTE SPORT	INSTALACION VENUE
Atletismo Track & Field	Pista del Polideportivo Universidad de Puerto Rico Pista Calentamiento del Sixto Escobar
Baloncesto Basketball	Gimnasio de Puerta de Tierra Coliseo de Canóvanas Cancha Pepín Cestero
Béisbol Baseball	Ciudad Deportiva Roberto Clemente Parque de Guaynabo
Boxeo Boxing	Gimnasio de Isla Grande Gimnasio de Puerta de Tierra
Ciclismo Cycling	Velódromo de Coamo
Ecuestre Equestrian	Centro Ecuestre
Esgrima Fencing	Sala de Armas - Isla Grande Universidad de Puerto Rico
Fútbol Football	Universidad de Puerto Rico Estadio de Country Club
Gimnasia Gymnastics	Gimnasio Municipal de San Juan Gimnasio de Caparra Heights
Hockey sobre césped Field Hockey	Parque Regional de San Juan Parque de Baldrich
Judo	Coliseo de Guaynabo
Lucha Wrestling	Colegio San José Coliseo de Guaynabo
Natación Swimming	Piscina de Country Club Universidad de Puerto Rico
Patinaje Roller Skating	Patinódromo de Country Club
Levantamiento de Peso Weightlifting	Gimnasio de Río Piedras Villa Panamericana
Remo Rowing	Canal de Río Hondo
Sóftbol Softball	Parque de Guaynabo Ciudad Deportiva Roberto Clemente
Tenis Tennis	Parque Regional de San Juan Canchas de Miramar
Tiro Shooting	Poligono de Caguas Club Metropolitano de Tiro
Tiro con Arco Archery	Universidad de Puerto Rico
Vela Yachting	Club Náutico de Ponce
Voleibol Volleyball	Academia Santa Teresita Colegio El Pilar

# 5

## LA COMPETENCIA

### RESULTS







**COMITES OLIMPICOS NACIONALES PARTICIPANTES**  
**PARTICIPATING NATIONAL OLYMPIC COMMITTEES**



ANT	Antigua
AHO	Antillas Holandesas/Netherlands Antilles
ARG	Argentina
BAH	Bahamas
BAR	Barbados
BIZ	Belize
BER	Bermuda
BOL	Bolivia
BRA	Brasil
CAN	Canadá
COL	Colombia
CRC	Costa Rica
CUB	Cuba
CHI	Chile
ECU	Ecuador
SAL	El Salvador
USA	Estados Unidos/United States
GUA	Guatemala
CUY	Guyana
HAI	Haití
HON	Honduras
CAY	Islas Cayman/Cayman Islands
ISV	Islas Virgenes/Virgin Islands
JAM	Jamaica
MEX	México
PAN	Panamá
PAR	Paraguay
PER	Perú
PUR	Puerto Rico
DOM	República Dominicana
SUR	Surinam
TRI	Trinidad & Tobago
URU	Uruguay
VEN	Venezuela





# CALENDARIO OFICIAL DE LOS VIII JUEGOS PANAMERICANOS

## OFFICIAL CALENDAR OF THE VIII PAN AMERICAN GAMES

1 AL 15 DE JULIO DE 1979

JULY 1-15, 1979

DIA DAY	SPORT DEPORTE																					
	ATLETISMO TRACK & FIELD	BALONCESTO BASKETBALL	BEISBOL BASEBALL	BOXEO BOXING	CICLISMO CYCLING	EQUESTRIAN EQUESTRIAN	ESGRIMA FENCING	FUTBOL FOOTBALL	GINASIA GYMNASTICS	HOCKEY FIELD HOCKEY	JUDO JUDO	LEV. DE PESO WEIGHTLIFTING	LUCHA WRESTLING	NATAACION SWIMMING	PATINAJE SKATING	REMO ROWING	SOFTBOL SOFTBALL	TENIS TENNIS	TIRO SHOOTING	TIRO CON ARCO ARCHERY	VOLEIBOL VOLLEYBALL	VELA YACHTING
1	INAUGURACION      OPENING																					
2		●	●		●			●	●				●	●	●	●	●		●	●	●	
3		●	●	●				●	●				●	●	●	●	●	●	●	●	●	
4		●		●	●			●	●			●	●		●	●	●	●	●	●	●	
5		●	●	●	●			●		●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
6		●	●	●	●			●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
7	●	●	●	●	●	●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
8	●	●	●	●		●		●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
9	●	●	●	●	●			●	●	●		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
10		●		●	●	●		●	●	●	●		●	●		●	●	●	●		●	●
11	●	●	●	●		●		●		●	●		●	●		●	●	●	●		●	●
12	●		●	●		●		●	●	●	●		●	●		●	●	●	●		●	●
13	●	●			●	●		●		●	●						●	●		●	●	●
14	●			●												●	●			●	●	●
15	CLAUSURA      CLOSING																					

LEYENDA  
LEGEND

● MAÑANA  
MORNING

● TARDE  
AFTERNOON

● NOCHE  
EVENING



# VIII JUEGOS PANAMERICANOS

## ASPECTOS MAS DESTACADOS / HIGHLIGHTS

Número de países participantes:	
Number of participating countries:	<b>34</b>
Número de participantes:	
Total participants:	<b>5.029</b>
Número de competidores:	
Number of competitors:	<b>3.700</b>
Número de deportes incluidos en programa:	
Number of sports included in the program:	<b>22</b>

### NUEVOS RECORDS ESTABLECIDOS / NEW RECORDS

#### ATLETISMO

##### TRACK & FIELD

Evento Event	Deportista Athlete	País Country	Record
<u>Damas / Women</u>			
100 m	Ashford, Evelyn	USA	11:05
200 m	Ashford, Evelyn	USA	22:41
800 m	Kelley, Essie	USA	2:01.2
1.500 m	Decker, Mary	USA	4:05.7
3.000 m	Merrill, Janice	USA	8:53.6
4 x 400 m (Relevo / Relay)	Dabney, Sharon Jackson, Patricia Bryant, Rosalyn Kelley, Essie	USA	3:29.4
Salto alto / High jump	Ritter, Louise	USA	1.93 mts.
Lanzamiento disco / Disc	Romero, Carmen	CUB	60.58 "
Lanzamiento bala / Shot put	Sarria, María	CUB	18.81 "
Lanzamiento jabalina / Javelin	Colón, María	CUB	62.30 "
<u>Varones / Men</u>			
100 m	Glanca, Harvey	USA	10:12
800 m	Robinson, James	USA	1:46.3
1.500 m	Paige, Don	USA	3:40.5
50 km. Caminata / Walk	González, Raúl	MEX	4:05.17
20 km. Caminata / Walk	Bautista, Daniel	MEX	1:28.15
110 m Vallas / Hurdles	Nehemiah, Reinaldo	USA	*13:20
Lanzamiento bala / Shot put	Laut, Dave	USA	20.22 mts.
Lanzamiento martillo / Hammer	Nielson, Scott	CAN	69.64 "
Lanzamiento disco / Disc	Wilkins, Mac	USA	63.30 "
Lanzamiento jabalina / Javelin	Atwood, Duncan	USA	84.16 "
Salto alto / High jump	Jacobs, Franklin	USA	2.26 "
Decatlón / Decathlon	Coffman, Robert	USA	8.078

\* *Record Mundial / World Record*



LEVANTAMIENTO DE PESO  
WEIGHTLIFTING

Categoría Category	Deportista Athlete
52 kgs.	Casamayor, Francisco
56 kgs.	Núñez, Daniel
60 "	Pérez, Víctor
67.5 "	Ricardo, Mario
75 "	Urrutia, Roberto
82.5 "	Echenique, Julio
110 "	Cameron, Mark
+110 "	Stock, Thomas

País Country	Arranque Snatch	Envión Jerk	Total
CUB	103.5	130	233.5
CUB	117.5	145	262.5
CUB	—	145	257.5
CUB	135	—	*300.0
CUB	150	190	340.0
CUB	147.5	—	322.5
CAN	*162.5	212.5	375.0
USA	*170.0	212.5	385.0

\* Igualó récord Panamericano / Equalled Pan American record.

NATACION  
SWIMMING

Evento Event	Deportista Athlete	País Country	Record
<u>Damas / Women</u>			
200 m combinado / medley	Caulkins, Tracy	USA	2:16.11
100 m estilo libre / freestyle	Woodhead, Cynthia	USA	52.22
4 x 100 m relevo combinado/ medley relay	Jesek, Linda Caulkins, Tracy Sterkel, Jill Woodhead, Cynthia	USA	5:12.24
100 m pecho / breaststroke	Paumier, Tami	USA	1:12.20
400 m comb. individual/ individual medley	Caulkins, Tracy	USA	4:46.05
100 m mariposa / butterfly	Sterkel, Jill	USA	1:00.53
400 m estilo libre / freestyle	Woodhead, Cynthia	USA	4:10.56
200 m dorso / backstroke	Jesek, Linda	USA	2:16.07
4 x 100 m relevo estilo libre/ freestyle relay	Elkins, Stephanie Caulkins, Tracy Sterkel, Jill Woodhead, Cynthia	USA	3:45.82
200 m estilo libre / freestyle	Woodhead, Cynthia	USA	1:58.43
100 m dorso / backstroke	Jesek, Linda	USA	1:03.33
200 m pecho / breaststroke	Gagnon, Anne	USA	2:35.75
200 m mariposa / butterfly	Meagher, Mary	USA	*2:09.77
800 m estilo libre / freestyle	Lineham, Kim	USA	8:39.82
<u>Varones / Men</u>			
200 m estilo libre / freestyle	Gaines, Ambrose	USA	1:51.22
100 m pecho / breaststroke	Lundquist, Steve	USA	1:03.82
100 m dorso / backstroke	Jackson, Robert	USA	56.66
400 m comb. individual/ individual medley	Vasallo, Jesús	USA	4:21.63
4 x 100 m relevo estilo libre/ freestyle relay	Gaines, Ambrose Babashoff, Jack Newton, John Mc Cagg, David	USA	3:23.71
400 m estilo libre / freestyle	Goodell, Brian	USA	3:53.01
200 m dorso / backstroke	Rocca, Peter	USA	2:00.98
200 m pecho / breaststroke	Lindquist, Steve	USA	2:21.97
200 m mariposa / butterfly	Beardsley, Craig	USA	2:00.49
200 m comb. individual/ individual medley	Vasallo, Jesús	USA	*2:03.29
1,500 m estilo libre / freestyle	Goodell, Brian	USA	15:24.36
4 x 200 relevo estilo libre/ freestyle relay	Goodell, Brian Larson, David Kirshner, Kris Gaines, Ambrose	USA	7:31.28
100 m mariposa / butterfly	Placak, Robert	USA	55.54
100 m estilo libre / freestyle	Mc Cagg, David	USA	50.77
4 x 100 m relevo combinado/ medley relay	Jackson, Robert Lundquist, Steve Placak, Robert Mc Cagg, David	USA	3:42.20

\* *Récord mundial / World record*

*Se establecieron nuevos récords en todos los eventos. / New records were established in all the events.*



PATINAJE SOBRE RUEDAS  
ROLLER SKATING

Este deporte se efectuó por primera vez en los Juegos Panamericanos, por lo tanto los tiempos cronometrados establecen récord. / Event held for the first time in Pan American Games — considered as a record.

TIRO  
SHOOTING

Evento Event	Deportista Athlete	País Country	Record
Rifle de aire por equipo/ Air rifle (team)	Vande Zande, Ernest Etzel, Edward Gross, Michael Jewell, Wanda	USA	*1,507
Pistola de aire por equipo/ Air pistol (team)	Nygord, Donald Hamilton, Donald Mc Cowan, Charles Buljung, Erich	USA	*1,518
Fusil pequeño calibre individual/ Small bore rifle (individual)	Wiggers, Lones	USA	599
Fosa automática por equipo/ Automatic trap (team)	Neel, Ernest Dixon, Charvin Green, Robert Zobell, Walter	USA	+563
Velocidad sobre siluetas individual/ Rapid fire silhouette (individual)	Hernández, Juan C.	CUB	590
Velocidad sobre siluetas por equipo/ Rapid fire silhouette (team)	Reyes, Guillermo Galdo, Erin Hernández, Juan C. Rodríguez, Rafael	CUB	2339
Fosa automática individual/ Automatic trap (individual)	Green, Robert	USA	+191

\* Empataron récord Panamericano / Equalled Pan American record.

+ Este evento se efectuó por primera vez, se considera como récord. / Event held for the first time — considered as a record.

TIRO CON ARCO  
ARCHERY

Deportista Athlete	País Country	Record
Baston, Rodney	USA	*2,521
Johnson, Lynette	USA	*2,423

\* Este evento se efectuó por primera vez, se considera como récord. / Event held for the first time, considered as a record.





238



264



278



288



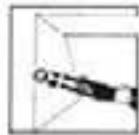
306



316



322



334



342



356



364



374



388



406



446



458



470



482



498



520



528



538

JUECES Y OFICIALES  
JUDGES AND OFFICIALS 549



## VIII JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS

# RESULTADOS OFICIALES

## OFFICIAL RESULTS





**ATLETISMO**  
**TRACK AND FIELD**

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES**

**MEXICO, D.F. 1975**

**VARONES — MEN**

<b>EVENTO EVENT</b>	<b>1ER LUGAR 1ST PLACE</b>	<b>2DO LUGAR 2ND PLACE</b>	<b>3ER LUGAR 3RD PLACE</b>
100 Metros / Meters	Silvio Leonard CUB 10.15	Crawford Hasely TRT 10.21	Hermes Ramirez CUB 10.34
200 Metros / Meters	James Gilkes GUY 20.43	Larry Brown USA 20.69	Michael Sands BAH 20.98
400 Metros / Meters	Ronald Ray USA 44.45	Alberto Juantorena CUB 44.80	Delmo Da Silva BRA 45.53
800 Metros / Meters	Luis Medina CUB 1:47.98	Leandro Civil CUB 1:48.75	Carlos Martinez MEX 1:48.78
1,500 Metros / Meters	Tony Waldrop USA 3:45.09	Carlos Martinez MEX 3:45.98	Luis Medina CUB 3:49.84
3,000 Metros con Obstáculos Meters Steeplechase	Michael Manley USA 9:04.29	José Da Silva BRA 9:05.31	Octavio Guadarrama MEX 9:15.00
5,000 Metros / Meters	Domingo Tibaduiza COL 14:02.00	Theodore Castañeda USA 14:03.20	Rodolfo Gómez MEX 14:05.25
10,000 Metros / Meters	Luis Hernández MEX 29:19.28	Rodolfo Gómez MEX 29:21.22	Domingo Tibaduiza COL 29:25.45
Caminata 20 Km. / Walk	Daniel Bautista MEX 1:33:05.87	Domingo Colin MEX 1:33:58.33	Larry Young USA 1:37:53.16
Maratón / Marathon	Rigoberto Mendoza CUB 2:25:02.81	Charles Smead USA 2:25:31.53	Tom Howard CAN 2:25:45.42
110 Metros con Vallas Hurdles	Alejandro Casañas CUB 13.44	John Smith BAH 13.72	Arnaldo Bristol PUR 13.74
400 Metros con Vallas Hurdles	James King USA 49.80	Ralph Mann USA 50.04	Alfonso Damaso CUB 50.19
Lanzamiento de la Bala Shot Put	Bruce Pirnie CAN 19.28 Mts.	Bishop Dolegiewics CAN 19.18 Mts.	Terence Alberitton USA 19.18 Mts.
Lanzamiento del Martillo Hammer Throw	Lawrence Hart USA 66.56 Mts.	Angel Cabrera CUB 65.24 Mts.	Scott Nielson CAN 64.56 Mts.
Lanzamiento del Disco Discus Throw	John Powell USA 62:36 Mts.	Julian Morrison CUB 59.88 Mts.	Jay Silvester USA 59.82 Mts.
Lanzamiento de la Jabalina Javelin Throw	Sam Colson USA 83.82 Mts.	Juan Jarvis CUB 82.30 Mts.	Raúl Fernández CUB 77.90 Mts.
Salto de Altura High Jump	Thomas Woods USA 2.25 Mts.	John Beers CAN 2.17 Mts.	Rick Cuttell CAN 2.17 Mts.
Salto con Pértiga Pole Vault	Earl Bell USA 5.40 Mts.	Bruce Simpson CAN 5.20 Mts.	Roberto More CUB 5.20 Mts.
Salto a lo Largo Long Jump	Joao De Oliveira BRA 8.19 Mts.	Arnie Robinson USA 7.94 Mts.	Albert Lanier USA 7.91 Mts.
Salto Triple Triple Jump	Joao De Oliveira BRA 17.89 Mts.	Tom Haynes USA 17.20 Mts.	Caleb Rahman USA 16.98 Mts.
Decatlon / Decathlon	Bruce Jenner USA 8,045 Pts.	Fred Dixon USA 8,019 Pts.	Jesús Mirabal CUB 7,582 Pts.
Relevo 4 x 100 Metros 4 x 100 Meters Relay	Eduards-Brown- Merrick-Collins USA 38.31	Ramírez-Casañas- Mondes-Triana CUB 38.46	Fraser-Nash- Dukouski-Martin CAN 38.86
Relevo 4 x 400 Metros 4 x 400 Meters Relay	Frazier-Taylor- Peoples-Ray USA 3:00.76	Gutiérrez-Alvarez- Alfonso Juantorena CUB 3:02.82	Bogue-Jackson- Saunders-Dukouski CAN 3:03.92

DAMAS — WOMEN

EVENTO EVENT	1ER LUGAR 1ST PLACE	2DO LUGAR 2ND PLACE	3ER LUGAR 3RD PLACE
100 Metros / Meters	Pamela Jiles USA 11.38	Patricia Loverock CAN 11.41	Marjorie Bailey CAN 11.42
200 Metros / Meters	Chandra Cheeseborough USA 22.77	Pamela Jiles USA 22.81	Silvina Pereyra BRA 23.17
400 Metros / Meters	Joyce Yakubowich CAN 51.62	Debra Sapentar USA 52.22	Lorna Forde BAR 52.36
800 Metros / Meters	Kathleen Weston USA 2:04.93	Abigail Hoffman CAN 2:05.25	Joan Wenzel CAN 2:06.93
1,500 Metros / Meters	Janice Merrill USA 4:18.32	Theima Wright CAN 4:22.32	Abigail Hoffman CAN 4:26.25
100 Metros con Vallas Hurdles	Edith Noeding PER 13.56	Debra Laplante USA 13.68	Marlen Elejalde CUB 13.80
Lanzamiento de la Bala Shot Put	Maria Sarria CUB 18.03 Mts.	Hilda Ramirez CUB 17.28 Mts.	Lucette Moreau CAN 16.96 Mts.
Lanzamiento del Disco Discus Throw	Carmen Romero CUB 60.16 Mts.	María Betancourt CUB 58.52 Mts.	Jane Haist CAN 53.12 Mts.
Lanzamiento de la Jabalina Javelin Throw	Sherry Calvert USA 54.70 Mts.	María Beltrán CUB 54.36 Mts.	Beth Cannon USA 48.64 Mts.
Salto de Altura High Jump	Joni Huntley USA 1.89 Mts	Louise Walker CAN 1.86 Mts.	Andrea Bruce JAM 1.83 Mts.
Salto a lo Largo Long Jump	Ana Alexander CUB 6.63 Mts	Martha Watson USA 6.57 Mts	Kathy McMillan USA 6.49 Mts.
Pentatlón / Pentathlon	Dianne Jones CAN 4,673 Pts.	Gale Fitzgerald USA 4,486 Pts.	Andrea Bruce JAM 4,391 Pts.
Relevo 4x100 Metros 4 x 100 Meters Relay	Watson-Morehead- Cheeseborough-Jiles USA 42.90	Elejalde-Chivas- Valdés-Romay CUB 43.65	Bailey-Loverock- McTaggart-Yakubowich CAN 43.68
Relevo 4 x 400 Metros 4 x 100 Meters Relay	McGowan-McTaggart- Campbell-Yakubowich CAN 3:30.36	Dabney-Heims- Sapentar-Weston USA 3:30.64	Cabrejas-López- Acosta-Penton CUB 3:31.65



## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ANTIGUA

William, Rodney	-Médico/Doctor
Williams, Candia	-Enfermera/Nurse
Bridges, Alexander	
Brown, Alfred	
Everton, Cornelius	
Flax, Lester	
Greenaway, Calvin	
Jacobs, Cuthbert	
Peters, Maxwell	
Potter, Winston	
Richards, Paul	
Sowerby, Frederick	
Spencer, Auchinleck	
Turner, Elroy	

### ARGENTINA

La Nasa, Hugo Mario	-Jefe de Equipo/ Team Manager
Zabala, Raúl Domingo	-Director Técnico/ Coach
Diaz Orban, Roberto	-Preparador Físico/ Trainer
Hiebra, Antonio	-Preparador Físico/ Trainer
Allocco, Beatriz Eva	
Andermatten, Omar A.	
Arigoni, Lilliana Beatriz	
Barrionuevo, Luis Bruto	
Capotosto, Beatriz Delia	
Garmendia, Ramón A.	
Gómez, Daniel	
López Espinosa, Marcela	
Mamet, Daniel	
Monin, Jorge	
Neddermann, Yvonne	
Steiner, Tito	
Steinmetz, Roberto	
Vallejos, José	

### BAHAMAS

Parker, Keith	-Jefe de Equipo/ Team Manager
Cooper, Bradley	
Ferguson, Shonel	
Folwer, Oraler	
Hanna, Stephen	
Levarity, Rudy	
Mokey, Ricky	

### BARBADOS

Selay, Lionel	-Jefe de Equipo/ Team Manager
Blackman, Frank	-Director Técnico/ Coach
Prouet, Carlton	-Director Técnico Auxiliar/Assistant Coach
Waterman, Lincoln	-Masajista/Trainer
Caddle, June	
Clarke, Ronald	
Edwards, Clyde	
Mascoli, John	
Phillips, David	

### BERMUDAS

Longe, Glyve	-Jefe de Equipo/ Team Manager
Borde, George	-Masajista/Trainer
Smith, Branwen	-Masajista/Trainer
Dill, Calvin	
Ford, Candy	
Simons, Gregory	
Smith, Sonia	
Swan, Raymond	
Trott, Dennis	
Watson, Michael	

### BRASIL

De Castro Leite, Marcelo	-Jefe de Equipo/ Team Manager
Camargo, Pedro H.	-Preparador Físico/ Trainer
Lanzeta, Carlos A.	-Preparador Físico/ Trainer
Simmons, Steve	-Preparador Físico Auxiliar/Assistant Trainer
Ferreira Batista, Asdrúbal	-Masajista/Trainer
Bortolochi Ferreira, Renato	
Conceicao Guimaraes, Agberto	
Costa de Castro, Milton	
Da Silva, Delmo	
Da Silva, Ruy	
Da Silva, Sergio G.	
De Araujo Soares, Donizete	
De Oliveira, Francisco Carlos	
De Oliveira, Joao Carlos	
De Oliveira, Sheila	
Dias Ferreira, Antonio E.	
Domingues Betioli, Maria L.	
Dos Santos, Marli	
Felippe dos Santos, Joece	
Ferreira Machado, Sueli	
Martins Lima, Paulo A.	
Miranda, Tania M.	
Pegado, Geraldo J.	
Rocha Dos Santos, Nelson	
Rodriguez Schleder, Eloi	
Silva de Araujo, Altevir (Filho)	
Verissimo, Olga Maria	
Vieira Tellés, Soraya	
Weise, Margit	
Westermann Lopes, Alberto	
Zambrinski, Themis	

**CANADA**

Lyon, Dave -Jefe de Equipo/  
Team Manager

Linch, John -Encargado de  
Transporte/  
Transportation

Baert, Jean Paul -Preparador Fisico/  
Trainer

Higgins, Andy -Preparador Fisico/  
Trainer

Ionesco, Theo -Preparador Fisico/  
Trainer

Mach, Gerald - Preparador Fisico/  
Trainer

Bailey, Angela

Bauck, Dean

Biosshi, Dan

Boeck, Helmut

Bogue, Glenn

Bowen, Dacre

Bradley, Suzanne

Branch, Cecilia

Brill, Debbie

Butler, Peter

Campbell, Devorah

Chambul, Borys

Chartrand, Celine

Craig, John

Desrosiers, Chantala

Dolegiewicz, Bishop

Duhaime, Greg

Fitch, Gery

Fogarty, Pat

Gendron, Francine

Gray, Rob

Hines, Dough

Howd, Margaret

Howard, Tom

Hughson, Richard

Ionesco, Carmen

Jobin, Marcel

Jones Konihowski, Diane

Kern, Laurie

Lane, Sharon

Lind-Petersen, Brit

Mackie-Morelli, Anne

Manning, Peter

McFarlane, Brent

Miller, Shauna

Moreau, Lucette

Munkttrick, Dale

Nash, Marvin

Neilson, Scott

Newhouse, Ian

Olson, Phil

Ottey, Milt

Pajtas, Denes

Pauletto, Bruno

Payne, Marita

Poce, Paul

Racette, Micheline

Rock, Richard

Ross, Jillian

Ryan, Doreen

Saunders, Bryan

Sharpe, Tony

Smiechowsky, Zenón

Spir, Peter

Spooner, Hugh

Stankovic, Zuenko

Steen, Dave

Strite, Margaret

Sweazey, Glen

Taylor, Angela

Tenke, Zoltan

Van Doorn, Frank

Wade, Casey

Werthnerr-Bales, Penny

White, Julie

Williams, Desai

Wood, Janett

Wournell, Douglas

Yakuvowich, Joyce

**COLOMBIA**

Franco Pineda, Jorge -Jefe de Equipo/  
Team Manager

Grajales, Pedro -Preparador Fisico/  
Trainer

Alfaro Bermúdez, Ernesto

Barbosa, Luis

Cubillos, Jairo

Lopera Londoño, Gabriel

Mora García, Víctor

Quiñonez, Jorge

Rodríguez Camacho, Héctor

Salazar, Silvio

Sotomayor, Mario

Tibaduiza Reyes, Domingo

**COSTA RICA**

López, Alexis

López Gómez, Edgar

Madrigal, Rodolfo

McFarlane Mitchener, Roberto

Pérez, Rafael A.

**CUBA**

Betancourt, Lázaro - Jefe de Equipo/  
Team Manager  
 Aguiar, Roberto - Preparador Físico/  
Trainer  
 Aldama, Avelino - Preparador Físico/  
Trainer  
 Cumberbatch, Jorge - Preparador Físico/  
Trainer  
 Díaz, Julián - Preparador Físico/  
Trainer  
 Echevarría, Tirclán - Preparador Físico/  
Trainer  
 Fernández, Heriberto - Preparador Físico/  
Trainer  
 Hurtado, José - Preparador Físico/  
Trainer  
 Rivera, Hermes - Preparador Físico/  
Trainer  
 Salcedo, Ángel - Preparador Físico/  
Trainer  
 Samuel, Marina - Preparador Físico/  
Trainer

Alexander, Ana  
 Allen, Aldo  
 Alvarez, Carlos  
 Aveillé, Elida  
 Betancourt, María  
 Carbonell, Ángela  
 Casañas, Alejandro  
 Castillo, Beatriz  
 Centelles, Juan  
 Civil, Leandro  
 Chivas, Silvia  
 Cobo, José  
 Colón, María  
 Costa, Silvia  
 Delis, Luis  
 Echevarría, Eloina  
 Giralt, David  
 González, Antonio  
 González, Radamés  
 González, Tomás  
 Guibert, Ana  
 Hernández, Nicolás  
 Herrera, Alejandro  
 Juantorena, Alberto  
 Lara, Osvaldo  
 Larrazabal, María  
 Leonard, Silvio  
 Machado, Grisel  
 Martínez, Carmelo  
 Martínez, Juan  
 Mcqueen, Nery  
 Medina, Lino  
 Medina, Luis  
 Mesignak, Alexis  
 Montieth, Frank  
 Morejón, Genovevo  
 Neuland, Agustín  
 Núñez, Ana  
 Orozco, Guillermo  
 Pentón, Aurelia  
 Pupo, Raúl  
 Quirot, Ana  
 Ramírez, Hilda  
 Romero, Carmen

Sabory, Juan  
 Salazar, Rigoberto  
 Sarria, María  
 Spencer, Richard  
 Tany, Pedro  
 Taylor, Isabel  
 Vera, Dionisio  
 Zulueta, Marta

**CHILE**

Haddad Abdallah, Hernán - Jefe de Equipo/  
Team Manager  
 Guarda Echeverry, Sergio - Preparador Físico/  
Trainer  
 Edwards Velasco, Alfredo  
 Egnem, Mario  
 Huber Canales, Elizabeth E.  
 Molina Cifuentes, Christian  
 Palma Lara, Luis  
 Piza Turner, Alfredo  
 Ramos Sánchez, Alejandra  
 Schneider Zuanich, Luis  
 Silva Modrow, Alfredo  
 Ulloa Valenzuela, Emilio  
 Valenzuela Vaillant, Eduardo  
 Warnke Bravo, Edmundo  
 Weil Wiesenborn, Gert

**ECUADOR**

Albuja Salazar, Dina - Jefe de Equipo/  
Team Manager  
 Lanas Parreño, Sixto - Preparador Físico/  
Trainer  
 Tipán, Luis Alfonso  
 Vallecillas Celi, Nancy

**EL SALVADOR**

Llort, Pablo Delegado/  
Team Manager  
 Vega Merlow, Dionisio A. Delegado/  
Team Manager  
 Llort, María Oficial Femenino/  
Oficial  
 Ramírez Vázquez, Jorge Preparador Físico/  
Trainer  
 Aquillón Calderón, Luis  
 Franco Ramos, Norma  
 Hernández Rosales, José



**ESTADOS UNIDOS (U.S.A.)**

Haydon, Ted Jefe de Equipo/  
Team Manager

Scanal, Philips Jefe de Equipo/  
Auxiliar/Assistant  
Team Manager

Newton, George Jefe de Equipo  
Auxiliar/Assistant  
Team Manager

Bush, Jim Director Técnico/  
Coach

Calhoun, Lee Director Técnico  
Auxiliar/Assistant  
Coach

Rossen, Mel Director Técnico  
Auxiliar/Assistant  
Coach

Shannon, Ken Director Técnico  
Auxiliar/Assistant  
Coach

Goodnight, Eileen Oficial Femenino/  
Oficial

Jacket, Barbara Preparador Fisico/  
Trainer

Knutson, Lyle Preparador Fisico/  
Trainer

Lyle, Bert Preparador Fisico/  
Trainer

Anderson, Jodi

Ashford, Evelyn

Atwood, Duncan

Banks, Willie

Bessette, Andy

Brisco, Valerie

Brown, Julie

Bryant, Rosalyn

Butts, James

Cannon, Beth

Cheeseborough, Chandra

Centrowitz, Matt

Coffman, Robert

Coleman, Donald

Crist, John

Dabney, Sharon

Darden, Tony

Decker, Mary

Djerassi, Boris

Doyle, Robert

Evans, Dwayne

Evonivk, Marco

Ewaliko, Rod

Feuerback, Allan

Fields, Benn

Fleming, Thomas

Foster, Charles

Frazier, Herman

Frederick, Jane

Glance, Harvey

Green, Bill

Griffin, Lorna

Harbour, Todd

Hawkins, Karen

Howard, Sherri

Jackson, Patricia

Jacobs, Franklin

Kelley, Essie

King, Emmit

Laplante, Deby

Laut, David

Lewis, Fred Carl

Lindsay, Herbert

Marsh, Henry

McCullough, William

McMillan, Kathy

Merrill, Janice

Morehead, Brenda

Myricks, Larry

Nehemiah, Renaldo

Olson, Billy

O'Sullivan, Vincent

Paige, Donald

Peoples, Maurice

Pyke, Neal

Quentin, Wheller

Riddick, Steve

Ritter, D. Luise

Roberson, Michael

Robinson, James

Rojas, Ricardo

Scully, Clark (Jr.)

Seidler, Maren

Shorter, Frank

Smith, Willie

Spencer, Pamela

Stodel, Ken

Sulinski, Cathy

Turbyne, Anne

Walker, James

White, Michael

Wiley, Clifford

Wilkins, Mac

Winbigler, Margrethe

Woepse, Greg

Young, Candy

**GUATEMALA**

Ponciano, Isaias -Jefe de Equipo/  
Team Manager

Rudiger, Dorgmann -Preparador Fisico/  
Trainer

Herrera, Virgilio

**GUYANA**

Roberts, Desmond -Jefe de Equipo/  
Team Manager

Bazil, Ronald -Preparador Fisico/  
Trainer

Drakes, Errol

Gilkes, James

Griffith, June

Innis, Jennifer

Joseph, John

**HONDURAS**

Avila Solis, Rolando -Jefe de Equipo/  
Team Manager

Lanza, Raúl -Preparador Fisico/  
Trainer

Banegas Puerto, Adolfo

Banegas Puerto, Miguel

Fonseca, Santiago

López, Hipólito

Meléndez Solano, Rigoberto

Méndez Zabala, Luis

Ponce Rodríguez, Maria

Rodríguez, Edid E.

**ISLAS VIRGENES (VIRGIN ISLANDS)**

Plaskett, Carl -Jefe de Equipo/  
Team Manager

Thomas, Mario -Director Técnico/  
Coach

Philliph, Cipriani -Director Técnico/  
Coach

Gordon, Brenda

Jackson, Ulric

Klein, Henry

Morrisette, Brian

Muller, Denise

Powell, Windell

Rusell, Ronald

Williams, Wallace

Wheatley, Randolph

**JAMAICA**

McKenley, Herbert -Jefe de Equipo/  
Team Manager

Aris, Howard -Preparador Físico/  
Trainer

Philipps, Alfred -Preparador Físico/  
Trainer

Allwood, Rose

Barnes, Michael

Barriffe, Clive

Blake, Helen

Bradford, Colin

Brown, Floyd

Byfield-White, Debra

Cameron, Bertland

Chambers, Ronald

Cummings, Carol

Desmond, Morris

Drummonds, Carmeta

Fuetado, Michael

Giscombe, Lorlee

Gray, Kenneth

Hamilton, Owen

Henry, Sharol

Heywood, Oliver

Hodges, Leleith

Murray, Normalee

Otley, Merlene

Priestley, Leighton

Pusey, Jackeline

Quarrie, Donald

Scott, Dorothy

Smalla, Doreen

Smith, Karl

Stapleton, Ian

Walcott, George

Webber, Verone

Wilson, Richard

Wright, Fredricka

**MEXICO**

Molina, Jorge -Jefe de Equipo/  
Team Manager

Hausleber, Jerzy -Preparador Físico/  
Trainer

Campos, Eladio -Preparador Físico/  
Trainer

Alvarez, Hilario

Aquino, Enrique

Aroche, Pedro

Bautista, Daniel

Bermúdez, Martin

Bradley, Charlotte

Cabanillas, Demetrio

Castro, Eduardo

Cato, Angeles

Colin, Domingo

Echevarría, Rafael

Garduño, Carmen

Gómez, Rodolfo

González, Raúl

Guadarrama, Octavio

Hernández, Irma

Hernández, Luis

Legorreta, Angel

Melesio, Ignacio

**PANAMA**

Abrahams, Guy

Aguilar, Florencio

**PARAGUAY**

Papallado, Víctor -Jefe de Equipo/  
Team Manager

Marín Adolfo

**PERU**

Acevedo Rodríguez, Fernando

Bolívar Ríos, Carmela

**PUERTO RICO**

Rodríguez, Raúl - Director Técnico/  
Coach  
 Irizarry, Gabino - Preparador Físico/  
Trainer  
 López, Víctor - Preparador Físico/  
Trainer  
 Bravo, Juan - Preparador Físico/  
Trainer  
 Rojas, José T. - Preparador Físico/  
Trainer  
 Vargas, Freddie - Preparador Físico/  
Trainer  
 Vélez, Cándido - Preparador Físico/  
Trainer  
 Colón Alers, Francisco - Preparador Físico/  
Trainer

Acosta, Carlos  
 Alers, Luis  
 Aquino, Juan  
 Burgos, Pedro  
 Cabrera, Jesús  
 Cajigas, Elena  
 Cardona, Alejandro  
 Carrero, Félix  
 Costas, Jesús  
 De Jesús, José E.  
 De Jesús, Madeline  
 De Jesús, Margaret  
 Dumeng, Francisco  
 Ferrer, Julio  
 Flores, Rafaela  
 Guadalupe, Cynthia  
 Hidalgo, Ana  
 Hockings, Ileana  
 Lind, Angelita  
 López, Georgina  
 López, Victoria  
 Mangual, Iván  
 Mangual, José  
 Martínez, Luis E.  
 Mathieu, Marielande  
 Mendoza, Radai  
 Molina, Wilfredo  
 Montañez, Carmen  
 Morales, Amado  
 Ortiz, Jorge  
 Pachecho, Mayra  
 Paris, Nilsa  
 Quiñones, Ray  
 Ramos, Víctor  
 Rivera, Edgardo  
 Rivera, Gustavo  
 Rivera, Luis  
 Santiago, Wilmer  
 Serrano, Pedro  
 Soto, Nicolás  
 Torres, Ernesto  
 Torres, José L.  
 Vélez, Jaime  
 Vargas, Francisco  
 Yambot, Carlos  
 Zackey, Jorge  
 Zequeira, Ramón

**REPUBLICA DOMINICANA**

Aquino, Danilo - Jefe de Equipo/  
Team Manager  
 Shempp, Gerhard - Oficial/  
Team Official  
 Toribio, Dantes - Preparador Físico/  
Trainer  
 Germes, Rafael - Preparador Físico/  
Trainer  
 Torres, Alberto - Preparador Físico/  
Trainer  
 Almánzar, Teresa  
 Almonte, Wilfredo  
 Candelario, Folicia  
 Compres, Modesto  
 De León, Cristóbal  
 Estrella, Divina  
 Feliz, Rafael  
 Fortuna, Gil  
 García, Gregorio  
 Hottese, Ana  
 Manríquez, Francisco  
 Peralta, Marisela  
 Ramírez, Anatalio  
 Reinoso, Fernando  
 Reyes, Mariano  
 Suero, Geraldo  
 Vázquez, Esteban

**SURINAM**

Lesley Henryrube, Roger - Preparador Físico/  
Trainer  
 Pawirodikromo, Gerold

**TRINIDAD & TOBAGO**

Charles, Selwyn - Delegado/  
Team Manager  
 Modeste, Levy - Preparador Físico/  
Trainer  
 Noel, Jesse - Preparador Físico  
Auxiliar/Assistant  
Trainer

Bernard, Janice  
 Coombs, Joseph  
 Crawford, Hasely  
 Husbands, Anthony  
 Mohammed, Rafeer  
 Noel, Eldwin  
 Paul, Michael  
 Salomón, Michael  
 Serrette, Ephraim  
 Williams, Linton  
 Willis, Alexander



## URUGUAY

Azcune, Norma Lucía  
Godoy Salvagiot, Abel

## VENEZUELA

Alfonso García, Enrique - Oficial/  
Team Official  
Asmadt, Elavit - Oficial/  
Team Official  
González, Víctor - Oficial/  
Team Official

Andrews, Patricia  
Antunez, Elsa  
Bahorquez, Sorel  
Briceño, Manuel  
Brown, Hipólito  
Carreño, José  
Carvajal, Janet  
Castillo, Alix  
Chacin, José  
Davis, José  
Escalona, Xiomara  
Escobar, Osman  
Facendo, Juan  
Galea Guerra, Humberto  
Garrido, Lucirio  
Gil, Víctor  
González Tiapa, José  
Guzmán Rojas, Elena  
Lizardi, Reinaldo  
Luces, Reinaldo  
Marchena, Adriana  
Medina, José B.  
Moreno, Edgar  
Palacios, Luis  
Phillips, Eric  
Pulvet, Arelis  
Ramos, Jesús  
Reyes Caldea, Edison  
Ríos, Juan  
Rodríguez, Nelson  
Romero, César  
Salazar, José  
Story, Leslie  
Sulbaran, Miguel  
Torres, Daniel  
Velázquez, José L.  
Zabala, Ely



## RESULTADOS — RESULTS

### VARONES/MEN

#### 100 METROS/100 METERS

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
**Silvio Leonard, CUB, 10.15, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Silvio Leonard	CUB	10.13
2	Harvey Glance	USA	10.19*
3	Emmit King	USA	10.30
4	Nelson Rocha Dos Santos	BRA	10.33
5	Ruy da Silva	BRA	10.41
6	Oswaldo Lara	CUB	10.47
7	Ronald Clarke	BAR	10.48
8	Desai Williams	CAN	10.58

\* Estableció récord panamericano con tiempo de 10.12 en ronda semifinal 7/7/79 / Set Pan American record with time of 10.12 in semifinal heat 7-7-79.



Silvio Leonard (169) CUB  
 Medallista de Oro 100 y 200 mts.  
 Gold Medalist 100 and 200 mts.

#### 200 METROS/200 METERS

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
**Donald Quarrie, JAM, 19.8, CALI 1971**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Silvio Leonard	CUB	20.37
2	James Gilkes	GUY	20.46
3	Don Coleman	USA	20.56
4	Altevir Silva de Araujo	BRA	20.60
5	Floyd Brown	JAM	20.74
6	Desai Williams	CAN	20.98
7	Oswaldo Lara	CUB	21.00
8	Rudy Levarity	BAH	21.08



Final 200 mts.

#### 400 METROS/400 METERS

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
**Ray Ronald, USA, 44.45, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Tom Darden	USA	45.11
2	Alberto Juantorena	CUB	45.24
3	Willie Smith	USA	45.30
4	Bertrand Cameron	JAM	45.97
5	Brian Saunders	CAN	46.16
6	Colin Bradford	JAM	46.36
7	Clyde Edwards	BAR	46.66
8	Joseph Coombs	TRI	46.98

800 METROS/800 METERS

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Luis Medina, CUB, 1:47.98, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	James Robinson	USA	1:46.3*
2	Alberto Juantorena	CUB	1:46.4
3	Agberto Conceicao	BRA	1:46.8
4	Owen Hamilton	JAM	1:47.3
5	Emilio Ulloa	CHI	1:49.2
6	Leandro Civil	CUB	1:49.5
7	Douglas Wournell	CAN	1:50.0
8	Christian Molina	CHI	1:51.7

\* Nuevo récord panamericano. / New Pan American record.

1,500 METROS/1,500 METERS

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Marty Liquori, USA, 3:42.1, CALI 1971

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Don Paige	USA	3:40.5*
2	Todd Harbour	USA	3:41.5
3	Agberto Conceicao	BRA	3:41.5
4	Eduardo Castro	MEX	3:42.1
5	John Craig	CAN	3:42.6
6	Peter Spir	CAN	3:46.0
7	Michael Watson	BER	3:46.3
8	José González	VEN	3:46.7

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.



Don Paige de USA establece nuevo  
récord Panamericano para los  
1500 mts.  
Don Paige of USA sets new Pan  
American record for the  
1500 mts.

3,000 METROS CON OBSTACULOS  
3,000 METERS STEEPLECHASE

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Chris McCubbins, USA, 8:38.2, WINNIPEG 1967

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Henry Marsh	USA	8:43.6
2	William McCullough	USA	8:44.7
3	Demetrio Cabanillas	MEX	8:52.4
4	Jose Cobo	CUB	9:01.6
5	Greg Duhaime	CAN	9:02.0
6	Modesto Compres	DOM	9:07.9
7	Octavio Guadarrama	MEX	9:18.1
8	Luis Palma Lara	CHI	9:21.3





5,000 METROS/5,000 METERS

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Van Arthur Nelson, USA, 13:47.4, WINNIPEG 1967

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Matt Centrowitz	USA	14:01.0
2	Herbert Lindsay	USA	14:04.1
3	Rodolfo Gómez	MEX	14:05.0
4	Enrique Aquino	MEX	14:05.9
5	Peter Butler	CAN	14:07.6
6	Jaime Vélez	PUR	14:17.2
7	Victor M. Mora	COL	14:17.7
8	Jorge A. Monin	ARG	14:21.3

CAMINATA 20 KILOMETROS  
20 KILOMETERS WALK

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Ron Laird, USA, 1:33.05, WINNIPEG 1967

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Daniel Bautista	MEX	1:28.15*
2	Neal Pike	USA	1:30.17
3	Clark Scully	USA	1:32.30
4	Santiago Fonseca	HON	1:35.20
5	Marcel Jobin	CAN	1:38.42
6	Domingo Colin	MEX	1:40.02
7	Ernesto Alfaro	COL	1:41.30
8	Alexis López	CRC	1:41.33

\* Nueva marca panamericana / New Pan American record.

10,000 METROS/10,000 METERS

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Frank Shorter, USA, 28:50.8, CALI 1971

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Rodolfo Gómez	MEX	29:02.4
2	Enrique Aquino	MEX	29:03.9
3	Frank Shorter	USA	29:06.4
4	Rick Rojas	USA	29:09.8
5	Peter Butler	CAN	29:20.4
6	Victor Mora	COL	29:27.4
7	Eloi Rodríguez	BRA	29:35.6
8	Jaime Vélez	PUR	30:12.2

CAMINATA 50 KILOMETROS  
50 KILOMETERS WALK

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Larry Young, USA, 4:26:20.8, WINNIPEG 1967

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Raúl González	MEX	4:05.17*
2	Martín Bermúdez	MEX	4:11.13
3	Marcó Evonivk	USA	4:24.23
4	Ernesto Alfaro Bermúdez	COL	4:39.36
5	Vincent O'Sullivan	USA	4:44.20
6	Nicolás Soto	PUR	4:51.40
7	Henry Hank Klein	ISV	5:17.10

\* Nueva marca panamericana / New Pan American record.



Daniel Bautista #287 de México estableció nueva marca en la Caminata de 20 Kms.  
Daniel Bautista #287 of Mexico sets new record in the 20 Kms. Walk.

MARATON 42.195 KMS.  
MARATHON 42.195 KMS.

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Frank Shorter, USA, 2:22.40, CALI 1971

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Radamés González	CUB	2:24.09
2	Luis Barbosa	COL	2:24.44
3	Richard Hughson	CAN	2:25.34
4	Héctor A. Rodríguez	COL	2:25.51
5	Edmundo Warnke Bravo	CHI	2:26.14
6	Thomas Fleming	USA	2:28.06
7	Tom Howard	CAN	2:28.50
8	Francisco Vargas	PUR	2:29.11

110 METROS CON VALLAS  
110 METERS HURDLES

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Earl McCullough, USA, 13.4, WINNIPEG 1967

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Reinaldo Nehemiah	USA	13.20*
2	Alejandro Casañas	CUB	13.46
3	Charles Foster	USA	13.56
4	Pat Forgarty	CAN	14.13
5	Rafael Echevarria	MEX	14.15
6	Dionisio Vera	CUB	14.32
7	Mariano Reyes	DOM	14.73
8	Jesús Costas	PUR	14.75

\* Nuevo record panamericano. Mejora marca mundial reconocida. / New Pan American record. Bettered world official record.

400 METROS CON VALLAS  
400 METERS HURDLES

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Ralph Mann, USA, 49.10, CALI 1971

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	James Walker	USA	49.66
2	Antonio Díaz	BRA	50.85
3	Frank Montieth	CUB	51.30
4	Julio Ferrer	PUR	51.48
5	Ian Newhouse	CAN	51.58
6	Donizete de Araujo	BRA	51.72
7	Carlos Yambot	PUR	51.76
8	Alexis Mesignak	CUB	53.08

4 x 100 METROS RELEVO  
4 x 100 METERS RELAY

Récord Panamericano/Pan American Record:  
ESTADOS UNIDOS, 38.31, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Mike Roberson Harvey Glance Clifford Wiley Steve Riddick	USA	38.85
2	Oswaldo Lara Alejandro Casañas Silvio Leonard Juan Saborit	CUB	39.14
3	Milton Costa de Castro Nelson Rocha dos Santos Ruy da Silva Altevir Silva de Araujo	BRA	39.44
4	George Walcott Colin Bradford Don Quarrie Oliver Heywood	JAM	39.83
5	Antony Sharpe Desai Williams Hugh Spooner Marvin Nash	CAN	39.92
6	Luis A. Alers Jesús Cabrera Iván Manguai Wilfredo Molina	PUR	40.28
7	Eldwin Noel Ephraim Serrette Linton Williams Hasely Crawford	TRI	40.44
8	Esteban Vázquez Fernando Reinoso Rafael Félix Gerardo Suero	DOM	DESCALIFICADO DISQUALIFIED



4 x 400 METROS RELEVO  
4 x 400 METERS RELAY

Récord Panamericano/Pan American Record:  
ESTADOS UNIDOS, 3:00.60, CALI 1971

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	James Walker Herman Frazier Maurice Peoples Tony Darden	USA	3:03.8
2	Ian Stapleton Floyd Brown Bertland Cameron Colin Bradford	JAM	3:04.7
3	Frank Montieth Carlos Alvarez Alberto Juantorena Pedro Tani	CUB	3:06.3
4	Dough Hinds Glenn Bogue Frank Van Doorn Bryan Saunders	CAN	3:09.2
5	Donizete de Araujo Geraldo José Pegado Delmo Da Silva Antonio E. Dias Ferreira	BRA	3:10.9
6	Michael Salomón Raffer Mahammed Joseph Coombs Alexander Willis	TRI	3:11.6
7	Francisco Ramirez Anatalio Ramirez Gil Fortuna Rafael Félix	DOM	3:14.1
8	Lester Flax Elroy Turner Frederick Sowerby Paul Richards	ANT	3:14.6



PERTIGA/POLE VAULT

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Earl Bell, USA, 5.40 Mts., MEXICO 1975

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	ALTURA HEIGHT
1	Bruce Simpson	CAN	5.15 Mts.
2	Greg Woepse	USA	5.05
3	Bryan Morrisette	ISV	4.85



Bruce Simpson - Canada



### SALTO DE ALTURA/HIGH JUMP

**Récord Panamericano/Pan American Record:  
Thomas Woods, USA, 2.25 Mts., MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	ALTURA HEIGHT
1	Franklin Jacobs	USA	2.26 Mts.*
2	Benn Fields	USA	2.19
3	Milt Ottey	CAN	2.19
4	Juan Centelles	CUB	2.17
5	Dean Bauck	CAN	2.15
6	Carlos Acosta	PUR	2.15
7	Cristóbal de León	DOM	2.12
8	Richard Spencer	CUB	2.09

\* Nuevo record panamericano / New Pan American record.



### SALTO LARGO/LONG JUMP

**Récord Panamericano/Pan American Record:  
Ralph H. Boston, USA, 8.29 Mts., WINNIPEG, 1967**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	Joao C. de Oliveira	BRA	8.18 Mts.
2	David Giralt	CUB	8.15
3	Carl Lewis	USA	8.13
4	Altevir Silva de Araujo	BRA	7.73
5	Ray Quiñones	PUR	7.52
6	Richard Rock	CAN	7.31
7	Agustín Neuland	CUB	7.31
8	Calvin Greenaway	ANT	6.85



### SALTO TRIPLE/TRIPLE JUMP

**Récord Panamericano/Pan American Record:  
Joao C. de Oliveira, BRA, 17.89, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	Joao C. de Oliveira	BRA	17.27 Mts.
2	Willie Banks	USA	16.88
3	James Butts	USA	16.69
4	Alejandro Herrera	CUB	16.46
5	Carmelo Martínez	CUB	16.28
6	Francisco C. de Oliveira	BRA	15.93
7	Wilfredo Almonte	DOM	15.69
8	Ernesto Torres	PUR	15.06

LANZAMIENTO DE LA BALA/SHOT PUT

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Randy Watson, USA, 19.83 Mts., WINNIPEG 1967

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	Dave Laut	USA	20.22 Mts.*
2	Bishop Dolegiewicz	CAN	19.67
3	Bruno Pauletto	CAN	19.61
4	Al Feuerbach	USA	18.86
5	Luis Delis	CUB	18.21
6	Nicolás Hernández	CUB	16.37
7	Radai Mendoza	PUR	16.17
8	Bradley Cooper	BAH	15.37

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.

DECATLON/DECATHLON

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Bruce Jenner, USA, 8,045 Pts., MEXICO 1975

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Robert Coffman	USA	8,078*
2	Tito Steiner	ARG	7,638
3	Zenon Smeichowski	CAN	7,337
4	Roberto Steinmetz	ARG	7,021
5	Roberto McFarlane	CRC	6,669

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.



LANZAMIENTO DEL MARTILLO  
HAMMER THROW

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Lawrence Hart, USA, 66.56 Mts., MEXICO 1975

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	Scott Nielson	CAN	69.64 Mts.*
2	Guillermo Orozco	CUB	68.48
3	Genovevo Morejón	CUB	67.66
4	Andy Bessette	USA	66.22
5	José Vallejo	ARG	59.50
6	Daniel R. Gómez	ARG	58.58
7	Luis Martínez	PUR	54.20
8	Mario Egnem	CHI	51.52

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.



Scott Nielson de Canada establece nuevo récord Panamericano  
Scott Nielson from Canada sets new Pan American record.

LANZAMIENTO DEL DISCO  
DISCUS THROW

Récord Panamericano/Pan American Record:  
John Powell, USA, 62.36 Mts., MEXICO 1975

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	Mac Wilkins	USA	63.30 Mts.*
2	Bradley Cooper	BAH	62.16
3	Luis Delis	CUB	61.60
4	Juan Martínez	CUB	60.80
5	Boris Chambul	CAN	59.42
6	Rob Gray	CAN	54.30
7	Gert Weil Wiesenborn	CHI	43.24

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.

LANZAMIENTO DE LA JABALINA  
JAVELIN THROW

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Sam Colson, USA, 83.82 Mts., MEXICO 1975

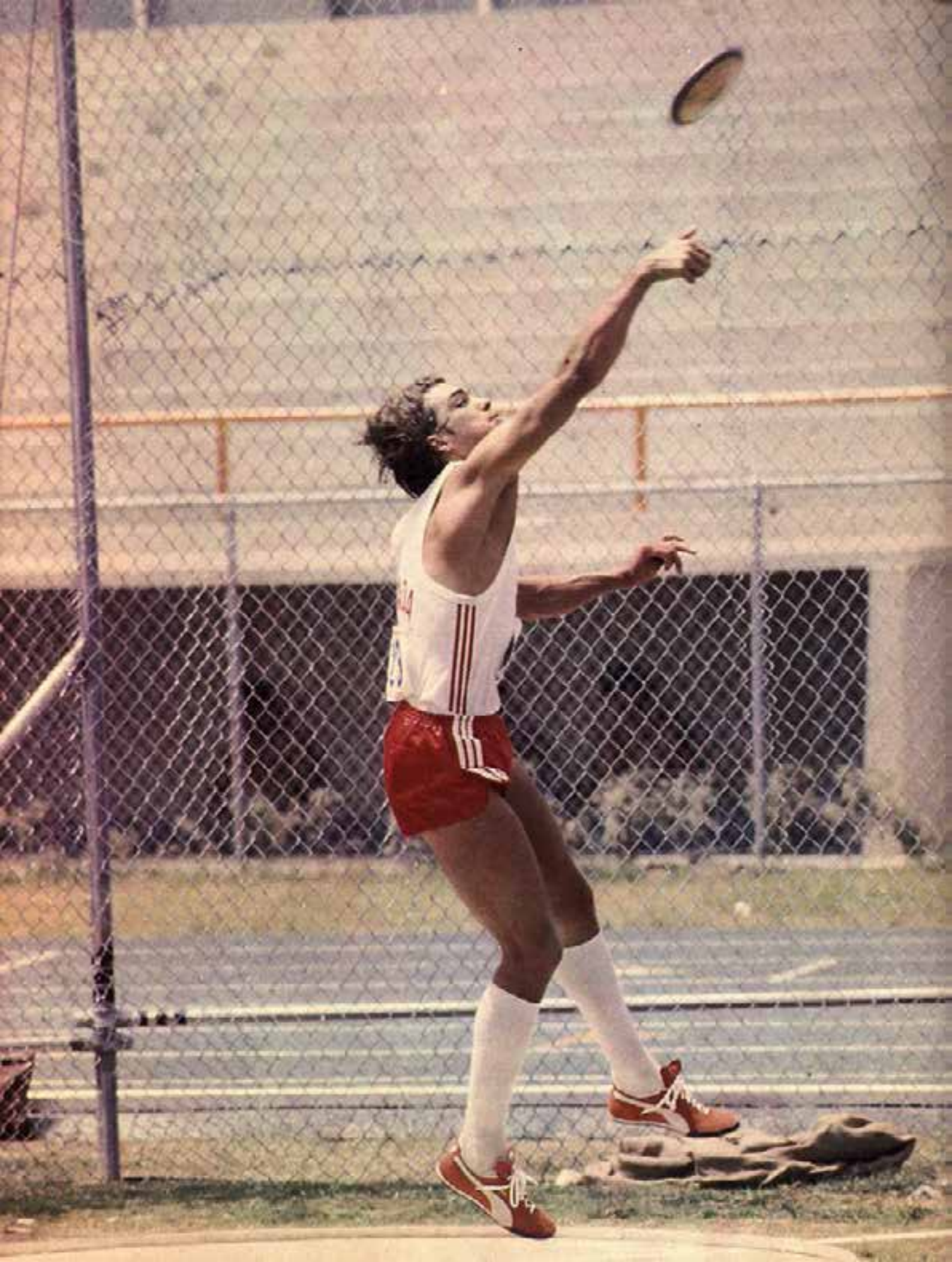
L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	Duncan Atwood	USA	84.16 Mts.*
2	Antonio González	CUB	84.12
3	Raúl Pupo	CUB	81.96
4	Phill Olsen	CAN	76.28
5	Amado Morales	PUR	76.00
6	Rod Ewaliko	USA	75.78
7	Ramón A. Garmendía	ARG	72.24
8	Denes Pajtas	CAN	65.70

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.



Duncan Atwood USA  
Antonio González CUB  
Raúl Pupo CUB









## DAMAS/WOMEN

### 100 METROS/100 METERS

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
Iris Davis, USA, 11:20, CALI 1971

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Evelyn Ashford	USA	11.07*
2	Brenda Morehead	USA	11.11
3	Angela Taylor	CAN	11.36
4	Silvia Chivas	CUB	11.48
5	Leleith Hodges	JAM	11.49
6	Rose Allwood	JAM	11.69
7	Sheila de Oliveira	BRA	11.80
8	Isabel Taylor	CUB	11.94

\* Superó récord panamericano en ronda semifinal con tiempo de 11.05 / Bettered Pan American record with time of 11.05 in semifinal round 7/7/79.

### 400 METROS/400 METERS

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
Joyce Yakubowich, CAN, 51.62, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/ NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Sharon Dabney	USA	51.81
2	June Griffith	GUY	51.81
3	Patricia Jackson	USA	52.32
4	Aurelia Penton	CUB	52.71
5	Micheline Racette	CAN	53.30
6	Helen Blake	JAM	53.41
7	Marita Payne	CAN	53.99
8	Joece Felipe Dos Santos	BRA	56.49

### 200 METROS/200 METERS

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
Chandra Cheeseborough, USA, 22.77, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Evelyn Ashford	USA	22.24*
2	Angela Taylor	CAN	22.74
3	Merlene Ottey	JAM	22.79
4	Valerie Brisco	USA	22.84
5	Jackeline Pusey	JAM	23.08
6	Candy Ford	BER	23.70
7	Silvia Chivas	CUB	23.79
8	Beatriz Alloco	ARG	23.99

\* Cronometró 22.24 en la final pero no se consideró récord debido a viento favorable de 2.12 M/S — Registered 22.24 in finals but record was not allowed because of favorable wind of 2.12 M/S

\* Cronometró 22.41 en la semifinal para un nuevo récord panamericano / Bettered Pan American record with time of 22.41 in semifinal heat.



Final 100 mts.



### 800 METROS/800 METERS

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
**Madeline Manning, USA, 2:02.3, WINNIPEG 1967**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Essie Kelley	USA	2:01.2*
2	Julie Brown	USA	2:01.2
3	Aurelia Penton	CUB	2:02.1
4	Anne Mackie-Morelli	CAN	2:03.0
5	Nery Mcqueen	CUB	2:05.4
6	Alejandra Ramos	CHI	2:06.2
7	Brit Lind-Petersen	CAN	2:06.7
8	Soraya Vieira	BRA	2:07.3

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.

### 3,000 METROS/3,000 METERS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Janice Merrill	USA	8:53.6*
2	Julie Brown	USA	8:59.9
3	Gery Fitch	CAN	9:35.7
4	Carmen Garduño	MEX	9:49.5
5	Carmen Montañez	PUR	10:14.8
6	Angelita Lind	PUR	10:30.8
7	Norma Franco Ramos	SAL	10:55.8
8	Edith E. Rodriguez	HON	11:41.5

\* El evento se efectuó por primera vez y por lo tanto se considera la marca implantada por Janice Merrill como récord panamericano. / Event held for the first time. Time registered by Janice Merrill is considered as Pan American record.

### 1,500 METROS/1,500 METERS

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
**Janice Merrill, USA, 4:18.32, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Mary Decker	USA	4:05.7*
2	Julie Brown	USA	4:06.4
3	Penny Werthnerr-Bales	CAN	4:14.8
4	Francine Gendron	CAN	4:15.0
5	Alejandra Ramos	CHI	4:24.8
6	Ileana Hockings	PUR	4:27.3
7	Soraya Vieira	BRA	4:30.2
8	Carmen Garduño	MEX	4:40.4

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.



Mary Decker (423) USA

100 METROS VALLAS/100 METERS HURDLES

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Patty Johnson, USA, 13.1, CALI 1971

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Deby Lapiante	USA	12.90*
2	Sharon Lane	CAN	13.56
3	Grisel Machado	CUB	13.60
4	Candy Young	USA	13.67
5	Cecilia Branch	CAN	14.03
6	Beatriz Capotosto	ARG	14.18
7	Nancy Vallecilla	ECU	14.23
8	María Larrazabal	CUB	14.53

\* Mejora récord panamericano pero no es válido por haber viento a favor sobre el máximo permitido. / Bettered Pan American record but it was not allowed because of wind conditions.



Deby Lapiante - USA

RELEVO 4 x 100 METROS/4 x 100 METERS RELAY

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Estados Unidos, 42.90, MEXICO 1975.

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Valerie Brisco Karen Hawkins Chandra Cheeseborough Brenda Morehead	USA	43.30
2	Leleith Hodges Rose Allwood Carmeta Drummons Merlene Ottey	JAM	44.18
3	Marta Zulueta Silvia Chivas Isabel Taylor Eloina Echevarria	CUB	46.26
4	María L. Dominguez Sueli Ferreira Machado Olga Maria Verissimo Sheila de Oliveira	BRA	46.98
5	Felicía Candelario Marisela Peralta Divina Estrella Tereza Almánzar	DOM	47.25
6	Mayra Pacheco Nilsa París Georgina López Marielande Mathieu	PUR  DESCALIFICADAS DISQUALIFIED	

RELEVO 4 x 400 METROS/4 x 400 METERS RELAY

Récord Panamericano/Pan American Record:  
Canadá, 3:30.36, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Sharon Dabney Patricia Jackson Rosalyn Bryant Essie Kelley	USA	3:29.4*
2	Ana Quirot Nery Mcqueen Ana Luisa Guilbert Aurelia Penton	CUB	3:36.3
3	Micheline Racette Marita Payne Janet Wood Anne Mackie-Morelli	CAN	3:37.6
4	Tania María Miranda Margit Weise Sueli Ferreira Machado Joece Felipe Dos Santos	BRA	3:45.7
5	Georgina López Nilsa París Ileana Hockings Angelita Lind	PUR	3:49.4

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.

SALTO ALTO/HIGH JUMP

**Récord Panamericano/Pan American Record:  
Jonl Huntley, USA, 1.89 Mts., MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	ALTURA HEIGHT
1	Louise Ritter	USA	1.93 Mts.*
2	Pamela Spencer	USA	1.87
3	Debbie Brill	CAN	1.85
4	Julie White	CAN	1.85
5	Maria L. Domingues	BRA	1.83
6	Angela Carbonell	CUB	1.81
7	Elizabeth Huber	CHI	1.74
8	Silvia Costa	CUB	1.74

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.



SALTO LARGO / LONG JUMP

**Récord Panamericano/Pan American Record:  
Anabella Alexander, CUB, 6.63 Mts., MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	Kathy McMillan	USA	6.46 Mts.
2	Ana Alexander	CUB	6.31
3	Eloina Echevarria	CUB	6.27
4	Diane Jones Konihowski	CAN	6.10
5	Jane Frederick	USA	6.10
6	Shonel Ferguson	BAH	6.07
7	Madeline de Jesús	PUR	5.88
8	Jillian Ross	CAN	5.85



LANZAMIENTO DE LA BALA/SHOT PUT

**Récord Panamericano/Pan American Record:  
María Sarria, CUB, 18.03 Mts., MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	María Sarria	CUB	18.81 Mts.*
2	Maren Seidler	USA	18.57
3	Carmen Ionesco	CAN	16.50
4	Ann Turbyne	USA	16.45
5	Hilda Ramírez	CUB	15.96
6	Lucette Moreau	CAN	14.90
7	Victoria López	PUR	12.36

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.



**LANZAMIENTO DEL DISCO/DISCUS THROW**

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
**Carmen Romero, CUB, 60.16 Mts., MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	Carmen Romero	CUB	60.58 Mts.*
2	María Betancourt	CUB	60.44
3	Carmen Ionesco	CAN	57.14
4	Lorna Griffin	USA	54.08
5	Lucette Moreau	CAN	52.52
6	Margrethe Winbigler	USA	51.66
7	Norma Lucia Azcune	URU	40.36
8	Elena Cajigas	PUR	38.92

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.

**PENTATLON/PENTATHLON**

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
**Patty Winslow, USA, 4,860 Pts., WINNIPEG 1967**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Diane Jones Konihowski	CAN	4,605
2	Jodi Anderson	USA	4,434
3	Jillian Ross	CAN	4,112
4	Olga María Varissimo	BRA	3,865
5	Nancy Vallecillas	ECU	3,818
6	Ivonne Neddermann	ARG	3,815
7	Angeles Gato	MEX	3,782
8	Elida Aveillé	CUB	3,706

**LANZAMIENTO DE LA JABALINA  
 JAVELIN THROW**

**Récord Panamericano/Pan American Record:**  
**Sherry Calbert, USA, 54.70 Mts., MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	DISTANCIA DISTANCE
1	María Colón	CUB	62.30 Mts.*
2	Beth Cannon	USA	56.48
3	Cathy Sulinski	USA	56.44
4	Laurie Kern	CAN	55.70
5	Marli Dos Santos	BRA	52.66
6	Ana Núñez	CUB	48.84
7	Sonia Smith	BER	46.54
8	Victoria López	PUR	41.14

\* Nuevo récord panamericano / New Pan American record.



JILLIAN ROSS - CAN





# BALONCESTO

## BASKETBALL



**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
 PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
 PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
 MEXICO, D.F. 1975**

PAIS/COUNTRY	J/G	G/W	P/L
<b>VARONES / MEN</b>			
1. USA	9	9	0
2. PUR	9	7	2
3. BRA	9	7	2
<b>DAMAS/WOMEN</b>			
1. USA	7	7	0
2. MEX	7	6	1
3. CUB	7	5	2



## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### MASCULINO / MEN

#### ARGENTINA

Campodónico, Héctor - Delegado/Delegate  
Ripullone, Miguel - Director Técnico/  
Coach  
Zeravika, Ranko - Director Técnico  
Asistente / Assistant  
Coach

Aguirre, Gustavo  
Cadillac, Eduardo  
Cortijo, Miguel  
Rafaelli, Carlos  
González, Luis  
Leveau, Roberto  
Martin, Jorge  
Oroño, Luis  
Pacella, José Luis  
Pratto, Fernando  
Perazzo, Adolfo  
Romano, Carlos

#### BRASIL

Curi, Alberto - Delegado/Delegate  
Ventura Vidal, Ary - Director Técnico/  
Coach  
Boccardo, Waldir - Director Técnico  
Gerardo Asistente / Assistant  
Coach

Abdala Leite, Marcos  
Cisoto Giannchini, Fausto  
De Castro, José G.  
De Souza, Marcel  
Dos Nascimento, Adilson  
Pereira Maciel, Ubiratan  
Rubens Garcia, Helio  
Santos Salani, José  
Schmidt, Oscar  
Soares Neto, Evaristo  
Setrini, Milton  
Vido, Marcelo

#### CANADA

Browne, Ed - Delegado/Delegate  
Donahue, Jack - Director Técnico/  
Coach  
Konchalski, Steve - Director Técnico  
Asistente/Assistant  
Coach

Atkin, Steve  
Bishop, Tom  
Brkovich, Mike  
Head, Andrew  
Kelsey, Howard  
Raffin, Romel  
Rautins, Leo  
Riley, Martin  
Ryan, Peter  
Tollestrup, Phil  
Triano, Jay  
Zoet, Jim

#### CUBA

Bidopia, Julio - Delegado/Delegate  
Cantero, Pedro - Delegado/Delegate  
Diaz, Ernesto - Director Técnico/  
Coach  
Ramírez, José - Director Técnico  
Asistente / Assistant  
Coach

Abreu, Pedro  
Calderón, Miguel  
Cepeda, Orlando  
Domecq, Juan  
Herrera, Ruperto  
Herrera, Tomás  
Luaces, Noangel  
Morales, Félix  
More, Jorge Luis  
Ortiz, Alejandro  
Scott, Daniel  
Urgellés, Alejandro

#### ESTADOS UNIDOS (USA)

Taylor, Fred - Delegado/Delegate  
Knight, Robert M. - Director Técnico/  
Coach  
Kryzewski, Michael - Director Técnico  
Asistente/Assistant  
Coach

Brooks, Michael  
Clancy, Samuel  
Duren, John  
Lester, Ronnie  
Macy, Kyle  
McHale, Kevin  
O'Koren, Michael  
Sampson, Ralph  
Thomas, Isiah  
Toibert, Ray  
Vranes, Danny  
Woodson, Michael

**ISLAS VIRGENES (VIRGIN ISLANDS)**

Bertrand, André - Delegado/Delegate  
 Williams, Glen - Director Técnico/  
 Coach  
 Henneman, Myron - Director Técnico  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Callendar, Kennard  
 Charles, Ronald  
 Cid, Donald  
 Frett, Steven  
 Gumbs, Alejandro  
 Harrison, Wayne  
 Johns, Jerome  
 Miller, Clayton  
 Malone, Wayne  
 Peterson, Will  
 Solomon, Arthur  
 White, Clayton

**MEXICO**

Bru Villareal, Carlos - Delegado/Delegate  
 Sánchez, Adolfo - Director Técnico/  
 Coach  
 Morfin, Juan - Director Técnico  
 Asistente / Assistant  
 Coach

Arvizu, Raymundo  
 Aguirre, Rubén  
 Ayala, Antonio  
 Crispín, Víctor  
 Guerrero, Arturo  
 Jiménez, Samuel  
 Palomar, Rafael  
 Ríos, Francisco  
 Sánchez, Arturo  
 Saenz, Manuel  
 Silva, David

**PANAMA**

Díaz, Jorge - Delegado/Delegate  
 Perelli-Minetti, Carl - Director Técnico/  
 Coach  
 Pérez, Luis - Director Técnico/  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Brown, Arturo  
 Butler, Mario  
 Callender, Aristides  
 Dyer, Luis  
 Frazer, Rolando  
 Grenald, Reginaldo  
 Malcolm, Ernesto  
 Medrick, Adolfo  
 Pond, Ernesto  
 Smith, Alfonso  
 Warren, Eduardo

**PUERTO RICO**

Marchand, Jenaro - Delegado/Delegate  
 Meléndez, Flor - Director Técnico/  
 Coach  
 Toro, Julio - Director Técnico  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Bermúdez, Carlos  
 Cora, Néstor  
 Cruz, Angel  
 Dalmau, Raymond  
 Fantaucchi, César  
 Morales, Mario  
 Quiñones, José  
 Rodríguez, Rubén  
 Santiago, Angel  
 Torres, George  
 Valderas, Roberto  
 Vicéns, Michael

**REPUBLICA DOMINICANA**

Díaz, Pedro Pablo - Delegado/Delegate  
 Tejada, Alejandro - Director Técnico/  
 Coach  
 Teruel, Fernando - Director Técnico  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Andújar, Apolinar  
 Berzón, Mario  
 Chacón, Víctor  
 Fraden, Antonio  
 Gómez, Eduardo  
 Jones, Kenny  
 Mises, Iván  
 Pérez, Evaristo  
 Prats, Francisco  
 Royal, Winston  
 Rozón, Miguel  
 Taveras, Sergio

**FEMENINO/WOMEN****BOLIVIA**

Landeta, Antonio - Delegado/Delegate  
 Orrico, Mario - Director Técnico/  
 Coach

Blanco, Janeth  
 Grandarilla, Ana M.  
 Navia, Elizabeth  
 Pinto, Consuelo  
 Quiñones, Judith  
 Rojas, Rosario  
 Rojas, Ana L.  
 Saavedra, Betty  
 Sandoval, Susana  
 Yañez, Guadalupe  
 Zambrana, Corina  
 Zambrana, Norma



**BRASIL**

Curi, Alberto - Delegado/Delegate  
 Barbosa, Antonio Carlos - Director Técnico/  
 Coach  
 Brusoli, Gilmar - Director Técnico  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Bocarios, Maria T.  
 De Castro, Solange  
 Goncalves, Maria  
 Jurado, Marina E.  
 Marcari, Hortencia  
 Perecin, Marcia  
 Pereira, Suzette  
 Pina, Thelma  
 Punko, Cristina  
 Somaio, Vania  
 Zambrana, Ione  
 Zavaris, Maria

**CANADA**

Kemp, Sally - Delegada/Delegate  
 McCrae, Don - Director Técnico/  
 Coach  
 Gilmour, Sandy - Director Técnico  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Clarkson, Candace  
 Critelli, Chriss  
 Dignard, Denise  
 Douglass, Sharon  
 Hubbarb, Debbie  
 Jackson, Holly  
 Lang, Alison  
 McPhail, Dori  
 Smith, Ber  
 Steele, Debbie  
 Sweeney, Silvia  
 Turney, Carol

**CUBA**

Baidopia, Julio - Delegado/Delegate  
 Pérez, Manuel - Director Técnico/  
 Coach  
 Castañeira, Alejandro - Director Técnico  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Aties, Nancy  
 Borrell, Leonor  
 Béquer, Bárbara  
 Charro, Matilde  
 Corvea, Inocenta  
 De la Paz, Sonia  
 Despaigne, Caridad  
 Moret, María  
 Pérez, Virginia  
 Reinoso, Martha  
 Salmón, Vicenta  
 Skeet, Margarita

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Piarski, Lea - Delegado/Delegate  
 Head, Pat - Director Técnico/  
 Coach  
 Crumm, B.J. - Director Técnico  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Brown, Bárbara  
 Blazejowski, Carol  
 Curry, Denise  
 Heiss, Tara  
 Lieberman, Nancy  
 Kirchner, Kris  
 Meyers, Ann  
 Rankin, Jill  
 Swaim, Jackie  
 Thombly, Jan  
 Walker, Rosie  
 Warlick, Frances

**MEXICO**

Bru Villareal, Carlos - Delegado/Delegate  
 Ledesma Hernández, - Director Técnico/  
 Salomé Coach  
 Grajeda Pérez, Mario - Director Técnico  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Alcaraz, Antonia  
 Calleja, Guadalupe  
 Corral, Elizabeth  
 Diaz, Rosalinda  
 Flores, Elsa  
 Galán, Araceli  
 González, Marina  
 Hernández, Gloria  
 Morfín, Sofia  
 Pérez, Carmen  
 Saavedra, Pilar  
 Saenz, Mirtha

**PUERTO RICO**

Cruz Resto, Juan - Delegado/Delegate  
 Ramírez, Humberto - Director Técnico/  
 Coach  
 Negrón, Roberto - Director Técnico  
 Asistente/Assistant  
 Coach

Aldarondo, Yatska  
 Camacho, Lillivette  
 Cordovés, Maria  
 Cruz, Sonia  
 Díaz, Magaly  
 García, Damaris  
 Mangual, Maritza  
 Marina, Neysa  
 Meléndez, Carmen  
 Morales, Diane  
 Ortega, Anita  
 Rivera, María

## RESULTADOS — RESULTS


### RAMA MASCULINA MEN'S DIVISION

**RONDA PRELIMINAR  
PRELIMINARY ROUND**

**GRUPO A GROUP**

 PAIS COUNTRY	USA	BRA	CUB	PAN	ISV	PARTIDOS GAMES			PUNTOS POINTS		PUNTOS POINTS	LUGAR POSITION
						J/E	G/W	P/L	F/F	C/A		
USA		78	53	83	88	4	4	0	391	302	8	1
BRA	82		84	101	98	4	2	2	362	365	6	2
CUB	85	85		76	72	4	2	2	316	318	6	3
PAN	88	107	98		99	4	1	3	364	392	5	4
ISV	138	92	81	104		4	1	3	357	413	5	5

**GRUPO B GROUP**

 PAIS COUNTRY	PUR	ARG	CAN	MEX	DOM	PARTIDOS GAMES			PUNTOS POINTS		PUNTOS POINTS	LUGAR POSITION
						J/E	G/W	P/L	F/F	C/A		
PUR		98	75	102	91	4	4	0	448	366	8	1
ARG	110		81	95	89	4	3	1	387	375	7	2
CAN	91	82		74	90	4	2	2	365	337	6	3
MEX	113	96	89		82	4	1	3	389	390	5	4
DOM	134	111	120	118		4	0	4	362	483	4	5







**RONDA DE CONSOLACION**  
**CONSOLATION ROUND**

PAIS	COUNTRY	PAN	MEX	DOM	ISV	PARTIDOS GAMES			PUNTOS POINTS		PUNTOS POINTS	LUGAR POSITION
						J/O	G/W	P/L	F/P	C/A		
PAN			104 112	93 97		2	2	0	309	197	4	7
MEX		112 104			0 2	2	1	1	106	112	3	8
DOM		87 93			0 2	2	1	1	95	97	3	9
ISV			2 0	2 0		2	0	2	0	4	2	10



**RONDA FINAL  
FINAL ROUND**

PAIS COUNTRY	USA	PUR	BRA	CUB	CAN	ARG	PARTIDOS GAMES			PUNTOS POINTS		PUNTOS POINTS	LUGAR POSITION
							J/G	G/W	P/L	P/P	C/A		
USA		94	88	83	76	73	5	5	0	516	414	10	1
PUR	113		107	78	75	75	5	4	1	491	446	9	2
BRA	106	109		77	79	101	5	2	3	463	472	7	3
CUB	101	90	85		56	81	5	2	3	394	413	7	4
CAN	87	89	77	67		78	5	2	3	379	408	7	5
ARG	99	109	106	91	93		5	0	5	408	498	5	6

**CLASIFICACION FINAL  
FINAL STANDING**

EQUIPO/TEAM	J/G	G/W	P/L	MEDALLA MEDAL
Estados Unidos (USA)	9	9	0	Oro/Gold
Puerto Rico	9	8	1	Plata/Silver
Brasil	9	4	5	Bronce/ Bronze
Cuba	9	4	5	
Canada	9	4	5	
Argentina	9	3	6	
Panamá	6	3	3	
México	6	2	4	
República Dominicana	6	1	5	
Islas Virgenes (VI)	6	1	5	





## ESTADISTICAS INDIVIDUALES INDIVIDUAL STATISTICS

### RONDA PRELIMINAR/PRELIMINARY ROUND

#### MEJORES ANOTADORES/LEADING SCORERS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TP	J/G	PCT
1	Raymundo Arvizu	MEX	107	4	26.7
2	Arturo Guerrero	MEX	103	4	25.7
3	Marcos Abdala	BRA	102	4	25.5
4	Marcel de Souza	BRA	91	4	22.7
5	Will Peterson	ISV	87	4	21.7

#### TIROS DE CAMPO/FIELD GOALS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	I/A	A/S	PCT
1	Raymundo Arvizu	MEX	79	46	58
2	Marcel de Souza	BRA	65	42	64
3	Will Peterson	ISV	79	37	46
4	Arturo Guerrero	MEX	74	37	50
5	Rolando Frazer	PAN	68	37	54

#### REBOTES/REBOUNDS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TR	J/G	PCT
1	Marcos Abdala	BRA	28	4	7.0
2	Romel Raffin	CAN	27	4	6.7
3	Rolando Frazer	PAN	26	4	6.5
4	Arthur Salomon	ISV	26	4	6.5
5	Félix Morales	CUB	25	4	6.2

#### TIROS LIBRES/FREE THROWS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	I/A	A/S	PCT
1	Marcos Abdala	BRA	39	30	77
2	Arturo Guerrero	MEX	33	29	88
3	Adolfo Perazzo	ARG	38	25	66
4	Steven Frett	ISV	42	22	52
5	Ronald Charles	ISV	30	20	67

#### ASISTENCIAS/ASSISTS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TA	J/G	PCT
1	Eduardo Cadillac	ARG	18	4	4.5
2	Angel Cruz	PUR	14	4	3.5
3	Néstor Cora	PUR	12	4	3.0
4	Will Peterson	ISV	11	4	2.7
5	George Torres	PUR	11	4	2.7

#### VIOLACIONES/VIOLATIONS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TV	J/G	PCT
1	Steven Frett	ISV	29	4	7.2
2	Will Peterson	ISV	27	4	6.7
3	Marcos Abdala	BRA	24	4	6.0
4	Raymundo Arvizu	MEX	20	4	5.0
5	Arturo Guerrero	MEX	18	4	4.5

### RONDA FINAL/FINAL ROUND

#### MEJORES ANOTADORES/LEADING SCORERS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TP	J/G	PCT
1	Marcel de Souza	BRA	122	5	24.4
2	Michael Woodson	USA	117	5	23.4
3	Carlos Rafealli	ARG	94	5	18.8
4	Michael Brooks	USA	92	5	18.4
5	Félix Morales	CUB	91	5	18.2

#### TIROS DE CAMPO/FIELD GOALS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	I/A	A/S	PCT
1	Michael Woodson	USA	70	47	67
2	Marcel de Souza	BRA	72	45	63
3	Oscar Schmidt	BRA	81	40	49
4	George Torres	PUR	76	36	47
5	Ruperto Herrera	CUB	77	35	45

#### REBOTES/REBOUNDS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TR	J/G	PCT
1	Marcos Abdala	BRA	44	5	8.80
2	Oscar Schmidt	BRA	37	5	7.40
3	Michael Brooks	USA	33	5	6.60
4	Jim Zoet	CAN	33	5	6.60
5	Rubén Rodríguez	PUR	32	5	6.40

#### TIROS LIBRES/FREE THROWS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	I/A	A/S	PCT
1	Marcel de Souza	BRA	34	32	94
2	Marcos Abdala	BRA	41	32	78
3	Félix Morales	CUB	52	31	59
4	Carlos Rafealli	ARG	33	28	84
5	Michael Brooks	USA	30	24	80

#### ASISTENCIAS/ASSISTS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TA	J/G	PCT
1	George Torres	PUR	20	5	4.00
2	Angel Cruz	PUR	17	5	3.40
3	Isiah Thomas	USA	16	5	3.20
4	Michael O'Koren	USA	15	5	3.00
5	Rubén Rodríguez	PUR	14	5	2.80

#### VIOLACIONES/VIOLATIONS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TV	J/G	PCT
1	Adolfo Perazzo	ARG	31	5	6.2
2	Isiah Thomas	USA	27	5	5.4
3	Carlos Rafealli	ARG	21	5	4.2
4	Luis González	ARG	19	5	3.8
5	Eduardo Cadillac	ARG	19	5	3.8



**RAMA FEMENINA  
WOMEN'S DIVISION**

PAIS	COUNTRY	CUB	USA	CAN	BRA	MEX	PUR	BOL	PARTIDOS GAMES			PUNTOS POINTS		PUNTOS POINTS	LUGAR POSITION
									J/G	G/W	P/L	P/P	C/A		
CUB			86 91	81 80	70 74	62 87	53 81	65 112	6	6	0	545	417	12	1
USA		91 86		89 99	73 111	58 92	89 124	35 85	6	5	1	597	415	11	2
CAN		90 81	99 89		102 102	66 77	61 93	47 94	6	4	2	536	446	10	3
BRA		74 70	111 73	102 83		91 112	81 85	71 108	6	3	3	531	530	9	4
MEX		87 62	92 58	77 66	112 91		76 78	68 84	6	2	4	439	512	8	5
PUR		91 53	124 68	93 61	85 81	78 76		60 93	6	1	5	433	531	7	6
BOL		112 65	85 35	84 47	108 71	84 68	93 60		6	0	6	346	576	6	7

**CLASIFICACION FINAL  
FINAL STANDING**

EQUIPO/TEAM	J/G	G/W	P/L	MEDALLA MEDAL
Cuba	6	6	0	Oro/Gold
Estados Unidos (USA)	6	5	1	Plata/Silver
Canada	6	4	2	Bronce/ Bronze
Brasil	6	3	3	
México	6	2	4	
Puerto Rico	6	1	5	
Bolivia	6	0	6	





## ESTADISTICAS INDIVIDUALES INDIVIDUAL STATISTICS

### MEJORES ANOTADORAS/LEADING SCORERS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TP	J/G	PCT
1	Carol Turney	CAN	128	6	21.3
2	Hortencia Marcari	BRA	128	6	21.3
3	Sylvia Sweeney	CAN	125	6	20.8
4	Guadalupe Yañez	BOL	111	6	18.5
5	María Rivera	PUR	103	6	17.1

### TIROS DE CAMPO/FIELD GOALS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	I/A	A/S	PCT
1	Hortencia Marcari	BRA	108	53	49
2	Sylvia Sweeney	CAN	85	49	58
3	Carol Turney	CAN	87	49	56
4	Suzete Pereira	BRA	101	43	43
5	Anita Ortega	PUR	97	39	40

### REBOTES/REBOUNDS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TR	J/G	PCT
1	Caridad Despaigne	CUB	53	6	8.83
2	Cristina Punko	BRA	46	6	7.66
3	Diane Morales	PUR	46	6	7.66
4	Elizabeth Corral	MEX	45	6	7.50
5	Sylvia Sweeney	CAN	40	6	6.66

### TIROS LIBRES/FREE THROWS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	I/A	A/S	PCT
1	Guadalupe Yañez	BOL	52	33	63
2	Carol Turney	CAN	34	30	88
3	Mitha Saens	MEX	42	30	71
4	Cristina Punko	BRA	35	28	80
5	Sylvia Sweeney	CAN	42	27	64

### ASISTENCIAS/ASSISTS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TA	J/G	PCT
1	María Gonçalves	BRA	32	6	5.33
2	Hortencia Marcari	BRA	16	6	2.66
3	Anita Ortega	PUR	14	6	2.33
4	María Rivera	PUR	14	6	2.33
5	Suzete Pereira	BRA	13	6	2.16

### VIOLACIONES/VIOLATIONS

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TV	J/G	PCT
1	Betty Saavedra	BOL	4	6	7.33
2	Guadalupe Yañez	BOL	37	6	6.16
3	Anita Ortega	PUR	36	6	6.00
4	María Rivera	PUR	32	6	5.33
5	Pilar Saavedra	MEX	31	6	5.16





**BEISBOL**  
**BASEBALL**

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

PAIS / COUNTRY	J/G	G/W	P/L
1. CUB	8	8	0
2. USA	8	6	2
3. VEN	8	5	3





## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### BAHAMAS

Bowe, Anthony  
Ford, Wenty  
Fernander, Sidney  
Moxey, Jayson

Rodyers, Adrian

Bethell, Peter  
Butler, Keith  
Clarke, Dencil  
Farguharson, Etienne  
Ford, Kevin  
Ford, Leighton  
Johnson, Gary  
Johnson, Leslie  
Huyler, Anthony  
Lockhart, Lorenzo  
Mackey, Charles  
McIntosh, Keith  
Moss, Adlai  
Pratt, Crestwell  
Seymour, Arthur  
Seymour, Ronald  
Smith, Kirk  
Sweeting, Frankie  
Wallace, Godfrey  
Wilkerson, Sterling

### CANADA

Scott, Harvey  
Mackenzie, Bill  
Mackenzie, Eric  
Bridges, Robert  
Derek, Smart  
Dumouchelle, Pat  
Erasmus, Tom  
Gourley, John  
Heisler, Rodney  
Logan, Andrew  
Lychak, Perry  
McDonald, Barry  
McKenzie, Thomas  
Mobberley, Steve  
Montari, David  
Ornest, Maury  
Palement, Raymont  
Rasmussen, Randy  
Simon, Douglas  
Teahen, Michael  
Tilleman, Dale  
Van de Keere, Keith  
Wiebe, Kenneth

- Delegado/Delegate  
- Dirigente/Manager  
- Entrenador/Coach  
- Asistente del  
Entrenador/  
- Assistant Coach  
Asistente del  
Entrenador/  
Assistant Coach

- Delegado/Delegate  
- Dirigente/Manager  
- Entrenador/Coach

### COLOMBIA

Valencia, Guillermo  
Lian, Alejandro  
Castaño, Antonio  
De Avila, Justo  
Jaramillo, Alcibiades  
Céspedes, Robinson

Agamez, Miguel  
Bayuelo, Humberto  
Carrascal, Iván  
Castro, Angel  
Contrera, Reynaldo  
Cuadro, Remberto  
Del Valle, Marcial  
Frias, Ulises  
Izquierdo, Deneris  
Leal, Abel  
León, Abel Guillermo  
Lobo, Antonio  
Martínez, Wilmer  
Miranda, José  
Oquendo, Félix  
Peralta, Luis  
Puerta, Rafael  
Ramírez, Leonardo  
Velázquez, Carlos  
Villa, César

- Delegado/Delegate  
- Dirigente/Manager  
- Entrenador/Coach  
- Entrenador/Coach  
- Entrenador/Coach  
- Encargado de la  
Propiedad/Property  
Manager

### CUBA

Quevedo, Napoleón  
Ealo, Juan  
  
Borges, Sergio  
Arguelles, Héctor  
Pérez, Pedro  
Valdés, Miguel  
Anglada, Rey  
Capiró, Armando  
Casanova, Luis  
Castillo, Rafael  
García, Rogelio  
Guerra, Jesús  
Hernández, Fernando  
Jova, Pedro  
Marquetti, Agustín  
Martínez, Alberto  
Medina, Pedro  
Muñoz, Antonio  
Oliva, Juan  
Puente, Rodolfo  
Rodríguez, Pedro J.  
Sánchez, Fernando  
Sánchez, Wilfredo  
Santana, Lázaro  
Urquiola, Alfonso  
Vinent, Braudilio

- Delegado/Delegate  
- Asesor Técnico/  
Technical Adviser  
- Dirigente/Manager  
- Entrenador/Coach  
- Entrenador/Coach  
- Entrenador/Coach

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Litwaller, Danny - Delegado/Delegate  
 Stallings, Jack - Dirigente/Manager  
 Kindall, Gerald - Entrenador/Coach  
 Groch, Richard - Entrenador/Coach  
 Baker, Gregory  
 Fernández, José  
 Francona, Terry  
 Gallego, Michael  
 Galloway, Francis  
 Gardner, Kenneth  
 Hanggie, Daniel  
 Latrenta, Douglas  
 Leary, Timothy  
 Lefferts, Craig  
 Madden, Michael  
 Mullikin, Michael  
 Pagel, David  
 Reynolds, Ronn  
 Semerad, John  
 Sinopoli, Pete  
 Snyder, Brian  
 Strucher, Mark  
 Witt, Richard  
 Zuvella, Paul

**MEXICO**

Rivera, Benito - Delegado/Delegate  
 Navarro, Arturo - Dirigente/Manager  
 Montoya, Ramón - Entrenador/Coach  
 Martínez, Enrique - Encargado de la Propiedad/Property Manager

Barraza, Rubén  
 Cáceres, José  
 Carrasco, Arturo  
 Castillo, Carlos  
 Félix, Alfredo  
 García, Antonio  
 Juárez, Emiliano  
 López, Elizondo  
 López, Mario  
 Noriega, Raúl  
 Olea, Manuel  
 Pineda, Ramón  
 Reyes, Heriberto  
 Robles, Bencar  
 Rojo, Gonzalo  
 Saenz, Manuel  
 Santana, Octavio  
 Vázquez, Marco A.  
 Villalobos, Víctor  
 Villegas, José Chacón

**PUERTO RICO**

Gil, Osvaldo - Delegado/Delegate  
 García, José - Dirigente/Manager  
 Umpierre Millán, Moisés - Entrenador/Coach  
 Navarro, Julio - Entrenador/Coach  
 Ochart Decourcenil, Amaury - Entrenador/Coach  
 Aguayo, Carmelo  
 Ayala, Héctor  
 Báez, Angel  
 Claudio Bonilla, Julio  
 Colón, Luis R.  
 Crespo Morales, Milton  
 De Jesús, Alejandro  
 Feliciano Amadeo, Jesús  
 Gómez Rivera, Víctor E.  
 Hernández Pérez, Edwin  
 Lara Rodríguez, Ramón  
 Lugo Pérez, Carlos R.  
 Martínez Martínez, Juan R.  
 Mercado Toro, Luis  
 Negrón Lugo, Rogelio  
 Ponce Díaz, Carlos  
 Quiñones Rodríguez, Mariano  
 Rodríguez Otero, David  
 Rodríguez Santiago, Angel L.  
 Valentín Romero, Obdulio

**REPUBLICA DOMINICANA**

Sevit, Augusto E. - Delegado/Delegate  
 López Quezada, Rafael L. - Dirigente/Manager  
 Melo Delise, Juan - Entrenador/Coach  
 Montalvo Ramírez, Luis A. - Entrenador/Coach  
 Carmona, Juan José - Entrenador/Coach  
 Aguasvivas Matos, Marcos L.  
 Almonte Disla, Rafael A.  
 Arredondo Romero, Antonio  
 Cabreja Peralta, José M.  
 Cabrera Mejía, Pablo A.  
 Crispín Morales, Iván D.  
 Cruz Collazo, Enrique  
 De León Jiménez, Orlando A.  
 Guante Magallanes, Cecilio  
 Guerrero Piña, Orlando  
 Harris Daniel, Rafael D.  
 Matias, Rafael L.  
 Olivio Tavárez, Johnny  
 Ortiz Carram, Juan M.  
 Paniagua, Héctor  
 Peña Castro, Ramón A.  
 Peña Ramírez, Manuel A.  
 Polanco, Felipe  
 Stephan Abreu, Rafael B.  
 Tavárez Delmonte, Jorge

## VENEZUELA

Chirinos, Jesús	- Delegado/Delegate
Davalillo, Pompeyo	- Dirigente/Manager
González, Manuel	- Entrenador/Coach
Rivero, Rafael	- Entrenador Auxiliar/ Assistant Coach
Reinoso, Nelson	- Entrenador Auxiliar/ Assistant Coach
Tang, Enrique	- Entrenador Auxiliar/ Assistant Coach


Alvarez Ruiz, Luis  
Avila Sosa, Pedro  
Berroterán, Manuel  
Cabrera, William  
Carrasco León, Norman  
Castellano Soto, Wolfgnag  
Cepeda Caldera, Rafael  
Colina Rivera, Emilio  
Escobar Monasterio, Jovito  
García, José  
González Donis, Miguel  
Hernández Méndez, Jesús  
Longa, Ramón  
Marrufo, Pedro  
Méndez, Mauro,  
Morillo, Robert  
Ovalles, Evelio  
Pacheco, Hilario  
Rivero, Matías  
Tiamo Rivero, Jesús





RESULTADOS — RESULTS

ANOTACION FINAL JUEGOS DEL ROUND ROBIN  
FINAL SCORES ROUND ROBIN GAMES

 PAIS COUNTRY	CUB	DOM	PUR	USA	BAH	VEN	COL	CAN	MEX
	CUB		9 / 0	11 / 3	7 / 1	12 / 0	8 / 7	12 / 1	9 / 8
DOM	0 / 9		5 / 3	2 / 0	4 / 0	5 / 3	4 / 2	6 / 0	8 / 0
PUR	3 / 11	3 / 5		4 / 2	10 / 2	9 / 5	3 / 0	7 / 3	8 / 6
USA	1 / 7	0 / 2	2 / 4		12 / 2	7 / 2	5 / 4	10 / 0	18 / 0
BAH	0 / 12	0 / 4	2 / 10	2 / 12		6 / 5	12 / 1	4 / 1	3 / 4
VEN	7 / 8	3 / 5	5 / 9	2 / 7	5 / 6		4 / 0	7 / 2	7 / 2
COL	1 / 12	2 / 4	0 / 3	4 / 5	1 / 12	0 / 4		11 / 6	9 / 3
CAN	8 / 9	0 / 6	3 / 7	0 / 10	1 / 4	2 / 7	6 / 11		7 / 2
MEX	6 / 9	0 / 8	6 / 8	0 / 18	4 / 3	2 / 7	3 / 9	2 / 7	

**CLASIFICACION FINAL  
FINAL STANDING**

EQUIPO TEAM	J/G	G/W	P/L	PCT	MEDALLA MEDAL
Cuba	8	8	0	1000	Oro/Gold
Dominicana	8	7	1	.875	Plata/Silver
Puerto Rico	8	6	2	.750	Bronce/ Bronze
Estados Unidos (USA)	8	5	3	.625	
Bahamas	8	3	5	.375	
Venezuela	8	3	5	.375	
Colombia	8	2	6	.250	
Canada	8	1	7	.125	
México	8	1	7	.125	



**ESTADÍSTICAS INDIVIDUALES  
INDIVIDUAL STATISTICS**

**MEJORES BATEADORES/BATTING LEADERS**

NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	JJ/GP	VB/AB	H	%
José M. Cabreja	DOM	8	29	16	.551
Armando Capiro	CUB	6	22	11	.500
Pedro Rodríguez	CUB	6	22	11	.500
Michael Gallego	USA	7	26	11	.423
Terry Francona	USA	8	31	13	.419

**CARRERAS EMPUJADAS/RUNS BATTED IN**

NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TOTAL
Agustín Marquetti	CUB	13
Luis Casanova	CUB	10
Pedro Medina	CUB	9
Mark Strucher	USA	9
Ray Anglada	CUB	9

**CARRERAS ANOTADAS/SCORED RUNS**

NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TOTAL
Fernando Sánchez	CUB	11
Pedro Medina	CUB	10
Agustín Marquetti	CUB	9
Antonio Muñoz	CUB	9
Michael Gallego	USA	9

**CUADRANGULARES / HOME RUNS**

NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TOTAL
Pedro Rodríguez	CUB	5
Luis Casanova	CUB	3
Armando Capiro	CUB	3
Enrique Cruz	DOM	3

**TRIPLES**

NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TOTAL
Luis Casanova	CUB	3
Terry Francona	USA	3
Antonio Muñoz	CUB	2
José M. Cabreja	DOM	2
Marcial Del Valle	COL	2

**DOBLES / DOUBLES**

NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TOTAL
Enrique Cruz	DOM	4
Agustín Marquetti	CUB	4
Matías Rivero	VEN	4

**BASES POR BOLAS / BASE ON BALLS**

NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TOTAL
Pedro Medina	CUB	9
Mark Strucher	USA	7

**BASES ROBADAS / STOLEN BASES**

NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	TOTAL
Roberto Morillo	VEN	3
Antonio Arredondo	DOM	3





**MEJORES LANZADORES / LEADING PITCHERS**

NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	G/W	P/L	%
Braudilio Vinent	CUB	4	0	1,000
Orlando A. De León	DOM	2	0	1,000
Cecilio Guante	DOM	2	0	1,000
Jesús Guerra	CUB	2	0	1,000
Marcos L. Aguasvivas	DOM	2	0	1,000
Mariano Quiñones	PUR	2	0	1,000

**EFFECTIVIDAD/EARNED RUN AVERAGE**

NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	EL/IP	CL/ER	%
Orlando A. De León	DOM	16.1	0	0.00
Peter Sinopoli	USA	11.1	0	0.00
Braudilio Vinent	CUB	20.1	1	0.45
Cecilio Guante	DOM	17.0	1	0.53
Craig Lafferts	USA	10.2	2	1.76
Kirk Smith	BAH	15.2	3	1.78

**PONCHADOS/STRIKEOUTS**

NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TOTAL
Jesús Feliciano	PUR	22
Braudilio Vinent	CUB	13
Jesús Guerra	CUB	13
Johnny R. Tavárez	DOM	12
Angel R. Rodríguez	PUR	11
Timothy Leary	USA	10







**BOXEO**  
**BOXING**



**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

CATEGORIA CATEGORY	NOMBRE Y POSICION NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY
48 KGS.	1. Jorge Hernández	CUB
	2. Eleoncio Mercedes	DOM
	3. Reynaldo Becerra	VEN
	3. Arturo Urruzquieta	MEX
51 KGS.	1. Ramón Duvalon	CUB
	2. Víctor Vinuesa	ECU
	3. Roberto Espinosa	SAL
	3. Alfredo A. Pérez	VEN
54 KGS.	1. Orlando Martínez	CUB
	2. Bernard Taylor	USA
	3. Alejandro Silva	PUR
	3. Ángel A. Pacheco	VEN
57 KGS.	1. David Armstrong	USA
	2. Genovevo Griñan	CUB
	3. Carlos J. Calerón	PUR
	3. Hugo A. Rengifo	VEN
60 KGS.	1. Chris Clarke	CAN
	2. Aaron Pryor	USA
	3. Odalis J. Pérez	VEN
	3. Luis A. Echaide	CUB
63.5 KGS.	1. Ray Leonard	USA
	2. Víctor P. Corona	CUB
	3. Jesús A. Navas	VEN
	3. Jesús Marte	DOM
67 KGS.	1. Clinton Jackson	USA
	2. Kenneth Bristol	GUY
	3. Pedro J. Gamarro	VEN
	3. Emilio Correa	CUB
71 KGS.	1. Rolando Garbey	CUB
	2. Michael Prevost	CAN
	3. Alfredo J. Lemus	VEN
	3. Charles Walker	USA
75 KGS.	1. Alejandro Montoya	CUB
	2. Fernando J. Martins	BRA
	3. Nicolás Arredondo	MEX
	3. Idelfonso A. Nicaragua	NIC
81 KGS.	1. Orestes Pedrozo	CUB
	2. León Spinks	USA
	3. Joao Batista	BRA
	3. Juan D. Suárez	ARG
+81 KGS.	1. Teofilo F. Stevenson	CUB
	2. Michael Dokes	USA
	3. Trevor Berbick	JAM
	3. Jail De Campos	BRA

## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

Morales, Raúl Pascual - Director Técnico/  
Coach

Báez, Héctor E.  
Florentín, Oscar A.  
Hernández, Hugo A.  
Raies, José M.  
Reyna, Norberto  
Sosa, Ramón F.

### BARBADOS

Austin, Bradley  
Edwards, Leo

### BAHAMAS

Larrimore, Stephen  
Rolle, Roscoe  
Sargent, Alvin  
Whyms, Samuel

### BELIZE

Gabourel, Norman  
Rivers, Ashley  
Slusher, Clarence

### BRASIL

Konstantyner, Wladimir - Delegado/Delegate  
Carollo, Antonio A. - Entrenador/Trainer  
Andrade, Claudio P.  
Dal Rovere, Sidnei  
Ferreira, Benedito A. N.  
Fonseca, Carlos A.  
Franca, Jaime S.  
Jesús, Francisco C.  
Lima, José S.  
Robeiro, Antonio C.  
Toledo, Antonio D.  
Wanderley, Joao B.

### CANADA

Nolan, Frank - Oficial/Team Official  
Clyde, Ian  
Hoyt, Derrick  
Fennel, Pat  
Mann, Laurie  
Mezerra, Martin  
Nolan, Frank (Jr.)  
Rannelli, Bill  
Rolfe, Lawrence

### COLOMBIA

Munera, Alfonso - Delegado/Delegate  
Pineda, Orlando - Entrenador/Trainer  
Castañeda, Luis - Entrenador/Trainer  
Díaz, Bernabé  
García, Agustín  
Orozco, Felipe  
Rodríguez, José  
Sánchez, Aristrarco

### CUBA

Santiago, Waldo - Delegado/Delegate  
Delgado, Eudes - Entrenador/Trainer  
Segarra, Alcides - Entrenador/Trainer  
Fuentes, Sarbelio - Entrenador/Trainer  
Espinosa, Honorato - Entrenador/Trainer  
Garmury, Enrique - Entrenador/Trainer  
Aguilar, José  
Aldama, Andrés  
Gómez, José  
Hernández, Jorge  
Herrera, Angel  
Horta, Adolfo  
Lázaro, Héctor  
Martínez, Luis  
Ramírez, Héctor  
Soria, Sixto  
Stevenson, Teófilo

### CHILE

Ossandon Sánchez, Hugo - Delegado/Delegate  
Montero, Humberto - Entrenador/Trainer  
Burgos, Eduardo  
Canales, Daniel  
Cruses, Juan  
Guerra, Francisco  
Lorca, Juvenal

### ECUADOR

Labed, Roberto - Delegado/Delegate  
Gamboa, Napoleón - Entrenador/Trainer  
Abata, Alfonso  
Castillo, Luis  
Cruz, Eduardo  
Monard, Jorge

### EL SALVADOR

Alvarado, Bernardo O. - Delegado/Delegate  
Carranza, Alonso - Entrenador/Trainer  
Lucha, Mauricio E.  
Mariona, Manuel de J.  
Méndez, Guillermo  
Segura, Manuel R.

### ESTADOS UNIDOS (USA)

McCarron, James - Delegado/Delegate  
Nappi, Patrick - Entrenador/Trainer  
Pettigrew, Richard - Entrenador/Trainer  
Armstrong, David  
Beard, Jackie  
Coffee, Jerome  
Green, Edward  
Hadley, Rufus  
Sandoval, Richard  
Shular, James  
Steeple, Lemuel  
Taylor, Bernard  
Tucker, Tony  
Williamson, J.B.

**GUYANA**

Morrison, Arnold -Oficial/Team Official  
 Matthews, Carlton -Oficial/Team Official  
 Da Santos, Jeff  
 Davidson, Fitzroy  
 Felix, Kenneth  
 Luke, Walter  
 Thomas, Alfred

**ISLAS VIRGENES (VIRGIN ISLANDS)**

Corneiro, Fermín -Delegado/Delegate  
 Vialet, Suothen -Entrenador/Trainer  
 Charleswell, Clifton  
 Jackson, Julian

**JAMAICA**

Sánchez, Emilio -Entrenador/Trainer  
 Cameron, Alston  
 MacCallum, Michael

**MEXICO**

Saldivar, Sergio -Delegado/Delegate  
 Berinstain, Ignacio -Director Técnico/  
 Coach  
 Negrete, Valentín -Entrenador/Trainer  
 Ramírez, Horacio -Entrenador/Trainer  
 Castro, Sergio  
 Colín, Javier  
 Colín, Mario  
 González, Carlos  
 Román, Gilberto  
 Sosa, Gilberto  
 Zaragoza, Deniol

**PUERTO RICO**

Sánchez, Manuel -Delegado/Delegate  
 Martínez, José R. -Director Técnico/  
 Coach  
 Cobe Vega, Pedro -Entrenador/Trainer  
 Ortiz, Benito -Entrenador/Trainer  
 Velázquez, Pedro -Entrenador/Trainer  
 Andino, Roberto  
 Cruz, Pedro  
 Guzmán, Wilfredo  
 Jackson, Dennis  
 Maldonado, Narciso  
 Márquez, Félix  
 Mercado, Alberto  
 Molina, José  
 Montañez, Bernabé  
 Pizarro, Luis  
 Quiñonez, José

**REPUBLICA DOMINICANA**

Santana, Pedro L. -Delegado/Delegate  
 Pascual, Víctor -Entrenador/Trainer  
 Marchena, Enrique -Entrenador/Trainer  
 Amparo, Jorge  
 Baret, José  
 Mercedes, Miguel  
 Nolasco, Pedro  
 Ortiz, Clemente  
 Rodríguez, Arsenio  
 Santana, Luis A.  
 Vicioso, Luis E.  
 Vidal, José F.

**VENEZUELA**


Caballero, Santiago  
 Fernández, Guillermo  
 Guevara, Armando  
 Piñero, Naudy  
 Reyes, Alfredo



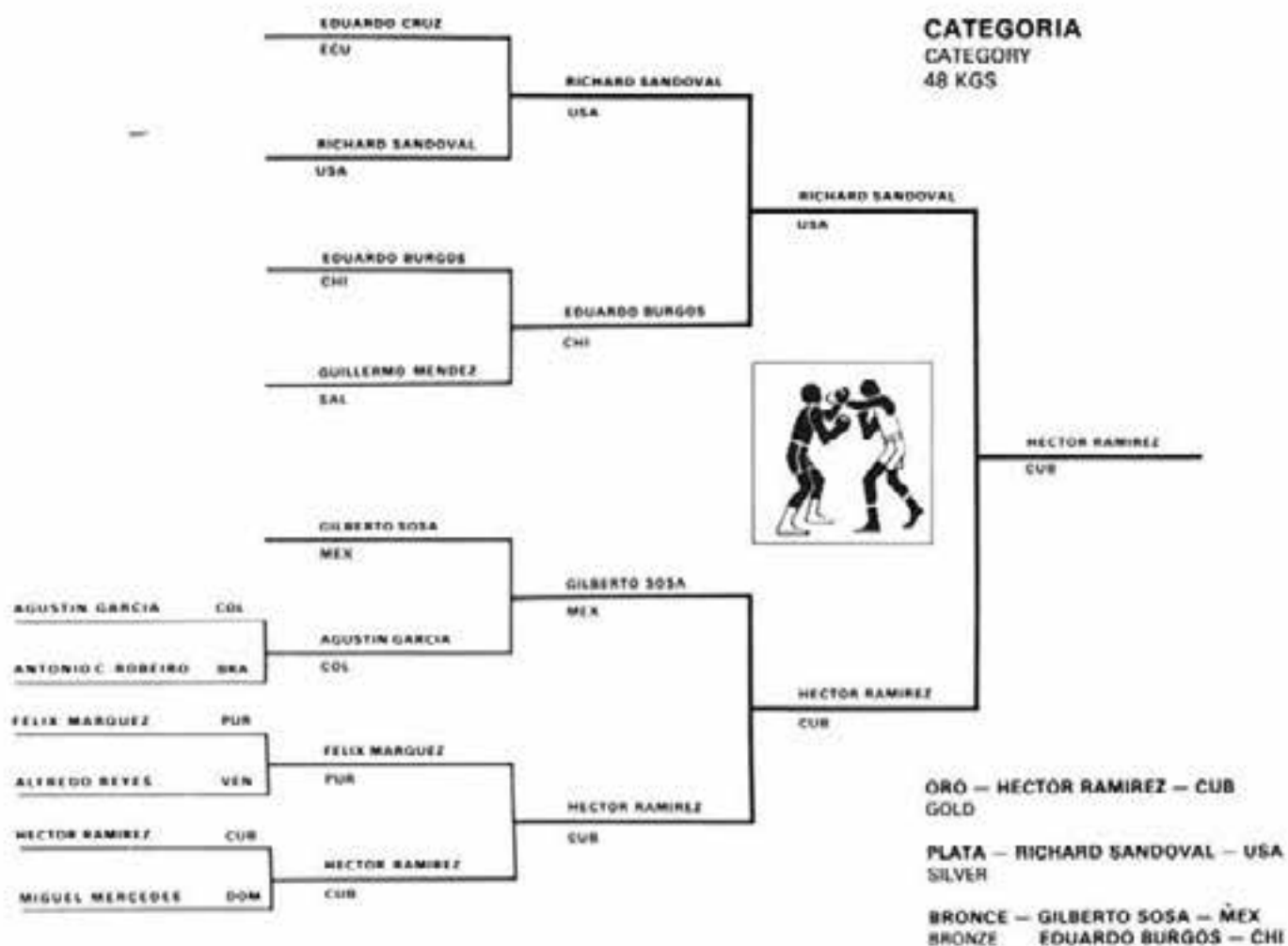


## PLAN DE COMPETENCIAS — COMPETITION SCHEDULE



CATEGORIAS (CATEGORIES)	ATLETAS (ATHLETES)	PELEAS (BOYS)	JUL 2	JUL 3	JUL 4	JUL 5	JUL 6	JUL 7	JUL 8	JUL 9	JUL 10	JUL 11	JUL 12	JUL 13	JUL 14
48 KG	11	10				3			4			2			1
51 KG	12	11			4			4				2		D	1
54 KG	11	10					3				4		2	I	1
57 KG	15	14	7				4					2		A	1
60 KG	11	10				3			4			2		OFF	1
63.5 KG	16	15		8						4			2	DAY	1
67 KG	13	12			5					4		2		L	1
71 KG	8	7						4			2		2	I	1
75 KG	6	5									3		2	B	1
81 KG	7	6											2	R	1
81 KG	4	3											2	E	1
<b>TOTALES</b>	<b>114</b>	<b>103</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>12</b>		<b>11</b>

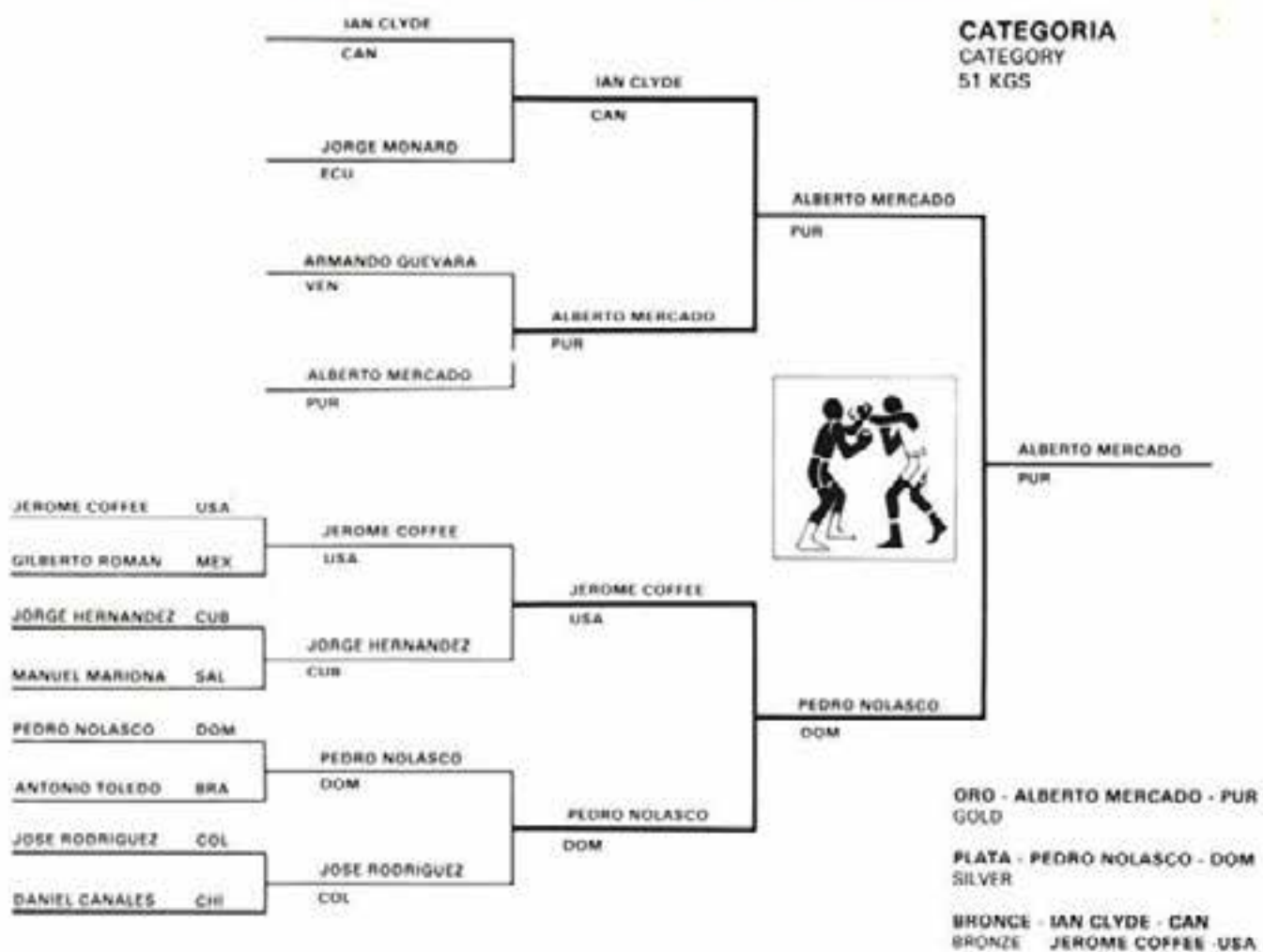
## RESULTADOS — RESULTS





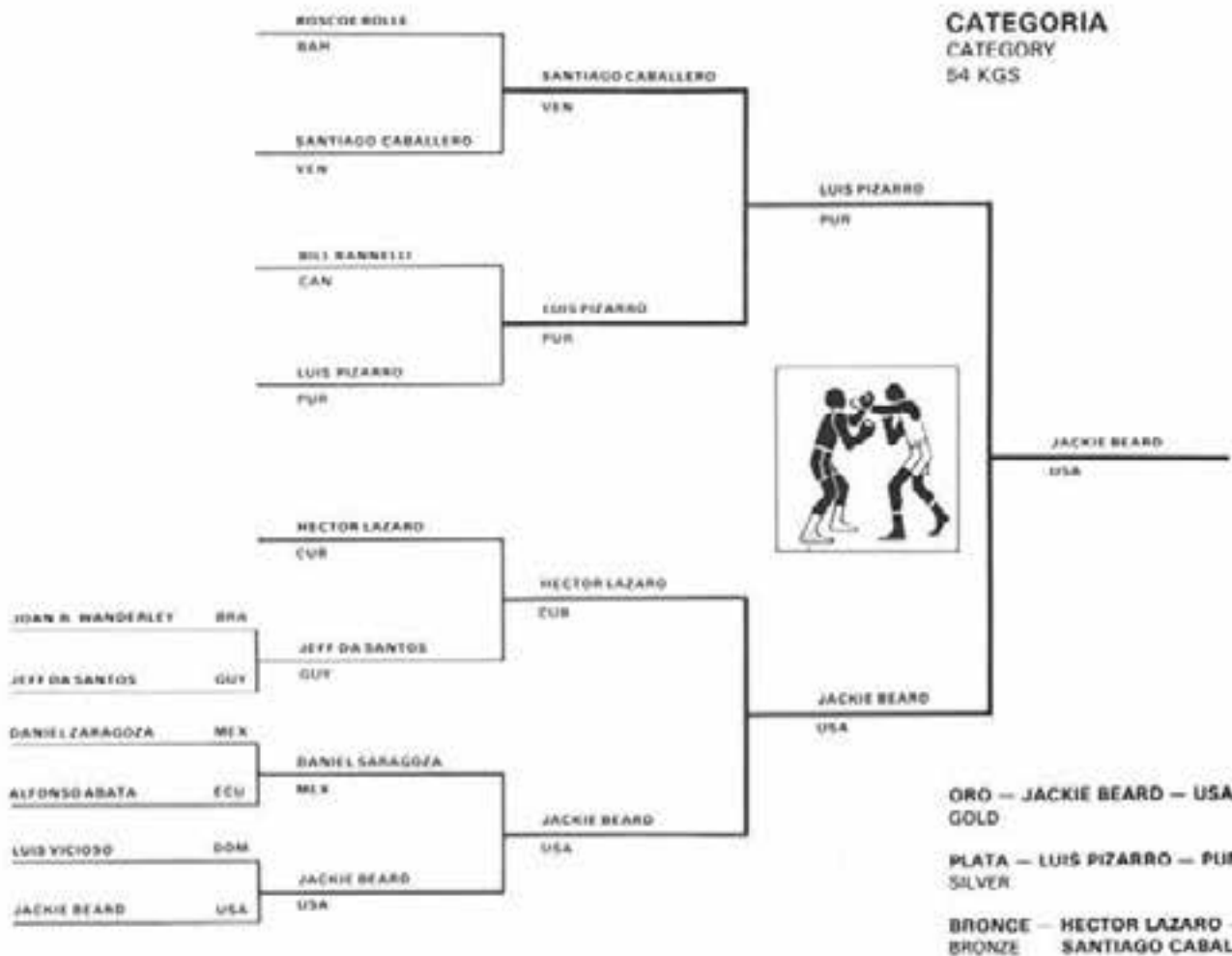


**CATEGORIA**  
**CATEGORY**  
**51 KGS**





**CATEGORIA**  
**CATEGORY**  
**54 KGS**

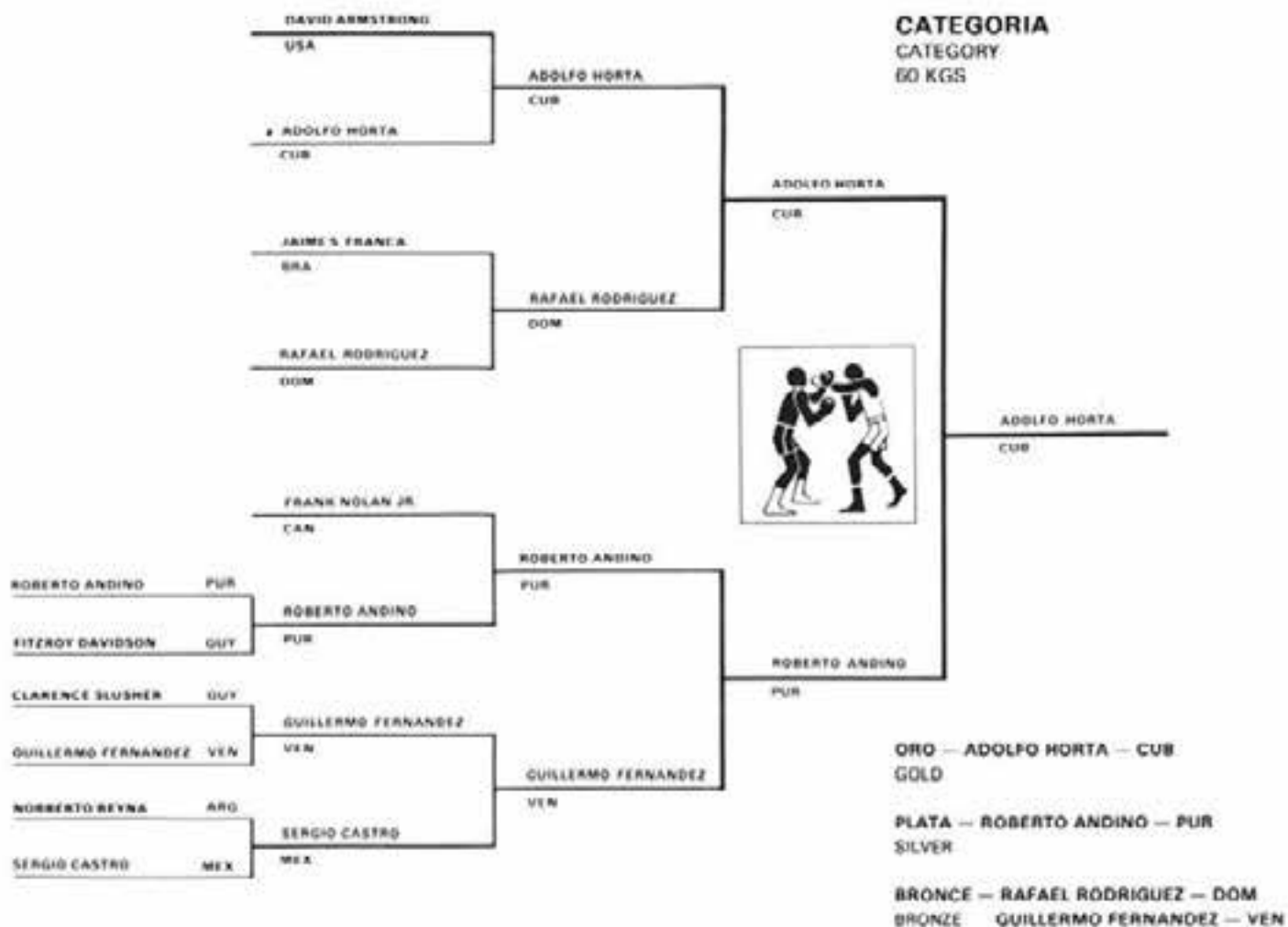








**CATEGORIA**  
**CATEGORY**  
**60 KGS**





DERRICK HOYT	CAN
LEO EDWARDS	BAR
PEDRO CRUZ	PUR
ALVIN SARGENT	BRM
NORMAN GABOUREL	BEL
MARIO COLIN	MEX
HUGO HERNANDEZ	ARG
CLIFFTON CHARLESWELL	ISV
BENEDITO FERREIRA	BRA
ALTON CAMERON	JAM
LEMUEL STEEPLES	USA
LUIS SANTANA	DOM
KENNETH FELIX	GUY
JUAN CRUSEE	CHI
BERNABE DIAZ	COL
JOSE AGUILAR	CUB

DERRICK HOYT

CAN

LEO EDWARDS

BAR

PEDRO CRUZ

PUR

ALVIN SARGENT

BRM

NORMAN GABOUREL

BEL

MARIO COLIN

MEX

HUGO HERNANDEZ

ARG

CLIFFTON CHARLESWELL

ISV

BENEDITO FERREIRA

BRA

ALTON CAMERON

JAM

LEMUEL STEEPLES

USA

LUIS SANTANA

DOM

KENNETH FELIX

GUY

JUAN CRUSEE

CHI

BERNABE DIAZ

COL

JOSE AGUILAR

CUB

DERRICK HOYT

CAN

LEO EDWARDS

BAR

PEDRO CRUZ

PUR

ALVIN SARGENT

BRM

NORMAN GABOUREL

BEL

MARIO COLIN

MEX

HUGO HERNANDEZ

ARG

CLIFFTON CHARLESWELL

ISV

BENEDITO FERREIRA

BRA

ALTON CAMERON

JAM

LEMUEL STEEPLES

USA

LUIS SANTANA

DOM

KENNETH FELIX

GUY

JUAN CRUSEE

CHI

BERNABE DIAZ

COL

JOSE AGUILAR

CUB

PEDRO CRUZ

PUR

PEDRO CRUZ

PUR

PEDRO CRUZ

PUR

MARIO COLIN

MEX

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

HUGO HERNANDEZ

ARG

## CATEGORIA

CATEGORY

63.5 KGS



LEMUEL STEEPLES

USA

LEMUEL STEEPLES

USA

LEMUEL STEEPLES

USA

LEMUEL STEEPLES

USA

LEMUEL STEEPLES

USA

LEMUEL STEEPLES

USA

LEMUEL STEEPLES

USA

LEMUEL STEEPLES

USA

LEMUEL STEEPLES

USA

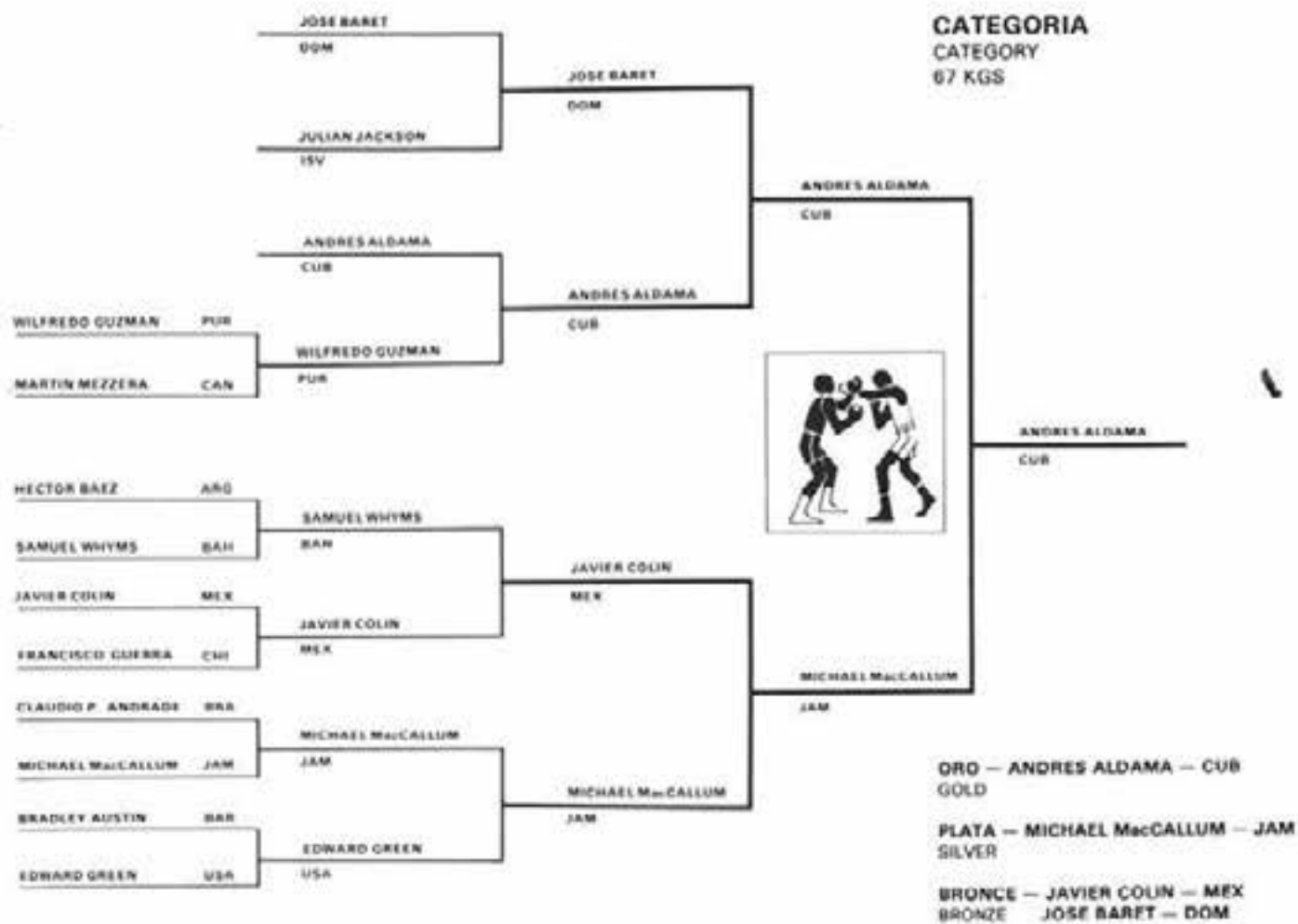
ORO — LEMUEL STEEPLES — USA  
GOLD

PLATA — HUGO HERNANDEZ — ARG  
SILVER

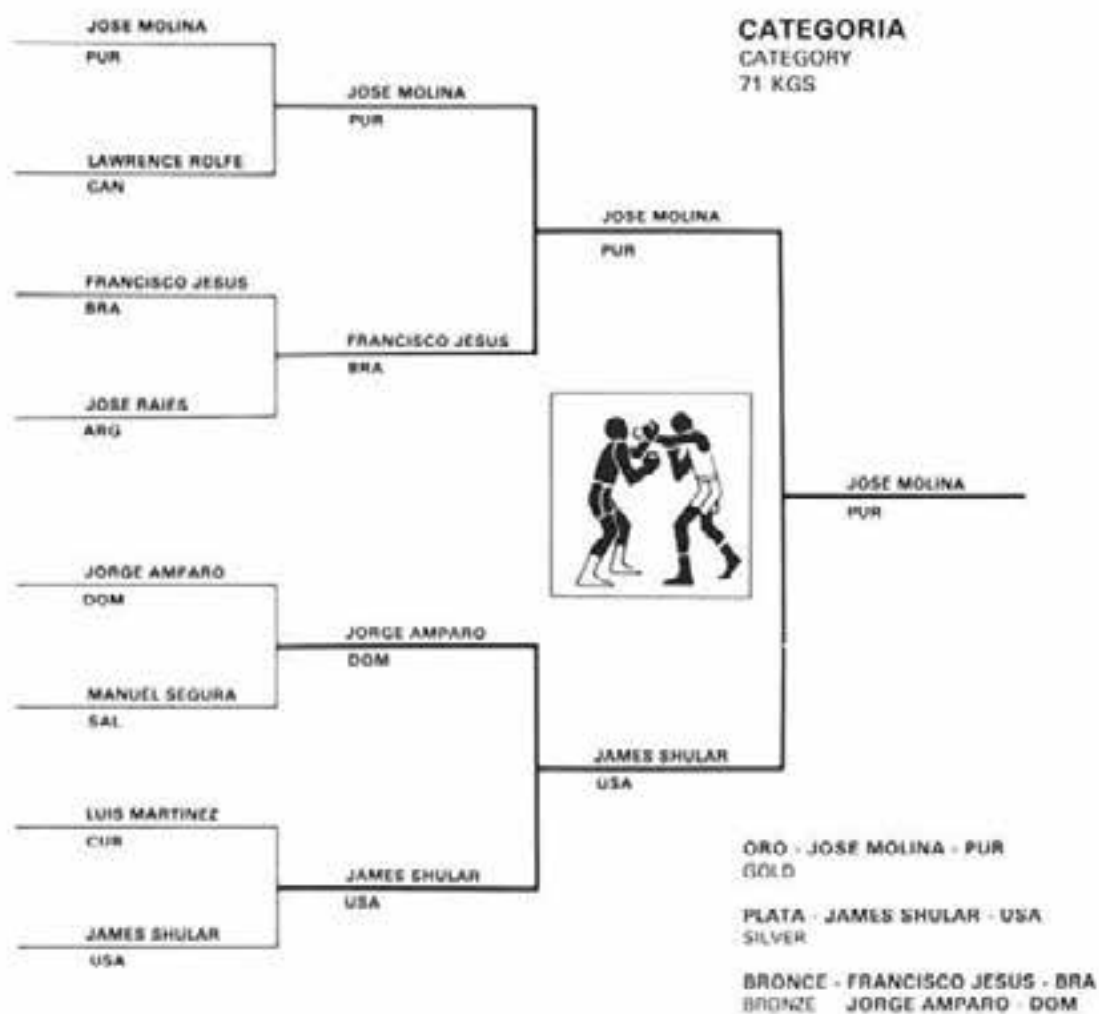
BRONCE — JOSE AGUILAR — CUB  
BRONZE — PEDRO CRUZ — PUR



**CATEGORIA**  
**CATEGORY**  
**67 KGS**

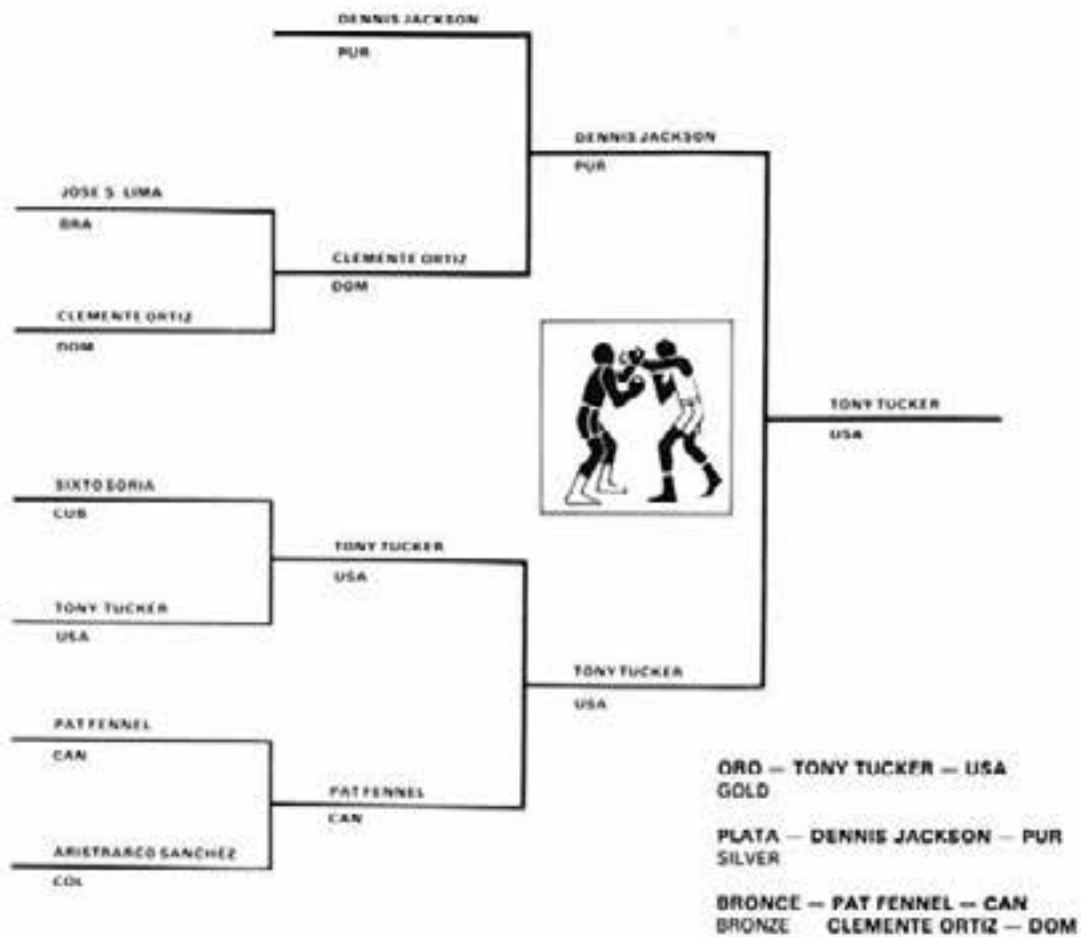






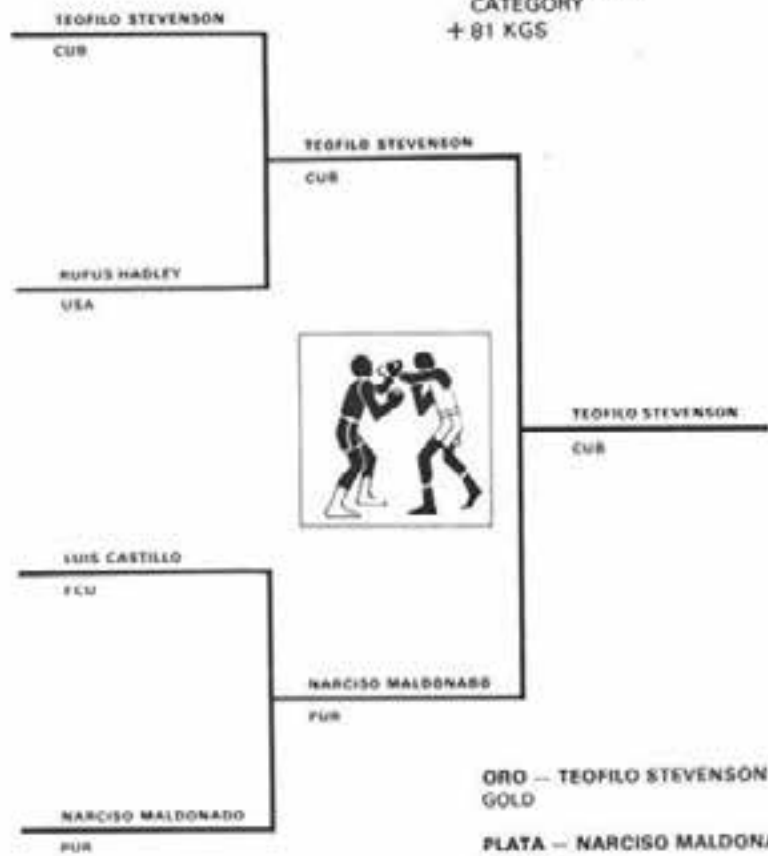


**CATEGORIA**  
**CATEGORY**  
**81 KGS.**





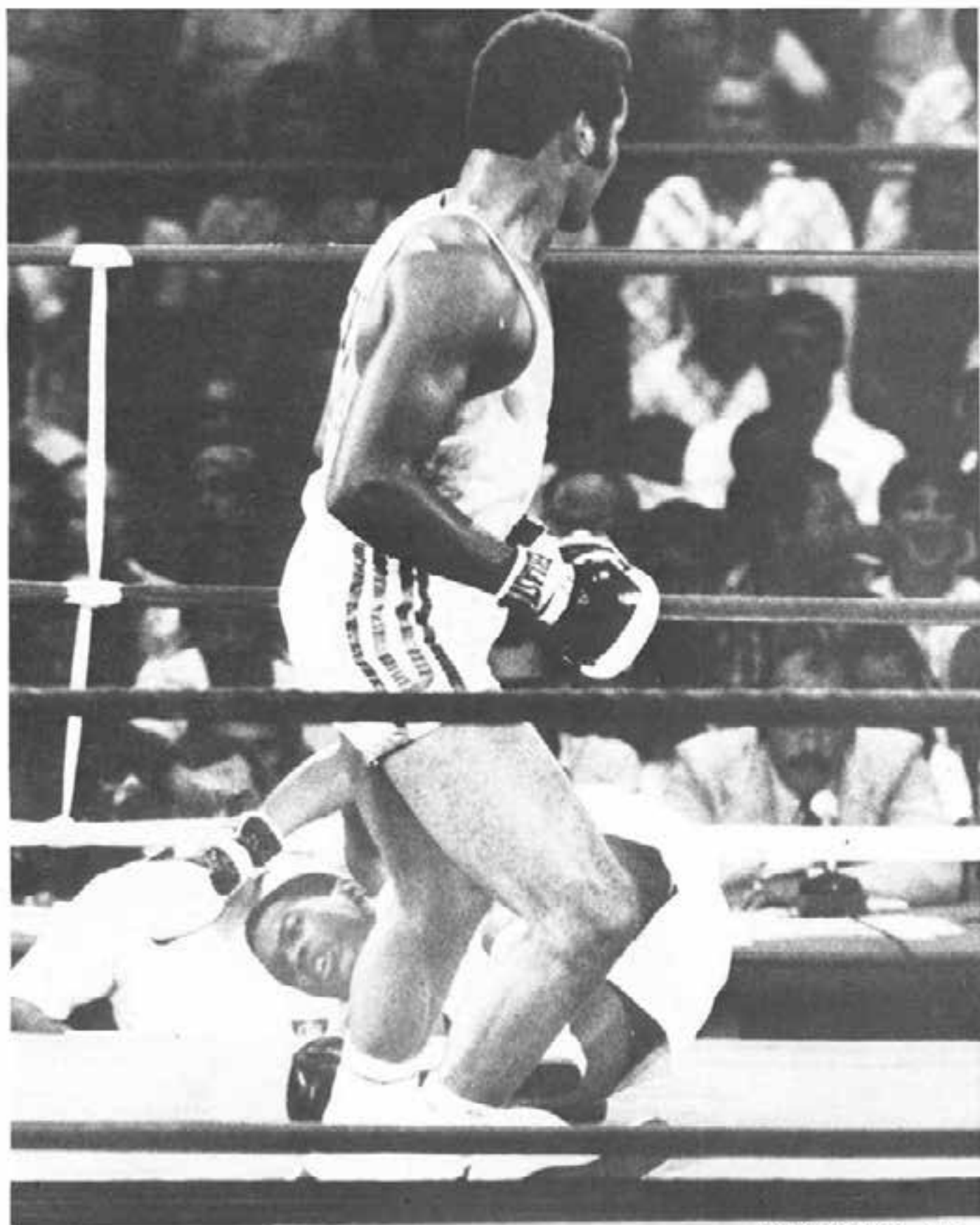
**CATEGORIA**  
**CATEGORY**  
**+ 81 KGS**



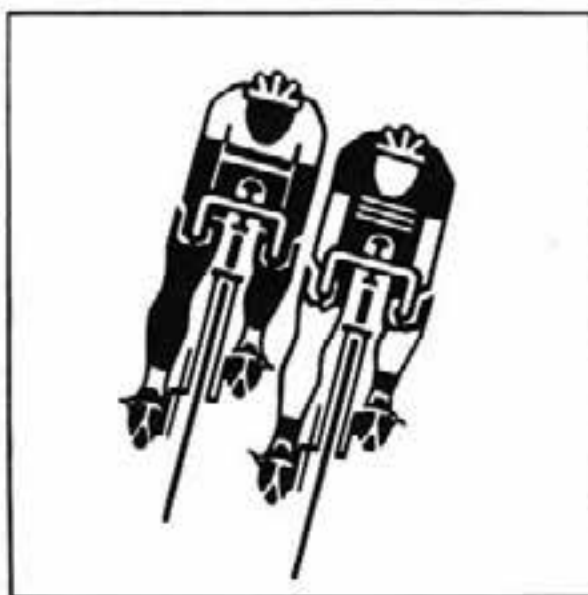
**ORO — TEOFILO STEVENSON — CUB**  
**GOLD**

**PLATA — NARCISO MALDONADO — PUR**  
**SILVER**

**BRONCE — RUFUS HADLEY — USA**  
**BRONZE — LUIS CASTILLO — ECU**



TEOFILO STEVENSON — CUB



**CICLISMO**  
**CYCLING**



**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

EVENTO EVENT	NOMBRE Y POSICION NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
100 Kilometros Contra Reloj por Equipo 100 Kms. Team Time Trial	1. Rodolfo Vitela, Francisco J. Huerta Ceferino Estrada, José L. Castañeda	MEX	2:09'28"/98/100
	2. Gregorio A. Arencibia, Carlos Cardet, José Prieto, Roberto Menéndez	CUB	2:11'16"/80/100
	3. Alvaro Pachón, Jaime Galeano, Alfonso Flores, Luis C. Manrique	COL	2:13'31"/07/100
Kilometro Contra Reloj Kilometer Time Trial	1. Jocelyn Lovell	CAN	1'05"307/1000
	2. David Weller	JAM	1'05"973/1000
	3. Steven Woznick	USA	1'06"102/1000
4,000 Metros Persecución Individual / 4,000 Mts. Individual Pursuit	1. Balbino Jaramillo	COL	4'49"63/1000
	2. Francisco Huerta	MEX	4'53"74/1000
	3. Héctor Vera	CHI	4'56"91/1000
4,000 Metros Persecución Por Equipo/4,000 Mts. Team Pursuit	1. Roland Skarin, Ralph Therrio, Roger Young, Paul Deem	USA	4'29"030/1000
	2. John J. Quinceno, Balbino Jaramillo, Luis H. Díaz, Jaime Galeano	COL	4'31"359/1000
	3. Francisco Vázquez, Ernesto Hernández Rubén Camacho, Francisco J. Huerta	MEX	4'34"292/1000
Velocidad / Sprint	1. Steven Woznick	USA	11'154/1000
	2. Octavio L. Dazzan	ARG	S/T
	3. Carl Leusen Kamp	USA	10"904/1000
Ruta Individual 170 Kms. 170 Kms. Road Race	1. Aldo Arencibia	CUB	4:13'52"/76/100
	2. Alfonso Flores	COL	4:13'54"/75/100
	3. Carlos Cardet	CUB	4:14'26"/86/100



## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ANTILLAS HOLANDESES

Hughes, E.  
Lyn, Brian  
Richardson, Leon

### ARGENTINA

Beldoratti, Miguel -Mecánico/Mechanic  
Cravchik, Marcos -Delegado/Delegate  
González, Víctor T. -Director Técnico/  
Coach

Alvarez, Carlos M.  
Caino, Pedro O.  
Frossasco, Osvaldo R.  
Haedo, Juan C.  
Matesevach, Antonio  
Palma, José  
Ruschansky, José A.  
Trillini, Eduardo W.

### BARBADOS

Edwards, Héctor  
Pile, Charles

### BRASIL

Garofalo Faria, Roberto -Oficial/Team Official  
Pinto, Oscar -Mecánico/Mechanic  
Timon, Juan José -Oficial/Team Official  
Alvaristo, Gilson  
Bifulco, Eduardo  
Della Guistino, Milton  
De Oliveira, Joel  
De Souza, Aiton  
Duarte Silva, Miguel  
Lima, José Carlo  
Lourenco, Joao Manuel  
Nunes, Ivó  
Silvestre, Antonio

### CANADA

Allan, Steve  
Bauer, Stovo  
Bernard, Willock  
D'Ornellas, Eon  
Garneau, Louis  
Grego, Gino  
Harden, Hugh  
Harvey, Pierre  
Langlois, Claude  
Singleton, Gordon  
St. Aubin, Normand  
Trevisiol, Gary  
Walton, Hugh

### COLOMBIA

González, Carlos -Mecánico/Mechanic  
Herron, Hernán -Entrenador/Trainer  
Martinez, Antonio -Delegado/Delegate  
Tenjo, Jaime -Entrenador/Trainer  
Arango, Rogelio  
Cabrera, Carlos  
Dominguez, Efrain  
Galeano, José Jaime  
Hernández, José D.  
Jaramillo, Balbino  
López, José

Marín, Gonzalo  
Morales, Juan de Dios  
Mosqueda, Mauricio  
Pachon, Juan  
Uribe, Carley

### CUBA

Columbet, Leonid -Oficial/Team Official  
Ferrer, Eugenio -Oficial/Team Official  
Gómez, Jorge -Oficial/Team Official  
Martínez, Carlos -Oficial/Team Official  
Menéndez, Roberto -Oficial/Team Official  
Ortiz Jorge -Oficial/Team Official  
Santos, Lázaro -Oficial/Team Official  
Sobero, Benito -Oficial/Team Official  
Arencibia, Gregorio  
Cabrera, Reynaldo  
Cardet, Carlos  
León, Jorge L.  
Madera, Antonio  
Pedraza, Lorenzo  
Pérez, Jesús  
Pérez, Jorge A.  
Pino, Dagoberto  
Rivera, Juan  
Rodríguez, Edilberto  
Torres, Anibal  
Vázquez, Gustavo

### CHILE

Del Valle, Ernesto -Mecánico/Mechanic  
Hidalgo Ibarra, Jorge -Delegado/Delegate  
Muñoz Figueroa, José -Entrenador/Trainer  
Aliste Hatte, Sergio  
Bretti Silva, Jaime  
Carvacho Aravena, Gustavo  
Córdova Galves, Jesús  
Muñoz Figueroa, Roberto  
Thormen Méndez, Richard  
Urquino García, José  
Vera Vargas, Fernando

### EL SALVADOR

Agulla Zelaya, Mario -Delegado/Delegate  
Bermúdez Rico, Ernesto -Director Técnico/  
Coach  
Carrillo, Mauricio R. -Mecánico/Mechanic  
González, Mario R.  
Grande, Carlos  
Guevara, Fidel A.  
López, José M.  
Rivera, Jaime M.

### ESTADOS UNIDOS (USA)

Borysewics, Edward -Director Técnico/  
Coach  
Burke, Edmond -Delegado/Delegate  
Leusenkamp, Carl -Entrenador/Trainer  
Neel, Mike -Entrenador/Trainer  
Ash, Jerry  
Barczewski, Leigh  
Barczewski, Leslie  
Doughty, Thomas  
Grylls, Dave

Jones, Ian  
Mount, George  
Nitz, Leonard  
Pipenhagen, Gustave  
Sain, Thomas  
Stetina, Dale  
Stetina, Wayne  
Van Houte, Danny  
Weaver, Andrew  
Wood, Stephen  
Young, Roger

#### **GUYANA**

Anderson, John -Oficial/Team Official  
Chichester, Charles -Oficial/Team Official  
Rutherford, Victor -Oficial/Team Official  
Joseph, James  
McLean, Errol  
Richmond, Aubrey  
Titus, Ignatius  
Toussaint, Randolph

#### **HAITI**

Deschamps, Daniel -Delegado/Delegate  
Dupuy, Daniel -Entrenador/Trainer  
Germinal, Agustin  
Hilas, Jean  
Isodore, Anthony  
Sajous, Andre  
Sajous, Max  
Sicot, Ernest

#### **JAMAICA**

Boor, Richard -Delegado/Delegate  
Ford, Charles -Mecánico/Mechanic  
Gray, Elsmore -Entrenador/Trainer  
Aldrige, Peter  
Chong-Teng, Christopher  
Ford, Robert  
Mirander, Xavier  
Walters, Errol  
Weller, David

#### **MEXICO**

Costá, Claudio -Entrenador de Ruta/  
Trainer  
Herrera, Mario -Mecánico/Mechanic  
Romero, Angel -Delegado/Delegate  
Telles, José -Entrenador de Pista/  
Trainer  
Calas, David  
Camacho, Rubén  
Castañeda, José L.  
Coley, Bernardo  
Gamez, Gregorio  
Hernández, Joaquín  
Lara, José  
Lugo, Tito  
Mosqueda, Ignacio  
Pacheco, Alfonso  
Ramos, Luis Rosendo  
Rico, José L.

#### **PARAGUAY**

Romero, Juan -Delegado/Delegate  
Boveda, Heriberto  
Cabello, Miguel

Herrera, Marcos  
Portillo, Isabelino

#### **PUERTO RICO**

Caraballo, Rafael -Entrenador/Trainer  
González, Angel -Entrenador/Trainer  
López, Pablo -Delegado/Delegate  
Mólix, Jaime -Mecánico/Mechanic  
Aponte, Carlos  
Aponte Jiménez, Héctor  
Avilés Soto, Ramón  
Chamorro Oztolaza, Tony  
De León, Jorge  
Hernández Pérez, Cruz  
Llovet Cruz, Adalberto  
Martínez Valentín, Luis  
Montero Cruz, Héctor  
Rodríguez Arguinzoni, Iván  
Sánchez Rodríguez, José  
Torres De Jesús, José

#### **REPUBLICA DOMINICANA**

Dofe, Nelly -Delegado/Delegate  
Figueroa, John -Entrenador/Trainer  
López, Luisant -Mecánico/Mechanic  
Núñez, Eladio -Entrenador/Trainer  
Abreu, Víctor  
Bueno, Luis  
De la Cruz, Jacobo  
Fernández, José  
Morduber, Bartolo  
Olivares, Germán  
Padilla, Eddy  
Rodríguez, Anbriorix

#### **TRINIDAD & TOBAGO**

Gardiner, Clive  
Rawlins, Leslie

#### **URUGUAY**

Soler, Ildelfonso -Delegado/Delegate  
Velázquez, Aguilar -Oficial/Team Official  
Bruzzone, Gerardo  
Caleri, Ricardo  
Etcheverry, Alcides  
González, Victor Hugo  
Margaleff, Miguel

#### **VENEZUELA**

Albarrán, Adin  
Arroyo, Juan  
Becerra, Freddy  
Galavis, Justo  
Gómez, Rey  
Medina, Mario  
Peñalver, José  
Ramírez, Jesús  
Ramírez, Ramón  
Ramírez, Santos  
Rojas, Eliecer  
Silva, Olinto  
Suárez, Víctor  
Torres, Rafael  
Urdaneta, Adalberto  
Vélez, Nicolás  
Villegas, Juan





## RESULTADOS — RESULTS

### VELOCIDAD /SPRINT

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
1	Singleton, Gordon	CAN	11:26	ORO/GOLD
2	Pérez, Jesús	CUB	11:49	PLATA/SILVER
3	Pino, Dagoberto	CUB	11:87	BRONCE/BRONZE
4	Weller, David	JAM		
5	Barczewski, Leslie	USA		
6	Ruschansky, José A.	ARG		
7	Pile, Charles	BAR		
	Rawlins, Leslie	TRI		No participó/ Did not run

### 4,000 METROS PERSECUCION INDIVIDUAL/4,000 MTS. INDIVIDUAL PURSUIT

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
1	Langlois, Claude	CAN	4:58.282	ORO/GOLD
2	Vera Vargas, Fernando	CHI	5:00.204	PLATA/SILVER
3	Rivera, Juan	CUB	5:04.390	BRONCE/BRONZE
4	Jaramillo, Balbino	COL	5:04.408	
5	Grylls, Dave	USA	5:05.603	
6	Caino, Pedro O.	ARG	5:06.195	
7	Bruzzone, Gerardo	URU	5:06.489	
8	Silvestre, Antonio	BRA	5:08.017	





4,000 METROS PERSECUCION POR EQUIPO /4,000 MTS. TEAM PURSUIT

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
1	Thormen Méndez, Richard Vera Vargas, Fernando Aliste Hatte, Sergio Muñoz Figueroa, Roberto	CHI	4:43.932	ORO/GOLD
2	Rivera, Juan Vázquez, Gustavo Madera, Antonio Cabrera, Reynaldo	CUB	4:45.447	PLATA/SILVER
3	Caino, Pedro O. Alvarez, Carlos M. Trillini, Eduardo W. Haedo, Juan G.	ARG	4:45.641	BRONCE/BRONZE
4	Silvestre, Antonio Della Giustino, Milton Souza, Ailton Nuñez, Ivo	BRA	4:46.464	
5	Walton, Hugh Bauer, Steve Trevisiol, Gary Harden, Hugh	CAN	4:47.954	
6	Domínguez, Efrain Uribe, Corley Galeano, José Jaime Hernández, José D.	COL	4:51.068	
7	Nitz, Leonard Van Haute, Danny Pipenhagen, Gustave Young, Roger	USA	4:52.952	





KILOMETRO CONTRA RELOJ/KILOMETER TIME TRIAL

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	ORO/GOLD PLATA/SILVER BRONCE/BRONZE
1	Singleton, Gordon	CAN	1:07.300	
2	Weller, David	JAM	1:08.670	
3	Thormen Méndez, Richard	CHI	1:08.830	
4	Madera, Antonio	CUB	1:09.640	
5	Ruschansky, José A.	ARG	1:09.790	
6	Ash, Jerry	USA	1:09.860	
7	Domínguez, Efraín	COL	1:10.550	
8	Margaleff, Miguel	URU	1:11.210	



100 KILOMETROS CONTRA RELOJ POR EQUIPO /100 KMS. TEAM TIME TRIAL  
 CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	ORO/GOLD
1	Stetina, Wayne Weaver, Andrew Sain, Thomas Doughty, Thomas	USA	2:15.42:025	ORO/GOLD
2	Cardet, Carlos Arencibia, Gregorio Rodríguez, Edilberto Torres, Anibal	CUB	2:19.26:014	PLATA/SILVER
3	D'Ornellas, Eon Harvey, Pierre Willock, Bernard St. Aubin, Normand	CAN	2:23.14:054	BRONCE/BRONZE
4	Camacho, Rubén Lara, José Colex, Bernardo Ramos, Luis Rosendo	MEX	2:25.10:030	
5	Pachón, Juan Arango, Rogelio Cabrera, Carlos López, José	COL	2:26.01:042	
6	Lima, José C. Lorenzo, Joao Gilson, Alvaristo Duarte Silva, Miguel	BRA	2:27.16:001	
7	Aliste Hatte, Sergio Córdova Galves, Jesús Bretti Silva, Jaime Muñoz Figueroa, Roberto	CHI	2:27.51:072	
8	Albarrán, Adin Galavis, Justo Medina, Mario Silva, Olinto	VEN	2:28.21:032	



CARRERA DE RUTA INDIVIDUAL 170 KMS./IND. 170 KMS. ROAD RACE

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
1	Cardet, Carlos	CUB	4:30.39:35	ORO/GOLD
2	Colex, Bernardo	MEX	4:30.40:97	PLATA/SILVER
3	Marin, Gonzalo	COL	4:33.80:10	BRONCE/BRONZE
4	Stetina, Wayne	USA	4:33.51:30	
5	Stetina, Dale	USA	4:33.51:30	
6	Morales, Juan de Dios	COL	4:33.51:30	
7	Medina, Mario	VEN	4:33.51:30	
8	Duarte Silva, Miguel	BRA	4:41.55:05	







ECUESTRE  
EQUESTRIAN

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

PRUEBA COMPETITION	NOMBRE Y LUGAR NAME AND PLACE	CABALLO HORSE	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
Gran Premio Panamericano de Adiestramiento Individual Pan American Grand Prix De Dressage, Individual Competition	1. Christilot Boylen	Jungherr II	CAN	1645
	2. Jorn Winnett	Leopardi	USA	1638
	3. Dorothy Morkis	Monaco	USA	1.627
Por Equipo Team Competition	1. Jorn Winnett, Dorothy Morkis, Hilda Guerney	Leopardi, Monaco, Keen	USA	4.825
	2. Christilot Boylen, Barbara Stracey, Lorraine Stubbs	Jungherr II, Equipage, True North	CAN	4.573
	3. Diane Paes, Gerson Borges, Ingrid B. Troyko	Nuage, Uirapuro, Marko	BRA	4.034
Gran Premio Panamericano de Saltos, Individual Pan American Jumping Grand Prix, Individual	1. Fernando Senderos	Jet Run	MEX	
	2. Buddy Brown	A Little Bit	USA	
	3. Michael Matz	Grahde	USA	
Por Equipo Team Competition	1. Michael Matz, Dennys Murphy, Joseph Gargis, Buddy Brown		USA	
	2. Luis Razo, Carlos Aguirre, Fernando Senderos		MEX	
	3. Norma Chornawka, Frank Sellinger, Michael Vaillancourt		CAN	

## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### BRASIL

Abreu, Antenor - Delegado/Delegate  
 Barros, Romero - Entrenador/Trainer  
 Fonseca, Jeronymo - Entrenador/Trainer  
 Tuna, Fabio Luiz - Veterinario/  
 Veterinary  
 Da Silva, Claudio - Caballerango/  
 Groom  
 Rocha Barbosa, Gerardo - Caballerango/  
 Groom  
 Pina dos Santos, Manoel - Caballerango/  
 Groom  
 De Souza, Mario - Caballerango/  
 Groom  
 Alegria Simoes, Antonio E.  
 Assaf, Elizabeth  
 Borges, Gerson  
 Carneiro, Antonio  
 Goncalves filho, Ricardo  
 Schleder filho, José  
 Troyko, Ingrid B.

### CANADA

Pady, Walter - Delegado/Delegate  
 Gayford, Thomas - Entrenador/Trainer  
 Chassels, Joan - Caballerango/  
 Groom  
 Craig, Clariane - Caballerango/  
 Groom  
 Moskal, Colleen - Caballerango/  
 Groom  
 Popovitch, Kathy - Caballerango/  
 Groom  
 Ian, Millar  
 Leibel, Terry  
 Simpson, John  
 Vaillancourt, Michel

### COLOMBIA

Hernández, Alberto - Delegado/Delegate  
 Gamboa, Hugo - Entrenador/Trainer  
 García, Alfonso - Caballerango/  
 Groom  
 Correales, Felipe  
 De Mier, Carmen T.  
 Fernández, Autimio  
 Gamboa, Hugo  
 Theran, Roberto  
 Villamarín, Jesús

### ECUADOR

Morillo padre, Jaime - Delegado/Delegate  
 Morrillo hijo, Jaime

### ESTADOS UNIDOS (USA)

Burton, Jonathan - Delegado/Delegate  
 De Nemethy, Bertalan - Entrenador/Trainer  
 Mc Cashin, Frederick - Veterinario/  
 Veterinary  
 Van Bruggen, Melle - Entrenador/Trainer  
 Jucker, Catherine - Caballerango/  
 Groom

Snyder, Michael - Caballerango/  
 Groom  
 Galden, Karen - Caballerango/  
 Groom

Brown, William  
 Dello Joio, Norman  
 Gurney, Hilda  
 Matz, Michael  
 Smith, Melanie  
 Stockerbrand, Gwer  
 Zang, Linda

### GUATEMALA

Rodriguez, Wilder  
 Tejada, Alvaro

### MEXICO

Rodriguez, Rubén - Delegado/Delegate  
 Saucedo, Victor - Entrenador/Trainer  
 Almendariz, Raúl - Veterinario/  
 Veterinary  
 García, Enrique - Herrador/  
 Horseshoer  
 Rodriguez, José - Caballerango/  
 Groom  
 Almer, Christian - Caballerango/  
 Groom

Aguirre, Carlos  
 Guasch, Ricardo  
 Senderos, Fernando  
 Tazzer, Gerardo

### PUERTO RICO

Rieckehoff Sampayo, Germán - Delegado/Delegate  
 Rowe, Frances - Entrenador/Trainer  
 Carter, Robert Lee - Caballerango/  
 Groom  
 Pointdexter, Charles - Caballerango/  
 Groom  
 Twyman, Edward - Caballerango/  
 Groom

Rieckehoff, Juan A.  
 Ruiz, Sandra  
 Suárez, Diana G.

### VENEZUELA

Vasossote, Noel - Delegado/Delegate  
 Arriata, Rafael - Entrenador/Trainer  
 Ocaña Torres, Rafael - Caballerango/  
 Groom  
 Mejias, Gregorio - Caballerango/  
 Groom  
 Cazorla, Francisco - Caballerango/  
 Groom

Cegarra, Hugo  
 Machado, Jorge  
 Paoli, Juan Carlos  
 Vanossote, Noel



## RESULTADOS — RESULTS

### GRAN PREMIO PANAMERICANO DE ADIESTRAMIENTO INDIVIDUAL PAN AMERICAN GRAND PRIX DE DRESSAGE, INDIVIDUAL

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTOS/POINTS	CABALLO/HORSE
1	Hilda Gurney	USA	1,357	Keen
2	Gwen Stockebrand	USA	1,231	Bao
3	Carmen T. de Mier	COL	1,180	Gondolero
4	Gerson Borges	BRA	1,097	Urapuru ex Zimbo
5	Ingrid Troyko	BRA	953	Nuage
6	José Scheleder	BRA	902	Jerez

### GRAN PREMIO PANAMERICANO DE ADIESTRAMIENTO POR EQUIPO PAN AMERICAN GRAND PRIX DE DRESSAGE TEAM COMPETITION

Competencia extraoficial/Unofficial Competition

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTOS/POINTS	CABALLO/HORSE
1	Hilda Gurney	USA	1,533	Keen
	Linda Zang		1,534	Fellow Traveler
	Gwen Stockebrand		1,549	Bao
2	José Scheleder	BRA	1,259	Jerez
	Ingrid B. Troyko		1,268	Nuage
	Gerson Borges	COL	1,412	Urapuru ex Zimbo
	Carmen T. de Mier		1,493	Gondolero



GRAN PREMIO PANAMERICANO DE SALTOS, INDIVIDUAL  
 PAN AMERICAN JUMPING GRAND PRIX, INDIVIDUAL

FINAL/FINAL

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	CABALLO/HORSE	PUNTOS/POINTS
1	Michael Matz	USA	Jet Run	13.265
2	Gerardo Tazzer	MEX	Butch Cassidy	15.330
3	Ian Millar	CAN	Brother Sam	21.005
4	Alvaro Tejada	GUA	Mr. O.D.	27.425
5	Melanie Smith	USA	Vai de Loire	29.530
6	Michel Vaillancourt	CAN	Crimson Tide	30.790
7	Juan A. Rieckehoff	PUR	Don Juan	44.500
8	Ricardo Guash	MEX	Rafina	59.065

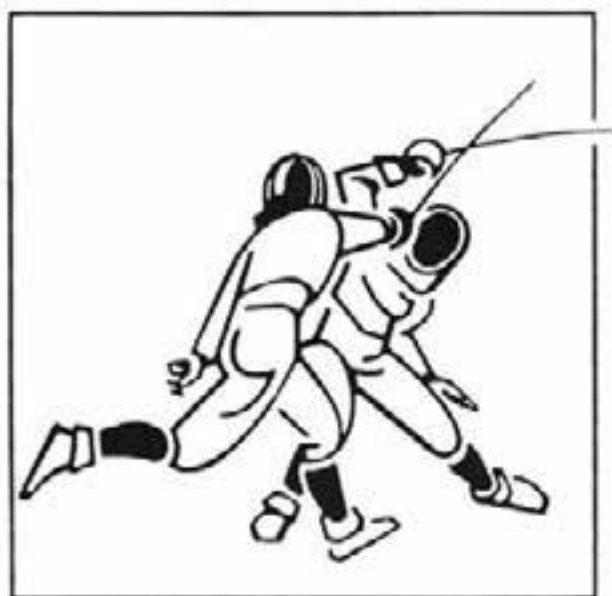


GRAN PREMIO PANAMERICANO DE SALTOS, POR EQUIPO  
 PAN AMERICAN JUMPING GRAND PRIX, TEAM COMPETITION

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	CABALLO/HORSE	TOTAL
1	Norman Dello Joio William Brown Michael Matz Melanie Smith	USA	Allegro Sandsablaze Jet Run Val de Loire	39.545
2	Ian Millar Terry Leibel John Simpson Michel Vaillancourt	CAN	Brother Sam Sympatico Texas Crimson Tide	66.045
3	Fernando Senderos Ricardo Guasch Gerardo Tazzer Carlos Aguirre	MEX	Kleen Sweep Rafina Butch Cassidy War Supreme	100.245
4	Juan Carlos Paoli Noel Vanososte Hugo Cegarra Jorge Machado	VEN	Liberación Rio IV Arichuna Progreso	147.315
5	Juan A. Rieckehoff Diana G. de Suárez Sandra Ruiz	PUR	Don Juan Romance Enigma	244.245
6	Roberto Terán Hugo Gamboa Eutimio Fernández Felipe Corrales	COL	Consorte Guayacán Candy Paco	276.850
7	Elizabeth Assaf Ricardo Goncalves Antonio Alegria Simoes	BRA	Para Bellum Black Imp Estío	281.400







**ESGRIMA**  
**FENCING**

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. - 1975**

PRUEBA COMPETITION	NOMBRE Y LUGAR NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY
<b>FEMENINO/WOMEN</b>		
Florete Individual Individual Foil	1. Margarita Rodríguez	CUB
	2. Nikki Franke	USA
	3. Blanca Estrada	MEX
Florete Por Equipo Team Foil	1. Esther García, Hilady Tack, Marlene Fost, Margarita Rodríguez	CUB
	2. Donna Hennyey, Susan Stewart, Faeurette Le Blanc, Chantal Gilbert	CAN
	3. Derise O'Connor, Nikki Franke, Anne O'Donnell, Gay D'Asaro	USA
<b>VARONES/MEN</b>		
Florete Individual Individual Foil	1. Lang Martin	USA
	2. Eduardo Jons	CUB
	3. Enrique Salvat	CUB
Florete Por Equipo Team Foil	1. Eduardo Jons, Enrique Salvat, Leonardo Makenzie, Jorge Garbey	CUB
	2. Edward Ballinger, Albert Davis, Walter Krause, Brooke Makler	USA
	3. Carlos Calderón, Vicente Calderón, Rodolfo Campero, Victor Robles	MEX
Espada Individual Individual Epee	1. Omar E. Vergara	ARG
	2. Scot Bozek	USA
	3. Paul Pesthy	USA
Espada Por Equipo Team Epee	1. William Reith, Paul Pesthy, Brooke Makler, Scott Bozek	USA
	2. Ricardo Cabrera, José Arencibia, Narciso Simet, Víctor Suárez	CUB
	3. Arthur Cramer, Federico Alencar, Ronaldo Schwantes, Francisco Buonafina	BRA
Sable Individual Individual Sabre	1. Luis M. Ortiz	CUB
	2. R. Salvador Guzmán	CUB
	3. Peter Westbrook	USA
Sable Por Equipo Team Sabre	1. Lazaro Mora, Francisco D'Torre, Manuel Ortiz, Guzmán Salazar	CUB
	2. Peter Westbrook, Paul Apostol, Alex Orban, Thomas Lozonczy	USA
	3. José Casanova, Juan Gavajda, Marcelo Méndez, Fernando Lupiz	ARG

## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA:

Lanteri, Alberto R. -Director Técnico/  
Coach  
-Delegado/Delegate

Oriani, José J.  
Cardarelli, Marcelo T.  
Casanova, Hernán L.  
Casanova, José M.  
Ciechini, José L.  
De Brelaz, Mario F.  
Gaspar, Osvaldo  
Lupiz, Fernando O.  
Moyano, Pablo R.  
Piran, Juan D.  
Remete, Tomás A.  
Roncali, Marcelo  
Spangenberg, Guillermo M.  
Tass, Atilio L.

### BRASIL

Couto, Carlos L. -Oficial/Team Official  
Starzynski, Edouard -Entrenador/Trainer  
Buonafina, Francisco I.  
Cramer, Arthur T.  
Da Silva, Marcia  
Fonseca, Douglas V.  
Kis, Sandor  
Lazzarini, Paula  
Masson, Carmen R.  
Moraes, Eloisa B.  
Schwantes, Ronaldo V.  
Soares, Lucia M.

### CANADA:

Apsimon, John -Delegado/Delegate  
Le Coz, Jean P. -Entrenador/Trainer  
Wojcikiewicz, Andre -Armero/Armorer

Balz, Patricia  
Beaudry, Paul  
Banos, Jean Paul  
Bellavance, Denys  
Bergenstein, Karen  
Blair Louis  
Cardyn, Jacques  
Dansereau, Alain  
Dessureault, Michel  
Elder, Geoff  
Lavoie, Marc  
Le Blanc, Louise M.  
Nagy, Imre  
Payer, Chantal  
Poirier, Jacynthe  
Robert, Rene  
Sukunda, Eli  
Wall, Gerard

### COLOMBIA

Kota Fiodor, -Entrenador/Trainer  
Rey, Antonio -Delegado/Delegate  
Barco, Martha  
García, Gloria  
Hackspiel, Hermann  
Lozano, Fabio  
Munera, Gloria  
Ospina, Aida L.  
Vargas, Teresa

### CUBA

Arévalo, Rafael -Armero/Armorer  
Berguez, Noel -Asistente/Assistant  
García, Miguel -Entrenador/Trainer  
González, Norge -Entrenador/Trainer  
Hernández, Servando -Entrenador/Trainer  
Quintero, Felipe -Delegado/Delegate  
Sladkov, Eduardo -Entrenador/Trainer  
Velázquez, Juan -Director Técnico/  
Coach

Alfonso, Clara  
Atencio, Alina  
Del Risco, María  
Favier, Efigenio  
García, María  
González, Heriberto  
Hernández, Pedro  
Hernández, Ramón  
Jons, Eduardo  
Laverdeza, José  
Ortiz, Jesus  
Ortiz, Manuel  
Pérez, Genaro  
Quiroga, Luis  
Rodríguez, Margarita  
Salazar, Guzmán  
Simet, Narciso  
Suárez, Víctor

### CHILE

Aldea, Juan C.  
Gómez, Sergio  
Inostroza, Juan L.  
Loyer, Luis  
Muñoz, Angel  
Stuardo, Mauricio

### EL SALVADOR

Franco, David -Armero/Armorer  
Rivera, Rene A. -Oficial/Team  
Official

Aguirre, Mauricio  
Alvarado, Francisco  
Bejarano, Hugo  
Jimenez, Guillermo  
Molina, José R.



**ESTADOS UNIDOS**

Bernstein, Irwin  
 Byrness, Joseph  
 D'Asaro, Michael  
 Elthes, Csaba  
 Keane, Anthony  
 Valsamis, Marius  
 Bozek, Edward  
 D'Asaro, Gay  
 Donofrio, Edward  
 Franke, Nikki  
 House, Edgar  
 Lekach, Stanley  
 Marx, Michael  
 Massialas, Gregory  
 Nonna, John  
 Orban, Alex  
 Pesthy, Paul  
 Reilley, Phillip  
 Russell, Ann  
 Schifrin, Peter  
 Senser, Vincent  
 Shelley, Charles  
 Waples, Debra  
 Westbrook, Peter

-Oficial/Team  
 Official  
 -Armero/Armorer  
 -Entrenador/Trainer  
 -Entrenador/Trainer  
 -Capitan/Captain  
 -Dirigente/Coach

**MEXICO**

Lucero, Jesús  
 Rodríguez, José  
 Solares, Sergio  
 Trujillo, Fausto  
 Benitez, Martin  
 Campero, Rodolfo  
 Cárdenas, José  
 Cruz, Luis  
 Cruz, Rubén  
 Cruz, Victor  
 Estrada, Blanca  
 Fernández, Arturo  
 Hernández, Rocio  
 López, Ricardo  
 Lozano, Elvira  
 Lozano, Lourdes  
 Monroy, Luis  
 Muñoz, Sergio  
 Raygoza, Teresa  
 Robles, Víctor  
 Solares, Gustavo  
 Torres, Francisco

-Armero/Armorer  
 -Director Técnico/  
 Coach  
 -Delegado/Delegate  
 -Entrenador/Trainer

**PUERTO RICO**

Acevedo, Gregorio  
 Dimitri, Edgardo  
 Paraltici, José F.  
 Velasco, Elda  
 Benitez, Félix  
 Enriquez, Dinorah  
 García, Pedro J.  
 González, Armando  
 Hernández, Ruben  
 Lampón, Arnaldo  
 Laureano, Hilda  
 Negrón, Sylvia  
 Ortiz, Abraham  
 Pagán, Sonia M.  
 Parrilla, Ulpiano  
 Peña, Gilberto  
 Reyes, Victor  
 Rodríguez, José G.  
 Samalot, José R.  
 Santana, Héctor  
 Torres, Ana  
 Trispari, José

-Entrenador/Trainer  
 -Armero/Armorer  
 -Delegado/Delegate  
 -Entrenadora/Trainer

**VENEZUELA**

Carrillo, Mario  
 Da Silva, José  
 Piñero, Clemente  
 Rodríguez, Nelson  
 Suárez, Orlando  
 Agreda, Carlos ✓  
 Agreda, Miriam ✓  
 Briceño, Edgar ✓  
 Contramaestre, Ana B ✓  
 Escalona, Josefina ✓  
 Gutiérrez, Eliecer ✓  
 Lugo, Diógenes ✓  
 Magallanes, José R. ✓  
 Manzanares, Luis ✓  
 Melo, Leopoldo ✓  
 Ovalles, Alfredo ✓  
 Parra, Wilmer J. ✓  
 Pérez, Carmen M. ✓  
 Requena, Aura ✓  
 Requena, Moises ✓  
 Rosado, Angel ✓  
 Sánchez, Ildemaro ✓  
 Santini, Miriam ✓  
 Vitanza, Ricardo ✓

-Entrenador/Trainer  
 -Armero/Armorer  
 -Entrenador/Trainer  
 -Entrenador/Trainer  
 -Director Técnico/  
 Coach

(19)

(5)

---

**RESULTADOS — RESULTS**

---

**VARONES / MEN**

**FLORETE MASCULINO INDIVIDUAL / INDIVIDUAL MEN'S FOIL**

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	C/M	V	PCT	TD	TR	INDICE/INDEX
1	González, Heriberto	CUB	4	4	1000	20	6	+14
			5	5	1000	25	8	+17
			3	2	.667	13	9	+04
			5	4	.800	22	13	+09
2	*Lupiz, Fernando	ARG	5	4	.800	24	14	+10
			5	3	.600	18	16	+02
			3	1	.333	13	11	-02
			5	3	.600	17	22	-05
3	*Nonna, John	USA	4	3	.750	16	12	+04
			5	4	.800	20	13	+07
			3	2	.667	10	4	+06
			5	3	.600	17	22	-05
4	Robles, Victor	MEX	5	4	.800	22	16	+06
			5	4	.800	24	16	+08
			3	2	.667	10	6	+04
			5	2	.400	19	21	-02
5	Magallanes, José	VEN	4	2	.500	14	11	+03
			5	3	.600	20	19	+01
			3	2	.667	10	13	-03
			5	2	.400	14	23	-09
6	Torres, Javier	MEX	5	2	.400	16	19	-03
			5	2	.400	20	20	00
			3	1	.333	10	14	-04
			5	1	.200	15	24	-09
7	Marx, Michael	USA	5	3	.600	22	19	+03
			5	3	.600	16	17	-01
			3	1	.333	10	13	-03
8	Cardarelli, Marcelo	ARG	5	2	.400	18	21	-03
			5	2	.400	18	19	-01
			3	3	.000	9	15	-06

\* Lupiz venció a Nonna, 5-4 en combate para decidir el segundo y tercer lugar / Lupiz bested Nonna, 5-4, in a match to decide second and third place.

**FLORETE MASCULINO POR EQUIPO  
TEAM MEN'S FOIL**

**FINAL**

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	V	D	TR	TD
1	Favier, Efigenio	CUB	3	0	8	15
	González, Heriberto		2	1	8	12
	Jons, Eduardo		3	0	6	15
	Hernández, Pedro		1	1	7	8
2	Marx, Michael	USA	1	2	12	8
	Massialas, Gregory		1	2	13	9
	Donofrio, Edward		0	2	10	4
	Nonna, John		0	3	15	8
3	Lupiz, Fernando	ARG	3	1	16	18
	Cardarelli, Marcelo		4	0	10	20
	Casanova, Hernan		2	2	13	14
	Roncali, Marcelo		3	1	16	16
4	Blair, Louis	CAN	1	3	18	15
	Wall, Gerald		0	4	20	10
	Elder, Geoff		2	2	14	16
	Dessureault, Michel		1	3	16	14
5	Torres, Francisco	MEX				
	Muñoz, Sergio					
	Campero, Rodolfo					
	Robles, Víctor					
6	Magallanes, José	VEN				
	Gutiérrez, Braulio					
	Briceño, Edgar J.					
	Requena, Moises					
7	Molina, José	SAL				
	Bejarano, Hugo					
	Aguirre, Mauricio					
	Jiménez, Guillermo					
8	Reyes, Víctor	PUR				
	González, Armando					
	Samalot, José R.					
	Rodríguez, José G.					





**ESPADA MASCULINO INDIVIDUAL / INDIVIDUAL MEN'S EPEE**

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	C/M	V	PCT	TD	TR	INDICE/INDEX
1	De Brelaz, Mario	ARG	4	1	.250	16	18	-02
			3	1	.333	9	14	-05
			5	4	.800	22	17	+05
			5	4	.800	22	17	+05
2	Pesthy, Paul	USA	4	3	.750	18	13	+05
			3	2	.660	12	11	+01
			5	4	.800	22	15	+07
			5	3	.600	20	15	+05
3	Quiroga, Alberto	CUB	4	3	.750	19	12	+07
			3	3	1000	15	10	+05
			5	3	.600	20	20	00
			5	3	.600	21	20	+01
4	Suárez, Víctor	CUB	5	4	.800	23	9	+14
			3	3	1000	15	6	+09
			5	3	.600	19	17	+02
			5	2	.400	18	18	00
5	Peña, Gilberto	PUR	5	2	.400	17	16	+01
			3	1	.333	9	14	-05
			5	3	.600	22	19	+03
			5	2	.400	20	20	00
6	Pirán, Juan	ARG	4	3	.750	19	13	+06
			3	2	.666	13	8	+05
			5	5	1000	25	9	+16
			5	1	.200	13	24	-11
7	Hernández, Rubén	PUR	4	3	.750	18	15	+03
			3	1	.333	13	12	+01
			5	2	.400	19	19	00
8	Cramer, Arthur	BRA	5	3	.600	16	10	+06
			3	2	.666	12	8	+06
			5	2	.400	20	21	-01



**ESPAÑA POR EQUIPO / TEAM EPEE**

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	V	D	TR	TD
1	Schifrin, Peter	USA	2	2	16	18
	Pesthy, Paul		2	1	9	15
	Bozek, Edward		2	1	10	13
	Shelley, Charles		2	1	9	14
2	Quiroga, Alberto	CUB	0	4	20	9
	Simet, Narciso		1	2	14	10
	Pérez, Genaro		2	1	13	15
	Suárez, Víctor		1	2	13	10
3	Gaspar, Osvaldo	ARG	1	2	13	8
	De Brelaz, Mario		0	3	15	8
	Spangenberg, Guillermo		3	0	10	15
	Pirán, Juan		4	0	7	20
4	Buonafina, Francisco	BRA	1	3	17	19
	Fonseca, Douglas V.		1	2	12	9
	Schwantes, Ronaldo V.		1	2	11	8
	Cramer, Arthur T.		1	2	11	9
5	Stuardo, Mauricio	CHI				
	Loyer, Luis					
	Inostroza, Juan J. Muñoz Lanegui, Angel					
6	Aguirre, Mauricio	SAL				
	Molina, José					
	Jiménez, Guillermo Bejarano, Hugo					
7	Cruz, Víctor	MEX				
	Cruz, Rubén					
	Cruz, Luis					
	Robles, Víctor					
8	Robert, René	CAN				
	Cardyn, Jacques					
	Bellavance, Denys					
	Dessureault, Michel					

**SABLE POR EQUIPO /TEAM SABRE**

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	V	D	TR	TD
1	Ortiz, Manuel	CUB	3	1	16	19
	Hernández, Ramón		1	3	18	12
	Laverdeza, José		1	3	17	15
	Salazar, Guzmán		3	1	12	19
2	Westbrook, Peter	USA	1	3	17	11
	Reilly, Phillip		2	2	16	16
	Lekach, Stanley		2	2	18	17
	House, Edgar		3	1	14	19
3	Cinchini, José Luis	ARG	3	1	15	16
	Tass, Atilio		2	2	13	15
	Casanova, José María		4	0	12	20
	Remete, Tomás		0	3	15	8
4	Sukunda, Eli	CAN	3	1	19	15
	Banos, Jean Paul		3	1	10	19
	Beudry, Paul		2	2	15	18
	Lavoie, Marc		0	3	15	3
5	Sánchez, Ildemaro	VEN				
	Ovalles, Alfredo					
	Rosado, Angel					
	Requena, Moises					
6	Fernández, Arturo	MEX				
	Monroy, Luis					
	Solares, Gustavo Benítez, Martín					
7	Benítez, Félix	PUR				
	Parrilla, Ulpiano					
	Santana, Héctor M.					
	Ortiz, Abraham					

**SABLE MASCULINO INDIVIDUAL / INDIVIDUAL MEN'S SABRE**

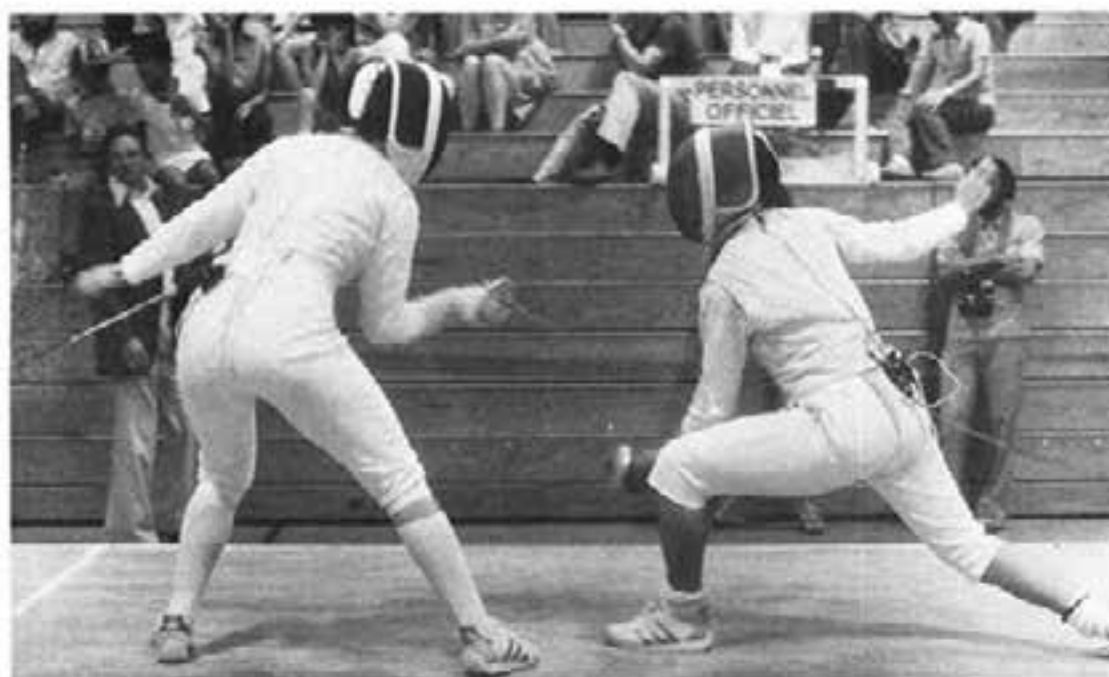
L/P	NOMBRE/NAME	P/C	C/M	V	PCT	TD	TR	INDICE/INDEX
1	Ortiz, Manuel	CUB	4	4	1000	20	8	+12
			5	5	1000	25	11	+14
			3	3	1000	15	8	+07
			5	5	1000	25	12	+13
2	Westbrook, Paul	USA	4	4	1000	20	6	+14
			5	3	.600	19	18	+01
			3	1	.333	10	11	-01
			5	4	.800	22	16	+06
3	Laverdera, José	CUB	4	3	.750	19	11	+08
			5	5	1000	25	11	+14
			3	3	1000	15	4	+11
			5	2	.400	22	19	+03
4	Lavoie, Marc	CAN	4	3	.750	18	12	+06
			5	3	.600	20	15	+05
			3	1	.333	11	13	-02
			5	2	.400	19	22	-03
5	Sukunda, Eli	CAN	4	4	1000	20	10	+10
			5	3	.600	19	18	+01
			3	1	.333	8	12	-04
			5	1	.200	17	21	-04
6	Benitez, Martin	MEX	4	2	.500	15	13	+02
			5	2	.400	20	22	-02
			3	2	.666	11	11	00
			5	1	.200	9	24	-15
7	Casanova, José M.	ARG	4	2	.500	16	15	+01
			5	3	.600	22	19	+03
			3	1	.333	9	13	-04
8	Orban, Alex	USA	4	4	1000	20	9	+11
			5	3	.600	23	17	+06
			3	0	.000	8	15	-07



DAMAS / WOMEN

FLORETE FEMENINO INDIVIDUAL / INDIVIDUAL WOMEN'S FOIL

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	G/M	V	PCT	TD	TR	INDICE/INDEX
1	Del Risco, María	CUB	5	5	1000	25	8	+19
			5	4	.800	24	15	+09
			3	2	.666	11	12	-01
			5	4	.800	24	13	+11
2	Rodríguez, Margarita	CUB	4	4	1000	20	7	+13
			4	3	.750	18	11	+05
			3	3	1000	15	5	+10
			5	4	.800	24	16	+08
3	Frankie, Nikki	USA	4	2	.500	12	12	00
			5	3	.600	18	17	+01
			3	1	.333	10	10	00
			5	3	.600	20	21	-01
4	D'Assaro, Gay	USA	5	4	.800	20	16	+04
			4	4	1000	20	12	+08
			3	1	.333	9	6	+03
			5	2	.400	17	18	-01
5	Marcia, Silvia	BRA	5	2	.400	18	20	-02
			4	1	.250	16	19	-03
			3	1	.333	5	8	-03
			5	2	.400	14	22	-08
6	Estrada, Blanca	MEX	4	3	.750	19	10	+09
			5	3	.600	22	14	+08
			3	2	.666	13	8	+05
			5	0	.000	16	25	-09
7	Leblanc, Louise	CAN	4	2	.500	13	18	-03
			4	1	.250	16	16	00
			3	1	.333	9	13	-04
8	Soarez, Lucia	BRA	4	2	.500	13	15	-02
			5	2	.400	17	20	-03
			3	0	.000	5	15	-10





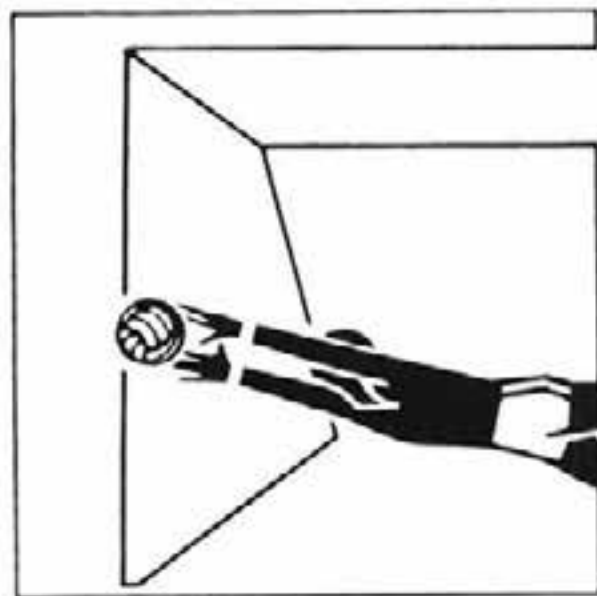
### FLORETE FEMENINO POR EQUIPO

#### TEAM WOMEN'S FOIL

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	V	D	TR	TD
1	Del Risco, María	CUB	3	0	8	15
	García, María		2	0	3	10
	Rodríguez, Margarita		2	1	13	14
	Alfonso, Clara		2	0	3	10
2	Payer, Chantal	CAN	0	3	15	7
	Leblanc, Louise		1	2	14	9
	Balz, Patricia		0	2	10	6
	Poirier, Jacynthe		0	2	10	5
3	Waples, Debra	USA	2	1	7	10
	D'Assaro, Gay		3	0	5	15
	Russell, Ann		2	1	9	12
	Franke, Nikki		2	1	10	12
4	Soares, Lucia M.	BRA	1	2	12	10
	Moraes, Eloisa B.		2	1	7	12
	Masson, Carmen L.		0	3	15	4
	Da Silva, Marcia		0	3	15	5







**FUTBOL**  
**FOOTBALL**

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

- \* 1. MEX - ORO
- \* 2. BRA - ORO
- 3. ARG - BRONCE

\* El partido final fue suspendido empate en tiempo extra con el marcador 1-1.  
The final game was declared a draw with the score tided at 1 all after one overtime period.



## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

Wiedrich, Ernesto A. - Jefe de Equipo/  
Team Manager  
Saporiti, Roberto M. - Director Técnico/  
Coach  
Ivancich, Hugo M. - Preparador Físico/  
Trainer  
  
Alderete, Antonio R.  
Amuchastegui, Luis A.  
Beccerica, Omar J.  
Binello, Víctor J.  
Bosio, Guillermo  
Boccanelli, Héctor A.  
Bujedo, Juan C.  
Cabrera, Juan  
Del Mul, Lucio R.  
Frédes, Marcelo E.  
Gasparini, Roberto  
Mastrosimone, Salvador  
Ocaño, Victorio  
Quiroga, Carlos M.  
Quiroga, Oscar J.  
Roldán, Eusebio J.  
Rolfo, Luis J.  
Sosa, Víctor H.  
Veloso, Enrique R.

### BRASIL

Díaz, José R. - Preparador Físico  
Auxiliar/  
Assistant Trainer  
Travaglini, Mario - Preparador Físico/  
Trainer  
  
Basilio, Wagner  
Boaro, Edson  
Borges Dos Santos, Cristovao  
Centeno de Souza, Rubén  
Cosmo Da Silva, Luiz Claudio  
Da Conseicao, Jerson G.  
Días, Luis Enrique  
Dos Santos, Joao Luiz  
Estigarribia, Dalmir  
Goncalves, Cleber  
Francisco, Gilsimar  
Hickmann, Cleo Inacio  
Hickmann, Silvio Luiz  
Knevez, Amauri C.  
Liberato Ramos, Jacson  
Marques De Souza, Valdoir  
Paes de Farias, Rogerio  
Paiva, Silvio  
Pereira Da Silva, Víctor Luiz  
Silva Dantas, Oswaldo  
Silva Matos, Luiz Carlos  
Sollito, Carlos Alberto  
Wilson Francisco, Gilcimar

### BERMUDAS

Todd, Richard - Jefe de Equipo/  
Team Manager  
Dill, Carlton - Director Técnico/  
Coach  
  
Amory, André  
Astwood, Marischal  
Baxter, Wendell  
Bean, Melvin  
Bean, Ralph  
Bell, Coolridge  
Bradshan, Sheldon  
Brangman, George  
Breester, Frank  
Calderón, Richard  
Calderón, Robert  
Riley, Stephen  
Seymour, Danvers  
Simmons, Lary  
Simmons, Wendell  
Symonds, Lorenzo  
Trott, Joseph  
West, Arnold

### COSTA RICA

Moyano Reina, Antonio - Preparador Físico/  
Trainer  
Chacón, Alexis - Preparador Físico  
Auxiliar/  
Assistant Trainer  
  
Alvarez Sánchez, Roger  
Bastos González, Nelson  
Camacho Cascante, Rafael Angel  
Castro Chaves, Alvaro  
Díaz Harvey, Enrique Alberto  
Fisher Salgado, William  
Glastone, Edmond Clark  
Gutiérrez Serrano, Luis Gerardo  
Paniagua Ramírez, Asdrúbal  
Quesada, Herbert  
Rojas Porras, Marco Antonio  
Rojas Ramírez, José Manuel  
Simson Lacey, Miguel Jasper  
Solano Chavarria, Luis Gerardo  
Solano Fernández, Carlos  
Ulate, Jorge  
Ureña Picado, Manuel Gerardo  
Watson Simens, Carlos Enrique



**CUBA**

Inguanzo, Héctor  
Hernández, Roberto

Padrón, Sergio

- Delegado/Delegate  
- Director Técnico/  
Coach  
- Preparador Físico  
Auxiliar/  
Assistant Trainer

Delgado, Regino  
Dreke, Luis  
Fentón, Pedro  
Frómata, Roberto  
Lara, Dagoberto  
Loredo, Carlos  
López, Francisco  
Madera, Fermín H.  
Martínez, Calixto  
Masso, Jorge  
Maya, Jorge  
Mestre, Guillermo  
Núñez, Ramón  
Povea, Amado L.  
Pereira, Roberto  
Roldán, Andrés  
Reinoso, José F.  
Sánchez, Luis

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Chyzowych, Walter

Guy, Steve  
Taft, Tim  
Yugo, Dave  
Bozada, Robert  
Bowen, John  
Clark, Tim  
Crudo, Tony  
Ebert, Don  
Hayes, John  
Ivanchukov, Sandje  
Lepeer, Curtis  
James, Bernie  
McWilliams, David  
Morrone, Joseph  
Peterson, Mark  
Stamatis, Jim Demetrios  
Stock, Jeffrey  
Sullivan, Steven  
Sikinger, Roland  
Tietjens, James  
Vanderbeck, Perry

- Director Técnico/  
Coach  
- Masajista/Trainer  
- Médico/Doctor  
- Entrenador/Trainer

**GUATEMALA**

Hidalgo, Hernán

Calderón, José D.  
Cabrera, Freddie O.  
Cruz, Miguel A.  
De la Roca, Julio A.  
Escobar, Jorge  
Fernández, Jorge A.  
Galindo, Calvin M.  
Girón, Max  
Jerés, Edgar  
Monzón, Víctor H.

- Director Técnico/  
Coach

Morales, Mynor A.  
Pepp Castro, Hermegildo  
Paniagua González, Onelio  
Pérez, Byron R.  
Pérez, Mynor  
Rushford, Richard T.  
Torres Cabrera, Misael  
Valencia, Edgar H.

**PUERTO RICO**

Martinoli, Carlos

Cintrón, Bartolomé

- Director Técnico/  
Coach  
- Preparador Físico  
Auxiliar/  
Assistant Trainer

Abreu, Francisco  
Adrovert Ortiz, Edwin  
Camacho, Jorge  
Del Valle, Luis  
Delgado Santana, Roberto  
Díaz, Gerardo  
Figueroa, Angel  
Gotay, Juan  
López, Antonio  
Ramos, Daniel  
Rey, José Francisco  
Reyes Correa, Luis A.  
Rivera, Wilfredo  
Rosa, Oscar  
Sánchez, Mayo  
Sustache, Angel  
Telleria, Dámaso  
Vega, Arturo

**REPUBLICA DOMINICANA**

Bauger, Jorge A.  
Mujica, José A.

- Masajista/Trainer  
- Director Técnico/  
Coach

Barrientos, Andrés  
Camacho Jiménez, Alberto  
Cartagena Espinal, Ramón  
Carretero, Juan J.  
De la Rosa, José A.  
García, Federico Alfredo  
Hiciano Torres, Angel  
Martínez, Ramón A.  
Mejía Acosta, Verman  
Nova, José H.  
Padrón Severe, Herminio  
Pérez Gómez, Rafael  
Pichardo, José de J.  
Ramírez, Francisco  
Restituyo Rodríguez, Roberto  
Salcedo, José  
Trinidad Abreu, Juan  
Valdez Alfonseca, Andrés

## RESULTADOS — RESULTS



### RONDA PRELIMINAR PRELIMINARY ROUND

#### GRUPO A GROUP

 PAIS COUNTRY	ARG	CRC	BER	PARTIDOS GAMES				PUNTOS POINTS	GOLES GOALS	
				J/P	G/W	E/T	P/L		F/F	C/A
ARG		0 1	0 2	2	2	0	0	4	3	0
CRC	0 0		1 3	2	1	0	1	2	3	2
BER	0 0	1 1		2	0	0	2	0	1	5

#### GRUPO B GROUP

 PAIS COUNTRY	BRA	CUB	GUA	PARTIDOS GAMES				PUNTOS POINTS	GOLES GOALS	
				J/P	G/W	E/T	P/L		F/F	C/A
BRA		0 1	0 2	2	2	0	0	4	3	0
CUB	0 0		2 2	2	0	1	1	1	2	3
GUA	0 0	2 2		2	0	1	1	1	2	4

#### GRUPO C GROUP

 PAIS COUNTRY	USA	PUR	DOM	PARTIDOS GAMES				PUNTOS POINTS	GOLES GOALS	
				J/P	G/W	E/T	P/L		F/F	C/A
USA		1 3	0 6	2	2	0	0	4	9	1
PUR	1 1		0 1	2	1	0	1	2	2	3
DOM	0 0	0 0		2	0	0	2	0	0	7



**RONDA SEMIFINAL**  
SEMIFINAL ROUND

**GRUPO A GROUP**

PAIS COUNTRY	BRA	CRC	PUR	PARTIDOS GAMES			PUNTOS POINTS	GOLES GOALS	
				J/P	G/W	E/T		P/L	F/F
BRA		3 1	5 0	2	2	0	0	4	8 1
CRC	1 3		4 0	2	1	0	1	2	5 3
PUR	0 5	0 4		2	0	0	2	0	0 9

**GRUPO B GROUP**

PAIS COUNTRY	CUB	ARG	USA	PARTIDOS GAMES			PUNTOS POINTS	GOLES GOALS	
				J/P	G/W	E/T		P/L	F/F
CUB		0 0	3 0	2	1	1	0	3	5 0
ARG	0 0		4 0	2	1	1	0	3	4 0
USA	0 3	0 4		2	0	0	2	0	0 9





**CLASIFICACION FINAL  
FINAL STANDING**

**RONDA FINAL ROUND**

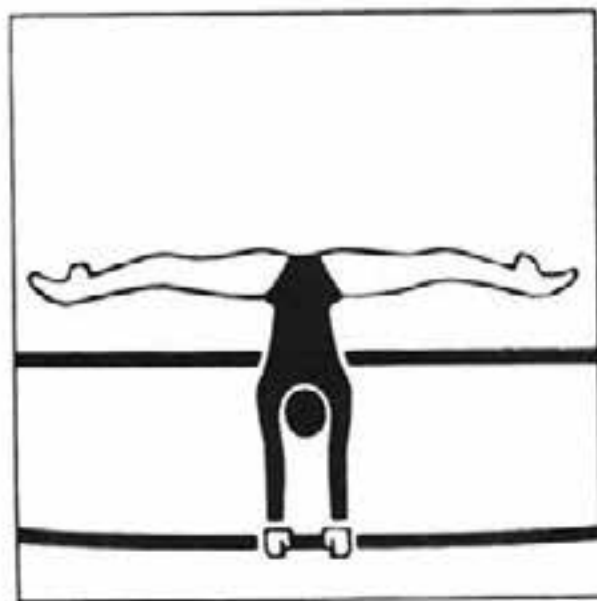
PAIS COUNTRY	BRA	CUB	ARG	CRC	PUR	USA	PARTIDOS GAMES				PUNTOS POINTS	GOLES GOALS		LUGAR POSITION
							J/P	G/W	E/T	P/L		F/F	C/A	
BRA		3 <sup>0</sup>					5	5	0	0	10	14	1	ORO GOLD
CUB	0 <sup>3</sup>						5	2	2	1	6	9	6	PLATA SILVER
ARG				2 <sup>0</sup>			5	4	1	0	9	10	0	BRONCE BRONZE
CRC			0 <sup>2</sup>				5	2	0	3	4	8	7	4
PUR						G <sup>P</sup>	5	2	0	3	4	3	15	5
USA					P <sup>G</sup>		5	2	0	3	4	9	11	6
						GUA	2	0	1	1	2	2	4	7
						BER	2	0	0	2	0	1	5	8
						DOM	2	0	0	2	0	0	7	9

EL PARTIDO ENTRE PUERTO RICO Y ESTADOS UNIDOS FUE CONFISCADO A FAVOR DE PUERTO RICO  
 AL NO HACER ACTO DE PRESENCIA EL EQUIPO DE ESTADOS UNIDOS  
 ★ THE GAME BETWEEN PUERTO RICO AND U.S.A WAS FORFEITED IN FAVOR OF PUERTO RICO  
 WHEN THE U.S.A TEAM DID NOT SHOW UP

GOLEADORES/SCORERS

NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	GOLES GOALS
Ebert, Don	USA	5
Da Silva Matos, Luiz C.	BRA	4
Pereira, Roberto	CUB	4
Sosa, Victor	ARG	3
Rojas Ramirez, José M.	CRC	3
Estigarribia, Dalmir	BRA	2
Vanderbeck, Perry	USA	2
Da Conceicao, Jerson G.	BRA	2
Buccanelli, Héctor A.	ARG	2
Veloso, Enrique R.	ARG	2
Roldán, Andrés	CUB	1
Maya, Jorge	CUB	1
Delgado, Regino	CUB	1
Solano, Luis G.	CRC	1
Paniagua, Asdrúbal	CRC	1
Camacho, Rafel A.	CRC	1
Ulate, Jorge	CRC	1
Quezada, Herbert	CRC	1
Sánchez, Mayo	PUR	1
Correa, Alberto	PUR	1
Paniagua, Adán O.	GUA	1
Escobar, Jorge	GUA	1
Amuchastegui, Luis A.	ARG	1
Mastrosimone, Salvador	ARG	1
Riley, Stephen	BER	1
Morrone, Joseph	USA	1
Hayes, John	USA	1
Wagner, Basilio	BRA	1
Hickmann, Cleo I.	BRA	1
Boaro, Edson	BRA	1
Gilsimar, Francisco	BRA	1
Paiva, Silvio	BRA	1
Borges dos Santos, Cristovao	BRA	1





GIMNASIA  
GYMNASTICS



**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

PRUEBA COMPETITION	NOMBRE Y LUGAR NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
<b>VARONES/MEN</b>			
Competencia por Equipo Team Competition	1.	USA	554.95
	2.	CUB	553.30
	3.	MEX	521.10
Competencia Individual Individual Competition (All Around)	1. Jorge Cuervo	CUB	112.85
	2. Roberto L. Richards	CUB	112.50
	3. Kurt Thomas	USA	111.50
Barras Paralelas Parallel Bars	1. Roberto L. Richards	CUB	18.875
	2. Gene Whelan	USA	18.700
	3. Jorge Cuervo	CUB	18.525
Manos Libres Floor Exercises	1. Peter Kormann	USA	18.700
	2. Jorge Cuervo	CUB	18.650
	3. Bart Conner	USA	18.575
Caballo con Arzones Side Horse	1. Roberto L. Richards	CUB	18.725
	2. Kurt Thomas	USA	18.600
	3. Gene Whelan	USA	18.325
Barra Fija Horizontal Bar	1. Jorge Cuervo	CUB	19.150
	2. Gene Whelan	USA	18.925
	3. Kurt Thomas	USA	18.875
Anillas Rings	1. Jorge Cuervo	CUB	18.975
	1. Roberto L. Richards	CUB	18.975
	3. Bart Conner	USA	18.775
Salto de Caballo Horse Vaulting	1. Jorge Cuervo	CUB	18.850
	2. Kurt Thomas	USA	18.775
	3. Marshall Avener	USA	18.725
<b>DAMAS/WOMEN</b>			
Competencia por Equipo Team Competition	1.	USA	367.30
	2.	CUB	354.35
	3.	MEX	352.70
Competencia Individual Individual Competition (All Around)	1. Ann Carr	USA	73.80
	2. Roxanne Pierce	USA	73.60
	3. Colleen Casey	USA	73.15
Barras Asimetricas Uneven Bars	1. Ann Carr	USA	18.550
	1. Roxanne Pierce	USA	18.550
	3. Diana Dunbar	USA	18.350
Manos Libres Floor Exercises	1. Ann Carr	USA	18.975
	2. Doris Howard	USA	18.950
	3. Vicenta Cruzata	CUB	18.700
Viga de Equilibrio Balance Beam	1. Ann Carr	USA	18.800
	2. Colleen Casey	USA	18.700
	3. Roxanne Pierce	USA	18.450
Salto de Caballo Horse Vaulting	1. Colleen Casey	USA	18.725
	2. Debra Willcox	USA	18.675
	3. Roxanne Pierce	USA	18.600

## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### BRASIL

Coelho, Hugo C. - Jefe de Equipo/  
Team Manager  
Arruda, Berenice - Entrenadora/  
Trainer  
Albuquerque, José A. - Entrenador/Trainer  
Albuquerque, Mario  
Alencar, Gilmarcio T.  
Araujo, Maria C.  
Braga, Luiz T.  
Fernandes, Marian  
Ferreira Calinsque, Reinaldo  
Magalhaes, Claudia  
Moreira Carrascoza, Lilian  
Mourthe, Katya  
Prado, Silvia R.  
Ribeiro, Joao L.  
Rodriguez, Altair M.  
Sampaio de Araujo, Helio  
Tavarez, Joao F.

### CANADA

Bajin, Boris - Entrenador/Trainer  
Chow, Olivia - Delegado/Delegate  
Naosaki, Masaki - Entrenador  
Asistente/Assistant  
Trainer  
Palmer, Mary Lea - Entrenadora/  
Trainer  
Tomislav, Zivic - Entrenador  
Asistente/Assistant  
Trainer  
Alle, Carmen  
Carnegie, Diana  
Choquette, Jean  
Clavel, Pierre  
Epprecht, Marc  
Fleming, Shannon  
Goermann, Monica  
Hawco, Sherry  
Long, Warren  
Rothwell, Nigel  
Schlegel, Elfi  
Stewart, Ellen  
Vallerand, André  
Walstrom, Owen

### COLOMBIA

Dominguez, Manuel - Entrenador/Trainer  
Padilla, Abeltina - Delegado/Delegate  
Ponce, Silvia F.  
Valencia, Luz S.

### CUBA

Guanche, Julio - Delegado/Delegate  
Belov, Eugenio - Entrenador/Trainer  
Diaz, Ernesto - Entrenador/Trainer  
García, Carlos - Entrenador/Trainer  
Ramírez, Héctor - Entrenador/Trainer  
Arroyo, Miguel  
Bravo, Enrique  
Castro, Mario  
Chivás, Elsa  
Cruzata, Vicenta  
Durán, Carmen  
Fernández, Adolfo  
González, Tania  
Martínez, Orisell  
Pérez, Ileana  
Richard, Roberto  
Roche, Jorge  
Rodríguez, Zulma  
Rubido, Anel  
Suárez, Sergio

### ECUADOR

Portalanza, Jorge - Delegado/Delegate  
Rendón, Abel - Asistente/Assistant  
Ayala, Iván  
Campos, Jorge  
Chávez, Victor  
Nájera, Arsenio  
Rodríguez, Germán  
Saavedra, Eduardo  
Yopez, Vicente

### ESTADOS UNIDOS (USA)

Meade, Williams - Delegado/Delegate  
Peters, Don - Entrenador  
Asistente/Assistant  
Trainer  
Vega, Armando - Entrenador/Trainer  
Waver, Ernestine - Entrenadora/  
Trainer  
Anderson, Heidi  
Antoniolli, Carl  
Cassello, Jackie  
Creek, Jeanine  
Desiderio, Bob  
Kardos, Linda Marie  
La Fleur, Jeff  
Muenz, Dan  
Osborne, Don

### GUATEMALA

Keilhauer, Ann M. - Delegado/Delegate  
Milian, Ernesto - Delegado/Delegate  
Aparico Veras, Ariel  
Mayen, Luis  
Ortiz, Roberto E.

**ISLAS VIRGENES (VI)**

Davis, Mark - Entrenador/Trainer  
 Mahon, Sandy - Delegado/Delegate  
 Randall, Steve - Entrenador/Trainer  
 Camp, Brenda  
 Georges, Charlton  
 Gotterup, Sandra  
 Grigg, Lisa  
 Hernández, Jennifer  
 Martin, Terrance  
 Mc Knight, Peter E.  
 Ross, Emily

**MEXICO**

Dobrevá, Stoyanka - Entrenadora/  
Trainer  
 Cuevas, Rubén - Entrenador/Trainer  
 Zalca, Juan J. - Delegado/Delegate  
 Apellaniz, Gabriela  
 Brito, Olga  
 Cano, José L.  
 Decena, Edmundo  
 De La Torre, Estela  
 García, Leopoldo  
 García, Patricia  
 Gutiérrez, Yeini  
 Lavadores, Felipe  
 Monreal, José L.  
 Ordoñez, Juan M.  
 Popoff, Michele  
 Sosa, José L.  
 Thomas, Esther

**PERU**

Segura Ruiz, Ricardo - Entrenador/Trainer  
 Arica Caceda, Isaac  
 De Pawlikowski, Karynna  
 Mazabel Lazo, Ricardo  
 Otoyá Capuggi, Giannina

**PUERTO RICO**

Fernández, Benny - Entrenador/Trainer  
 Ferrer, William - Entrenador/Trainer  
 Piñón, Luis A. - Entrenador/Trainer  
 Uria, Julia - Entrenadora  
Asistente/Assistant  
Trainer

Boscarino, Lisa  
 Colón, José  
 Conley, Sheila  
 Cruz, Adalberto  
 Figueroa, Lisa  
 Gaal, Kristine  
 González, Federico  
 González, Mario R.  
 Hernández, Aníbal  
 López, Carlos A.  
 Moreno, Alexis  
 Storer, María  
 Varela, Vanessa  
 Vega, María

**REPUBLICA DOMINICANA**

Aybar, Abraham R. - Entrenador/Trainer  
 Oimos, Margarita - Entrenador/Trainer  
 Oviedo, Ramón M. - Delegado/Delegate  
 Brayan, Juan A.  
 Díaz, Mirtha D.  
 Matos, Tania  
 Polanco, Mercedes

**VENEZUELA**

Briceño, Rafael - Entrenador/Trainer  
 Elorza Garrido, Jesús - Delegado/Delegate  
 Iwai, Junsuke - Entrenador/Trainer  
 Melo, Carlos - Entrenador/Trainer  
 Sulizs, Sofia - Entrenadora/  
Trainer

Chacón, Coromoto  
 Crowther, Marínés  
 Díaz, Remigio  
 Duque, José  
 Galindo, Zoraida  
 Hoeger, Bernardo  
 Hoeger, Herbert  
 Marcano, Teresa  
 Marín, Jorge  
 Peñaloza, Raúl  
 Quiñonez, Angel  
 Quiñonez, Maribel  
 Ramírez, Yorka  
 Valcarze, Minerva



---

## RESULTADOS — RESULTS

---

### VARONES / MEN

#### COMPETENCIA POR EQUIPO TEAM COMPETITION

L/P	PAIS/COUNTRY	PUNTOS/POINTS
1	CUB	562.25
2	CAN	550.55
3	BRA	514.50
4	VEN	509.20
5	MEX	502.45
6	ECU	448.00
7	PUR	433.75

#### COMPETENCIA INDIVIDUAL INDIVIDUAL COMPETITION (All Around)

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Sergio Suárez	CUB	112.95
2	Jorge Roche	CUB	112.40
3	Warren Long	CAN	111.35
	Enrique Bravo	CUB	111.35
	Roberto Richard	CUB	111.10
	Adolfo Fernández	CUB	110.80
4	Jean Choquette	CAN	110.75
5	Jeff Laffeur	USA	109.75
	Mark Epprecht	CAN	109.30
	Nigel Rothwell	CAN	109.10
	Mario Castro	CUB	108.15
6	Dan Muenz	USA	107.95
	Pierre Clavell	CAN	107.90
	Carl Antonioli	USA	106.05
	Andre Vallerand	CAN	109.90
7	Joao Luis Ribeiro	BRA	105.65
8	Herbert Hoeger	BRA	104.50

**CLASIFICACION POR APARATOS  
COMPETITION BY EXERCISES**



**BARRAS PARALELAS / PARALLEL BARS**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Roberto Richard	CUB	19.175
2	Dan Muenz	USA	18.75
3	Enrique Bravo	CUB	18.50
4	Jean Choquette	CAN	18.20
5	Jeff Laffleur	USA	18.10
6	Joao Luis Ribeiro	BRA	16.85
7	Warren Long	CAN	16.20
8	Angel Quiñones	VEN	15.875

**MANOS LIBRES / FLOOR EXERCISES**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Sergio Suárez	CUB	19.20
2	Warren Long	CAN	19.00
3	Jorge Roche	CUB	18.55
4	Mark Epprech	CAN	18.30
5	Jeff Laffleur	USA	18.15
6	Dan Muenz	USA	17.825
7	Angel Quiñones	VEN	17.70
8	Helio Araujo	BRA	17.50

**CABALLO CON ARZONES / SIDE HORSE**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Roberto Richard	CUB	19.30
2	Enrique Bravo	CUB	18.82
3	Jean Choquette	CAN	18.50
4	Mark Epprecht	CAN	17.95
5	Dan Muenz	USA	17.70
6	Joao Luis Ribeiro	BRA	17.00
7	Jeff Laffleur	USA	16.72
8	Reinaldo Galinsque	BRA	16.60

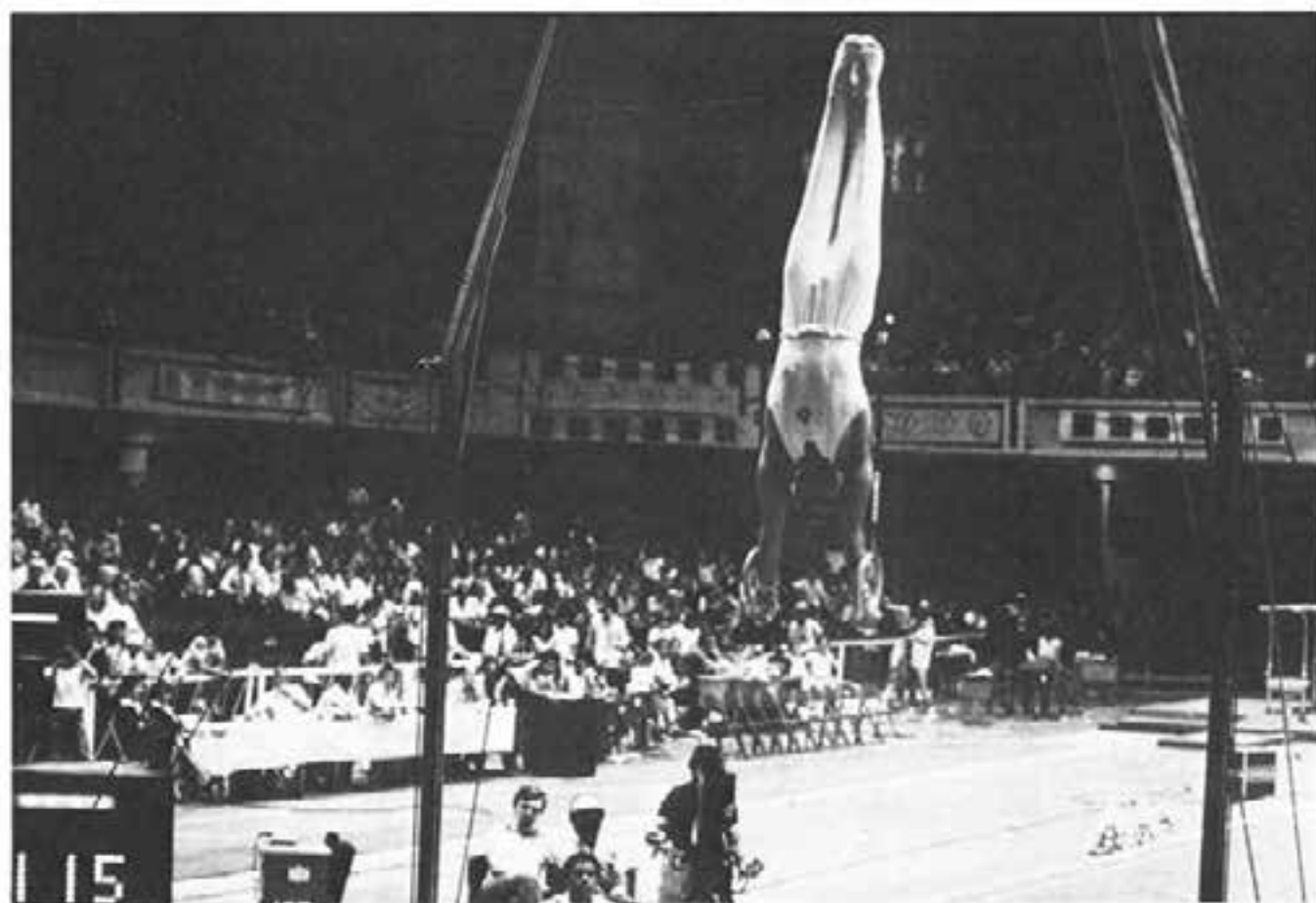


**BARRA FIJA / HORIZONTAL BAR**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Jorge Roche	CUB	19.45
2	Roberto Richard	CUB	19.25
3	Warren Long	CAN	19.10
4	Dan Muenz	USA	18.925
5	Jeff Lafleur	USA	18.725
6	Jean Choquette	CAN	18.525
7	Angel Quiñones	VEN	18.075
8	Joao Luis Ribeiro	BRA	17.975

**ANILLAS/RINGS**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Jorge Roche	CUB	19.225
2	Mario Castro	CUB	18.875
3	Jeff Lafleur	USA	18.60
4	Pierre Clavel	CAN	18.55
5	Dan Muenz	USA	18.40
6	Nigel Rothwell	CAN	18.225
7	Angel Quiñones	VEN	17.225
8	Joao Luis Ribeiro	BRA	16.95





**SALTO DE CABALLO / HORSE VAULTING**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Sergio Suárez	CUB	19.475
2	Warren Long	CAN	19.325
3	Ricardo Mazabel	PER	18.90
4	Andre Vallierand	CAN	18.875
5	Jeff Lafleur	USA	18.875
6	Herbert Hoeger	VEN	18.75
7	Adolfo Fernández	CUB	18.50
8	Joao Luis Ribeiro	BRA	18.425



**DAMAS / WOMEN**  
**COMPETENCIA POR EQUIPO**  
**TEAM COMPETITION**

L/P	PAIS/COUNTRY	PUNTOS/POINTS
1	CAN	376.45
2	CUB	368.25
3	MEX	360.50
4	BRA	359.00
5	PUR	337.35
6	VEN	332.65

**COMPETENCIA INDIVIDUAL**  
**INDIVIDUAL COMPETITION (All Around)**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Monica Goermann	CAN	76.30
2	Jeanine Creek	USA	75.15
3	Elfi Schlegel	CAN	75.10
	Sherry Hawco	CAN	75.05
	Diana Carnegie	CAN	74.80
4	Jackie Cassello	USA	74.65
	Ellen Stewart	CAN	74.35
5	Elsa Chivas	CUB	74.30
	Carmen Alie	CAN	73.80
6	Grissel Martínez	CUB	73.75
	Tania González	CUB	73.55
7	Esther Thomas	MEX	73.05
8	Gabriela Apellaniz	MEX	73.00



**CLASIFICACION POR APARATOS  
COMPETITION BY EXERCISES**

**SALTO DE CABALLO/HORSE VAULTING**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Jackie Cassello	USA	19.475
2	Elfi Schlegel	CAN	19.325
3	Elsa Chivas	CUB	19.125
3	Tania González	CUB	19.125
5	Heidi Anderson	USA	19.000
6	Monica Goermann	CAN	18.90
6	Lillian Moreira Carrascoza	BRA	18.90
6	Silvia R. Prado	BRA	18.90

**BARRAS ASIMETRICAS / UNEVEN BARS**

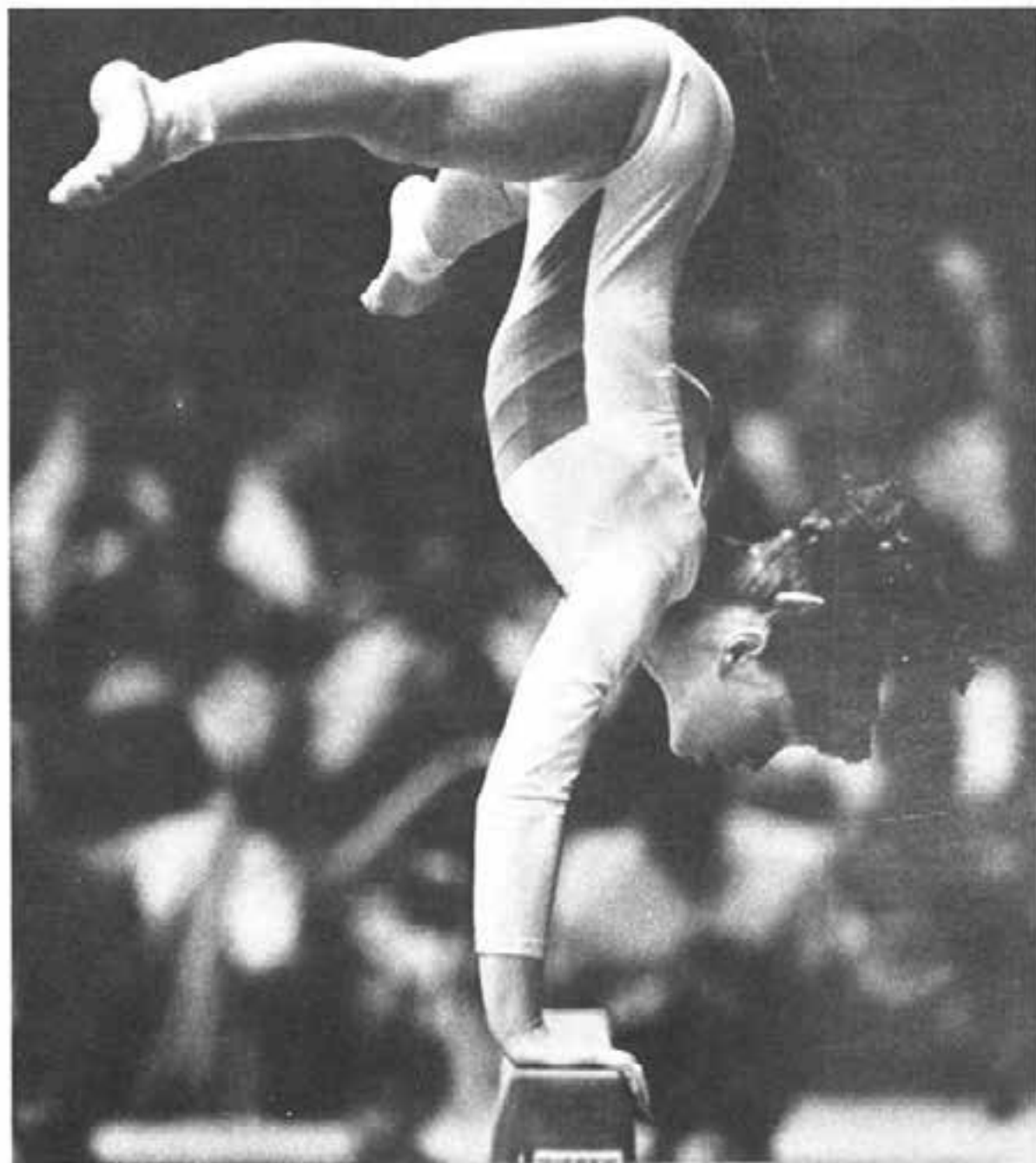
L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Monica Goermann	CAN	19.075
2	Elfi Schlegel	CAN	18.975
2	Tania González	CUB	18.975
4	Jeanine Creek	USA	18.925
5	Elsa Chivas	CUB	18.875
6	Jackie Casello	USA	18.825
7	Gabriela Apellaniz	MEX	18.575
8	Silvia Prado dos Anjos	BRA	18.05

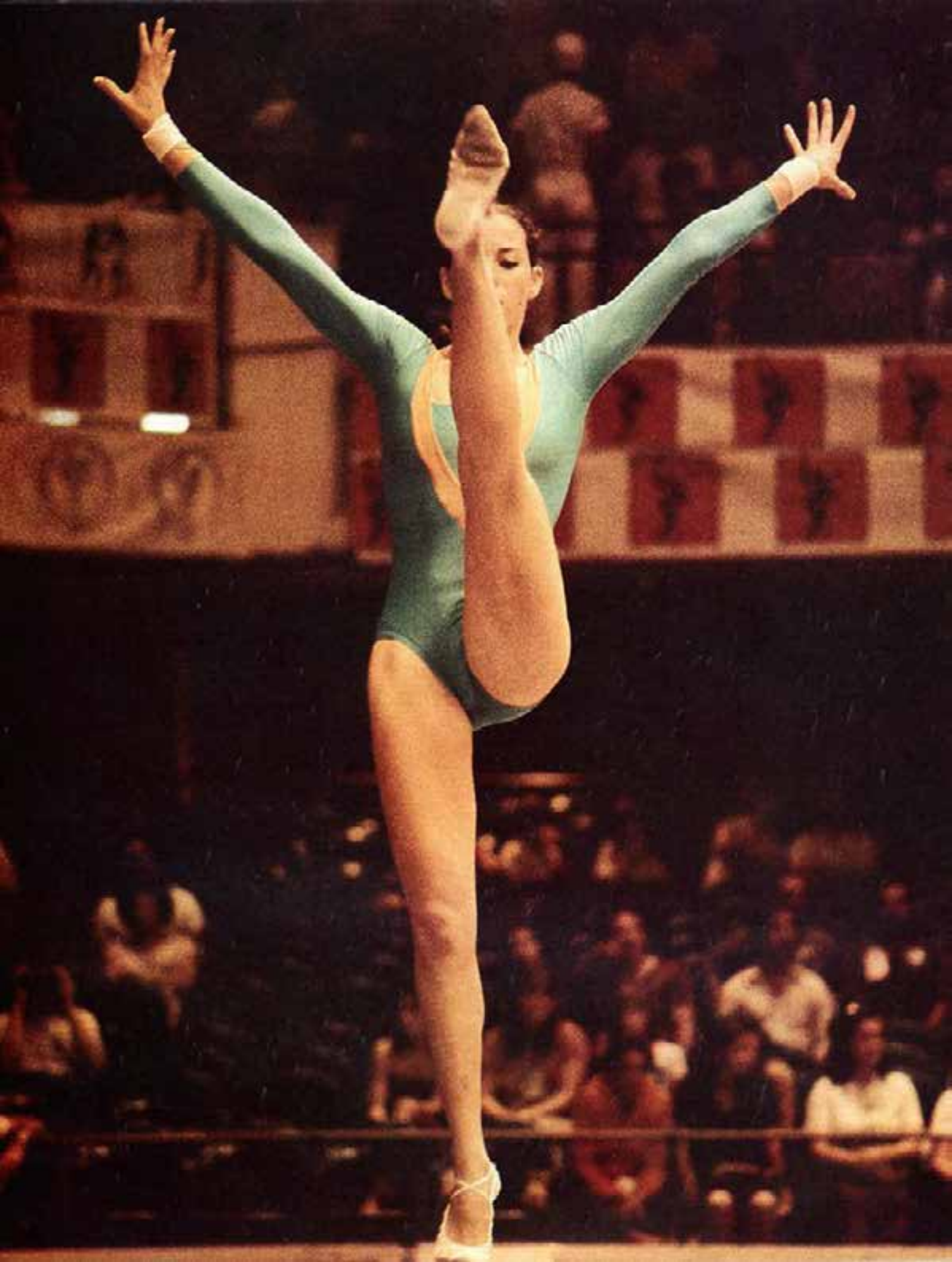




**VIGA DE EQUILIBRIO / BALANCE BEAM**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Sherry Hawco	CAN	18.90
2	Jackie Casello	USA	18.675
3	Monica Goermann	CAN	18.375
3	Elsa Chivas	CUB	18.375
5	Jeanine Creek	USA	18.25
6	Michelle Popof	MEX	18.175
7	Anet Rubido	CUB	18.000
8	Esther Thomas	MEX	17.80











**MANOS LIBRES / FLOOR EXERCISES**

L/P	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Jeanine Creek	USA	19.35
2	Heidi Anderson	USA	19.275
2	Monica Goermann	CAN	19.275
4	Sherry Hawco	CAN	19.125
5	Lillian Moreira Carrascoza	BRA	18.525
6	Vicenta Cruzata	CUB	18.475
7	Sheila Conley	PUR	18.10
8	Elsa Chivas	CUB	17.725





**HOCKEY SOBRE CESPED**  
**FIELD HOCKEY**

RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975

PAIS Y LUGAR COUNTRY AND PLACE	J/G	G/W	E/T	P/L
1. ARG	6	5	1	0
2. CAN	6	4	2	0
3. MEX	6	3	1	2





## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

Dure, Juan Carlos - Dirigente/  
Coach  
Castelli, Nesto - Entrenador/Trainer  
Roque Ronalli, Mario - Entrenador auxiliar/  
Assistant Trainer  
Guasconi, José Carlos - Entrenador auxiliar/  
Assistant Trainer

Altube, Miguel  
Cufre, Julio  
Disera, Jorge  
Garrafo, Marcelo  
Herrero, Daniel  
Hussek, Pablo  
Mascheroni, Marcelo  
Paolucci, Gustavo  
Quacquareni, Alfredo  
Rommel, Carlos  
Rosso, Andrés  
Ruiz, Jorge  
Sanz, Victor  
Verga, Alejandro  
Vinue, Victor  
Zanni, Luis O.

### BARBADOS

Smith, Emerson - Delegado/Delegate  
Maynard, Deighton - Dirigente/  
Coach  
Owen, Michael - Entrenador/Trainer

Bourne, Andrew  
Clarke, Robert  
Davis, Laurence  
Haynes, Neil  
Haynes, Winston  
Holder, Ralph  
King, Robert  
Lynch, Valence  
Mapp, Ricardo  
Marshall, Michael  
Maynard, Benjamin  
Nichols, Rawliston  
Norville, Peter  
Phillips, Anderson  
Warner, Ean  
Watson, Ralph

### CANADA

Mc Bryde, John - Oficial/Team Official  
Warron, Victor - Oficial/Team Official  
Austin, Julian  
Bahia, Paramjit  
Bissett, Dave  
Chohan, Bubl  
Dusang, Sarje  
Eede, Bruce  
Hobkirk, Alan  
Hoos, Fred  
Kanjee, Hash  
Lewis, Steve

Motzek, Peter  
Paget, Mike  
Pal, Mohinder  
Plummer, Reg  
Pready, Doug  
Wood, Kelvin

### CUBA

Molina, Jesús - Delegado/Delegate  
Stakeman, Guillermo - Dirigente/  
Coach

Blanco, Juan  
Caballero, Juan  
Campos, Ricardo  
Delgado, Rodolfo  
Frómata, Severo  
García, Raúl  
Guane, Nelson  
Guerra, Armando  
Hernández, Lázaro  
Izquierdo, Bernabé  
Mico, Jorge  
Mora, Angel  
Pascual, Alfredo  
Rios, Juan  
Torres, Marcos  
Vázquez, Edgardo

### CHILE

Krause Rahausen, Fernando - Delegado/Delegate  
Márquez Angeleri, Roberto - Entrenador/Trainer  
Muñoz Dalbora, Alfonso - Entrenador auxiliar/  
Assistant Trainer

Artiguos, Roberto  
Barreau, Andrés  
Bieregel, Bruno  
Boetsch, Pablo  
Dummer, Ricardo  
Gantz, Carlos  
Kapsch, Ricardo  
Koster, Martin  
Martin, Sven  
Marty, Alejandro  
Marty, Jorge  
Mengdehl, Rolf  
Rogers, Colin  
Schmidt, Rolando  
Thiermann, Francisco  
Thiermann, Gustavo

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Berman, Neville

- Dirigente/  
Coach

Harris, Verle (Tom)

- Oficial/Team Official

Noodt, Frank

- Oficial/Team Official

Cox, Keith

Eichert, Lance

Gregg, Robert

Holder, Albert

Iqbal, Manzar

Johnson, Hewlitt

King, Charles

Mahon Jr., Euclid

Maruguin, Marvin

Newton, Gary

Newton, Michael

Randhawa, Bikram

Serrette, Alva

Stockdill, John

Valencia, Carlos

Vlastelica, Gregory

**JAMAICA**

Donovan, Barclay

Dirigente/  
Coach

Chen, Denis

Entrenador/Trainer

James, Donald

Director Técnico/  
Coach

Robinson, Anthony

Entrenador auxiliar/  
Assistant Trainer

Anderson, Garth

Brodber, Michael

Chin, Peter

Chin, Robert

Daley, Duckworth

Davis, Norris

Griffiths, Richard

Hanniford, Ruel

Mc Kenzie, Andrei

Murray, Ivan

Patrick, Errol

Rowe, Lincoln

Spencer, Donald

Stephenson, Ray

Thomas, Stuart

Thompson, Peter

**MEXICO**

Cruz, Manuel

Delegado/Delegate

Fernández, Zeno

Entrenador/Trainer

Chávez, Eduardo

Entrenador auxiliar/  
Assistant Trainer

Bustamante, Héctor

Castro, Antonio

Castro, Enrique

Ceja, José

Dávila, José A.

González, Luis

González, René

Huerta, Héctor

Magos, Arturo

Márquez, Enrique

Márquez, Eulalio

Partida, José L.

Rosado, Carlos

Rosado, Mario

Sánchez, Alejandro

Sánchez, Efrén

**PUERTO RICO**

Morell, Carlos

Delegado/Delegate

Court, Ian

Entrenador/Trainer

Benítez, Héctor

Bigio, Pablo

Cabán, Edwin

Gipson, Pedro

Gotay, Roberto

Jiménez, Ricardo

Mercado, Francisco

Morales, Raúl

Ponce, Alberto

Rodríguez, Antonio

Rojas, Ramón

Rojas, Víctor

Rosario, Israel

Wichy, Jorge

Wichy, Julio

Wichy, Víctor

**TRINIDAD & TOBAGO**

Radix, Davis

Delegado/Delegate

Paul, Ricardo

Dirigente/

Coach

Allan, Lindsay

Camacho, Douglas

Figueira, Kenneth

Gibson, Winston

Graham, Edwin

Harris, Garnet

Harris, Ian

Haynes, Wayne

Montgomery, Clarke

Muhammad, Abdul

Ouan Chan, Richard

Sánchez, Carlos

Seepaul, Cecil

St. Rose, Roger

Wilcox, Geoffrey

Wilcox, George

## RESULTADOS — RESULTS

### RONDA ELIMINATORIA PRELIMINARY ROUND

GRUPO A GROUP

PAIS COUNTRY	ARG	CUB	USA	TRI	JAM	PARTIDOS GAMES			PUNTOS POINTS	GOLES GOALS		LUGAR POSITION	
						J/P	G/W	E/T		P/L	F/T		C/A
ARG		0/0	1/0	1/0	1/0	4	4	0	0	8	26	2	1
CUB	0/0		3/3	0/2	0/1	4	2	1	1	5	6	12	2
USA	1/1	3/3		0/1	2/1	4	2	1	1	5	7	9	3
TRI	0/0	0/0	0/0		1/1	4	0	1	3	1	1	11	5
JAM	1/1	0/0	1/1	1/1		4	0	1	3	1	3	9	4



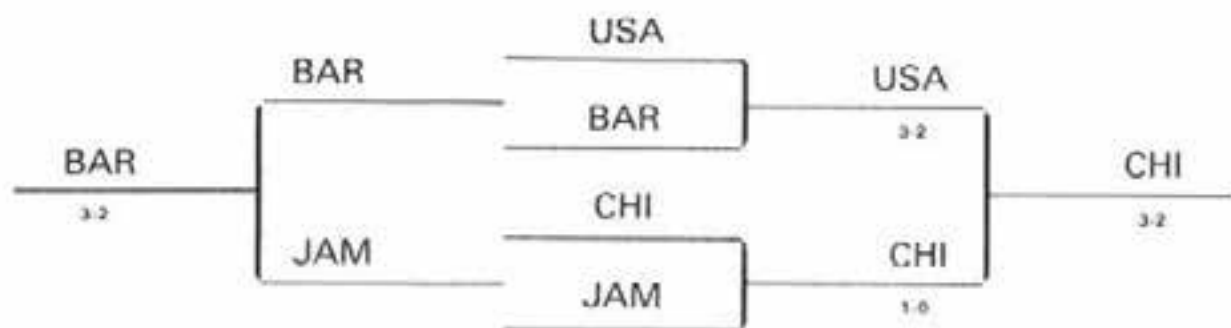
GRUPO B GROUP

PAIS COUNTRY	BAR	CAN	CHI	MEX	PUR	PARTIDOS GAMES			PUNTOS POINTS	GOLES GOALS		LUGAR POSITION	
						J/P	C/W	E/T		P/L	F/T		C/A
BAR		1/5	1/1	2/2	1/1	4	1	1	2	3	7	9	4
CAN	5/1		4/1	0/0	0/0	4	4	0	0	8	24	2	1
CHI	1/1	1/4		3/3	0/0	4	1	1	2	3	7	8	3
MEX	2/1	0/0	3/2		0/0	4	3	0	1	6	15	10	2
PUR	1/4	0/0	0/0	0/0		4	0	0	4	0	1	25	5





**RONDA DE CONSOLACION (5-8) CONSOLATION ROUND**



**RONDA SEMIFINAL Y FINAL (1-4) SEMIFINAL AND FINAL ROUND**



**CLASIFICACION FINAL**  
**FINAL STANDING**



PAIS  
COUNTRY

PARTIDOS  
GAMES

PUNTOS  
POINTS



LUGAR  
POSITION

PAIS COUNTRY	J/G	G/W	E/T	P/L	PUNTOS POINTS	LUGAR POSITION	
ARG	6	6	0	0	12	1	ORO GOLD
CAN	6	5	0	1	10	2	PLATA SILVER
MEX	6	4	0	2	8	3	BRONCE BRONZE
CUB						4	
CHI						5	
USA						6	
BAR						7	
JAM						8	



## GOLEADORES / SCORERS

NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	GOLES GOALS
Hobkirk, Allan	CAN	18
Disera, Jorge	ARG	10
Garraffo, Marcelo	ARG	9
Rosso, Andrés	ARG	7
Mascheroni, Marcelo	ARG	4
Izquierdo, Bernabé	CUB	4
Maruguin, Marvin	USA	4
Chohan, Bublí	CAN	3
Paget, Mike	CAN	3
Wood, Kelvin	CAN	3
Brodber, Michael	JAM	3
Sánchez, Efrén	MEX	3
Ceja, José	MEX	3
Artigues, Roberto	CHI	3
Koster, Martin	CHI	3
Mapp, Ricardo	BAR	3
Ruiz, Jorge	ARG	2
Lewis, Steve	CAN	2
Rowe, Lincoln	JAM	2
Newton, Michael	USA	2
Randhawa, Bikram	USA	2
Rosado, Mario	MEX	2
Partida, José L.	MEX	2
Dávila, José A.	MEX	2
Rosario, Israel	PUR	2
Graham, Edwin	TRI	2
Bourne, Andrew	BAR	2
Holder, Ralph	BAR	2
Maynard, Benjamin	BAR	2
Kapsch, Ricardo	CHI	2
Blanco, Juan	CUB	2
Herrero, Daniel	ARG	1
Quacquarelli, Alfredo	ARG	1
Sanz, Victor	ARG	1
Motzek, Peter	CAN	1
Pready, Doug	CAN	1
Hoos, Fred	CAN	1
Eede, Bruce	CAN	1
Delgado, Rodolfo	CUB	1
Vázquez, Edgardo	CUB	1
Mico, Jorge	CUB	1
Hernández, Lázaro	CUB	1
Caballero, Juan	CUB	1
Iqbal, Manzar	USA	1
King, Charles	USA	1
Eichert, Lance	USA	1
Newton, Gary	USA	1
Castro, Enrique	MEX	1
González, René	MEX	1
Rosado, Carlos	MEX	1
Castro, Antonio	MEX	1
Benitez, Héctor	PUR	1
Montgomery, Clarke	TRI	1
Wilcox, George	TRI	1
Phillips, Anderson	BAR	1
Haynes, Winston	BAR	1
Marshall, Michael	BAR	1
Mengdehl, Rolf	CHI	1
Gantz, Carlos	CHI	1
Dummer, Ricardo	CHI	1







JUDO  
JUDO

RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
 PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
 PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
 MEXICO, D.F. - 1975

CATEGORIA CATEGORY	NOMBRE Y POSICION NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY
63 KGS.	1. Brad Farrow	CAN
	2. Héctor Rodríguez	CUB
	3. Manuel Luna	VEN
	3. Luis Shinohara	BRA
70 KGS.	1. Wayne Erman	CAN
	2. Roberto Machusso	BRA
	3. Patrick Burris	USA
	3. Oscar Stratico	ARG
80 KGS.	1. Rainer Fischer	CAN
	2. Carlos Motta	BRA
	3. Steve Cohen	USA
	3. Rafael O. Kidd	DOM
93 KGS.	1. Ricardo Campos	BRA
	2. Irwin Cohen	USA
	3. Roberto Batista	CUB
	3. Christopher Preobrazenski	CAN
+93 KGS.	1. Allen Coage	USA
	2. José Ibañez	CUB
	3. Femelo Da Silva	BRA
	3. Juan Santos	PUR
ABIERTA OPEN	1. José Ibañez	CUB
	2. Jaime Felipa	AHO
	3. James Wooley	USA
	3. Christopher Preob	CAN



## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ANTILLAS HOLANDESES

Ley, Florentino - Delegado/Delegate  
Chirino, Jorge C.  
Felipa, Jaime

### ARGENTINA

Kaloghlian, Sarkis - Delegado/Delegate  
Abdala, Omar  
Borzone, Daniel A.  
Giangreco, Claudio  
Iha, Juan C.  
Komornickie, Sergio  
Portelli, Luis  
Stratico, Alejandro R.

### BRASIL

Martín Fernández, Miguel - Delegado/Delegate  
Oide, Fuyuo - Entrenador/Trainer  
Carmona, Walter  
Da Cunha, Carlos A.  
Machusso, Roberto  
Onmura, Luis  
Pacheco, Carlos A.  
Shinohara, Luis  
Simoës, Oswaldo

### CANADA

Damblant, Raymond - Delegado/Delegate  
Senda, Yoshio - Entrenador/Trainer  
Doherty, Kevin  
Farrow, Brad  
Greenway, Thomas  
Hampson, Ron  
Hirose, Tim  
Jani, Louis  
Meli, Joe  
Takahashi, Phil

### COLOMBIA

Ramos, José - Delegado/Delegate  
Barona, Carlos - Entrenador/Trainer  
Arias, José  
Duarte, Carlos  
Medina Lora, William  
Rivera, Julián

### CUBA

Chirino, Pedro - Delegado/Delegate  
Cepero, Ibrahim - Oficial/  
Team Official  
Gastón, Pedro - Oficial/  
Team Official  
Azcuay, Isaac  
D'Nelson, Guillermo  
Ferrer, Juan  
Gómez, Venancio  
Ibáñez, José  
Rodríguez, Héctor  
Wong, Guillermo

### CHILE

Villagra, Luis - Delegado/Delegate  
Soto Luego, José - Entrenador/Trainer  
Novoa, Eduardo  
Figueroa, Reynaldo  
Ruiz, Patricio

### ECUADOR

Jarvín, Raúl - Delegado/Delegate  
MacKay, Johnny - Entrenador/Trainer  
Arévalo, Jimmy  
Erazo, Roberto

### EL SALVADOR

Barrosa, Salvador - Delegado/Delegate  
Chávez, Luis  
Reyes, Rolando

### ESTADOS UNIDOS (USA)

Wey Sin, Kim - Delegado/Delegate  
Kitaura, Tamo - Director Técnico/  
Coach - Entrenador/Trainer  
Maruyama, Paul  
Barron, Brett  
Gibbons, Shawn

Goldstein, Jesse  
Liddie, Edward  
Martin, James  
Masterson, Thomas  
Tudela, Miguel  
White, Leo

### GUYANA

Massey, Barrington - Delegado/Delegate  
Ambrose, Charles  
Dionisio, Joseph

### HAITI

Alvarez, Mario - Delegado/Delegate  
De la Fuente, Patrice  
Edes, Elva

### MEXICO

Charteris, Juan - Delegado/Delegate  
Fernández, Arturo - Entrenador/Trainer  
González, Rafael  
López, Alfonso  
Padilla, Gerardo  
Puentes, Andrés

### PANAMA

Martínez, Alejandro

### PUERTO RICO

Carbó, Frank - Delegado/Delegate  
González, José A. - Entrenador/Trainer  
Colón, Amaury  
Estévez, Héctor  
González, Humberto  
Lube, Carlos  
Marín, Rafael  
Valle, Raúl  
Vélez, Rudy



## REPUBLICA DOMINICANA

Chalas, Juan A. - Delegado/Delegate  
Matsunaga, Mamoro - Entrenador/Trainer  
Adams, John  
Chalas, Juan E.  
Lebrón, Desiderio  
Lora, Radamés  
Matsunaga, Yuyi  
Uribe, José

## SURINAM

Van Ralph Frans, Keeken - Entrenador/Trainer  
Muntslag, Iwan  
Snip, Lucien  
Stutgard, Dennis

## URUGUAY

Clapessoni, Alvaro  
Martínez, Julio C.

## VENEZUELA

Correa, Leopoldo L. - Delegado/Delegate  
Falcón, Francisco - Oficial/  
Team Official  
- Entrenador/Trainer

Kudo, Hajime  
Acevedo, Bertilio A.  
De la Rosa, Alberto  
Jiménez, Luis  
Jover, Luis  
Mundo, Alexis



## RESULTADOS — RESULTS



### CATEGORIA CATEGORY 60 KG



**CATEGORIA  
CATEGORY  
65 KG**



**CATEGORIA  
CATEGORY  
71 KG**







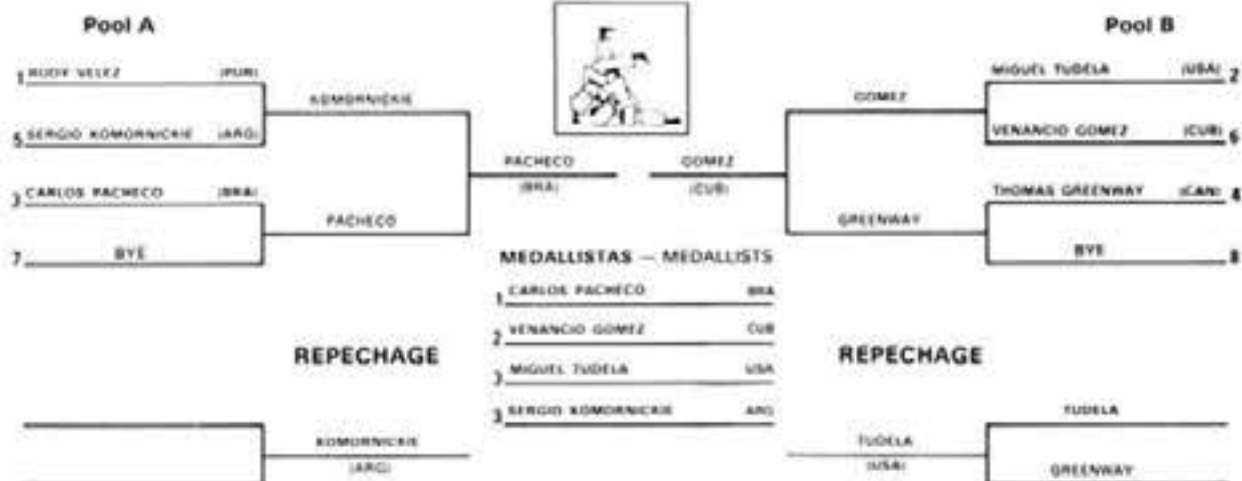
**CATEGORIA  
CATEGORY  
78 KG**



**CATEGORIA  
CATEGORY  
86 KG**



**CATEGORIA  
CATEGORY  
95 KG**





**CATEGORIA  
CATEGORY  
+ 95 KG**

**Pool A**



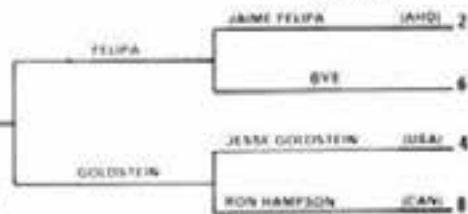
**REPECHAGE**



**MEDALLISTAS — MEDALLISTS**

- 1 JOSE IBANEZ (CUB)
- 2 JESSA GOLDSTEIN (USA)
- 3 OSWALDO SIMDES (BRA)
- 3 JAIMI FELIPA (AND)

**Pool B**



**REPECHAGE**







**CATEGORIA ABIERTA  
OPEN CATEGORY**

**Pool A**

**Pool B**



ESTEVEZ (PUR) SIMDES (BRA)

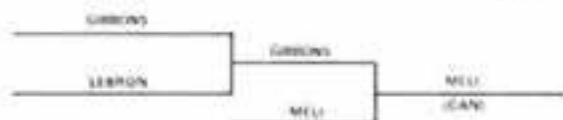


**MEDALLISTAS — MEDALLISTS**

- 1. OSWALDO SIMDES (BRA)
- 2. HECTOR ESTEVEZ (PUR)
- 3. JOSE IBANEZ (CUB)
- 3. JOE MELI (CAN)

**REPECHAGE**

**REPECHAGE**





# LEVANTAMIENTO DE PESO

## WEIGHTLIFTING

RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
 PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
 PRIMEROS TRES LUGARES — FIRST THREE PLACES  
 MEXICO, D.F. 1975

CATEGORIA CATEGORY	ARRANQUE SNATCH	ENVION JERK
52 Kgs.	1. Francisco Casamayor CUB 97.5 2. Porfirio De León PUR 87.5 3. Lázaro De La Cruz DOM 87.5	1. Francisco Casamayor CUB 127.5 2. Narciso Oran PAN 112.5 3. Rafael Ortega DOM 107.0
56 Kgs.	1. Carlos Lastre CUB 97.5 2. Paulo B. De Sene BRA 92.5 3. Edgar Tornez GUA 92.5	1. Carlos Lastre CUB 140.0 2. Ezequiel Sánchez COL 122.5 3. Fernando Báez PUR 122.5
60 Kgs.	1. Rolando Chang CUB 115.0 2. Ildemar Rodriguez VEN 100.0 3. Rodrigo Velázquez COL 100.0	1. Rolando Chang CUB 140.0 2. Andrés Santoyo MEX 135.0 3. Dane Hussey USA 132.5
67.5 Kgs.	1. Roberto Urrutia CUB 132.5 2. Daniel Cantore USA 117.5 3. Amaury Cordero DOM 115.0	1. Roberto Urrutia CUB 167.5 2. Daniel Cantore USA 155.0 3. Valdemar Robles VEN 147.5
75 Kgs.	1. Jim Napier USA 140.0 2. Ignacio Guancho CUB 137.5 3. Dan Robitaille CAN 117.5	1. Ignacio Guancho CUB 165.0 2. Jim Napier USA 157.5 3. Dan Robitaille CAN 157.5
82.5 Kgs.	1. Lee James USA 140.0 2. Abel López CAN 135.0 3. Pablo Justiniani PAN 130.0	1. Abel López CUB 177.5 2. Lee James USA 175.0 3. Pablo Justiniani PAN 165.0
90 Kgs.	1. Alberto Blanco CUB 147.5 2. Frank Capsouras USA 147.6 3. Philip Grippaldi USA 145.0	1. Philip Grippaldi USA 197.5 2. Alberto Blanco CUB 192.5 3. Frank Capsouras USA 185.0
110 Kgs.	1. Russ Prior CAN 162.5 2. Mark Cameron USA 155.0 3. Eduardo De Souza BRA 140.0	1. Russ Prior CAN 202.5 2. Mark Cameron USA 200.0 3. Bob Santavy CAN 187.5
+110 Kgs.	1. Gerardo Fernández CUB 170.0 2. Fernando Bernal CUB 167.5 3. Bruce Wilhelm USA 165.0	1. Bruce Wilhelm USA 212.5 2. Gerardo Fernández CUB 210.0 3. Fernando Bernal CUB 200.0

	TOTAL
52 Kgs.	1. Francisco Casamayor CUB 225.0 2. Narciso Oran PAN 197.5 3. Lázaro De La Cruz DOM 195.0
56 Kgs.	1. Carlos Lastre CUB 237.5 2. Paulo B. De Sene BRA 212.5 3. Fernando Báez PUR 210.0
60 Kgs.	1. Rolando Chang CUB 255.0 2. Andrés Santoyo MEX 235.0 3. Rodrigo Velázquez COL 230.0
67.5 Kgs.	1. Roberto Urrutia CUB 300.0 2. Daniel Cantore USA 272.5 3. Amaury Cordero DOM 257.5
75 Kgs.	1. Ignacio Guancho CUB 302.5 2. Jim Napier USA 297.5 3. Dan Robitaille CAN 275.0
82.5 Kgs.	1. Lee James USA 315.0 2. Abel López CUB 312.5 3. Pablo Justiniani PAN 295.0
90 Kgs.	1. Philip Grippaldi USA 342.5 2. Alberto Blanco CUB 340.0 3. Frank Capsouras USA 332.5
110 Kgs.	1. Russ Prior CAN 365.0 2. Mark Cameron USA 355.0 3. Bob Santavy CAN 320.0
+110 Kgs.	1. Gerardo Fernández CUB 380.0 2. Bruce Wilhelm USA 377.5 3. Fernando Bernal CUB 367.5





## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ANTILLAS HOLANDESES

Dammers, Elgar  
Sabina, Mirro

### BRASIL

P. Fernández, Alexandre - Oficial/  
Team Official  
M. Yunes, Flavio - Oficial/  
Team Official

Carvalho, Nelson D. (Jr.)  
Fornaciari, Roberto  
Michi, Koji  
Sene, Paulo B.  
Souza, Eduardo S.  
Vidal, José Carlos

### CANADA

Devolin, Bob - Delegado/Delegate  
Hedrich, Phil - Entrenador/Trainer  
Bratty, Gary  
Burke, Larry  
Cardinal, Marc  
Chagnon, Luc  
Derouin, Raymond  
Glasson, Jacques  
Hadlow, Terry  
Mercier, Michel  
Niimura, Kaname  
Rogers, Eric  
Róy, Aldo  
Smith, Wayne  
Squires, Bert

### COLOMBIA

Quiñonez, Jorge - Delegado/Delegate  
Vargas, Alfonso - Entrenador/Trainer  
García, Gilberto  
Mercado Navas, Guillermo  
Polo, Diógenes  
Ruiz, Alvaro

### CUBA

Gutiérrez, Andrés - Delegado/Delegate  
Gui Sing, Manuel - Entrenador/Trainer  
Suárez, Manuel - Entrenador/Trainer  
Blanco, Alberto  
Casamayor, Francisco  
Echenique, Julio  
González, Gabriel  
Méndez, Francisco  
Núñez, Daniel  
Pérez, Víctor  
Ricardo, Mario  
Urrutia, Roberto  
Zayas, Daniel

### CHILE

Arratia Pozo, Ricardo - Oficial/  
Team Official

Kittsteiner Caviedes,  
Leonardo - Oficial/  
Team Official

Muraro Povea, Luis  
Oliger Angelier, Jacques

### EL SALVADOR

Alvarenga, Rolando - Delegado/Delegate  
Serrano, Pedro - Entrenador/Trainer  
Gádala María, Jorge R.  
Lazo Mojica, Mauricio  
Ramos, Armando

### ESTADOS UNIDOS (USA)

Smith, Richard - Delegado/Delegate  
Schmitz, James - Entrenador/Trainer  
Cameron, Mark  
Carlton, Guy  
Curry, James  
Hirtz, Thomas  
Jones, David  
Mucardo, Louis  
Nootens, Charles  
Sanderson, Phil  
Setterburg, Curtis  
Stock, Thomas

### GUATEMALA

Rosito, Luis

### GUYANA

Leelam, Joseph - Oficial/  
Team Official  
Massey, Barrington - Oficial/  
Team Official  
Andrews, Stanley  
Pollard, Cecil

### JAMAICA

Austin, Trevor

**MEXICO**

Núñez, Julián  
 Rossell, Augusto  
 Martínez, Rodolfo

- Delegado/Delegate  
 - Entrenador/Trainer  
 - Entrenador Auxiliar/  
 Assistant Trainer

Benítez, Francisco  
 Figueroa, Salvador  
 Ortega, Adolfo  
 Ruiz, Víctor  
 Santoyo, Andrés  
 Weatherbee, Rogelio

**PANAMA**

Lee, Ildelfonso  
 Boyo, Guillermo  
 Díaz, José  
 Justiniani, Pablo  
 Orán, Narciso  
 Tamayo, José

- Delegado/Delegate  
 - Entrenador/Trainer

**PUERTO RICO**

Arce Crespo, Ramón  
 Marrero, José L.  
 Torres Torres, Félix M.  
 Acosta Ocasio, Pedro  
 Báez, Fernando  
 De León Burgos, David  
 De León Burgos, Porfirio  
 López Cuevas, Alberto  
 Lozada Ruiz, José A.  
 Martínez, Emilio  
 Martínez Morales, Julio  
 Pérez Barreto, José A.  
 Ruiz Fernández, Alberto  
 Sepúlveda Estremera, Juan  
 Serrano, Pedro  
 Vargas, Andrés

- Delegado/Delegate  
 - Entrenador/Trainer  
 - Entrenador/Trainer

**REPUBLICA DOMINICANA**

Marquez, José de J.  
 Polanco, Bienvenido  
 Berroa, Luis E.  
 Cordero, Jorge A.  
 De la Cruz, Lázaro  
 Domínguez, Héctor  
 Flores, Angel  
 García, Félix Angel  
 Guzmán, José N.  
 López, Manuel  
 Martínez, Pedro S.  
 Montilla, Ergan  
 Ortega, Rafael

- Delegado/Delegate  
 - Entrenador/Trainer

**VENEZUELA**

Falcón, Rafael  
 Fernández, José  
 González, Néstor  
 Kassar, Jorge  
 Reyes, José  
 Sequera, José  
 Vázquez, Alexis



## RESULTADOS — RESULTS.

### CATEGORIA/CATEGORY - 52 KGS RECORDS PANAMERICANOS/PAN AMERICAN RECORDS

Arranque/Snatch - Francisco Casamayor CUB 97.5 Kgs  
 Envión/Jerk - Francisco Casamayor CUB 127.5 Kgs  
 Total - Francisco Casamayor CUB 225.0 Kgs

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH	ENVION/JERK	TOTAL
1	Francisco Casamayor	CUB	51.50	103.5 NRP	130 NRP	233.5 NRP
2	José Díaz	PAN	51.60	90	117.5	207
3	Alexis Vázquez	VEN	52	95	110	205
4	Rafael Ortega	DOM	51.66	87.5	115	202.5
5	Porfirio de León	PUR	51.80	90	110	200
6	Gilberto García	COL	51	85.5	110	195
7	David de León	PUR	52	87.5	107.5	195

### MEDALLISTAS / MEDALLISTS

ARRANQUE/SNATCH			ENVION/JERK		
1.	Francisco Casamayor	CUB	1.	Francisco Casamayor	CUB
2.	Alexis Vázquez	VEN	2.	José Díaz	PAN
3.	José Díaz	PAN	3.	Rafael Ortega	DOM
TOTAL					
1.	Francisco Casamayor	CUB			
2.	José Díaz	PAN			
3.	Alexis Vázquez	VEN			





CATEGORIA/CATEGORY - 56 KGS  
 RECORDS PANAMERICANOS/PAN AMERICAN RECORDS

Arranque/Snatch - Rolando Chang CUB 102.5 Kgs  
 Envión/Jerk - Carlos Lastra CUB 140.0 Kgs  
 Total - Carlos Lastra CUB 237.5 Kgs

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH	ENVION/JERK	TOTAL
1	Daniel Núñez	CUB	56	117.5 NRP	145 NRP	262.5 NRP
2	Lázaro de la Cruz	DOM	56	95	120	215
3	Francisco Benitez	MEX	56	95	120	215
4	Diógenes Polo	COL	55.60	92.5	117.5	210
5	Luc Chagnon	CAN	55.60	92.5	117.5	210
6	Alberto Ruiz	PUR	56	87.5	122.5	210
7	Salvador Figueroa	MEX	55.80	87.5	117.5	205
8	Narciso Orán	PAN	54.40	87.5	112.5	200

MEDALLISTAS / MEDALLISTS

ARRANQUE/SNATCH			ENVION/JERK		
1.	Daniel Núñez	CUB	1.	Daniel Núñez	CUB
2.	Lázaro de la Cruz	DOM	2.	Alberto Ruiz	PUR
3.	Francisco Benitez	MEX	3.	Lázaro de la Cruz	DOM
TOTAL					
1.	Daniel Núñez	CUB			
2.	Lázaro de la Cruz	DOM			
3.	Francisco Benitez	MEX			



CATEGORIA/CATEGORY - 60 KGS  
 RECORDS PANAMERICANOS/PAN AMERICAN RECORDS

Arranque/Snatch - Rolando Chang CUB 115.0 Kgs  
 Envión/Jerk - Rolando Chang CUB 140.0 Kgs  
 Total - Rolando Chang CUB 255.0 Kgs

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH	ENVION/JERK	TOTAL
1	Víctor Pérez	CUB	59.60	112.5	145 NRP	257.5 NRP
2	Phil Sanderson	USA	59.80	107.5	142.5	250
3	Angel Félix García	DOM	60	102.5	135.5	237.5
4	Andrés Santoyo	MEX	59.60	102.5	132.5	235
5	Michel Mercier	CAN	59.80	105.5	127.5	232.5
6	José A. Lozada	PUR	59.80	100	130	230
7	Héctor Domínguez	DOM	59.60	90	127.5	217.5

MEDALLISTAS / MEDALLISTS

ARRANQUE/SNATCH			ENVION/JERK		
1.	Victor Pérez	CUB	1.	Victor Pérez	CUB
2.	Phil Sanderson	USA	2.	Phil Sanderson	USA
3.	Michel Mercier	CAN	3.	Angel F. García	DOM
TOTAL					
1.	Victor Pérez	CUB			
2.	Phil Sanderson	USA			
3.	Angel F. García	DOM			



CATEGORIA/CATEGORY - 67.5 KGS  
 RECORDS PANAMERICANOS/PAN AMERICAN RECORDS

Arranque/Snatch - Roberto Urrutia CUB 132.5 Kgs  
 Envión/Jerk - Roberto Urrutia CUB 167.5 Kgs  
 Total - Roberto Urrutia CUB 300.0 Kgs

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH	ENVION/JERK	TOTAL
1	Mario Ricardo	CUB	66.80	135 NRP	165	300.0 ERP
2	David Jones	USA	67.2	120	145	265
3	Garry Bratty	CAN	67.2	115	142.5	257.5
4	Jacques Gasson	CAN	66.6	122.5	135	257.5
5	Rafael Falcón	VEN	66.8	112.5	140	252.5
6	Guillermo Mercado	COL	65	105	140	245
7	Edgar Montilla	DOM	66.6	107.5	137.5	245
8	Alvaro Ruiz	COL	67.2	110	130	240

MEDALLISTAS / MEDALLISTS

ARRANQUE/SNATCH			ENVION/JERK		
1.	Mario Ricardo	CUB	1.	Mario Ricardo	CUB
2.	Jacques Gibbson	CAN	2.	David Jones	USA
3.	David Jones	USA	3.	Garry Bratty	CAN
TOTAL					
1.	Mario Ricardo	CUB			
2.	David Jones	USA			
3.	Garry Bratty	CAN			





CATEGORIA/CATEGORY - 75 KGS  
 RECORDS PANAMERICANOS/PAN AMERICAN RECORDS

Arranque/Snatch - Jim Napier USA 140.0 Kgs  
 Envión/Jerk - Knipp Russell USA 170.5 Kgs  
 Total - Ignacio Guanche CUB 302.5 Kgs

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH	ENVION/JERK	TOTAL
1	Roberto Urrutia	CUB	73.8	150 NRP	190 NRP	340.0 NRP
2	Eric Rogers	CAN	74.2	117.5	160	277.5
3	Rogelio Weatherbee	MEX	74.8	120	155	275
4	José Fernández	VEN	74	120	152.5	272
5	Manuel López	DOM	72.6	117.5	150	267.5
6	Cecil Pollard	GUY	75	115	150	265
7	Juan N. Sepúlveda	PUR	74.6	112	145	257.5
8	Luis Muraro Povea	CHI	74	115	137	252.5

MEDALLISTAS / MEDALLISTS

ARRANQUE/SNATCH		ENVION/JERK	
1. Roberto Urrutia	CUB	1. Roberto Urrutia	CUB
2. José Fernández	VEN	2. Eric Roger	CAN
3. Rogelio Weatherbee	MEX	3. Rogelio Weatherbee	MEX
TOTAL			
1. Roberto Urrutia	CUB		
2. Eric Roger	CAN		
3. Rogelio Weatherbee	MEX		



CATEGORIA/CATEGORY - 82.5 KGS  
 RECORDS PANAMERICANOS/PAN AMERICAN RECORDS

Arranque/Snatch - M. Karchut USA 142.5 Kgs  
 Envión/Jerk - M. Karchut USA 182.5 Kgs  
 Total - Lee James Jr. USA 315.0 Kgs

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH.	ENVION/JERK	TOTAL
1	Julio Echenique	CUB	77.60	147.5 NRP	175	322.5 NRP
2	Thomas Hirtz	USA	82.20	147.5	162.5	310
3	Ricardo Sequera	VEN	81.20	122.5	180	282.5
4	Amaury Cordero	DOM	77.40	127.5	152.5	280
5	Luis Rosito	GUA	80.80	120	157.5	277.5
6	Kaname Numura	CAN	77.40	120	155	275
7	José Tamayo	PAN	77.60	117.5	155	272.5
8	Pedro Martínez	DOM	79.80	117.5	155	272.5

MEDALLISTAS / MEDALLISTS

ARRANQUE/SNATCH			ENVION/JERK		
1.	Julio Echenique	CUB	1.	Julio Echenique	CUB
2.	Thomas Hirtz	USA	2.	Thomas Hirtz	USA
3.	Amaury Cordero	DOM	3.	Amaury Cordero	DOM
TOTAL					
1.	Julio Echenique	CUB			
2.	Thomas Hirtz	USA			
3.	Ricardo Sequera	VEN			



CATEGORIA/CATEGORY - 90 KGS  
 RECORDS PANAMERICANOS/PAN AMERICAN RECORDS

Arranque/Snatch	- R. Holbrook	USA	147.5 Kgs		
	- Alberto Blanco	CUB	147.5 Kgs		
Envión/Jerk	- Phillip Grippaldi	USA	197.5 Kgs		
Total	- Phillip Grippaldi	USA	342.5 Kgs		

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH	ENVION/JERK	TOTAL
1	Daniel Zayas	CUB	82.60	142.5	185	327.5
2	Terry Hadlow	CAN	89.60	145	180	325
3	Nelson Carvalho	BRA	89.20	125	155	280
4	Albert López	PUR	89.60	120	142.5	262.5
	Larry Burke	CAN	89.40	---	170	---
	James Curry	USA	89.40	135	---	---
	Louis Mucardo	USA	88.20	---	180	---
	Luis Berroa	DOM	89.00	---	---	---

MEDALLISTAS / MEDALLISTS

ARRANQUE/SNATCH			ENVION/JERK		
1.	Terry Hadlow	CAN	1.	Daniel Zayas	CUB
2.	Daniel Zayas	CUB	2.	Louis Mucardo	USA
3.	James Curry	USA	3.	Terry Hadlow	CAN

TOTAL		
1.	Daniel Zayas	CUB
2.	Terry Hadlow	CAN
3.	Nelson Carvalho	BRA

CATEGORIA/CATEGORY - 100 KGS

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH	ENVION/JERK	TOTAL
1	Alberto Blanco	CUB	100	160.0 NRP	197.5	362.5 NRP
2	Guy Carlton	USA	100	147.5	187.5	335.0
3	Jacques Oliger	CHI	100	125	155	280
4	José R. Guzmán	DOM	100	125	152.5	277.5
5	Roberto Fornaciari	BRA	90	115	152.5	267.5
6	Elcar Dammers	AHO	88	115	145	260
7	Curtiss Setterburg	USA	97	152.5	---	152.5

MEDALLISTAS / MEDALLISTS

ARRANQUE/SNATCH			ENVION/JERK		
1.	Alberto Blanco	CUB	1.	Alberto Blanco	CUB
2.	Curtiss Setterburg	USA	2.	Guy Carlton	USA
3.	Guy Carlton	USA	3.	Jacques Oliger	CHI

TOTAL		
1.	Alberto Blanco	CUB
2.	Guy Carlton	USA
3.	Jacques Oliger	CHI

**CATEGORIA/CATEGORY - 110 KGS**  
**RECORDS PANAMERICANOS/PAN AMERICAN RECORDS**

Arranque/Snatch - Russ Prior CAN 162.5 Kgs  
 Envión/Jerk - Russ Prior CAN 202.5 Kgs  
 Total - Russ Prior CAN 365.0 Kgs

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH	ENVION/JERK	TOTAL
1	Mark Cameron	USA	109.4	162.5 ERP	212.5 NRP	375.0 NRP
2	Gabriel González	CUB	109.	160	200	360
3	Chuck Nootens	USA	108.8	155	187.5	342.5
4	Wayne Smith	CAN	108.2	142.5	180	322.5
5	Pedro Serrano	PUR	108.6	130	167.5	297.5
6	José Vidal	BRA	108.2	135	160	295
7	José Pérez	PUR	105.2	125	160	285
8	Mauricio Lazo	SAL	102.6	110	140	250

**MEDALLISTAS / MEDALLISTS**

ARRANQUE/SNATCH		ENVION/JERK	
1. Mark Cameron	USA	1. Mark Cameron	USA
2. Gabriel González	CUB	2. Gabriel González	CUB
3. Chuck Nootens	USA	3. Chuck Nootens	USA
TOTAL			
1. Mark Cameron	USA		
2. Gabriel González	CUB		
3. Chuck Nootens	USA		





CATEGORIA/CATEGORY - +110 KGS  
 RECORDS PANAMERICANOS/PAN AMERICAN RECORDS

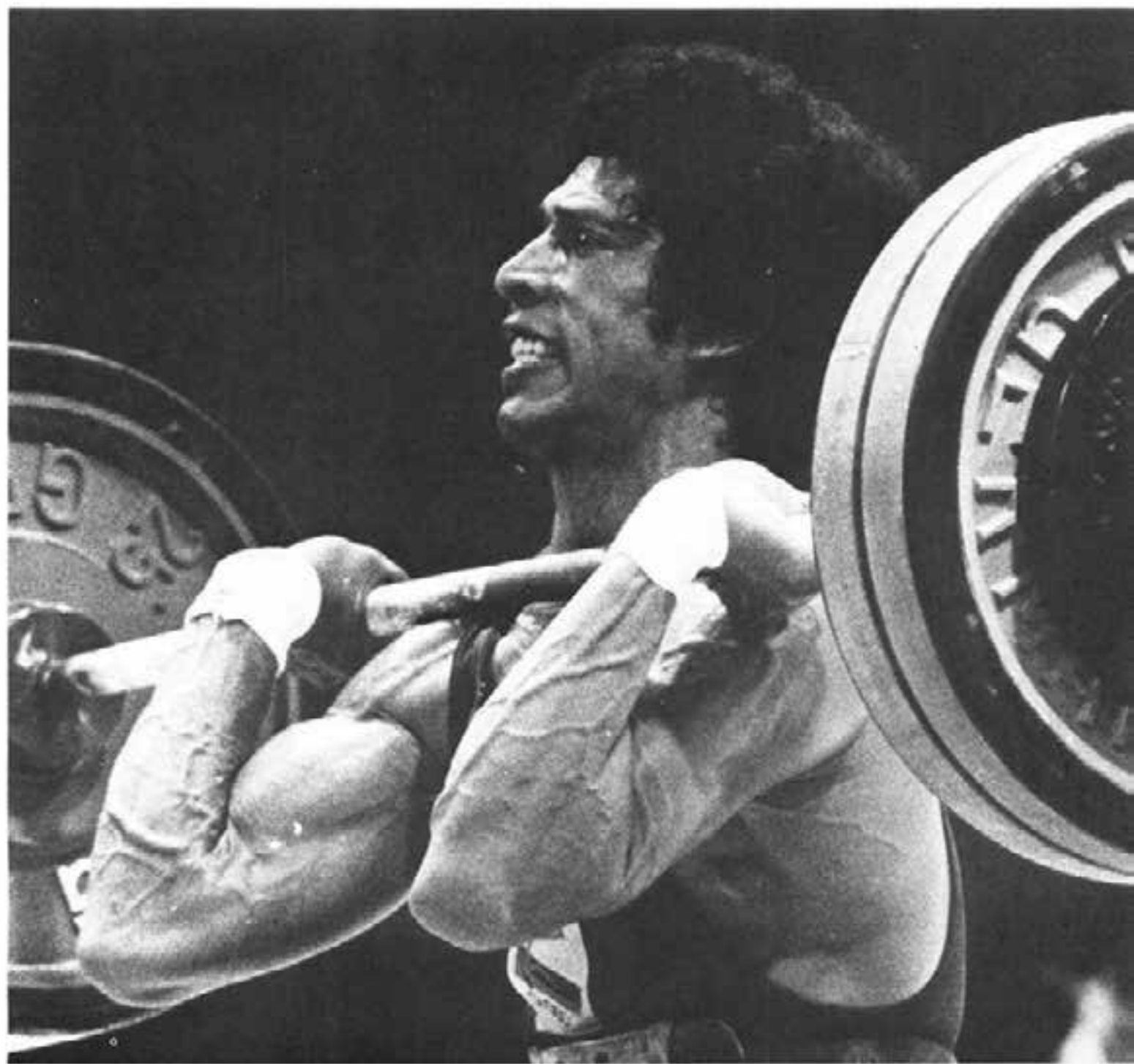
Arranque/Snatch - Gerardo Fernández CUB 170.0 Kgs  
 Envión/Jerk - Bruce Wilhelm USA 212.5 Kgs  
 Total - Gerardo Fernández CUB 380.0 Kgs

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	P/W	ARRANQUE/SNATCH	ENVION/JERK	TOTAL
1	Thomas Stock	USA	129.8	170.0 ERP	212.5 ERP	385 NRP
2	Mark Cardinal	CAN	137.6	167.5	212.5 ERP	380
3	Jorge Gadalamaria	SAL	137	125	175	300
4	Adolfo Ortega	MEX	120.8	130	167.5	297.5
	Néstor González	VEN	133	130	---	---
	Francisco Méndez	CUB	128.2	---	210	---

MEDALLISTAS / MEDALLISTS

ARRANQUE/SNATCH		ENVION/JERK	
1. Thomas Stock	USA	1. Thomas Stock	USA
2. Mark Cardinal	CAN	2. Mark Cardinal	CAN
3. Adolfo Ortega	MEX	3. Francisco Méndez	CUB
TOTAL			
1. Thomas Stock	USA		
2. Mark Cardinal	CAN		
3. Jorge Gadalamaria	SAL		







LUCHA  
WRESTLING

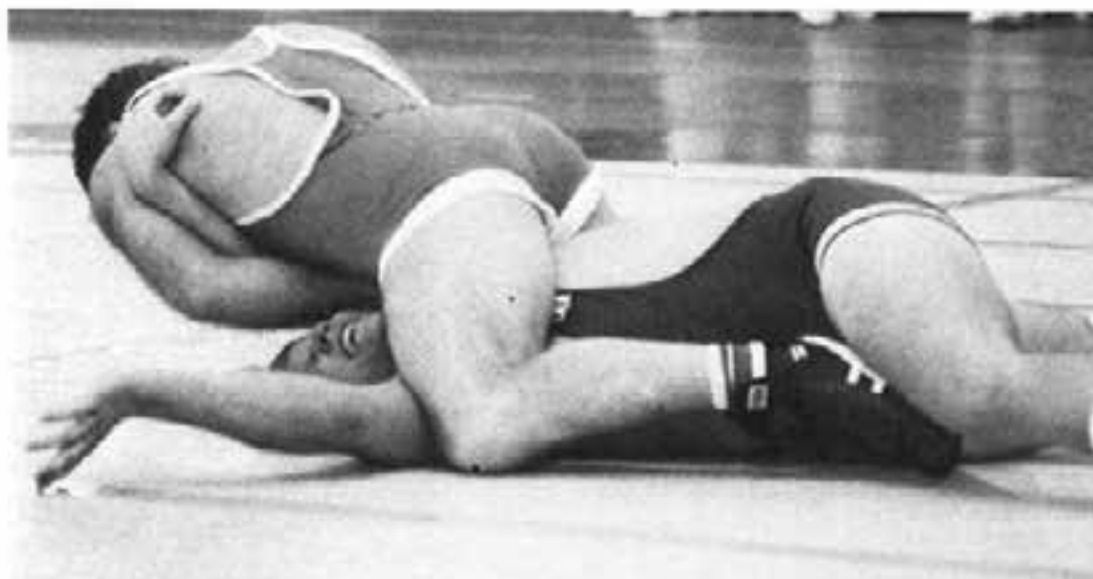
**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

**Lucha Libre / Wrestling**

48 KGS.	1. Jorge Frias	MEX
	2. Cowan Range	USA
	3. Miguel Alonso	CUB
52 KGS.	1. Eloy Abreu	CUB
	2. James Haines	USA
	3. Pablo Gómez	MEX
57 KGS.	1. Jorge Ramos	CUB
	2. Moisés López	MEX
	3. Mark Maseary	USA
62 KGS.	1. Egon Beiler	CAN
	2. José Ramos	CUB
	3. James Humphrey	USA
68 KGS.	1. Lloyd Keaser	USA
	2. Olive Llewellyn	CAN
	3. Daniel Pozo	CUB
74 KGS.	1. Francisco Lebequer	CUB
	2. Carl Adams	USA
	3. Jim Miller	CAN
82 KGS.	1. George Hicks	USA
	2. Richard Deschatelets	CAN
	3. Fernando Goldchmied	MEX
90 KGS.	1. Ben Peterson	USA
	2. Barbaro Morgan	CUB
	3. Terry Paice	CAN
100 KGS.	1. Russell Hellickson	USA
	2. Lupe Lara	CUB
	3. Claude Pilon	CAN
+100 KGS.	1. Michael McCready	USA
	2. Lázaro Morales	CUB
	3. Carlos Braconi	ARG

**Lucha Greco-Romana / Greco-Roman Wrestling**

48 KGS.	1. S. Valdés	CUB
	2. K. Kancsar	USA
	3. A. Olvera	MEX
52 KGS.	1. B. Thompson	USA
	2. E. Jiménez	MEX
	3. A. López	MEX
57 KGS.	1. D. Mello	USA
	2. L. Pérez	CUB
	3. A. López	MEX
62 KGS.	1. H. Stupp	CAN
	2. G. Alexander	USA
	3. J. Gutiérrez	MEX
68 KGS.	1. P. Marcy	USA
	2. E. Esrada	CUB
	3. J. McPhedron	CAN
74 KGS.	1. L. Barban	CUB
	2. M. Jones	USA
	3. S. Olmedo	PAN
82 KGS.	1. D. Chandler	USA
	2. R. Vidal	CUB
	3. J. Flores	MEX
90 KGS.	1. W. Williams	USA
	2. B. Morgan	CUB
	3. J. Serrano	MEX
100 KGS.	1. B. Rheingans	USA
	2. D. Vernik	ARG
	3. L. Lara	CUB
+100 KGS.	1. W. Vanroth	USA
	2. F. Lonchan	CUB
	3. H. Geris	CAN





## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

García Gómez, José - Entrenador/Trainer  
 Frydman, Rubén Moisés  
 Martínez Tato, José  
 Vario, Carlos Alberto

### CANADA

Leyshon, Glynn - Entrenador/Trainer  
 Lyth, Hank - Delegado/Delegate  
 Robin, Daniel - Delegado/Delegate  
 Barry Sean  
 Beller, Egon  
 Cooper, Maldwyn  
 Daniar, Steve  
 Davis, Clark  
 Deschatelets, Richard  
 Gordon, Dave  
 Kappel, Michael  
 Mongeon, Mark  
 Park, John  
 Renken, Brian  
 Santerre, Louis  
 Stupp, Howard  
 Wishart, Wyatt  
 Yeats, Doug

### COLOMBIA

Acuña González, Luis G. - Entrenador/Trainer  
 Quezada Jiménez,  
 Guillermo - Delegado/Delegate  
 Arce Mazuera, Julio C.  
 Vergara Martínez, Héctor F.

### CUBA

Goenaga, Alfredo - Entrenador/Trainer  
 González, Maximiliano - Delegado/Delegate  
 Ivanov, Vasily - Entrenador/Trainer  
 Rollé, Gustavo - Entrenador/Trainer  
 Val, Pedro - Entrenador/Trainer  
 ZoubairaeV, Soupian - Entrenador/Trainer  
 Alonso, Miguel  
 Barbán, Idalberto  
 Carbajal, José  
 Cascaret, Raúl  
 Díaz Mora, Arturo  
 Estrada, Erasmo  
 García, Eduardo  
 Martínez, Jorge  
 Montano, Zolio  
 Morales, Lázaro  
 Morgan, Bárbaro  
 Ocaña, Luis  
 Pérez, Leonel  
 Poll, José  
 Pozo, Daniel  
 Ramos, José  
 Rodríguez, Juan  
 Rodríguez, René

### ECUADOR

Cadena, Angel Dirigente/Coach  
 Legarda Falcon, Galo

### EL SALVADOR

Calderón, Joaquín G. - Delegado/Delegate  
 Juárez, Abarca, Osmin  
 Ortiz Umaña, Vicente

### ESTADOS UNIDOS (USA)

Baughman, Wayne - Delegado/Delegate  
 Davis, Gene - Entrenador/Trainer  
 Peckham, James - Entrenador/Trainer  
 Smith, William - Delegado/Delegate  
 Baker, Roy  
 Chandler, Daniel  
 Corso, Joe  
 Gust, Brian  
 Hellickson, Russell  
 Hughes, John  
 Jackson, Jimmy  
 Kemp, Leroy  
 Lee, William  
 Lewis, Dan  
 Matthews, John  
 Metzger, Andre  
 Mills, Gene  
 Pelci, Gary  
 Rein, Andy  
 Rheingans, Brad  
 Rosado, William  
 Schmitz, Jerome  
 Thompson, Bruce  
 Williams, Gregg

### ISLAS VIRGENES (VI)

Archer, Wayne - Entrenador/Trainer  
 Dale, Edward - Delegado/Delegate  
 David, Ivan  
 Graham, Frankie  
 Kitnurse, Emile  
 Mazza, Ralph  
 Thomas, Wayne

### MEXICO

Loarca, Alfonso - Delegado/Delegate  
 Hernández, Abel - Entrenador/Trainer  
 Jiménez, Enrique - Entrenador/Trainer  
 García Méndez, Raúl  
 Gutiérrez, Maximiliano  
 López, Moisés  
 Maldonado, Joaquín  
 Mora, Juan  
 Muñoz, Jorge  
 Olvera, Alfredo  
 Olvera, Jorge

### PANAMA

Campbell, Eduardo - Entrenador/Trainer  
 Friedman, Luis - Delegado/Delegate  
 Lan, Lucio  
 Olmedo, Segundo  
 Pinto, José F.

### PERU

Zambrano, Miguel

## PUERTO RICO

González, Moisés  
Nevárez, Pedro

Vázquez, José A.  
Albaran, Miguel  
Albertorio, Carlos M.  
Berrios, Jorge L.  
Betancourt, José E.  
Cintrón, Edgar  
Colón, Roberto  
Cotto, Pedro  
Cruz, Rolando  
Demota, Henry  
Edmisten, Charles  
Flores, Carmelo  
Goldman, Mike  
González, Rafael  
Loret, Enrique  
Pagán, Samuel  
Pecunia, Noel D.  
Rodríguez, Ubaldo J.  
Santana, Daniel  
Sierra, José R.  
Torruella, Michael  
Touton, Rick

-Entrenador/Trainer  
-Entrenador  
Asistente/Assistant  
Trainer  
-Delegado/Delegate

## REPUBLICA DOMINICANA

Rodríguez, Rafael A.  
Rufino, Onesimo A.  
Luis, Manuel  
Payano, Antonio  
Santos, Justino  
Severino, Tulio

-Delegado/Delegate  
-Entrenador/Trainer

## VENEZUELA

Akutsu, Hideki  
Hidalgo, Jesús  
Franco, César

-Entrenador/Trainer  
-Delegado/Delegate  
-Subdelegado/  
Assistant Delegate  
-Entrenador/Trainer

Viloria, Elias José  
Arenas, Francisco  
Avendaño, Enrique  
Carrión, Alexis  
Flores, Gregorio  
Giménez, Orlando  
Herrera, Elias  
Luna, Oscar  
Ochoa, Freddy  
Ortega, Emilio  
Tovar, José  
Yajure, Eleazar



## RESULTADOS — RESULTS

### ESTILO LIBRE / FREESTYLE 48 KG

ROUND 1				ROUND 2			
William Rosado*	USA	T	4:01	William Rosado*	USA	T	2:28
Roberto Colón	PUR			Maldwyn Cooper	CAN		
Eleazar Yahure*	VEN	S	9:00	Alfredo Olvera*	MEX	S	9:00
Alfredo Olvera	MEX			Roberto Colón	PUR		
Miguel Alonso*	CUB	T	2:03	Miguel Alonso*	CUB	S	9:00
Maldwyn Cooper	CAN			Eleazar Yahure	VEN		
ROUND 3				FINAL			
William Rosado*	USA	Pas.		William Rosado*	USA	A/W	
Eleazar Yahure	VEN			Alfredo Olvera	MEX		
Miguel Alonso*	CUB	S	9:00	William Rosado*	USA	S	9:00
Alfredo Olvera	MEX			Miguel Alonso	CUB		

\*Ganador/Winner

#### CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	William Rosado	USA	ORO/GOLD
2	Miguel Alonso	CUB	PLATA/SILVER
3	Alfredo Olvera	MEX	BRONCE/BRONZE
4	Eleazar Yahure	VEN	
5	Maldwyn Cooper	CAN	
6	Roberto Colón	PUR	

### ESTILO LIBRE/FREESTYLE 52 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Luis Ocaña*	CUB	S	9:00	Gene Mills*	USA	T	4:20
Oscar Luna	VEN			Oscar Luna	VEN		
Gene Mills*	USA	T	0:26	Luis Ocaña*	CUB	T	6:48
Osmin Juárez	SAL			Osmin Juárez	SAL		
Galo Legarda*	ECU	T	3:32	Dave Gordon*	CAN	T	6:53
Mike Goldman	PUR			Mike Goldman	PUR		
Jorge Olvera*	MEX	Desc.		Jorge Olvera*	MEX	A/W	
Dave Gordon	CAN			Galo Legarda	ECU		
ROUND 3				FINAL			
Luis Ocaña*	CUB	T	3:30	Luis Ocaña*	CUB	S	9:00
Dave Gordon	CAN			Jorge Olvera	MEX		
Gene Mills*	USA	T	3:54	Gene Mills*	USA	T	4:01
Jorge Olvera	MEX			Luis Ocaña	CUB		

\*Ganador/Winner

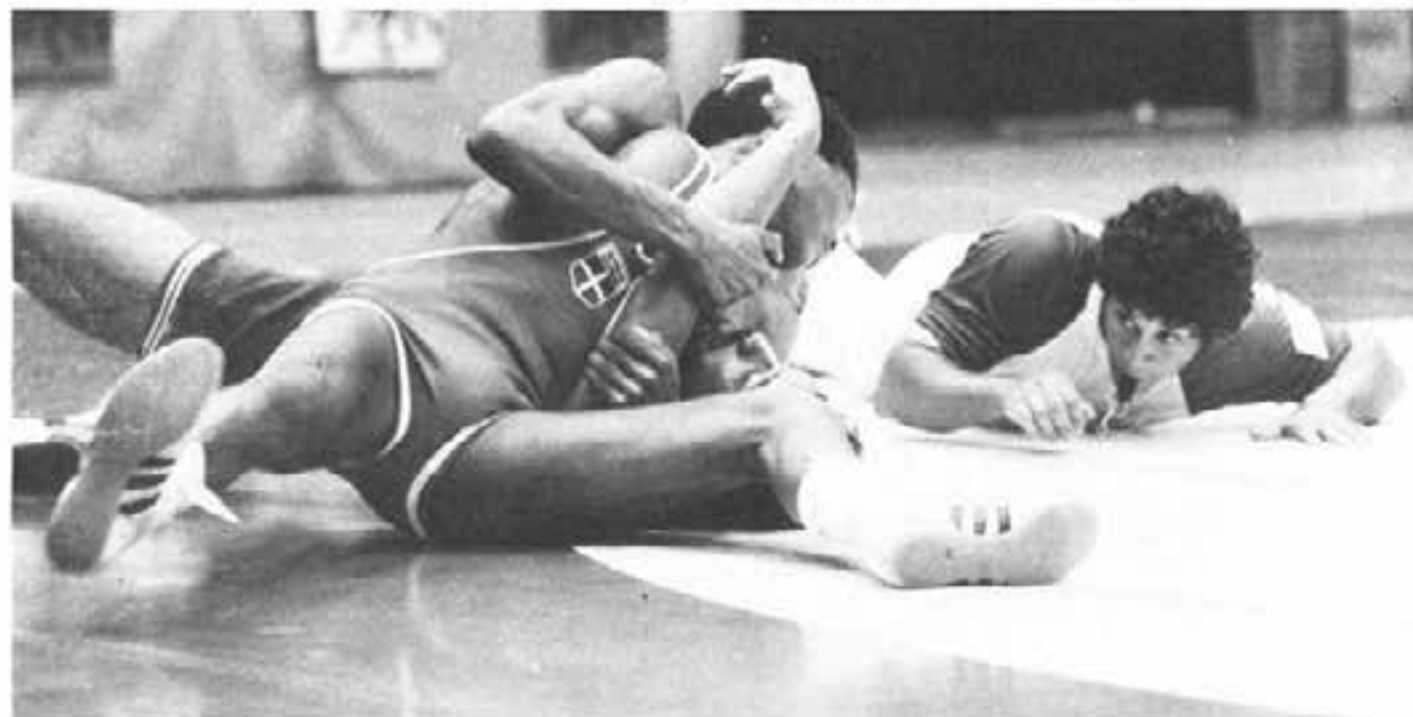
#### CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Gene Mills	USA	ORO/GOLD
2	Luis Ocaña	CUB	PLATA/SILVER
3	Jorge Olvera	MEX	BRONCE/BRONZE
4	Dave Gordon	CAN	
5	Galo Legarda	ECU	
6	Oscar Luna	VEN	
7	Osmin Juárez	SAL	
7	Mike Goldman	PUR	

ESTILO LIBRE/FREESTYLE  
57 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Joe Corso*	USA	(10-6)	9:00	Sean Barry*	CAN	S	9:00
Sean Barry	CAN			Orlando Jiménez	VEN		
Tulio Severiano*	DOM	T	6:47	Joe Corso*	USA	T	5:45
Orlando Jiménez	VEN			Tulio Severiano	DOM		
Juan Rodríguez*	CUB	S	9:00	Juan Rodríguez*	CUB	T	1:28
Moisés López	MEX			Henry Loret	PUR		
José Martínez*	ARG	T	0:30	José Martínez*	ARG	Forfeit	
Henry Loret	PUR			Ralph Mazza	ISV		
José Pinto*	PAN	T	0:10	José Pinto*	PAN	T	5:48
Ralph Mazza	ISV			Moisés López	MEX		
ROUND 3				ROUND 4			
Sean Barry*	CAN	T	2:56	Juan Rodríguez*	CUB	(13-9)	9:00
Tulio Severiano	DOM			Sean Barry	CAN		
Joe Corso*	USA	(9-6)	9:00	Joe Corso*	USA	T	2:32
Juan Rodríguez	CUB			José Martínez	ARG		
José Pinto*	PAN	T	4:10				
José Martínez	ARG						
FINAL				CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING			
Joe Corso*	USA	S	9:00	LUGAR	NOMBRE	PAIS	MEDALLA
José Pinto	PAN			POSITION	NAME	COUNTRY	MEDAL
Juan Rodríguez*	CUB	S	9:00	1	Joe Corso	USA	ORO/GOLD
José Pinto	PAN			2	Juan Rodríguez	CUB	PLATA/SILVER
				3	José Pinto	PAN	BRONCE/BRONZE
				4	Sean Barry	CAN	
				5	José Martínez	ARG	
				6	Tulio Severiano	DOM	
				7	Moisés López	MEX	
				7	Orlando Jiménez	VEN	
				9	Ralph Mazza	ISV	

\*Ganador/Winner





ESTILO LIBRE/FREESTYLE  
62 KG

ROUND 1

Andre Metzger*	USA	T	2:40
Carmelo Flores	PUR		
Lucio Lan*	PAN	S	9:00
Alexis Carrión	VEN		
Raúl Cascaret*	CUB	S	9:00
Joaquín Maldonado	MEX		
John Park*	CAN	S	9:00
Rubén Frydman	ARG		

ROUND 2

Andre Metzger*	USA	T	4:41
Alexis Carrión	VEN		
Lucio Lan*	PAN	(9-8)	9:00
Carmelo Flores	PUR		
John Park*	CAN	(12-11)	9:00
Joaquín Maldonado	MEX		
Raúl Cascaret*	CUB	T	7:51
Rubén Frydman	ARG		

ROUND 3

Andre Metzger*	USA	T	2:35
Lucio Lan	PAN		
Raúl Cascaret*	CUB	S	9:00
John Park	CAN		

ROUND 4

Andre Metzger*	USA	Pas	
John Park	CAN		
John Park*	CAN	S	9:00
Lucio Lan	PAN		

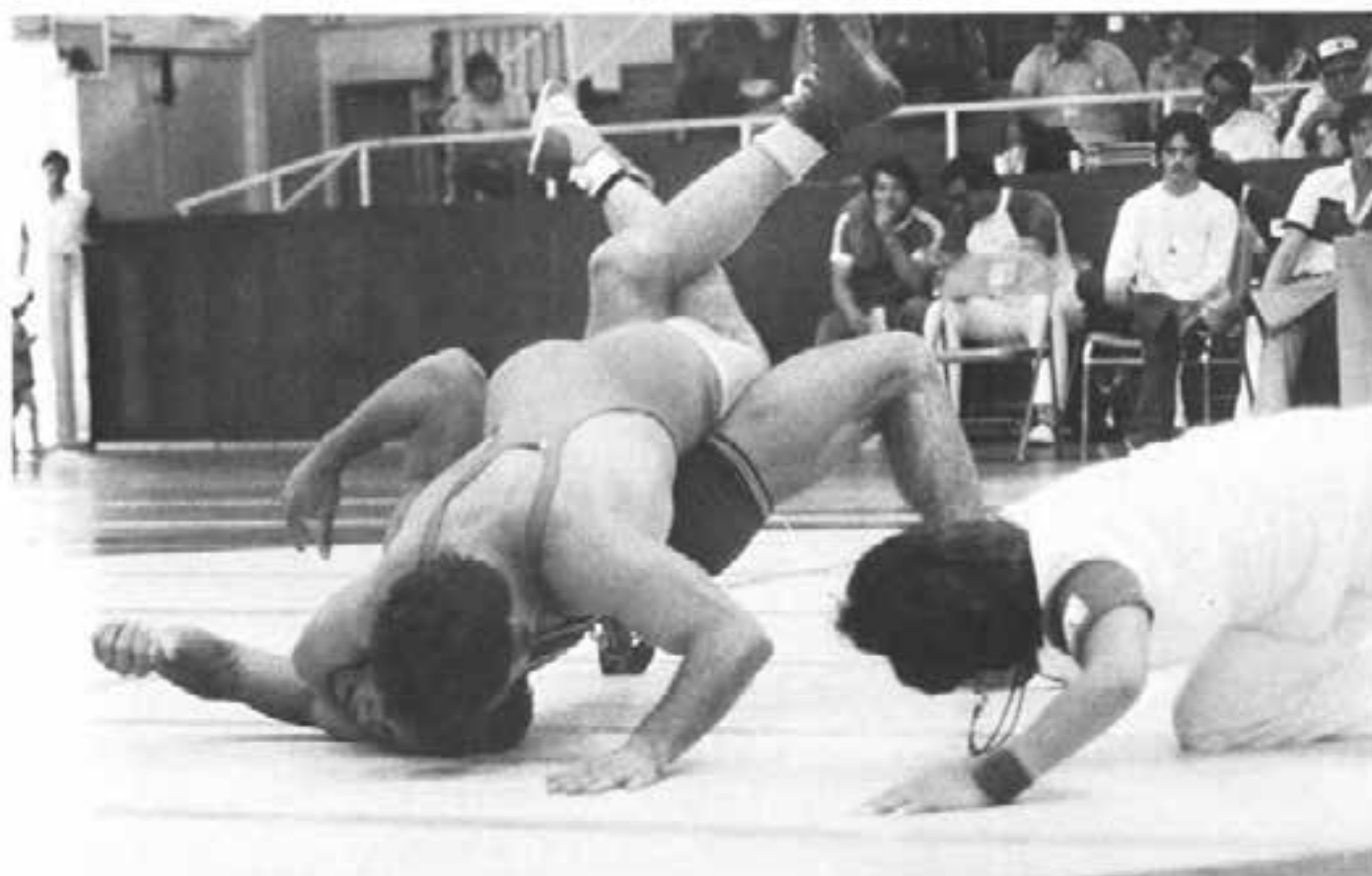
FINAL

Andre Metzger*	USA	S
Raúl Cascaret	CUB	

CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING

9.00 LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Andre Metzger	USA	ORO/GOLD
2	Raúl Cascaret	CUB	PLATA/SILVER
3	John Park	CAN	BRONCE/BRONZE
4	Lucio Lan	PAN	
5	Joaquín Maldonado	MEX	
6	Carmelo Flores	PUR	
7	Alexis Carrión	VEN	
8	Rubén Frydman	ARG	

\*Ganador/Winner

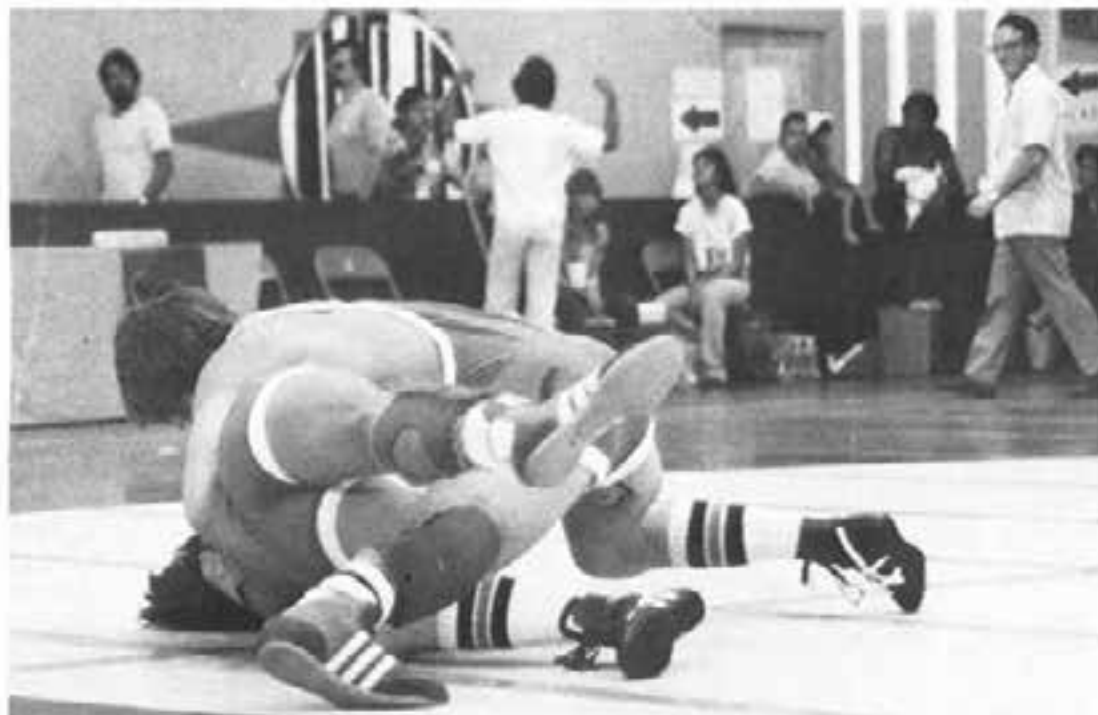


ESTILO LIBRE/FREESTYLE  
68 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Daniel Santana*	PUR	(13-10)	9:00	Segundo Olmedo*	PAN	(10-8)	9:00
Eliás Herrera	VEN			Daniel Santana	PUR		
Egon Beiler*	CAN	S	9:00	Egon Beiler*	CAN	T	0:37
Segundo Olmedo	PAN			Eliás Herrera	VEN		
José Ramos*	CUB	T	0:46	Andy Rein*	USA	T	2:24
Vicente Ortiz	SAL			Vicente Ortiz	SAL		
Andy Rein*	USA	T	3:27	José Ramos*	CUB	T	0:33
Héctor Vergara	COL			Héctor Vergara	COL		
ROUND 3				ROUND 4			
Egon Beiler*	CAN	T	1:05	Andy Rein*	USA	(5-2)	9:00
Daniel Santana	PUR			Egon Beiler	CAN		
José Ramos*	CUB	T	3:54		FINAL		
Segundo Olmedo	PAN			José Ramos*	CUB	(8-7)	9:00
				Egon Beiler	CAN		
				Andy Rein*	USA	(7-2)	9:00
				José Ramos	CUB		

\*Ganador / Winner

CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING			
LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Andy Rein	USA	ORO/GOLD
2	José Ramos	CUB	PLATA/SILVER
3	Egon Beiler	CAN	BRONCE/BRONZE
4	Daniel Santana	PUR	
5	Segundo Olmedo	PAN	
6	Eliás Herrera	VEN	
7	Vicente Ortiz	SAL	
7	Héctor Vergara	COL	



**ESTILO LIBRE/FREESTYLE  
74 KG**

ROUND 1				ROUND 2			
Leroy Kemp*	USA	T	2:08	Leroy Kemp*	USA	T	4:40
Michael Torruella	PUR			Daniel Pozo	CUB		
Daniel Pozo*	CUB	T	1:33	Michael Torruella*	PUR	T	8:40
Manuel Luis	DOM			Manuel Luis	DOM		
Carlos Vario*	ARG	T	0:59	Carlos Vario*	ARG	T	3:54
Francisco Arenas	VEN			Julio Arce	COL		
Mark Mongeon*	CAN	T	4:40	Mark Mongeon*	CAN	T	1:48
Julio Arce	COL			Francisco Arenas	VEN		

ROUND 3				ROUND 4			
Leroy Kemp*	USA	T	4:30	Daniel Pozo*	CUB	T	1:35
Carlos Vario	ARG			Carlos Vario	ARG		
Daniel Pozo*	CUB	T	3:44				
Michael Torruella	PUR						

FINAL		CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING					
Daniel Pozo*	CUB	(9-3)	9:00	LUGAR	NOMBRE	PAIS	MEDALLA
Mark Mongeon	CAN			POSITION	NAME	COUNTRY	MEDAL
Leroy Kemp*	USA	S	9:00	1	Leroy Kemp	USA	ORO/GOLD
Mark Mongeon	CAN			2	Daniel Pozo	CUB	PLATA/SILVER
				3	Mark Mongeon	CAN	BRONCE/BRONZE
				4	Carlos Vario	ARG	
				5	Michael Torruella	PUR	
				6	Manuel Luis	DOM	
				6	Francisco Arenas	VEN	
				6	Julio Arce	COL	

\*Ganador/Winner

**ESTILO LIBRE/FREESTYLE  
82 KG**

ROUND 1				ROUND 2			
Dan Lewis*	USA	T	0:59	Clark Davis*	CAN	T	1:23
Pedro Cotto	PUR			Pedro Cotto	PUR		
José Carbajal*	CUB	Pas.		Dan Lewis*	USA	T	0:22
Justino Santos	DOM			Justino Santos	DOM		

ROUND 3				FINAL			
Clark Davis*	CAN	(15-10)	9:00	Dan Lewis*	USA	(13-12)	9:00
José Carbajal	CUB			José Carbajal	CUB		
				Dan Lewis*	USA		
				Clark Davis	CAN		

\*Ganador/Winner

CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING			
LUGAR	NOMBRE	PAIS	MEDALLA
POSITION	NAME	COUNTRY	MEDAL
1	Dan Lewis	USA	ORO/GOLD
2	Clark Davis	CAN	PLATA/SILVER
3	José Carbajal	CUB	BRONCE/BRONZE
4	Pedro Cotto	PUR	
5	Justino Santos	DOM	



ESTILO LIBRE/FREESTYLE  
90 KG

ROUND 1

Richard Deschatelets*	CAN	T	2:58
Raúl García	MEX		
Roy Baker*	USA	(8-4)	9:00
José Poll	CUB		

ROUND 2

Roy Baker*	USA	T	3:54
Wayne Thomas	ISV		
José Poll*	CUB	(7-6)	9:00
Richard Deschatelets	CAN		

ROUND 3

Roy Baker*	USA	Pas.
Raúl García	MEX	
José Poll*	CUB	Pas.
Wayne Thomas	ISV	

ROUND 4

Richard Deschatelets*	CAN	S	9:00
Roy Baker	USA		

\*Ganador/Winner

CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Roy Baker	USA	ORO/GOLD
2	José Poll	CUB	PLATA/SILVER
3	Richard Deschatelets	CAN	BRONCE/BRONZE
4	Raúl García	MEX	
5	Wayne Thomas	ISV	



ESTILO LIBRE/FREESTYLE  
100 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Russell Hellickson*	USA	T	1:26	Russell Hellickson*	USA		Desc.
Rick Touton	PUR			Michael Kappel	CAN		
Barbaro Morgan*	CUB	T	1:14	José Tovar*	VEN	T	5:15
José Tovar	VEN			Rick Touton	PUR		
ROUND 3				ROUND 4			
Russell Hellickson*	USA	T	1:35	Russell Hellickson*	USA	T	6:47
José Tovar	VEN			Barbaro Morgan	CUB		
Barbaro Morgan*	CUB	Pas.		Michael Kappel*	CAN		Pas.
Michael Kappel	CAN			José Tovar	VEN		

\*Ganador/Winner

CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING				MEDALLA MEDAL
LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY		ORO/GOLD PLATA/SILVER BRONCE/BRONZE
1	Russell Hellickson	USA		
2	Barbaro Morgan	CUB		
3	Michael Kappel	CAN		
4	José Tovar	VEN		
5	Rick Touton	PUR		

ESTILO LIBRE/FREESTYLE  
+100 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Jimmy Jackson*	USA	T	2:50	Arturo Díaz*	CUB	T	6:55
Antonio Payano	DOM			Antonio Payano	DOM		
ROUND 3				FINAL			
Jimmy Jackson*	USA	A/W		Jimmy Jackson*	USA	T	4:27
Wyatt Wishart	CAN			Arturo Díaz	CUB		

\*Ganador/Winner

CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING				MEDALLA MEDAL
LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY		ORO/GOLD PLATA/SILVER BRONCE/BRONZE
1	Jimmy Jackson	USA		
2	Arturo Díaz	CUB		
3	Wyatt Wishart	CAN		
4	Antonio Payano	DOM		

ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE  
48 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Alfredo Olvera*	MEX	T	2:39	Gregg Williams*	USA	T	1:18
Eleazar Yahure	VEN			Eleazar Yahure	VEN		
Jorge Martínez*	CUB	T	5:36	Alfredo Olvera*	MEX	Desc.	
Roberto Colón	PUR			Roberto Colón	PUR		
FINAL		CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING					
Jorge Martínez*	CUB	(12-9)	9.00	LUGAR	NOMBRE	PAIS	MEDALLA
Gregg Williams	USA			POSITION	NAME	COUNTRY	MEDAL
Jorge Martínez*	CUB	Pas.		1	Jorge Martínez	CUB	ORO/GOLD
Alfredo Olvera	MEX			2	Alfredo Olvera	MEX	PLATA/SILVER
				3	Gregg Williams	USA	BRONCE/BRONZE
				4	Eleazar Yahure	VEN	
				5	Roberto Colón	PUR	

\*Ganador/Winner



ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE  
52 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Zoilo Montano*	CUB	T	2:53	Bruce Thompson*	USA	T	2:36
Osmin Juárez	SAL			Osmin Juárez	SAL		
Enrique Avedaño*	VEN	Pas.		Zoilo Montano*	CUB	Forfeit	
Tulio Severiano	DOM			Enrique Avedaño	VEN		
Jorge Muñoz*	MEX	S	9:00				
Samuel Pagán	PUR						
ROUND 3				FINAL			
Tulio Severiano*	DOM	T	5:43	Zoilo Montano*	CUB	T	5:20
Samuel Pagán	PUR			Jorge Muñoz	MEX		
Bruce Thompson*	USA	T	4:19	Bruce Thompson*	USA	T	2:32
Jorge Muñoz	MEX			Zoilo Montano	CUB		

\* Ganador/Winner

CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING			
LUGAR	NOMBRE	PAIS	MEDALLA
POSITION	NAME	COUNTRY	MEDAL
1	Bruce Thompson	USA	ORO/GOLD
2	Zoilo Montano	CUB	PLATA/SILVER
3	Jorge Muñoz	MEX	BRONCE/BRONZE
4	Tulio Severiano	DOM	
5	Samuel Pagán	PUR	
5	Osmin Juárez	SAL	
7	Enrique Avedaño	VEN	

**ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE**  
57 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Leonel Pérez*	CUB	Pas.		Brian Gust*	USA	T	6:40
Max Gutiérrez	MEX			Max Gutiérrez	MEX		
Brian Gust*	USA	Pas.		Leonel Pérez*	CUB	Pas.	
Freddie Ochoa	VEN			José Martínez	ARG		
Henry Loret*	PUR	T	0:46	Freddie Ochoa*	VEN	S	9:00
José Martínez	ARG			Henry Loret	PUR		
ROUND 3				FINAL			
Leonel Pérez*	CUB	T	1:14	Leonel Pérez*	CUB	(8-6)	9:00
Freddie Ochoa	VEN			Brian Gust	USA		
Brian Gust*	USA	S	9:00	Leonel Pérez*	CUB	T	8:31
Henry Loret	PUR			Henry Loret	PUR		

\*Ganador/Winner

**CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING**

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Leonel Pérez	CUB	ORO/GOLD
2	Brian Gust	USA	PLATA/SILVER
3	Henry Loret	PUR	BRONCE/BRONZE
4	Freddie Ochoa	VEN	
5	Max Gutiérrez	MEX	
5	José Martínez	ARG	

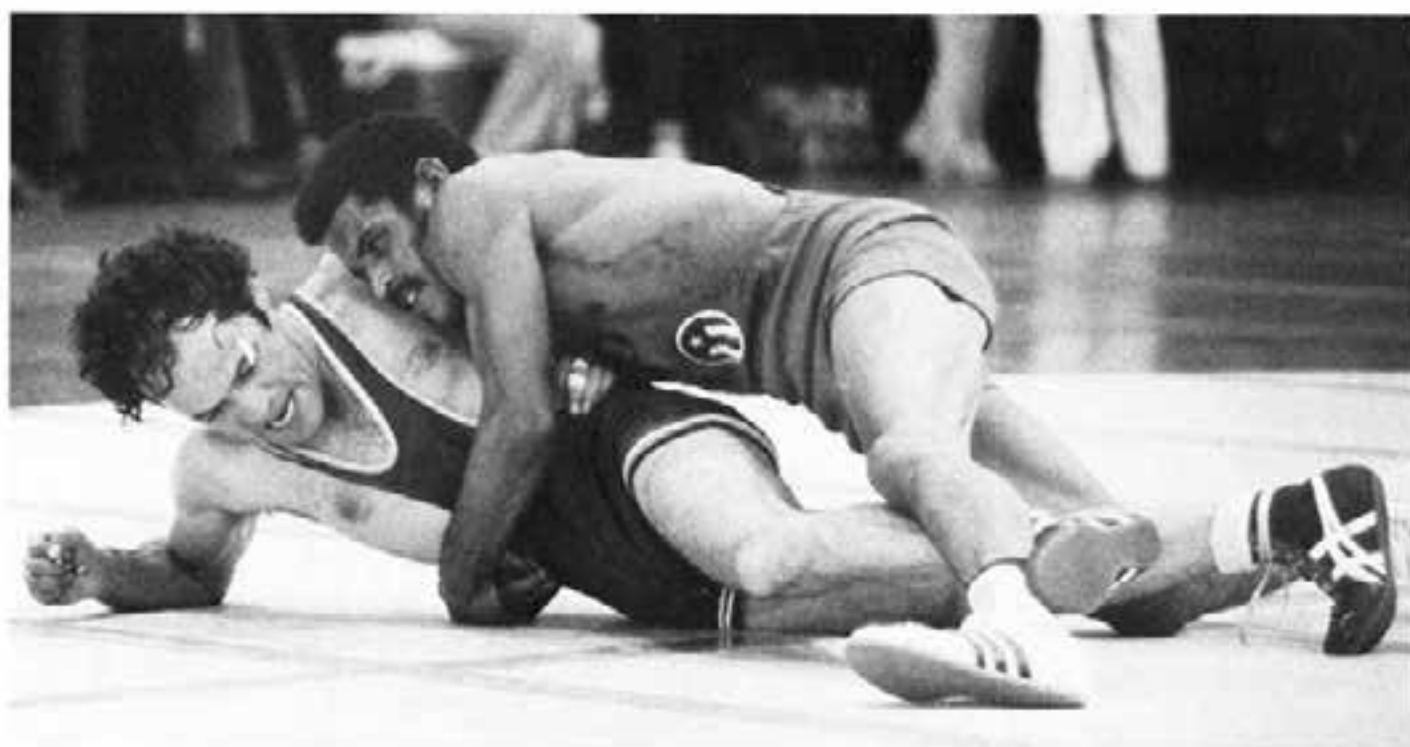
**ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE**  
62 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Edgar Cintrón*	PUR	Desc.		Douglas Yeats*	CAN	T	4:12
Orlando Jiménez	VEN			Orlando Jiménez	VEN		
René Rodríguez*	CUB	Pas.		John Hughes*	USA	Pas.	
John Hughes	USA			Edgar Cintrón	PUR		
Juan Mora*	MEX	T	0:27	René Rodríguez*	CUB	Pas.	
Rubén Frydman	ARG			Juan Mora	MEX		
ROUND 3				FINAL			
René Rodríguez*	CUB	S	9:00	Douglas Yeats*	CAN	Pas.	
Edgar Cintrón	PUR			John Hughes	USA		
Douglas Yeats*	CAN	Desc.		Douglas Yeats*	CAN	Pas.	
Rubén Frydman	ARG			René Rodríguez	CUB		
John Hughes*	USA	Desc.					
Juan Mora	MEX						

\*Ganador/Winner

**CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING**

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Douglas Yeats	CAN	ORO/GOLD
2	René Rodríguez	CUB	PLATA/SILVER
3	John Hughes	USA	BRONCE/BRONZE
4	Edgar Cintrón	PUR	
4	Juan Mora	MEX	
4	Rubén Frydman	ARG	
7	Orlando Jiménez	VEN	



ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE  
68 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Gregorio Flores*	VEN	Pas.		Eduardo García*	CUB	Pas.	
Vicente Ortiz	SAL			Gregorio Flores	VEN		
Eduardo García*	CUB	Desc.		Vicente Ortiz*	SAL	T	1:14
Héctor Vergara	COL			Héctor Vergara	COL		
Segundo Olmedo*	PAN	T	4:15	Howard Stupp*	CAN	S	9:00
Ubaldo Rodríguez	PUR			Segundo Olmedo	PAN		
Howard Stupp*	CAN	T	8:26	Gary Pelci*	USA	Pas.	
Gary Pelci	USA			Ubaldo Rodríguez	PUR		
ROUND 3				ROUND 4			
Gregorio Flores*	VEN	Pas.		Gary Pelci*	USA	T	4:51
Segundo Olmedo	PAN			Gregorio Flores	VEN		
Howard Stupp*	CAN	T	2:07	Howard Stupp*	CAN	Pas.	
Vicente Ortiz	SAL			Eduardo García	CUB		
Gary Pelci*	USA	(5-4)	9:00				
Eduardo García	CUB						

\*Ganador/Winner

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Howard Stupp	CAN	ORO/GOLD
2	Gary Pelci	USA	PLATA/SILVER
3	Eduardo García	CUB	BRONCE/BRONZE
4	Gregorio Flores	VEN	
5	Vicente Ortiz	SAL	
5	Segundo Olmedo	PAN	
7	Héctor Vergara	COL	
7	Ubaldo Rodríguez	PUR	



ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE  
74 KG

ROUND 1				ROUND 2			
John Mathews*	USA	Pas.		Idalberto Barban*	CUB	Pas.	
Carlos Vario	ARG			Carlos Vario	ARG		
Brian Renken*	CAN	Pas.		John Mathews*	USA	T	5:14
Manuel Luis	DOM			Manuel Luis	DOM		
Julio Arce*	COL	T	2:52	Brian Renken*	CAN	T	0:45
Jorge Berrios	PUR			Jorge Berrios	PUR		
ROUND 3				ROUND 4			
Idalberto Barban*	CUB	Pas.		John Mathews*	USA	T	4:25
Julio Arce	COL			Julio Arce	COL		
John Mathews*	USA	T	2:37	Idalberto Barban*	CUB	Pas.	
Brian Renken	CAN			Brian Renken	CAN		
ROUND 5				FINAL			
Brian Renken*	CAN	T	1:02	John Mathews*	USA	(12-6)	9:00
Julio Arce	COL			Idalberto Barban	CUB		

\*Ganador/Winner

CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	John Mathews	USA	ORO/GOLD
2	Idalberto Barban	CUB	PLATA/SILVER
3	Brian Renken	CAN	BRONCE/BRONZE
4	Julio Arce	COL	
5	Carlos Vario	ARG	
5	Manuel Luis	DOM	
6	Jorge Berrios	PUR	

ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE  
82 KG

ROUND 1				ROUND 2			
Daniel Chandler*	USA	T	1:45	Luis Santerre*	CAN	T	0:16
Pedro Cotto	PUR			Pedro Cotto	PUR		
Luis Santerre*	CAN	T	1:33	Daniel Chandler*	USA	T	4:56
Justino de los Santos	DOM			Erasmus Estrada	CUB		
ROUND 3				ROUND 4			
Daniel Chandler*	USA	Pas.		Erasmus Estrada*	CUB	S	9:00
Luis Santerre	CAN			Luis Santerre	CAN		
Erasmus Estrada*	CUB	Pas.					
Justino de los Santos	DOM						

\*Ganador/Winner

CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Daniel Chandler	USA	ORO/GOLD
2	Erasmus Estrada	CUB	PLATA/SILVER
3	Luis Santerre	CAN	BRONCE/BRONZE
4	Justino de los Santos	DOM	
5	Pedro Cotto	PUR	

**ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE  
90 KG**

ROUND 1				ROUND 2			
Steve Daniar*	CAN	T	2:37	Jerome Schmitz*	USA	T	2:21
Wayne Thomas	ISV			Steve Daniar	CAN		
Jerome Schmitz*	USA	T	1:28	José Poll*	CUB	T	5:48
Carlos Albertorio	PUR			Wayne Thomas	ISV		

José Poll\*  
Jerome Schmitz

FINAL  
CUB  
USA

A/W

José Poll\*  
Steve Daniar

CUB  
CAN

Pas.

\*Ganador/Winner

**CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING**

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	José Poll	CUB	ORO/GOLD
2	Jerome Schmitz	USA	PLATA/SILVER
3	Steve Daniar	CAN	BRONCE/BRONZE
4	Carlos Albertorio	PUR	
5	Wayne Thomas	ISV	

**ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE  
100 KG**

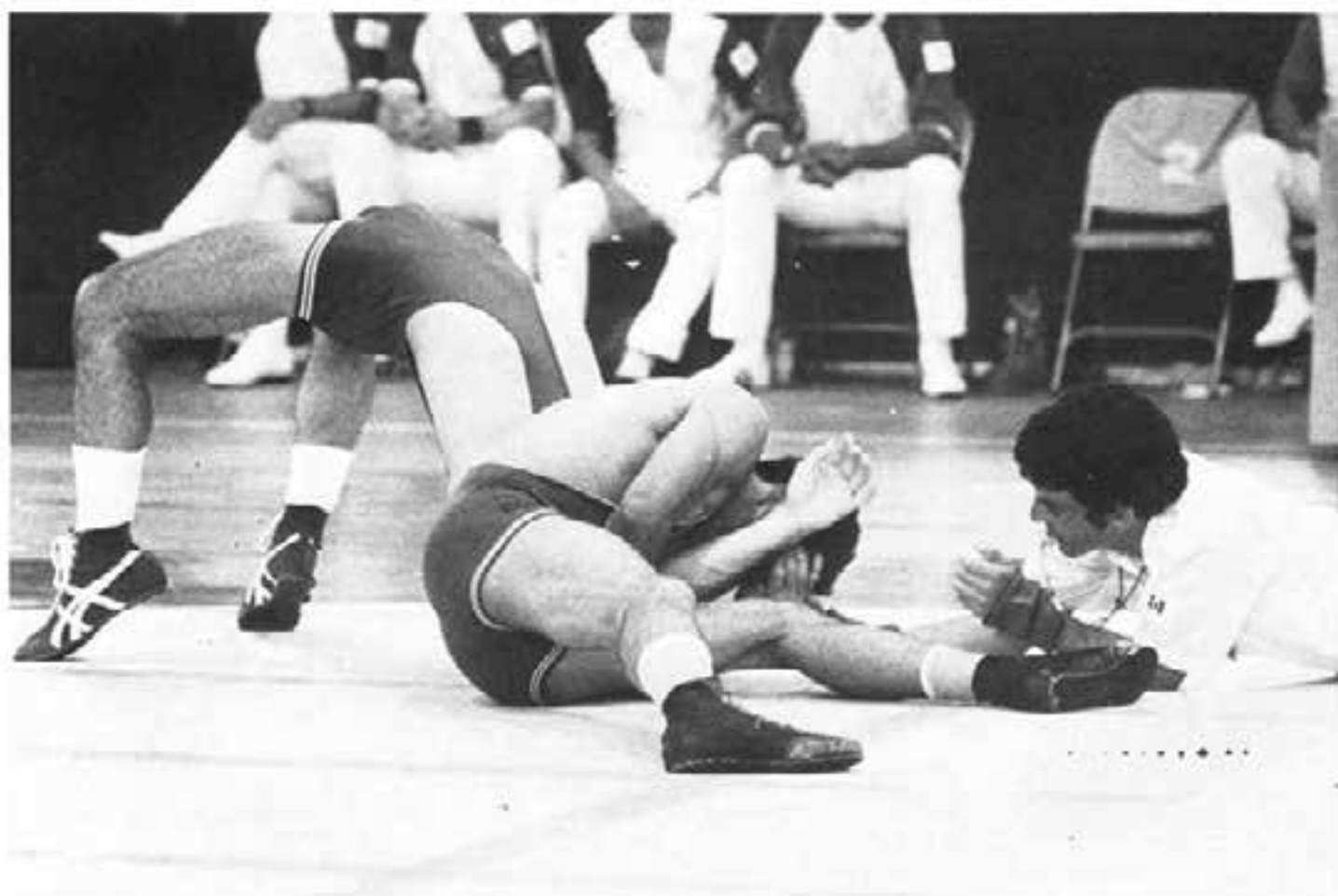
ROUND 1				ROUND 2			
Barbaro Morgan*	CUB	Pas.		Barbaro Morgan*	CUB	T	0:43
Antonio Payano	DOM			Miguel Albarrán	PUR		
Brad Rheingans*	USA	T	5:21	Raúl García*	MEX	Pas.	
Raúl García	MEX			Antonio Payano	DOM		

ROUND 3				ROUND 4			
Brad Rheingans*	USA	T	1:08	Brad Rheingans*	USA	T	0:45
Miguel Albarrán	PUR			Barbaro Morgan	CUB		
Barbaro Morgan*	CUB	T	0:56	Raúl García*	MEX	T	0:52
Raúl García	MEX			Miguel Albarrán	PUR		

\*Ganador/Winner

**CLASIFICACION FINAL/FINAL STANDING**

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Brad Rheingans	USA	ORO/GOLD
2	Barbaro Morgan	CUB	PLATA/SILVER
3	Raúl García	MEX	BRONCE/BRONZE
4	Miguel Albarrán	PUR	
5	Antonio Payano	DOM	

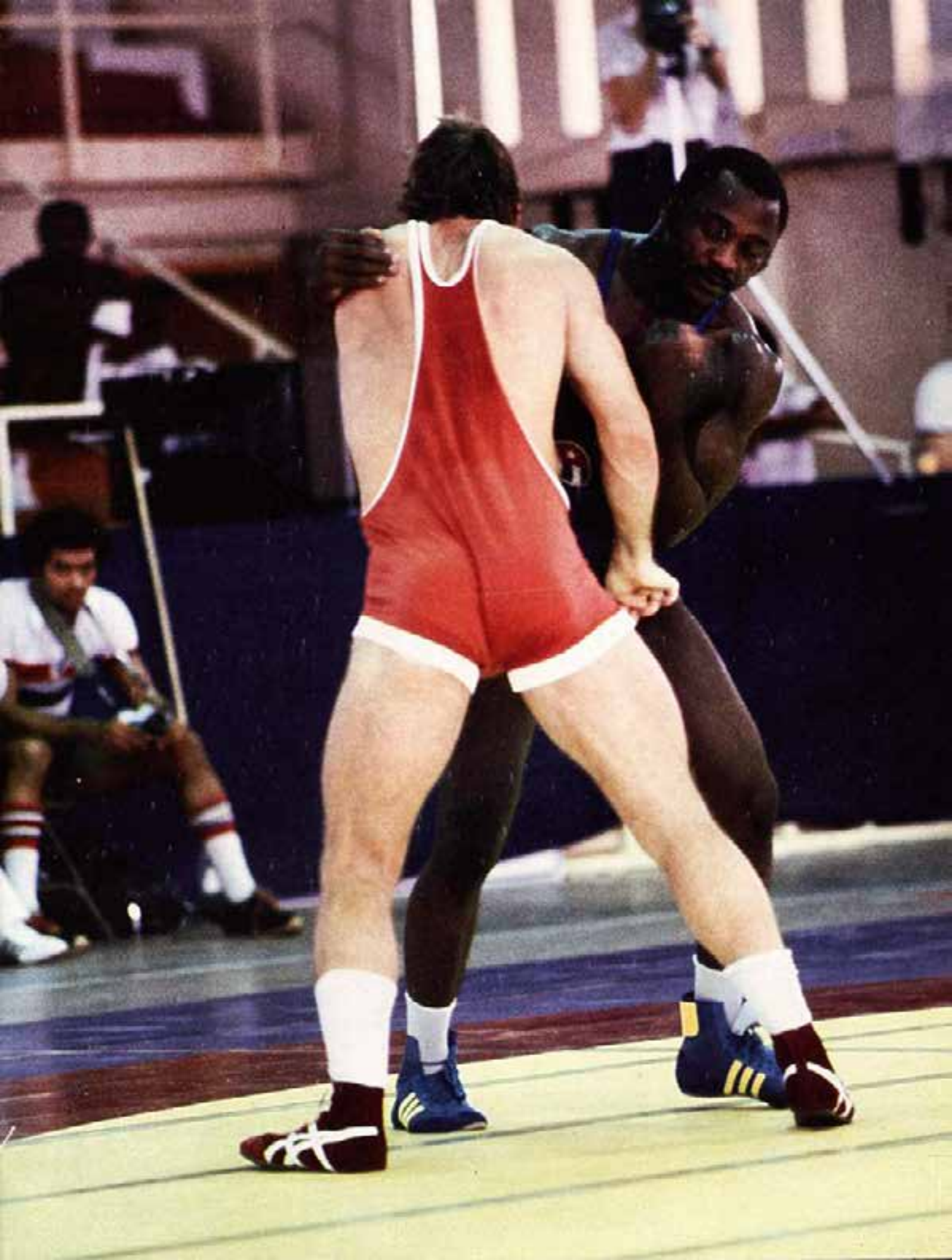


ESTILO GRECO-ROMANA/GRECO-ROMAN STYLE  
+100 KG

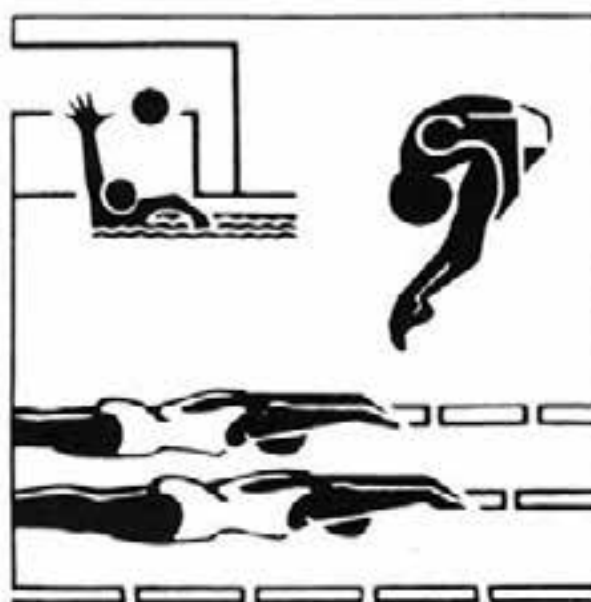
ROUND 1				ROUND 2			
Arturo Díaz*	CUB	Pas.		William Lee*	USA	T	1:58
William Lee	USA			José Tovar	VEN		
Miguel Zambrano*	PER	T	2:08	Arturo Díaz*	CUB	Desc.	
Rick Touton	PUR			Miguel Zambrano	PER		
ROUND 3				ROUND 4			
Arturo Díaz*	CUB	Pas.		William Lee*	USA	T	2:01
José Tovar	VEN			Miguel Zambrano	PER		
William Lee*	USA	T	0:21				
Rick Touton	PUR						

\*Ganador/Winner

LUGAR POSITION	NOMBRE NAME	PAIS COUNTRY	MEDALLA MEDAL
1	Arturo Díaz	CUB	ORO/GOLD
2	William Lee	USA	PLATA/SILVER
3	Miguel Zambrano	PER	BRONCE/BRONZE
4	Rick Touton	PUR	
5	José Tovar	VEN	







NATACION  
SWIMMING

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975  
VARONES / MEN**

EVENTO EVENT	1ER LUGAR 1ST PLACE	2DO LUGAR 2ND PLACE	3ER LUGAR 3RD PLACE
100 Mts. Estilo Libre Freestyle	Richard Abbott USA 51.96	Jack Babashoff USA 52.26	Bruce Robertson CAN 53.44
200 Mts. Estilo Libre Freestyle	Jorge Delgado ECU 1:55.45	Rick Demont USA 1:55.96	Rex Favero USA 1:57.08
400 Mts. Estilo Libre Freestyle	Doug Northway USA 4:00.51	Bobby Hackett USA 4:03.38	Djan Madruga BRA 4:06.83
1,500 Mts. Estilo Libre Freestyle	Bobby Hackett USA 15:53.10	Paul Hartloff USA 15:57.32	Djan Madruga BRA 16:30.08
100 Mts. Dorso Backstroke	Peter Rocca USA 58.31	Bob Jackson USA 58.90	Romulo D. Arantes BRA 59.16
200 Mts. Dorso Backstroke	Dan Harrigan USA 2:06.69	Mike Scarth CAN 2:09.20	Robert Jackson USA 2:10.18
100 Mts. Pecho Breaststroke	Rick Colella USA 1:06.28	Lawrence Dowler USA 1:06.61	José Sylvio Fiolo BRA 1:08.12
200 Mts. Pecho Breaststroke	Rick Colella USA 2:24.00	Dave Heinbuch CAN 2:28.96	Gustavo Lozano MEX 2:29.28
100 Mts. Mariposa Butterfly	Michael Curington USA 56.09	Greg Jagenburg USA 56.13	Bruce Robertson CAN 56.80
200 Mts. Mariposa Butterfly	Greg Jagenburg USA 2:03.42	Steven Gregg USA 2:04.06	Jorge Delgado ECU 2:05.11
200 Mts. Combinado Individual / Individual Medley	Steve Furniss USA 2:09.77	Mike Curington USA 2:10.17	Bill Sawchuk CAN 2:11.63
400 Mts. Combinado Individual / Individual Medley	Steve Furniss USA 4:40.38	Rick Colella USA 4:40.91	Ricardo Marmolejo MEX 4:43.87
4 X 100 Mts. Relevo Estilo Libre Freestyle Relay	J. Babashoff, A. Rubie, M. Grattan, R. Abbott USA 3:27.67	B. Robertson, G. Mac Donald M. Blondal, S. Hardy CAN 3:36.24	G. Garcia, J. Necochea, E. Pérez, R. Sasser MEX 3:39.17
4 X 200 Mts. Relevo Libre Freestyle Relay	R. Demont, R. Favero, B. Horner, M. Curligton, USA 7:50.96	S. Hardy, M. Blondal, D. Skilling, B. Robertson CAN 8:00.91	D. Madruga, J. Namorado, P. Jovanneau, R. Arantes BRA 8:02.36
4 X 100 Mts. Relevo Combinado Medley Relay	P. Rocca, R. Colella, M. Curington, J. Babashoff USA 3:53.81	M. Scarth, C. Chevalier, B. Robertson, G. MacDonald CAN 3:58.95	R. Arantes, J.S. Fiolo, A. de Godoy, J. Namorado BRA 3:59.05

DAMAS/WOMEN

100 Mts. Estilo Libre Freestyle	USA	Kim Peyton 58.24	USA	Jill Sterkel 58.57	CAN	Jill Quirk 58.92
200 Mts. Estilo Libre Freestyle	USA	Kim Peyton 2:04.57	CAN	Gail Amundrud 2:05.87	CAN	Ann Jardin 2:07.68
400 Mts. Estilo Libre Freestyle	USA	Kathryn Heddy 4:23.00	USA	Kathie Wickstrand 4:27.66	CAN	Michele Oliver 4:30.20
800 Mts. Estilo Libre Freestyle	USA	Wendy Weinberg 9:05.47	USA	Mary Montgomery 9:06.70	CAN	Janice Stenhouse 9:17.87
100 Mts. Dorso Backstroke	CAN	Lyn Chenard 1:06.59	USA	Rosemary Boone 1:07.18	USA	Jenny Kemp 1:07.29
200 Mts. Dorso Backstroke	USA	Donna L. Wennerstram 2:19.93	CAN	Lyn Chenard 2:21.26	CAN	Cheryl Gibson 2:22.68
100 Mts. Pecho Breaststroke	USA	Lauri Siering 1:15.17	USA	Marcia Morey 1:16.25	CAN	Marian Stuart 1:16.40
200 Mts. Pecho Breaststroke	USA	Lauri Siering 2:42.35	CAN	Joann Baker 2:42.96	USA	Marcia Morey 2:45.58
100 Mts. Mariposa Butterfly	USA	Camille Wright 1:02.71	USA	Peggy Tosdal 1:03.37	CAN	Wendy Quirk 1:05.07
200 Mts. Mariposa Butterfly	USA	Camille Wright 2:18.57	CAN	Cheryl Gibson 2:21.95	BRA	Rosemary Ribeiro 2:22.47
200 Mts. Combinado Individual / Individual Medley	USA	Kathryn Heddy 2:22.22	USA	Jenni Franks 2:23.37	CAN	Cheryl Gibson 2:24.22
400 Mts. Combinado Individual / Individual Medley	USA	Kathryn Heddy 5:06.05	CAN	Cheryl Gibson 5:06.87	USA	Jenni Franks 5:08.68
4 X 100 Mts. Relevé Estilo Libre Freestyle Relay	USA	K. Heddy, B. Brown, J. Sterkel, K. Peyton 3:53.31	CAN	G. Amundrud, J. Quirk, J. Stenhouse, A. Jardin 3:54.95	BRA	R. Pérez, C. Paquelet, M. Guimaraes, L. Burle 4:12.20
4 X 100 Mts. Relevé Combinado Medley Relay	USA	R. Bonne, M. Morey, C. Wrigth, K. Peyton 4:22.34	CAN	L. Chenard, J. Baker, W. Quirk, J. Quirk 4:24.84	BRA	C. Paquelet, Ch. Teixeira, F. Nadalutti, L. Burle 4:37.67

**CLAVADOS / DIVING**

EVENTO EVENT	NOMBRE Y POSICION NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY	TOTAL PUNTOS POINTS
Trampolin Springboard VARONES / MEN	1. Tim Moore	USA	579.78
	2. Philip Boggs	USA	576.36
	3. Carlos Girón	MEX	562.89
DAMAS / WOMEN	1. Jennifer Chandler	USA	427.62
	2. Elizabeth Carruther	CAN	424.62
	3. Cynthia McIngvale	USA	407.85
Plataforma Platform VARONES / MEN	1. Carlos Girón	MEX	532.95
	2. Tim Moore	USA	529.47
	3. Kent Vosler	USA	507.60
DAMAS / WOMEN	1. Janet Nutter	CAN	365.01
	2. Janet Ely	USA	360.48
	3. Linda Cuthbert	CAN	328.17



**NADO SINCRONIZADO / SINCHRONIZED SWIMMING**

EVENTO/EVENT	NOMBRE Y POSICION NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
Figuras / Figures	1. Sylvie Fortier	CAN	92.87
	2. Gail Buzonas	USA	92.20
	3. Amanda Norrish	USA	89.65
Solo	1. Gail Buzonas	USA	139.70
	2. Silvie Fortier	CAN	138.37
	3. Lourdes De La Guardia	CUB	112.66
Duetos / Duets	1. Robin Curren Amanda Norrish	USA	135.460
	2. Laura Wilkin Carol Stuart	CAN	131.395
	3. Sara Martínez Alicia Foyo	CUB	135.315
Grupos / Teams	1. Michele Barone Susan Baross Gail Buzonas Robin Curren M. Ellen Hair Amanda Norrish Linda Shelley Pamela Tryon	USA	135.315
	2. Laura Wilkin Carol Stuart Frances Hambrook Kim Birnie Michelle Galkins Nancy Good Hellen Vanderburg Raphaëla Jablonca	CAN	129.470
	3. María I. Morales Carmen Flores Irma Sandoval Pepita Sánchez Constanza Noriega Mireya Andrade Leticia Brito Elizabeth Méndez	MEX	108.632

**POLO ACUATICO / WATER POLO**

PAIS / COUNTRY	J/G	G/W	P/L
1. MEX	4	4	0
2. USA	4	3	1
3. CUB	4	2	2

## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

Michielli, Héctor Oscar - Delegado/Delegate  
 Arsenio, Osvaldo Adolfo - Director Técnico/  
 Coach  
 Blanco, Alejandro - Natación/Swimming  
 Boscatto, Alicia  
 Garimaldi, Daniel  
 Juncos, Rosana  
 Laguna, Laura  
 Lacot, Alejandro  
 Lutotovich, Claudio  
 Neumayer, Andrea  
 Porta, Conrado  
 Sachero, Virginia  
 Ribot, Verónica - Clavados/Diving

### BERMUDA

Ruberry, Victor  
 Cordon, Daniel  
 Ednas, Georgette

### BRASIL

Fonseca, José Gebulio - Delegado/Delegate  
 F. Ribeiro, Denir - Entrenador de  
 Natación/Swimming  
 Trainer  
 D. Arantes, Rómulo - Entrenador de  
 Natación/Swimming  
 Trainer  
 Oliveira, Antonio Carlos - Delegado de  
 Clavados/Diving  
 Delegate  
 B. Pereira, Alvaro A. - Entrenador de  
 Clavados/Diving  
 Trainer  
 K. Santos, Marvio - Delegado de Polo  
 Acuático/Water  
 Polo Delegate  
 C. Castro, Claudino - Entrenador de Polo  
 Acuático/Water  
 Polo Trainer  
 - Natación/Swimming  
 Amorin, Paula  
 Andreatta, Virginia  
 Anchieta, Ana  
 Andrade Lima Vieira, Maria de Fátima  
 Arantes, Rómulo  
 Carvalho, Luiz  
 Delgado, Cyro  
 Filardi, Caio  
 Fontoura, Carlos  
 Fernández, Jorge  
 Guimaraes, Maria  
 Madruga, Djan  
 Madruga, Roger  
 Mattioli, Marcus  
 Matta, Maria  
 Monteiro, Silvio  
 Neves, Rita  
 Nilsson, Agnes  
 Ogata, Delso  
 Pereira, Adriana

Prado, Ricardo  
 Prado, Rosamaría  
 Biagioni, Roberto - Clavados/Diving  
 Boehue, Andrea  
 Braga, Milton  
 Freitas, Victoria Regis  
 Lourenço, Marcus  
 Ribeiro, Angela  
 Campos, André - Polo Acuático/  
 Water Polo

Carvalho, Carlos E.  
 Dos Santos, Solón  
 Gargiulo, Gilberto  
 Gargiulo, Gilson  
 Magalmaes, Marcus  
 Martins, Ricardo  
 Perrone, Ricardo  
 Sánchez, George  
 Silva, Luiz  
 Souto, Mario

## CANADA

Bredschweider, Lea	- Delegado de Natación/Swimming Delegate	Sawchuk, Bill Shockey, Barb Sloan, Susan	
Rose, Bill	- Entrenador de Natación/Swimming Trainer	Smith, Graham Swanston, Alan Szmidt, Peter	
Gibson, Bruce Allen, Bob Schootman, Mies	- Asistente/Assistant - Asistente/Assistant - Delegado de Natación/Swimming Delegate	Thompson, Dan Wallenius, Rob Weibourn, Graham Wurzbach, Greg	
Johnson, Dave	- Entrenador de Natación/Swimming Trainer	Armstrong, Kem Cranham, Scott Cuthbert, Linda MacKay, Elizabeth Nutter, Janet	- Clavados/Diving
Johnson, Tom Jacks, Ron Lambie, Jim	- Asistente/Assistant - Asistente/Assistant - Delegado de Clavados/Diving Delegate	Arnold, Janet	- Nado Sincronizado/ Synchronized Swimming
Boys, Beverly	- Entrenador de Clavados/Diving Trainer	Birnie, Kim Hambrook, Sharon Irwin, Beth	
Piamondon, Jean	- Entrenador de Clavados/Diving Trainer	Iablonca, Rafaela Krzyka, Kelly Ringrose, Leslie Vanderburg, Helen	
Hart, David	- Delegado de Polo Acuático/Water Polo Delegate	Bol, René	- Polo Acuático/ Water Polo
Darling, Doug	- Entrenador de Polo Acuático/Water Polo Trainer	Dion, Dominique Gross, George Juhasz, Dicy Lawrence, Mark	
Gsepregi, Gabor Murray, Pat	- Asistente/Assistant - Delegado de Nado Sincronizado/ Synchronized Swimming Delegate	Leclerc, Guy Meyer, Bill Pottier, Paul Schaffer, Ron Simmons, Pat Turcotte, Gaetan	
Muir, Debbie	- Entrenador de Nado Sincronizado/ Synchronized Swimming Trainer		
Albright, Kelley Amundrud, Gail Baker, Joanne Baumann, Alex Baylis, Bob Brafield, Leslie Bedard, Joanne Concoran, Dennis Copp, Melinda Corsiglia, Robin Evans, Clay Flemons, Wade Gagnon, Anne Garapick, Nancy Gibson, Cheryl Jardin, Anne Klimpel, Carol Kwasny, Suzanne Nagy, George Pickel, Steve Quirk, Wendy	- Natación/Swimming		

**COLOMBIA**

Ortiga, Enrique  
Gómez, Javier

Aristizabal, Liliana

Gómez, Francis

Henaó, Carlos  
Jaramillo, Jorge  
Levy, Helmuth  
Pérez, María F.  
Restrepo, Pablo

López, Patricia  
Arias, Dinora  
Aristizabal, Martha L.

Bueno, Sara Lucy  
Mayor, Ana Milena

- Delegado/Delegate  
- Entrenador de Natación/Swimming Trainer

- Entrenador de Nado Sincronizado/Synchronized Swimming Trainer

- Entrenador de Clavados/Diving Trainer

- Natación/Swimming

- Clavados/Diving

- Nado Sincronizado/Synchronized Swimming

**COSTA RICA**

París, Teresita  
Rivas, Francisco  
Agullar, Andrey  
París, María del Milagro

- Delegada/Delegate  
- Entrenador/Trainer  
- Natación/Swimming

**CUBA**

Alonso, Eduardo

Gómez, Gloria

Suárez, Jorge

Quiñones, Juan

Martínez, Guillermo

Villar, Bernardo

Cañate, Guillermo

Almeneiro, Juan

González, Lourdes  
Lowry, Regina  
Ruiz, Rolando

- Delegado de Nado Sincronizado/Synchronized Swimming Delegate

- Entrenador de Nado Sincronizado/Synchronized Swimming Trainer

- Delegado de Clavados/Diving Delegate

- Entrenador de Clavados/Diving Trainer

- Delegado de Polo Acuático/Water Polo Delegate

- Asistente Delegado /Assistant Delegate

- Entrenador de Polo Acuático/Water Polo Trainer

- Entrenador de Polo Acuático/Water Polo Trainer

- Clavados/Diving

De la Guardia, Lourdes

- Nado Sincronizado/Synchronized Swimming

D'Acosta Calheiros, Vina  
Espinosa, Luisa  
Espinosa, Silvia  
Foyo, Alicia  
García, Emilia  
Prieto, Natalia  
Suárez, Magda  
Benítez, Carlos

- Polo Acuático/Water Polo

Cowley, Orlando  
Dominguez, Nelson  
Dominguez, Oriel  
García, Osvaldo  
Medina, Eduardo  
Periche, Oscar  
Ramos, Arturo  
Rizo, Jorge  
Rodríguez, Gerardo  
Rodríguez, Pedro

**ECUADOR**

Chriboga Parra, Luis

Jefe de Equipo /Team Manager

Ledesma, Enrique  
Ullman, Clifford  
Fierro, Gabriel  
Ledesma, Enrique  
Ledesma, Roberto  
Quiroga, Diego  
Yépez, José Luis

- Delegado/Delegate  
- Entrenador/Trainer  
- Natación/Swimming

Suárez, Nelson

- Clavados/Diving

**EL SALVADOR**

Vázquez, Ricardo Alberto  
Thomas, Richard W.  
Martínez, Rubén  
Moreno, Oscar  
Oqueli, Miguel

- Delegado/Delegate  
- Entrenador/Trainer  
- Natación/Swimming



**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Paulus, Jan - Delegado/Delegate  
 Plummer, Mona - Delegado/Delegate  
 Jutkins, Ray - Delegado/Delegate  
 McFarland, Stephen - Delegado/Delegate  
 Graham, Colleen - Entrenador/Trainer  
 Johnson, Gail - Entrenador/Trainer  
 Quick, Richard - Entrenador/Trainer  
 Robbins, Harry - Entrenador/Trainer  
 Reese, Randy - Entrenador/Trainer  
 Hannula, Stephen - Entrenador/Trainer  
 Bussard, Ray - Entrenador/Trainer  
 Keefe, Frank - Entrenador/Trainer  
 Emery, Gail - Asistente/Assistant  
 Beardsley, Craig - Natación/Swimming  
 Britt, Clay  
 Buess, Liza  
 Carlisle, Kim  
 Cross, Andrea  
 Caulkins, Tracy  
 Elkins, Stephanie  
 Gaines, Ambrose  
 Goodell, Brian  
 Hackett, Bobby  
 Hooker, Jennifer  
 Jesek, Linda  
 Jackson, Bob  
 Kirshner, Kris  
 Kinkead, Libby  
 Larson, David  
 Laravie, Renee  
 Linehan, Kim  
 Lundquist, Steve  
 McCagg, David  
 Meagher, Mary  
 Miller, Karinne  
 Newton, John  
 Placak, Bob  
 Perry, Glynn  
 Paumier, Tami  
 Rocca, Peter  
 Simons, John  
 Spahn, Scott  
 Spees, Patty  
 Sterkel, Jill  
 Tweedy, Anne  
 Vasallo, Jesús  
 Winchell, Greg  
 Woodhead, Cynthia  
 Barone, Michele - Clavados/Diving  
 Beaulieu, Michele  
 Boggs, Phillip  
 Brandy, Gerri  
 Cameron, Suzanne  
 Christensen, Denise  
 Florio, Laura  
 Louganis, Gregory  
 Ruiz, Tracy  
 Shelley, Linda  
 Thorburn, Jane  
 Tryon, Pam

Burke, Douglas - Polo Acuático/  
 Water Polo  
 Dorst, Christopher  
 Figueroa, Gary  
 Hanann, Steve  
 Lindroth, Eric  
 McDonald, Andrew  
 Robertson, Kevin  
 Schnugg, Peter  
 Schroeder, Terry  
 Svendsen, John  
 Vargas, Joseph

**ISLAS VIRGENES (VIRGIN ISLANDS)**

Newkirk, William M. - Delegado/Delegate  
 Vasbinder, John - Entrenador/Trainer  
 Cramer, Shelley - Natación/Swimming  
 Lindquist, David  
 Newkirk, Scott  
 Peterson, Bobby  
 Roskopf, Erik  
 Woolard, Jud

**JAMAICA**

Phillips, Andrew - Natación/Swimming

**MEXICO**

Espinosa, José Luis - Delegado de Natación/Swimming Delegate

Robinson, José de Jesús - Delegado de Clavados/Diving Delegate

Vigorito, Antonio - Delegado de Nado Sincronizado/ Synchronized Swimming Delegate

Coste, Arturo - Delegado de Polo Acuático/Water Polo Delegate

Vargas, Nelson - Entrenador de Natación/Swimming Trainer

Queijeiro, Manuel - Entrenador de Natación/Swimming Trainer

Rueda, Jorge - Entrenador de Clavados/Diving Trainer

Castro Martínez, Eulalia - Entrenador de Nado Sincronizado/ Synchronized Swimming Trainer

Aguilar, Maximiliano - Entrenador de Polo Acuático/Water Polo Trainer

Espinosa, Verónica - Natación/Swimming

Gámez, Leonardo

Guemez, Tizoc

González, Oscar

Huerta, Hilda

Holtz, Elke

Lesser, Bernardo

Mendiola, Yolanda

Plachinski, Helen

Ramírez, Mónica

Reuss, Isabel

Rivera, Teresa

Romo, Alfredo

Santiesteban, Miguel A.

Sasser, Richard

Sánchez, César

Urueta, José

Varela, Jorge

Zavala, Guillermo

Becerril, Porfirio - Clavados/Diving

Canseco, Guadalupe

Girón, Carlos

Rueda, Francisco

Andrade, Mireya - Nado Sincronizado/ Synchronized Swimming

Bear, Covadonga

Lares, Dolores

Ochoa, Norma

Pavón, Verónica

Rivera, Blanca

Terroba, Gabriela

Terroba, Julieta

Aranzabal, Raúl - Polo Acuático/ Water Polo

Berinstain, Victoriano

Coste, Jorge

De la Mora, Luis Fernando

Fernández, Armando

Guerra, Javier

García, Juan

Huesca, Bernardo

Sandoval, Salvador

Schmidt, Alfred

Tovar, Antonio

**PANAMA**

Osorio, Alberto - Delegado/Delegate

Harvey, Neal - Entrenador/Trainer

Osorio, Georgina - Natación/Swimming

Sánchez, Jorge

**PARAGUAY**

Abreu, Emilio Javier - Natación/Swimming

**PERU**

Domenak, Ernesto - Natación/Swimming

**PUERTO RICO**

Aguilera, Jorge  
Hernández, Norma

Delgado, Carmen

Garrido, Tomás

García, Eduardo

Salas, Carlos

Salabarría, Fernando

Walton, Lee

Cuadros, Harold

- Delegado/Delegate  
- Oficial Femenino /Official

- Delegado de Nado Sincronizado/ Synchronized Swimming Delegate

- Entrenador de Natación/Swimming Trainer

- Entrenador de Natación/Swimming Trainer

- Entrenador de Natación/Swimming Trainer

- Entrenador de Polo Acuático/Water Polo Trainer

- Entrenador de Polo Acuático/Water Polo Trainer

- Entrenador de Nado Sincronizado/ Synchronized Swimming Trainer

Aguilera, Jorge  
Aguilera, Vilma  
Acosta, Sonia  
Acosta, Wanda  
Berrocal, Carlos  
Blakeman, Penney  
Canales, Fernando  
Catinchi, Orlando  
Cerezo, Antonio  
Colón, Filiberto  
De Jesús, Agnes  
De Jesús, José  
Escalera, Lisa  
Figueroa, Fernando  
Hernández, Geneive  
Hill, Anita  
Izcóa, Alba  
López, Víctor  
Martínez, Jorge  
Miranda, Linda  
Moore, Richard  
Pérez, Arnaldo  
Santamaría, Francisco  
Sexton, Fernando  
Torres, Frank  
Vasallo, Víctor

Cody, Robin

- Nado Sincronizado/ Synchronized Swimming

De Jesús, Leila  
Hernández, Michele  
Lasala, Victoria  
López, Liana

López, Norma  
Sánchez, Edén  
Santos, Janice  
Vivoni, Mitza  
Cintrón, Carlos

- Polo Acuático/ Water Polo

Fort, Mariano  
González, Carlos  
González, Rafael  
Lespier, Manfred  
Machicote, Jorge  
Mendoza, Orlando  
Ouslan, Víctor  
Steffens, Carlos  
Silva, Adrián  
Torres, Edwin

**REPUBLICA DOMINICANA**

Leger, Antonio  
Henderson, Jim  
Sánchez, Jaime  
Clough, Donald  
Masalles, Jordy  
Masalles, Víctor  
Tavárez, Juan  
Vicioso, Julia  
Jiménez, César

- Delegado/Delegate  
- Entrenador/Trainer  
- Entrenador/Trainer  
- Natación/Swimming

- Clavados/Diving

**VENEZUELA**

Torres, Manuel  
Guerra, Luis  
Sánchez Alfonso, Victorio  
Batista, Efrain  
Francois, Jean  
Hung, Maria  
Lizarralde, Manuel  
Mestre, Alberto  
Revette, Sandra  
Sochaski, Glen  
Vidal, Rafael

Isturiz, Carlos

- Delegado/Delegate  
- Delegado/Delegate  
- Entrenador/Trainer  
- Entrenador/Trainer  
- Natación/Swimming

- Clavados/Diving

**URUGUAY**

Scanavino, Carlos  
Barbato, Silvana  
Roda Villalba, Alvaro E.

- Natación/Swimming





## RESULTADOS — RESULTS

### VARONES / MEN

#### 100 METROS ESTILO LIBRE / 100 METERS FREESTYLE

**Récord Panamericano / Pan American Record: Richard Abbott, USA, 51.96, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME
1	McCagg, David	USA	50.77 NRP
2	Canales, Fernando	PUR	51.25
3	Newton, John	USA	51.45
4	Sawchuk, Bill	CAN	52.90
5	Domenack, Ernesto	PER	53.26
6	Fernández, Jorge	BRA	53.28
7	Szmidt, Peter	CAN	53.37
8	Sasser, Richard	MEX	54.15

#### 200 METROS ESTILO LIBRE/200 METERS FREESTYLE

**Récord Panamericano / Pan American Record: Jorge Delgado, ECU, 1:55.45, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Gaines, Ambrose	USA	53.69	1:51.22 NRP
2	Larson, David	USA	54.20	1:52.24
3	Madruga, Djan	BRA	54.26	1:52.34
4	Szmidt, Peter	CAN	55.77	1:53.55
5	Canales, Fernando	PUR	55.39	1:53.57
6	Sawchuk, Bill	CAN	55.72	1:53.86
7	Mattioli, Marcus	BRA	56.41	1:54.89
8	Domenack, Ernesto	PER	56.78	1:55.54



## 400 METROS ESTILO LIBRE / 400 METERS FREESTYLE

Récord Panamericano / Pan American Record: Douglas Nordway, USA, 4:00.51, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			100 M	200 M	300 M	400 M
1	Goodell, Brian	USA	56.51	1:55.71	2:54.33	3:53.01 NRP
2	Madruga, Djan	BRA	57.11	1:56.74	2:56.69	3:57.46
3	Szmidt, Peter	CAN	56.76	1:56.35	2:56.97	3:58.34
4	Baylis, Robert	CAN	57.11	1:51.26	2:58.57	3:59.21
5	Larson, David	USA	56.90	1:57.20	2:58.05	4:00.07
6	Quiroga, Diego	ECU	1:00.08	2:01.43	3:01.76	4:02.86
7	Newkirk, Scott	ISV	58.87	2:01.11	3:03.73	4:06.52
8	Francois, Jean	VEN	59.19	2:02.22	3:06.27	4:12.20

## 1,500 METROS ESTILO LIBRE / 1,500 METERS FREESTYLE

Récord Panamericano / Pan American Record: Bobby Hackett, USA, 15:53.10, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME
1	Goodell, Brian	USA	15:24.36 NRP
2	Madruga, Djan	BRA	15:41.74
3	Hackett, Bobby	USA	15:46.83
4	Szmidt, Peter	CAN	15:56.91
5	Quiroga, Diego	ECU	16:02.34
6	Lecot, Alejandro	ARG	16:04.63
7	Newkirk, Scott	ISV	16:08.36
8	Bauman, Alex	CAN	16:08.85

## 100 METROS DORSO / 100 METERS BACKSTROKE

Récord Panamericano / Pan American Record: Peter Rocca, USA, 58.31, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME
1	Jackson, Robert	USA	56.66 NRP
2	Arantes, Rómulo (Jr.)	BRA	57.20
3	Pickell, Stephen	CAN	57.89
4	Britt, Clay J.	USA	57.98
5	Berrocal, Carlos	PUR	57.99
6	Flemons, Wade	CAN	59.52
7	Porta, Conrad	ARG	59.86
8	Urueta, José	MEX	1:00.37

200 METROS DORSO/200 METERS BACKSTROKE

Récord Panamericano / Pan American Record: Dan Harrigan, USA, 2:06.69, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Rocca, Peter	USA	58.46	2:00.98 NRP
2	Vasallo, Jesús	USA	58.82	2:02.07
3	Madruga, Djan	BRA	1:01.64	2:04.74
4	Arantes, Rómulo (Jr)	BRA	1:00.22	2:04.99
5	Porta, Conrad	ARG	1:00.99	2:05.33
6	Flemons, Wade	CAN	1:02.27	2:07.90
7	Wallenius, Rob	CAN	1:02.34	2:08.40
8	Urueta, José	MEX	1:02.70	2:10.25

100 METROS PECHO / 100 METERS BREASTSTROKE

Récord Panamericano / Pan American Record: Rick Collela, USA, 1:06.28, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Lundquist, Steve	USA	1:03.82	NRP
2	Winchell, Greg	USA	1:04.76	
3	Smith, Graham	CAN	1:05.66	
4	Restrepo, Pablo	COL	1:06.00	
5	Wurzbach, Greg	CAN	1:06.64	
6	Santiesteban, Miguel	MEX	1:06.72	
7	Levy, Helmuth	COL	1:07.54	
8	Sochasky, Glen	VEN	1:08.35	

200 METROS PECHO/200 METERS BREASTSTROKE

Récord Panamericano / Pan American Record: Richard Colella, USA, 2:24.00, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Lundquist, Steve	USA	1:06.39	2:21.97 NRP
2	Simmons, John	USA	1:08.03	2:22.45
3	Restrepo, Pablo	COL	1:09.12	2:23.13
4	Smith, Graham	CAN	1:07.50	2:23.26
5	Wurzbach, Greg	CAN	1:10.23	2:25.07
6	Levi, Helmuth	COL	1:09.92	2:27.02
7	Catinchi, Orlando	PUR	1:11.14	2:28.08
8	Carvalho, Luis	BRA	1:11.66	2:28.94



Steve Lundquist - USA

100 METROS MARIPOSA / 100 METERS BUTTERFLY

Récord Panamericano / Pan American Record: Michael Curington, USA, 0:56.09, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME
1	Placak, Robert	USA	55.54 NRP
2	Thompson, Dan	CAN	55.56
3	Evans, Clay	CAN	56.63
4	McCagg, David	USA	56.90
5	Jaramillo, Jorge	COL	57.79
6	Filardi, Caio	BRA	57.85
7	Gómez, Leonardo	MEX	58.25
8	Pérez, Arnaldo	PUR	58.42

200 METROS MARIPOSA / 200 METERS BUTTERFLY

Récord Panamericano / Pan American Record: Greg Jagenburg, USA, 2:03.42, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Beardsley, Craig	USA	57.94	2:00.49 NRP
2	Nagy, George	CAN	59.04	2:02.15
3	Sawchuck, Bill	CAN	58.86	2:02.93
4	Perry, Glenn	USA	59.12	2:03.84
5	Colón, Filiberto	PUR	1:00.58	2:06.45
6	K. Fontoura, Carlos Ian	BRA	1:00.95	2:06.50
7	Jaramillo, Jorge	COL	1:00.50	2:06.79
8	Vidal, Rafael	VEN	1:01.77	2:06.86





200 METROS COMBINADO INDIVIDUAL/200 METERS INDIVIDUAL MEDLEY

Récord Panamericano / Pan American Record: Steven Furniss, USA, 2:09.77, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Vasallo, Jesús	USA	58.23	2:03.29NRP*
2	Smith, Graham	CAN	1:00.86	2:05.86
3	Spahn, Scott	USA	58.65	2:06.29
4	Sawchuk, Bill	CAN	1:00.45	2:07.51
5	Levi, Helmuth	COL	1:02.13	2:08.73
6	Varela, Jorge	MEX	1:01.28	2:09.63
7	Aguilar, Andrey	CRC	1:01.90	2:11.51
8	Prado, Ricardo	BRA	1:03.13	2:14.89

\* Mejora el record mundial / Better world record



JESUS VASALLO, USA, ESTABLECIO NUEVA MARCA MUNDIAL Y NUEVA MARCA PANAMERICANA RESPECTIVAMENTE EN LOS 200 Y 400 METROS COMBINADO INDIVIDUAL  
 JESUS VASALLO, USA, SET NEW WORLD RECORD AND NEW PAN AMERICAN RECORD RESPECTIVELY IN THE 200 AND 400 METERS INDIVIDUAL MEDLEY.

400 METROS COMBINADO INDIVIDUAL / 400 METERS INDIVIDUAL MEDLEY

Récord Panamericano / Pan American Record: Steven Furniss, USA, 4:40.58, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			100 M	200 M	300 M	400 M
1	Vasallo, Jesús	USA	59.10	2:03.18	3:20.04	4:21.63 NRP
2	Sawchuk, Bill	CAN	59.00	2:10.68	3:29.48	4:30.21
3	Bauman, Alex	CAN	1:01.92	2:11.75	3:31.78	4:32.42
4	Perry, Glynn	USA	59.92	2:10.30	3:31.20	4:32.53
5	Valera, Jorge	MEX	1:03.94	2:14.34	3:36.14	4:39.11
6	Aguilar, Andrey	CRC	1:02.58	2:14.96	3:39.84	4:39.44
7	Prado, Ricardo	BRA	1:02.99	2:12.09	3:34.40	4:41.16
	Zavala, Guillermo	MEX				Descalificado/Disqualified

RELEVO 4 x 100 METROS ESTILO LIBRE / 4 x 100 METERS FREESTYLE RELAY

Récord Panamericano / Pan American Record: Babashoff-Ruble-Grattan-Arbott, USA, 3:27.67, MEXICO 1975

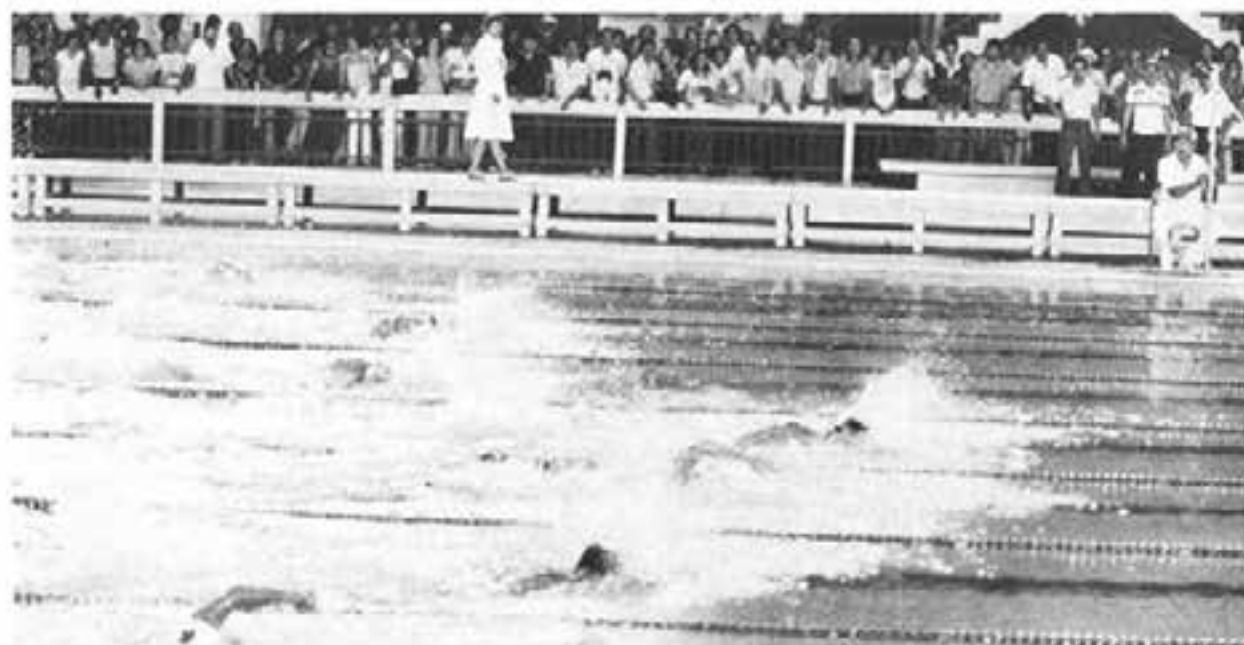
L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			100 M	200 M	300 M	400 M
1	Gaines, Ambrose Babashoff, Jack Newton, John McCagg, David	USA	50.41	1:41.67	2:32.38	3:23.71 NRP
2	Welbourn, Gary Swanston, Alan Sawchuk, Bill Szmidt, Peter	CAN	52.96	1:44.88	2:37.33	3:29.64
3	Madruga, Djan Delgado, Cyro Arantes, Rómulo Jr. Fernández, Jorge	BRA	53.38	1:45.90	2:38.41	3:30.86
4	Berrocal, Carlos Colón, Filiberto Canales, Fernando Martínez, Jorge	PUR	53.82	1:48.05	2:38.51	3:32.75
5	González, Oscar Romo, Alfredo Sánchez, César Sasser, Richard	MEX	54.35	1:48.59	2:43.92	3:37.34
6	Sochasky, Glen Vidal, Rafael Francoise, Jean Mestre, Alberto	VEN	56.36	1:53.36	2:48.33	3:42.33
7	Grimaldi, Daniel Blanco, Alejandro Lutotivich, Claudio Porta, Conrad	ARG	56.03	1:51.35	2:48.40	3:43.46
8	Ouiroga, Diego Ledesma, Roberto Fierro, Gabriel MacKliff, Alfredo	ECU	55.74	1:54.88	2:51.10	3:45.34



4 x 200 METROS RELEVO ESTILO LIBRE / 4 x 200 METERS FREESTYLE RELAY

**Récord Panamericano / Pan American Record:**  
**Heindenreich-Heckl-Genter-Conica, USA, 7:45.85, MEXICO 1975**

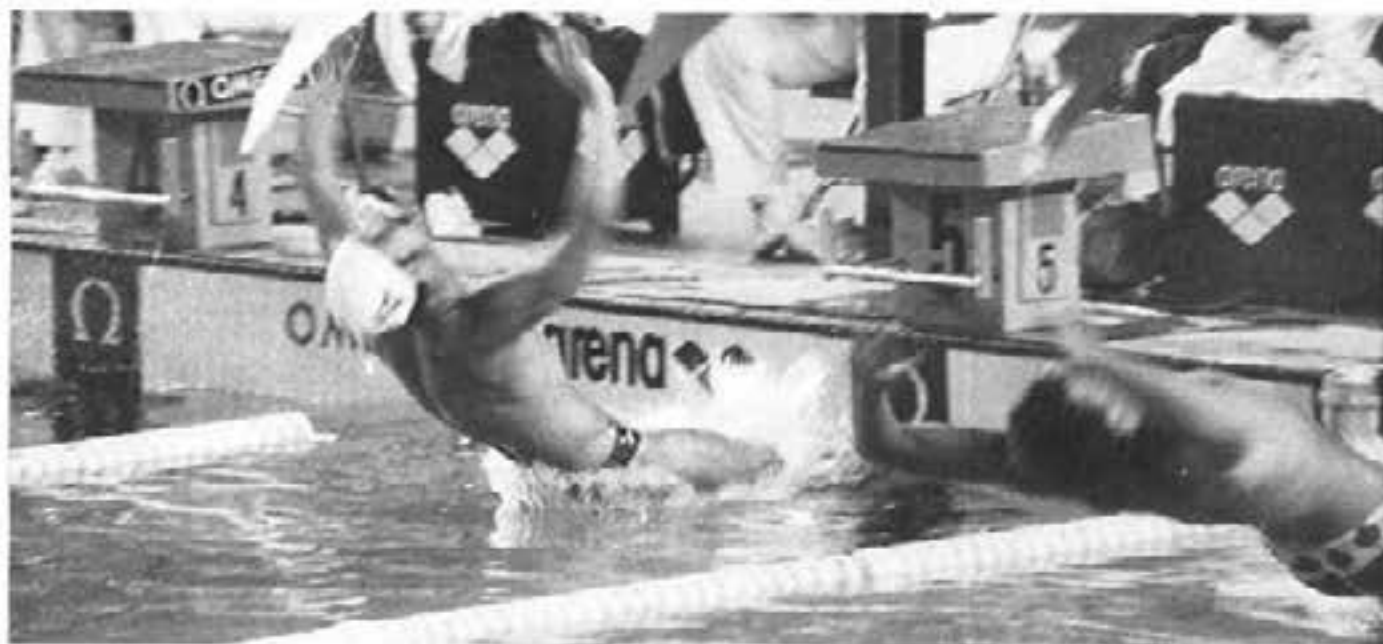
L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			100 M	200 M	300 M	400 M
1	Goodell, Brian Larson, David Kirshner, Kris Gaines, Ambrose	USA	500 M	600 M	700 M	800 M
			4:37.04	5:37.69	6:32.14	7:31.28 NRP
2	Mattioli, Marcus Delgado, Cyro Fernández, Jorge Madruga, Djan	BRA	56.42	1:54.71	2:50.07	3:50.95
			4:47.55	5:46.65	6:42.07	7:38.92
3	Szmidt, Peter Welbourn, Gary Baylis, Robert Sawchuk, Bill	CAN	56.16	1:58.35	2:54.03	3:52.01
			4:47.56	5:46.38	6:41.40	7:39.27
4	Canales, Fernando De Jesús, José Martínez, Jorge Colón, Filiberto	PUR	53.78	1:53.94	2:50.73	3:52.16
			4:49.43	5:50.29	6:48.47	7:51.42
5	Gonzalez, Oscar Romo, Alfredo Sánchez, César Sasser, Richard	MEX	57.43	1:58.82	2:56.38	3:58.63
			4:55.41	5:57.78	6:54.15	7:55.63
6	Vidal, Rafael Lizarralde, Manuel Mestre, Alberto Francoise, Jean	VEN	59.90	2:00.09	3:01.03	4:04.44
			5:02.45	6:05.28	7:03.76	8:07.25
7	Quiroga, Diego Ledesma, Roberto Fierro, Gabriel MacKliff, Alfredo	ECU	59.67	1:59.84	3:01.43	4:07.21
			5:06.47	6:11.50	7:09.07	8:13.71
8	Grimaldi, Daniel Bianco, Alejandro Lutovich, Claudio Porta, Conrad	ARG	1:00.50	2:04.19	3:05.26	4:11.62
			5:13.60	6:21.77	7:18.61	8:23.41



4 x 100 METROS RELEVO COMBINADO / 4 x 100 METERS MEDLEY RELAY

**Récord Panamericano / Pan American Record:**  
**Rocca-Curington-Collela-Babashoff, USA, 3:53.81, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			100 M	200 M	300 M	400 M
1	Jackson, Robert Lundquist, Steve Placak, Robert McCagg, David	USA	57.21	2:00.97	2:55.44	3:47.20 NRP
2	Pickell, Stephen Smith, Graham Thompson, Dan Sawchuk, Bill	CAN	57.48	2:02.71	2:58.19	3:50.02
3	Berrocal, Carlos Catinchi, Orlando Pérez, Arnaldo Canales, Fernando	PUJ	57.82	2:05.18	3:03.07	3:54.63
4	Arantes, Rómulo Jr. Carvalho, Luiz Filardi, Caio Delgado, Cyro	BRA	57.87	2:05.05	3:03.08	3:54.91
5	Urueta, José Santiesteban, Miguel Gómez, Leonardo Sasser, Richard	MEX	1:00.78	2:07.44	3:05.10	3:59.17
6	Porta, Conrad Garimaldi, Daniel Lutotovich, Claudio Blanco, Alejandro	ARG	1:00.51	2:11.93	3:12.29	4:07.81
7	Roskopf, Erick Woolard, Judson Lindquist, David Newkirk, Scott	ISV	1:05.74	2:20.75	3:20.97	4:15.04
8	Yépez, José L. Ledesma, Roberto Quiroga, Diego MacKliff, Alfredo	ECU	1:01.92	2:16.23	3:21.29	4:17.29





DAMAS / WOMEN

100 METROS ESTILO LIBRE / 100 METERS FREESTYLE

Récord Panamericano / Pan American Record: Kim Payton, USA, 0.58.24, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME
1	Woodhead, Cynthia	USA	52.22 NRP
2	Sterkil, Jill	USA	56.24
3	Amundrud, Gail	CAN	57.79
4	Jardin, Anne	CAN	58.06
5	Cramer, Shelley	ISV	59.68
6	Paris, Maria M.	CRC	59.82
7	Aguilera, Vilma	PUR	59.90
8	Acosta, Sonia	PUR	1:00.19

200 METROS ESTILO LIBRE / 200 METERS FREESTYLE

Récord Panamericano / Pan American Record: Kim Payton, USA, 2:04.57, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Woodhead, Cynthia	USA	57.72	1:58.43 NRP*
2	Linehan, Kimberly	USA	59.83	2:01.92
3	Amundrud, Gail	CAN	1:00.53	2:03.38
4	Jardin, Anne	CAN	59.17	2:04.37
5	Cramer, Shelley	ISV	1:01.79	2:07.38
6	Guimaraes, Maria E.	BRA	1:03.14	2:10.49
7	Neumayer, Andrea	ARG	1:04.04	2:10.61
8	Pérez, Maria F.	COL	1:05.86	2:13.80

\* Mejora récord mundial/Bettters world record

400 METROS ESTILO LIBRE/400 METERS FREESTYLE

Récord Panamericano / Pan American Record: Kathy Heddy, USA, 4:23.00 MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			100 M	200 M	300 M	400 M
1	Woodhead, Cynthia	USA	1:01.39	2:05.12	3:07.89	4:10.56 NRP*
2	Caulkins, Tracy	USA	1:01.51	2:05.79	3:10.72	4:16.13
3	Quirk, Wendy	CAN	1:02.49	2:07.77	3:12.40	4:17.34
4	Jardin, Anne	CAN	1:02.71	2:09.05	3:17.50	4:25.45
5	Neumayer, Andrea	ARG	1:03.21	2:12.81	3:20.91	4:29.39
6	Pérez, Maria F.	COL	1:07.63	2:17.78	3:27.50	4:36.86
7	Ramírez, Mónica	MEX	1:06.31	2:16.46	3:28.05	4:37.18
8	Osorio, Georgina	PAN	1:07.96	2:18.59	3:29.19	4:38.74



CYNTHIA WOODHEAD, USA. ESTABLECIÓ NUEVO RÉCORD MUNDIAL Y DOS RÉCORDS PANAMERICANOS INDIVIDUALMENTE Y DOS RÉCORDS PANAMERICANOS COMO PARTE DE REVELOS. PARA UN TOTAL DE 5 MEDALLAS DE ORO.  
CYNTHIA WOODHEAD, USA. SET ONE WORLD RECORD AND TWO PAN AMERICAN RECORDS INDIVIDUALLY, AND TWO PANAMERICAN RECORDS AS PART OF RELAYS. FOR A TOTAL OF 5 GOLD MEDALS

## 800 METROS ESTILO LIBRE / 800 METERS FREESTYLE

**Récord Panamericano / Pan American Record: Wendy Weinberg, USA, 9:05.47, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME
1	Lineham, Kim	USA	8:39.82 NRP
2	Hooker, Jennifer	USA	8:50.71
3	Shockey, Bárbara	CAN	8:54.82
4	Brafield, Leslie	CAN	9:10.14
5	Pérez, María F.	COL	9:13.59
6	Neumayer, Andrea	ARG	9:13.93
7	Archietta, Ana	BRA	9:29.84
8	Hernández, Genevieve	PUR	9:34.34

## 100 METROS DORSO / 100 METERS BACKSTROKE

**Récord Panamericano / Pan American Record: Lynn Chenard, CAN, 1:06.59, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME
1	Jesek, Linda	USA	1:03.33 NRP
2	Gibson, Cherryl	CAN	1:05.17
3	Rivera, Teresa	MEX	1:06.87
4	Copp, Melinda	CAN	1:07.81
5	Huertas, Hilda	MEX	1:09.45
6	Prado, Rosa Maria	BRA	1:09.57
7	Paris, María M.	CRC	1:09.99
	Carlisle, Kimberly	USA	Descalificada/ Disqualified

## 200 METROS DORSO / 200 METERS BACKSTROKE

**Récord Panamericano / Pan American Record: Donna L. Wennerstrom, USA, 2:19.93 MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Jesek, Linda	USA	1:05.55	2:16.07 NRP
2	Gibson, Cherryl	CAN	1:06.75	2:17.58
3	Kinthead, Libby	USA	1:07.67	2:20.19
4	Kwasny, Suzanne	CAN	1:08.85	2:23.79
5	Rivera, Teresa	MEX	1:09.94	2:24.42
6	Prado, Rosa Maria	BRA	1:11.98	2:28.03
7	Huerta, Hilda	MEX	1:13.21	2:30.10
8	Laguna, Laura	ARG	1:13.87	2:33.64

## 100 METROS PECHO / 100 METERS BREASTSTROKE

**Récord Panamericano / Pan American Record: Catherine Ball, USA, 1:14.80, WINNIPEG 1967**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME
1	Paumier, Tami	USA	1:12.20 NRP
2	Caulkins, Tracy	USA	1:12.52
3	Gagnon, Anne	CAN	1:14.38
4	Corsiglia, Robin	CAN	1:14.64
5	Holtz, Elke	MEX	1:15.45
6	Matta, María Clara	BRA	1:17.76
7	Boscatto, Alicia	ARG	1:17.85
8	Aguilera, Vilma	PUR	1:18.12

## 200 METROS PECHO / 200 METERS BREASTSTROKE

**Récord Panamericano / Pan American Record: Catherine Ball, USA, 2:42.18 WINNIPEG 1967**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200M
1	Gagnon, Anne	CAN	1:15.17	2:35.75 NRP
2	Bedard, Joanne	CAN	1:16.78	2:40.22
3	Speeds, Patricia	USA	1:16.93	2:40.79
4	Laravie, Renee	USA	1:15.71	2:41.84
5	Boscatto, Alicia	ARG	1:18.02	2:42.32
6	Holtz, Elke	MEX	1:18.67	2:44.50
7	Mendiola, Yolanda	MEX	1:19.75	2:45.88
8	Matta, Maria Clara	BRA	1:19.68	2:46.94

## 100 METROS MARIPOSA / 100 METERS BUTTERFLY

**Récord Panamericano / Pan American Record: Camille Wright, USA, 1:02.71, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200M
1	Sterkel, Jill	USA	1:00.53	NRP
2	Buese, Lisa	USA	1:00.59	
3	Garapick, Nancy	CAN	1:02.96	
4	Cramer, Shelley	ISV	1:03.51	
5	Sloan, Susan	CAN	1:03.52	
6	Paris, Maria M.	CRC	1:03.58	
7	Juncos, Rosana	ARG	1:04.75	
8	Pereira, Adriana	BRA	1:06.76	

## 200 METROS MARIPOSA / 200 METERS BUTTERFLY

**Récord Panamericano / Pan American Record: Camille Wright, USA, 2:18.57, MEXICO 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Meagher, Mary	USA	1:03.01	2:09.77 NRP*
2	Miller, Karinne	USA	1:05.25	2:15.05
3	Garapick, Nancy	CAN	1:04.80	2:16.40
4	Albright, Kelly	CAN	1:04.83	2:16.77
5	Cramer, Shelley	ISV	1:04.86	2:17.88
6	Juncos, Rosana	ARG	1:09.10	2:24.51
7	Amorin, Paula	BRA	1:09.98	2:26.47
8	Hung, Maria	VEN	1:10.73	2:29.09

\* Mejora récord mundial / Better world record



MARY MEAGHER — USA



200 METROS COMBINADO INDIVIDUAL/200 METERS INDIVIDUAL MEDLEY

Récord Panamericano / Pan American Record: Kathy Heddy, USA, 2:22.22, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME	
			100 M	200 M
1	Caulkins, Tracy	USA	1:03.61	2:16.11 NRP
2	Garapick, Nancy	CAN	1:04.92	2:19.36
3	Tweedy, Anne	USA	1:07.33	2:20.33
4	Baker, Joan	CAN	1:07.02	2:20.83
5	Holtz, Elke	MEX	1:10.45	2:26.13
6	Paris, Maria M.	CRC	1:09.38	2:26.54
7	Juncos, Rosana	ARG	1:11.00	2:27.71
8	Mendiola, Yolanda	MEX	1:13.05	2:30.80

400 METROS COMBINADO INDIVIDUAL / 400 METERS INDIVIDUAL MEDLEY

Récord Panamericano / Pan American Record: Kathy Heddy, USA, 5:06.05, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			100 M	200 M	300 M	400 M
1	Caulkins, Tracy	USA	1:04.02	2:18.11	3:41.91	4:46.05 NRP
2	Tweedy, Anne	USA	1:05.74	2:20.35	3:43.20	4:47.19
3	Garapick, Nancy	CAN	1:05.53	2:20.37	3:46.10	4:53.37
4	Gibson, Cheryl	CAN	1:07.40	2:22.36	3:52.30	4:59.54
5	Holtz, Elke	MEX	1:11.90	2:33.30	3:58.96	5:08.78
6	Prado, Rosa Maria	BRA	1:09.77	2:28.18	4:00.60	5:10.81
7	Andreatta, Virginia	BRA	1:12.19	2:35.06	4:06.75	5:16.01
8	Mendiola, Yolanda	MEX	1:13.38	2:38.22	4:06.05	5:18.16



RELEVO DE 4 x 100 METROS ESTILO LIBRE / 4 x 100 METERS FREESTYLE RELAY

Récord Panamericano / Pan American Record: Heedy-Brown-Sterkel-Payton, USA, 3:53.31, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			100 M	200 M	300 M	400 M
1	Elkins, Stephanie Caulkins, Tracy Sterkel, Jill Woodhead, Cynthia	USA	57.90	1:54.11	2:50.35	3:45.82 NRP
2	Amundrud, Gail Klimpel, Carol Jardin, Anne Quirk, Wendy	CAN	57.89	1:55.20	2:52.41	3:50.18
3	Rivera, Teresa Reuss, Isabel Guerrero, Ivonne Plashinski, Helen	MEX	1:00.68	2:01.59	3:02.25	4:02.05
4	Acosta, Sonia Aguilera, Vilma Hernández, Genevieve Acosta, Wanda	PUR	1:00.67	1:59.93	3:03.29	4:07.55
5	Matta, Maria Clara Pereira, Adriana Guimaraes, Maria Andrade Vieira, Maria de Fátima	BRA	1:02.71	2:05.85	3:06.76	4:08.97
6	Boscatto, Alicia Juncos, Rosana Sachero, Nora Neumayer, Andrea	ARG	1:05.45	2:08.00	3:09.33	4:10.99

4 x 100 METROS RELEVO COMBINADO / 4 x 100 METERS MEDLEY RELAY

Récord Panamericano / Pan American Record: Bonne-Morey-Wright-Peyton, USA, 4:22.34, MEXICO 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			100 M	200 M	300 M	400 M
1	Jesek, Linda Caulkins, Tracy Sterkel, Jill Woodhead, Cynthia	USA	1:03.56	2:17.03	3:17.47	4:13.24 NRP
2	Gibson, Cheryl Gagnon, Anne Garapick, Nancy Amundrud, Gail	CAN	1:05.18	2:18.96	3:22.84	4:20.16
3	Rivera, Teresa Holtz, Elke Plachinski, Helen Guerrero, Ivonne	MEX	1:06.85	2:23.39	3:24.85	4:30.59
4	Laguna, Laura Boscatto, Alicia Juncos, Rosana Sachero, Nora	ARG	1:11.89	2:28.21	3:33.63	4:34.31
5	Prado, Rosa Maria Matta, Maria Clara Guimaraes, Maria E. Andrade Vieira, Maria de Fátima	BRA	1:09.27	2:26.71	3:33.53	4:35.27
6	Blakeman, Penny Aguilera, Vilma Escalera, Lisa Acosta, Sonia	PUR	1:13.19	2:32.31	3:42.46	4:43.86

## CLAVADOS / DIVING

### VARONES / MEN

#### TRAMPOLIN / SPRINGBOARD

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Louganis, Greg	USA	627.84
2	Boggs, Phil	USA	592.80
3	Girón, Carlos	MEX	580.35
4	Ruiz, Rolando	CUB	568.23
5	Becerril, Porfirio	MEX	507.99
6	Cranham, Scott	CAN	504.30
7	Armstrong, Ken	CAN	485.40
8	Castro, Reynaldo	DOM	481.29

#### PLATAFORMA / PLATFORM

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Louganis, Greg	USA	592.71
2	Girón, Carlos	MEX	552.60
3	Boggs, Phil	USA	551.58
4	Armstrong, Ken	CAN	505.65
5	Rueda, Francisco	MEX	486.69
6	Jiménez, César	DOM	453.45
7	Suárez, Nelson	ECU	434.28
8	Biagioni, Roberto	BRA	430.56





GREG LOUGANIS, USA MEDALLISTA DE ORO TRAMPOLIN Y PLATAFORMA  
GREG LOUGANIS, USA GOLD MEDALLIST SPRINGBOARD AND PLATFORM





## DAMAS / WOMEN

## TRAMPOLIN / SPRINGBOARD

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Christensen, Denise	USA	477.96
2	Thorburn, Janet	USA	473.61
3	Nutter, Janet	CAN	412.17
4	Cuthbert, Linda	CAN	401.31
5	González, Milagros	CUB	393.69
6	Ribot, Verónica	ARG	391.59
7	Ribeiro, Angela	BRA	364.68
8	López, Patricia	COL	359.01

## PLATAFORMA / PLATFORM

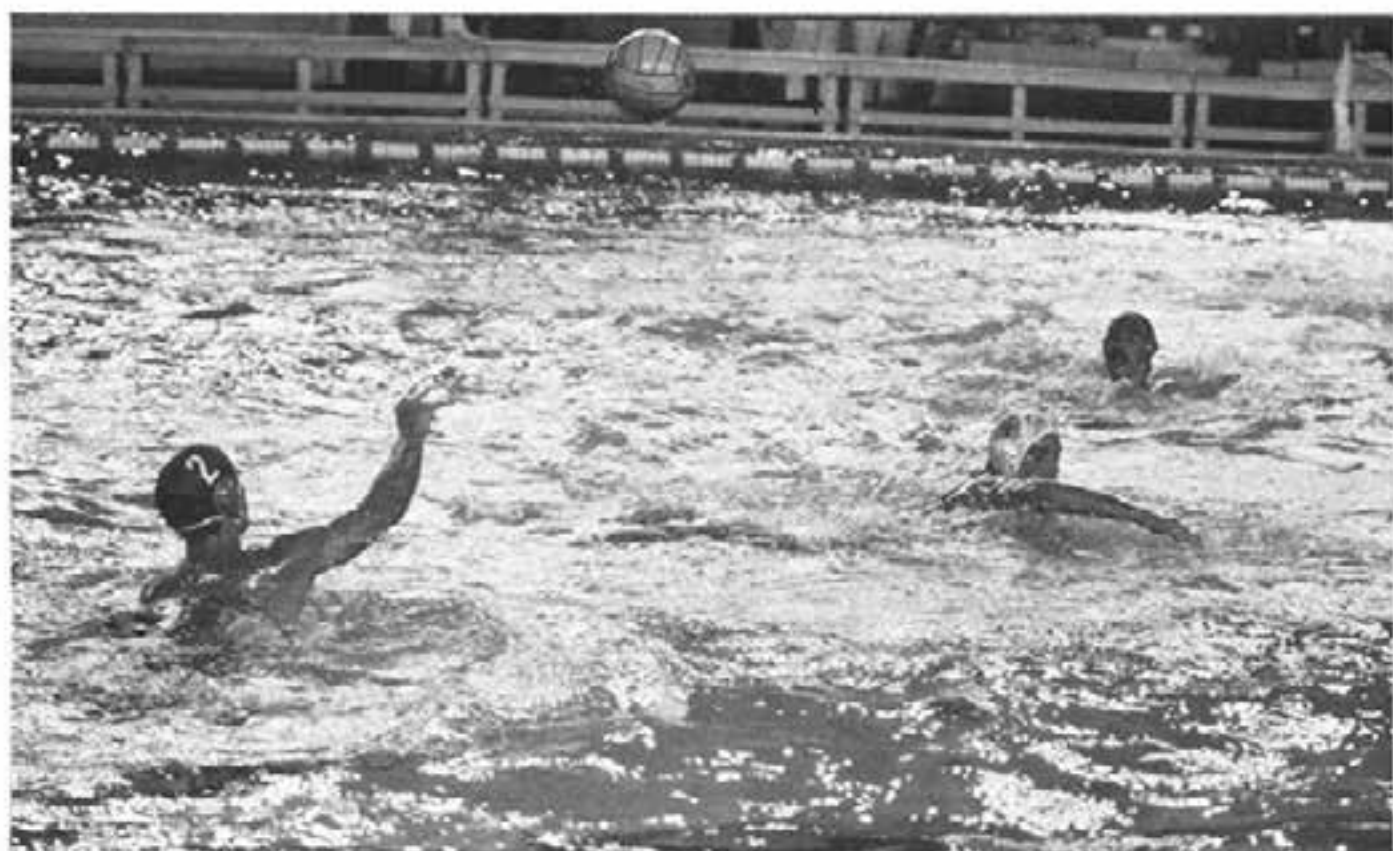
L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Weinstein, Barb	USA	402.21
2	Thorburn, Janet	USA	400.86
3	Cuthbert, Linda	CAN	386.46
4	MacKay, Elizabeth	CAN	365.55
5	Lowry, Regina	CUB	346.80
6	Canseco, Guadalupe	MEX	302.76
7	Freitas, Victoria	BRA	294.69
8	Ribeiro, Angela	BRA	279.45



ANOTACION FINAL PARTIDOS DEL ROUND ROBIN  
FINAL SCORES ROUND ROBIN GAMES

 PAIS COUNTRY	BRA	CAN	CUB	MEX	PUR	USA
BRA		7 5	12 4	8 3	7 5	10 3
CAN	5 7		6 3	6 7	8 8	6 4
CUB	4 12	3 6		4 5	6 12	8 6
MEX	3 6	7 6	5 4		5 5	7 5
PUR	5 7	8 8	12 6	5 5		6 2
USA	3 10	4 6	6 8	5 7	2 6	




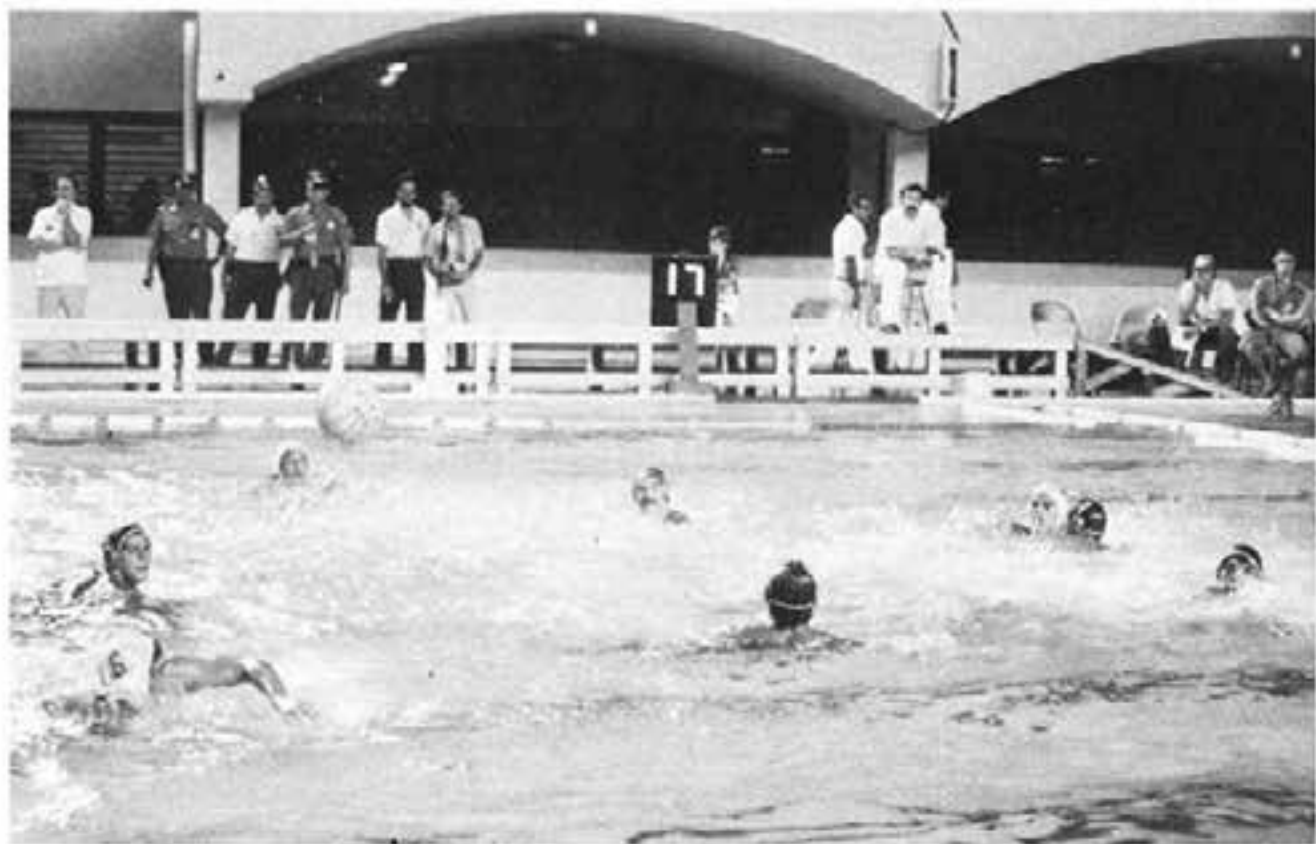






**CLASIFICACION FINAL  
FINAL STANDING**

 PAIS <small>COUNTRY</small>	PARTIDOS GAMES				GOLES GOALS		PUNTOS POINTS	LUGAR POSITION	
	J/G	G/W	E/T	P/L	F/F	C/A			
USA	5	5	0	0	37	20	10	1	ORO GOLD
CUB	5	4	0	1	41	25	8	2	PLATA SILVER
CAN	5	2	1	2	29	31	5	3	BRONCE BRONZE
PUR	5	1	2	2	28	36	4	4	
MEX	5	1	1	3	26	27	3	5	
BRA	5	0	0	5	20	42	0	6	





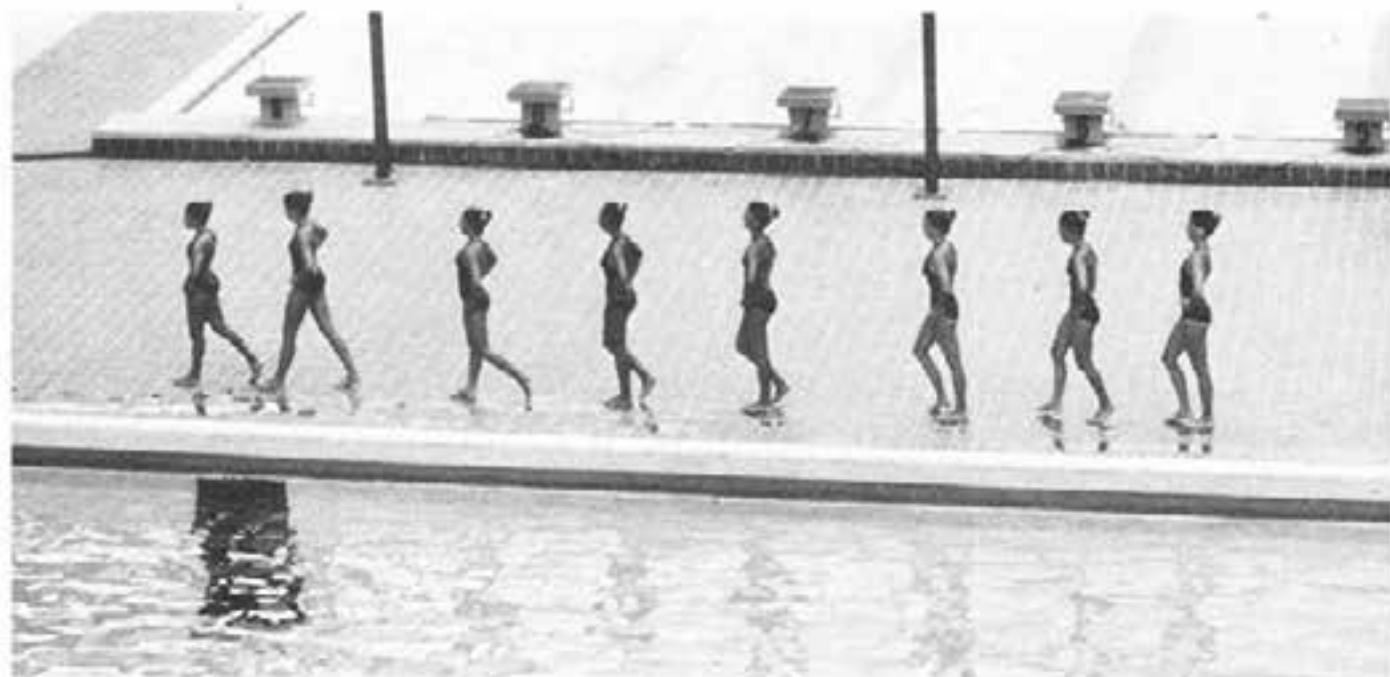
NADO SINCRONIZADO / SYNCHRONIZED SWIMMING

FIGURAS / FIGURES

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Beaulieu, Michelle	USA	99.79
2	Vanderberg, Helen	CAN	99.30
3	Shelley, Linda	USA	98.06
4	Krzyka, Kelly	CAN	97.05
5	Tryon, Pam	USA	96.66
6	Barone, Michelle	USA	96.46
8	Brandly, Gerry	USA	96.14
8	Ringrose, Leslie	CAN	95.82

SOLOS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Vanderburg, Helen	CAN	197.30
2	Beaulieu, Michelle	USA	196.99
3	De la Guardia, Lourdes	CUB	172.88
4	Andrades, Mireya	MEX	172.27
5	Aristazabal, Martha	COL	162.36
6	Lasala, Victoria	PUR	150.59





DUETOS / DUETS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Vanderburg, Helen Krzyka, Kelly	CAN	196.37
2	Barone, Michelle Shelley, Linda	USA	194.86
3	Andrades, Mireya Terroba, Gabriela	MEX	179.23
4	De la Guardia, Lourdes Espinosa, Sylvia	CUB	174.15
5	Aristazabal, Martha Arias, Dinorah	COL	159.56
6	Cody, Robin Hernández, Michelle	PUR	154.18



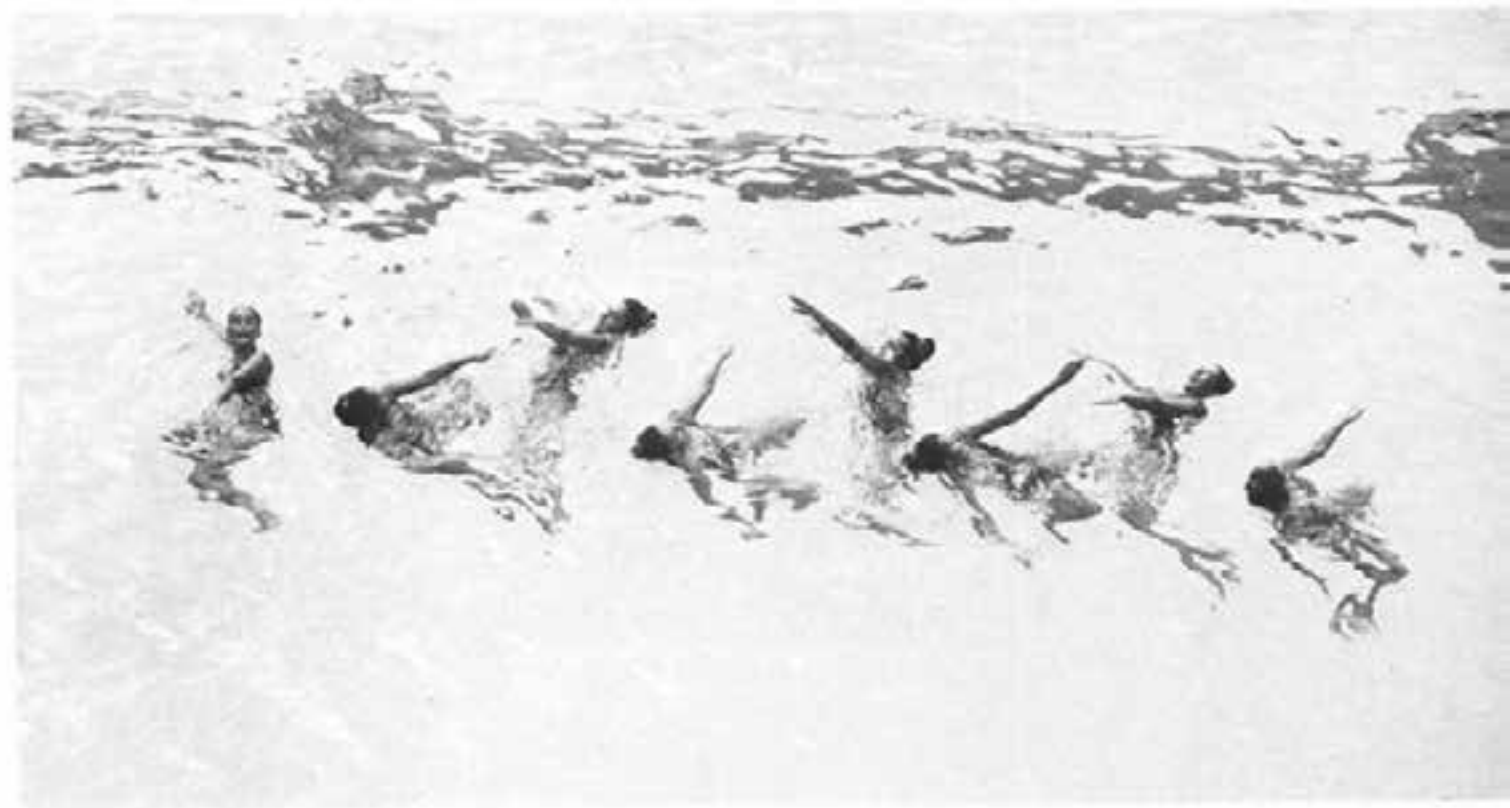
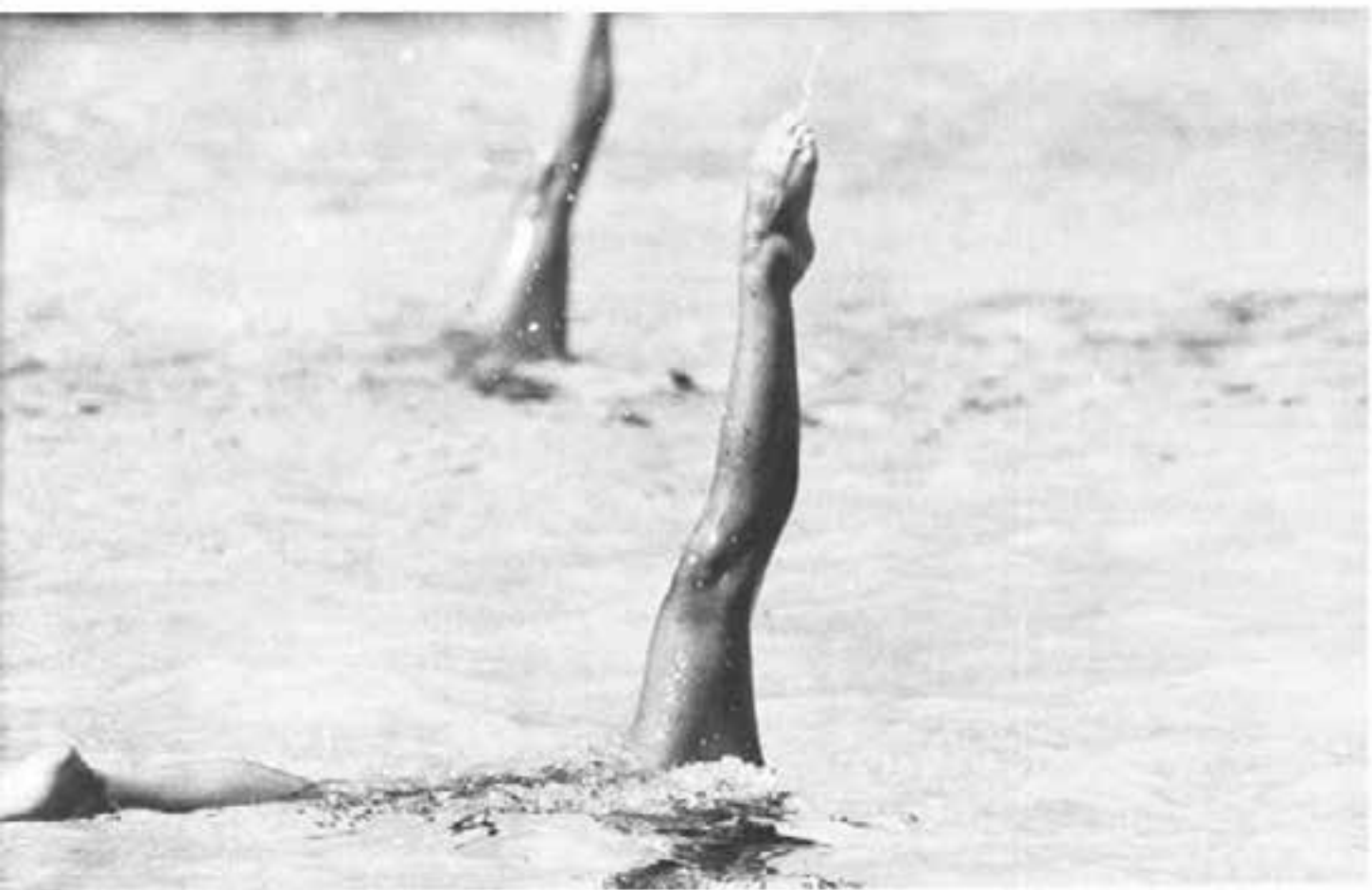


## GRUPOS / TEAMS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Barone, Michelle Shelley, Linda Beaulieu, Michelle Brandly, Gerry Cameron, Suzane Florio, Laura Ruiz, Francie Tryon, Pam	USA	196.57
2	Hambrook, Sharon Arnold, Janet Irwin, Beth Binnie, Kim Jablanca, Rafaela Ringrose, Leslie Krzyka, Kelly Vanderburg, Helen	CAN	193.52
3	Andrades, Mireya Terroba, Gabriela Pavón, Verónica Rivera, Blanca Lores, Dolores Terroba, Julieta Bear, Covadonga Ochoa, Norma	MEX	174.56
4	De la Guardia, Lourdes Espinosa, Silvia Espinosa, Luisa Suárez, Magda D'Acosta, Vino Foyo, Alicia Prieto, Natalia García, Emilia	CUB	173.69
5	Mayor, Ana Milena Bueno, Sara Arias, Dinorah Aristazabal, Martha	COL	157.85
6	Sánchez, Edén Cody, Robin Hernández, Michelle De Jesús, Leila Vivoni, Nitza López, Liana López, Norma Santos, Janice	PUR	154.97











**PATINAJE**  
**ROLLER SKATING**

## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

Saud, Rafael S. - Delegado/Delegate  
 Alvarez, Santos - Director Técnico  
 Hockey/  
 Hockey Coach  
 Scafati, Raúl - Director Técnico  
 Carreras/  
 Racing Coach  
 Mecánico/Mechanic

Alvarez, Carlos A.  
 Agüero, Mario R.  
 Andino, Mario J.  
 Briones, Julio C.  
 Freigeiro, Sonia E.  
 Iglesias, Miguel A.  
 Lugea, Adalberto C.  
 Maldonado, Angel B.  
 Martinazzo, Daniel D.  
 Martinazzo, José A.  
 Peña, Carlos  
 Rodríguez, Claudia A.  
 Rubio, Mario V.  
 Soriano, Adriana A.  
 Subiledt, Raúl Oscar  
 Vega, Nora A.  
 Vega, Reynaldo O.

### BRASIL

Sa Jardim, Fernando - Oficial/Team Official  
 Valongo Terrósó,  
 Antonio - Oficial/Team Official  
 Angerami Azevedo, Silvio  
 Barbosa Duque, Mauricio  
 Dorian Requena, Antonio  
 Figueiredo, Edith Hefana  
 Guedes Frei, José R.  
 Marchini (filho), Newton  
 Neuenschwander, Moacyr  
 Oliveira Guedes, Mario  
 Percio Requena, Haroldo  
 Peres, Paulo  
 Sinkevicius, Paulo Sergio  
 Rocha Capelo, Naiade  
 Wollans, Michele

### CANADA

Pope, Loyd - Oficial/Team Official  
 Houchin, Dennis - Oficial/Team Official  
 Holditch, Sheila - Oficial/Team Official  
 Aubin, Guy  
 Beal, Lori Lyn  
 Brabant, Jeff  
 Carley, David  
 Dalgleish, Robert  
 Gingras, Sylvie  
 McCumber, Sheri  
 Prosser, Wendy  
 Quatrale, Tony

### COLOMBIA

Muñoz, Luis - Delegado/Delegate  
 Urdaneta, Hugo - Entrenador/Trainer  
 Gaviria, Diego León  
 Lombana, Luis G.  
 Ramírez Calderón, José  
 Triana, Humberto

### CHILE

Silva Echevarría, Eugenio - Delegado/Delegate  
 Villareal Ginieis, Luis - Entrenador/Trainer  
 Mazarelli Mellafe, Humberto  
 Miranda Maldonado, José  
 Paner Carmona, John  
 Piffer Rossy, Sandro  
 Rodríguez Baeza, Osvaldo  
 Rojas Domínguez, Juan  
 Suez Díaz, Carlos  
 Tapia Farías, Eduardo  
 Zolezz Murgante, Sandro

### ESTADOS UNIDOS (USA)

Dunn, Omar - Delegado/Delegate  
 Puracchio, Jane - Entrenador/Trainer  
 Sisson, Bill - Entrenador/Trainer  
 Walhig, Charles - Entrenador/Trainer  
 Arseneault, Fleurette  
 Coleman, Robbie  
 Coley, Elaine  
 Cook, Curtis  
 De Soto, David  
 Dooley, Suzanne  
 Dorso, Linda  
 Dotterer, Samuel  
 Dunn, Natalie  
 Ferguson, James  
 Ferguson, Ralph  
 Gerhart, William  
 Hoffecker, Scott  
 Howard, Mark  
 Jones, Patrick  
 Kane, Alexander  
 Kneisley, Tina  
 Littel, Dan  
 Morante, Fred  
 Peterson, Tom  
 Peterson, Linsue  
 Pund Michael  
 Price, Paul  
 Smith Cindy  
 Snyder, Christopher  
 Sutton, Kenneth  
 Willaver, Douglas  
 Young, Joanne

## PUERTO RICO

Cabrera, Jaime	- Delegado/Delegate
Harmer Davis, Jim	- Entrenador Artístico/ Artistic Trainer
Mathew Torres, Jorge L.	- Entrenador Carreras/ Racing Trainer
Pérez Márquez, Rafael	- Entrenador Hockey/ Hockey Trainer
Rabold, Roy	- Mecánico/Mechanic
Del Valle, Alfredo	- Oficial/Team Official
Ansley Almodóvar, Mario	
Barreto, Jean	
Berrios Reyes, Francis	
Bloem Torres, Janet	
Caraballo, Héctor	
Cattret González, Enrique	
Cattret, Suzanne	
Cruz Trinidad, Enrique	
Del Valle, Elizabeth	
Gary, Gilberto	
González, Ramón	
Maldonado, Octavio	
Meléndez Vázquez, Angel	
Ortiz Rosa, Angel	
Sánchez Colón, Minerva	
Santini, Daniel	
Segarra Nieves, Anthony	
Torres Molina, José	
Valle Méndez, Victor	
Velázquez, Andrés	



## RESULTADOS — RESULTS

Este deporte se efectuó por primera vez en los Juegos Panamericanos, por lo tanto los tiempos cronometrados por los ganadores establecen récords panamericanos.

This sport was held for the first time in Pan American Games, so all times registered are considered as Pan American records.

### VARONES / MEN

#### 500 METROS CONTRA RELOJ 500 METERS TIME TRIAL

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Sutton, Kenneth	USA	51.01
2	Cook, Curtis	USA	51.82
3	Vega, Reynaldo O.	ARG	52.37
4	Lombana, Luis G.	COL	53.56
5	Iglesias, Miguel A.	ARG	54.68
6	González, Ramón	PUR	55.38
7	Cruz, Enrique	PUR	56.82
	Triana, Humberto	COL	----

#### 500 METROS EN PAREJA POR ELIMINACION 500 METERS IN COUPLES, ELIMINATION

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY
1	Sutton, Kenneth	USA
2	Vega, Reynaldo O.	ARG
3	Subiedt, Raúl O.	ARG
4	Lombana, Luis G.	COL
5	Ramírez Calderón, José	COL
6	Peterson, Tom	USA
7	Cruz, Enrique	PUR
8	González, Ramón	PUR

#### 3,000 METROS EN GRUPOS 3,000 METERS IN GROUPS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Subiedt, Raúl O.	ARG	5:34.43
2	Cook, Curtis	USA	5:35.10
3	Snyder, Christopher	USA	5:35.43
4	Gaviria, Diego León	COL	5:38.20
5	Ramírez Calderón, José	COL	5:40.55
6	Órtiz Rosa, Angel	PUR	----
7	Velázquez, Andrés	PUR	----
8	Lugea, Adalberto C.	ARG	*

\*Descalificado/  
Disqualified





5.000 METROS EN GRUPOS  
5,000 METERS IN GROUPS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Peterson, Tom	USA	9:48.20
2	Lugea, Adalberto C.	ARG	9:49.06
3	Triana, Humberto	COL	9:54.30
4	Lombana, Luis G.	COL	9:57.04
5	Iglesias, Miguel A.	ARG	10:08.08
6	Snyder, Christopher	USA	----
7	Ortiz Rosa, Angel	PUR	----
8	Velázquez, Andrés	PUR	----

10.000 METROS EN GRUPOS  
10,000 METERS IN GROUPS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Peterson, Tom	USA	21:52.71
2	Snyder, Christopher	USA	21:57.47
3	Ramírez Calderón, José	COL	22:00.54
4	Triana, Humberto	COL	22:05.23
5	Subiledt, Raúl O.	ARG	22:05.40
6	Lugea, Adalberto C.	ARG	22:37.21
7	González, Ramón	PUR	----
8	Cruz, Enrique	PUR	----



10,000 METROS CON SUSTITUTOS  
10,000 METERS WITH SUBSTITUTES

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Peterson/Snyder	USA	17:42.87
2	Cook/Sutton	USA	17:49.02
3	Subiledt/Lugea	ARG	17:52.61
4	Lombana/Ramírez	COL	17:52.61
5	Triana/Gaviria	COL	----
6	Ortiz Rosa/González	PUR	----

20,000 METROS MARATON  
20,000 METERS MARATHON

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Peterson, Tom	USA	36:37.00
2	Snyder, Christopher	USA	36:45.00
3	Subiledt, Raúl O.	ARG	37:43.02
	*Sutton, Kenneth	USA	37:51.00
	*Cook, Curtis	USA	39:18.00
4	González, Ramón	PUR	----
5	Iglesias, Miguel A.	ARG	----
6	Velázquez, Andrés	PUR	----

\* Solo los dos primeros atletas representantes de cada Comité Olímpico Nacional cualifican para los honores individuales, según los reglamentos de la ODEPA. / Following PASO rules, only the first two athletes from each NOC qualify for individual honors.



DAMAS / WOMEN

500 METROS CONTRA RELOJ  
500 METERS TIME TRIAL

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Vega, Nora A.	ARG	55.29
2	Dorso, Linda	USA	56.45
3	Coley, Elaine	USA	1:00.83
4	Soriano, Adriana A.	ARG	1:01.31
5	Del Valle, Elizabeth	PUR	1:06.52
6	Sánchez Colón, Minerva	PUR	----

500 METROS EN PAREJA, POR ELIMINACION  
500 METERS IN COUPLES, BY ELIMINATION

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY
1	Vega, Nora A.	ARG
2	Dorso, Linda	USA
3	Rodriguez, Claudia A.	ARG
4	Coley, Elaine	USA
5	Del Valle, Elizabeth	PUR



Nora Vega - ARG

3,000 METROS EN GRUPOS  
3,000 METERS IN GROUPS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Vega, Nora A.	ARG	6:08.79
2	Rodríguez, Claudia A.	ARG	6:08.86
3	Peterson, Linsue	USA	6:10.13
4	Dooley, Suzanne	USA	6:13.31
5	Sánchez Colón, Minerva	PUR	----

5,000 METROS EN GRUPOS  
5,000 METERS IN GROUPS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Rodríguez, Claudia A.	ARG	11:42.02
2	Dooley, Suzanne	USA	11:43.28
3	Freigeiro, Sonia E.	ARG	11:46.28
4	Peterson, Linsue	USA	11:56.26
5	Del Valle, Elizabeth	PUR	12:37.08
6	Bloem Torres, Janet	PUR	13:01.98

5,000 METROS CON SUSTITUTOS  
5,000 METERS WITH SUBSTITUTES

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
1	Vega/Rodríguez	ARG	9:29.71
2	Peterson/Dooley	USA	9:32.14
3	Dorso/Coley	USA	10:51.43
4	Freigeiro/Soriano	ARG	9:51.43*
5	Sánchez Colón/ Del Valle	PUR	---

\* Freigeiro/Soriano se encontraban en desventaja de una vuelta del resto de los competidores. Freigeiro/Soriano were one full lap behind the rest of the competitors.





PROGRAMA LARGO MASCULINO  
MEN'S LONG PROGRAM

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Morante, Fred	USA	57.7
2	Kane, Alexander	USA	57.3
3	Aubin, Guy	CAN	55.4
4	Brabant, Jeff	CAN	51.9
5	Marchini (filho), Newton	BRA	50.5
6	Caraballo, Héctor	PUR	50.4
7	Maldonado, Octavio	PUR	44.0

PROGRAMA LARGO FEMENINO  
WOMEN'S LONG PROGRAM

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Dunn, Natalie	USA	58.4
2	Young, Joanne	USA	57.9
3	Gingras, Sylvie	CAN	56.7
4	Wollens, Michele	BRA	54.0
5	Prosser, Wendy	CAN	53.6
6	Rocha Capelo, Naiade	BRA	51.1
7	Barreto, Jean	PUR	49.6



PROGRAMA LARGO ARTISTICO POR PAREJAS  
PAIRS ARTISTIC LONG PROGRAM

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Jones, Patrick Coleman, Robbie	USA	57.2
2	Price, Paul Kneisley, Tina	USA	57.1
3	Aubin, Guy Gingras, Sylvie	CAN	55.6
4	Quatralo, Tony Prosser, Wendy	CAN	50.1
5	Sinckevicius, Paulo S. Figueiredo, Edith H.	BRA	49.1

BAILE LIBRE EN PAREJAS  
FREE DANCE BY PAIRS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	PUNTOS POINTS
1	Arseneault, Fleurette Littel, Dan	USA	231.8
2	Smith, Cindy Howard, Mark	USA	230.9
3	Beal, Lori Lyn Dalgleish, Robert	CAN	222.3
4	McCumber, Sheri Carley, David	CAN	218.6



HOCKEY SOBRE RUEDAS  
ROLLER HOCKEY




ANOTACION FINAL PARTIDOS DEL ROUND ROBIN  
FINAL SCORES ROUND ROBIN GAMES

 PAIS COUNTRY	ARG	BRA	CHI	USA	PUR
ARG	4 4	2 5	2 12	0 46	
BRA	4 4	0 4	10 2	0 27	
CHI	5 2	4 0	2 8	0 29	
USA	12 2	2 10	8 2	0 25	
PUR	46 0	27 0	29 0	25 0	



**CLASIFICACION FINAL**  
**FINAL STANDING**

 COUNTRY PAIS	JUEGOS — GAMES				GOLES GOALS		PUNTOS POINTS	LUGAR POSITION
	J/G	G/W	E/T	P/L	F/F	C/A		
ARG	4	3	1	0	67	8	7	1 ORO GOLD
BRA	4	2	1	1	37	14	5	2 PLATA SILVER
CHI	4	2	0	2	39	11	4	3 BRONCE BRONZE
USA	4	2	0	2	39	22	4	4
PUR	4	0	0	4	0	127	0	5





# REMO ROWING

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

EVENTO EVENT	NOMBRE Y POSICION NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY	TIEMPO TIME
Cuatro Remos Largos con Timonel / Fours with Coxwain	1. Dick Brian Philip Monckton Ron Burak Andrew Van Ruyvew Robert Choquette (Tim)	CAN	6'53" 1/10
	2. Alcides Risco Francisco Mora Humberto Dorrego Luis M. Alonso Jesús Roselló (Tim)	CUB	6'56" 0/10
	3. Hovey Kemp Christopher Wood David Dellow Tony Brocks Robert Jaustetter (Tim)	USA	6'57" 0/10
Doble Par de Remos Cortos Double Sculls	1. Gilberto Gerhardt Filho Mario Castro	BRA	7'09" 6/10
	2. Michael Verlin Lawrence Klecatsky	USA	7'10" 6/10
	3. Federico Castillo Rubén Avin	CUB	7'22" 4/10
Dos Remos Largos sin Timonel/ Pairs Without Coxwain	1. Erico De Souza Raúl Bagattini	BRA	7'28" 7/10
	2. Jorge E. Molina Juan J. Tuma	ARG	7'31" 5/10
	3. Juan A. Oberti Oscar Caeiro	URG	7'43" 5/10
Par de Remos Cortos Single Sculls	1. Ricardo Ibarra	ARG	7'46" 2/10
	2. James Dietz	USA	7'50" 4/10
	3. Federico Scheffler	MEX	7'54" 4/10
Dos Remos Largos con Timonel/ Pairs with Coxwain	1. John Mathews Darrell Verugdenhil Kenneth Dreyfuss (Tim)	USA	7'53" 8/10
	2. James Henniger Brian Love Glen Battersby (Tim)	CAN	7'59" 8/10
	3. Edilson Bezerra Antonio A. Pistoia Francisco Tambasco (Tim)	BRA	8'03" 0/10
Cuatro Remos Largos sin Timonel/ Fours without Coxwain	1. William Byrd Patrick Hayes John Forster	USA	6'55" 6/10

	James Brinsfield		
	2. José Czcy	ARG	6'59" 5/10
	Osvaldo D. Quiroga		
	Carlos A. Denari		
	Pablo Velázquez		
	3. Michael Moran	CAN	7'03" 0/10
	Michael Neary		
	Alan Morrow		
	Lan Gordon		
Cuatro Pares Remos Cortos Four Pairs Without Coxwain			
	1. Francisco Rodriguez	CUB	6'41" 9/10
	Nelson Simon		
	Rigoberto Suárez		
	Ramón Luperon		
	2. John Clair	USA	6'44" 2/10
	John Sonberg		
	James Ricksecker		
	Henry Killen		
	3. Pablo Rion	MEX	7'12" 5/10
	Edgar Tams		
	Ricardo Scheffler		
	Gustavo Scheffler		
Ocho Remos Largos con Timonel/ Eights with Coxwain			
	1. James Moroney	USA	6'24" 2/10
	John Everett		
	Timothy Mickelson		
	Christopher Stevenson		
	Mark Umlauf		
	Alan Shealy		
	Michael Vespoli		
	M. Hess		
	John Hartigan		
	2. Porfirio Reinoso	CUB	6'25" 3/10
	Luis Alonso		
	Francisco Mora		
	Humberto Dorrego		
	Alcides Risco		
	Emergildo Palacios		
	Carlos Ramirez		
	Israel Gorguet		
	Néstor Pastrana		
	3. Gerardo Constantini	ARG	6'33" 5/10
	Miguel Castro		
	Ricardo Rodriguez		
	Guillermo Pedernera		
	José Pechenino		
	Hugo Aberastegui		
	G. Lingfelder		
	Raúl Tettamanti		
	Jorge Segurado		



## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

Vedove, Angel F. - Delegado/Delegate  
 Girardi, Roberto A. - Director Técnico/  
 Coach  
 Mazzotta, Guido - Entrenador/Trainer  
 Bonini, Osvaldo O.  
 Castro, Carlos A.  
 Denari, Carlos A.  
 Fernández, Rufino Manuel  
 Ferrari, Omar T.  
 Ibarra, Ricardo D.  
 Medeiro, Carlos A.  
 Molina, Jorge E.  
 Pereyra, Alfredo B.  
 Pereyra, Jorge R.  
 Poggi, Guillermo A.  
 Tuma, Juan J.  
 Velázquez, Pablo O.  
 Yuri, Víctor G.

### BRASIL

Lins de Alvarenga, Sergio - Delegado/Delegate  
 Eirado Silva, Guilherme - Entrenador/Trainer  
 Malagueta, Adir A. - Encargado  
 Transportación/  
 Transportation  
 Zanini, Nilson Luiz - Lancharo/Oarsman  
 Bagattini, Raúl  
 Dworakowski, Paulo César  
 Figueredo Menezes, Edson  
 Franco Castro (filho), Mario  
 Geret Lazzarotto, José C.  
 Gerhardt, Gilberto  
 Johan, Henrique Gustavo  
 Kuntze, Wandir  
 Oliveira Campos, Guilherme  
 Ribeiro Machado, Laildo  
 Sommer, Oscar Alfredo  
 Trombetta, Waldemar A.  
 Therezo Novo, Manoel  
 Zanona Krug, José

### CANADA

Croston, Thomas - Delegado/Delegate  
 Bompá, Tudor - Director Técnico/  
 Coach  
 Manoogian, George - Lancharo/Oarsman  
 Carr, Tony  
 Catherall, Robin  
 Cherwinski, Robert  
 Cohen, Miles  
 Conway, Mike  
 Croskerry, Pat  
 Dann, William  
 Dick, Brian  
 Dunnison, David  
 Elliott, Brian  
 Felix, Marius  
 Ford, Bruce  
 Gjervan, John

Gordon, Ian  
 Gottfredsen, Lief  
 Hankinson, Bradley  
 Hartwickson, Robert  
 Hood, Gregory  
 Hutchins, Morris  
 Laforme, Melvin  
 Monckton, Philip  
 Morrow, Al  
 Murphy, Gregory  
 Novotny, Anthony  
 Orr, David  
 Richardson, John  
 Storm, Timothy  
 Thorne, Brian  
 Turton, Douglas  
 Walter, Patrick  
 Wilkinson, David  
 Withers, Frederick  
 Zintel, Carl

### CUBA

Marrero, Norge - Delegado/Delegate  
 Tabio, Mario - Entrenador/Trainer  
 Padrón, Manuel - Entrenador/Trainer  
 Riley, Enrique - Entrenador/Trainer  
 Fernández, Wilfredo - Entrenador/Trainer  
 Roselló, Jesús - Lancharo/Oarsman  
 Acosta, Mario  
 Alfonso, Juan  
 Álvarez, Jorge  
 Blanco, Manuel  
 Bonne, Claro  
 Borroto, Wenceslao  
 Cabrera, Horacio  
 Cabrera, Ovel  
 Carrillo, Enrique  
 Castro, Miguel  
 Dorrego, Humberto  
 Duarte, Raúl  
 Gallardo, Pablo  
 González, Orlando  
 Herrera, César  
 Mora, Francisco  
 Moreno, Raúl  
 Palacio, Emergildo  
 Pumariega, René  
 Quintana, Raúl  
 Quintero, Roberto  
 Riaño, Antonio  
 Risco, Alcides  
 Rodríguez, Abel  
 Rodríguez, Francisco  
 Rosabal, Silvio  
 Salazar, Vicente  
 Salfrán, Arturo  
 Samé, Ismael  
 Simón, Nelson  
 Valladares, Alfredo



## CHILE

Barrera, Carlos - Delegado/Delegate  
Tesser, Victor - Entrenador/Trainer  
González, Simón  
Hyde, Douglas  
Pereira, Rodolfo

## ESTADOS UNIDOS (USA)

Wolf, Julian - Delegado/Delegate  
Rose Dietrich - Director Técnico/  
Coach  
Beach, Murray - Entrenador/Trainer  
Bergman, Stan - Entrenador/Trainer  
Nash, Ted - Entrenador/Trainer  
O'Hara, James - Lancharo/Oarsman  
Gluckman, Lawrence - Jefe Transportación/  
Transportation

Allsopp, Christopher  
Beall, Bruce  
Boit, Christopher  
Curtis, Richard  
Cashin, Richard  
Colgan, Sean  
Charzky, John  
Christensen, Steven  
Dietz, James  
Fox, Frederick  
Fellows, David  
Foote, Kenneth  
Franklin, Jesse  
Howes, Thomas  
Hartigan, John  
Hess, Michael  
Huss, Jon  
Ibbetson, Bruce  
Johnson, Ridgely  
Kiefer, Thomas  
Krmpotich, David  
Lubsen, Walter  
Miller, Mark  
Paczewski, Richard  
Shealy, Alan  
Stekl, Philip  
Stone, Gregg  
Teti, Michael  
Townsend, Joseph  
Townsend, David  
Turner, Kerry  
Vreugdenhil, Darrell  
Watenpaugh, Timothy  
Wood, Christopher  
Woodman, Thomas

## MEXICO

Zapiain, Enrique - Delegado/Delegate  
Mayo, Vicente - Director Técnico/  
Coach  
Gómez, Juan - Lancharo/Oarsman  
Arrillaga, Eduardo  
Lartundo, Rubén  
McNally, Read

## PUERTO RICO

Fernández, Genuino - Delegado/Delegate  
Carbonell, Néstor - Director Técnico/  
Coach  
Juelle, Francisco - Entrenador/Trainer  
Valle, Roberto - Carpintero/  
Carpenter  
- Lancharo/Oarsman

Paredes, Alejandro  
Báez, Robert  
Castro, Leonardo  
Cisneros, Salvador  
Coreano, Victor  
Cortés, Fernando  
De Alba, Héctor  
Escasena, Miguel  
Farina, José  
Félix, Juan  
García, Carlos  
García, Juan José  
Gutiérrez, Vidal  
Herrera, Jorge  
Herrera, Ricardo  
Herrero, Ismael  
Irizarry, José  
Juelle, Oscar  
Paredes, Jesús  
Pelegrina, Jesús  
Pulido, Antonio  
Rexach, Félix  
Rodríguez, José  
Rosario, James  
Sánchez, Ramón  
Slintak, Rudolf

## URUGUAY

Laffite, Eduardo - Delegado/Delegate  
Sigot Bianchini, Luis M. - Director Técnico/  
Coach

Castellanos Aguilera, Daniel  
Fagundez Romero, Luis E.  
Masseilot da Silva, Esteban R.  
Minetti Tolosa, Sergio D.  
Picart Bodeant, Jorge G.



---

## RESULTADOS — RESULTS

---



NOTA: Debido al reducido número de carriles en el canal de Río Hondo, donde se llevaron a cabo las competencias, las regatas se realizaron entre dos/tres botes, decidiéndose los medallistas en la Gran Final, y los lugares del cuarto al sexto, cuando era necesario, en una Pequeña Final.

NOTE: Because of the limited number of lanes in the Río Hondo channel, where the competition was held, only two/three competitors took part in each race, with the medal winners decided in the Grand Finale, and places from four to six, when necessary, in a Small Finale.

\*GRAN FINAL / GRAND FINALES

\*\*PEQUEÑA FINAL / SMALL FINALES

### PAR DE REMOS CORTOS / SINGLE SCULLS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			500 M	1000 M	1500 M	Final
1	Ibarra, Ricardo D.	ARG	1:37.04	3:16.01	4:56.42	6:39.52*
2	Monckton, Philip	CAN	1:35.61	3:15.35	5:00.53	6:42.01*
3	Dietz, James	USA	1:37.63	3:19.38	5:03.65	6:43.49*
4	Hyde, Douglas	CHI	1:39.42	3:26.52	5:14.16	6:59.18**
5	Bonne, Claro	CUB	1:43.93	3:32.87	5:18.54	7:02.96**
6	Arrillaga, Eduardo	MEX	1:44.30	3:32.59	5:24.91	7:19.90**

### DOBLE PAR DE REMOS CORTOS / DOUBLE SCULLS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			500 M	1000 M	1500 M	Final
1	Walter, Patrick Ford, Bruce	CAN	1:31.30	3:02.45	4:35.37	6:03.35*
2	Allsopp, Christopher Howes, Thomas	USA	1:30.73	3:02.07	4:34.64	6:03.37*
3	Cabrera, Horacio Rodríguez, Francisco	CUB	1:32.38	3:03.00	4:36.39	6:11.43*



DOS REMOS LARGOS SIN TIMONEL / PAIRS WITHOUT COXWAIN

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			Final
			500 M	1000 M	1500 M	
1	Dick, Brian Storm, Timothy	CAN	1:36.96	3:13.29	4:52.72	6:32.33*
2	Fellows, David Cashin, Richard	USA	1:37.34	3:14.81	4:58.89	6:36.77*
3	Rodríguez, Abel Pumariega, René	CUB	1:39.01	3:19.31	5:06.18	6:51.43*
4	Denari, Carlos A. Molina, Jorge E.	ARG	1:39.90	3:20.69	5:03.90	6:45.48**
5	Lartundo, Rubén McNally, Read	MEX	1:38.77	3:23.05	5:07.46	6:51.76**
6	Oliveira, Guilherme Franco Castro (filho), Mario	BRA	1:36.95	----	----	----**

DOS REMOS LARGOS CON TIMONEL / PAIRS WITH COXWAIN

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			Final
			500 M	1000 M	1500 M	
1	Kuntze, Wandir Ribeiro, Laildo Therezo, Manoel (T)	BRA	1:38.19	3:23.61	5:11.81	6:53.53*
2	Pereyra, Alfredo B. Pereyra, Jorge R. Yuri, Victor C. (T)	ARG	1:39.06	3:22.33	5:10.62	6:57.82*
3	Quintana, Raúl Moreno, Raúl Rosabal, Silvio (T)	CUB	1:41.39	3:26.51	5:15.46	6:58.87*
4	Johnson, Ridgely Kiefer, Thomas Boit, Christopher (T)	USA	1:47.01	3:37.00	5:28.73	7:16.69**
5	Coreano, Victor García, Carlos Cisneros, Salvador (T)	PUR	1:50.71	3:48.92	5:51.16	7:47.49**

CUATRO REMOS LARGOS SIN TIMONEL / FOURS WITHOUT COXWAIN

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			Final
			500 M	1000 M	1500 M	
1	Borroto, Wenceslao Palacio, Emergildo Samé, Ismael Blanco, Manuel	CUB	1:23.86	2:51.50	4:20.41	5:50.41*
2	Watenpaugh, Timothy Franklin, Jesse Vreugdenhil, Darrell Teti, Michael	USA	1:25.04	2:52.14	4:22.23	5:53.76*
3	Johan, Henrique G. Sommer, Oscar A. Franco Castro (filho), Mario Bagattini, Raúl	BRA	1:27.48	2:58.59	4:32.04	6:02.05*
4	Poggi, Guillermo A. Fernández, Rufino Manuel Velázquez, Pablo O. Tuma, Juan J.	ARG	1:27.31	2:55.32	4:36.35	6:00.23**
5	Dunnison, David Gjervan, John Hutchins, Morris Hankinson, Bradley	CAN	1:26.37	2:54.39	4:28.38	6:02.99**
6	Minetti, Sergio D. Picart, Jorge G. Castellanos, Daniel Masseilot, Esteban R.	URU	1:35.49	3:10.66	4:50.49	6:26.82**







CUATRO REMOS LARGOS CON TIMONEL / FOURS WITH COXWAIN

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			500 M	1000 M	1500 M	Final
1	Riaño, Antonio Alfonso, Juan Valladares, Alfredo Mora, Francisco Carrillo, Enrique (T)	CUB	1:30.01	3:30.45	5:04.12	6:43.41*
2	Cherwinski, Robert Turton, Douglas Laforme, Melvin Zintel, Carl Cohen, Miles (T)	CAN	1:31.12	3:32.09	5:07.01	6:46.79*
3	Fox, Frederick Paczewski, Richard Miller, Mark Christensen, Steven Hartigan, John (T)	USA	1:32.62	3:34.24	5:09.93	7:35.47*

CUATRO PARES REMOS CORTOS/FOUR PAIRS SCULLS

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			500 M	1000 M	1500 M	Final
1	Herrera, César Simón, Nelson Quintero, Roberto Castro, Miguel	CUB	1:21.16	2:46.53	4:14.33	5:39.64*
2	Geret Lazzarotto, José Trombetta, Waldemar A. Dworakowski, Paulo C. Gerhardt, Gilbert	BRA	1:23.08	2:51.11	4:17.87	5:41.87*
3	Wood, Christopher Beall, Bruce Stone, Gregg Shealy, Alan	USA	1:24.41	2:51.76	4:19.14	5:45.62*
4	Thorne, Brian Murphy, Gregory Elliott, Brian Novotny, Anthony	CAN	1:26.07	2:53.17	4:29.45	5:49.72**
5	Bonini, Osvaldo O. Ferrari, Omar T. Medeiro, Carlos A. Castro, Carlos A.	ARG	1:25.53	2:53.54	4:24.87	5:50.91**





OCHO REMOS LARGOS CON TIMONEL / EIGHTS WITH COXWAIN

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	TIEMPO/TIME			
			500 M	1000 M	1500 M	Final
1	Turner, Kerry Townesley, David Stekl, Philip Woodman, Thomas Lubsen, Walter Hess, Michael Colgan, Sean Ibbetson, Bruce Charzky, John (T)	USA	1:17.51	2:37.22	4:00.81	5:24.39*
2	Hood, Gregory Orr, David Catherall, Robin Wilkinson, David Hartwickson, Robert Felix, Marius Withers, Frederick Richardson, John Conway, Mike (T)	CAN	1:18.53	2:40.55	4:07.39	5:31.00*
3	Mora, Francisco Valladares, Alfredo Alfonso, Juan Dorrego, Humberto Risco, Alcides Alvarez, Jorge Acosta, Mario Riaño, Antonio Carrillo, Enrique (T)	CUB	1:23.92	2:44.34	4:14.75	5:43.07*







SOFTBOL  
SOFTBALL

**VIII JUEGOS PANAMERICANOS**  
**PARTICIPANTES / PARTICIPANTS**  
**MASCULINO / MEN**

**ANTILLAS HOLANDEASAS**

Van Rosberg, Walter	- Delegado/Delegate
Maggiore, Jorge	- Médico/Doctor
Félix, Rubén	- Entrenador/Trainer
MacLeod, Franklin	- Entrenador/Trainer
Albus, Jozef	
Ascención, Alvaro	
Beaumont, Pablo	
Bockhouder, Edwin	
Daal, Richnel	
De Windt, Pedro	
Eihage, Philip	
Felipa, Glenn	
Felipie, Marcel	
Imperator, Benigno	
Josepha, Rubén	
Kirindongo, Usley	
Martes, Humphrey	
Martina, Joseph	
Martes, Marcel	
Martes, Ronald	
Plantyn, Franklin	
Thomas, Ronald	

**COLOMBIA**

Flores Agamez, Alvaro	- Delegado/Delegate
Mejia Porto, Jaime	- Dirigente/Manager
Guerrero, Alexis	- Entrenador/Trainer
Tupin, Victor	- Entrenador Auxiliar/ Assistant Trainer
Arrieta Picó, Juan	
Costa Herrera, Julio	
Cañete Cuadrado, Amauri	
Castillo González, Rafael	
Cortez Ramírez, Ramón	
Del Valle Matute, Hamenson	
Esquivia Cueto, Diógenes	
Montalvo Valdés, Carlos	
Montalvo Valdés, Rafael	
Narváez Montalvo, Raimundo	
Olivo Bonfante, Rodolfo	
Ortiz, Joaquin	
Porras Díaz, Angel	
Puello, Iván	
Ramírez, Rodrigo	
Reasson Salas, Farid	
Tinoco Padilla, Ricardo	
Yati Rincón, Guillermo	

**CANADA**

Bell, Jack	- Oficial/Team Official
Buchan, James	- Oficial/Team Official
Emerick, Stanley	- Oficial/Team Official
William, David	
Benn, Randy	
Bishop, Cliff	
Campbell, Warren	
Eckert, Dennis	
Govenlock, Alden	
Green, John	
Guenter, Rob	
Henderson, Michael	
Holness, Robert	
Phillips, Anthony	
Ruthowsky, David	
Smith, Mark	
Stevenson, Harvey	
Underwood, Reginald	
Walker, Carl	
Walton, Robert	
Wilson, David	

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Pendergast, Andrew	- Dirigente/Manager
Santilli, Rocco	- Entrenador/Trainer
Smith, Clifford	- Entrenador/Trainer
Batt, Floyd	
Bracklin, James	
Connor, Thomas	
Day, Darryl	
Ege, John	
Green, Gene	
Grimes, Charles	
Gruber, Rickey	
Hicks, Ted	
Lewis, Al	
Miller, Bruce	
Pfeiffer, William	
Quinn, Robert A.	
Quinn, Robert H.	
Scott, David	
Seip, Jeffrey	
Stofflet, Tyrone	
Veronesi, Angelo	

**ISLAS VIRGENES (VIRGIN ISLANDS)**

Richards, Lothrop - Delegado/Delegate  
 Sprauve, Vernon - Dirigente/Manager  
 Chinnery, Terence - Entrenador/Trainer  
 Hendricks, Rehuge - Entrenador/Trainer  
 Thomas, Rudolph - Masajista/Trainer  
 Blake, Eldridge  
 Blackwood, Wilmoth  
 Boynes, Anthon  
 Boynes, Fritz  
 Brathwaite, Franklin  
 Brathwaite, Moses  
 Brown, Orville  
 Cerge, Gene  
 Dávila, Francisco  
 Estrill, Pedrito  
 Harley, Julien  
 Henley, Elroy  
 Normil, Vincent  
 O'Connor Jr., Robert  
 Sewer, Franklin  
 Sprauve, Liston  
 Thomas, Leroy  
 Wells, Winston

**PANAMA**

García, Alcides - Delegado/Delegate  
 Ríos, Máximo - Dirigente/Manager  
 Combes, Germán - Entrenador/Trainer  
 Aguilar, Orlando R.  
 Arauz, Clemente  
 Cox, Rogelio  
 Downer, Rolando  
 Franco, Francisco  
 Fruto, Miguel  
 Gómez, Cruz  
 Góndola, Eulalio  
 Herrera, Guillermo  
 Lamela, Luis  
 López, Alcibiades  
 Maldonado, Augusto  
 Morales, José  
 Morell, Eduardo  
 Pinillo, Narciso  
 Romero, Sixto  
 Vinda, Francisco

**PUERTO RICO**

Villafañe, Ismael - Delegado/Delegate  
 Feliciano, Luis A. - Dirigente/Manager  
 Mongil, Antonio - Entrenador/Trainer  
 Rivera M., Fernando - Entrenador/Trainer  
 Rivera Negrón, Sixto - Encargado de la Propiedad/  
 Property Manager  
 Cátala Molina, Alejandro  
 Basabe Nieves, José J.  
 García Pérez, Luis T.  
 Hernández Falú, Jorge  
 Ledoux Moreno, Juan  
 Malenowski, Robert  
 Maldonado, Efrain  
 Morales Rodríguez, Pedro J.  
 Ostolaza, Elifaz  
 Pachot Santiago, Juan  
 Rodríguez Colón, Gilberto  
 Rivera Barbosa, Carlos  
 Rivera Rivera, Luis A.  
 Tanco, Jorge  
 Torres Puigsubira, Pedro  
 Vázquez González, Doel A.  
 Vela González, José M.  
 Velázquez, Carlos

**VENEZUELA**

Meza, Ali - Oficial/Team Official  
 Camacaro R., Jesús - Oficial/Team Official  
 Leal Mora, Antonio - Oficial/Team Official  
 Monasteri Rangel, Héctor - Oficial/Team Official  
 Rodríguez G., Miguel - Oficial/Team Official  
 Calderón, Luis - Oficial/Team Official  
 Arévalo, Rafael  
 Betancourt, Juvencio  
 Cedeño Mendible, Juan  
 Cedeño Rodríguez, Anibal  
 Cuenca, Elder M.  
 González, Juan I.  
 La Rosa, Nellys M.  
 López García, Manuel J.  
 Lunar Bello, Federico  
 Merlo, Oscar  
 Morillo, José Ramón  
 Muñoz, Daniel A.  
 Oliveros, Nelson  
 Rojas Edison, Weffer  
 Roldán Faría, José  
 Salazar Padrón, Julio  
 Verdú, Héctor  
 Yeguez, Miguel A.

## FEMENINO / WOMEN

### BELIZE

Willoughby, Philip  
Lashley, Raymond  
Solis, Charles  
Humes, Charles  
Banner, Cecilia  
Busch, Claudette  
Cassey, Sentia  
Castillo, Bernadine  
Ellis, Glenda  
Franklin, Edith  
Franklin, Melva  
Garbutt, Geraldine  
Gillett, Beulah  
Martínez, Dorith  
Reyes, Linda  
Rubio, Irma  
Rubio, Lerna  
Tillett, Mary  
Usher, Margaret  
Villamil, Deborah  
Wade, Marie

- Delegado/Delegate  
- Dirigente/Manager  
- Entrenador/Trainer  
- Entrenador/Trainer

### CANADA

Nielson, Margaret  
Roberts, Sherrill  
Stayner, Rob  
Brentnell, Nancy  
Bulmer, Nancy  
Campbell, Heather  
Coultes, Doris  
Cruly, Terrie  
Donald, Deborah  
Gervais, Chris  
Howard, Lee Ann  
Lynn, Diane  
Materi, Diane  
Maupin, Helen  
McComb, Marilyn  
Staniforth, Brenda  
Tkachuck, Ann  
Veale, Donna  
Wallace, Irene  
Walter, Ardice  
Wegner, Pat

- Delegada/Delegate  
- Oficial/Team Official  
- Oficial/Team Official

### BERMUDA

Furbert, Sinclair  
Jones, Winston  
Minors, Rudolph  
Stowe, Braxton  
Armstrong, Olivette  
Bean, Angela  
Cann, Charlene  
Durant, June  
Gardner, Sheila  
Hart, Rose  
Horton, Ellen-Kate  
Hunt, Dianne  
Paynter, Susie  
Perinchief, Lauren  
Santucci, Beverly  
Simons, Claudette  
Simons, Rosalind  
Smith, Jo-Ann  
Stowe, Debra  
Trott, Donna  
Welch, Carolyn  
Williams, Rose Ann

- Delegado/Delegate  
- Dirigente/Manager  
- Entrenador/Trainer  
- Entrenador/Trainer

### EL SALVADOR

Arruez Ruiz, Rodolfo  
Lozano, Armando  
Payas, Mario Tulio  
Alvarenga, Olga Corina  
Alvarez, Lucia  
Armas, Elsa Marina  
Barrera, Guadalupe  
Bonilla, Rosario  
Carcaño, Julia E.  
Cortez, Juana Luz  
Geraldó, Eida  
Lizama, Carmen  
Longhares, Rosario  
Montecino, Leticia  
Rivas, Rosa Milagros  
Sanabria, Consuelo  
Santos, Sandra  
Solórzano, Sonia  
Umanzor, Milagros  
Zelaya, Vilma

- Delegado/Delegate  
- Entrenador/Trainer  
- Masajista/Trainer



## ESTADOS UNIDOS (USA)

Raymond, Ralph - Oficial/Team Official  
Ramsey, Lorene - Oficial/Team Official  
Claussen, Connie - Oficial/Team Official  
Arendsen, Kathryn  
Berner, Gwen  
Enquist, Susan  
Gaw, Suzie  
Kyler, Melanie  
Mapes, Shirley  
Marshall, Brenda  
Noel, Paula  
Ortiz, Sylvia  
Rau, Marilyn  
Reinalda, Bárbara  
Richardson, Dorothy  
Schumacher, Diane  
Spagnolo, Linda  
Strahan, Kathleen  
Stufflebeam, Paula  
Vanness, Joan  
Winklepleck, Julie

## PUERTO RICO

García, Juan L. - Delegado/Delegate  
Ingebretsen, Mercedes - Oficial Femenino/  
Team Official  
Cruz Jr., Alejandro - Dirigente/Manager  
Curet, Fidel - Encargado de  
la Propiedad  
/Property Manager  
Alicia Torres, Leyda  
Diaz Cintrón, Ana  
Echevarría, Ivelisse  
Erazo, Noemi  
Fontánez, Virginia  
León, Milagros  
López, Laura  
Maldonado, Wanda  
Marrero, Carmen  
Miranda González, Aida  
Ortiz, Griselle  
Pérez, María E.  
Roldán, Rosa M.  
Rodríguez, Nereida  
Rodríguez Santiago, Rosa  
Román, María L.  
Rosado, Nancy  
Segarra, Miriam

## REPUBLICA DOMINICANA


Acevedo, Héctor B. - Oficial/Team Official  
Guzmán Cabral, Dionisio - Oficial/Team Official  
Ramírez, Ramón - Oficial/Team Official  
Vallejo, Freddie E. - Oficial/Team Official  
Aguero Mojica, Dominga  
Arrender Medina, Rosa A.  
De la Rosa, Migueltina  
Díaz Leger, Florida J.  
Gómez, Maribel  
Liriano, Raquel Berénice  
Lugo Cáceres, Tomasina  
Mañón Lluberes, Luisa H.  
Martínez Peña, Odaliza  
Méndez, Amparo  
Mesa Carrasco, Josefina  
Nivar Monero, Dominga  
Núñez, Reina D.  
Ruiz, Elvira  
Sánchez Ferreras, Carmen I.  
Santos, Juana A.  
Zapata Santana, Altagracia  
Zapata, Eudocia



RESULTADOS — RESULTS

VARONES / MEN

ANOTACION FINAL PARTIDOS SERIE REGULAR  
FINAL SCORES PRELIMINARY ROUND GAMES

 PAIS COUNTRY	USA	CAN	PUR	PAN	COL	AHO	ISV	VEN
	USA		0	3	0	0	0	2
CAN	3		0	0	0	0	0	0
PUR	5	6		0	1	1	1	0
PAN	6	2	5		1	1	0	1
COL	4	3	2	5		2	1	4
AHO	14	10	3	4	3		7	1
ISV	8	8	2	1	2	1		4
VEN	1	1	1	3	5	2	0	

RESUMEN / SUMMARY

EQUIPO/TEAM	J/P	G/W	P/L	PCT
Estados Unidos(USA)	7	7	0	1000
Canada	7	6	1	.857
Puerto Rico	7	5	2	.714
Panamá	7	4	3	.571
Colombia	7	3	4	.429
Antillas Holandesas	7	1	6	.143
Islas Virgenes (IV)	7	1	6	.143
Venezuela	7	1	6	.143

**RESULTADOS SERIE SEMIFINAL**  
SEMIFINAL ROUND RESULTS

	C/R	H	E
PUR	2	4	1
PAN	1	3	2
USA	3	7	1
CAN	0	1	0

**RESULTADOS SERIE FINAL**  
FINAL ROUND RESULTS

	C/R	H	E
CAN	2	5	0
PUR	0	7	3
CAN	1	3	2
USA	0	4	1

En las series semifinales y finales se utilizó el Sistema Page. / The Page System was used in the Semifinal and Final Playoffs.

**MEDALLISTAS / MEDAL WINNERS**

Canada	ORO/GOLD
Estados Unidos	PLATA/SILVER
Puerto Rico	BRONCE/BRONZE



**ESTADISTICAS INDIVIDUALES  
INDIVIDUAL STATISTICS  
SERIE REGULAR / PRELIMINARY ROUND**

**MEJORES BATEADORES/BATTING LEADERS**

NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	VB AB	H	PCT
Robert A. Quinn*	USA	11	5	.455
Carl Walker	CAN	21	8	.381
Rafael Castillo	COL	17	6	.353
Ted Hicks	USA	20	7	.350
Robert Walton	CAN	20	7	.350

\* A los 11 turnos oficiales al bate se le agregaron dos bases por bolas, un sacrificio y un turno adicional para completar los 15 reglamentarios para cualificar para campeón bate. / To his official 11 at-bats were added two bases on balls, a sacrifice and one additional at-bat in order to complete the 15 at-bats necessary to qualify for the batting title.

**CARRERAS ANOTADAS/SCORES RUNS**

Reginald Underwood	CAN	6
Robert A. Quinn	USA	5
William Pfeiffer	USA	5
Robert H. Quinn	USA	4
Bruce Miller	USA	4

**CARRERAS EMPUJADAS / RUNS BATTED IN**

Reginald Underwood	CAN	6
James Bracklin	USA	5
Robert Walton	CAN	5
Michael Henderson	CAN	5

**CUADRANGULARES / HOME RUNS**

Eiroy Henley	ISV	2
--------------	-----	---

**DOBLES / DOUBLES**

Robert H. Quinn	USA	3
-----------------	-----	---

**TRIPLES**

Juan Pachot	PUR	2
Robert Walton	CAN	2

**BASES ROBADAS / STOLEN BASES**

Eldridge Blake	ISV	3
----------------	-----	---

**LANZADORES / PITCHERS**

NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	G/W	P/L	PCT
Carlos Velázquez	PUR	3	0	1000
Rob Guenter	CAN	2	0	1000
Ty Stofflet	USA	4	1	.800

**EFFECTIVIDAD/EARNED RUNS AVERAGE**

NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	EL/IP	CL/ER	PCT
Oscar Merlo	VEN	17	0	0.00
Rob Guenter	CAN	14	0	0.00
Mark Smith	CAN	10.1	0	0.00
David Scott	USA	8	0	0.00
David Ruthowsky	CAN	7	0	0.00

0-0-0-0-0

**PONCHADOS / STRIKEOUTS**

NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TOTAL
Ty Stofflet	USA	45
Rob Guenter	CAN	29
Eduardo Morell	PAN	20





DAMAS / WOMEN

ANOTACION FINAL PARTIDOS DEL ROUND ROBIN DOBLE  
FINAL SCORES OF DOUBLE ROUND ROBIN GAMES

 PAIS COUNTRY	USA	CAN	BIZ	PUR	SAL	BER	DOM
	USA		1 0 5 0	1 2 2 0	1 0 1 0	10 0 9 0	10 0 9 0
CAN	0 1 0 5		9 0 2 1	1 0 3 5	3 1 3 0	4 3 6 0	2 1 ★
BIZ	2 1 0 2	0 9 1 2		1 0 4 1	3 0 3 0	11 1 6 2	★ ★
PUR	0 1 0 1	0 1 5 3	0 1 1 4		4 1 9 4	3 2 2 5	7 3 4 2
SAL	0 10 0 9	1 3 0 3	0 3 0 3	1 4 4 9		2 3 9 4	6 5 ★
BER	0 10 0 9	3 4 0 6	1 11 2 6	2 3 5 2	3 2 4 9		1 4 ★
DOM	0 5 0 12	1 2 ★	★ ★	3 7 2 4	5 6 ★	4 1 ★	

★ El equipo de la República Dominicana se retiró de la competencia siéndole confiscados sus últimos 5 juegos. / The team from Dominican Republic withdrew from the competition and their last five games were forfeited.

RESUMEN / SUMMARY

SERIE REGULAR / PRELIMINARY ROUND

EQUIPO/TEAM	J/P	G/W	P/L	PCT
Estados Unidos (USA)	12	11	1	.916
Canada	12	9	3	.750
Belize	12	9	3	.750
Puerto Rico	12	6	6	.500
El Salvador	12	3	9	.250
Bermuda	12	3	9	.250
Dominicana	12	1	11	.083

**RESULTADOS SERIE SEMIFINAL**  
**SEMIFINAL ROUND RESULTS**

	C/R	H	E
PUR	5	8	1
CAN	1	3	4
USA	6	10	0
BIZ	0	0	5

En las series semifinal y final se utilizó el Sistema Page. / In the Semi-final and Final playoffs the Page System was used.

**MEDALLISTAS / MEDAL WINNERS**

Estados Unidos (USA)	ORO/GOLD
Puerto Rico	PLATA/SILVER
Belize	BRONCE/BRONZE

**RESULTADOS SERIE FINAL**  
**FINAL ROUND RESULTS**

	C/R	H	E
PUR	6	13	4
BIZ	3	4	3
USA	2	6	0
PUR	0	1	0



## ESTADISTICAS INDIVIDUALES — SERIE PRELIMINAR

### INDIVIDUAL STATISTICS — PRELIMINARY ROUND

#### MEJORES BATEADORAS/BATTING LEADERS

NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	VB AB	H	PCT
Marilyn Rau	USA	28	13	.464
Jo-Ann Smith	BER	24	10	.416
Rosa Roldán	PUR	31	11	.354
Doreth Martínez	BIZ	34	12	.352
Suzie Gaw	USA	23	8	.347

#### CARRERAS ANOTADAS/ SCORED RUNS

Diane Schumacher	USA	7
Dorothy Richardson	USA	7
Irma Rubio	BIZ	7
Miriam Segarra	PUR	6
Glenda Ellis	BIZ	6
Shirley Mapes	USA	6

#### CARRERAS EMPUJADAS / RUNS BATTED IN

Marilyn Rau	USA	9
Suzie Gaw	USA	8
Rosario Longhars	SAL	6
Rosa Roldán	PUR	6
Sentia Cassey	BIZ	5
Diane Schumacher	USA	5

#### CUADRANGULARES / HOME RUNS

Suzie Gaw	USA	2
Brenda Staniforth	CAN	1
Rosa Roldán	PUR	1

#### DOBLES / DOUBLES

Diane Schumacher	USA	3
Marilyn Rau	USA	2
Nancy Bulmer	CAN	2

#### TRIPLES

Marilyn Rau	USA	2
-------------	-----	---

#### BASES ROBADAS / STOLEN BASES

Angela Bean	BER	6
Jo-Ann Smith	BER	4
Maribel Gómez	DOM	4
Donna Trott	BER	4





#### LANZADORAS / PITCHERS

NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	G/W	P/L	PCT
Malanie Kyler	USA	4	0	1000
Kathryn Arendsen	USA	3	0	1000
Barbara Reinalda	USA	3	0	1000
Margaret Usher	BIZ	6	2	.750

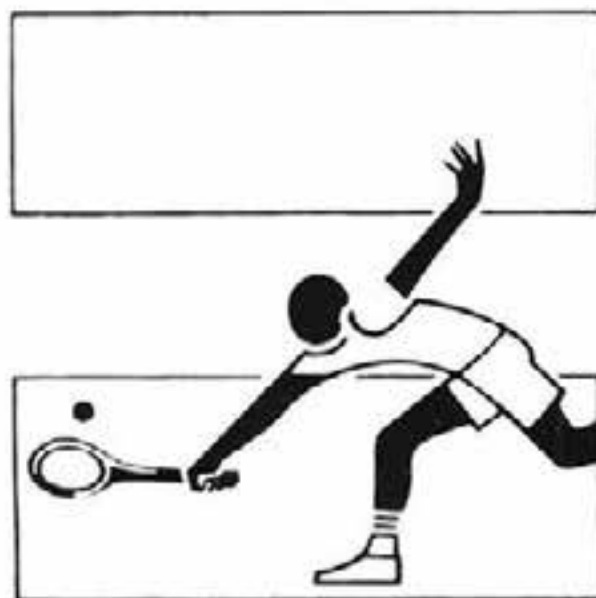
#### EFFECTIVIDAD/EARNED RUN AVERAGE

NOMBRE/NAME	PAIS/ COUNTRY	EL/IP	CL/ER	PCT
Kathryn Arendsen	USA	29	0	1000
Melanie Kyler	USA	29	0	1000
Diane Materi	CAN	25.2	0	1000
Barbara Reinalda	USA	21	0	1000
Margaret Usher	BIZ	57.2	4	0.48

#### PONCHADOS/STRIKEOUTS

NOMBRE/NAME	PAIS COUNTRY	TOTAL
Kathryn Arendsen	USA	50
Melanie Kyler	USA	44
Brenda Staniforth	CAN	17
Diane Materi	CAN	16
Barbara Reinalda	USA	15





TENIS  
TENNIS

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

EVENTO EVENT	NOMBRE Y POSICION NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY
<b>VARONES MEN</b>		
Sencillos Singles	1. Kenneth Walts	USA
	2. Adolfo Gómez	MEX
	3. Freddie De Jesús	PUR
Dobles Doubles	1. Kenneth Walts Bruce Manson	USA
	2. Adolfo González Raúl Contreras	MEX
	3. J. Carlos Schmidt Joao Soares	BRA
<b>DAMAS WOMEN</b>		
Sencillos Singles	1. Lele Forood	USA
	2. Patricia Medrano	BRA
	3. Leyla Musalem	CHI
Dobles Doubles	1. Sandy Stap Stephanye Tolléson	USA
	2. Vanda Ferraz Christina H. Andrade	BRA
	3. Iluminada Concepción María E. Dominguez	CUB
Dobles Mixtos/ Mixed Doubles	1. Henry Pfister Lele Forood	USA
	2. Freddie De Jesús María Annexy	PUR
	3. Adolfo González Alejandra Vallejo	MEX

## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

Castro Videla, José A. - Delegado/Delegate  
Corti, Guillermo  
Marchesini, Marisa  
Metola, Mariana  
Renaud, Maria  
Saad, Roberto  
Stalhandske, Tomás

### BELIZE

Martínez, Yolanda - Delegada/Delegate  
Fuller, Roilan  
Meighan, Owen

### BRASIL

Gracia Couto, Murilo - Delegado/Delegate  
Correa Márquez, Antonio - Oficial/Team Official  
Braga, Marcos  
Cabral, Andrea  
Kley, Iván  
Meister, Andrea  
Scott, Hugo  
Sessarego, Paola

### CANADA

Maciej, Hans - Delegado/Delegate  
Brabenec, Joseph - Oficial/Team Official  
Picken, John - Oficial/Team Official  
Barlow, Wendy  
Bettauer, Robert  
Brabenec Jr., Joseph  
Marois, Nicole  
Pelletier, Helene

### CUBA

González, José - Delegado/Delegate  
Martínez, Miguel - Oficial/Team Official  
Concepción, Iluminada  
Cruz, Osvaldo  
Hernández, Paula  
Ordaz, Jorge

### CHILE

Silva Jara, José - Delegado/Delegate  
Ayala Salinas, Luis - Oficial/Team Official  
Ossandon, Ignacio  
Pérez, Héctor

### ECUADOR

Jones, Roberto - Delegado/Delegate  
Gómez, Andrés  
Luque, Hernán  
Viver, Raúl

### EL SALVADOR

Meyer, Alejandro - Oficial/Team Official  
Aguilera, Nora  
Campos, Miguel  
Jeanpierre, Marcel

### ESTADOS UNIDOS (USA)

Goldwin, Gayle - Delegado/Delegate  
Glaves, Bill - Entrenador/Trainer  
Buehning, Fritz  
Hagey, Susan  
Henrickson, Anne  
Kohlberg, Andy  
Lewis, Trey  
Purcell, Mel

### ISLAS VIRGENES (VIRGIN ISLANDS)

Nelthropp, Hardy - Delegado/Delegate  
De Wilde, Don - Entrenador/Trainer  
Wray, Bruce - Entrenador/Trainer  
Belle, Tess  
Francois, Monique  
Green, Chris  
Nelthropp, Gary  
Richards, Albert  
Simms, Janice

### MEXICO

Belmar, Guillermo - Delegado/Delegate  
Figueroa, Juan - Entrenador/Trainer  
Casta, María C.  
Haro, Enrique  
Llamas, María E.  
Ordaz, Javier  
Riefkhol, Alfredo  
Vallejo, Alejandra

### PUERTO RICO

De Jesús, Freddy - Delegado/Delegate  
Díaz, Manuel - Entrenador/Trainer  
Díaz, Ricky  
Fernández, Beatriz  
Fernández, Ernesto  
González, Crissy  
González, Pedro  
Kleis, Ann Marie

### REPUBLICA DOMINICANA

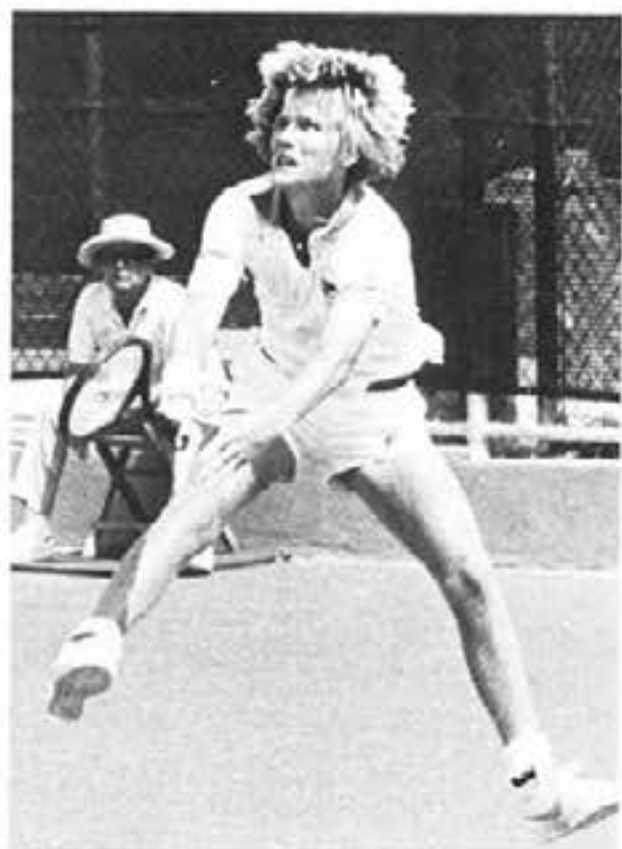
Mejias, Gonzalo - Delegado/Delegate  
Ríos, Juan - Entrenador/Trainer  
Castillo, Evelyn  
Fernández, Laura  
Moreno, Rafael  
Pellerano, Carina  
Vázquez, Emilio  
Verd, Jaime

### URUGUAY

Rivero, Pedro - Delegado/Delegate  
Pérez, Diego  
Pinet, Phillip

### VENEZUELA

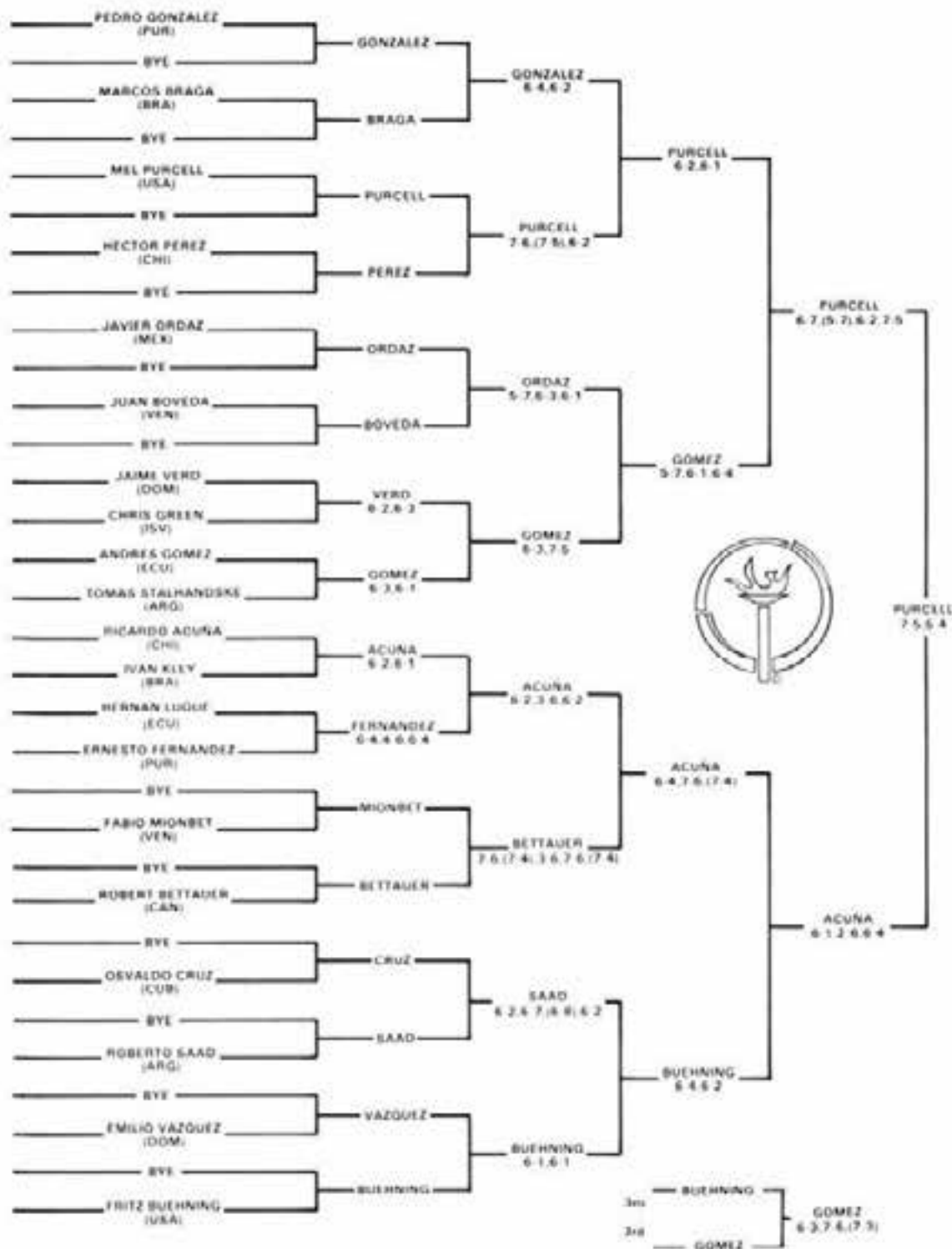
Pérez, Fermín - Delegado/Delegate  
Alasia, Nuria  
Bóveda, Juan  
Bóveda, Mery  
Mionbet, Fabio  
Noriega, Marlin  
Scotti, Arturo





RESULTADOS — RESULTS

SENCILLOS MASCULINOS / MEN'S SINGLES



**MEDALLISTAS — MEDALLISTS**  
**SENCILLOS MASCULINOS — MEN'S SINGLES**



**MEL PURCELL — USA**  
**ORO — GOLD**

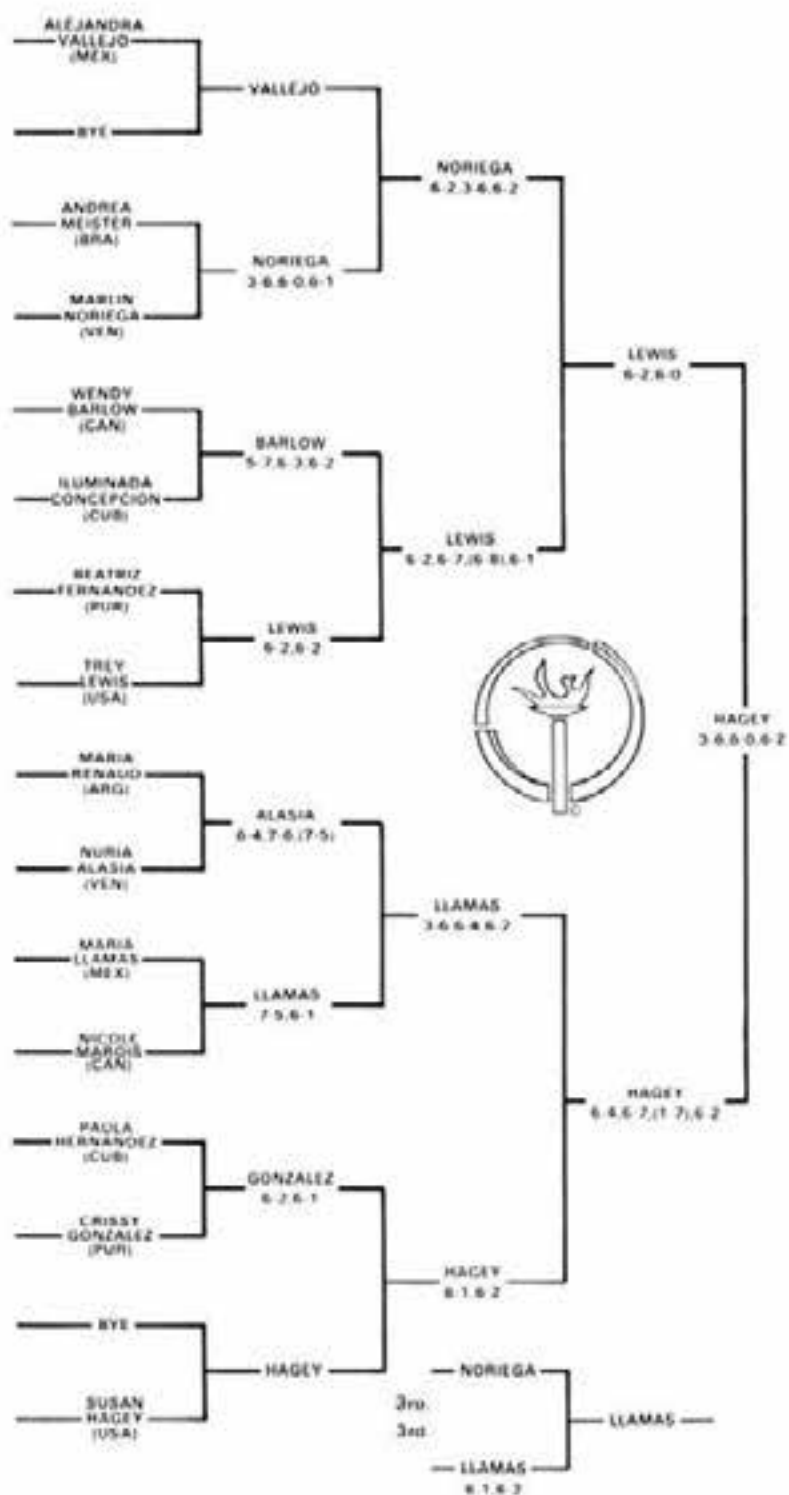
**RICARDO ACUÑA — CHI**  
**PLATA — SILVER**

**ANDRES GOMEZ — ECU**  
**BRONCE — BRONZE**



MEL PURCELL — USA

# SENCILLOS FEMENINOS / WOMEN'S SINGLES



**MEDALLISTAS — MEDALLISTS**  
**SENCILLOS FEMENINOS — WOMEN'S SINGLES**



**SUSAN HAGEY — USA**  
**ORO — GOLD**

**TREY LEWIS — USA**  
**PLATA — SILVER**

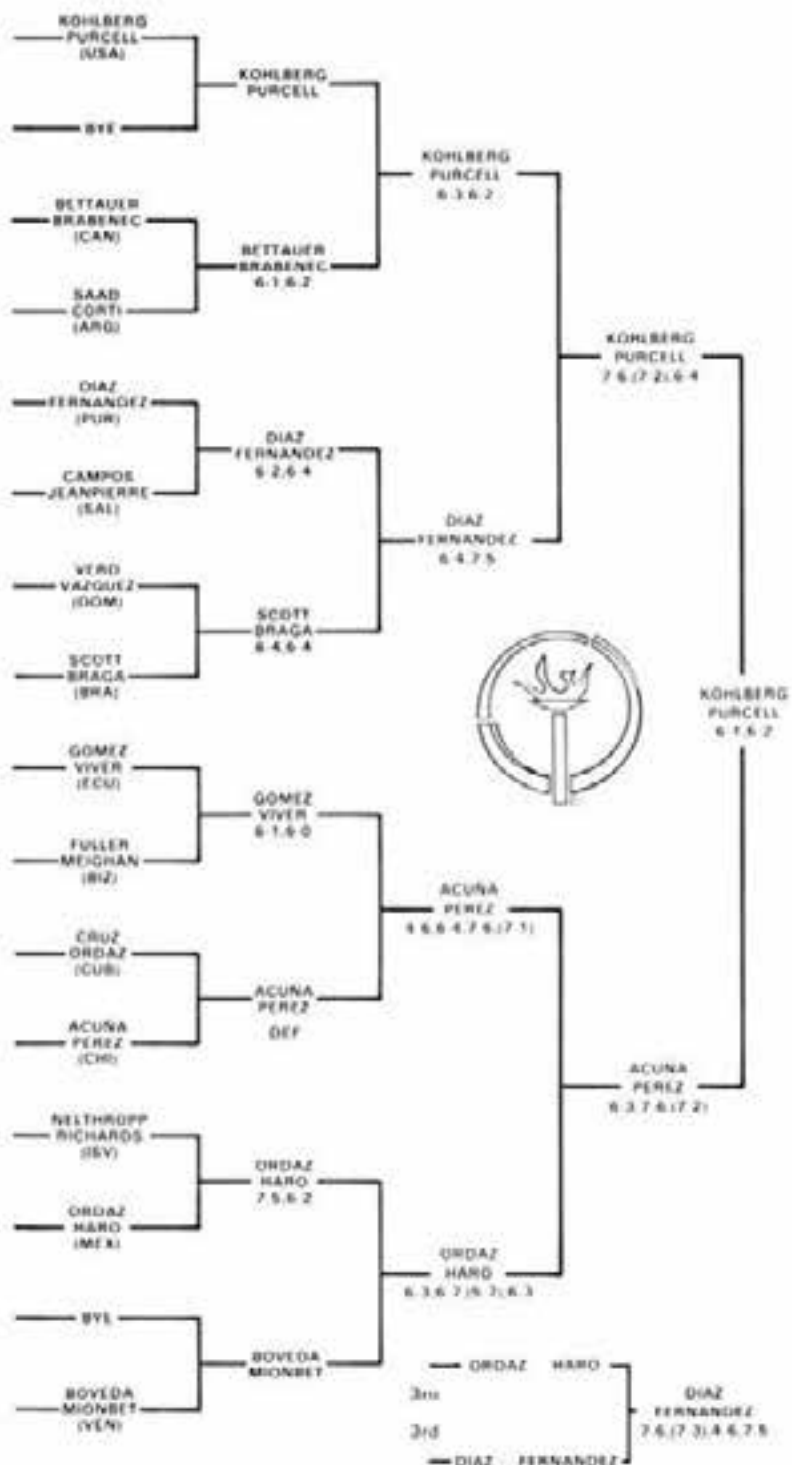
**MARIA LLAMAS — MEX**  
**BRONCE — BRONZE**



**SUSAN HAGEY — USA**



# DOBLES MASCULINOS / MEN'S DOUBLES



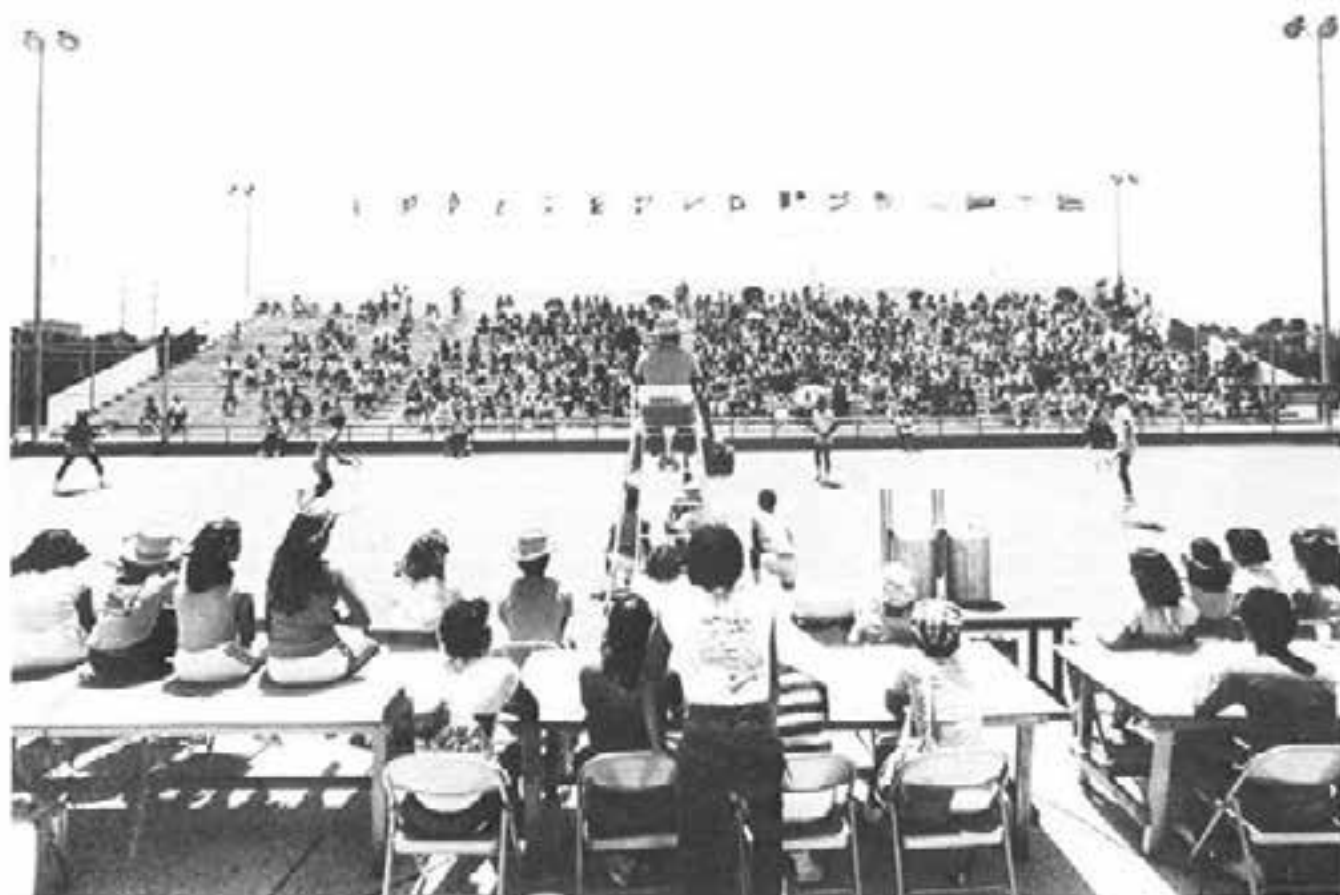
**MEDALLISTAS — MEDALLISTS**  
**DOBLES MASCULINOS — MEN'S DOUBLES**



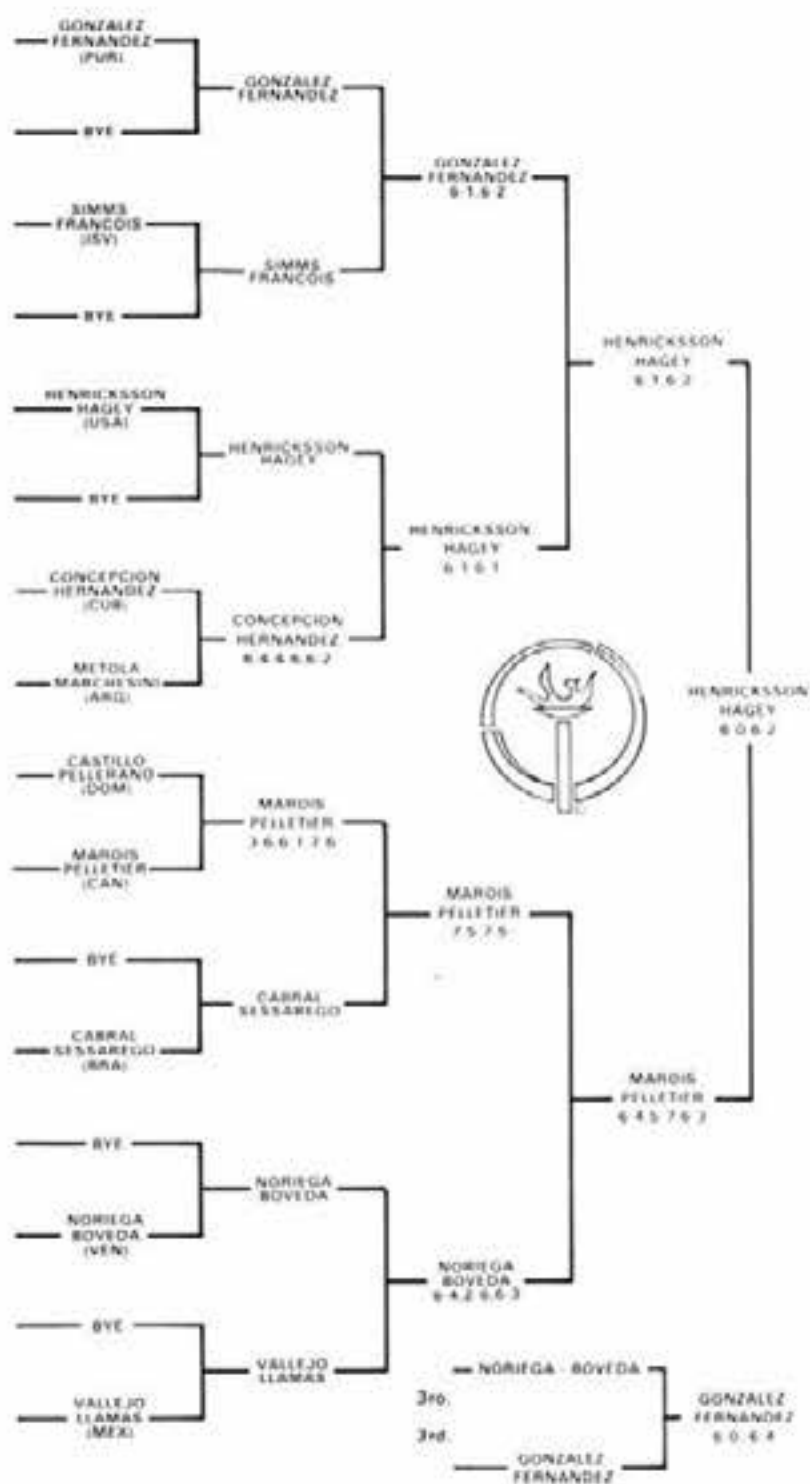
**ANDY KOHLBERG — MEL PURCELL — USA**  
**ORO — GOLD**

**RICARDO ACUÑA — HECTOR PEREZ — CHI**  
**PLATA — SILVER**

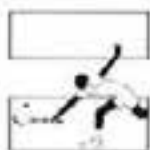
**RICKY DIAZ — ERNIE FERNANDEZ — PUR**  
**BRONCE — BRONZE**



# DOBLES FEMENINOS / WOMEN'S DOUBLES



**MEDALLISTAS — MEDALLISTS**  
**DOBLES FEMENINOS — WOMEN'S DOUBLES**



**ANN HENRICKSON — SUSAN HAGEY — USA**  
**ORO — GOLD**

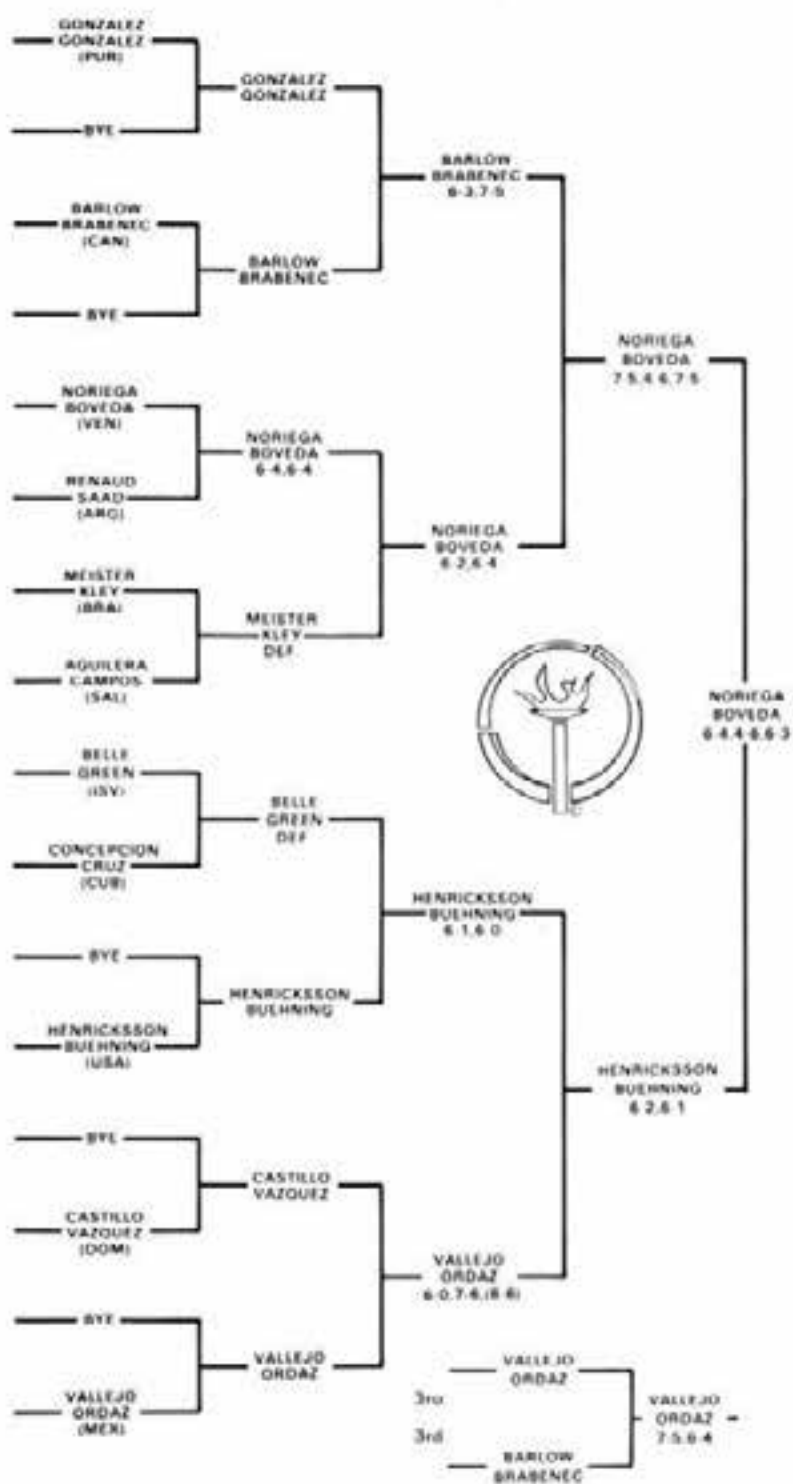
**NICOLE MAROIS — HELENE PELLETIER — CAN**  
**PLATA — SILVER**

**BEATRIZ FERNANDEZ — CRISSY GONZALEZ — PUR**  
**BRONCE — BRONZE**





## DOBLES MIXTOS / MIXED DOUBLES



**MEDALLISTAS — MEDALLISTS**  
**DOBLES MIXTOS — MIXED DOUBLES**



**MARLIN NORIEGA — JUAN BOVEDA — VEN**  
**ORO — GOLD**

**ANN HENRICKSSON — FRITZ BUEHNING — USA**  
**PLATA — SILVER**

**ALEJANDRA VALLEJO — JAVIER ORDAZ — MEX**  
**BRONCE — BRONZE**



**MARLIN NORIEGA — JUAN BOVEDA — VEN**









TIRO  
SHOOTING

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

EVENTO EVENT	NOMBRE Y POSICION NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY	PUNTUACION SCORE	
Pistola Libre Individual Individual Free Pistol	1. Hershel Anderson	USA	559	
	2. Melvin Makin	USA	552	
	3. Jules Sobrian	CAN	544	
Pistola Libre Por Equipo Team Free Pistol	1. Hershel Anderson Melvin Makin Jimmie Dorsey Crawford Richard	USA	559	
			552	
			542	
			541	
				2,194
	2. Jules Sobrian Tom Guinn Ed Jans William Molnar	CAN	544	
			543	
			526	
			517	
				2,133
	3. Alfredo López Juventino Sánchez Javier Padilla Gildardo Bravo	MEX	543	
			538	
535				
517				
2,133				
Velocidad Sobre Siluetas Individual Individual Rapid Fire	1. Melvin Makin	USA	589	
	2. Jules Sobrian	CAN	588	
	3. Jimmy McCauley	USA	588	
Velocidad Sobre Siluetas por Equipo Team Rapid Fire	1. John Smith Joseph Witherell Jimmy McCauley Melvin Makin	USA	581	
			573	
			588	
			589	
				2,331
	2. Arnolde Bonzon Eirn Galdo Aedo Acosta Arturo Costa	CUB	584	
			569	
			576	
			587	
				2,316
	3. Mario Sánchez Javier Sánchez Homer Laddaga Antonio Hernández	MEX	578	
			580	
578				
565				
2,301				

Fuego Central Individual Individual Central Fire	1. Marvin Black	USA	589
	2. Hershel Anderson	USA	586
	3. Leopoldo Ortega	MEX	583
	1. Jimmy Mc Cauley	USA	580
	Bruce Chrenne		578
	Hershel Anderson		586
	Martin Black		589
			<hr/> 2,333
Fuego Central Por Equipos Team Central Fire	2. Jorge Luca	ARG	574
	Oscar Juston		579
	Roger Guado		576
	Aldo Chesi		568
			<hr/> 2,297
	3. Roberto Garcia	CUB	564
Arnoldo Bonzón		576	
Arturo Costa		563	
Guillermo Reyes		578	
		<hr/> 2,281	
Fusil Pequeño Calibre (Match Inglés) Individual Individual Small Bore Rifle (English Match)	1. David Ross	USA	598
	2. Durval Guimaraes	BRA	595
	3. Miguel Valdés	CUB	594
Fusil Pequeño Calibre (Match Inglés) Por Equipo Team Small Bore Rifle (English Match)	1. David Ross	USA	598
	Ernest Van De Zande		592
	Victor Auer		592
	Margaret Murdock		592
			<hr/> 2,374
	2. Olegario Vázquez	MEX	594
	Jesús Elizondo		592
	Rosario Alvarez		589
	Ernesto Montemayor		587
			<hr/> 2,362
3. Durval Guimaraes	BRA	595	
Waldemar Capucci		591	
Edmar Salles		590	
Milton Sobocinski		585	
		<hr/> 2,361	

Fusil Pequeño Calibre 3 Posiciones Individual Individual Rifle Three Positions	1. Margaret Murdock	USA	1166	
	2. Lones Wigger	USA	1162	
	3. Lanny Bassham	USA	1160	
Fusil Pequeño Calibre 3 Posiciones Por Equipo Team Rifle - Three Positions	1. Margaret Murdock Lones Wigger Lany Bassham John Writer	USA	1116	
			1162	
			1160	
			1152	
				4,640
	2. Miguel Valdés Raúl Llanos Adelso Peña Alberto Gilart	CUB	1151	
			1140	
			1140	
			1132	
				4,563
3. Arne Sorensen Robert Cheyne Alfons Meyer Joseph Incantalupo	CAN	1140		
		1131		
		1128		
		1111		
			2,281	
Pistola de Aire Individual Individual Air Pistol	1. Hershel Anderson	USA	387	
	2. Nelson Oñate	CUB	382	
	3. Santiago Trompeta	CUB	381	
Pistola de Aire Por Equipo Team Air Pistol	1. Nelson Oñate Roberto Garcia Santiago Trompeta Guillermo Reyes	CUB	382	
			381	
			381	
			374	
				1,518
	2. Hershel Anderson Charles Wheeler Pasquale Melaragno Richard Crawford	USA	387	
			373	
			373	
			365	
				1,498
3. Gildardo Bravo Alejandro Elias Neagu Bratu Juventino Sánchez	MEX	374		
		372		
		371		
		370		
			1,487	
Rifle de Aire Individual Individual Air Rifle	1. Olegario Vázquez	MEX	393	
	2. Lanny Bassham	USA	384	
	3. Carl Guenther	USA	380	



Rifle de Aire Por Equipos Team Air Rifle	1.	Larry Bassham Carl Guenther Gloria Parmentier David Cramer	USA	384 380 375 368 <hr/> 1,507	
	2.	Miguel Valdés Raúl Llanos Adelso Peña	CUB	380 376 371 364 <hr/> 1,491	
	3.	Olegario Vázquez Gerardo Valencia Jesús Elizondo Julio García	MEX	393 387 358 354 <hr/> 1,472	
	Fosa Automática Individual Individual Automatic Trap	1.	Dan Carlisle	USA	197
		2.	Donald Haldeman	USA	196
		3.	Justo Fernández	MEX	195
	Team Automatic Trap	1.	Dan Carlisle Donald Haldeman Wally Zobell Charvin Dixon	USA	97 100 95 99 <hr/> 391
		2.	John Primrose James Platz Larry Ivany Eduard Wladichuk	CAN	98 96 93 93 <hr/> 380
		3.	Marcos Olsen Athos Pisoni Francisco Alava Mario Morganti	BRA	97 96 92 90 <hr/> 375
Skeet Individual Individual Skeet		1.	Athos Pisoni	BRA	199
		2.	Robert Schuehle	USA	196
		3.	Roberto Castrillo	CUB	196
Skeet Por Equipos Team Skeet		1.	Servilio Torres Roberto Castrillo Ignacio Hugel Rubén Vega	CUB	98 98 96 97 <hr/> 389
		2.	José Costa Sergio Bastos Romeu Luchiani Athos Pisoni	BRA	91 97 94 99 <hr/> 381
		3.	Raúl Sánchez Mirek Switalski Juan Bueno Jorge Alemañ	MEX	95 96 95 95 <hr/> 381

## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

Pedreira, Roberto A.M. - Delegado/Delegate  
 Cuervo, Oscar Rosendo - Jefe de Equipo/  
 Team Manager  
 Armella, Eduardo F. - Director Técnico/  
 Coach  
 Aloranti, Guido  
 Bauza, Walter  
 Chessi, Aldo Jorge  
 Digiandomenico, Jorge  
 Felizia, Daniel  
 Guado, Roger  
 Nicolini, Horacio R.  
 Oviedo, Julio C.  
 Roberti, Firmo  
 Rusticucci, Ricardo  
 Scandola, Osvaldo H.  
 Yuston, Oscar S.

### BARBADOS

Badley, David  
 Bowen, John  
 Maingot, Hayden  
 Roberts, Aubrey

### BRASIL

Sa Campello, Hugo - Delegado/Delegate  
 Heinz Schlomer, Karl - Entrenador/Trainer  
 Martins Reis, José - Entrenador/Trainer  
 De Castro Paula, Ruy - Armero/Armorer  
 Alava Ugarte, Francisco  
 Alves de Souza, Bertino  
 Andia, Marcos  
 Assumpcao, Rui  
 Bello, Domingos  
 Bonet, Flavio A.  
 Capucci, Waldemar  
 Cunha Bastos, Serjio  
 Ferreira Guimarães, Durval  
 Fonsesa Nobre, Delival  
 Lamego, Paulo Paulino  
 Monteiro de Asis, Paulo  
 Oliveira, José Pedro  
 Olsen, Marcos J.  
 Puertas Ribeiro, Newton  
 Reis, Dilson  
 Ritchie, Iain  
 Sacht, Ayrton  
 Sheidemantel, Wilson  
 Sobocinski, Milton  
 Souza Carvalho, Silvio  
 Tilli, Benevenuto  
 Vieira Bandeira, Paulo

### CANADA

Gordon, Alan - Delegado/Delegate  
 Clinton, John - Entrenador/Trainer  
 Liota, Joseph - Entrenador/Trainer  
 Dubois, Marcel - Armero/Armorer  
 Willisie, Harry - Armero/Armorer  
 Adlmock, Hans  
 Altmann, Fred  
 Boa, George  
 Cowan, James  
 Graham, William  
 Guinn, Thomas  
 Jans, Edward  
 Kagan, James  
 Kelly, Steven  
 Kurt, Mitchell  
 Kwasnycia, Don  
 Leary, George  
 Lorion Jr., Guy  
 McCaldon, Kian  
 McCowan, George  
 Maksym, Gordon  
 Mayer, Alfons  
 Primrose, John  
 Sobrian, Jules  
 Sorensen, Arne  
 Tomsett, Arthur  
 Wolochow, Manley  
 Zimmer, Robert

### COLOMBIA

Fernández, Gilberto - Delegado/Delegate  
 Rodríguez, Manuel - Entrenador/Trainer  
 Colina, Luis  
 González, Alfredo  
 Maya, Alirio  
 Tobar, Bernardo

### COSTA RICA

Chamberlain, Hugo  
 Lara, Mariano

**CUBA**

Rodriguez, Nicolás - Delegado/Delegate  
 Gómez, Delfin - Entrenador/Trainer  
 Guerra, Alejandro - Entrenador/Trainer  
 Guerra, Rafael - Entrenador/Trainer  
 Ortega, Victor - Entrenador/Trainer  
 Soria, Oreste - Entrenador/Trainer  
 Baquero, Luis A.  
 Bermudéz, Pedro L.  
 Cabrera, Luis  
 Castillo, José A.  
 Castrillo, Roberto  
 Cruz, José I.  
 Cuba, Nilzer  
 Galdo, Erin  
 González, Gonzalo  
 Hernández, Juan C.  
 Llanos, Raúl  
 López, Mario  
 Peña Terruel, Adolfo  
 Reyes, Guillermo  
 Rodríguez, Rafael  
 Sosa, Raúl  
 Torres, Guillermo  
 Trompeta, Santiago  
 Valdés, Miguel A.  
 Vidaurreta, Rodolfo

**CHILE**

Smith, Federico - Delegado/Delegate  
 Deiruarizaga, Alfonso  
 Girones Pique, Francisco  
 Gysling Rodríguez, Cristian  
 Houdely, Jorge  
 Lira Ponce, Jorge  
 Morales Hernández, Manuel  
 Osorio Mondaca, Héctor  
 Spadaro Arevalo, Vicente  
 Yazigi, Antonio  
 Zerene Sammur, Miguel

**ECUADOR**

Romero, Hugo E.

**EL SALVADOR**

España, José - Delegado/Delegate  
 Chamin, Eduardo  
 Rosales, Luis A.

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Berry, Joseph - Delegado/Delegate  
 Pearson, Homer - Delegado Asistente/  
 Assistant Delegate  
 Hilden, Emer - Entrenador/Trainer  
 Sizemore, James - Armero/Armorer  
 Anderson, Terence  
 Baiocco, Samuel  
 Brundin, Jan  
 Buljung, Erich  
 Clemmons, Joseph  
 Cramer, David  
 Dixon, Charvin  
 Dorsey, Jimmie  
 Dryke, Mathew  
 Etzel, Edward

Fitz-Randolph, Roderick  
 Ghiselli, Dennis  
 Goldsby, Boyd  
 Green, Robert  
 Gross, Michael  
 Hamilton, Donald  
 Jewell, Wanda  
 Kimes, David  
 McCowan, Charles  
 McMillan, William  
 McNally, John  
 Neel, Earnest  
 Nygord, Donald  
 Satterwhite, John  
 Sizemore, Jeffrey  
 Skalsky, Harry  
 Vande Zande, Ernest  
 Wigger, Lones  
 Wilder, Jerry  
 Whitaker, Thomas  
 Young, Darius  
 Zobel, Walter

**GUATEMALA**

Aguilar, Raúl - Delegado/Delegate  
 Bosse, Carlos - Armero/Armorer  
 Alvarez, Lionel  
 Gastañeda, Gerardo  
 Coronado, Rafael  
 Larena, Odele  
 Maza, Ricardo  
 Molina, Raúl  
 Orantes, Oscar  
 Pérez, Marco Tulio  
 Reyes, José A.  
 Romero, Francisco  
 Vickers, Juan C.  
 Zachrisson, Erick  
 Zachrisson, Mario

**MEXICO**

Vázquez, Olegario - Delegado/Delegate  
 Haces, Alfonso - Director Técnico/  
 Coach  
 Muñiz, Fernando - Entrenador/Trainer  
 Kuri, Camilo - Entrenador/Trainer  
 Zepeda, Gustavo - Entrenador/Trainer  
 Escudero, Guillermo - Armero/Armorer  
 Alemán, Jorge  
 Aldrete, Pablo M.  
 Alvarez, José R.  
 Audelo, Wilfredo  
 Castellanos, Guillermo  
 Diaz, Paulino  
 Farias, Juan M.  
 Garcés, Víctor M.  
 García, Carlos  
 Hollman, David  
 Martínez, Javier  
 Martínez, Leopoldo  
 Meinecke, Raúl  
 Pani, Mario  
 Sanche, Raoul  
 Sanchez, Javier  
 Sánchez, Juventino  
 Sánchez, Mario  
 Switalski, Mirek  
 Vázquez, Enrique  
 Vázquez, Olegario  
 Walls, Fernando  
 Zepeda, Mauricio

**PANAMA**

Córdoba, Miguel  
 Montenegro, Arcenio  
 Villalobos, Feliciano

**PERU**

Rezkath, Monsser - Delegado/Delegate  
 Hora, Carlos  
 Moreno, Justo

**PUERTO RICO**

Serrano Morales, Ciro - Delegado/Delegate  
 Loyola, Jaime - Delegado/Delegate  
 Kendall, Presley W. - Entrenador/Trainer  
 Smith Pérez, Leo - Delegado Alterno/  
 Assistant Delegate  
 Almodóvar, William  
 Artecona, José A.  
 Bertingeri, René  
 Cannizzaro, Johnny  
 Capó, Agustín  
 Carlo, Roberto  
 Costas, José E.  
 Flores, Manuel  
 Garden Bobea, Rafael  
 Garrido, Luis  
 Guerrero, Alberto  
 Guzmán, Osvaldo  
 Hawayek Jr., Manuel  
 Hernández Vega, Juan  
 Jiménez, Mario  
 Leonart, Ricardo  
 Llorens López, Carlos  
 Marchand Quintero, Juan  
 Molinary III, Samuel  
 Morales, Clemente  
 Ortega Candelaria, Julio  
 Pérez, Fidel A.  
 Ralat, José M.  
 Rivera, Olbin  
 Rodríguez, Ralph  
 San Antonio, Edgardo  
 Santiago, Jaime

**REPUBLICA DOMINICANA**

García Crespo, Luis  
 Rodgers, Roosevelt



## RESULTADOS — RESULTS

\* Según los reglamentos de la ODEPA, sólo dos competidores pueden representar a determinado Comité Olímpico en las pruebas individuales. Cuando la competencia individual y por equipos se efectúa simultáneamente, los dos tiradores con mejor puntuación por cada Comité Olímpico optarán por los premios individuales.

According to PASO rules, only two athletes can represent each Olympic Committee in individual competition. When individual and team competition are held simultaneously, the two shooters with the highest scores for each NOC are eligible for individual honors.

### PISTOLA LIBRE INDIVIDUAL / INDIVIDUAL FREE PISTOL

Récord Panamericano / Pan American Record:

Hershell Anderson, USA, 559, México 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE						Total
			S-1	S-2	S-3	S-4	S-5	S-6	
1	Bauzá, Walter	ARG	94	91	89	95	93	93	555
2	Baquero, Luis A.	CUB	88	89	92	94	93	91	547
3	Guinn, Thomas	CAN	91	90	93	95	89	89	547
4	Bermúdez, Pedro L.	CUB	89	87	93	93	88	92	542
5	Audelo, Wilfredo	MEX	93	91	90	91	87	89	541
6	Souza, Silvio	BRA	89	93	88	89	89	92	540
7	Martínez, Leopoldo	MEX	89	88	92	95	92	83	539
8	Pérez, Fidel A.	PUR	88	89	86	90	92	93	538



**PISTOLA LIBRE POR EQUIPO / TEAM FREE PISTOL**  
**Récord Panamericano / Pan American Record:**  
**Anderson-Makin-Dorsey-Crawford, USA, 2,194, México 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE	
			Ind.	Total
1	Jans, Edward	CAN	537	2,138
	Guinn, Thomas		547	
	Wolochow, Manley		528	
	Tomsett, Arthur		526	
2	Castillo, José A.	CUB	522	2,134
	Bermúdez, Pedro L.		542	
	Baquero, Luis A.		547	
	González, Gonzalo		523	
3	Costas, José E.	PUR	532	2,127
	Cannizzaro, Johnny		524	
	Garden Bobea, Rafael		533	
	Pérez, Fidel A.		538	
4	Audelo, Wilfredo	MEX	541	2,124
	Martínez, Leopoldo		539	
	Fariás, Juan M.		534	
	Meinecke, Raúl		510	
5	Souza, Silvio	BRA	540	2,123
	Alves de Souza, Bertino		535	
	Ferreira Guimaraes, Durval		525	
	Lamego, Paulo Paulino		523	
6	McCowan, Charles	USA	534	2,092
	Hamilton, Donald		525	
	Buljung, Erich		527	
	Brundin, Jan		506	
7	Castañeda, Gerardo	GUA	519	2,045
	Alvarez, Lionel		516	
	Vicker, Juan Carlos		515	
	Orantes, Oscar		495	



**PISTOLA DE AIRE INDIVIDUAL / INDIVIDUAL AIR PISTOL**

**Récord Panamericano / Pan American Record:  
Hershell Anderson, USA, 387, México 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE				Total
			S-1	S-2	S-3	S-4	
1	Nygord, Donald	USA	97	97	95	96	385
2	Hamilton, Donald	USA	90	98	94	98	380
3	Garden Bobea, Rafael	PUR	93	95	97	95	380
4	Martínez, Leopoldo	MEX	95	93	99	93	380
5	Souza, Silvio	BRA	95	95	96	93	379
	*McCowan, Charles	USA	97	93	93	94	377
6	Bermúdez, Pedro L.	CUB	94	94	96	93	377
	*Buljung, Erich	USA	96	97	90	93	376
7	Scheidmantel, Wilson	BRA	94	95	93	93	375
8	Pérez, Fidel A.	PUR	94	96	89	95	374

**PISTOLA DE AIRE POR EQUIPO / TEAM AIR PISTOL**

**Récord Panamericano / Pan American Record:  
Oñate-García-Trompeta-Reyes, CUB, 1,518, México 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE	
			Ind.	Total
1	Nygord, Donald	USA	385	1,518 ERP
	Hamilton, Donald		380	
	McCowan, Charles		377	
	Buljung, Erich		376	
2	Souza, Silvio	BRA	379	1,488
	Scheidmantel, Wilson		375	
	Alves de Souza, Bertino		370	
	Lamego, Paulo Paulino		364	
3	Garden Bobea, Rafael	PUR	380	1,486
	Pérez, Fidel A.		374	
	Jiménez, Mario		373	
	Marchand, Juan R.		359	
4	Martínez, Leopoldo	MEX	380	1,482
	Audelo, Wilfredo		372	
	Meinecke, Raúl		367	
	Sánchez, Juventino		363	
5	Bermúdez, Pedro L.	CUB	377	1,482
	Castillo, José A.		371	
	Baquero, Luis A.		368	
	Trompeta, Santiago		366	
6	Tomsett, Arthur	CAN	372	1,474
	Wolochow, Manley		372	
	Guinn, Thomas		369	
	Kelly, Steven		361	
7	Osorio, Héctor	CHI	370	1,460
	Spadaro, Vicente		366	
	Girones, Francisco		364	
	Gysling, Cristian		360	
8	Castañeda, Gerardo	GUA	370	1,450
	Pérez, Marco Tulio		364	
	Alvarez, Lionel		359	
	Vickers, Juan Carlos		357	

**VELOCIDAD SOBRE SILUETAS INDIVIDUAL / INDIVIDUAL RAPID FIRE**

**Récord Panamericano/Pan American Record:**

**E. S. Valiente, ARG, 589, México 1955**

**Melvin Makin, USA, 589, México 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE		
			S-1	S-2	Total
1	Hernández, Juan C.	CUB	297	293	590 NRP
2	McNally, John	USA	295	293	588
3	Tobar, Bernardo	COL	292	295	587
4	Anderson, Terence	USA	291	295	586
	*McMillan, William	USA	294	292	586
5	Rodríguez, Rafael	CUB	295	291	586
6	Graham, William	CAN	290	294	584
	*Galdo, Erin	CUB	294	290	584
7	Colina, Luis	COL	289	294	583
	*González, Alfredo	COL	293	290	583
8	Marchand, Juan R.	PUR	291	292	583

**VELOCIDAD SOBRE SILUETAS POR EQUIPO / TEAM RAPID FIRE**

**Récord Panamericano / Pan American Record:**

**Smith-Witherell-McCauley-Makin, USA, 2,331, México 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE			Total
			1ra-V	2da-V	Total Ind.	
1	Royes, Guillermo	CUB	287	292	579	2,339 NRP
	Galdo, Erin		294	290	584	
	Hernández, Juan C.		297	293	590	
	Rodríguez, Rafael		295	291	586	
2	McMillan, William	USA	294	292	586	2,331
	McNally, John		295	293	588	
	Anderson, Terence		291	295	586	
	Young, Darius		281	290	571	
3	Maya, Alirio	COL	287	275	562	2,315
	Tobar, Bernardo		292	295	587	
	González, Alfredo		293	290	583	
	Colina, Luis		289	294	583	
4	Sánchez, Mario	MEX	284	290	574	2,308
	García, Carlos		289	289	578	
	Sánchez, Javier		292	290	582	
	Vázquez, Enrique		286	288	574	
5	Fonseca Nobre, Denival	BRA	292	289	581	2,305
	Vieira Bandeira, Paulo		288	291	579	
	Tilli, Benevenuto		287	287	574	
	Ferreira Guimaraes, Durval		288	283	571	
6	Scandola, Osvaldo	ARG	288	292	580	2,301
	Felicia, Daniel		290	284	574	
	Chessi, Aldo		290	289	579	
	Yuston, Oscar		281	287	568	
7	Graham, William	CAN	290	294	584	2,284
	Sobrian, Jules		285	294	579	
	Kelly, Steven		276	268	544	
	Jans, Edward		285	292	577	
8	Almodóvar, William	PUR	284	279	563	2,270
	Lleonart, Ricardo		286	290	576	
	Marchand, Juan R.		291	292	583	
	Ralat, José		280	268	548	



**FUEGO CENTRAL INDIVIDUAL / INDIVIDUAL CENTER FIRE**

Récord Panamericano / Pan American Record:

Thomas D. Smith, USA, 597, São Paulo 1963

L/P	Nombre/Name	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE		
				Duelo	Total
1	Yuston, Oscar	ARG	291	293	584
2	Wilder, Jerry	USA	290	293	583
3	Baiocco, Samuel	USA	291	289	580
4	Hernández, Juan C.	CUB	285	292	577
5	Ritchie, Ian	BRA	292	285	577
6	Sobrian, Jules	CAN	283	292	575
7	Oviedo, Julio	ARG	285	289	574
	*Young, Darius	USA	285	289	574
8	Sánchez, Mario	MEX	280	293	573

**FUEGO CENTRAL POR EQUIPO / TEAM CENTRAL FIRE**

Récord Panamericano / Pan American Record:

Higginson-Clark Jr.-Whitacre-McCauley, USA, 2,353, Cali 1971

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE	
			Ind.	Total
1	Baiocco, Samuel	USA	580	2,305
	Wilder, Jerry		583	
	Dorsey, Jimmie		568	
	Young, Darius		574	
2	Sobrian, Jules	CAN	575	2,281
	Kelly, Steven		569	
	Jans, Edward		568	
	Zimmer, Robert		569	
3	Chessi, Aldo	ARG	562	2,280
	Guido, Roger		560	
	Oviedo, Julio		574	
	Yuston, Oscar		584	
4	Ritchie, Ian	BRA	577	2,278
	Puertas, Newton		570	
	Ferreira Guimaraes, Durval		563	
	Tilli, Benevenuto		568	
5	Reyes, Guillermo	CUB	573	2,276
	Hernández, Juan C.		577	
	Galdo, Erin		567	
	Vidaurreta, Rodolfo		559	
6	Audelo, Wilfredo	MEX	565	2,239
	Meincke, Raúl		552	
	Sánchez, Mario		573	
	Vázquez, Enrique		549	
7	Leonart, Ricardo	PUR	563	2,238
	San Antonio, Edgardo		567	
	Ortega, Julio		568	
	Jiménez, Mario		540	
8	Coronado, Rafael	GUA	540	2,198
	Vickers, Juan Carlos		551	
	Molina, Raúl		563	
	Pérez, Marco Tulio		544	



**FUSIL PEQUEÑO CALIBRE INDIVIDUAL (MATCH INGLES)  
INDIVIDUAL SMALL BORE RIFLE (ENGLISH MATCH)**

Récord Panamericano / Pan American Record:

Alfons Mayer, CAN, 598, Winnipeg 1967

David Ross, USA, 598, México 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE						Total
			S-1	S-2	S-3	S-4	S-5	S-6	
1	Wiggers, Lones	USA	99	100	100	100	100	100	599 NRP
2	Peña Terruel, Adelso	CUB	99	99	99	100	98	99	594
3	Mayer, Alfons	CAN	100	99	97	99	98	99	592
4	Goldsby, Boyd	USA	98	99	100	100	97	98	592
5	Alvarez, José R.	MEX	96	100	100	99	100	97	592
	*Ghiselli, Dennis	USA	98	100	98	99	97	99	591
	*Vande Zande, Ernest	USA	100	98	99	98	100	96	591
6	Sosa, Raúl	CUB	99	98	98	97	99	98	589
7	Kurt, Michell	CAN	100	98	99	97	99	96	589
8	Reis, Dilson	BRA	99	98	99	96	97	99	588

**FUSIL PEQUEÑO CALIBRE (MATCH INGLES) POR EQUIPO  
TEAM SMALL BORE RIFLE (ENGLISH MATCH)**

Récord Panamericano / Pan American Record:

Meredith-Nornberg-Anderson-Ross, USA, 2,379, Winnipeg 1967

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE	
			Ind.	Total
1	Wiggers, Lone	USA	599	2,373
	Goldsby, Boyd		592	
	Ghiselli, Dennis		591	
	Vande Zande, Ernest		591	
2	Peña Terruel, Adelso	CUB	594	2,350
	Sosa, Raúl		589	
	Cruz, José I.		584	
	Valdés, Miguel		583	
3	Reis, Dilson	BRA	588	2,345
	Ferreira Guimaraes, Durval		587	
	Capucci, Waldemar		585	
	Sobocinski, Milton		585	
4	Mayer, Alfons	CAN	592	2,343
	Kurt, Michell		589	
	Boa, George		588	
	Lorion, Jr. Guy		574	
5	Alvarez, José R.	MEX	592	2,340
	Vázquez, Olegario		585	
	Holliman, David		584	
	Aldrete, Pablo M.		579	
6	Rodriguez, Ralph	PUR	587	2,330
	Hawayek Jr., Manuel		585	
	Santiago, Jaime		582	
	Molinary III, Samuel		576	
7	Aloranti, Guido	ARG	586	2,315
	Rusticucci, Ricardo		586	
	Digiandomenico, Jorge		578	
	Nicolini, Horacio		565	

**FUSIL, TRES POSICIONES, INDIVIDUAL / INDIVIDUAL RIFLE, THREE POSITIONS**

**Récord Panamericano / Pan American Record:  
Margaret Murdock, USA, 1,166, México 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE			Total
			S-1	S-2	S-3	
1	Wigger, Lones	USA	399	375	388	1,162
2	Fitz-Randolph, Roderick	USA	394	373	387	1,154
	*Etzel, Edward	USA	396	368	384	1,148
3	Lorion Jr., Guy	CAN	395	365	386	1,146
4	Cruz, José I.	CUB	390	370	380	1,140
5	Sorensen, Arne	CAN	395	357	386	1,138
6	Vázquez, Olegario	MEX	389	363	377	1,129
	*Mayer, Alfons	CAN	396	353	380	1,129
7	Valdés, Miguel A.	CUB	392	355	379	1,126
	*Llanos Báez, Raúl	CUB	389	362	375	1,126
8	Rusticucci, Ricardo	ARG	391	355	379	1,125





FUSIL, TRES POSICIONES, POR EQUIPO  
TEAM RIFLE, THREE POSITIONS

Récord Panamericano / Pan American record: Murdock-Wigger-Bassham-Writer, USA, 4,640, México 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE	
			Ind.	Total
1	Wigger, Lones Fitz-Randolph, Roderick Etzel, Edward Whitaker, Thomas	USA	1,162 1,154 1,148 1,108	4,572
2	Lorion Jr., Guy Sorensen, Arne Mayer, Alfons Adlhoch, Hans	CAN	1,146 1,138 1,129 1,118	4,531
3	Cruz, José I. Valdés, Miguel A. Llanos Báez, Raúl Peña Terruel, Adolfo	CUB	1,140 1,126 1,126 1,110	4,502
4	Vázquez, Olegario Alvarez, José R. Garcés, Victor M. Aldrete, Pablo M.	MEX	1,129 1,122 1,100 1,082	4,433
5	Rusticucci, Ricardo Nicolini, Horacio Diglandomenico, Jorge Aloranti, Guido	ARG	1,125 1,104 1,100 1,096	4,425
6	Hernández Vega, Juan Rivera Cruz, Olvin Morales, Clemente Rodríguez, Ralph	PUR	1,081 1,074 1,059 1,058	4,272



RIFLE DE AIRE INDIVIDUAL / INDIVIDUAL AIR RIFLE

Récord Panamericano / Pan American Record: Olegario Vázquez, MEX, 393, México 1975

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE				Total
			S-1	S-2	S-3	S-4	
1	Lorion Jr., Guy	CAN	93	98	97	96	384
2	Vande Zande, Ernest	USA	93	97	94	95	379
3	Kurt, Michell	CAN	95	97	92	95	379
4	Etzel, Edward	USA	96	93	96	94	379
5	Peña Terruel, Adolfo	CUB	96	94	92	96	378
	*Michael Gross	USA	90	90	98	98	376
6	Llanos Báez, Raúl	CUB	90	97	96	92	375
	*Cruz, José I.	CUB	93	96	95	91	375
7	Rusticucci, Ricardo	ARG	93	94	94	93	374
	*Jewell, Wanda	USA	92	93	92	96	373
8	Nicolini, Horacio	ARG	95	94	92	92	373



WANDA JEWELL - USA

**RIFLE DE AIRE POR EQUIPO / TEAM AIR RIFLE**  
**Récord Panamericano / Pan American Record:**  
**Bassham-Guenther-Parmentier-Cramer, USA, 1,507, México 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE	
			Ind.	Total
1	Vande Zande, Ernest	USA	379	1,507 ERP
	Etzel, Edward		379	
	Gross, Michael		376	
	Jewell, Wanda		373	
2	Peña Terruel, Adolfo	CUB	378	1,494
	Llanos Báez, Raúl		375	
	Cruz, José I.		375	
	Cuba, Nilzer		366	
3	Rusticucci, Ricardo	ARG	374	1,478
	Nicolini, Horario		373	
	Aloranti, Guido		369	
	Diandomenico, Jorge		362	
4	Lorion Jr., Guy	CAN	384	1,477
	Kurt, Michell		379	
	Adlhoch, Hans		345	
	Sorensen, Arne		369	
5	Díaz, Paulino	MEX	368	1,449
	Vázquez, Olegario		365	
	Alvarez, José R.		361	
	Garcés, Victor M.		355	
6	Assumpcao, Rui	BRA	363	1,428
	Sacht, Ayrton		359	
	Sobocinski, Milton		360	
	Reis, Dilson		346	
7	Hernández Vega, Juan	PUR	370	1,414
	Rivera Cruz, Olvin		364	
	Lloréns López, Carlos		350	
	Morales, Clemente		330	



**FOSA AUTOMATICA INDIVIDUAL / INDIVIDUAL AUTOMATIC TRAP**

Evento se lleva a cabo por vez primera. Ganador implanta récord panamericano. Event held for the first time.  
Winner sets Pan American record.

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE			Total
			S-1	S-2	S-3	
1	Green, Robert	USA	70	72	49	191 IRP
2	Dixon, Charvin	USA	70	73	46	189 + 49
3	*Neel Earnest	USA	67	74	48	189 + 47
	Leary, George	CAN	69	70	48	187
4	*Zobell, Walter	USA	67	70	49	186
	Walls, Fernando	MEX	68	67	48	183
5	Olsen, Marcos J.	BRA	67	69	47	183
6	Alava, Francisco	BRA	64	71	47	182
7	*Monteiro, Paulo	BRA	67	73	42	182
	Garrido, Luis ✓	PUR	62	70	48	180
8	Primrose, John	CAN	63	69	46	178

**FOSA AUTOMATICA POR EQUIPO / TEAM AUTOMATIC TRAP**

Evento se lleva a cabo por vez primera. Equipo ganador implanta Récord Panamericano.  
Event held for the first time. Winning team sets Pan American Record.

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE	
			Ind.	Total
1	Neel, Earnest	USA	141	563 IRP
	Dixon, Charvin		143	
	Green, Robert		142	
	Zobell, Walter		137	
2	Olsen, Marcos J.	BRA	136	533
	Monteiro, Paulo		140	
	Bonet, Flavio		122	
	Alava, Francisco		135	
3	Leary, George	CAN	139	502
	Primrose, John		132	
	Cowan, John		114	
	Kagan, James		117	
4	Zepeda, Mauricio	MEX	116	493
	Walls, Fernando		135	
	Martínez, Javier		132	
	Castellanos, Guillermo		110	
5	Guerrero, Alberto	PUR	104	461
	Flores, Manuel		120	
	Guzmán, Osvaldo		105	
	Garrido, Luis		132	



**SKEET INDIVIDUAL / INDIVIDUAL SKEET**  
**Récord Panamericano / Pan American Record:**  
**Athos Pisoni, BRA, 199, México 1975**

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE			Total
			S-1	S-2	S-3	
1	Satterwhite, John	USA	73	74	49	196
2	Dryke, Mathew	USA	73	72	49	194
3	Roberti, Firmo	ARG	72	70	47	189
4	Zerene, Miguel	CHI	73	67	49	189
5	Castrillo, Roberto	CUB	70	70	47	187
6	Yazigi, Antonio	CHI	68	68	48	184
7	Kwasnycia, Don	CAN	70	69	45	184
8	Bello, Domingos	BRA	74	67	43	184



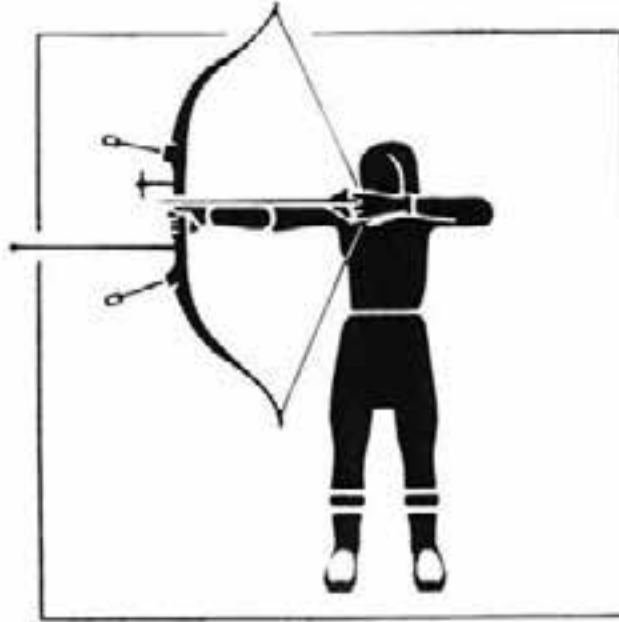
**SKEET POR EQUIPO / TEAM SKEET**

**Récord Panamericano / Pan American Record: Torres-Castrillo-Huguet-Vega, CUB, 389, México 1975**  
(Record basado en 100 plattillos / Record based on 100 targets)

**Récord Panamericano / Pan American Record: Trock-Rosetti-Hew-Schuehle, USA, 578, Cali 1971**  
(Récord basado en 150 plattillos / Record bases on 150 targets)

L/P	NOMBRE/NAME	PAIS/COUNTRY	PUNTUACION/SCORE	
			Ind.	Total
1	Dryke, Mathew	USA	145	566
	Clemmons, Joseph		139	
	Sizemore, Jeffrey		135	
	Satterwhite, John		147	
1	Deiruarrizaga, Alfonso	CHI	138	548
	Houdely, Jorge		134	
	Yazigi, Antonio		136	
	Zerene, Miguel		140	
3	Torres, Guillermo	CUB	136	547
	López, Mario		137	
	Castrillo, Roberto		140	
	Cabrera, Luis		134	
4	Kwasnycia, Don	CAN	139	541
	Altmann, Fred		133	
	Maksym, Gordon		134	
	McCaldon, Kian		135	
5	Bello, Domingos	BRA	141	533
	Oliveira, José Pedro		130	
	Cunha, Serjio		129	
	Andia, Marcos		133	
6	Berlingerí, René	PUR	129	530
	Carlo, Roberto		136	
	Artecona, José		134	
	Capó, Agustín		131	
7	Zachrisson, Erick	GUA	134	526
	Zachrisson, Mario		131	
	Romero, Francisco		131	
	Maza, Ricardo		130	
8	Switalski, Mirek	MEX	125	484
	Sanche, Raoul		117	
	Pani, Mario		111	
	Alemán, Jorge		131	





**TIRO CON ARCO**  
**ARCHERY**

## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### BRASIL

Juca Castro, Mario - Oficial/Team Official  
 Emilio, Renato J. - Oficial/Team Official  
 Azevedo, Jorge  
 Dutra e Mello, Emilio R.  
 Kempner, Arci  
 Nunes, Claudia  
 Rodrigues, Wilson  
 Schmidt, Daisy

### CANADA

Lehmacher, Otto - Oficial/Team Official  
 Mallett, Rick - Oficial/Team Official  
 Desnoyers, Daniel  
 Kazienko, Linda  
 Lippert, Ron  
 Lovo, Nancy  
 McDonald, Joan  
 Siatkowski, Stan  
 Smith, Chris  
 Pitre, Marie-Claude

### COLOMBIA

Fernández, Gilberto - Delegado/Delegate  
 Rodríguez, Manuel - Entrenador/Trainer  
 Echavarría, Juan  
 Echavarría, María  
 Echavarría, Rodolfo  
 Pérez, María (de)  
 Saldarriaga, Juliana (de)  
 Torres, Nelson

### COSTA RICA

Donato, Alberto  
 Murillo, Jorge  
 Wedel, Juan

### CUBA

Del Rey, Rolando - Oficial/Team Official  
 Figueroa, Ynilo - Oficial/Team Official  
 Donate, Alfonso  
 Garaicoa, Carlos  
 Infante, Joaquín

### EL SALVADOR

Jiménez, José R. - Oficial/Team Official  
 Larde, Luis  
 Larde, Mauricio  
 Quezada, Napoleón

### ESTADOS UNIDOS (USA)

Tate Rathrin - Delegado/Delegate  
 Fowkes, Bud - Entrenador/Trainer  
 Adams, Judy  
 Baston, Rodney  
 Bednar, Richard  
 Johnson, Lynette  
 McKinney, Richard  
 Myrick, Nancy  
 Pace, Darrell  
 Strausburg, Carol

### GUATEMALA

Llarena, Alvaro  
 Urioste, René  
 Valls, Enrique  
 Valls, Raymundo

### MEXICO

Makano, Leandro - Delegado/Delegate  
 Almanzor, José - Entrenador/Trainer  
 Almanzor, José  
 Avila, Ofelia  
 Beristain, Luis  
 Breton, Aurora  
 De Valencia, Leticia  
 Ramirez, Rubén  
 Roldán, Carlos

### PUERTO RICO

Barrios, Russell - Delegado/Delegate  
 Barrios, Juan E. - Entrenador/Trainer  
 Crespo, Milton  
 Delestre, Emigdio  
 Fuentes, Adie  
 Hernández, Bárbara  
 Medina, Marilyn  
 Ramírez, Wilson  
 Rosa, Gloria  
 Vega, Ferdinand

### REPUBLICA DOMINICANA

Fuentes, Juan - Delegado/Delegate  
 Ortega, Antonio  
 Pérez, Roberto



---

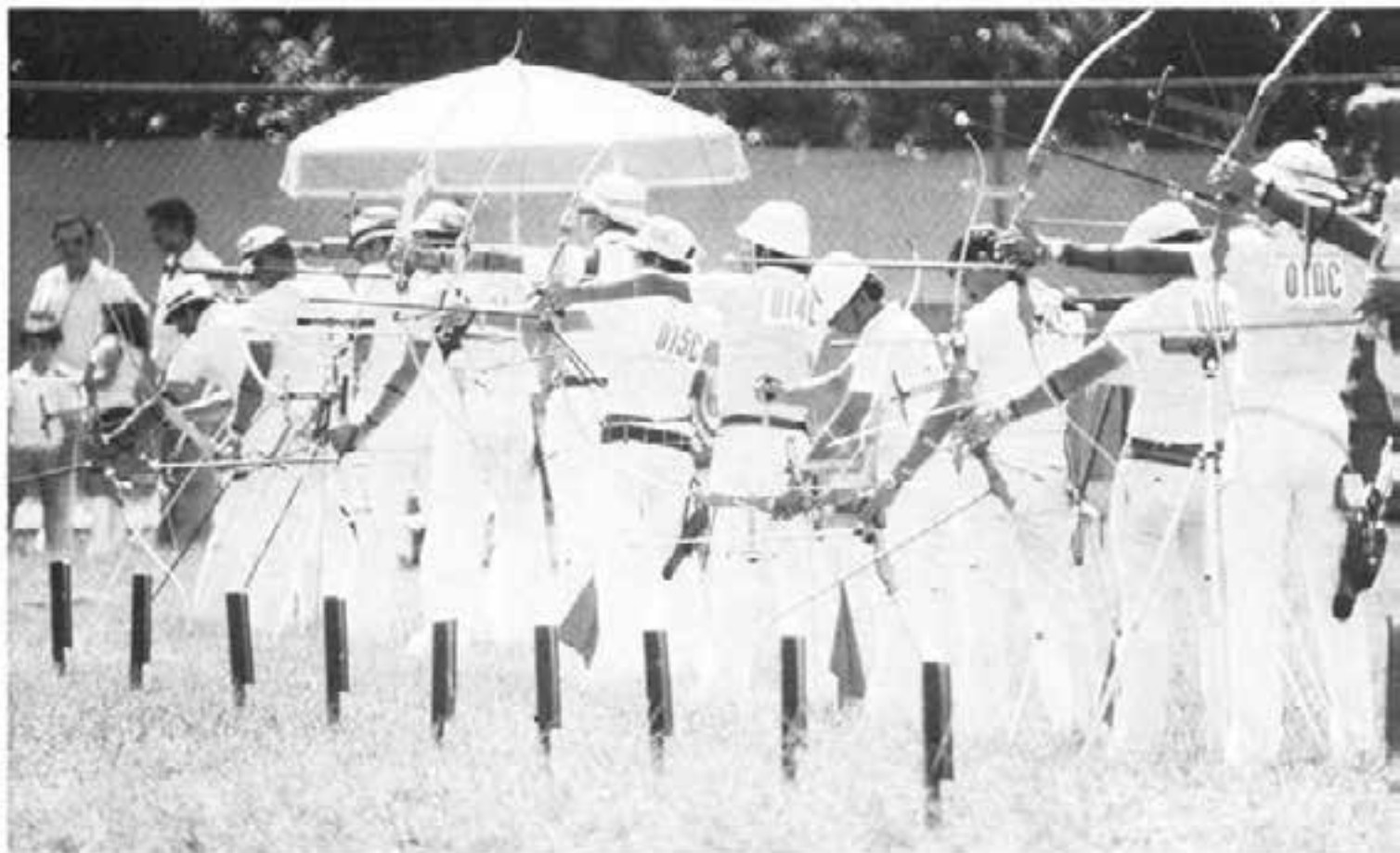
## RESULTADOS — RESULTS

---

**Evento se lleva a cabo por vez primera. Los ganadores imponen récords panamericanos.  
Event held for first time. Winners set Pan American Records.**

\* Los reglamentos de la ODEPA estipulan que sólo dos atletas pueden representar cada Comité Olímpico en las pruebas individuales. Cuando las pruebas por equipos e individuales se efectúan simultáneamente, los dos atletas con las mejores puntuaciones por cada CON optan por los honores individuales.

According to PASO rules, only two athletes can represent each Olympic Committee in individual competition. When individual and team competition are held simultaneously, the two athletes with the highest scores for each NOC are eligible for individual honors.



**VARONES / MEN**

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	DIST.	PUNTUACION/SCORE			GRAN TOTAL	
				F-1	F-2	TOTAL		
1	Baston, Rodney	USA	90 Mts	272	277	549 ✓	2,521 IRP	
			70 "	316	323	639 ✓		
			50 "	320	319	639 ✓		
			30 "	345	349	694 ✓		
2	Pace, Darrell	USA	90 Mts	281	273	554 ✓	2,496	
			70 "	309	321	630		
			50 "	306	318	624 ✓		
			30 "	344	344	688 ✓		
	*McKinney, Richard	USA	90 Mts	285	263	548	2,492	
			70 "	312	322	634 ✓		
			50 "	318	306	624		
			30 "	347	339	686		
	*Bednar, Richard	USA	90 Mts	270	255	525	2,412	
			70 "	287	307	594		
			50 "	313	302	615		
			30 "	336	342	678		
3	Siatkowski, Stan	CAN	90 Mts	262	243	505 ✓	2,341	
			70 "	284	287	571		
			50 "	302	302	604		
			30 "	329	332	661		
4	Desnoyer, Daniel	CAN	90 Mts	240	236	476	2,302	
			70 "	289	292	581		
			50 "	286	297	583		
			30 "	329	333	662		
5	Ramírez, Rubén	MEX	90 Mts	244	212	456	2,291	
			70 "	287	267	554		
			50 "	292	316	608 ✓		
			30 "	329	344	673		
	*Smith, Chris	CAN	90 Mts	254	216	470	2,276	
			70 "	286	278	564		
			50 "	301	282	583		
			30 "	327	332	659		
	6	Beristain, Luis	MEX	90 Mts	239	230	469	2,272
				70 "	280	288	568	
				50 "	301	283	584	
				30 "	328	323	651	
*Lippert, Ron		CAN	90 Mts	216	220	436	2,246	
			70 "	286	305	591 ✓		
			50 "	272	290	562		
			30 "	329	328	657		
7		Garaicoa, Carlos	CUB	90 Mts	232	234	466	2,229
				70 "	271	281	552	
				50 "	284	293	577	
				30 "	309	325	634	
8	Crespo, Milton	PUR	90 Mts	242	218	460	2,218	
			70 "	281	277	558		
			50 "	275	284	559		
			30 "	317	324	641		







**DAMAS / WOMEN**

L/P	NOMBRE/NAME	P/C	DIST.	PUNTUACION/SCORE			GRAN TOTAL		
				F-1	F-2	TOTAL			
1	Johnson, Lynette	USA	70 Mts	287	293	580	2,423 IRP		
			60 "	312	307	619			
			50 "	287	289	576			
			30 "	317	331	648			
2	Strausburg, Carol	USA	70 Mts	273	243	516	2,290		
			60 "	300	302	602			
			50 "	252	274	526			
			30 "	324	322	646			
	*Adams, Judy	USA	70 Mts	271	250	521		2,282	
			60 "	277	293	570			
			50 "	282	278	560			
			30 "	291	340	631			
	*Myrick, Nancy	USA	70 Mts	255	244	499		2,250	
			60 "	297	271	568			
			50 "	250	287	537			
			30 "	316	330	646			
3	McDonald, Joan	CAN	70 Mts	258	235	493	2,205		
			60 "	282	289	571			
			50 "	268	253	521			
			30 "	305	315	620			
4	Kazienko, Linda	CAN	70 Mts	289	241	530	2,194		
			60 "	296	273	569			
			50 "	242	228	470			
			30 "	312	313	625			
	*Pitre, Marie	CAN	70 Mts	243	238	481		2,180	
			60 "	271	281	552			
			50 "	249	271	520			
			30 "	309	318	627			
	5	Kempner, Arci	BRA	70 Mts	252	235		487	2,165
				60 "	267	287		554	
				50 "	272	261		533	
				30 "	281	310		591	
6	De Valencia, Leticia	MEX	70 Mts	249	225	474	2,116		
			60 "	269	221	490			
			50 "	252	282	534			
			30 "	311	307	618			
	*Lovo, Nancy	CAN	70 Mts	238	218	456		2,067	
			60 "	227	256	483			
			50 "	258	264	522			
			30 "	308	298	606			
	7	Rosa, Gloria	PUR	70 Mts	228	192		420	2,021
				60 "	267	267		534	
				50 "	251	242		493	
				30 "	285	289		574	
8	Pérez, María de	COL	70 Mts	235	225	460	1,988		
			60 "	233	236	469			
			50 "	215	258	473			
			30 "	276	310	586			





# VELA YACHTING

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

EVENTO EVENT	NOMBRE Y POSICION NAME AND PLACE	PAIS COUNTRY	TOTAL	PUNTOS / POINTS DISC.	FINAL
Lasser	1. Bill Allen	USA	16.0	10.0	6.0
	2. Claudio Biekarck	BRA	23.1	5.7	17.4
	3. Daniel Mujica	MEX	45.4	15.0	30.4
470	1. Reinaldo Conrad Burkhard Cordes	BRA	3.0	3.0	0.0
	2. Jamie Kidd Hugh Kidd	CAN	31.1	8.0	23.1
	3. Norman D. Freeman Jack Mathias	USA	33.7	8.0	25.7
Snipe	1. Jeff Einhart Dave Uliman	USA	3.0	3.0	0.0
	2. Gregorio Pontes Luiz Andre Reis	BRA	34.7	17.0	17.7
	3. Pedro Garra Ricardo Mignone	URG	48.1	10.1	38.1
Lightning	1. Bruce Goldsmith Pamela Goldsmith Paul Adam	USA	19.0	8.0	11.0
	2. Andres Lisocki Beatriz De Lisocki Gian Luca Fiori	COL	43.7	14.0	29.7
	3. Mario Isola Luis Schenone Martin Canepa	ARG	51.1	13.0	38.1





## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### ARGENTINA

Ashby, Frederick F.A. - Jefe Equipo/  
Team Manager

Blanco, José María  
Borgstrom, Gabriel A.  
Buglioni, Luis H.  
Costa, Miguel J.  
Heller, Jorge A.  
Isola, Mario E.  
Labandeira, Julio A.  
Lahunsembarne, Luis A. S.  
Martin Naya, José A.  
Sisti, Pedro O.

### BERMUDAS

Burns, Hamish  
Cooper, Alex  
Fagundo, Dennis  
Lindo, Larry  
Oatley, Michael  
Simmons, Eugene  
Sinclair, Michael  
Soares, Wayne  
Thompson, John  
West, Stephen

### BRASIL

Abramowitz, Claudio Julio  
Buckup, Mario  
Campos Barroso, Augusto Luiz  
Castanheira Barros Falcao, Nelson  
Christian, Ralph Walter  
D'Avila Melo Brum, Gastao  
Feneberg, Joaquín  
Heimann, Thomas Nicolaus  
Kaufmann, Manfred (Jr.)  
Kaufmann, Renato  
Nabuco Abreu, Roberto  
Neugebauer, Ernesto Ary  
Oliveira (Filho), Paulo Geraldo  
Ostergren, Boris  
Paradedá, Marco Aurelio  
Pinheiro De Andrade, Marcos  
Pinto Rizzo Soares, Marcos  
Sohni Aydos, Luis Alberto  
Souza Ramos, Eduardo  
Spear King, John Albert  
Susemihl, Martin Georg  
Weinschenk, Michael

### CANADA

Aziz, Julián  
Beatty, Jim  
Belford, Jim  
Belford, Phyllis  
Boyd, Jeff  
Brown, Ian  
Cross, Jay  
Crothers, Gordon  
Crowder, Peter  
Dakin, Sid  
Dakin, John  
Jones, Peter  
MacDonald, Larry (Jr)  
MacDonald, Larry (Sr)  
McMenemy, Steve  
Martin, Eddy  
Matthews, Tam  
Maybank, Doug  
Neilson, Terry  
Robitaille, Charles  
Roufs, Jerry  
Wood, John

### CAYMAN ISLANDS

Bodden, John  
Ebanks, Carson  
Parker, Jeffrey  
Ridley, Timothy

### COLOMBIA

Sánchez Vitalino - Delegado/Delegate  
De la Concha, Fernando  
Flori, Gian Luca  
Lisockey, Andrés  
Lisockey, Beatriz  
Newman, Andy  
Ortiz, Carlos

### CUBA

De la Guardia, Vicente  
Jiménez, Angel  
Marrero, Lucio  
Mir, Nemesio  
Yanez del Castillo, Jorge

### CHILE

Barahona Justiniano, H. - Oficial/Team Official  
Saxton Soto, Fernando - Oficial/Team Official  
Alicardi Spalloni, Tristán  
Barahona Flores, Christian  
Barahona Flores, Juan  
Gallias Puffe, Fernando  
González Más, Alberto  
González Más, Manuel

**ECUADOR**

Genzenbach, Hugo A. - Delegado/Delegate  
 Lecaro, Carlos L.  
 Santos, Juan M.

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Kober, Charles - Delegado/Delegate  
 Arnold, Homer - Médico/Doctor  
 Eichellaub, Carl - Lancharo/Oarsman  
 Freeman, Norman - Transporte  
 /Transportation

Allen, Anne  
 Allen, Tom  
 Allen, Tom III  
 Barton, David  
 Charles, Francis  
 Cuchiari, Steve  
 Curtis, Dane  
 Empey, Bruce  
 Hartnett, William  
 Lenhart, Jeff  
 Lewis, Cameron  
 Martin, Craig  
 McCreary, James  
 Millican, Chuck  
 Nielsen, Ned  
 Neff, Stewart  
 Reynolds, Mark  
 Smith, Randall  
 Shore, Bonnie  
 Shore, William  
 Walker, Stuart  
 Whyte, Skip

**ISLAS VIRGENES (VIRGIN ISLANDS)**

Jouett, John K. - Delegado/Delegate  
 Boggess, Jerald - Entrenador/Trainer  
 Sandiffer, Roberta - Entrenador Auxiliar/  
 Assistant Trainer

Foster, John F.  
 Foster, John E.  
 Holmberg, John  
 Klein, Kenneth  
 Long, James  
 Luke, Robin  
 Rosenberg, Christian  
 Sandifer, Robert

**MEXICO**

Holden, James - Delegado/Delegate  
 Morriey, Michael - Entrenador/Trainer  
 Becker, Alfredo  
 Colliard, Peter  
 Gutiérrez, Alfonso  
 Gutiérrez, Fernando  
 Terrones, Alejandro  
 Vertiz, Antonio

**PUERTO RICO**

Ruiz, Ramón - Delegado/Delegate  
 Clark, Alexander - Entrenador/Trainer  
 Hill, Tom - Entrenador Auxiliar/  
 Assistant Trainer

Adsuar, Enrique  
 Amador, Juan A.  
 Baco, Kalil  
 Bolles, John  
 Casellas López, Miguel  
 Castró, Luis Rafael  
 Ehlert, Gary  
 Gentile, Lee  
 Godreau Robles, Michel  
 González Vélez, Rafael  
 Martínez de Andino, Edwin  
 Matos, Carlos  
 Nevárez, Andrés  
 Ramos, Ronald  
 Ramos Martin, Robert  
 Ruiz, Carlos  
 Sambolin, Freddy  
 Torruella, Juan, (Jr)  
 Torruella, Juan R.  
 Tulla, Eric

**REPUBLICA DOMINICANA**

Cabral, Luis - Delegado/Delegate  
 Aguiló, Carlos - Entrenador/Trainer  
 Lora, Juan Antón

**TRINIDAD & TOBAGO**

Barrow, Rawle - Delegado/Delegate  
 Arrindell, James  
 Holder, Jean-Marc

**URUGUAY**

Manganelli Latinde, Jorge  
 Murguía Mortola, Carlos

## RESULTADOS — RESULTS



### CLASE — LASER — CLASS

PAIS 	COUNTRY	NUM. VELA SAIL NO.	TIMONEL SKIPPER	REGATAS — RACES								PUNTOS — POINTS			LUGAR PLACE
				1	2	3	4	5	6	7	8	TOTAL	DISC.	FINAL	
<b>CAN</b>		<b>15</b>	NEILSON, TERRY	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>DNS</b>	47.00	30.00	17.00	<b>1</b>	
<b>USA</b>		<b>21</b>	LEWIS, CAM	<b>5</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>2</b>	40.00	14.00	26.00	<b>2</b>	
<b>USA</b>		<b>22</b>	NEFF, STEWART	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	43.10	10.00	33.10	<b>3</b>	
<b>CAN</b>		<b>16</b>	MARTIN, EDDY	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>7</b>	56.10	13.00	43.10	<b>4</b>	
<b>BRA</b>		<b>13</b>	DAVILA BRUM GASIAO	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>1</b>	<b>7</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	58.10	14.00	44.10	<b>5</b>	
<b>BRA</b>		<b>14</b>	SPEAR KING, JOHN	<b>7</b>	<b>DNS</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	79.40	29.00	50.40	<b>6</b>	
<b>ISV</b>		<b>25</b>	HOLMBERG, JOHN	<b>14</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	89.70	20.00	69.70	<b>7</b>	
<b>PUR</b>		<b>29</b>	TORRUELLA JUAN, JR.	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	92.70	18.00	74.70	<b>8</b>	



CLASE — SNIPE — CLASS

PAIS	COUNTRY	NUM. VELA SAIL NO	TIMONEL SKIPPER	TRIPULANTE CREW	REGATAS — RACES							PUNTOS — POINTS			LUGAR PLACE
					1	2	3	4	5	6	7	TOTAL	DISC	FINAL	
USA	US	22815	REYNOLDS MARK	MARTIN, CRAIG	1	1	1	1	1	1	DNF	22 00	22 00	0 00	1
					0 00	0 00	0 00	0 00	0 00	0 00	22 00				
USA	US	20560	LEINHART, JEFF	SMITH, RANDALL	3	2	2	2	DNF	2	2	42 70	22 00	20 70	2
					5 70	3 00	3 00	3 00	22 00	3 00	3 00				
BRA	BL	23420	OSTERGREN BORIS	NEUGERBAJER, ERNESTO	7	3	3	4	2	3	3	46 80	13 00	33 80	3
					13 00	5 70	5 70	8 00	5 70	5 70	5 70				
BRA	BL	19000	WEINSCHEK, MICHAEL	OLIVEIRA, PAULO	4	5	4	3	3	4	1	45 40	10 00	35 40	4
					8 00	10 00	8 00	5 70	5 70	8 00	0 00				
ARG	A	23576	LAVANDEIRA, JULIO	HELLER, JORGE	6	4	5	7	DNF	5	4	82 70	22 00	60 70	5
					11 70	8 00	10 00	13 00	22 00	10 00	8 00				
ARG	A	12733	SISTI, PEDRO	COSTA, MIGUEL	2	6	9	9	11	6	8	87 40	17 00	70 40	6
					3 00	11 70	15 00	15 00	17 00	11 70	14 00				
CAN	KC	21800	BROWN, IAN	MAYBANK, DOUG	5	7	6	5	9	11	7	89 70	13 00	72 70	7
					10 00	13 00	11 70	10 00	15 00	17 00	13 00				
BER	KB	9884	SIMMONS, EUGENE	LINDO, LARRY	11	8	8	8	4	8	6	92 70	17 00	75 70	8
					17 00	14 00	14 00	14 00	8 00	14 00	11 70				





CLASE — 470 — CLASS

PAIS	COUNTRY	NUM. VELA SAIL NO.	TIMONEL SKIPPER	TRIPULANTE CREW	REGATAS — RACES							PUNTOS — POINTS			LUGAR PLACE
					1	2	3	4	5	6	7	TOTAL	DISC.	FINAL	
USA	US	1459	CUSHIARD, STEVE	MILLICAN, CHUCK	1	4	3	4	1	3	2	30.40	8.00	22.40	1
					0.00	8.00	5.70	8.00	0.00	5.70	3.00				
USA	US	1477	WHYTE,SKIP	CHARLES, FRANK	4	5	4	2	3	1	1	34.70	10.00	24.70	2
					8.00	10.00	8.00	3.00	5.70	0.00	0.00				
CAN	KC	442	ROUFS, JERRY	ROBITAILLE, CHARLES	3	3	1	1	4	4	4	35.40	8.00	27.40	3
					5.70	5.70	0.00	0.00	8.00	8.00	8.00				
CAN	KC	474	MATHEWS, TAM	CROSS, JAY	2	1	DSQ	3	5	5	5	58.70	20.00	38.70	4
					3.00	0.00	20.00	5.70	10.00	10.00	10.00				
BRA	BL	110	PARADEDA, MARCO A.	SOINI AY JOS, LUIE A	7	6	5	6	2	2	3	58.10	13.00	45.10	5
					13.00	11.70	10.00	11.70	3.00	3.00	5.70				
BRA	BL	114	SOARES, MARCOS	PINHEIRO, MARCOS	6	2	2	5	DNF	6	DNF	79.40	20.00	59.40	6
					11.70	3.00	3.00	10.00	20.00	11.70	20.00				
CUB	RC	1	DE LA GUARDIA, VICENTE	JIMENEZ, ANGEL	5	7	6	9	9	8	DNF	98.70	20.00	78.70	7
					10.00	13.00	11.70	15.00	15.00	14.00	20.00				
ISV	VI	4	FOSTER, JOHN F.	FOSTER, JOHN E.	13	9	12	7	7	7	7	104.00	15.00	85.00	8
					19.00	15.00	18.00	13.00	13.00	13.00	13.00				



CLASE — LIGHTING — CLASS

PAIS 	COUNTRY	NUM. VELA SAIL NO.	TIMONEL SKIPPER	TRIPULANTES CREW	REGATAS — RACES							PUNTOS — POINTS			LUGAR PLACE
					1	2	3	4	5	6	7	TOTAL	DISC.	FINAL	
<b>BRA</b>	<b>BL</b>	<b>BUCKUP, MARIO</b>	<b>CHRISTIAN RALPH FENERBERG JOAQUIN</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>10</b>	<b>1</b>	39.70	16.00	23.70	<b>1</b>	
<b>CAN</b>	<b>KC</b>	<b>MERCIER, GIL</b>	<b>CROTHERS, GOLDEN JONES, PETER</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>7</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	52.10	13.00	39.10	<b>2</b>	
<b>USA</b>	<b>US</b>	<b>SHORE, BILL</b>	<b>SHORE BONNIE HARNETT, WILLIAM</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>DNF</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	62.70	19.00	43.70	<b>3</b>	
<b>USA</b>	<b>US</b>	<b>ALLEN, TOM</b>	<b>ALLEN, ILTOM ALLEN, ANNE</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>10</b>	63.00	17.00	46.00	<b>4</b>	
<b>CAN</b>	<b>KC</b>	<b>MCDONALD SR, LARRY</b>	<b>MCDONALD JR, LARRY MCMENEMY STEVE</b>	<b>12</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>7</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>DSQ</b>	74.70	19.00	55.70	<b>5</b>	
<b>CHI</b>	<b>X</b>	<b>GONZALEZ, MANUEL</b>	<b>BARAHONA, CRISTIAN BARAHONA, JUAN</b>	<b>10</b>	<b>9</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	74.70	16.00	58.70	<b>6</b>	
<b>PUR</b>	<b>PR</b>	<b>CASELLAS, MIGUEL A.</b>	<b>ADSUAR, ENRIQUE NEVAREZ, ANDRES</b>	<b>7</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>6</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	86.70	18.00	68.70	<b>7</b>	
<b>BRA</b>	<b>BL</b>	<b>ABRAMOWITZ, CLAUDIO</b>	<b>KAUFMAN RENATO SUSENHL, MARTIN G.</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>9</b>	<b>11</b>	<b>8</b>	<b>DNF</b>	<b>3</b>	90.70	19.00	71.70	<b>8</b>	

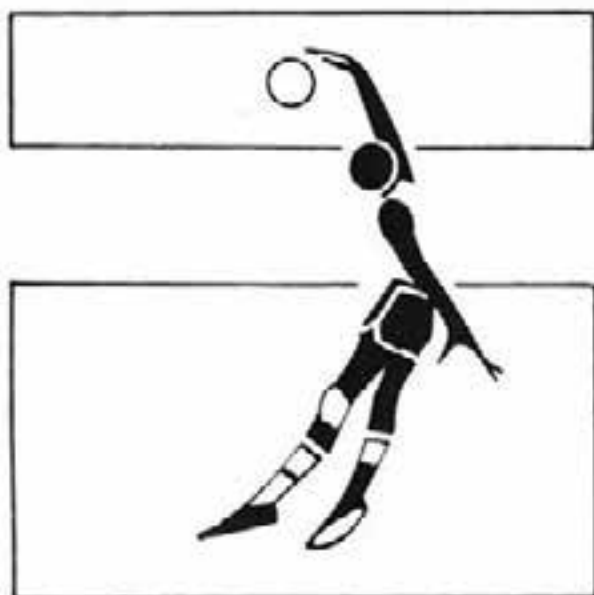


CLASE — SOLING — CLASS

PAIS	COUNTRY	NUM. VELA SAIL NO.	TIMONEL SKIPPER	TRIPULANTES CREW	REGATAS — RACES							PUNTOS — POINTS			LUGAR PLACE
					1	2	3	4	5	6	7	TOTAL	DISC	FINAL	
USA	US	658	CURTIS, DAVID	BARTON, DAVID MCCREARY, JAMES	1	1	4	1	1	1	DNF	24.00	16.00	8.00	1
BRA	BL	35	SOUZA, EDUARDO	HEMANY, TOMAS KAUFMANN, MANFRED	3	2	1	2	2	3	DNF	36.40	16.00	20.40	2
CAN	KC	162	BEATTY, JIM	DAKIN, JOHN WOOD, JOHN	2	4	7	DNF	3	4	3	59.40	16.00	43.40	3
CAN	KC	157	DAKIN, SID	AZZ, JULIAN CROWDER, PETER	4	5	2	5	4	6	4	56.70	11.70	47.00	4
BRA	BL	20	CAMPOS BARROSO, AUGUSTO	GARRITO FALCAO, NELSON NABUCCO ARRELLI, ROBERTO	6	3	5	3	5	DNF	6	70.80	16.00	54.80	5
PUR	PR	21	TULLA, ERIC	RAMOS, RONNE SAMBOLIN, FRED	8	8	9	7	8	2	1	73.00	15.00	58.00	6
BER	KB	23	COOPER, ALEX	BURNS, HARISH THOMPSON, JOHN	5	7	6	6	9	5	2	74.40	15.00	59.40	7
USA	US	662	WALKER, STUART	NELSON, NED EMPEY, BRUCE	7	6	3	4	6	7	DNF	79.10	16.00	63.10	8



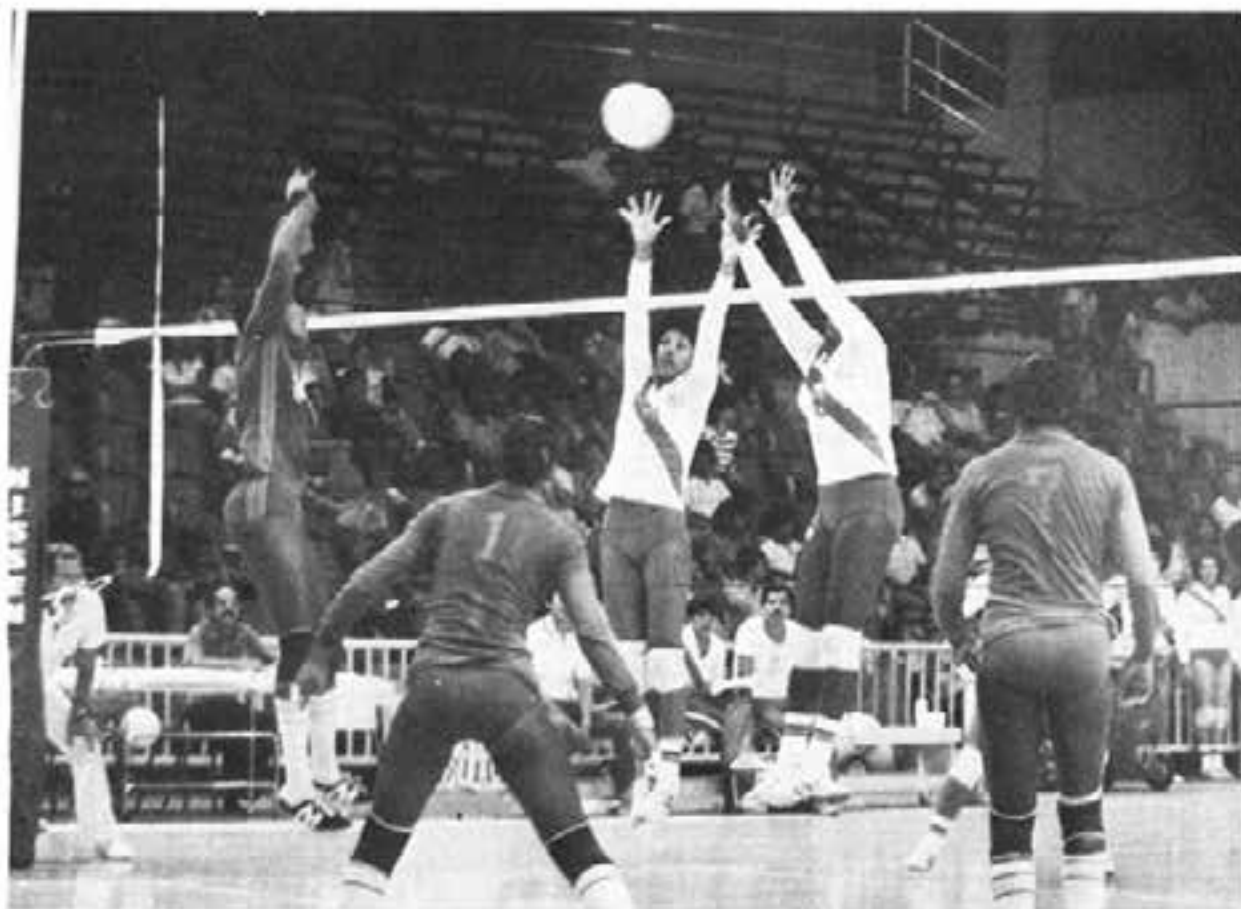




**VOLEIBOL**  
**VOLLEYBALL**

**RESULTADOS ULTIMA COMPETENCIA PANAMERICANA  
PREVIOUS PAN AMERICAN COMPETITION RESULTS  
PRIMEROS TRES LUGARES - FIRST THREE PLACES  
MEXICO, D.F. 1975**

PAIS/COUNTRY	J/G	G/W	P/L
VARONES/MEN			
1. CUBA	7	7	0
2. BRASIL	7	6	1
3. MEXICO	7	5	2
DAMAS/WOMEN			
1. CUBA	6	6	0
2. PERU	6	5	1
3. MEXICO	6	3	3



## VIII JUEGOS PANAMERICANOS PARTICIPANTES / PARTICIPANTS

### VARONES / MEN

#### BRASIL

Salles de Oliveira, Mario - Delegado/Delegate  
 Sevcluc, Paulo - Dirigente/Coach  
 Larangeira, Paulo R. - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

Alves, Aloisio  
 Alves Granjeiro, Joao  
 Carvalho da Silva, William  
 D'Al Zotto, Renán  
 Fialho, Mauro Henrique  
 Gueiros Ribeiro, Antonio C.  
 Montanaro Jr., José  
 Moreno, Antonio C.  
 Peixoto Wanderley, Deraldo  
 Rajzman, Bernard  
 Xandó de Oliveira, Mario  
 Zech Coelho, Helder

#### CANADA

Paulsen, John - Delegado/Delegate  
 Maeda, Ken - Dirigente/Coach  
 Harrison, Robert - Asistente/Assistant

Bacon, Richard  
 Derocco, Stelio  
 Gratton, Paul  
 Helmer, Jim  
 Hitchcock, Dean  
 Jones, Thomas  
 Kolodziej, Mark  
 Kostiuik, Alan  
 McDonald, Richard  
 Parkinson, Charles  
 Saxton, Donald  
 Taylor, Al

#### CUBA

Molina, Idalberto - Delegado/Delegate  
 Herrera, Idolo - Dirigente/Coach  
 Samuels, Glaston - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

Alfonso, Emilio  
 Figueredo, Alfredo  
 Garbey, Jorge  
 García, Víctor  
 Lopera, Diego  
 Marshall, Leonel  
 Martínez, Ernesto  
 Oviedo, Luis  
 Pérez, Antonio  
 Ruiz, Carlos  
 Salas, Carlos  
 Vilches, Angel

#### ESTADOS UNIDOS (USA)

McFarland, James - Dirigente/Coach  
 Coleman, Jim - Entrenador/Trainer  
 Klostormann, Kerry - Entrenador/Trainer

Battalia, Joseph  
 Beal, Douglas  
 Berzins, Aldis  
 Duwelius, Richard  
 Hovland, Tim  
 McLean, Michael  
 Olbright, David  
 Powers, Patrick  
 Salmons, Stephen  
 Smith, Christopher  
 Sunderland, Paul  
 Waldie, Marc

#### MEXICO

Lira, Ricardo - Delegado/Delegate  
 Gutiérrez, Saúl - Entrenador/Trainer  
 Garza, Marcial - Asistente/Assistant

Aguilera, Benjamin  
 Arias, Justo  
 Arizaga, Raúl  
 Avalos, Fernando  
 Cadena, Raúl  
 Castro, Fernando  
 Galindo, Javier  
 González, Mario  
 Hernández, Arturo  
 Malpica, Eduardo  
 Padilla, Manuel  
 Parra, Oscar

#### PUERTO RICO

Vázquez, Juan G. - Delegado/Delegate  
 Torres Soto, José - Dirigente/Coach  
 Rivera Rodríguez, Jesús - Entrenador/Trainer  
 Santana, Francisco - Entrenador/Trainer

Castera, Rodolphe  
 De León Troche, José  
 Figueroa, Julio  
 Flores, Ausberto  
 González, Jorge J.  
 Guillot, Rigoberto  
 Martínez, Tomás  
 Rodríguez, José M.  
 Ruiz, Luis E.  
 Serrano, José N.  
 Silva, René  
 Vaz, Oscar

**REPUBLICA DOMINICANA**

Ramírez, Nelson - Delegado/Delegate  
 Cruz, Beato M. - Dirigente/Coach  
 Feliz, Salvador - Asistente  
 Entrenador/  
 Assistant Trainer  
 - Oficial/Team Official

Sosa, Lionel  
 Amaro, Ramón  
 Caly, Isaac Eduardo  
 Castro, Rafael  
 Díaz, Pascual  
 Fermin, Juan  
 Franco, Rolando  
 Gil, Ricardo  
 Martínez, Enrique  
 Pérez, Domingo  
 Romero, Héctor  
 Rosario, Pedro  
 Veras, José

**VENEZUELA**

Hernández, Omar - Delegado/Delegate  
 González, Agustín - Dirigente/Coach  
 Figueira, Antonio - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

Arias, Marcelo  
 Figueira, Yernuario  
 Horwath, Julio  
 Leonard, Adolfo  
 Liendo, Marcos  
 Marrero, José  
 Martínez, Luis  
 Mota, Luis  
 Pastor, Vicente  
 Ramos, Andrés  
 Valdez, Francis  
 Zalatán, Jorge

**DAMAS / WOMEN****BRASIL**

Selles de Oliveira, Mario - Delegado/Delegate  
 De Figueiredo, Enio - Dirigente/Coach  
 Brunoro, José Carlos - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

Caetano da Silva, Mónica  
 Cruz Silva, Jacqueline L.  
 Das Neves, Ivonete  
 De Cassia Pérez Texeira, Rita  
 De Oliveira Garritano, Celia Regina  
 Emerick da Silva, Fernanda  
 Nagib Aleixo, Eliana Maria  
 Peluso de Oliveira, Lenise  
 Porto Mattioli, Denise  
 Salgado Alencar, Maria Isabel  
 Santos Reese, Heloisa  
 Villar Castanheiro, Maria Auxiliadora

**CUBA**

Gavilán, Daniel - Delegado/Delegate  
 George, Eugenio - Dirigente/Coach  
 Perdomo, Antonio - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

Alfonso, Maura  
 Capote, Josefina  
 Díaz, Ana Ibis  
 Díaz, Erenia  
 García, Ana  
 González, Libertad  
 Guillarte, Mavis  
 Martínez, Cirenía  
 Pérez, Mercedes  
 Pomares, Mercedes  
 Téllez, Imilsis  
 Urgellés, Lucila

**CANADA**

Paulsen, John - Delegado/Delegate  
 Seang, Yoo - Dirigente/Coach  
 Verge, Carole - Entrenador/Trainer  
 Moshier, Mervyn - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

Baydock, Donna  
 Campbell, Valerie  
 Camu, Mylene  
 Guay, Denise  
 Harrison, Louise  
 Heinar, Kay  
 Hitchcock, Mónica  
 Lacas, Johanne  
 Maessen, Karin  
 Tremblay, Lyne  
 Robertson, Mary  
 Vandervelden, Audrey

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Becker, Ruth - Delegada/Delegate  
 Selinger, Arie - Dirigente/Coach  
 Treibitch, Mario - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

Baier, Janet M.  
 Becker, Carolyn  
 Brassey, Laurel  
 Crockett, Rita  
 Dowdell, Patricia  
 Flachmeier, Laurie  
 Green, Debbie  
 Hyman, Flora  
 Landreth, Debra  
 McCormick, Diane  
 Place, Terry  
 Woodstra, Susan



**MEXICO**

Lira, Ricardo  
 Park Ji Kuk  
 Medina, Jorge

- Delegado/Delegate  
 - Dirigente/Coach  
 - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

Aragón, Danira  
 Bohorquez, Amanda  
 Del Castillo, Ana Laura  
 Frías, Ana Isabel  
 García, Laura  
 García, Blanca  
 Malpica, Laura  
 Nájera, Virginia  
 Patafox, Sylvia  
 Sotomayor, Blanca  
 Villanueva, Gabriela  
 Velázquez, Teresa

**PERU**

Bravo, Javier  
 Bok Park Man  
 Sato, Jorge

- Delegado/Delegate  
 - Dirigente/Coach  
 - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

Bustio, Ana María  
 Carrillo, Ana Cecilia  
 Córdova, Della  
 Chumpitaz, Raquel  
 Del Risco, Cecilia  
 Fuentes, Luisa  
 Heredia, Aurora  
 Heredia, Isabel  
 León, Silvia  
 Pimentel, Carmen  
 Tait, Cecilia  
 Torrealba, Gina

**PUERTO RICO**

Llaurador Vélez, José  
 Rousseau, Tomás  
 Pizarro de Jesús, Carlos

- Delegado/Delegate  
 - Dirigente/Coach  
 - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach

García Torres, Vivian  
 Grau Carraza, Gilda  
 Marrero Basso, Patricia  
 Negrón Viera, Hilda E.  
 Reyes Rodríguez, Sofía  
 Rivera Ortiz, Rosita  
 Rivera Rivera, Edna  
 Rodríguez González, María I.  
 Solía Cabrera, Ivonne  
 Solía Cabrera, Odette  
 Vázquez García, Pilar

**REPUBLICA DOMINICANA**

García, César  
 Richiez, Marcelo  
 Giovanny, Sibilía

- Delegado/Delegate  
 - Dirigente/Coach  
 - Asistente Dirigente/  
 Assistant Coach  
 - Oficial Femenino/  
 Team Official


Barrientos, Maritza

Brayan, Angela  
 Contreras, Marina  
 Guzmán, Yudelca  
 Hernández, Ana Dilia  
 Mata, Ana Margarita  
 Núñez, Ana Antonia  
 Pascual, Yanida Altagracia  
 Polanco, Danila  
 Ramírez, Rosalía  
 Ruiz Santana, Perseverancia  
 Russo, Livia Caridad  
 Tejadá, Thelma

## RESULTADOS — RESULTS

### VARONES / MEN

#### RESULTADOS PARTIDOS DEL ROUND'ROBIN RESULTS OF ROUND ROBIN MATCHES

 PAIS COUNTRY	CUB	BRA	CAN	USA	MEX	PUR	DOM	VEN	JUEGOS GAMES		PUNTOS POINTS	SETS		PUNTOS POINTS		LUGAR POSITION
									G/W	F/L		G/W	F/L	F/F	C/A	
CUB		2 3	0 3	0 3	0 3	1 3	0 3	0 3	7	0	14	21	3	353	212	1
BRA	3 2		3 1	0 3	0 3	0 3	0 3	0 3	5	2	12	18	6	328	226	2
CAN	3 0	1 3		3 1	2 3	0 3	0 3	0 3	5	2	12	16	9	308	283	3
USA	3 0	3 0	1 3		3 2	1 3	1 3	0 3	4	3	11	14	12	339	298	4
MEX	3 0	3 0	3 2	2 3		0 3	1 3	1 3	4	3	11	14	13	321	304	5
PUR	3 1	3 0	3 0	3 1	3 0		0 3	2 3	2	5	9	8	17	243	339	6
DOM	3 0	3 0	3 0	3 1	3 1	3 0		2 3	1	6	8	5	20	231	354	7
VEN	3 0	3 0	3 0	3 0	3 1	3 2	3 2		0	7	7	5	21	253	360	8

\* BRASIL OBTUVO LA MEDALLA DE PLATA POR HABER REGISTRADO UN MEJOR RECORD EN SETS GANADOS Y PERDIDOS QUE CANADA.  
BRASIL WAS AWARDED THE SILVER MEDAL BECAUSE OF ITS BETTER WON LOST RECORD IN SETS PLAYED THAN CANADA.

\*\* POR LA MISMA RAZON SE ADJUDICO EL CUARTO LUGAR A ESTADOS UNIDOS SOBRE MEXICO.  
FOR THE SAME REASON FOURTH PLACE WAS AWARDED TO USA OVER MEXICO.

MEDALLISTAS — MEDALLISTS  
CUBA — ORO — GOLD  
BRASIL — PLATA — SILVER  
CANADA — BRONCE — BRONZE



DAMAS / WOMEN

**RESULTADOS PARTIDOS DEL ROUND ROBIN PRELIMINAR**  
**RESULTS OF MATCHES OF PRELIMINARY ROUND ROBIN**

GRUPO A GROUP

PAIS COUNTRY	CUB	BRA	MEX	DOM	JUEGOS GAMES		PUNTOS POINTS	SETS		PUNTOS POINTS	
					G/W	P/L		G/W	P/L	T/T	C/A
CUB		0 3	1 3	0 3	3	0	6	9	1	149	70
BRA	3 0		1 3	0 3	2	1	5	6	4	113	106
MEX	3 1	3 1		0 3	1	2	4	5	6	118	136
DOM	3 0	3 0	3 0		0	3	3	0	9	67	135

GRUPO B GROUP

PAIS COUNTRY	USA	PER	CAN	PUR	JUEGOS GAMES		PUNTOS POINTS	SETS		PUNTOS POINTS	
					G/W	P/L		G/W	P/L	T/T	C/A
USA		0 3	0 3	0 3	3	0	6	9	0	135	53
PER	3 0		0 3	0 3	2	1	5	6	3	123	65
CAN	3 0	3 0		0 3	1	2	4	3	6	89	118
PUR	3 0	3 0	3 0		0	3	3	0	9	44	135

EL EQUIPO GANADOR DE CADA GRUPO, CUBA Y USA, PASARON A LA RONDA FINAL  
 THE WINNER IN EACH GROUP, CUBA AND USA, ADVANCED TO THE FINAL ROUND

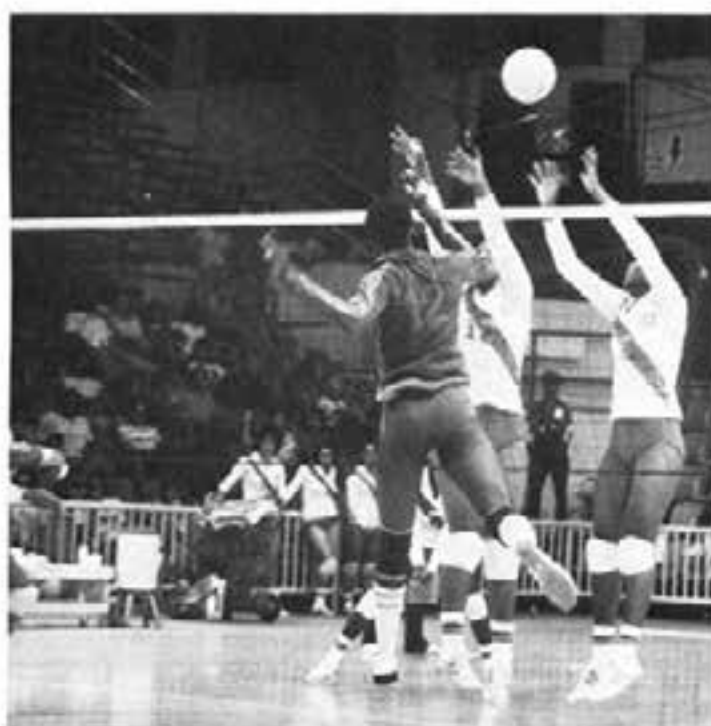


RONDA SEMIFINAL ROUND

PAIS	COUNTRY	PER	MEX	BRA	CAN	JUEGOS GAMES		PUNTOS POINTS
						J/G	G/W	
PER		0/3				1	0	2
MEX		3/0				0	1	1
BRA				1/3		1	0	2
CAN				3/1		0	1	1

LOS EQUIPOS GANADORES PERU Y BRASIL PASARON A LA SERIE FINAL JUNTO A ESTADOS UNIDOS Y CUBA

WINNERS PERU AND BRAZIL ADVANCED TO THE FINAL ROUND WITH U.S.A. AND CUBA



RONDA DE CONSOLACION  
CONSOLATION ROUND

PAIS	COUNTRY	MEX	DOM	CAN	PUR	JUEGOS GAMES		PUNTOS POINTS	SETS		PUNTOS POINTS		LUGAR POSITION
						G/W	P/L		G/W	P/L	F/F	C/A	
MEX			1/3	0/3	0/3	3	0	6	9	1	148	58	5
DOM		3/1		2/3	0/3	2	1	5	7	5	139	114	6
CAN		3/0	3/2		1/3	1	2	4	5	7	122	137	7
PUR		3/0	3/0	3/1		0	3	3	1	9	49	149	8



**RUNDA FINAL ROUND**

 PAIS COUNTRY	CUB	PER	BRA	USA	JUEGOS GAMES		PUNTOS POINTS	SETS		PUNTOS POINTS		LUGAR POSITION
					C/W	P/L		C/W	P/L	F/F	C/A	
CUB		0 3	0 3	1 3	3	0	6	9	1	146	96	1
PER	3 0		1 3	1 3	2	1	5	6	5	139	146	2
BRA	3 0	3 1		2 3	1	2	4	4	8	134	162	3
USA	3 1	3 1	3 2		0	3	3	4	9	153	168	4

**MEDALLISTAS — MEDALLISTS**

**CUBA — ORO — GOLD**  
**PERU — PLATA — SILVER**  
**BRASIL — BRONCE — BRONZE**



**JUECES Y OFICIALES PARTICIPANTES  
PARTICIPATING OFFICIALS**

**ATLETISMO/TRACK & FIELD**

**PUERTO RICO**

Albello, Marcelo  
Alvarado, Rafael  
Amalbert, Roberto  
Arana, Eduardo  
Basora, Tendys  
Beltrán, Pedro  
Bermúdez, Sandra  
Burgos, Angel  
Camacho, Pedro  
Cano Gandía, Luis  
Caraballo, Ramón A.  
Cardona, Angel  
Carmona, Víctor  
Castro, Arnaldo  
Cátala, Matias  
Cintrón, Raúl  
Cintrón, Reinaldo  
Cintrón, Víctor  
Comas, Federico  
Concepción, Frances  
Colón, Jorge  
Colón, José  
Colón, Oscar  
Colón, William  
Columna, Rafaela  
Collazo, Rafael  
Cruz, Carlos  
De Jesús, Elliot  
Díaz, Pedro  
Díaz, Ramón  
Díaz, Rubén  
Faris, Santiago  
Figueroa, Leonardo  
Figueroa, Osvaldo  
Flores, Agustín  
Gracia, Humberto  
García López, Juan  
Gautier, Elmer  
Gelpí, José  
González, Alfonso  
González, Félix  
Gómez, José A.  
Gómez, Juan Luis  
Granell, Edwin  
Granell, Pedro  
Guerra, Oscar  
Justiniano, Jorge  
Lago Ramos, Cristóbal  
Leroy, Russell  
Libran, Emilio  
López, Cándido  
López, Ricardo  
López, Víctor  
Lugaro, Benjamin  
Lugo, Víctor  
Luna, José M.

Mangual, Noel  
Martínez, Abraham  
Martínez, Arsenio  
Martínez, René  
Medina, Luis  
Méndez, Emilio  
Mendoza, Pedro  
Mercado, Manuel  
Montañez, Rafael  
Morales, Héctor  
Negrón, Cristóbal  
Oliver, Reinaldo  
Osuna, Félix  
Pachecho, Samuel  
Padilla, Luis  
Pérez, Israel  
Pérez, Jorge  
Pérez, Pedro  
Pérez, Reinaldo  
Pérez, Roberto  
Picó, Francisco  
Quiñones, William  
Rabell, Salvio  
Ramírez, Marlene  
Rivera, José  
Rivero, Eduardo  
Roche, Manuel  
Rodríguez, Basilio  
Rodríguez, Félix  
Rodríguez, Héctor  
Rodríguez, William  
Rodríguez Rivera, Juan  
Rondón, Luzgarda  
Rosado, Héctor  
Ruiz, Wilfredo  
Sabala, Ana  
Sabater, Julio  
Sánchez, Radamés  
Santiago, Alfredo  
Santos, Luis  
Seise, Juan  
Serralta, Michael  
Serrano, Samuel  
Soto, Daniel  
Soto, Karen  
Skerret, William  
Springer, Gaspar  
Tirado, Uriel  
Torrens, José  
Torres, Carlos  
Vargas, Ramón  
Vázquez, Carlos  
Vázquez, Luis  
Velázquez Rosaly, Julio  
Vélez, Arlyn  
Vélez, Noemí  
Vellón, Luis

**CANADA**

Marrone, Angela  
Marrone, Nicola

**CUBA**

López, García, Juan

**COLOMBIA**

Villareal, José C.

**JAMAICA**

Mc Cook, Neville

**MEXICO**

Márquez, Alfonso

**PANAMA**

Garrillo, Suma

**BALONCESTO/BASKETBALL**

**PUERTO RICO**

Boria, Albin  
Figueroa, Carlos  
Martín, Eduardo  
Otero, Osvaldo  
Pacheco, Calvin  
Rodríguez, Luis  
Rodríguez, Rosendo

**ARGENTINA**

Seibane, Francisco

**BRASIL**

Marsiglia, Renato

**CANADA**

Foxcroft, Ron  
Rae, Allen

**CUBA**

Quintero, Mario  
Rodríguez, José

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Hodell, James  
Parramorz, Roger

**MEXICO**

Escabelo, Pedro  
Ramírez, Arturo

**PANAMA**

Escudero, Fonso  
Pérez, Tomás

**REPUBLICA DOMINICANA**

Martí, Luis  
Moscoso, José



BEISBOL/BASEBALL

**PUERTO RICO**

Alicea, Alberto  
Alvarez, William  
Avellanet, L.A.  
Avellanet, Luis C.  
Blondet, Luis  
Camacho, Miguel  
Canales, Javier  
Castro, Luis  
Guasp, Ismael  
Hernández, Juan  
Hernández, Manuel  
Montalvo, José E.  
Nieves, Ramón  
Ortiz, Pedro F.  
Pérez, Herminio  
Román, Neri  
Rosario, Anibal  
Rosario, Milton  
Schmidt, Kermit  
Schmidt, Waldemar

**CANADA**

Cote, Emiliene

**COLOMBIA**

Bolívar, José J.

**CUBA**

Paz, Alfredo

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Cossey, Douglas

**MEXICO**

Ramírez, Daniel

**REPUBLICA DOMINICANA**

Esaño, Juan

**VENEZUELA**

Brito, Pedro

BOXEO/BOXING

**PUERTO RICO**

Andújar, Carmelo  
Alvarez, Deogracias  
Hernández, Luis  
Lebrón, Rafael  
Meléndez, Raúl  
Padró, Gilberto  
Parrilla, Cándido  
Román, Angel M.  
Rosa, Máximo  
Sánchez, Jorge  
Vega, Angel M.

**ARGENTINA**

Morritas, Francisco

**BRASIL**

De la Rosa, Bladimir

**CANADA**

Bradley, Denis  
Dibiase, Sam  
Lowe, Bert

**COLOMBIA**

Hernández, Gustavo  
Shemel, Eduardo  
Velázquez, Jaime

**COSTA RICA**

Gutiérrez, Walter

**CUBA**

Rodríguez, Antonio  
Santiago, Romelio

**ECUADOR**

Vega, Ignacio

**EL SALVADOR**

Castillo, Mauricio

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Filippelli, Antonio  
Konnors, Paul

**JAMAICA**

Brown, Leroy

**MEXICO**

Tariva, Tomás

**PANAMA**

Castillo, Alfonso  
Fernández, César

**PERU**

Thornberry, Edward

**REPUBLICA DOMINICANA**

Franfiel, Jenaro  
Morales, Arturo

**VENEZUELA**

Sánchez, Angel

CICLISMO/CYCLING

**PUERTO RICO**

Abreu, Manuel  
Acevedo, Marta  
Cartagena, Wilfredo  
Chamorro, Jorge  
Collazo, Israel  
Colón, Luis  
Cruz, Carlos  
Cruz, Juan  
Cruz, Lynnette  
Figueroa, Félix  
García, Juan F.  
González, Roberto  
Green Sánchez, Phillip  
León, Carmelo  
Miranda, Edwin  
Muñoz, Awilda  
Ortiz, Carmelo  
Ortiz, Ricardo  
Rodríguez, Anel  
Rodríguez, José A.  
Rodríguez, Luis F.  
Santiago, Carlos H.  
Torres, Juan  
Vázquez, Evelyn  
Zayas, Carlos

**CANADA**

Mc Cafery, Peter  
Parkins, John

**COLOMBIA**

Suárez, Benjamín

**CUBA**

Frias, Pedro

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Lambert, William

**VENEZUELA**

Gutiérrez, Fernando

ECUESTRE/EQUESTRIAN

**PUERTO RICO**

Reynievez, Chester

**ARGENTINA**

Dam, Carlos

**CANADA**

Jacobsen, George

**COLOMBIA**

Koeppel, Thilo

**CHILE**

Piraino, Antonio

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Ammerman, John  
Chapot, Frank  
Connors, Rip  
Fritz, John  
Little, James  
Lytle, Bert  
Steinkrauss, William

**ISLAS VIRGENES**

Bradnax, William

**MEXICO**

Herrera, Julio

**VENEZUELA**

Núñez, Oscar

## ESGRIMA/FENCING

### **ALEMANIA**

Schiermacher, Lutz

### **ANTILLAS HOLANDEASAS**

Boutmy, Jan  
Vendervoodt, Jean

### **ARGENTINA**

Moyano, Pablo  
Obeid, Guillermo

### **BELGICA**

Bourgeois, Alex

### **CANADA**

Agoves, Gerard

### **COLOMBIA**

Echeverri, Emilio

### **CUBA**

López, Andrés  
Martínez, Aristides

### **CHILE**

Benko, Gustavo  
Vergara, Sergio

### **ESTADOS UNIDOS (USA)**

Blum, Robert  
Dechalno, Daniel  
Pailaghy, Chaba

### **FRANCIA**

Boitelle, Roland

### **ITALIA**

Filogamo, Carlos

### **MEXICO**

Ríos, Juan C.

## FUTBOL/FOOTBALL

### **PUERTO RICO**

Bosch, Jaime  
Hernández, Roberto  
Montane, José M.  
Pfister, Germán R.  
Rodríguez, Angel

### **ARGENTINA**

Espóquito, Carlos

### **BERMUDAS**

Townsent, Ernest

### **BRASIL**

Wright, José

### **CANADA**

Soupliotis, C.

### **COSTA RICA**

Alvarez, Carlos M.  
Moya, Julio

### **CUBA**

Rojas, Juan José

### **CHILE**

Santos, Gastón

### **ESTADOS UNIDOS (USA)**

Kibrijian, Toros

### **GUATEMALA**

Gracias, Marcos A.

### **REPUBLICA DOMINICANA**

Pastor, Basilio

## GIMNASIA/GYMNASTICS

### **PUERTO RICO**

Alejandro, Ada  
Auffant, José  
Lugo, Bronda  
Martínez, Rosario  
Río Cintrón, José  
Vélez, Hiram

### **BRASIL**

Fischer, Siegfried  
Martini Pisani, Edson  
Rapesta, Enrique  
Theitz, Sandy

### **CANADA**

Copeland, David  
Dippong, Albert  
Fink, Hardy  
Gould, Mary  
Nye, Valerie  
Weiler, Fay

### **COLOMBIA**

Barbosa, Oscar  
Bolívar, Guillermo  
Rodríguez, Alfredo  
Sabogal, Cecilia  
Zamarra, Ligia

### **CUBA**

González, Aixa  
Gutiérrez, Antonio Juan  
Hernández, Andrés  
Oliva, Teresa  
Rodríguez, Pedro  
Vega, Yolanda

### **ECUADOR**

Flor, Forge  
Rendón, Abel

### **ESTADOS UNIDOS (USA)**

Burkel, John  
Nelson, Donald  
Orlofsky, Fred  
Paole, Karen  
Pasquale, Joann  
Wachlet, Edna

### **GUATEMALA**

Torres, Edgardo

### **MEXICO**

Cornejo, Mercedes  
Durán, Teresa  
Martínez, Narciso  
Oliveras, Raúl  
Sánchez, Mario

### **PANAMA**

Galeano, Carlos

### **REPUBLICA DOMINICANA**

Figueroa, Bernardo  
Gallardo, Betty  
Richardson, César  
Richardson, Héctor

### **VENEZUELA**

Castro Garrido, Héctor  
Ochoa Valderrama, Jorge  
Prieto, María  
Sequera, Sonia  
Valdivieso, Francisco  
Vzcatequi, Lucía

## HOCKEY SOBRE CESPED/HOCKEY

### **ARGENTINA**

Rada, José M.

### **BELGICA**

Beneden, P. Van

### **CANADA**

Chopra, Gurcharan  
Cooper, Denys  
Gibson, Ian  
Nazareth, David

### **CUBA**

Padrón, G.

### **CHILE**

Gantz, A.

### **ESPAÑA**

Alcántara, M.

### **ESTADOS UNIDOS (USA)**

Boers, Willem  
Igbál, Moin  
Mangat, Sabi  
Woods, A.

### **FRANCIA**

Gillet, L.

### **HOLANDA**

Davidson, B.

### **MEXICO**

Coleman, Victor  
Palet, D.  
Zubieta, Ernesto

### **TRINIDAD & TOBAGO**

Cross, Gerald

JUDO/JUDO

**PUERTO RICO**

Clemente, Julio  
García, Jorge  
Romero, Tomás

**ARGENTINA**

Ahualli, Roberto  
Gallo, Luis  
Katoghlian, Sarkis  
Venquin, Eduardo

**BRASIL**

Shigueru, Yamasaki  
Shigueto, Yamasaki

**CANADA**

Baellard, Daniel  
Grifo, Vicent  
Lamade, Jaques

**COLOMBIA**

Espina, Danilo  
Osdina, José  
Rodríguez, Victor

**CUBA**

Chirino, Pedro  
Gastón, Luis (Teodoro)  
Leal, Vicente

**CHILE**

Sáez, Rigoberto

**ECUADOR**

Bitar, Roberto  
Esteves, Jaime

**ESPAÑA**

Barcos, Juan  
Lago, Alfonso

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Barquin, Ramón  
Fullerton, Frank  
Jin, Suk Tae  
Taremurt, Jim

**FRANCIA**

Barranco, Raymond

**INGLATERRA**

Einsworth, E.  
Mortimer, R.

**KOREA**

Dal, Kim Jong  
Woo, Koun Young

**MEXICO**

Charteres, Juan R.  
Goldschmied, Gabriel

**NUEVA ZELANDIA**

Ivan, Willis

**REPUBLICA DE CHINA**

Wu-Yin, Chen

**VENEZUELA**

Aguilar, Hildegar

LEVANTAMIENTO DE PESO  
WEIGHTLIFTING

**PUERTO RICO**

Acobe, Fernando  
Barrera, Luis  
Carrero, Eddie  
Figarella, Néstor

**CANADA**

St. Jean, Lionel  
Wing, Albert

**COLOMBIA**

Manjares, Jaiber

**CUBA**

Del Frade, Marcelino  
López, Raúl

**CHILE**

Ollivet, Alfredo José

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Swirz, Adam  
Terpack, John

**GUATEMALA**

Peccerrelli, Fred

**MEXICO**

De la Cerda, René

**PANAMA**

De León, Leopoldo  
Reece, Hermán

**REPUBLICA DOMINICANA**

Quintín, Gerardo

**VENEZUELA**

Gragirena, Jesús

LUCHA / WRESTLING

**PUERTO RICO**

Hurd, Jim  
Nevárez, Pedro  
Rodríguez Colón, Daniel  
Velázquez, Sam

**CANADA**

Eurchunk, Michael  
Kindsay, Bob  
Munk, Jim  
Taylor, Bert

**COLOMBIA**

Belgara Martínez, César A.

**CUBA**

Bernal, José Angel  
González, Maximiliano  
Molina, Guillermo

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Downing, Robert  
King, Josefa

**MEXICO**

Armienta, José  
Peralta, Javier

**PANAMA**

Ortega, Hermes

**REPUBLICA DOMINICANA**

García Morales, José

**VENEZUELA**

Barges, Alejandro  
Colmenares, Germán

NATACION / SWIMMING

**PUERTO RICO**

García, Domingo  
González, Osvaldo  
Rodríguez, Carlos M.

**ANTILLAS HOLANDESAS**

Baastlane, Jan

**ARGENTINA**

Ardell, Liliana

**BRASIL**

Dinard Araujo, R.  
Junqueira Fernández, Decio

**CANADA**

Baird, Vaughan  
Dean, David  
Friesen, Ric  
Gaul, R.M.  
Groff, Frank  
Gunell, Roy  
Hambroocks, Gladys  
Jackson, June  
Jackson, Robert  
Mc Lennan, Margaret  
Roberts, Sanda  
Smith, Donald  
Vandel Pol, William

**COLOMBIA**

Muñoz, Alfonso  
Pegifo, C.  
Rincones, Davisco  
Troncoso, H.

**CUBA**

Amaya, Alberto  
Cabrera, Mirta  
De la Hoz Rodríguez, José  
Ferrer, Francisco  
Lago Hernández, Delia  
Martínez, G.  
Martínez Ginoris, E.  
Simón, Ana

**ECUADOR**

Cuello, Johnny

PATINAJE / ROLLER SKATING

REMO / ROWING

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Barnicoat, Buy  
Beane, Down  
Bey, Virginia  
Binning, Betty  
Borgert, John  
Burke, Andrews  
Close, Binnie  
Close, Richard  
Colwell, Ann  
Cushman, Joy  
Fridy, William  
Gompf, Tom  
Hogue King, Micki  
Jacobsen, Jennie  
Karkut, Louise  
Lippman, Walter  
Mc Gowan, Judy  
Norris, W.  
Puffer, James  
Santos, Joe  
Shaw, Becky  
Swan, Margaret  
Ventres, Daniel

**MEXICO**

Angulo, Enrique  
Baraldi, Norma  
Capilla, Alberto  
De canseco, Maria  
García, Eduardo  
Mandrigal, Sergio  
Oteyza, Guillermina  
Villacana, Cristina

**PANAMA**

Filvestri, Frank

**REPUBLICA DOMINICANA**

Dandrade, N.  
García Serra, J.  
Leger, A.  
Ravelo, Carlos M.

**RUMANIA**

Coronel Marculesco

**URUGUAY**

Maglioni, J.C.

**VENEZUELA**

Moreni Vera, Ricardo

**OTROS**

Black, Ruby  
Entenline, Henry  
Guertsen, George L.  
Mignone, Ernestwe  
Motgomery, J.  
Montgomery, Jane  
Richardson, John  
Shaw, Burt  
Shelley, Edna  
Tenorio, Arnulfo

**PUERTO RICO**

Acevedo, Miguel (padre)  
Acevedo, Miguel (hijo)  
Acevedo, Susan  
Benitez, Zoraida  
Berrios Pagán, Israel  
Boria, Wilfredo  
Carlo, Walter  
Cartagena, Evelyn  
Casillas, Gilberto  
Colón, Marilyn  
De Jesús, Janet  
Diaz, Rubén (hijo)  
Galende, Elba  
González, Luis M.  
González, María  
González, Miguel  
González, Sigfredo  
González Núñez, Edwin  
Isaac, Luis  
Malagán, Víctor  
Martínez, Arlene  
Martínez, Arsenio  
Martínez, Jorge L.  
Matos Valenzuela, Luis  
Negrón, Pablo  
Ortiz, Wanda  
Padrón, Carlos  
Pagán, Myrna  
Pérez, Ismael  
Rivera Reyes, David  
Rosado Pérez, Angel  
Rosario Ortiz, Migdalla  
Santiago, Adalberto  
Suárez, Frank  
Vega, Edgar A.  
Vega, Jorge  
Vizcarrondo, Osvaldo

**ARGENTINA**

Antonioli, Maria del C.  
Castro, Miguel Angel  
Niego, A.  
Scheggia, Alberto  
Vasallo, Juan Carlos

**BRASIL**

César Fonti, Lucile

**CANADA**

Burrett, Wayne  
Mc Kennzie, Maxine

**CHILE**

Aguilar, Teodoro  
Martínez Penelóz, Ximena  
Silva, Hilda

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Heater, Jim  
Raybold, Roy  
Snead, Dennis  
Thomas, Mary

**PUERTO RICO**

Arcas, Frank  
Carbonell, Cristina  
Celorio, Oscar  
Del Valle, Rafael  
Díaz, Antonio  
Díaz, Pablo  
Díaz, Rolando  
Escosena, Eduardo  
Fernández, Eduardo  
Fuentes, Luis  
Izquierdo, Eusebio  
Juelle, Francisco  
Langares, Pablo  
Méndez, Miguel A.  
Mendoza, Eustaquio  
Molinuevo, Julio  
Otero, Rubén  
Pacheco, Fernández  
Padilla, Loulette  
Pedro, Orlando  
Pérez, Manuel  
Piñero, Marcos  
Polanco, Freddy  
Posada, Jorge  
Rodríguez, Omar  
Román, Primo  
Salazar, Héctor  
Saumell, Gladys  
Sorio, Guillermo  
Temeyro, Jorge  
Valle Landa, Roberto  
Vega, Jorge  
Vega, Humberto  
Villaverde, Francisco  
Villaverde, Rafael  
Yanes, Rafael



SOFTBOL/SOFTBALL**PUERTO RICO**

Acosta Colón, Ariel  
 Agosto Alejandro, Freddy  
 Colón Burgos, Rubén  
 Cruz, Luis A.  
 Eppley, Paul  
 Guzmán, Víctor  
 Martínez Santos, Héctor  
 Rivera, Pedro  
 Rodríguez, Miguel A.  
 Román Colón, Pedro  
 Rosado, Rafael  
 Rosario, Luis

**BELICE**

Smith, Joseph

**BERMUDA**

Preece, Michael

**CANADA**

Maurice, Nault  
 Warren, Icton

**COLOMBIA**

Howard, Gonzalo (Pupo)

**CURACAO**

Leonard, Silvio

**EL SALVADOR**

Guevara, José

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Fannon, Jim  
 Mason, Tom  
 Trimmer, Harry

**PANAMA**

Peralta, Roberto Enrique

**VENEZUELA**

Martes, Manuel

TENIS / TENNIS**PUERTO RICO**

Acin, Nilsa  
 Acosta, José  
 Agostini, Pedro  
 Albelo, Martha  
 Alemán, Arturo  
 Alvarez, Francisco (Jr.)  
 Alverio, Leonides  
 Amengual, Raymond  
 Arteaga, Ricardo  
 Arteaga, Sonia  
 Arus, Demetrio  
 Ayán Camilo, Alina  
 Aymat Avila, Gabriel  
 Baella, Javier  
 Balsa, Carmen A.  
 Barasorda, Antonio  
 Barasorda, Celina  
 Batlle, Freya  
 Benabe, Luis  
 Benitez, Luis  
 Berrios, Luis  
 Biancho, Marilyn  
 Busher, Edward  
 Carrillo, Teresita  
 Carteguera, José Ramón  
 Castillo, José  
 Castro, Casilda B.  
 Cintrón, Angel  
 Cleason, Frank  
 Colón, Gloria  
 Colón, José  
 Colón, Mary  
 Colón, Roberto  
 Colón Maysonet, Oscar  
 Collas, Nola  
 Collazo, John  
 Cruz, Orlando  
 De Julia, Cruz  
 De la Rosa, Jorge  
 Del Cueto, Loty  
 Díaz, Alejandro  
 Díaz, Ignacio  
 Díaz, Stephanie  
 Díaz, Víctor  
 Díaz Carrazo, Avelina  
 Díaz Carrazo, Manuel  
 Díaz Ortiz, Manuel  
 Eminente, Rosmarie  
 Espada, Roberto  
 Febies, Mayri  
 Fernández, Beatriz  
 Fernández, Gabriel  
 Fernández, Gilberto  
 Fernández, Joaquín  
 Fernández, Tuto  
 Fernández Cadenas, Lilly  
 Ferrer, Fernando  
 Figueroa, Margarita  
 Franceschini, Carlos A.

Gandía, Vivian  
 Gandía, Sixto  
 García, Alejandro  
 García, Carlos  
 García, Conchita  
 García, Lourdes V.  
 Gold, Marton  
 González, Américo  
 González, Carmen Ana  
 González, Jorge

González, Mayra M.  
 González, Susan  
 Guadalupe, Rubén  
 Haddock, David  
 Havithoon, Margaret  
 Hernández, Zoilo  
 Hitt, Charles  
 Hitt, Millicant  
 Huyghue, Lawritz  
 Iguina, Gabriel  
 Inserni, Frank  
 Littke, Linda  
 López, Francisco  
 López, Manuel  
 Lozada, Vanessa  
 Lozada Guzmán, Alfonso  
 Malavé, Ambrosio  
 Mankus, Tony  
 Martínez, Agustín  
 Martínez, Sandra  
 Méndez, Angel A.  
 Méndez, Antonio  
 Méndez, Carmen  
 Méndez, Ramón  
 Méndez, Ramón E.  
 Mercado, José  
 Miró, Quetita  
 Molina, Millie  
 Montaner, Pablo  
 Montañez, Carlos  
 Montañez, Tieschen  
 Morales, Heriberto  
 Moscoso, René  
 Mucklay, Denise  
 Mulero, Linda  
 Nevárez, John  
 Nido, Carlos  
 Nido, Tomás  
 Núñez, Iván  
 Ojeda, Inocencio  
 Oliver, Robert  
 Otero, Rubén  
 Pastor, Rafael  
 Perusse, Roland  
 Piñero, Angel  
 Piñero, Elba  
 Pons, José  
 Purcell, Caridad

## TIRO/SHOOTING

### **PUERTO RICO**

Ramos, Aida  
Ramos, Kristine  
Ramírez, Jorge  
Ramírez, Ubaldino  
Reyes, Erasmo  
Rivera, José  
Rivera, Rosita  
Rivera Collazo, Rubén  
Rivera Parisi, Raúl  
Rivera Rosario, Ramón  
Rodríguez, Héctor R.  
Rodríguez, José  
Rodríguez, Manuel A.  
Rodríguez, Pedro  
Román, Angel  
Román de Jesús, Edwin  
Román, Miguel  
Romeu, Marinelli  
Romeu Fraile, Mada  
Rosado, Olga  
Roselló, Irma  
Roselló, Pedro  
Ruiz, Cuqui  
Sager, Charles  
Sanabria, Brenda  
Sánchez, Juan M.  
Santana, Carmen  
Scotfield, Alice  
Silva, Asdrúbal  
Sorrentino, José  
Tarrats, Héctor  
Tejeda, Gloria  
Tittke, Philip  
Troche, Jorge  
Ubiar, José  
Urrutia, Diddy  
Urrutia, Héctor  
Valentín, José  
Vázquez, Frankie  
Vengoechea, Armando  
Vigo, Juan  
Vilá Rolón, Luis  
Viruet, Wigberto  
Vizcarrondo, Roberto  
Zequiera, Jesús  
Zerbi, Alfonso

### **ISLAS VIRGENES**

Hens, Elser

### **REPUBLICA DOMINICANA**

Guerrero, Mario

### **VENEZUELA**

Plonczak, Irene

Arboleda, Bolívar  
Benitez, Ismael  
Boglio, Rafael  
Carrasquillo, Neftaly  
Del Río, Julio  
Flores, Julio  
González, Ramón  
González, Rogelio  
Gutiérrez, Fernando  
Guzmán, Luis  
Guzmán, Miguel  
Hernández, Jorge  
Jiménez, Luis  
Johnson, George  
Lloréns, Luis  
López, Eric  
López, Francisco  
Loyola, Jaime (hijo)  
Loyola, Luis  
Machuca, Santiago  
Martínez, Antonio  
Martínez, José A.  
Martínez, Milton  
Martínez, Pablo  
Morales, Félix  
Natal, Otilio  
Nieves, José  
Ortiz, Justo  
Pedraza, Carlos  
Pérez Cintrón, Rafael  
Pichs, Andrés  
Ramírez, Pedro  
Ramírez, Ricardo  
Rodríguez, César  
Román, Alonso  
Ruiz Real, Juan  
Sosa, Victor  
Sotelo, José  
Vega Vélez, Angel

### **ARGENTINA**

Pedreira, Roberto

### **BRASIL**

Dantas, Paulo  
Syrdahl, Thomas  
Viana, Antonio

### **CANADA**

Binding, Fred  
Gilbert, Charles  
Hinchley, Donald  
Shaske, Edward

### **CUBA**

Ramírez, Julio César

### **ESTADOS UNIDOS (USA)**

Fox, Arthur  
Hunt, John R.  
Krilling, William  
Pullum, William C.

### **GUATEMALA**

Cruz, Fernando  
Pérez, Anibal

### **TRINIDAD & TOBAGO**

Smith, Cecil

## TIRO CON ARCO/ARCHERY

### **PUERTO RICO**

Barrios, Juan A.  
Barrios, Russell

### **CANADA**

Jarvis, Roy  
Lovo, Donald  
Usher, Fred G.

### **ESTADOS UNIDOS (USA)**

Helwing, George  
Martin, Alan

## VELA/YACHTING

### **PUERTO RICO**

Aponte, Alfredo  
Amstrong, Héctor  
Amstrong, Roy  
Barnes, Carlos (Jr.)  
Barnes, Carlos  
Barnes, Luis E.  
Bonnin, Maria S.  
Bruno, Eduardo  
Casellas, Miguel A.  
Casellas Sánchez, Alberto  
Castro, Chiqui  
Cordero, Armón  
Cordero, Luis R.  
Figueroa, Miguel  
Lavandero, Carlos  
Pechet Haring, Arnold  
Quilinchini, Norman  
Ramos Casellas, Eddie  
Rovira, José A.  
Santaella, Miguel

### **ARGENTINA**

Mieres, Roberto

### **BRASIL**

Clemence, Denis R.

### **CANADA**

Holmes, John

### **ESTADOS UNIDOS (USA)**

Bentsen, William  
De Cárdenas, Carlos  
Johnson, Richard  
Roosevelt, Julián R.

VOLEIBOL/VOLLEYBALL

**PUERTO RICO**

Cora Flores, Alberto  
Maduro, Jaime  
Morales, Carlos  
Ríos, Ernesto  
Rivera, César  
Rosas, Edwin

**BRASIL**

Fonseca, Antonio  
Nuzman, Arthur

**CANADA**

Barton, Brad  
Pfeifer, Donald

**CUBA**

Hevia, Andrés  
Pérez Vento, José R.  
Santer Díaz, José

**ESTADOS UNIDOS (USA)**

Miller, Bob  
Slaymaker, Thomas

**MEXICO**

Arredondo, Genaro  
Olivera, Arturo  
Rincón, Arnaldo

**PERU**

Núñez, Wilfredo  
Rivero, Carlos

**REPUBLICA DOMINICANA**

Domínguez, Alejandro

**VENEZUELA**

Niño, Julio C.

# 6

## INSTITUCIONES COLABORADORAS

Las siguientes agencias del gobierno e instituciones privadas prestaron su colaboración durante la planificación, organización y desarrollo de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos. A ellos dirigimos nuestro agradecimiento por ayudarnos a cumplir a cabalidad con el "COMPROMISO DE TODOS".

### GOBIERNO ESTATAL

Administración de Derecho al Trabajo  
Administración de Parques y Recreo Públicos  
Administración de Servicios Generales  
Agencia Estatal de Defensa Civil  
Autoridad de Acueductos y Alcantarillados  
Autoridad de Comunicaciones  
Autoridad de Energía Eléctrica  
Autoridad de las Navieras de Puerto Rico  
Autoridad de los Puertos de Puerto Rico  
Autoridad Metropolitana de Autobuses  
Autoridad de Tierras  
Bomberos de Puerto Rico  
Cámara de Representantes  
Centro Médico de Puerto Rico  
Compañía de Fomento Industrial  
Compañía de Fomento Recreativo  
Compañía de Fomento de Turismo  
Corporación de Empresas Correccionales  
Departamento de Estado  
Departamento de Hacienda  
Departamento de Instrucción Pública  
Departamento de Justicia  
Departamento de Salud  
Departamento de Servicios Contra la Adicción  
Departamento de Transportación y Obras Públicas  
Departamento de la Vivienda  
Gobierno Municipal  
Guardia Nacional de Puerto Rico  
Instituto de Cultura Puertorriqueña  
Negociado de Presupuesto  
Oficina de Energía de Puerto Rico  
Oficina del Comisionado de Seguros  
Oficina del Contralor  
Oficina del Gobernador  
Policía de Puerto Rico  
Puerto Rico Telephone Company  
Senado de Puerto Rico  
Universidad de Puerto Rico

The following government agencies and private institutions were instrumental in the planning, organization, and staging of the VIII Pan American Sports Games. We extend to them our deepest gratitude for helping us in successfully accomplishing our commitment.

### GOBIERNO FEDERAL

Aduana  
Comisión Federal de Comunicaciones  
Comisionado Residente  
Congreso de los Estados Unidos  
Departamento de Agricultura Federal  
Federal Bureau of Investigations (F.B.I.)  
National Endowment for the Humanities  
Servicio Postal (Correo)  
Servicio Secreto

### INSTITUCIONES PRIVADAS

Asociación de Colombófilos de Puerto Rico  
Asociación de Radioaficionados de Puerto Rico  
Asociación Médica de Puerto Rico  
Colegio de Arquitectos de Puerto Rico  
Cronistas Deportivos Asociados de Puerto Rico  
Hospital de Damas de Ponce  
Hospital de la Concepción  
Hospital Presbiteriano  
International Telephone & Telegraph (ITT)  
Sociedad Filatélica

### ORGANIZACIONES DEPORTIVAS

Comité Olímpico Internacional  
Organización Deportiva Panamericana  
Federaciones Deportivas Internacionales  
Comité Olímpico Mexicano  
Comité Olímpico de Puerto Rico  
Federaciones Deportivas Nacionales



# 7

## PERSONAL DE COPAN 79

El pueblo de Puerto Rico tiene una deuda de gratitud con el personal que dedicó sus mejores esfuerzos para que los VIII Juegos Deportivos Panamericanos resultaran verdaderamente "Inolvidables".

The people of Puerto Rico have a debt of gratitude with the personnel that dedicated their best efforts towards making the VIII Pan American Sports Games really "UNFORGETTABLE".

Milagros Acosta  
Ramiro Agosto Carrillo  
José M. Aguiar  
Angel L. Allende  
Deogracia Alvarez  
José E. Alvarez  
María T. Alvarez  
Rafael Aparicio  
Bernardino Arocho  
Myrna Arocho  
Brunilda Arroyo  
Rafael Arroyo Montalvo  
Mariano Artau  
Eulalia Avilés

Gabriel Barreto Diaz  
Juan E. Barrios  
Nefthalí Becerril  
Roberto Belén  
Juanita Berrios  
Harold J. Bosch  
Miguel Bou Castillo

Lydia Cabrera Martínez  
Awilda Camacho  
Miguel Camacho  
Adolfo Canales  
Victor M. Canales  
Néstor Carbonell  
José F. Cardona  
Arturo L. Carrión  
Emilio Casellas  
Wanda Casillas  
Manuel Charbonnier  
Alexander Clark  
Karen Clegg  
Pedro Colón Allende  
José Colón Hernández  
Carmen Colorado

Cruz Carrasquillo  
William Costa  
Luis A. Crespo  
Elicia E. Cruz  
Felita Cruz  
Nelia E. Cruz  
Hilda Cruz López  
Christie Cruz Nash  
Bessie Cruz Rivera  
Juan A. Cruz Valés  
María T. Cuadrado

Rubén D'Acosta  
Isabel de la Torre  
Mario de la Torre  
Jorge L. de Posada  
Ivette del Valle  
Rafael del Valle  
Ismael Delgado Dávila  
José A. Díaz  
Luis Mariano Díaz  
Fernando Díaz Torres  
Francisco Diez  
Maritza Domínguez  
Wilfredo Durant  
Pedro Duriex Mercado

Carlos Rubén Escalera  
Marcelino Esquilín

Francisco Faberllé  
José E. Feliciano  
Juan J. Feliciano  
Fernando Fernández  
Arcadio Figueroa  
María J. Figueroa  
William Figueroa  
Emiliano Flores Perales  
María E. Freijo

Gilberto García  
Jacinta García  
Miriam García  
Octavio García  
Rai García Rodríguez  
Carlos R. Garrett  
Mercedes Gauthier  
Carmen Gauthier Batista  
Carmen Ada González  
Miriam González Velilla  
Paula Gutiérrez  
Roberto Gutiérrez  
David Guzmán

Manuel Hawayek  
Carlos Hernández  
Jaime Hernández  
Jaime Hernández Soto  
Roberto Hernández Walker  
Roberto Hevia

Clarissa Jiménez  
Carlos J. Juliá  
Juan R. Jusino  
Diana Justison

Johnny Landrón  
Francisca Llanos  
Clarissa Lianza  
María López  
Pedro A. López  
Rosario López Adams  
Leopoldo Lozano  
Manuel Lugo Reyes  
Janet Lutrell

José A. Mafuz  
Luis Mainardi  
Minette Malaret  
Carmen Maldonado  
Miriam Maldonado Irizarry  
Janet Marroquín  
Nicanor Marroquín  
Mariano Martínez  
Mireya Martínez  
Mitsi A. Martínez  
Abraham Martínez Rolón  
Nancy Matos  
Myrna Matos Medina  
Luz M. Medina  
Miguel Medina  
Gabriel Medina Lazús  
Carlos Meléndez  
José R. Meléndez  
Julio Meléndez Gilibertys  
David Méndez  
José A. Méndez  
Orban Mendoza  
Nivea Meneses  
Juan Mercado  
Ivette Montilla  
Domingo Morales  
Esther Morales  
César Morales  
Rafael Morales Maysonet  
Nydia Moreira  
Nigel Muñoz Colom

Francisco Namerow  
Alberto Navarro

Boabdil Olaguibel  
Carlos Olivella  
Fabián Orta Cruz  
José R. Ortiz  
Mercedes I. Ortiz  
Salvador Ortiz

Delfin Pabón  
José Pacheco García  
Minerva Pagán  
José F. Paralitici  
Ibrahim Pérez  
Jorge Pérez  
José Miguel Pérez  
Marcos Pérez

Miguel A. Pérez  
Julia R. Pérez Kercado  
Manuel Pérez Quintanilla  
Rafael Piacentini  
Griselli Picorelli  
Emma G. Piñero  
José Piñero Jiménez  
César Posada

Lourdes Quiñones  
Miguel Quinones Alamo

Sixto Ramírez  
Rafael Ramírez Ríos  
Virginia Raya  
Ana Emma Reyes  
Isabel Reyes Camacho  
Irma Rieckehoff  
Ana D. Riestra Román  
Nelly M. Riestra Román  
Luis R. Rigual  
Eugenio Ríos Fantauzzi  
Ramón Ríos Mellado  
Edgar Ríos Mellado  
Gilberto Ríos Mellado  
Wendell Ríos Mellado  
Carmen I. Rivera  
Dennis Rivera  
Francisco Rivera  
Ivelisse Rivera

José Joaquín Rivera  
Miguel Rivera  
Efraín Rivera Nieves  
Julio Rivera Rosa  
Luis Rivera Toledo  
René Rodas  
Eladio Rodríguez  
Esteban Rodríguez  
Frederick Rodríguez  
Haydeé Rodríguez  
José E. Rodríguez  
Lilliam Rodríguez  
Miguel A. Rodríguez  
René Rodríguez  
Ricardo Rodríguez  
Rudy Rodríguez  
Efraín Rodríguez Cruz  
Benito I. Rodríguez Massó  
María I. Rodríguez Muñoz

Carlos Rodríguez Rivera  
Juan Rosado  
Lizette Rosado  
Marta Luz Rosado  
Rafael Rosado  
Edwin Rosado López  
Geraldo Rosario  
Magda Rosario  
Victor M. Rosario  
Everlidis Ruiz  
Jaime Ruiz Escobar

Awilda Salgado  
Matilde Sánchez  
Angel E. Sánchez Lugo  
Juan Santana  
Dwight Santiago  
José R. Seise Román  
Lizette Serrano López  
Gerardo Serrati  
Rafael A. Serrati  
Héctor Sierra  
José Sierra  
Laura Simonetti  
Ramón Soto  
Manuel P. Stevens  
Alberto Suárez Alicea  
Salvador Suau  
Jesús M. Sueiras

James Thordsen Lasvitt  
Hugo Thorne  
Ana I. Torres  
Carmen D. Torres  
Carmen Torres Merced

Sarah Umpierre

Herminio Valentín  
Sharon Valentín  
Valerie Valera  
Doel Vázquez  
Manuel Vázquez  
Roberto Velázquez Rosaly  
Celia Vilá Carrión  
Ligia M. Vitella

Gilda Zapata  
Ada Zayas Torres

# 8

## MENSAJE DE DESPEDIDA

La celebración de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos cristalizó un sueño de muchos años del pueblo de Puerto Rico. El éxito alcanzado servirá de estímulo a la juventud puertorriqueña para su participación y ejecutorias futuras en el deporte en Puerto Rico y en el hemisferio. Las facilidades físicas construidas, mejoradas o ampliadas; el moderno equipo deportivo utilizado y la experiencia administrativa adquirida son el legado más importante de estos Juegos al deporte. Esperamos que esta Memoria oficial de COPAN 79, como parte de ese legado, contribuya al futuro desarrollo del deporte puertorriqueño.

A nuestros hermanos venezolanos, que tienen la delicada tarea de escenificar los IX Juegos Deportivos Panamericanos, les deseamos mucho éxito y esperamos que esta Memoria les sirva, tanto a ellos como a futuros comités organizadores, como base para la planificación, organización y ejecución de los mismos.



# ENGLISH SECTION

## TABLE OF CONTENTS

### INTRODUCTION

564	Foreword
565	Dedication
566	Historical Background
567	History of the Pan American Sports Games

### ORGANIZATION OF THE GAMES

572	COPAN 79
574	Symbol
575	Planning
577	Financing

### DIVISIONS OF COPAN 79

580	The President's Office
586	Technical Sports Division
592	Administration
599	Public Relations
605	Protocol and Ceremonies
613	Communications Media
617	Communications
621	Transportation
625	Pan American Village
633	Food Services
638	Licensing and Promotions
643	Venues
647	General Services



# 1 INTRODUCTION

## FOREWORD

Puerto Rico has been involved in international sports since the year 1930, when the Island participated in the II Central American and Caribbean Sports Games held in Havana, Cuba.

Since then, we have hosted several international sports events including:

- the 1974 World Basketball Championship
- the X Central American and Caribbean Sports Games of 1966
- the VI Swimming Latin Cup
- Central American and Caribbean Junior Soccer Tournament
- Central American and Caribbean Track and Field Tournaments
- The Pan American Weightlifting Championship

Such experiences created the desire to request the site of Pan American Sports Games. The opportunity came about during the PASO Congress held in Santiago de Chile in 1973, during which the honor of hosting the VIII Pan American Sports Games was bestowed upon San Juan, Puerto Rico.

The Pan American Sports Games had been hosted by large metropolitan cities like Buenos Aires, México, Chicago, Sao Paulo, Winnipeg and Cali. So, for a city the size of San Juan, this became quite a responsibility. Conscious of our limitations, we accepted the challenge.

We had made the pledge of organizing this great sports pageant, a pledge that all the people of Puerto Rico was asked to share. And because of this we adopted the slogan "COMPROMISO DE TODOS", under which we undertook this great challenge.

These Memoirs have been edited with the purpose of presenting to the sports world, and especially to the sportsmen of our hemisphere, a summary of the organization and celebration of the VIII Pan American Sports Games.

This English section has been edited for the benefit of the English speaking members of PASO. Although it is a condensed version of the first three chapters of the Spanish section, it contains all the pertinent statistical information regarding the Games. In addition, Chapters 4 and 5 of the Spanish section, relating to Venues and Results respectively, were edited in a bilingual fashion for your convenience.

With these Memoirs we close what is considered to be the most brilliant chapter of our sports history — the hosting of the VIII Pan American Sports Games. However, this was not our only objective. The Games opened new sports horizons for Puerto Rico's young people by offering them new and improved facilities, so vital in their development as responsible and productive citizens.



## HISTORICAL BACKGROUND

Puerto Rico is the smallest country ever to hold the Pan American Games, with a size of 3,300 square miles and a population of 3.3 million people. The island is also the smallest of the Greater Antilles, a chain of islands in the Caribbean Sea that includes Cuba, Jamaica and Hispaniola, the latter composed by the Dominican Republic and Haiti.

The island was discovered by Christopher Columbus on November 19, 1493, during his second voyage to the New World. The Taino Indians, who inhabited the island, called it Borikén, which in their native tongue meant "the land of the brave lord".

Originally Columbus gave the island the name of San Juan Bautista, but later this name was given to the city and the island came to be known as Puerto Rico.

The first settlement, a small village named Caparra, was established by Juan Ponce de León in 1508, not far from the southern part of the San Juan harbor. The ruins of Caparra are still visible in the road from San Juan to the nearby city of Bayamón. In 1521, the same year Ponce de León was mortally wounded in the conquest of Florida, the village of Caparra was moved to the present site of what is now known as Old San Juan.

During the first 50 years after the discovery of the island, Spain built a vast and rich empire in America, and the waters near Puerto Rico became the meeting place for the ships carrying riches from México, Perú and the Philippine Islands on their way back to Spain.

Although escorted by the military, the Spanish fleets were prey to roving corsairs. No ship or settlement was free from attack, and the harbor and city of San Juan had to be fortified to protect the treasures. The process of building the city's wall and forts lasted for almost 350 years. These fortifications include El Morro and San Cristobal Castles, and the 42 meters high walls that once surrounded the old city.

In 1898, after the Spanish-American War, the island was ceded to the United States under the Treaty of Paris.

Eventually the island became the Commonwealth of Puerto Rico in the year 1952. Under this setup the island shares citizenship, defense, trade and coin with the United States, and elects its government every four years.



# HISTORY OF THE PAN AMERICAN SPORTS GAMES

The Pan American Sports Games were first held in Buenos Aires, Argentina in 1951. However, the idea was conceived during the 1932 World Olympics held in Los Angeles, USA. At that time representatives of most American countries met and approved a resolution introduced by México proposing the integration of a sports organization devoted to handle and administer amateur sports in America.

In 1940 the First Pan American Sports Congress was held in Buenos Aires, in which 16 American countries were represented. They approved the integration of the Pan American Sports Committee, and named Mr. Avery Brundage as its President. Mr. Brundage was then the President of the United States Olympic Association, and for many years presided over the International Olympic Committee.

The main objective of the Committee was to organize the Pan American Sports Games every four years, with the first ones to be held in Buenos Aires in 1942. The Second World War put an end to these plans, and the Games were cancelled.

Years later, during the 1948 London Olympics, the Second Pan American Sports Congress was held and it was agreed to revive the idea of the Pan American Games. Buenos Aires was confirmed as the site of the First Games to be held in 1951.

The Pan American Sports Committee changed its name to Pan American Sports Organization (PASO) in 1955. Since then, several distinguished personalities have presided over the organization, including Mr. Brundage, the late José de Jesús Clark Flores of México, Mr. Douglas F. Roby of the United States, Mr. Sylvio de Magalhães Padilha of Brasil, Mr. José Beracasa of Venezuela, and Mr. Mario Vázquez Raña of México, who is presently its President, after being originally elected in 1975 and reelected in 1979.

PASO's official motto is "America, Espíritu, Sports, Fraternité", which encompasses the four languages in official use in the Americas: Spanish, Portuguese, English and French.

SEDES, FECHAS Y PARTICIPACION EN JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS CELEBRADOS SITES, DATES AND PARTICIPATION IN PAN AMERICAN GAMES					
JUEGOS GAMES	FECHAS DATES	SEDE SITE	PAISES	DEPORTES	DEPORTISTAS
			COUNTRIES	SPORTS	SPORTSMEN *
I	FEB 25 A MARZO 8 — 1951	BUENOS AIRES, ARGENTINA	21	19	2,513
II	MARZO 12 AL 26 — 1955	MEXICO, D.F.	22	17	2,583
III	AGOSTO 27 A SEPT. 7 — 1959	CHICAGO, ILLINOIS, (USA)	24	18	2,263
IV	ABRIL 20 A MAYO 5 — 1963	SÃO PAULO, BRASIL	22	19	1,165
V	JULIO 22 A AGOSTO 7 — 1967	WINNIPEG, CANADA	29	19	2,361
VI	JULIO 31 A AGOSTO 13 — 1971	CALI, COLOMBIA	32	17	2,936
VII	OCTUBRE 12 AL 26 — 1975	MEXICO, D.F.	33	19	3,146
VIII	JULIO 1 AL 15 — 1979	SAN JUAN, PUERTO RICO	34	22	3,700

\* INCLUYE SOLAMENTE LOS COMPETIDORES





The symbol of PASO is formed by a torch crossing five concentric circles in yellow, green, white, red and blue; the five colors common to all flags of the American countries.

In order to become a member of PASO a National Olympic Committee must be recognized by the International Olympic Committee. At the present time 35 countries are members of PASO including the Cayman Islands and Antigua which were recognized in 1978 and 1979 respectively.

The Pan American Games have been held every four years since 1951 when the First Games were held in Buenos Aires. The subsequent games were held as follows: 1955 in México, 1959 in Chicago, 1963 in Sao Paulo, 1967 in Winnipeg, 1971 in Cali, 1975 in México, and 1979 in San Juan.

The sports competition program of the Pan American Games can include only sports of International Federations recognized by the International Olympic Committee. The program must include at least fifteen (15) different sports to be selected amongst the following: Athletics, Archery, Basketball, Baseball, Boxing, Cycling, Equestrian, Fencing, Football, Gymnastics, Hockey (field), Judo, Swimming (includes Diving, Synchronized swimming and Water Polo), Pentathlon, Roller Skating, Rowing, Softball, Shooting, Sailing, Tennis, Volleyball, Weightlifting, and Wrestling.

**RESUMEN DE PAISES PARTICIPANTES**  
SUMMARY OF PARTICIPATING COUNTRIES

PAISES COUNTRIES	JUEGOS PANAMERICANOS CELEBRADOS PAN AMERICAN GAMES HELD							
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ANTIGUA								*
ANTILLAS HOLANDESES		*	*	*	*	*	*	*
ARGENTINA	*	*	*	*	*	*	*	*
BAHAMAS		*	*	*	*	*	*	*
BARBADOS			*	*	*	*	*	*
BERMUDAS			*	*	*	*	*	*
BELIZE				*	*	*	*	*
BOLIVIA				*	*	*	*	*
BRASIL	*	*	*	*	*	*	*	*
CANADA		*	*	*	*	*	*	*
COSTA RICA	*	*	*	*	*	*	*	*
COLOMBIA	*	*	*	*	*	*	*	*
CUBA	*	*	*	*	*	*	*	*
CHILE	*	*	*	*	*	*	*	*
ECUADOR	*	*	*	*	*	*	*	*
EL SALVADOR	*	*	*	*	*	*	*	*
ESTADOS UNIDOS (U S A)	*	*	*	*	*	*	*	*
GUATEMALA	*	*	*	*	*	*	*	*
GUYANA	*	*	*	*	*	*	*	*
HAITI	*	*	*	*	*	*	*	*
HONDURAS	*	*	*	*	*	*	*	*
ISLAS CAYMAN					*	*	*	*
ISLAS VIRGENES					*	*	*	*
JAMAIICA	*	*	*	*	*	*	*	*
MEXICO	*	*	*	*	*	*	*	*
NICARAGUA	*	*	*	*	*	*	*	*
PANAMA	*	*	*	*	*	*	*	*
PARAGUAY	*	*	*	*	*	*	*	*
PERU	*	*	*	*	*	*	*	*
PUERTO RICO	*	*	*	*	*	*	*	*
REPUBLICA DOMINICANA	*	*	*	*	*	*	*	*
SURINAM	*	*	*	*	*	*	*	*
TRINIDAD & TOBAGO	*	*	*	*	*	*	*	*
URUGUAY	*	*	*	*	*	*	*	*
VENEZUELA	*	*	*	*	*	*	*	*
<b>TOTAL</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>24</b>	<b>22</b>	<b>25</b>	<b>32</b>	<b>33</b>	<b>34</b>

DEPORTES EN LOS JUEGOS DEPORTIVOS PANAMERICANOS  
SPORTS IN PAN AMERICAN GAMES



DEPORTES SPORTS	JUEGOS PANAMERICANOS CELEBRADOS PAN AMERICAN GAMES HELD							
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ATLETISMO TRACK AND FIELD	*	*	*	*	*	*	*	*
BALONCESTO BASKETBALL	*	*	*	*	*	*	*	*
BEBISBOL BASEBALL	*	*	*	*	*	*	*	*
BOXEO BOXING	*	*	*	*	*	*	*	*
CICLISMO CYCLING	*	*	*	*	*	*	*	*
ECUESTRE EQUESTRIAN	*	*	*	*	*	*	*	*
ESGRIMA FENCING	*	*	*	*	*	*	*	*
FUTBOL FOOTBALL	*	*	*	*	*	*	*	*
GIMNASIA GYMNASTICS	*	*	*	*	*	*	*	*
HOCKEY SOBRE CESPED FIELD HOCKEY					*	*	*	*
JUDO JUDO				*	*		*	*
LEVANTAMIENTO DE PESO WEIGHTLIFTING	*	*	*	*	*	*	*	*
LUCHA WRESTLING	*	*	*	*	*	*	*	*
NATACION SWIMMING	*	*	*	*	*	*	*	*
CLAVADOS DIVING	*	*	*	*	*	*	*	*
NADO SINCRONIZADO SYNCHRONIZED SWIMMING		*		*		*	*	*
POLO ACUATICO WATER POLO	*	*	*	*	*	*	*	*
PATINAJE SOBRE RUEDAS ROLLER SKATING								*
PENTATHLON MODERNO MODERN PENTHOLON	*	*	*	*				
REMO ROWING	*	*	*	*	*	*	*	*
SOFTBOL SOFTBALL								*
TENIS TENNIS	*	*	*	*	*		*	*
TIRO SHOOTING	*	*	*	*	*	*	*	*
TIRO CON ARCO ARCHERY								*
VELA YACHTING	*		*	*	*	*	*	*
VOLEIBOL VOLLEYBALL		*	*	*	*	*	*	*
POLO POLO	*							
TOTALES TOTALS	18	17	18	19	19	17	19	22

## SUMMARY OF MEDALS WON

TOTAL OF 8 PAN AMERICAN GAMES HELD

PAIS COUNTRY	ORO GOLD	PLATA SILVER	BRONCE BRONZE	TOTAL
USA	822	535	325	1,682
CANADA	99	187	255	541
CUBA	174	183	140	497
ARGENTINA	141	139	128	408
MEXICO	55	85	201	341
BRASIL	67	89	107	263
CHILE	21	39	52	112
VENEZUELA	10	34	48	92
PUERTO RICO	5	24	35	64
COLOMBIA	11	19	32	62
JAMAICA	6	16	25	47
URUGUAY	5	11	24	40
PERU	3	13	20	36
PANAMA	2	13	19	34
TRINIDAD & TOB	5	9	11	25
REP. DOMINICANA	1	6	17	24
ANT. HOLANDESAS	1	8	9	18
ECUADOR	3	3	8	14
GUYANA	2	3	6	11
GUATEMALA	2	2	4	8
BARBADOS		2	4	6
BAHAMAS	2	2	1	5
HAITI		1	1	2
BERMUDAS		1	1	2
ISLAS VIRGENES			2	2
EL SALVADOR			2	2
COSTA RICA		1		1
NICARAGUA			1	1
BELIZE			1	1
<b>TOTAL</b>	<b>1,437</b>	<b>1,426</b>	<b>1,479</b>	<b>4,341</b>

\* FOR DETAILS OF MEDALS WON IN EACH GAME REFER TO PAGES 26 AND 27.

# 2 ORGANIZATION OF THE GAMES





## COPAN 79

The acronym "COPAN 79" signifies "Comité Organizador de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos", or in English "Organizing Committee of the VIII Pan American Sports Games". The committee was registered as a nonprofit corporation with the State Department of Puerto Rico, and created for the purpose of organizing and presenting the VIII Pan American Games.

It all began back in 1971 when a group of distinguished sportsmen began considering the idea of hosting the Pan American Games. After a series of meetings with the government authorities concerned, a group headed by Mr. Arturo L. Carrión made the formal bid to host the VIII Pan American Games during the PASO Congress held in Santiago de Chile in 1973. Our bid was backed by the Governor of Puerto Rico and by the Mayor of San Juan.

During that PASO Congress in Santiago, San Juan was unanimously selected as Host City of the 1979 Games.

In its initial phase, from 1973 to January of 1977, COPAN 79 consisted of nine members, headed by Mr. Germán Rieckehoff Sampayo, Esq., a prominent member of the Puerto Rico Olympic Committee and who later became its President as well as member of the International Olympic Committee.

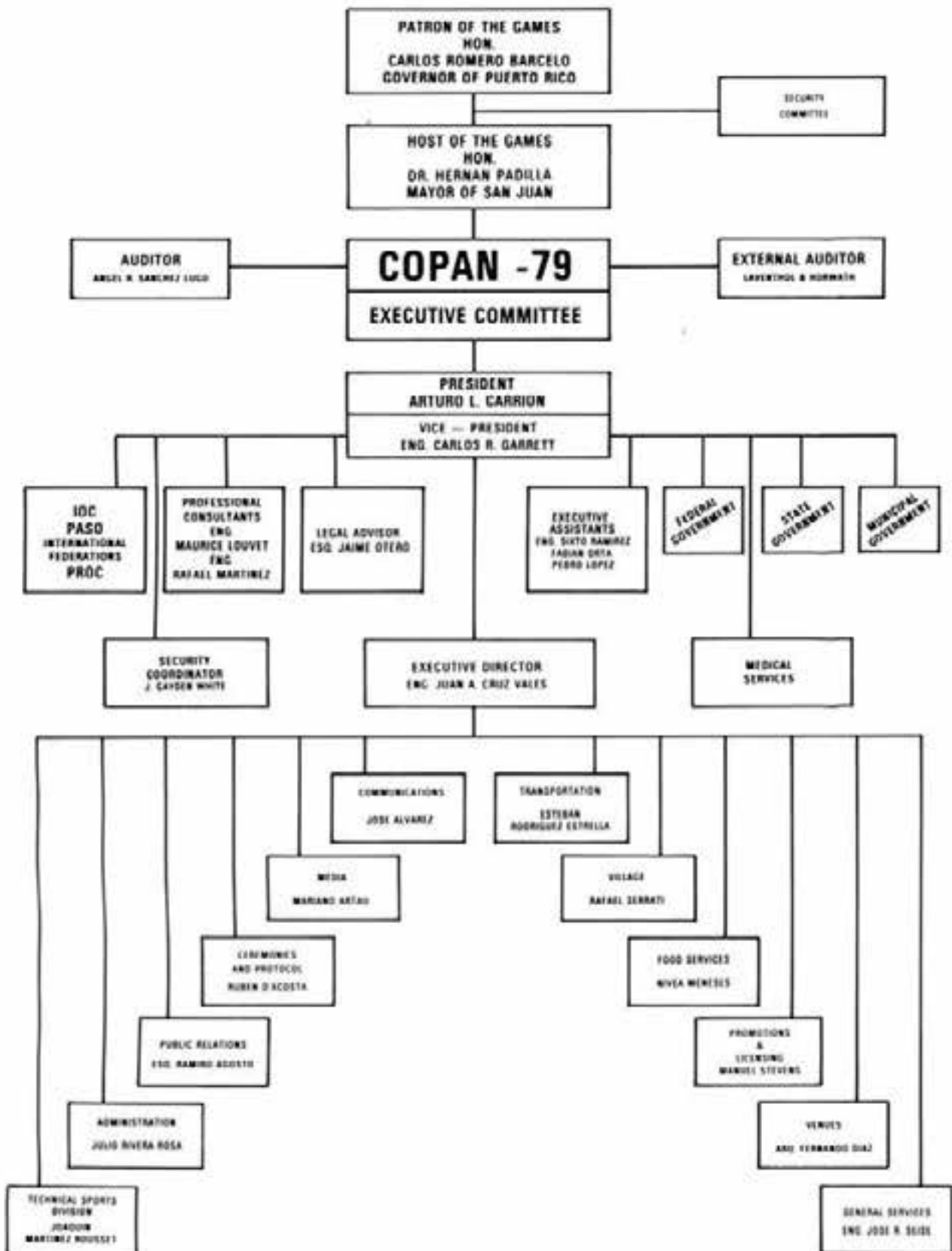
In January of 1977, COPAN 79 was reorganized, increasing its members to 21, and designating Mr. Arturo L. Carrión as its President.

Subsequently two more members were added to the Committee for a total of 23 composed of the following: Eight (8) representatives of the Government of Puerto Rico, five (5) representatives of the Municipal Government of San Juan, five (5) representatives of the Olympic Committee of Puerto Rico, and five (5) private citizens representing the public interest.

According to the bylaws, an Executive Committee was created within the organization which was composed of eight members of the Organizing Committee headed by the President of COPAN 79. The Executive Committee's duties included the development of managerial policies, the approval of the operating budget and of all the contracts necessary to carry out the organizational and operational functions of the Games.

The Executive Committee delegated upon the President of COPAN 79 all the duties pertinent to the execution and supervision of all the organizational work relative to the Games, with the exception of matters relative to budget and contracting which had to be approved or ratified by the Executive Committee jointly.

# ORGANIZATION CHART — COPAN 79





## SYMBOL

One of the most noted archeological discoveries in Puerto Rico, the Taino Collar or Stone Collar, was selected by the Organizing Committee as the symbol of the VIII Pan American Games.

The selection of this symbol was based on a recommendation made by the Puerto Rican artist Lorenzo Homar based on its cultural and sports heritage.

The collar, made of stone, is heavy weighting as much as fifty pounds (between eleven and twenty three kilos), and has the shape of a horseshoe except that it is joined at both ends. It is also known as a ceremonial stone, monolithic ring, and even "enigmatic stone" because its real use is still unknown.

The origin of the Taino Collar dates back to the Taino Indians, who inhabited the Island at the time Christopher Columbus discovered it. They were considered as a friendly and hospitable race but conserving their warlike character.

The Taino Indians would usually work with stone to manufacture weapons and religious objects. Some archeologists consider that the stone collars were used as insignias for tribal heroes, distinguished holy men or members of high ranking classes. Others believe that the collars were used mainly as a ceremonial or recreational object possibly in the game of "bato", a ball game played by the indians in which they used the collar to hit the ball or as a protective device. This last theory relating the collar to sports, influenced its selection as the Games symbol.

The symbol consisted of the Taino Collar with a lit torch in its center. In a modern version, designed also by Mr. Homar, the flame in the torch is represented by a flying pigeon.

# PLANNING

The Pan American Games have become the most extraordinary sports event of our hemisphere. Their organization requires a smooth operating structure. The execution of the Games requires years of planning and preparation, and the recruiting and training of personnel willing to dedicate themselves totally to the task.

Even though there is a general organizing guide and the experience of previous organizing committees constitutes a vast source of information, each Host City faces its own problems in organizing the Games. Previous experience must be adjusted to the local situation and, furthermore, the Organization must gear itself to solve unforeseen problems as they move along.

The organizational work of COPAN 79 consisted of four (4) phases, with the **first** beginning immediately after San Juan was selected as the Host City in 1973 and extending until December of 1976. The work during this phase consisted mainly of preliminary planning, an analysis of the required venues and those that were available, the development of a financing plan and the initial steps toward obtaining the necessary funds.

The **second** phase began in January of 1977 with the creation of an executive management nucleus which designed the organizational format of COPAN 79. It also established the operational standards that would govern the organization and designed its organigramme based on the essential functions required to organize the Games. These duties were classified in the following areas: sports technique, administration, media, public relations, communications, transportation, village operation, food services, promotions and licensing, ceremonies and protocol, venues, and general services. Units were then created within the organization, with the responsibility of developing the organizational work required by each one of these areas. These units were designated as Divisions of COPAN 79.

During the first months of 1977 the management team began recruiting the Directors of each one of the Divisions. Their first duties included the drafting of the operational budget and the organigramme of their respective Divisions, including a timetable for the recruiting of personnel. They also prepared a general work plan based on guidelines specified by the management team.

Early in 1977 the analysis of required sports venues was completed. This analysis determined which venues needed to be constructed and their locations, which needed substantial remodeling and which could be used with minor alterations. A construction and remodeling work plan was then established with the collaboration of pertinent government authorities.

During the second phase a computerized Critical Path Method (CPM) was established. This allowed better control of all the functions and duties to be performed, guaranteeing a chronological flow of work.

An Internal Auditor Office was created to ascertain that the proper fiscal and administrative procedures were followed. The work done by this office proved to be very effective as shown by the results of the audits conducted by COPAN 79's external auditing firm, the Comptroller of Puerto Rico and the auditors of the United States Government.

During the second phase COPAN's President met weekly with the Division Directors. These meetings served as a means of discussing the organizational efforts of each Division, including the problem areas. The meetings were also used for interdivisional coordination.



The Executive Committee met frequently during this time, to revise the work being done and to define managerial policies whenever required. It also approved or ratified all the contracts entered into by management. The Organizing Committee was kept informed about the proceedings and was referred matters requiring its approval at periodical joint meetings held during this time.

The CPM required that all the planning and preliminary organization be completed by the end of April 1979, thus leaving the months of May and June for final coordination of all details. However, this timetable had to be changed due to the heavy rainfall during the early months of 1979. This caused delays in most of the construction work and in order to regain the lost time, a rescheduling of all job and personnel assignments was required, assigning top priority to the construction areas. In spite of the inconveniences, all the events were held according to schedule, even though the Archery range was not completed on time.

The **third** phase began during the month of April 1979 at which time the organizational concept of COPAN 79 was changed in accordance with the CPM. The new concept was based on the principle that the final preparation and operation of the competition sites was the main duty of the Organizing Committee from that moment on. The competition sites were organized as "Operational Units" and all available resources were assigned to support each one of the Units during their final organization phase and during the competition.

At this point and up to the end of the Games, all the activities of COPAN 79 were controlled by an Operations Center, created for the purpose of coordinating all the resources and efforts of the organization towards the attainment of our final goal — the staging of the VIII Pan American Sports Games.

Once the Games were over, the **fourth** and last phase of COPAN operations began. It included the recovery of all the equipment from the venues, the preparation of final reports and the editing of the Memoirs of the Games.



## FINANCING

Throughout the last decades, organizing and staging any Regional Games has become so complicated and costly that many cities desiring to host such Games shy away from requesting them.

The City of San Juan, with a relatively small budget in relation to its population, needed to host the Games with a maximum of economic austerity. With this objective in mind the Government of Puerto Rico, the City of San Juan, the Olympic Committee of Puerto Rico, and the Organizing Committee, committed to stage the Games in adequate but modest venues, although with the highest technical excellence. In the final analysis the VIII Pan American Games strengthened the principle that the Pan American Sports Games can be staged by cities with financial limitations.

During the initial stages the operational budget prepared by the Organizing Committee amounted to \$24 million. It included organization and planning costs as well as remodeling and construction costs of some of the sports venues.

Based on this budget the Organizing Committee requested funds from the Government of Puerto Rico amounting to \$8 million. Special legislation was approved assigning the requested funds from a series of special drawings of the Lottery of Puerto Rico, during the years 1976 thru 1980. This way the General Budget of the Government of Puerto Rico was not affected.

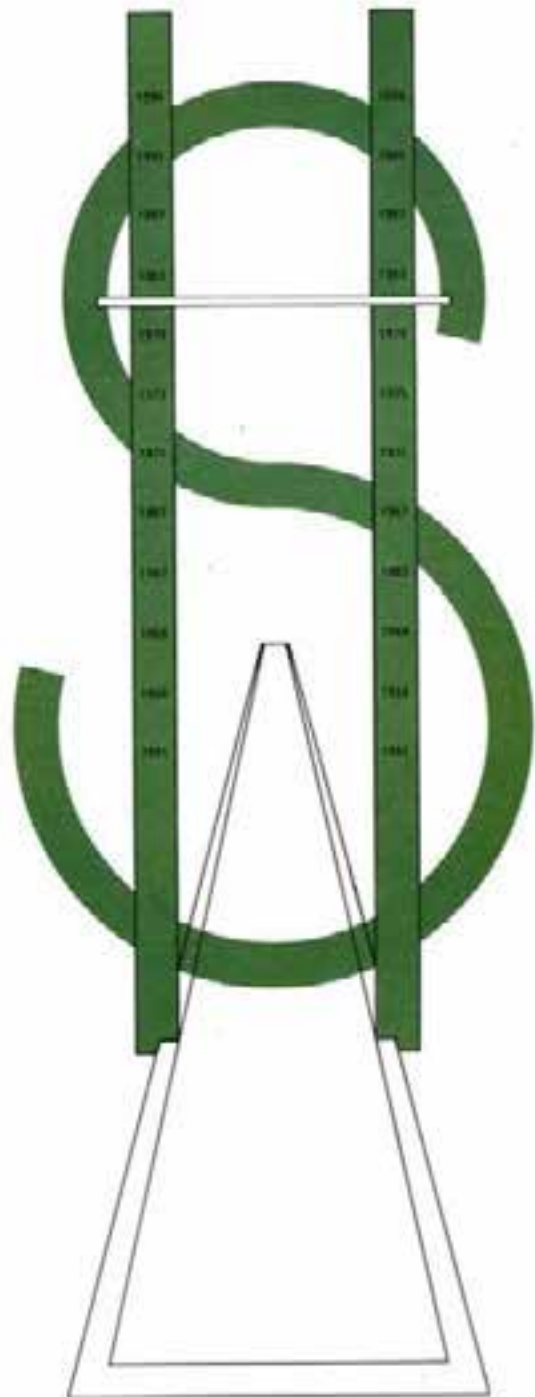
The original budget had to be revised during 1978 because of changes in the sites of several venues and because of an unusual increase in construction costs. Furthermore, COPAN 79 was considering as potential revenue in its original budget the funds to be derived from the sale of all the equipment used during the Games, but the Justice Department ruled against this contemplated sale.

Therefore, it was necessary for the Organizing Committee to request additional funds from the Government of Puerto Rico to cover these eventualities. Again funds were assigned from additional lottery drawings to cover the requested \$4.7 million for the construction overrun and \$2.6 million for the loss in revenue of the sale of equipment.

Finally during the first six months of 1979, Puerto Rico was affected by the largest amount of rainfall during the last century. This situation had a considerable effect in all the remodeling and the construction work, causing additional expenses in overtime required to regain the lost time.

At the conclusion of the Games, an audit was performed to determine the financial consequence of the additional costs. Once again the Organizing Committee had to request additional funds to cover these unforeseen additional costs.

The total direct contribution of the Government of Puerto Rico to the VIII Pan American Sports Games amounted to \$18,275,000.



COPAN 79, with the collaboration of the Office of the Resident Commissioner in Washington, took the necessary steps to request Federal funds for the organization of the Games. On March of 1977, the Congress of the United States authorized a grant of \$10 million as its contribution to the VIII Pan American Sports Games.

In addition, COPAN 79 received federal funds in the amount of \$2,347,141, through the Comprehensive Employment Training Act (CETA). This Act, which is directed towards relieving unemployment, made it feasible for COPAN 79 to hire a total of 1,217 employees.

These government contributions accounted for

about 81% of COPAN's total revenues. The remainder of the required revenues were obtained by COPAN from different sources shown in the accompanying chart.

The total investment of COPAN 79 for the Games amounted to \$37,593,249. In addition construction projects sponsored by both the Federal Government and the Government of Puerto Rico amounted to \$30,364,783, a combined total investment in the Games of \$67,958,032.

If we apply a conservative economic multiplier factor to an investment of this nature, we conclude that the economic impact of the total investment related to the VIII Pan American Sports Games amounted to \$151 million.

### REVENUE AND EXPENSES STATEMENT

REVENUES		
	AMOUNT	%
GOVERNMENT OF PUERTO RICO CONTRIBUTIONS	318,275,000	88.8
GOVERNMENT OF THE UNITED STATES CONTRIBUTIONS	12,347,141	32.9
ADMISSION TICKETS SALES	1,799,191	4.8
DELEGATIONS FOOD AND LODGING	1,125,628	3.0
PROMOTION AND LICENSING	1,288,000	3.4
FREE SERVICES	1,388,965	3.7
INSTITUTIONAL AND INDIVIDUALS CONTRIBUTIONS	428,426	1.2
SOUVENIR SALES	287,620	.8
TELEVISION AND RADIO RIGHTS	413,924	1.1
OTHER	225,289	.6
<b>TOTAL</b>	<b>337,593,249</b>	<b>100.0</b>

EXPENSES		
	AMOUNT	%
CONSTRUCTION AND IMPROVEMENTS -- SPORT VENUES AND OTHER INSTALLATIONS	68,781,186	20.0
EQUIPMENT -- OFFICE, SPORTS, VILLAGE AND COMMUNICATION	14,426,924	11.8
ADMINISTRATIVE AND OPERATING		
SALARIES	18,841,241	23.5
FRINGE BENEFITS	787,370	2.1
PROFESSIONAL AND COUNSELING SERVICES	201,274	1.0
TECHNICAL SPORTS DIVISION	1,337,177	3.8
SPORTS CLINICS AND ACTIVITIES	128,325	.4
VEHICLES AND EQUIPMENT RENTALS	1,733,669	4.6
VEHICLES FUEL	128,288	.3
VILLAGES AND OTHER RENTALS	1,595,821	4.7
COST OF FOOD -- VILLAGES DINING ROOMS	877,018	2.7
TELEPHONE, CABLES AND OTHER	508,484	2.4
RESULTS COMPLETION SYSTEM	341,727	.9
VENUES SOUND SYSTEM	168,965	.5
PROMOTION AND LICENSING	316,953	.9
SOUVENIRS COSTS	145,559	.4
OPENING AND CLOSING CEREMONIES	258,810	.7
CULTURAL PROGRAM	252,920	.7
PROMOTIONAL AND PUBLIC RELATIONS	204,550	.6
TRAVEL EXPENSES	328,733	.9
PASO AND MEDICINE CONGRESSES	318,941	.9
PASO FEES	225,094	.6
OFFICE AND PRINTING MATERIALS	804,113	2.1
ADMISSION TICKETS	82,270	.2
MEMORS	51,026	.1
PERSONNEL UNIFORMS	170,201	.5
INSURANCE	811,888	2.4
LIGHT, POWER AND WATER	320,700	.9
REPAIRS	195,888	.5
CLEANING MATERIALS AND SERVICES	181,272	.5
PRIVATE SECURITY SERVICES	58,621	.2
RESERVE FOR DOUBTFUL ACCOUNTS	387,246	1.0
OTHER	942,127	2.5
<b>TOTAL</b>	<b>337,593,249</b>	<b>100.0</b>



# 3

## DIVISIONS OF COPAN 79





# THE PRESIDENT'S OFFICE

**SR. ARTURO L. CARRION**  
PRESIDENTE / PRESIDENT

**ING. CARLOS R. GARRETT**  
VICEPRESIDENTE / VICE PRESIDENT

**ING. JUAN A. CRUZ VALES**  
DIRECTOR EJECUTIVO / EXECUTIVE DIRECTOR

**ING. SIXTO RAMIREZ**  
**SR. PEDRO A. LOPEZ**  
**SR. FABIAN ORTA**  
**SR. JOSE M. ALICEA**  
FUNCIONARIOS EJECUTIVOS / EXECUTIVE ASSISTANTS

**DR. ROQUE C. NIDO STELLA**  
DIRECTOR SERVICIOS MEDICOS  
MEDICAL SERVICES DIRECTOR

**DR. HERIBERTO PAGAN SAEZ**  
DIRECTOR ASISTENTE SERVICIOS MEDICOS  
MEDICAL SERVICES ASSISTANT DIRECTOR

**SR. GAYDEN WHITE**  
COORDINADOR SEGURIDAD / SECURITY COORDINATOR

**SR. MAURICE LOUVET**  
DIRECTOR DEL CENTRO DE CONTROL  
TASK FORCE DIRECTOR

**SRA. NELLY M. RIESTRA**  
DIRECTORA ASISTENTE CENTRO CONTROL  
TASK FORCE ASSISTANT DIRECTOR

**SR. ROBERTO GUTIERREZ**  
AYUDANTE ESPECIAL / SPECIAL ASSISTANT

This Office was responsible to the Organizing Committee and to the Executive Committee for all of the organization, execution and dismantling of the Games. It was composed of the President, the Vice President, the Executive Director, four executive assistants and a group of highly qualified secretaries. All of COPAN 79's Divisions were organized under the supervision and guidance of this office.

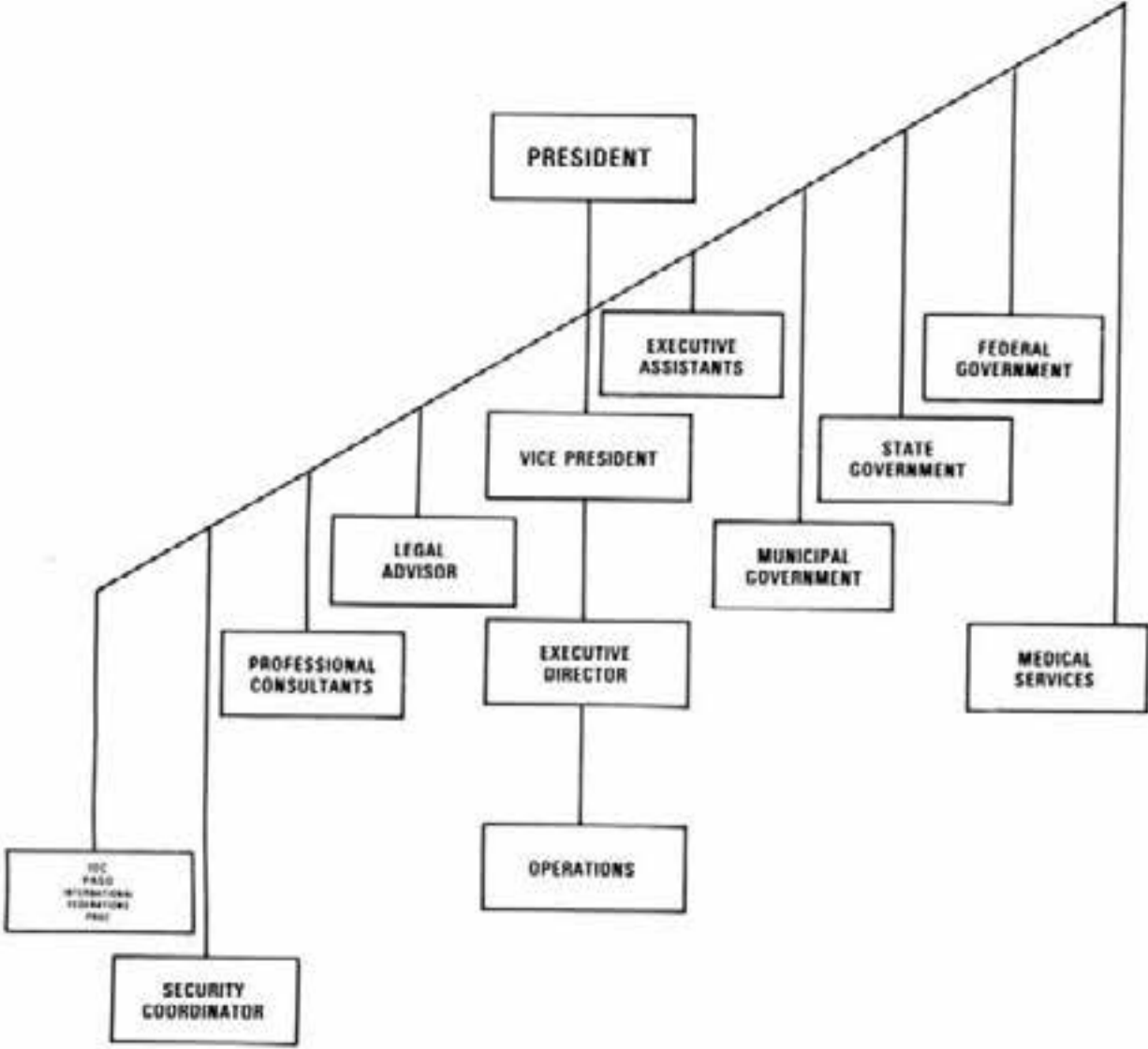
Its duties included:

- The planning, coordination, execution, and management of all the functions related to the staging of the VIII Pan American Sports Games.
- The approval and revision of the operational budget, together with the Executive Committee.
- The hiring of all required personnel, in accordance with the budget and the established CPM.
- The coordination with the government agencies and officials, and with pertinent sports organizations, of all matters relating to the Games.
- The negotiation of all the contracts required for the Games.

In addition to its supervisory functions, the President's Office assumed the responsibility of the following areas:

Insurance	Uniforms
Medical Services	Security
Operations Center	

ORGANIZATION CHART  
OFFICE OF THE PRESIDENT



## INSURANCE

The staging of any Olympic or Regional Games brings about in itself a number of risks inherent to the Organizing Committee. For example, risks in relation to public responsibility, property damage and bodily injury, and loss of property.

A complete study was made of the possible risks in order to determine the insurance plan required for the Games. It was impossible to determine all the risks, but the final insurance plan covered the most important and relevant.

The Insurance Bureau and a group of private insurance companies prepared a plan providing the necessary coverage for those risks considered as imminent. The insurance plan included the following:

- Automobile insurance (Property damage and bodily injury)
- Public liability
- Fixed property damage
- Loss of property and equipment
- Medical insurance for the participants
- Insurance for the horses used in the equestrian competition
- Life insurance for each of the participants in the amount of \$10,000.

In addition, COPAN 79 provided a medical plan for all of its permanent employees since 1977, in which COPAN 79 paid for 50% of the cost.

The total cost of the insurance premiums paid for by COPAN 79 amounted to \$611,868.

## MEDICAL SERVICES

With the collaboration of the Medical Association of Puerto Rico COPAN 79 was able to provide all participants with the best and most modern medical services available.

The Medical Services Committee was organized by prominent physicians who were able to recruit 250 colleagues who volunteered their services at no cost to the Organizing Committee.

The Medical Services available to the participants included:

- A fully equipped medical center at the Village operating 24 hours daily and providing the following services: physiotherapy, dental, podiatry, psychiatry, X rays, general medicine, a fully equipped laboratory and a pharmacy.
- Groups of specialized physicians in each of the sports venues.
- Ambulance service in the medical center of the Village as well as in each of the sports venues.
- The services and facilities of the Medical Center of Puerto Rico, which were available for the cases requiring highly specialized attention.





## UNIFORMS

The process of obtaining the proper attire for the staff, so that they can be readily identified, presents quite a task for any organizing committee. The manufacture of thousands of uniforms which are distinctive, functional, elegant and yet economical, is complicated by the fact that the bulk of the personnel involved is hired only weeks before the Games, thus limiting the time available for the fitting process.

Early in 1979, COPAN accepted the offer of a local manufacturing firm which guaranteed delivery even with such time limitations.

For the purpose of simplifying the process of uniform design, COPAN's personnel was classified in the following groups:

- Executives, Medal winners, and Attaches
- Hostesses and secretaries
- Village Maintenance Personnel
- Drivers
- Judges and Officials
- Sports venues support personnel

In addition to COPAN's personnel, the Organizing Committee provided also the uniforms of the children which participated in the Opening and Closing Ceremonies, and which numbered around 6,000.





## SECURITY

Ever since the incidents which occurred during the 1972 Olympics in Munich, the security of all participants has been given considerable importance in the planning of any Olympic or Regional Games.

Even though there is no system that can guarantee a status of total security, it is the responsibility of the Organizing Committee to take whatever measures are necessary to minimize any possibility of a breach of the security of the participants, including visitors and the general public. It is also the responsibility of the Organizing Committee to comply with local customs and immigration regulations.

This is obviously a task that requires the involvement of several organizations and the mustering of a huge human force.

For this reason, the Governor of Puerto Rico, in coordination with COPAN 79, appointed a Security Committee, composed of the following: the Superintendent of the Police Department of Puerto Rico, as President; the Director of the San Juan Office of the F.B.I.; the Secretary of Justice of Puerto Rico, the Adjutant General of the Puerto Rico National Guard, and the President of COPAN 79.

In order to outline an Operational Plan, the Security Committee gathered as much information as possible from previous Olympic and Regional Games relating them to our local situation.

Once the operational plan was outlined, the Security Committee began the necessary coordination with those agencies whose functions were needed in the implementation of the Plan. These

included: the Police Department of Puerto Rico, the Ports Authority, the Federal Immigration and Customs Office, the F.B.I., the Fire Department, and the National Guard of Puerto Rico. Each one of them received pertinent assignments according to the Operational Plan.

All the functions and tasks of the Security Committee were controlled from an Operations Center established in the Police Department's Central Headquarters. This Center maintained a close communication with all the components of the Security Force at all times.

The specific duties of the Security Committee included:

- The security of personnel and property in all the sports venues, including the opening and closing ceremonies
- Security of the Pan American Village.
- Traffic control, including police escort for all the transportation of the participants.
- The security of all public installations providing vital services like power and water plants as well as communication stations.
- The security and control of the accreditations system.
- Traffic control during special activities like the Marathon, the 20 km. Walk, and the 100 km. Cycling race.
- The training of all security personnel.
- The necessary coordination with all pertinent government agencies.



## COPAN 79 OPERATIONS CENTER

The CPM established during the second phase of COPAN's organization provided for a change in the operational concept to expedite the execution phase of our operations. This conversion took place during April of 1979.

The reasoning behind this conversion was based on the premise that the main function of the Organizing Committee, from this point on, was the preparation for and the staging of the competition phase of the Games. Therefore, Operational Units were created in each of the sports venues, providing them with the necessary personnel and equipment to make them as self sufficient as possible and directed by a Site Coordinator.

An Operations Center was created at this time, for the purpose of coordinating the process of directing all of COPAN's available resources, to support the Operational Units. This Center consisted of the Executive Committee, a Management Committee, a Task Force, and the Operational Units.

The Executive Committee delegated the responsibility of the Operations Center to the Management Committee, which consisted of the President, the Vice President, the Executive Director, the Task Force Director, COPAN's Division Directors, the Security Coordinator and the Sites Coordinators.

During the Games, the Management Committee met daily at 0600 hours. During these meetings, the activities of the previous day were discussed concentrating in the problem areas and the possible solutions. Also the activities of that particular day were discussed and possible problems would be anticipated with their logical solutions.

The conclusions arrived at by the Management Committee in their daily meetings, would serve as a guideline for the Task Force, which was the unit that served as liaison between the Operations Center and all of COPAN's components. The Task Force was in other words the nucleus of COPAN's operations during the Games, with the objective of providing the Operational Units with any of COPAN's resources necessary for them to accomplish their mission.

# TECHNICAL SPORTS DIVISION

**SR. JOAQUIN MARTINEZ ROUSSET**  
DIRECTOR

**SRTA. MARIA DE LOURDES LOPEZ**  
SUBDIRECTORA / ASSISTANT DIRECTOR

**SR. FRANCISCO HURTADO**  
ASESOR TECNICO / TECHNICAL ADVISOR

**SR. CARLOS R. ESCALERA**  
DIRECTOR ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE DIRECTOR

**SR. MIGUEL A. RODRIGUEZ**  
ASISTENTE DEL DIRECTOR / ASSISTANT TO THE DIRECTOR

## DIRECTORES DE UNIDADES UNIT DIRECTORS

**SR. LUIS RIVERA TOLEDO**  
JURCES Y OFICIALES / JUDGES AND OFFICIALS

**SRTA. MIREYA MARTINEZ**  
INSCRIPCIONES / INSCRIPTIONS

**SRTA. MITZI A. MARTINEZ**  
CONGRESILLOS TECNICOS / TECHNICAL MEETINGS

**SR. FRANCISCO NAMEROW**  
EQUIPO Y UTILERIA / SPORTS EQUIPMENT

**DR. DWIGHT M. SANTIAGO**  
MEDICINA DEPORTIVA / SPORTS MEDICINE

**SR. JOSE A. PARALITICCI**  
RECOPILACION DE DATOS / RESULTS SYSTEM

**SRTA. MYRNA AROCHO**  
ARTES GRAFICAS / GRAPHIC ARTS

## COORDINADORES DEPORTIVOS SPORTS COORDINATORS

**SR. ROBERTO VELAZQUEZ**  
COORDINACION A / SPORTS COORDINATOR A

**SR. JAMES THORSEN**  
COORDINACION B / SPORTS COORDINATOR B

**SRTA. AWILDA CAMACHO**  
COORDINACION C / SPORTS COORDINATOR C

**SRA. MATILDE CASELLAS**  
COORDINACION D / SPORTS COORDINATOR D

**SR. RAFAEL RAMIREZ RIOS**  
COORDINACION E / COORDINATOR E

The Technical Sports Division had the responsibility of organizing all the details pertinent to the competition of the twenty-two sports included in the program of the VIII Pan American Games.

Its duties included:

- Preparation of all competition and training schedules.
- Outlining the competition regulations of all sports in the program.
- Preparation of Progress Reports.
- Selection and training of judges and officials.
- Selection and acquisition of all required sports equipment.
- Organization of technical meetings prior to the Games.
- Doping control and femininity testing.
- Designing of all the technical forms and paper work required for the competition and for the results system.
- Approval of all sports venues in accordance with International Sports Federations regulations.

The Technical Sports Division consisted of five sports units which were called "Sports Coordinations", and of seven operational support units.

The twenty-two sports included in the competition program were divided into five groups which were assigned to each of the Coordinations. Highly qualified young men and women were selected to direct each coordination, and they were responsible for the organization and planning phase of each sport assigned to them.

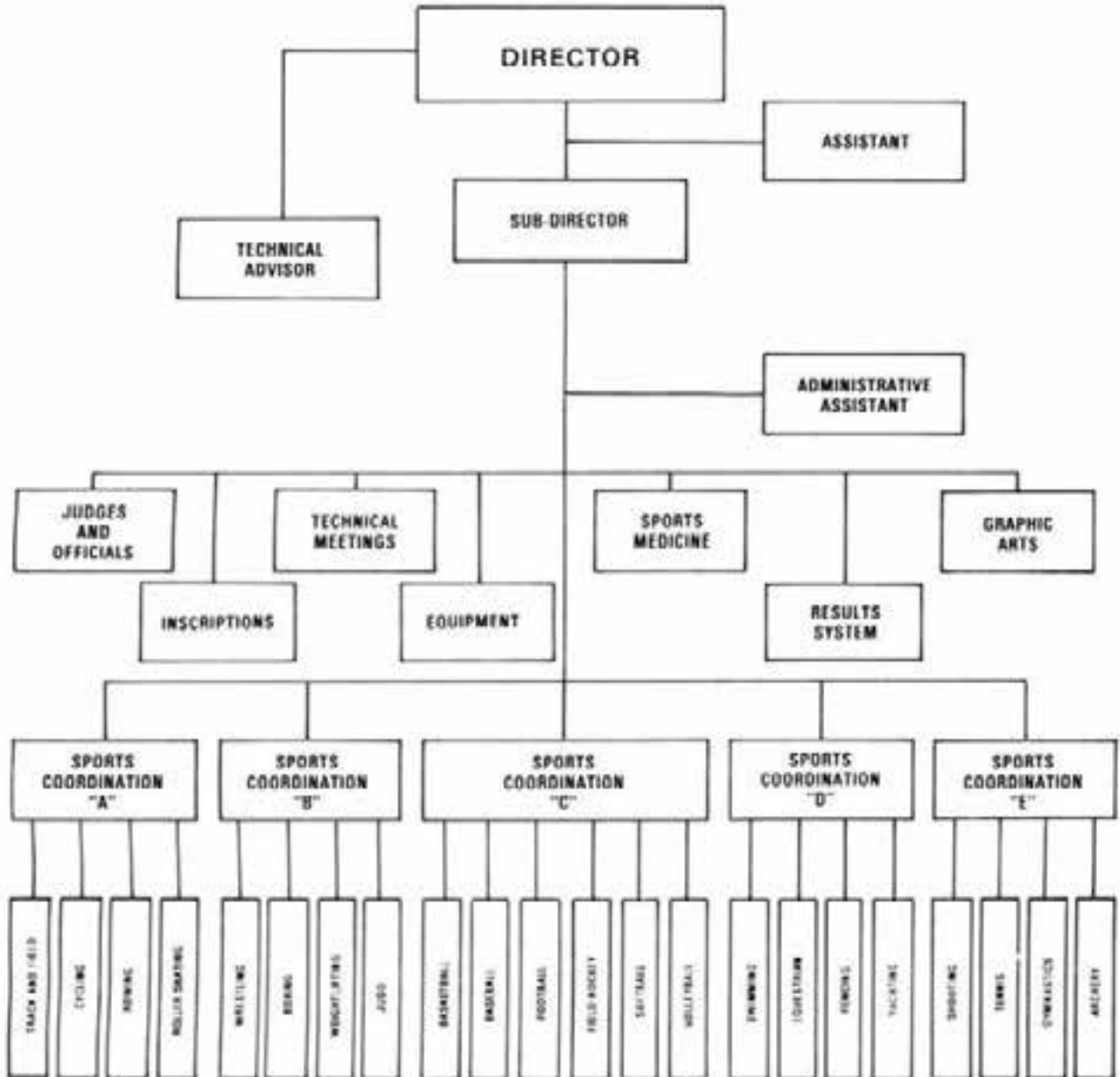
Once the initial organization phase had been completed, about eighteen months before the Games, a Sport Director was assigned to handle the specific details of each sport, under the supervision of the corresponding Coordinator, who served as liaison between the Sport Director and the Technical Division.

Before appointing the Sports Directors, COPAN 79 requested each local Sports Federation to provide the names of individuals who were best qualified to assume said positions, out of which the Sports Directors were appointed. In some cases the Presidents of local Sports Federations were selected as Sports Directors.

The seven supporting Units of the Technical Division were classified as follows:

Judges and Officials	Equipment and Materials
Inscriptions	Sports Medicine
Technical Meetings	Results System
	Graphic Arts

ORGANIZATION CHART  
TECHNICAL SPORTS DIVISION





## JUDGES AND OFFICIALS UNIT

This Unit had the responsibility of selecting and training over 1,000 people to act as Judges and Officials during the Games. The selection process was done with the collaboration of local Sports Federations.

Training courses were conducted for eighteen of the twenty-two sports in the program. Judges and Officials for basketball, weightlifting, archery, and football were not required to take training courses, since they were considered qualified and certified by the corresponding Federations.

The Judges and Officials were lodged in a downtown hotel which was used as the Judges Village. This simplified the transportation services as well as the process of paying the established per diems.



## DIETAS Y HONORARIOS DIARIOS DE JUECES Y OFICIALES DAILY PER - DIEM AND FEES OF JUDGES AND OFFICIALS



DEPORTES SPORTS	DIETAS PER - DIEM	HONORARIOS FEES
ATLETISMO - TRACK & FIELD	\$ 25 00	
BALONCESTO - BASKETBALL	12 50	\$ 30 00
BEISBOL - BASEBALL		50 00
BOXEO - BOXING		25 00
CICLISMO - CYCLING		50 00
ECUESTRE - EQUESTRIAN	25 00	
ESGRIMA - FENCING	25 00	
FUTBOL - FOOTBALL		50 00
GIMNASIA - GYMNASTICS	25 00	
JUDO	25 00	25 00
HOCKEY (CESPED) - FIELD HOCKEY	25 00	
LEV. DE PESO - WEIGHTLIFTING	25 00	
LUCHA - WRESTLING	25 00	
NATACION - SWIMMING	25 00	
PATINAJE - ROLLER SKATING	25 00	
REMO - ROWING	25 00	
SOFTBOL - SOFTBALL	25 00	
TENIS - TENNIS	\$ 15, \$ 10, 6 00	
TIRO - SHOOTING	25 00	
TIRO CON ARCO - ARCHERY	25 00	
VELA - YACHTING	25 00	
VOLEIBOL - VOLLEYBALL	25 00	

## RESUMEN DE JUECES PARTICIPANTES SUMMARY OF PARTICIPATING OFFICIALS

DEPORTE - SPORT	LOCALES LOCALS	EXTRANJEROS FOREIGNERS	TOTAL TOTAL
ATLETISMO - TRACK & FIELD	114	7	121
BALONCESTO - BASKETBALL	7	14	21
BEISBOL - BASEBALL	20	7	27
BOXEO - BOXING	11	21	32
CICLISMO - CYCLING	45	6	51
ECUESTRE - EQUESTRIAN	2	15	17
ESGRIMA - FENCING		18	18
FUTBOL - FOOTBALL	5	11	16
GIMNASIA - GYMNASTICS	6	44	50
JUDO	3	30	33
HOCKEY SOBRE CESPED - FIELD HOCKEY	4	25	29
LEVANTAMIENTO DE PESO - WEIGHTLIFTING	3	14	16
LUCHA - WRESTLING	3	14	17
NATACION - SWIMMING	102	80	182
PATINAJE - ROLLER SKATING	37	12	49
REMO - ROWING	36	15	51
SOFTBOL - SOFTBALL	11	13	24
TENIS - TENNIS	145	3	148
TIRO ARMAS CORTAS - PISTOL SHOOTING	29	16	45
TIRO ARMAS LARGAS - RIFLE SHOOTING	10		10
TIRO CON ARCO - ARCHERY	2	5	7
VELA - YACHTING	21	7	28
VOLEIBOL - VOLLEYBALL	6	12	18
<b>TOTAL</b>	<b>621</b>	<b>309</b>	<b>1,010</b>

## INSCRIPTIONS UNIT

This Unit designed all the forms required for the inscription process, as well as the corresponding instruction booklets, which were sent by the end of 1978 to all the National Olympic Committees (NOC's) participating in the Games.

Upon receipt of the completed forms the Incriptions Unit prepared the competitors listings and other related documents. Unfortunately, many NOC's returned the required forms at a very late date causing extra work burden for the Incriptions Unit.

More than 5,000 inscriptions forms were processed, including individual, team, and delegations

summary forms. A total of 34 countries participated in the Games, out of the 35 which are presently members of PASO. Nicaragua was the only country absent from the VIII Pan American Games. The total number of participants amounted to 5,029, including 3,700 competitors and 1,329 team and delegations officials.

The number of countries participating, as well as the number of total participants, and the number of competitors are all unprecedented figures in Pan American Games.

RESUMEN DE PARTICIPANTES — SUMMARY OF PARTICIPANTS							
DELEGACION DELEGATION	DEPORTISTAS COMPETITORS		OFICIALES OFFICIALS				TOTAL DELEGACION DELEGATION TOTAL
	HOMBRES MEN	Mujeres WOMEN	EQUIPO / TEAM		REGLA 46 / RULE 46		
			HOMBRES MEN	Mujeres WOMEN	HOMBRES MEN	Mujeres WOMEN	
ANTIGUA	22				4	1	27
ANT. HOLANDESES	22				4		26
ARGENTINA	151	18	44	1	19		233
BAHAMAS	32		8		3	1	44
BARBADOS	26	1	13		4	1	45
BELIZE	5	17	4		2	1	29
BERMUDAS	23	21	12	1	2		69
BOLIVIA		11		1	1		13
BRASIL	215	68	50	2	28		363
CANADA	323	125	75	12	40	1	576
CHILE	85	3	28		9		125
COLOMBIA	100	15	40	2	7		164
COSTA RICA	36	1	5	1	2		45
CUBA	271	72	87	12	50	1	493
ECUADOR	27	1	12	1	2		45
EL SALVADOR	31	18	19	2	4		74
ESTADOS UNIDOS (USA)	385	131	83	14	40	5	658
GUATEMALA	45		20		9		74
GUYANA	18	1	10		2		32
HAITI	8		4				12
HONDURAS	11	2	3		2		18
ISLAS CAYMAN	4	1					5
ISLAS VIRGENES	63	11	34	2	8		118
JAMAICA	43	13	10	1	5		72
MEXICO	200	85	57	5	10	2	379
PANAMA	45	1	3		1	1	51
PARAGUAY	5		1		1		8
PERU	7	15	8	1	1		32
PUERTO RICO	343	103	103	14	40	2	605
REP. DOMINICANA	131	42	53	4	20	2	252
SURINAM	4		2		1		7
TRINIDAD & TOBAGO	30	1	12		6	1	50
URUGUAY	20	2	6	1	2		32
VENEZUELA	177	27	63	5	34	2	293
TOTAL	2914	788	860	42	368	21	5029
%	58.0	15.8	17.1	1.6	7.3	.4	100

## TECHNICAL MEETINGS UNIT

This Unit was responsible for programming all the technical meetings of all sports scheduled prior to the competition.

A total of 38 different meetings were held, mostly using the facilities of the University of Puerto Rico, which is located relatively close to the Pan American Village.

In addition, this Unit coordinated the meetings of International Federations and Pan American Confederations which were scheduled to meet during the Games, providing simultaneous translation services for these meetings.

## EQUIPMENT AND MATERIALS UNIT

Based on an analysis made of the equipment used in previous games, this Unit prepared a preliminary list of all the sports equipment and related materials required for the competition of the twenty-two sports included in the program.

This list was revised and updated with the information provided by the Sports Directors, and a final list was prepared by July of 1978.

All possible suppliers of said equipment were contacted requesting bids and sale conditions according to COPAN's purchasing regulations. Finally by the end of 1978, all the required equipment had been ordered, thus allowing sufficient time for delivery.

Every piece of sports equipment acquired for the Games complied with the specifications required by the International Federations of each sport.

## SPORTS MEDICINE UNIT

The main functions of this Unit consisted of organizing the Sports Medicine Congress of 1979, and programming the necessary doping control and femininity tests during the Games.

The Sports Medicine Congress was held in March of 1979, with 24 countries participating. Its principal subject was "The Sports in the Tropics", and a total of 46 papers of scientific research related to this theme were presented. The Congress was regarded as the first official activity of the VIII Pan American Games.

The Sports Medicine Unit processed a total of 614 femininity tests, with the remainder of the female athletes presenting certificates of previous tests.

A modern laboratory was used for the implementation of the Doping Control System. The samples taken mostly at the venues were transported to the laboratory in sealed containers and under strict security measures thus guaranteeing the effectiveness of the systems.



CONGRESO MEDICINA DEPORTIVA SPORTS MEDICINE CONGRESS		REPRESENTANTES REPRESENTATIVES
PAISES ASISTENTES PARTICIPATING COUNTRIES		
ARGENTINA	1	
BARBADOS	1	
BRASIL	7	
BOLIVIA	1	
CANADA	20	
CHILE	2	
COLOMBIA	5	
COSTA RICA	1	
CUBA	3	
ECUADOR	1	
EL SALVADOR	1	
ESTADOS UNIDOS (USA)	68	
GUATEMALA	2	
HAITI	3	
ITALIA	5	
JAMAICA	2	
MEXICO	9	
PANAMA	1	
PERU	1	
REPUBLICA DOMINICANA	5	
SUECIA	1	
SURINAM	2	
TRINIDAD Y TOBAGO	3	
VENEZUELA	12	
<b>24 PAISES</b>	<b>TOTAL</b>	<b>157</b>





# ADMINISTRATION

**SR. JULIO RIVERA ROSA**  
DIRECTOR

**SR. ELADIO RODRIGUEZ**  
SUBDIRECTOR / ASSISTANT DIRECTOR

**SR. JULIO MELENDEZ**  
DIRECTOR DE PERSONAL / PERSONNEL DIRECTOR

**SRA. EMMA G. PIÑERO**  
SUBDIRECTORA PERSONAL / PERSONNEL ASSISTANT DIRECTOR

**SR. MIGUEL QUIÑONES**  
DIRECTOR DE FINANZAS / FINANCE DIRECTOR

**SRTA. CELIA M. VILA**  
SUBDIRECTORA FINANZAS / FINANCE ASSISTANT DIRECTOR

**SR. ADOLFO CANALES**  
DIRECTOR DE COMPRAS / PURCHASING DIRECTOR

**SR. LUIS MARIANO DIAZ**  
DIRECTOR BOLETERIA / TICKETS

In spite of its short existence, COPAN 79 required the establishment of efficient management systems to guarantee a sound administration. The Administrative Division was created for this purpose.

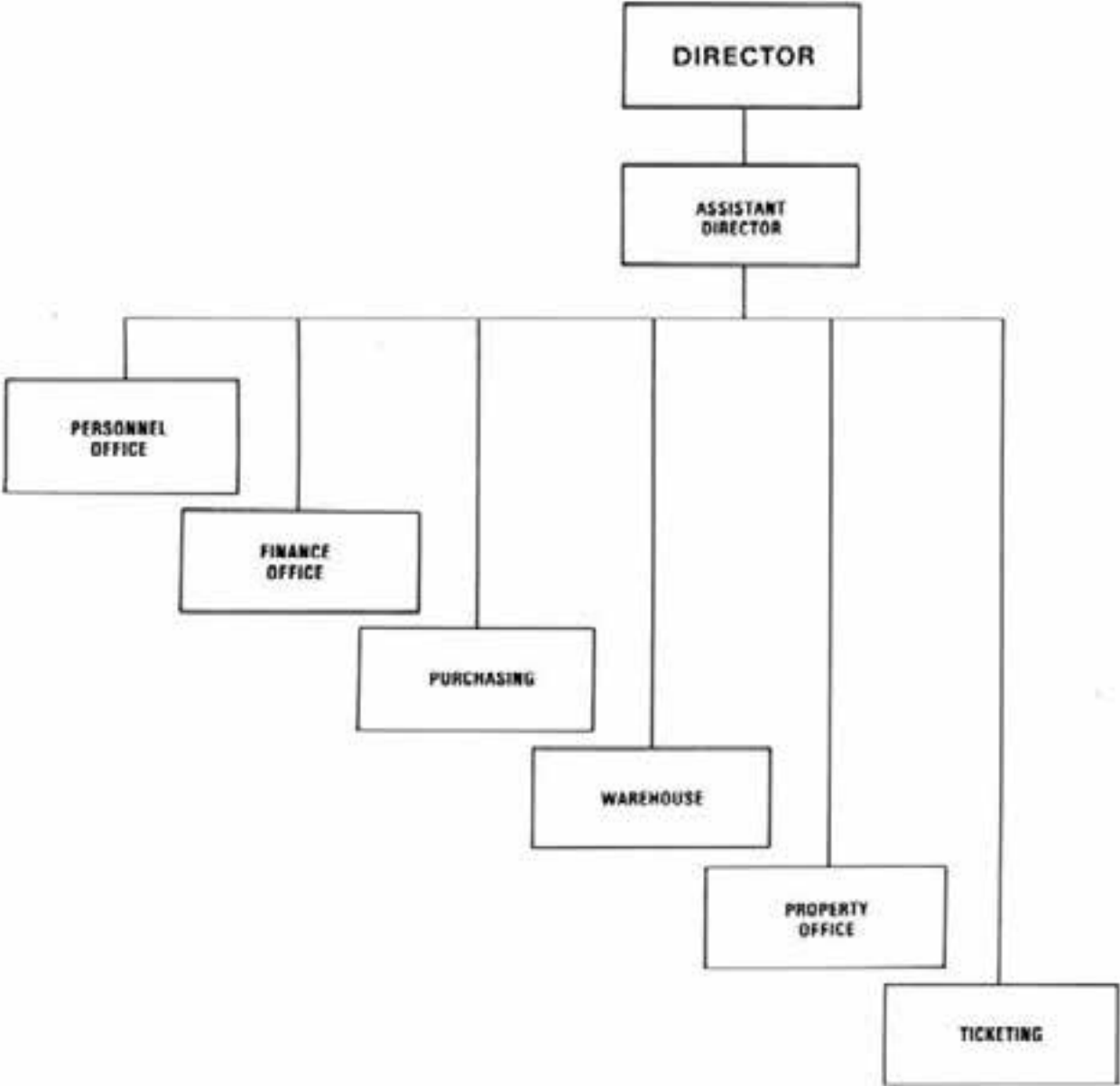
Its main duties included:

- Planning, coordinating, and directing all administrative aspects of COPAN 79.
- The development and implementation of efficient management systems with regards to accounting, auditing, personnel, purchases, ticket sales, and supply control.
- The supervision and approval of all disbursements, in accordance with the operational budget, including personnel payrolls.
- The approval of all personnel hiring, according to established regulations.
- The supervision of a centralized purchasing process, in accordance with the pertinent procedures.
- The control of all property and materials.
- The periodical preparation and issuance of financial reports.

In order to comply with its duties, the Administrative Division organized the following units:

Personnel	Equipment Warehouse
Finance and Accounting	Property Control
Purchasing	Ticketing

ORGANIZATION CHART  
ADMINISTRATIVE DIVISION

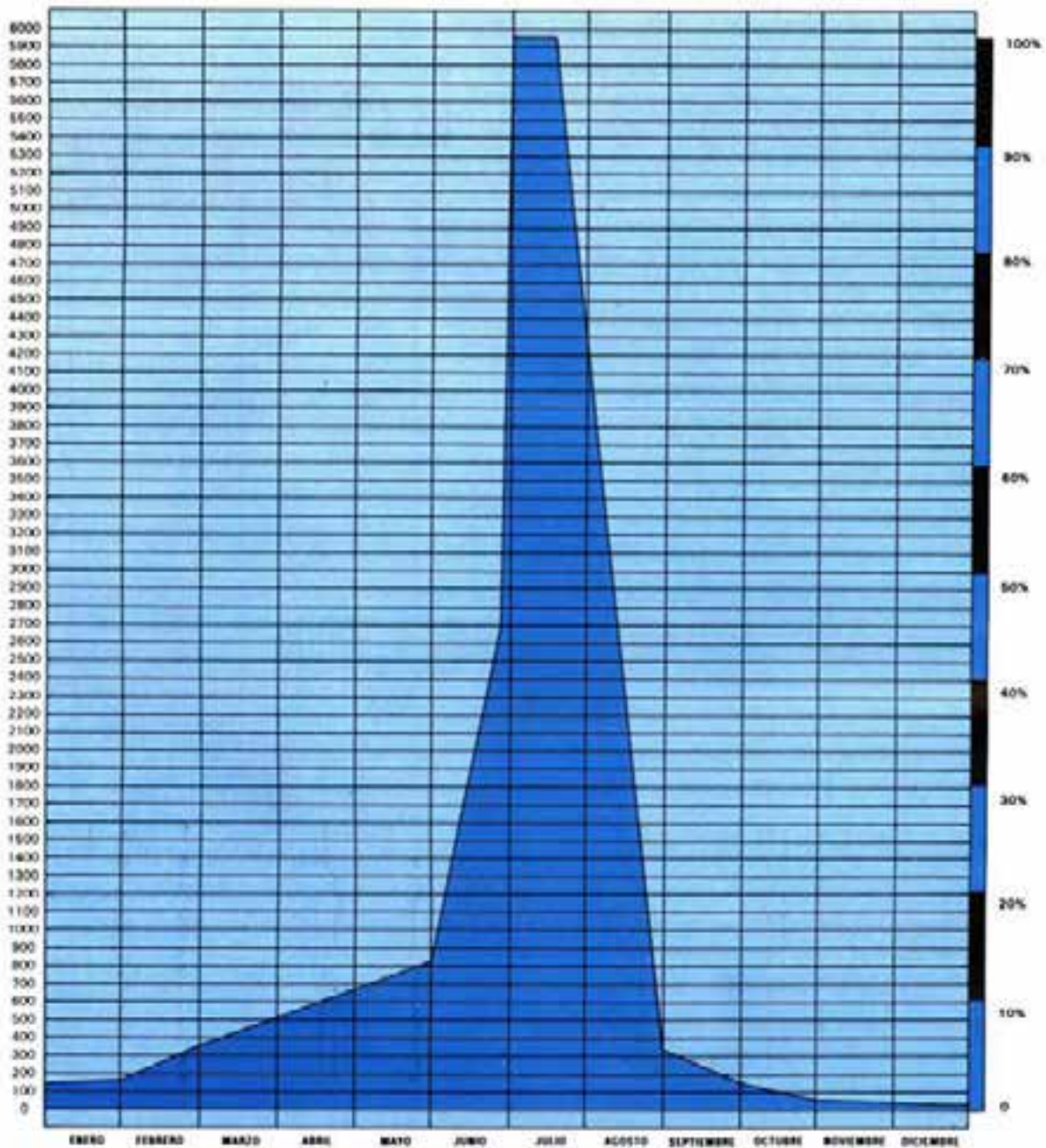


## PERSONNEL OFFICE

The supervision of all personnel hiring and the handling of all related documents was the main responsibility of this office. The documents required for each employee included a job application form, personnel contract, attendance cards, payroll summary cards, vacation schedule, and tax related information cards.

A computerized system was established to handle the issuance of all payroll checks. These were issued by-weekly and at its peak there were over 6,000 checks issued in each pay period.

**GRAFICA DE PERSONAL POR EL AÑO 1979**  
PERSONNEL CHART FOR 1979



## FINANCE OFFICE

The establishment of accurate fiscal and accounting systems, as well as the efficient record keeping of documents related to all fiscal transactions, are indispensable and very important tasks for an organization dependant on public funds for its operation. The Finance Office was charged with these responsibilities.

In addition, this office supervised all transactions affecting the operating budget, revised all documents related to purchases and services received before payment was effected, prepared the basic documents for the payrolls, and elaborated all fiscal reports required by the management and by pertinent government agencies.

All the accounting records were maintained using a computerized system.

## PURCHASING OFFICE

A centralized purchasing system was established under the control of the Purchasing Office which followed the procedures and regulations required by the Government of Puerto Rico.

All equipment and services required by each Division of COPAN 79, would be submitted for the approval of the Administrative Division Director. Once approved, said requisition would proceed to the Purchasing Office for handling.

According to the regulations, an Auction Board was created to supervise purchases of any item which exceeded the amount of \$5,000, with the exception of specialized equipment such as electronic timing devices, or in cases where the supplier would offer special sale conditions like the donation of extra equipment or services.

## EQUIPMENT WAREHOUSE

In order to insure that all of the required equipment was received in time for the Games, the ordering process began during 1978. The equipment deliveries began at the end of 1978.

The storage and safekeeping of the equipment was done in a warehouse rented from the Government of Puerto Rico. The distribution of the equipment was done from this warehouse according to the needs of the different sports. Proper control was maintained with regards to the location of each piece of equipment.

After the Games were over, this unit had the responsibility of recovering all the equipment from the sports venues, and returning it to the warehouse where it was kept until final delivery to the Government of Puerto Rico.



## PROPERTY OFFICE

The custody and control of all the property and equipment acquired by the Organizing Committee is complicated by the fact that said equipment is distributed throughout different offices and venues. The Property Office was responsible for establishing the most effective system to deal with this problem.

As soon as the property was received in COPAN 79, it was marked with an identifying property number and included in a master record. It was then distributed to the requesting Division upon a signed receipt.

At the conclusion of the Games, the Property Office coordinated the recovery of all the equipment distributed to the Divisions, and turned it over to

COPAN's warehouse, where it was kept until turned over to the Sports and Recreation Department of the Government of Puerto Rico, which was the recipient agency of all equipment purchased by COPAN. The only exceptions were the radio communications equipment which was turned in to the City of San Juan, and a series of manual typewriters which were turned in to the Department of Education, according to existing agreements with these two institutions, in consideration of services rendered.

Ninety-four percent (94%) of the non-expendable equipment was recovered, which is considered above average for an activity of this nature.

EQUIPO COMPRADO POR COPAN 79 / EQUIPMENT PURCHASED BY COPAN 79							
CLASIFICACION DEL EQUIPO TYPE OF EQUIPMENT	EQUIPO COMPRADO EQUIPMENT PURCHASED		EQUIPO RECUPERADO EQUIPMENT RECOVERED		COSTO PARTIDAS FUNDIBLES COST OF EXPENDABLE ITEMS	COSTO EQUIPO PERDIDO COST OF LOST EQUIPMENT	
	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST			
EQUIPO DEPORTIVO SPORTS EQUIPMENT	(A)	3,323	1,767,085	1,869	1,603,368	115,415	118,302
PIZARRAS ELECTRONICAS ELECTRONIC BOARDS	(B)	7	730,556	7	730,556		
EQUIPO Y MOBILIARIO VILLA VILLAGE FURNITURE AND EQUIPMENT	(C)	11,980	888,427	10,201	535,202	127,022	26,103
EQUIPO Y MOBILIARIO DE OFICINA OFFICE FURNITURE AND EQUIPMENT		7,025	608,053	3,783	496,270	12,873	98,810
EQUIPO COCINA Y COMEDOR KITCHEN AND DINING ROOM EQUIPMENT	(D)	2,181	506,551	1,712	31,246	567,824	7,471
COSTOS INCIDENTALES -- PIZARRAS ELEC. INCIDENTAL COSTS -- ELEC. BOARDS	(E)		326,121			326,121	
EQUIPO DE RADIO COMUNICACIONES RADIO COMMUNICATIONS EQUIPMENT		558	229,463	518	175,527	30,680	14,266
EQUIPO ALQUILADO -- ARTES GRAFICAS GRAPHIC ARTS EQUIPMENT RENTED			165,671			165,671	
PIZARRAS MANUALES MANUAL BOARDS	(B)	73	101,496			101,496	
VEHICULOS VEHICLES	(E)	16	86,422	16	86,422		
COSTOS INCIDENTALES -- EQUIPO DEP. INCIDENTAL COSTS -- SPORTS EQUIPMENT	(A)		66,703			66,703	
EQUIPO MISCELANEO DE COMUNICACIONES MISC. COMMUNICATIONS EQUIPMENT		97	28,154	82	18,225	15,269	2,700
ACONDICIONADORES DE AIRE AIR CONDITIONING		49	24,842	49	24,842		
RADIOS MARINOS MARINE RADIOS		36	6,240	35	5,122	460	658
<b>TOTALES -- TOTALS</b>		<b>25,348</b>	<b>14,426,834</b>	<b>18,370</b>	<b>12,688,900</b>	<b>11,558,644</b>	<b>1168,290</b>
<b>PORCIENTOS -- %</b>			<b>100 %</b>		<b>87 % (F)</b>	<b>35.2 %</b>	<b>2.8 %</b>

(A) VER DESGLOSE EN SECCION DE LA DIVISION TECNICA -- SEE DETAILS IN TECHNICAL SECTION  
 (B) VER DESGLOSE EN SECCION DE COMUNICACIONES -- SEE DETAILS IN COMMUNICATIONS SECTION  
 (C) VER DESGLOSE EN SECCION DE LA VILLA PANAMERICANA -- SEE DETAILS IN PAN AMERICAN VILLAGE SECTION  
 (D) VER DESGLOSE EN SECCION DE SERVICIOS ALIMENTICIOS -- SEE DETAILS IN FOOD SERVICES SECTION  
 (E) VER DESGLOSE EN SECCION DE TRANSPORTACION -- SEE DETAILS IN TRANSPORTATION SECTION  
 (F) SE RECUPERO 94% DEL EQUIPO NO FUNDIBLE -- 94% OF NON-EXPENDABLE EQUIPMENT WAS RECOVERED

## TICKETS OFFICE

The sale of tickets for the events of the Games is one of the principal sources of revenue of the Organizing Committee. Therefore, it is necessary to develop the most efficient system of distribution and to include advance sales. This was the main function of the Tickets Office.

Its duties included:

- A preliminary study of the expected attendance and the suggested prices for each of the events.
- The tickets' design and format.
- The outlining of the necessary security measures with regards to the safekeeping of both tickets and cash proceeds of sales.
- The recruiting of all required specialized personnel.
- The outlining and supervision of advance ticket sales to include the establishment of a reservations system and the pertinent regulations.

Once the ticket prices were approved by the Organizing Committee, their printing phase began, including that of the reservations forms.

The reservations system began operating since April of 1979, with 60% of all available tickets for all events set aside for this purpose. This way both the local community as well as all participating countries had the opportunity to obtain tickets well in advance of the Games.

The remainder of available tickets were put on sale during the month of June 1979. Ten sale centers were organized for this purpose, distributed all throughout the Island.

At the beginning of the Games, those tickets still available could be obtained at the venue for those particular sports.

Newspaper advertisements were used to maintain the general public informed of all procedures with regards to ticket sales and the reservations system.



ASISTENCIA Y RECAUDACION — ATTENDANCE AND REVENUE

EVENTO — COMPETITION LUGAR — SITE	ASISTENCIA ATTENDANCE	RECAUDACION REVENUE
INAUGURACION — OPENING CEREMONY ESTADIO MIRAMIR	28,000	1,791,028
ATLETISMO — TRACK AND FIELD PARQUE SITO ESCOBAR	51,589	211,980
BALONCESTO — BASKETBALL CANCHA PEPIN CUESTO CANCHA DE CAROLINAS COLISEO ROBERTO CLEMENTE	16,358 14,259 <u>30,617</u>	9,96,424 83,354 <u>200,599</u>
BEISBOL — BASEBALL PARQUE I SOLA MORALES PARQUE JOSE N. TORRES PARQUE DE CAROLINAS	10,820 22,962 1,236 <u>34,018</u>	9,12,132 52,760 822 <u>70,714</u>
BOXEO — BOXING CANCHA DE TRIUNFO ALTO COLISEO ROBERTO CLEMENTE	18,807 11,680 <u>30,487</u>	9,88,080 77,866 <u>121,743</u>
CICLISMO — CYCLING VUELODROMO DE COAMO	3,866	10,258
EQUESTRE — EQUESTRIAN CENTRO EQUESTRO	9,344	22,807
ESCRIMA — FENCING UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO	9,344	7,808
FUTBOL — FOOTBALL ESTADIO MIRAMIR ESTADIO DE COUNTRY CLUB PARQUE SITO ESCOBAR	9,382 4,914 7,901 <u>22,197</u>	6,9,190 7,364 12,067 <u>29,620</u>
GIMNASIA — GYMNASTICS COLISEO ROBERTO CLEMENTE	29,833	76,914
HOCKEY PARQUE DE BALBOA	3,172	3,594
JUDO CANCHA DE CAROLINAS	3,361	8,283
LEVANTAMIENTO DE PESO — WEIGHTLIFTING CANCHA DE RIO PIEDRAS	3,917	7,176
LUCHA — WRESTLING CANCHA DE CAROLINAS	3,412	6,619
NATACION — SWIMMING PISCINA DEL ESCAMBRON UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO	58,457 3,426 <u>61,883</u>	1,231,039 6,634 <u>238,655</u>
PATINAJE — SKATING PATINODROMO DE COUNTRY CLUB	7,783	14,849
REMO — ROWING CANAL DE RIO HONDO	4,509	4,510
SOFTBOL — SOFTBALL PARQUE DE VILLA NEVARES PARQUE DE SUMMITT HILLS	12,069 5,845 <u>17,914</u>	9,17,926 8,860 <u>26,786</u>
TENIS — TENNIS PARQUE REGIONAL DE SAN JOAN	9,564	37,784
TIRO — SHOOTING PARRON DE LAGOS CLUB METROPOLITANO DE TIRO	1,526 1,250 <u>2,776</u>	
TIRO CON ARCO — ARCHERY UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO	755	
VELA — YACHTING QUEBRANTO DE PUNTA	3,128	
VOLEIBOL — VOLLEYBALL CANCHA DE CAGUAS	27,645	46,289
CLAUSURA — CLOSING CEREMONY ESTADIO MIRAMIR	26,608	174,549
<b>TOTAL</b>	<b>620,632</b>	<b>41,789,191</b>

# PUBLIC RELATIONS

**LIC. RAMIRO AGOSTO**

DIRECTOR

**SR. LUIS E. MAINARDI**

SUBDIRECTOR / ASSISTANT DIRECTOR

**SR. JOSE A. DIAZ**

ASISTENTE DEL DIRECTOR / ASSISTANT TO THE DIRECTOR

**DIRECTORES DE UNIDAD**

UNIT DIRECTORS

**SRTA. IVETTE DEL VALLE**

EDECANES / HOSTESSES AND GUIDES

**SR. ROBERTO BELEN**

RELACIONES CON LA COMUNIDAD  
COMMUNITY RELATIONS

**SR. MANUEL VAZQUEZ**

ACREDITACIONES / ACCREDITATIONS

**DR. JAIME RUIZ ESCOBAR**

ACTIVIDADES CULTURALES / CULTURAL AFFAIRS

**SRTA. MARIA J. FIGUEROA**

CONGRESOS Y REUNIONES INTERNACIONALES  
CONGRESSES AND INTERNATIONAL MEETINGS

**SRA. MARTA VELAZQUEZ**

ATENCION A VISITANTES  
GUESTS HOSPITALITY

In any Olympic or Regional Games, the participation and cooperation of the general public is a very important factor, not only during the actual staging of the Games, but also during the organizational phase. Projecting a positive image of the Organizing Committee to the general public and visitors alike is therefore a task which should be given careful consideration if the Games are to be successful.

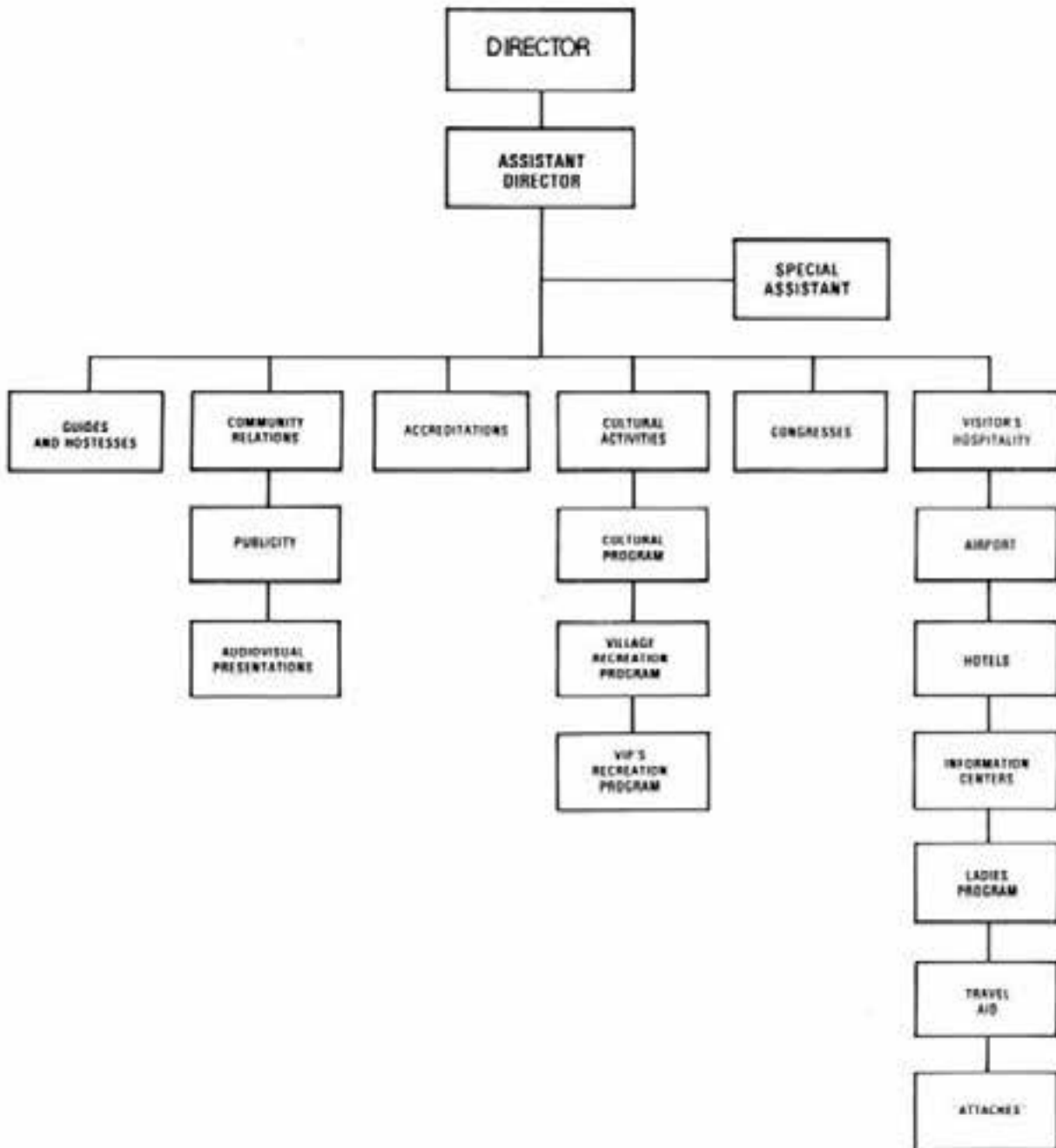
In order to carry out this function, COPAN 79 organized the Public Relations Division, which was composed of the following units:

Hostesses and Guides  
Accreditations  
Community Relations

Congresses  
Visitors Hospitality  
Cultural Activities



ORGANIZATION CHART  
PUBLIC RELATIONS DIVISION



## HOSTESSES AND GUIDES

Our Hostesses and Guides were called "EDE-CANES", a Spanish word taken from the French term "Aide-de-Camp". Their main duties depended upon their assignment in any one of the following areas: Hosting of VIP's, Congresses and Technical Meetings, Delegations, Press Center and Sub-Centers, and ceremonies.

Through a very effective publicity campaign, we were able to recruit 619 candidates, which were required to have the following qualifications: at least 18 years old, high school graduates with an outstanding academic index, and able to speak at least one more language other than Spanish. The vast majority of the candidates recruited were college students.

Once they were accepted as candidates, they were required to approve a 30 hours training course designed by COPAN 79 and which included conferences regarding the Pan American Sports Games, sport organizations, history and technical information about the twenty-two sports included in the program, historical and cultural facts about the 35 member countries of PASO, a refresher course in Puerto Rican history and culture and the organization of COPAN 79.

A total of 12 courses were held, with the first one beginning in July of 1977 and the last one in April of 1979, and with an average of 50 candidates in each course.

The total of 582 candidates which graduated from the courses were assigned to work in different sports activities at both local and international level, which were held before the Games, and which provided them with their practical phase of their training. Finally, 553 of the candidates were Selected as "EDE-CANES", and assigned to specific duties during the Games.

The task performed by these Puerto Rican youngsters was a valuable contribution to the success of the Games.



## ACCREDITATIONS

The accreditation process is probably one of the most complex single areas in the organization of Pan American Sports Games.

The immigration regulations of the United States of America require a visa for any foreigner to gain entry into Puerto Rico. As long as this would have been a very costly and complex process for the majority of the countries participating in the Games, the Organizing Committee was able to obtain a special ruling from the USA State Department, allowing the accreditation issued by COPAN 79 as the official entry document.

The Accreditations Unit prepared a Rules and Regulation document concerning all aspects of the accreditation process which was based on the specifications of the IOC as well as the requirements of government authorities.

Accreditation forms were hand delivered by representatives of COPAN 79 to each one of the National Olympic Committees participating in the Games. At the same time the accreditation process was explained in detail. This was done in order to guarantee delivery of all the forms to the NOC's, allowing sufficient time for compliance prior to the Games.

The process required that all accreditations be revalidated in Puerto Rico. To accomplish this, five accreditation centers, operated by 125 people, were established at the following locations:

- Pan American Village - For all members of the Delegations
- Judges Village - For all Judges and Officials
- Press Center - For all Media personnel
- Palace Hotel - For all distinguished visitors
- COPAN Operations Center - For all COPAN personnel

Approximately 17,500 accreditation cards were issued by COPAN 79, Covering the following categories:

- Members of Delegations
- Government Dignataries
- Sports Dignataries
- Media Personnel
- Judges and Officials
- COPAN 79 Employees
- Distinguished Visitors



## COMMUNITY RELATIONS

The main responsibility of this unit consisted of developing public conscience and public participation with regards to the Games.

This was accomplished mostly by organizing a total of 147 audiovisual presentations and conferences amongst community leaders, civic and commercial organizations and other institutions. The conferences highlighted the organization of the Games and their importance to the people of Puerto Rico.

## CONGRESSES

This unit was responsible for the planning and development of all the congresses held prior to the Games.

These included the PASO Congresses of 1977 and 1979, the Congress of National Olympic Committees of 1979, the meeting of the Executive Committee of the IOC, and the assembly of Olympic Solidarity.

A total of 124 countries were represented at the NOC's Congress, during which Mr. Mario Vázquez Raña, President of PASO, was elected as President of the NOC's, marking this the first time a sportsman from America has been elected to this position.

The intensive planning of the Congresses Unit made possible that all these activities be carried out according to the schedule and the established protocol.

## VISITORS' HOSPITALITY

This unit was responsible for all arrangements regarding transportation and lodging arrangements for all distinguished visitors prior to and during the Games.

Its duties also included the coordination of all the activities of distinguished visitors including special activities for their families, and special arrangements with regards to hospitality functions.





## CULTURAL ACTIVITIES

The display of art and culture complements the sports competition during the staging of any Olympic or Regional Games, in accordance with established traditions. The Cultural Activities Unit was organized to elaborate and implement a cultural program designed for the enjoyment of members of participating delegations and visitors, as well as the local public in general.

The activities included in the program consisted of cultural conferences, Puerto Rican art and craftsmanship expositions, folklore festivals, theater, poetry presentations, movies and musical concerts. These were held all throughout the Island to provide a widespread participation.

An artistic program was presented in the Pan American Village every evening from July 2nd thru July 14. These activities presented to the members of all Delegations afforded them the opportunity for confraternizing and developing a sincere comradeship regardless of nationality, race or creed.

Several countries participated in the Folklore Festival held at the historic site of El Morro Castle.

The Puerto Rican Institute of Culture and the National Endowment for the Arts, collaborated fully with COPAN 79 in the implementation of the Cultural Program.



# PROTOCOL AND CEREMONIES

**SR. RUBEN D' ACOSTA**  
DIRECTOR

**SR. WILLIAM COSTA**  
SUBDIRECTOR / ASSISTANT DIRECTOR

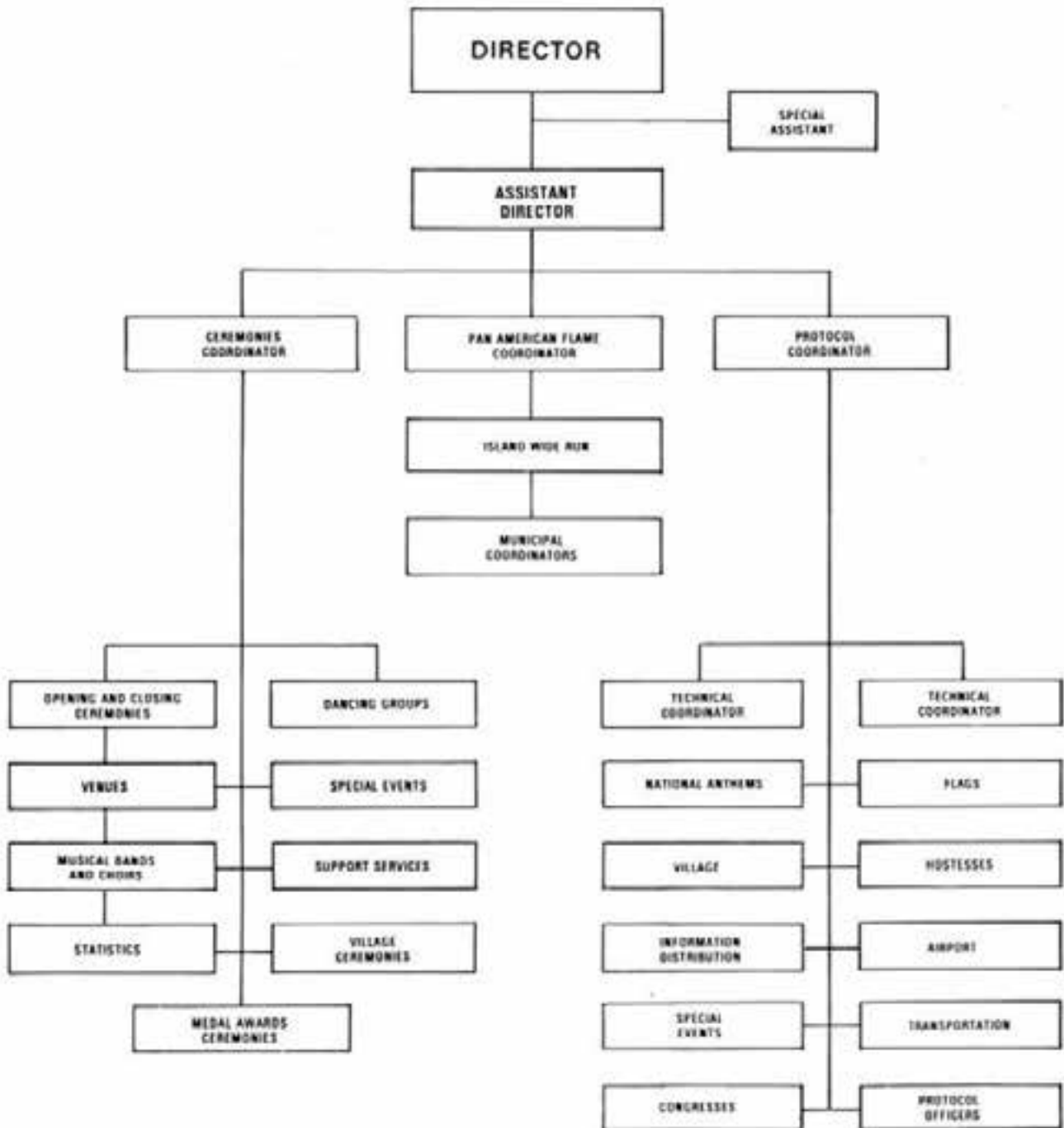
**SR. JUAN ROSADO**  
ASISTENTE DEL DIRECTOR  
ASSISTANT TO THE DIRECTOR

The ceremonies and protocol required by the rules and regulations that govern the Pan American Games are based on the supreme symbol of the participating countries - their flags and their national anthems.

COPAN 79 created the Ceremonies and Protocol Division to handle this complicated and delicate matter. Its responsibilities included:

- The planning, organization and development of the opening and closing ceremonies of the Games, the ceremonies related to the Pan American Flame and the medal awards ceremonies.
- The planning and development of the rehearsals necessary to guarantee the success of all ceremonies.
- The coordination with the Public Relations Division and with pertinent Government agencies, of the details regarding the protocol to be followed with all VIP's.
- The recruiting and training of specialized personnel to act as Masters of Ceremonies.
- The coordination with the Public Education Department of all matters regarding the activities of the students that participated in the opening and closing ceremonies.

**ORGANIZATION CHART  
CEREMONIES AND PROTOCOL DIVISION**



The ceremonies surrounding the relay of the Flame from Mexico City to the Host City of Pan American Games convey fully the spirit of the Olympic movement. In order to extend this spirit to all the people of Puerto Rico, the Organizing Committee decided to display the Flame throughout the 78 municipalities that comprise the Island.

This task required a careful planning process that included dry runs to determine the exact time required to effect the relay run in its entirety, so that the Flame could arrive finally at the Stadium for the Opening Ceremony scheduled for July 1st, 1979.

On June 2nd 1979 the Flame was air transported from Mexico City to San Juan, and on that same day it began its island wide relay. A total of 1,250 athletes were required to carry the Flame through the 78 municipalities, with overnight stops in 29 of them.

Local festivities which included folklore dances and artistic presentations were organized to receive the Flame in each of the townships. These activities encouraged the general public participation thus involving them in the mystique of the Games.





The Flame returned to San Juan on June 30, 1979 where it was held overnight on the grounds of the historical El Morro Castle. Next day, on July 1st, the Flame was relayed to the Hiram Bithorn Municipal Stadium, where it arrived at the precise scheduled time for the Opening Ceremony.

The torch was carried in its final run to the Urn in the Stadium by two youngsters, Cynthia Guadalupe and Roberto Clemente Jr., who were chosen by COPAN 79 to represent the youth of Puerto Rico in the International Year of the Child.



The basic format of the Opening Ceremony of Pan American Games is outlined in detail by PASO. However, the Organizing Committee has the flexibility of including the local artistic elements that are considered to be exponents of the cultural heritage of the Host country.

The planning of this event began since 1978, with the collaborations of several institutions specialized in different fields like choreography, musical arrangements, rythmical exercises and folklore dances. These institutions included private entities as well as government agencies which provided the ideas that produced the artistic section of the Opening Ceremony.

The final format, a two hour show held prior to the protocolary ceremony, consisted of local folklore dances, rythmical exercises, typical dances of several of the participating countries, and the use of pictorial murals conveying a variety of messages and symbols that could be seen from all over the stadium.

The human resources necessary to carry out this program presented quite a problem. After analyzing the problem, the Public Education Department of the Government of Puerto Rico decided to undertake this huge task, which required the selection and training of 3,500 children for the murals and 3,300 children for the dances and rythmical exercises.

During the first months of 1979 the selection and training process began under the supervision of 250 specialized teachers. The group of children selected was known as COPANI, which included also a band of 250 musicians.

The Mexican Olympic Committee was very helpful to COPAN 79, facilitating the contracting of specialized personnel for the training of the children used for the murals and for the rythmical exercises.

The extraordinary performance of this group of children set the stage for the protocolary segment of the Opening Ceremony.









The Closing Ceremony consisted also of a two hour artistic show prior to the protocolary ceremonies, and included the COPANI group but with different dances and routines. The Closing Ceremony was characterized by the integration of all the delegations into one group, symbolizing the true spirit of Pan American Games —the confraternization of the participating countries.

Before the conclusion of the ceremony, speeches by the authorities stimulated the participating sportsmen to continue their support of the Olympic movement with a compromise of meeting again in Caracas, Venezuela, during the IX Pan American Games of 1983.

The Closing Ceremony concluded with a beautiful display of fireworks which followed the extinction of the Pan American Flame.



# COMMUNICATIONS MEDIA

**SR. MARIANO ARTAU**  
DIRECTOR

**SR. RAI GARCIA**  
SUBDIRECTOR / ASSISTANT DIRECTOR

**SRA. CARMEN T. MALDONADO**  
OFICIAL ADMINISTRATIVO / ADMINISTRATIVE OFFICER

**SRTA. LIZETTE SERRANO**  
COORDINADORA DE SERVICIOS / SERVICES COORDINATOR

**SR. HERMINIO VALENTIN**  
FOTÓGRAFO / PHOTOGRAPHER

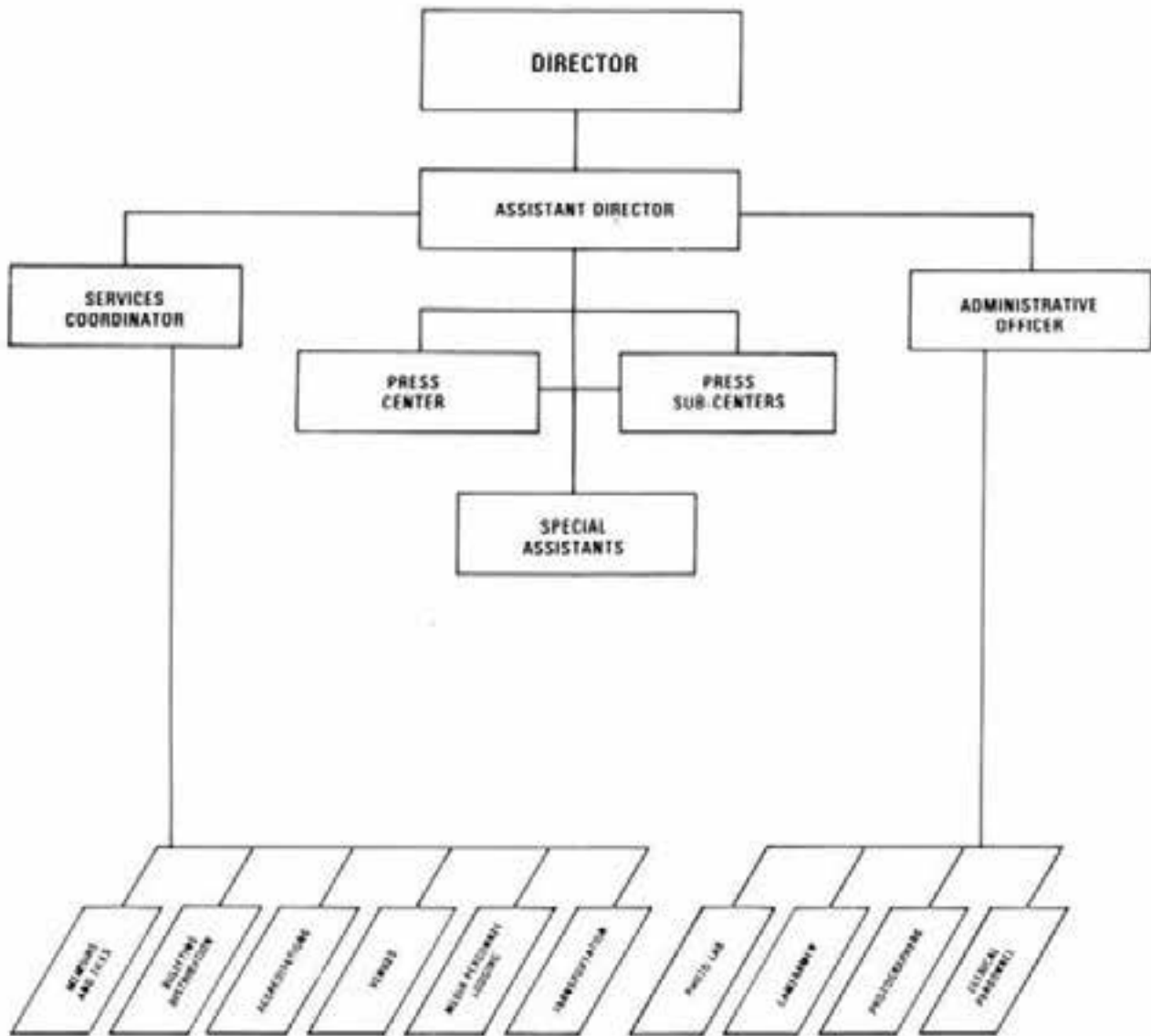
**SRA. ADA GONZALEZ**  
TECNICA DEL LABORATORIO FOTOGRAFICO  
PHOTOGRAPHIC LABORATORY TECHNICIAN

The worldwide dissemination of information related to the Games, specially to the participating countries, is a definite responsibility of the Organizing Committee. Provisions have to be made to include the most modern communications equipment, so as to expedite the flow of information as much as possible.

COPAN 79 created the Press Division for this purpose, which was responsible for the following duties.

- To provide all media representatives with all the necessary facilities required in an activity of this nature.
- To organize the operations of a main Press Center and of the Sub-Centers located in the competition venues.
- To provide the necessary coordination for the establishment of a transportation system for all media representatives.
- To organize the system of interviews to be used by media representatives in the Pan American Village.
- To provide the local as well as the international media with information regarding the organization of the Games.

ORGANIZATION CHART  
MEDIA RELATIONS DIVISION



For the purpose of maintaining the general public informed of the organization of the Games, the Press Division began the publication of periodical bulletins since 1977. In addition frequent press releases were sent to the media regarding different aspects of the organizing process. The dissemination of this information maintained the general public informed and stimulated with regards to the Games.

In fact, the outstanding sponsorship and involvement by the Puerto Rican public can be credited directly to the extraordinary support of the local media.

One of the most effective communications media used during the organization phase consisted of a number of press conferences held right at COPAN's headquarters where the media representatives had the opportunity to see for themselves the nature of the work being done.

## PRESS CENTER AND SUB CENTERS

The Main Press Center was located in a hotel of the tourist section of San Juan where all the media representatives were lodged. The Center itself, located in one of the main lobbies, was equipped with the typewriters, teletype machines, telex machines and photocopiers necessary for the media representatives to carry out their functions.

Also, additional telephones were installed, including an overseas call center with immediate communication with any part of the world. In addition a photographic and film laboratory was installed in the premises of the center.

Each media representative had a mail box assigned where all correspondence and daily results sheets were deposited for their convenience.

Furthermore, the necessary equipment was installed to facilitate radio and television transmissions direct from the Press Center.

The largest of the Press Sub-Centers was established in the Village, where all the media had access to the delegations members, according to a pre-planned schedule, for personal interviews and special coverage.





**FUNCIONARIOS DE PRENSA ACREDITADOS**  
**ACCREDITED PRESS OFFICIALS**



PAIS COUNTRY	PRENSA ESCRITA WRITTEN PRESS	RADIO	TELEVISION T.V.	FOTOGRAFOS PHOTOGRAPHERS	CAMAROGRAFOS CAMERAMEN	TECNICOS TECHNICIANS	TOTAL
ANTILLAS HOLANDESES	4						4
ARGENTINA	14	14	1	5	1		35
BARBADOS		1					1
BERMUDA			1	1			2
BRASIL	19	2	8	6	1		36
CANADA	31	4	2	9		2	48
CHILE	7	1	5		5		18
COLOMBIA	2	11	0	3			16
COSTA RICA	1	2	2	1	1		7
CUBA	7	10	6	6			29
ECUADOR	2						2
EL SALVADOR				1			1
ESPAÑA	1						1
ESTADOS UNIDOS ( U.S.A. )	53	3	7	58	3	12	136
GUATEMALA		9		1			10
GUYANA		1					1
HONDURAS	1	1					2
INGLATERRA	1						1
ISLAS VIRGENES	2	1	1	2			6
ITALIA	1						1
JAMAICA	2	2					4
MEXICO	42	4	17	18	9		90
PANAMA	1	7	1				9
PERU	4	2	1	1			8
PUERTO RICO	147	146	50	73	38	5	459
REPUBLICA DOMINICANA	14	21	6	7	5		53
SURINAM	3	2					5
TRINIDAD Y TOBAGO	1		1		1		3
URUGUAY		3					3
VENEZUELA	13	10	6	12	4	1	46
AGENCIAS AGENCIES							
AGENCIA ALEMANA DE PRENSA	2						2
AGENCIA LATINA DE PRENSA	14			1			15
AGENCIA REUTERS	11						11
AM FAX	3					2	5
A.P.	36			11		3	50
CBS	2	5	15	2	39	28	91
EFE	7			1			8
FRANCE PRESSE	11					1	12
FURMAN FILMS	1		1	8		1	11
NBC	1	7	1				9
UPI	27		1	10			38
<b>TOTAL</b>	<b>488</b>	<b>269</b>	<b>133</b>	<b>237</b>	<b>107</b>	<b>55</b>	<b>1.289</b>

# COMMUNICATIONS

**SR. JOSE E. ALVAREZ**  
DIRECTOR

**SR. JAIME VELEZ**  
ASESOR DE TELECOMUNICACIONES  
TELECOMMUNICATIONS ADVISOR

**SR. JOSE R. BAEZ**  
ASESOR DE TELEFONIA / TELEPHONE SYSTEM ADVISOR

**DIRECTORES DE UNIDADES**  
UNIT DIRECTORS

**ING. SALVADOR SUAU**  
RADIOCOMUNICACIONES / RADIO COMMUNICATIONS

**SRTA. JANET LUTRELL**  
SISTEMA DE SONIDO / SOUND SYSTEM

**ING. FRANCISCO RIVERA**  
PIZARRAS ELECTRONICAS Y  
SISTEMAS DE MEDICION DE TIEMPO  
ELECTRONIC SCOREBOARDS AND TIMING SYSTEMS

**SR. CESAR MORALES**  
SISTEMA DE REPRODUCCION / PHOTOCOPY SYSTEM

**SR. RUDY RODRIGUEZ**  
CENTRO DE COMUNICACIONES / COMMUNICATIONS CENTER

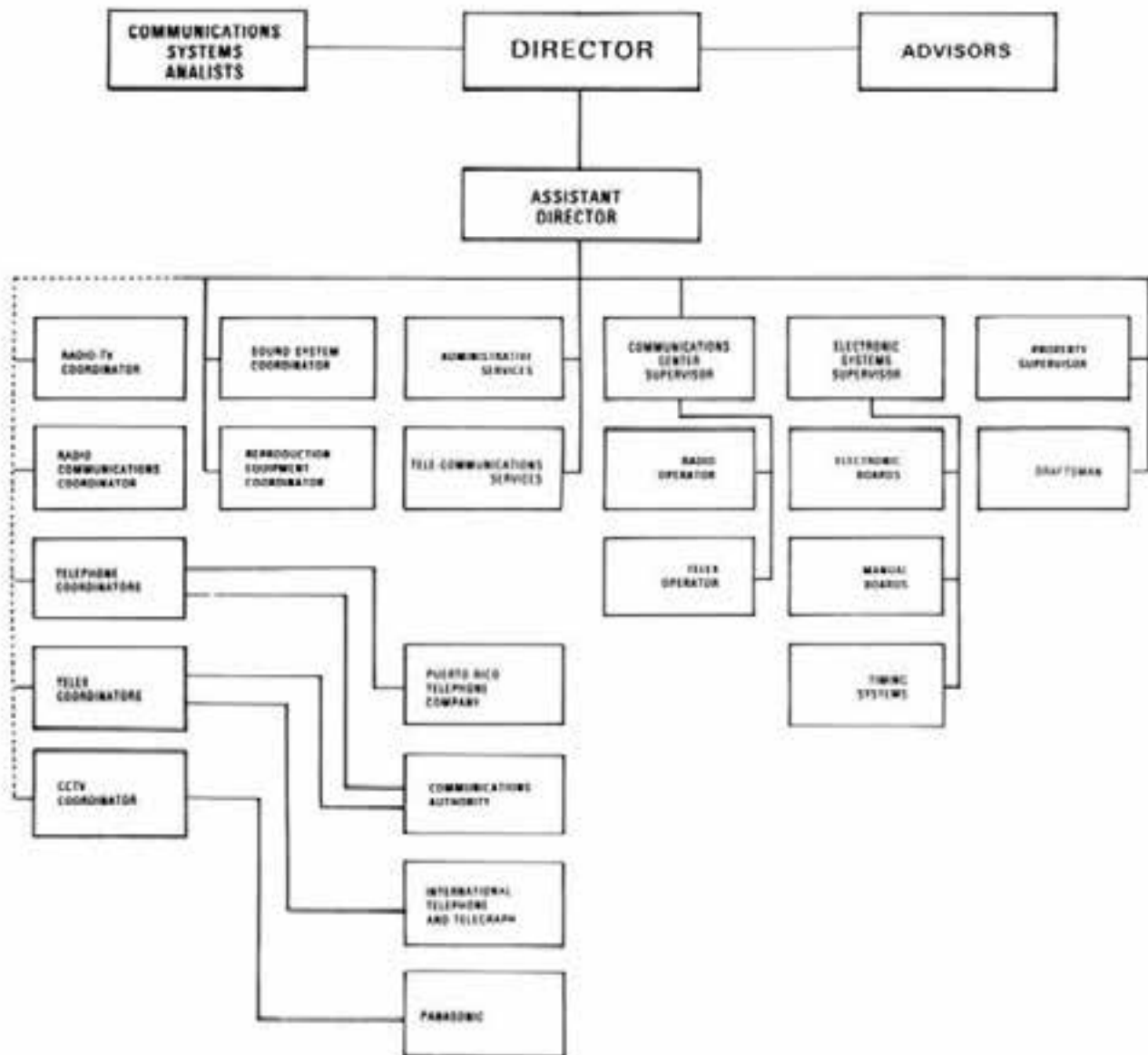
The communications needs for the organization and staging of Pan American Sports Games require the utilization of the most modern equipment and the most efficient process to guarantee the constant and uninterrupted flow of information.

The Communications Division of COPAN 79 was responsible for the planning, organization, and implementation of the proper communications systems required for the Games. These systems had to fulfill the needs for the internal communications of the Organizing Committee, as well as the communications needs between the Organizing Committee and the participating NOC's, and finally the facilities required to expedite the world wide dissemination of all information relating to the actual competition.

The duties of the Communications Division included:

- The coordination with the pertinent government agencies regarding the installation of all telephone equipment, teletype and telex machines required during the Games.
- The design and operation of COPAN's radio network including a Radio Paging System.
- The planning and implementation of reproduction procedures and the determination of the equipment required for such purposes.
- Determining the needs for, and coordinating the installation of all electronic boards and timing devices in those venues requiring same, and complementing this process with manual boards wherever applicable.
- Providing the tie-in equipment necessary for the operation of the results information system.
- Planning and implementation of the sound system required in the venues for competition and other special activities.
- Coordination with pertinent government and private agencies and with the media regarding the technical aspects of the radio and television transmissions.

## ORGANIZATION CHART COMMUNICATIONS DIVISION



Highly qualified technical personnel was hired by the Communications Division to simplify the accomplishment of its mission. In addition experts in the fields of telephone, telex and radio communications procedures were assigned to COPAN from various government agencies and private firms, to serve as advisors in each of these specialized areas.

During the organization phase, COPAN's telephone service consisted of a central electronic switchboard, connecting all Divisions and offices. This service was complemented by the installation of intercom systems in those Divisions which were decentralized, like the Technical Sports Division.

A modern "Centrex" system was installed in the Pan American Village, providing a complete and modern service for all delegations and for the Village administration offices. In addition an Overseas Call Center was installed in the Village, providing international service 16 hours a day.

All the required telephone and telex lines were installed in each of the competition venues as well as in the Press Center and the Sub-Centers. These served as the primary means of communication for COPAN's personnel as well as for the media representatives.

During the organization phase, a Radio Paging System was used to maintain contact with all key personnel, whenever they could not be reached through the telephone. The communications center located in COPAN's headquarters would relay messages through this system to all pertinent parties.

About three months prior to the Games, a complete radio net was put in operation. The net included two base stations located in COPAN's headquarters, two base stations used by the Transportation Division, one base station located in COPAN's Operations Center, and one base station in each of the Sub-Villages.

Modern portable radios were provided to the key personnel in each Division, and these were grouped according to their functions in one of three different nets-administrative, technical and the transportation nets.

The radio communication system proved to be extremely valuable to the Organizing Committee in the process of problem solving during the actual staging of the Games.





The Communications Division was responsible for determining the needs for reproduction equipment. Photocopiers and telecopiers were installed in all of the competition venues to complement the results system. In addition high capacity photocopiers were provided in other vital installations like COPAN's Operations Center, the Village and the Press Center and Sub-Centers.

The most modern equipment was used to provide the sound system required in all the competition sites as well as in the Village, and in those places where congresses and special technical meetings were held.

The electronic boards and timing systems used were obtained from Omega, either on a purchase, lease or loan basis. This firm submitted the best bid for this type of equipment. Working hand in hand with COPAN's personnel, Omega's technicians supervised the installation and operation of all the electronic boards and timing devices required to stage the Games.

A total of 76 manual boards were required to complement the system.

The Communications Division was also responsible for coordinating the audio visual equipment necessary for the Games, consisting of color and black and white TV sets which were installed in the offices of the Delegations in the Village for the convenience of the delegations members, in the Press Center, and in the competition venues for the benefit of competitors and media personnel. In addition Video Tape Recorders were installed in those venues requiring them, as well as in the Village where most of the telecasts of events were recorded for the benefit of the Village residents.



# TRANSPORTATION

**SR. ESTEBAN RODRIGUEZ ESTRELLA**  
DIRECTOR

**SR. NIGEL MUÑOZ**  
SUBDIRECTOR / ASSISTANT DIRECTOR

**SR. JOSE JOAQUIN RIVERA**  
PLANIFICADOR / PLANNING

**SR. HUGO THORNE**  
CONSULTOR EN PROGRAMACION  
PROGRAMMING CONSULTANT

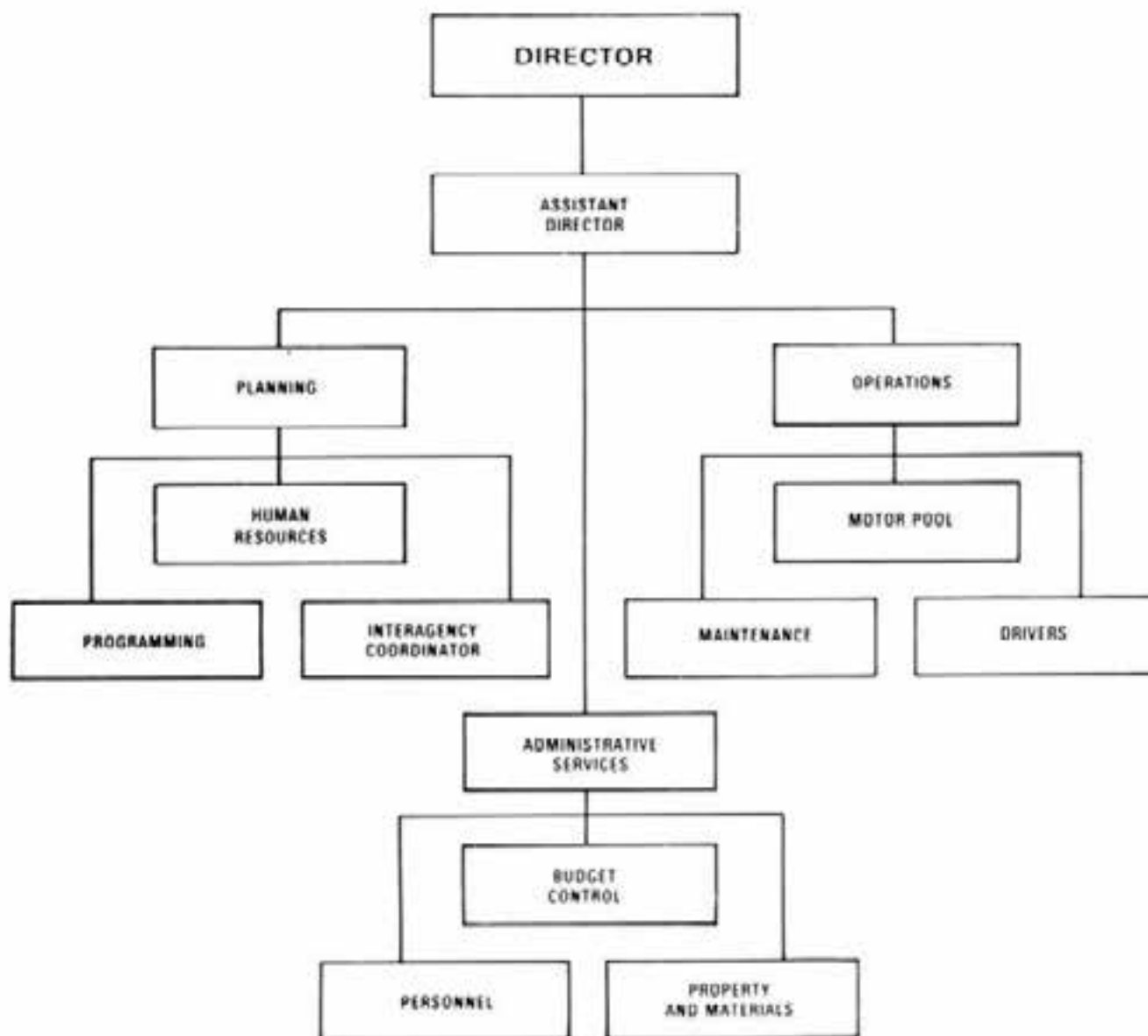
**SR. RAFAEL MORALES MAYSONET**  
**SR. MARCELINO ESQUILIN**  
**SR. EFRAIN RODRIGUEZ**  
SUPERVISORES DE OPERACIONES  
OPERATIONS SUPERVISORS

The organization and actual staging of Pan American Games require the development of an efficient transportation system that can cope with the needs of all accredited participants including VIP's, media representatives, and judges and officials. This is one of the most complicated and delicate functions of the Organizing Committee.

The Transportation Division was created to plan and implement the transportation system required for the Games. Its duties included:

- The planning and implementation of a complete transportation system operative before, during, and after the Games.
- The transportation of all participants since their arrival to San Juan, during their stay and up to their departure, the handling of including their baggage and equipment.
- The transportation of all the training and competition equipment to and from the venues.
- The coordination with the Police Department, of the traffic control measures required to guarantee the timely and safe transportation of all participants.
- The identification of the most accessible routes to the competition venues.
- The development of a plan for the use and control of all vehicles and the trained personnel required to operate them, including refueling and maintenance operations.
- The control of parking areas for official Games vehicles in the sports venues.
- The coordination with government agencies and private firms, regarding the obtention, on a lease and grant basis, of the motor vehicles necessary for the Games.
- The coordination with the Department of Education of the Government of Puerto Rico, for the transportation of 6,000 students participating in the Opening and Closing Ceremonies.
- The development of a food program for all transportation personnel.

ORGANIZATION CHART  
TRANSPORTATION DIVISION



During the organization phase, a total of 16 vehicles were purchased by COPAN 79 to meet its transportation requirements. Additional vehicles which were required for special activities during this stage, were rented as needed.

A total of 1,131 vehicles were used during the actual staging of the Games, including automobiles, buses, mini-buses, trucks, trailers, ambulances, gas trucks, and station wagons. The huge task of obtaining these vehicles and the personnel to operate them, was made possible through effective planning and coordination with different government agencies and private firms, which included:

- The Puerto Rico National Guard
- The Metropolitan Bus Authority
- The Puerto Rico Telephone Company
- Twenty six Municipal Governments
- The Department of Education
- And General Motors Corporation, which donated the use of 350 new automobiles used for the transportation of Delegation Officials and VIP's who attended the Games and the National Olympic Committees (NOC's) meeting with the Executive Committee of the International Olympic Committee (IOC), and their own Congress held a few days before the Games.

VEHICULOS COMPRADOS VEHICLES PURCHASED	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST
TIPO DE VEHICULO TYPE OF VEHICLE		
MOTOCICLETAS MOTORCYCLES	3	\$ 3,198
AUTOBUS PEQUEÑO SMALL VAN	2	15,760
AUTOMOVILES SEDAN AUTOMOBILES	11	67,474
<b>TOTAL</b>	<b>16</b>	<b>\$86,432</b>

**VEHICULOS UTILIZADOS POR COPAN 79**  
**VEHICLES USED BY COPAN 79**

FUENTE — SOURCE	NUM. DE VEHICULOS NUMBER OF VEHICLES
GENERAL MOTORS CORP.	350
GUARDIA NACIONAL DE PUERTO RICO P.R. NATIONAL GUARD	322
MINIBUSES PUBLICOS PUBLIC MINIBUSES	120
MUNICIPIOS DE PUERTO RICO MUNICIPAL GOVERNMENTS	73
AUTOBUSES PRIVADOS PRIVATE BUSES	55
AUTOBUSES A.M.A. A.M.A. BUSES	50
ADM. SERVICIOS GENERALES GENERAL SERVICES ADM	50
DEPTO. INSTRUCCION PUBLICA PUBLIC INSTRUCTION DEPT	40
OTROS VEHICULOS ALQUILADOS OTHER RENTED VEHICLES	39
PUERTO RICO TELEPHONE	16
COPAN 79	16
<b>TOTAL</b>	<b>1,131</b>



A total of 1,247 people operated the transportation functions, including 1,106 drivers and 141 people in administrative positions.

To guarantee the effectiveness of the transportation services, a computerized system was used to plan the itineraries as well as the control of vehicles and personnel. The operation of the system was controlled by eleven (11) transportation centers located in vital points of the metropolitan area such as the Village, the International Airport, the Press Center, the Hotel area where the VIP's were lodged and in COPAN's Operations Center.

To facilitate the refueling process, three service centers were established in strategical locations in the metropolitan area. In addition 52 private gas stations were used to complement this process. During the Games, a total of 131,995 gallons of gasoline were consumed at a cost of \$129,398.

A study was performed by the Department of Transportation and Public Works, in conjunction with the Highways Authority of Puerto Rico, to determine the most adequate routes to the competition sites. Once the routes were selected, they were identified using a sign system which was designed specially for the Games. The signs contained the representative logo of the corresponding sport and an indication of the location of its competition venues.

During the Games the general traffic was controlled in the main avenues by the Police Department. This control included the handling of traffic lights in vital intersections, giving priority to all official vehicles of the Games, which were clearly identified with specially designed windshield stickers. In addition all vehicles transporting participants were escorted by the Police Department.



# PAN AMERICAN VILLAGE

**SR. RAFAEL SERRATI**  
DIRECTOR

**SRTA. VALERIE VALERA**  
DIRECTORA VILLA FEMENIL  
FEMALE VILLAGE DIRECTOR

**SR. EDDIE JUSINO**  
ALCALDE VILLA — VILLAGE MAYOR

**DIRECTORES DE UNIDADES**  
UNIT DIRECTORS

**SR. CARLOS OLIVELLA**  
CENTRO DE OPERACIONES— OPERATIONS CENTER

**SR. JOSE PIÑERO**  
ADMINISTRACION — ADMINISTRATION

**SRTA. CLARISSA JIMÉNEZ**  
RECEPCION Y PROTOCOLO  
RECEPTION AND PROTOCOL

**SR. GILBERTO RIOS**  
ALOJAMIENTO Y MANTENIMIENTO  
HOUSING AND MAINTENANCE

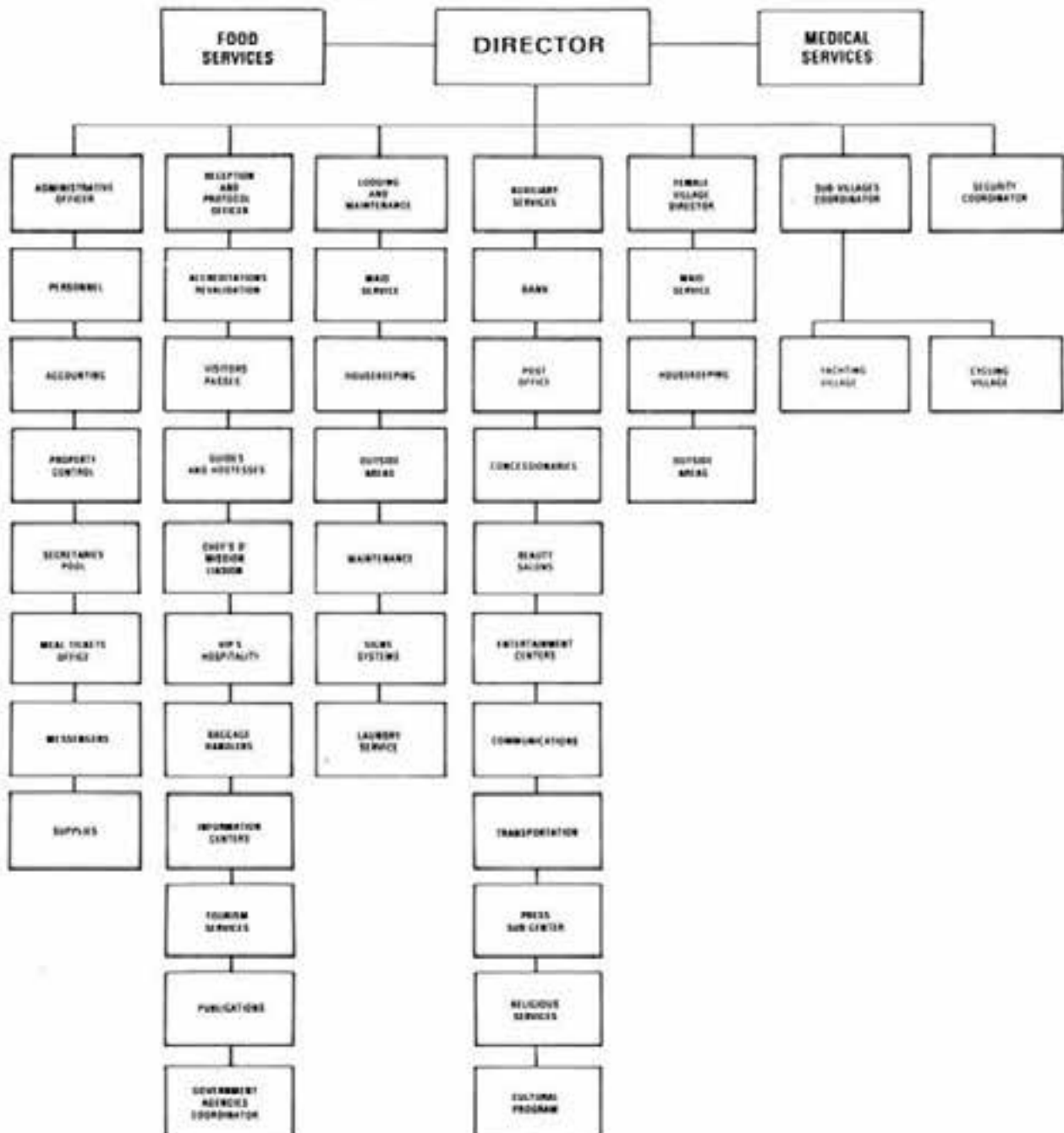
**SR. RAMON RIOS MELLADO**  
PROPIEDAD — PROPERTY

Creating an athletic village, whether for Olympic or Regional Games, goes far beyond the construction of adequate lodging facilities for the participants. The Village becomes their home for the period they stay in the Host City.

The participants spend most of their time at the Village, hence, it is the responsibility of the Organizing Committee to create the proper environment in the Village, so that its residents can enjoy the mental and physical relaxation necessary for an outstanding competition performance. The planning and organization of a Pan American Village should therefore consider primarily the needs of the competitors. After all, they are the stars of the show.

The Pan American Village Division was created to program and organize the activities relative to the lodging of all Delegations members during the Games. Specific duties included providing the necessary maintenance and housekeeping services, developing an active and passive recreational plan, providing the special services required in an activity of this nature, and coordinating with the Food Services Division all aspects relative to the feeding plan of the participants.

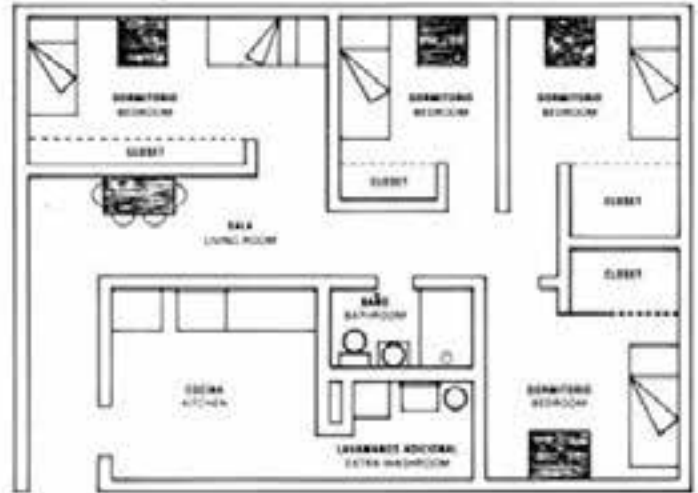
## ORGANIZATION CHART PAN AMERICAN VILLAGE DIVISION



A project of the Puerto Rico Housing Department was selected as the Village complex by the Organizing Committee. It consisted of eight multifloor buildings with a total of 494 apartments. Based on our original estimate of 5,300 participants, it was necessary to construct an additional building consisting of 100 apartments. This building, constructed by the Housing Department, was located adjacent to the original eight, and was used to lodge all the female participants. It was denominated the Female Village.

In the final analysis, the Village complex included 9 buildings with a total of 594 apartments. Each apartment consisted of three bedrooms, a living and dining room area which was partially converted into an additional bedroom, and the kitchen area, which was used as equipment storage space.

PLANO DORMITORIO DE VARONES — MEN'S DORMITORY





Due to space limitations within the residential area, the kitchen and dining room used for the food services had to be located in a lot across the main avenue that surrounded the Village complex. A modern structure built by the City of San Juan was used for this purpose. This building was completed in February of 1979, and turned over to COPAN in March of that same year. At that time the Organizing Committee began the installation process of all the modern and specialized equipment required for the kitchen and the dining room.

The ground floor was used to locate the kitchen and dining room used during the Games, while the second floor was used to house the offices of the Food Services Division, and the stores that comprised the

shopping center and other special services to the residents such as the bank, overseas calls center and the entertainment center.

It was necessary to build a foot bridge connecting the residential area with the dining room. This bridge was only accessible to Village residents and was considered part of the complex for security and other purposes.

COPAN 79 completed a project within the residential area, which included special landscaping, sidewalks, meeting areas, the Flags square, information booths and recreational areas. The objective of providing the Village with the proper environment that would promote relaxation and confraternization amongst the residents was thus accomplished.



The furniture used in the Village was designed and constructed taking into consideration the needs of the participants, but substituting luxury for comfort. The bedroom furniture consisted of metal bunk beds of 1.95 meters in length and 2.3 meters for the taller competitors. In addition, 2 and 3 drawer night tables were located in each bedroom, each one with individual keys for the safekeeping of personal belongings.

The living room area in each apartment included a table with chairs and a desk for the convenience of the residents.

The offices of the Delegations were equipped with desks, typewriters, conference tables and chairs, which varied in number depending on the size of the Delegation. In addition each Delegation was assigned a Color TV set and a refrigerator.



### EQUIPO Y MOBILIARIO USADO EN LA VILLA

#### VILLAGE FURNITURE & EQUIPMENT



EQUIPO EQUIPMENT	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST
CAMAS TIPO LITERA BUNK BEDS	2,731	9 199,900
GAVETEROS DRAWERS	2,009	74,589
SILLAS PLEGADIZAS FOLDING CHAIRS	6,084	40,165
SILLAS FIJAS FIXED CHAIRS	283	8,772
ESCRITORIOS DESKS	164	18,850
MESAS TABLES	460	31,921
MESAS PARA MASAJES MASSAGE TABLES	99	6,331
ABANICOS ELECTRICOS ELECTRIC FANS	150	10,194
COLCHONES MATTRESSES	5,612 ★	108,013
ALMOHADAS PILLOWS	5,612 ★	15,708
SABANAS BED SHEETS	21,600 ★	95,400
TOALLAS TOWELS	15,000 ★	30,000
FUNDAS / ALMOHADAS PILLOW CASES	10,800 ★	12,800
EQUIPO FUNGIBLE / MISC. EXPENDABLE EQUIPMENT		36,184
★ EQUIPO FUNGIBLE EXPENDABLE ITEMS	11,980	5 688,427



The planning and organization of the Pan American Village was based on an estimate of 5,300 participants. This estimate included 500 participants in the cycling and yachting sports, which were lodged in Sub-Villages located in the cities where said events were held, leaving us with an estimate of 4,800 residents for the Main Village.

Using this figure as a basis, 480 apartments were equipped as dormitories, capable of accommodating 10 residents in each of them. The remaining 114 apartments were equipped to be used as offices of the Delegations, as well as administrative offices of the Village.

We actually received 5,029 participants during the Games, of which 4,610 were lodged in the Main Village, 236 in the Cycling Village, located in a summer resort near the Velodrome, and 183 in the Yachting Village-located near the Ponce Yacht Club.

### RESIDENTES POR DELEGACION RESIDENTS BY DELEGATIONS

DELEGACIONES DELEGATIONS	DEPORTISTAS ATHLETES		OFICIALES OFFICIALS				TOTAL DELEGACION TOTAL DELEGATION	RESIDENTES RESIDENTS SUB VILLAGES SUB VILLAGES		RESIDENTES RESIDENTS VILLA PRINCIPAL MAIN VILLAGE
	MASC MEN	FEM WOMEN	GRUPO TEAM		ECLEA 40 RULE 40			VILA PONCE	CICL COAMO	
			MASC MEN	FEM WOMEN	MASC MEN	FEM WOMEN				
ANTIGUA	22				4	1	27		7	20
ANT. HOLANDESES	22				4		26			26
ARGENTINA	151	18	44	1	19		233	10	8	215
BAHAMAS	32		8		3	1	44			44
BARBADOS	26	1	13		4	1	45		5	40
BELIZE	5	17	4		2	1	29			29
BERMUDAS	33	21	12	1	2		69	10		59
BOLIVIA		11		1	1		13			13
BRASIL	215	68	50	2	28		363	26	12	325
CANADA	323	125	75	12	40	1	576	29	16	531
CHILE	85	3	28		9		125	10	7	108
COLOMBIA	100	15	40	2	7		164	6	15	143
COSTA RICA	36	1	5	1	2		45			45
CUBA	271	72	87	12	50	1	493	5	20	468
ECUADOR	27	1	13	1	3		45	3		42
EL SALVADOR	31	18	19	2	4		74		7	67
ESTADOS UNIDOS	385	131	83	14	40	5	658	26	20	612
GUATEMALA	45		20		9		74			74
GUYANA	18	1	10		3		32		8	24
HAITI	8		4				12		8	4
HONDURAS	11	2	3		2		18		7	11
ISLAS CAYMAN	4	1					5	5		
ISLAS VIRGENES	63	11	34	2	8		118	11	3	104
JAMAICA	43	13	10	1	5		72		9	63
MEXICO	200	65	57	5	10	2	339	8	15	314
PANAMA	45	1	3		1	1	51			51
PARAGUAY	6		1		1		8		5	3
PERU	7	15	8	1	1		32			32
PUERTO RICO	343	103	103	14	40	2	605	25	23	557
REP. DOMINICANA	131	42	53	4	20	2	252	4	11	237
SURINAM	4		2		1		7			7
TRINIDAD & TOBAGO	30	1	12		6	1	50	3	4	43
URUGUAY	20	2	6	1	3		32	2	5	25
VENEZUELA	172	27	53	5	34	2	293		21	272
<b>TOTALES</b>	<b>2,914</b>	<b>786</b>	<b>860</b>	<b>82</b>	<b>366</b>	<b>21</b>	<b>5,029</b>	<b>183</b>	<b>236</b>	<b>4,610</b>



The Village housekeeping and maintenance unit operated 24 hours a day in order to maintain the highest possible degree of cleanliness and hygiene. This included the apartments as well as the exteriors. The housekeeping plan provided for a change of linen every three days and a clean towel every day.

The special services provided in the Village included a Bank, Post Office, free Beauty Parlor, laundry rooms, entertainment centers, religious services, a medical center, gyms and saunas, and a recreational plan which included an artistic presentation every night as well as a Discotheque.

The security factor was given ample consideration in the planning process of the Village. The security which was provided by the Police Department of Puerto Rico was complemented by a sophisticated electronic system which included Closed Circuit TV surveillance.





The Village quota fixed by PASO amounted to \$15 daily per resident, of which \$1.50 corresponded to PASO fees and \$13.50 to the Organizing Committee. The total revenues from this item amounted to \$1,122,362. In addition \$5,004 was received from Guest Meal tickets sold to Delegations and \$8,272 was received from other Dining Room users, making a grand total of \$1,135,638 in revenues.

The Village was opened officially to the Delegations on June 22, 1979, and closed its operations on July 18, 1979, for a total of 27 operating days. The dismantling of the Village began on July 19 and was completed by November 15 of 1979.

**CUOTAS DE ALOJAMIENTO Y ALIMENTACION EN LA VILLA PANAMERICANA**  
HOUSING AND FOOD BILL AT PAN AMERICAN VILLAGE



DELEGACION DELEGATION	CUOTAS ALOJAMIENTO Y ALIMENTOS HOUSING AND FOOD BILL	BOLETOS COMIDAS DE INVITADOS GUEST MEAL TICKETS	TOTAL TOTAL
ANTIGUA	\$ 1,752	\$ 78	\$ 1,830
ANTILLAS HOLANDEAS	8,091	65	8,156
ARGENTINA	59,547	400	59,947
BAHAMAS	7,791	0	7,791
BARBADOS	8,770	0	8,770
BELIZE	6,883	0	6,883
BERMUDAS	12,630	80	12,710
BOLIVIA	3,056	75	3,131
BRASIL	97,047	249	97,296
CANADA	125,398	120	125,518
CHILE	37,998	145	38,143
COLOMBIA	34,436	190	34,626
COSTA RICA	9,195	151	9,346
CUBA	85,380	0	85,380
ECUADOR	10,423	0	10,423
EL SALVADOR	14,118	0	14,118
ESTADOS UNIDOS ( USA )	141,692	2,121	143,813
GUATEMALA	9,321	0	9,321
GUYANA	6,579	0	6,579
HAITI	2,194	0	2,194
HONDURAS	3,103	0	3,103
ISLAS CAYMAN	1,800	0	1,800
ISLAS VIRGENES	22,658	0	22,658
JAMAICA	11,562	0	11,562
MEXICO	77,125	184	77,309
PANAMA	13,602	0	13,602
PARAGUAY	1,808	0	1,808
PERU	8,164	169	8,333
REP. DOMINICANA	55,641	381	56,022
SURINAM	1,958	0	1,958
TRINIDAD TOBAGO	9,825	0	9,825
URUGUAY	7,251	117	7,368
VENEZUELA	53,440	479	53,919
PUERTO RICO	174,114	0	174,114
DEL TENNIS DE MESA		1,711	1,711
OTROS USUARIOS		6,561	6,561
<b>TOTALES — TOTALS</b>	<b>\$1,122,362</b>	<b>\$13,276</b>	<b>\$1,135,638</b>

# FOOD SERVICES

**SRA. NIVEA MENESES**  
DIRECTORA

**SRA. MARIA T. ALVAREZ**  
ASISTENTE DE ADMINISTRACION  
ADMINISTRATIVE ASSISTANT

**DIRECTORES DE UNIDADES**  
UNIT DIRECTORS

**SR. CRUZ CARRASQUILLO**  
PERSONAL / PERSONNEL

**SRA. BRUNILDA ARROYO**  
DIETISTA EJECUTIVA / DIETITIAN

**SR. MARIANO MARTINEZ**  
CHEF EJECUTIVO / EXECUTIVE CHEF

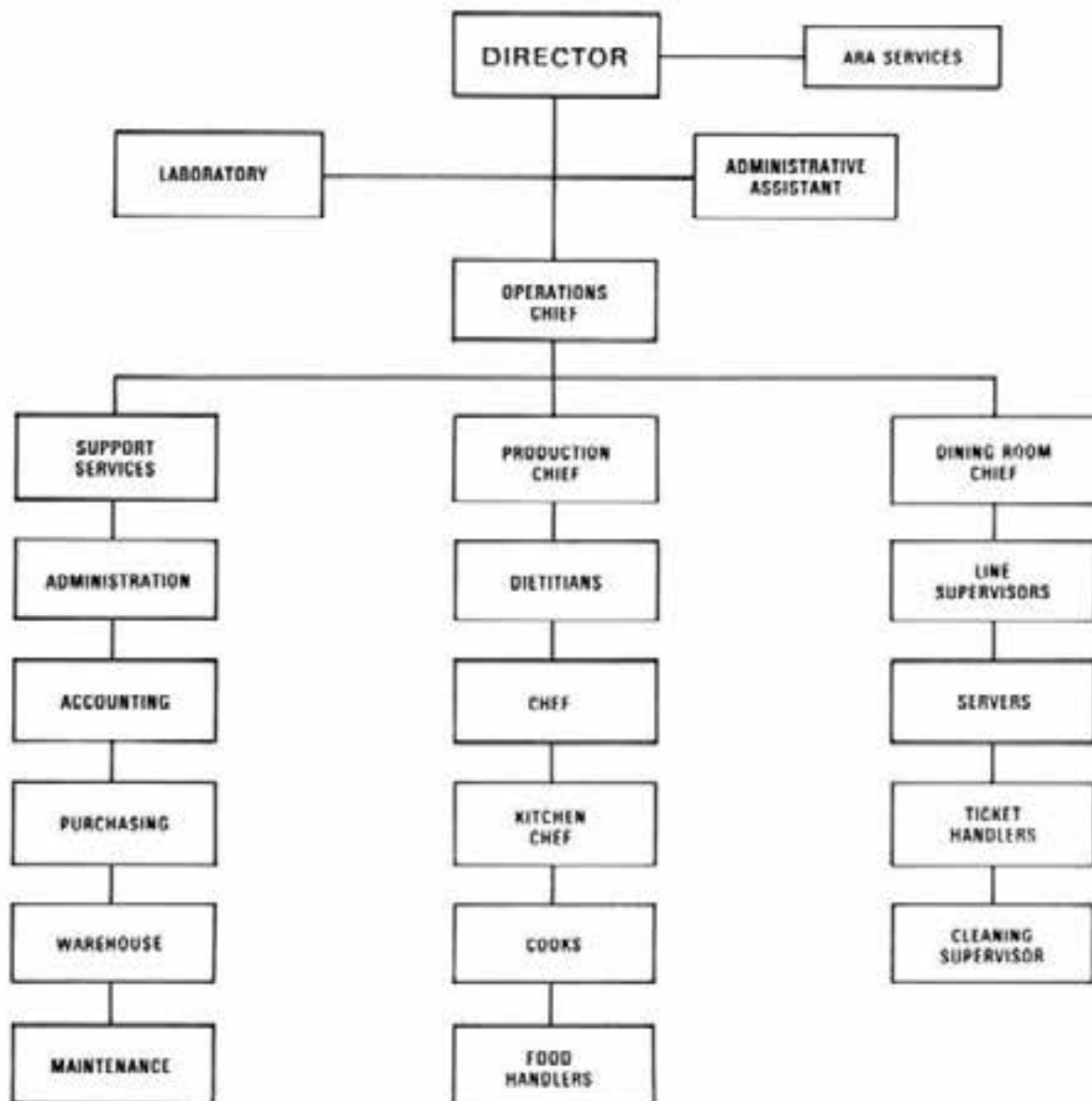
**SR. JORGE PEREZ**  
CONTABILIDAD / ACCOUNTING

The food services required for the participants in Olympic or Regional Games is one of the most serious responsibilities of the Organizing Committee. This process is complicated by the number of people to be fed and by the high standards of quality and nutritional value required in the preparation of all meals.

In order to provide the best possible service to the participants, COPAN 79 decided early in 1977 hiring the expertise of ARA Services, considered as one of the best firms in the world in the field of food administration. Their services included the planning and design of the kitchen and dining room facilities, the preparation of the prototypes of the basic menus and the procedure to be followed in the preparation of each one. In addition ARA defined the food requirements and established the purchasing procedures using a computerized system.

COPAN 79 created the Food Services Division with the primary responsibility of coordinating and executing all the planning effected by ARA, including the recruiting and training of specialized personnel.

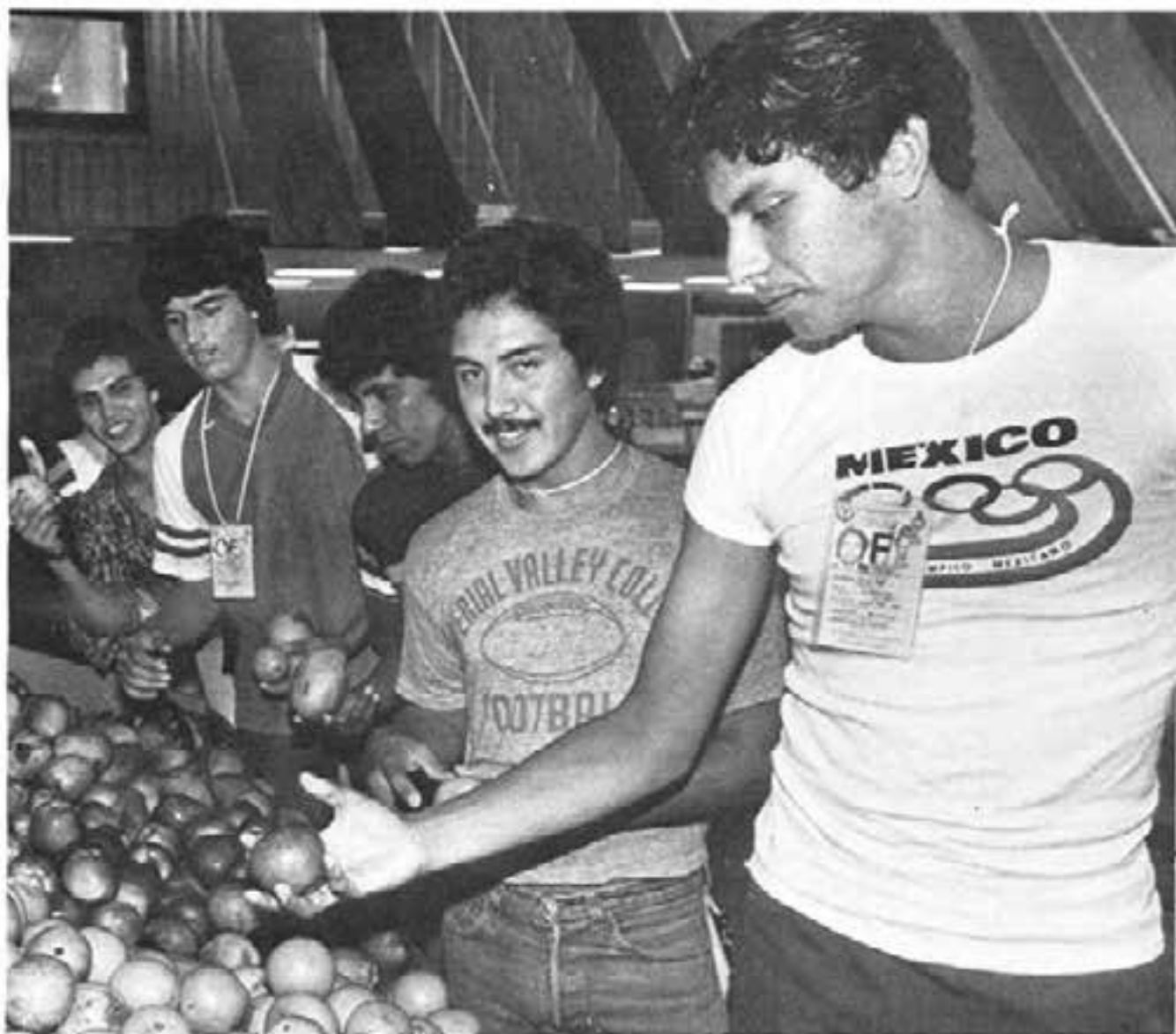
ORGANIZATION CHART  
FOOD SERVICES DIVISION



EQUIPO DE COCINA Y COMEDOR KITCHEN AND DINING ROOM EQUIPMENT	UNIDADES UNITS	COSTO TOTAL TOTAL COST
EQUIPO EQUIPMENT		
MESAS TABLES	270	\$10,886
SILLAS PLASTICAS PLASTIC CHAIRS	1,840	21,123
EQUIPO DE LABORATORIO LAB EQUIPMENT	68	11,981
EQUIPO DE ACARREO FINGER LIFTS	3	3,348
EQUIPO DE COCINA KITCHEN EQUIPMENT	★	559,213
★ ADQUIRIDO MEDIANTE COMPROMISO DE RECOMPRA ACQUIRED THROUGH REPURCHASE AGREEMENT	2,181	\$606,551

The kitchen was provided with the most modern available equipment, which was obtained from the supplier on a repurchase contract, in order to facilitate its disposition.

The dining room had a sitting capacity for 1,820 persons simultaneously which made feasible the process of feeding about 5,400 people in each meal period in about ninety minutes. A total of 48 persons could be served at the same time in the six self-serve bars.





About 95% of the food purchases were done through the public bid system, which facilitated the obtaining of the best possible market prices. The purchasing process began since December of 1978, with deliveries scheduled to begin in June 1979. A variety of products were obtained through the Promotions program including milk, cooking oil, desserts, bread and cookies and chocolate bars.

A group of highly qualified dietitians was in charge of planning all the menus, based on the prototypes prepared by ARA. Emphasis was placed on variety as well as a high nutritional content. A wide selection of dishes was available to the participants in each meal, providing a well balanced diet with a minimum of 5,000 calories daily.

A microbiological laboratory, located right in the premises of the Food Services offices, guaranteed the highest degree of quality in all the food served, by effecting tests before and after the food had been prepared.



Four meals were served daily between June 18 and July 18, 1979. During this period a total of 197,112 meals were served which included:

Breakfasts	51,472	from 0600 to 0930 hours
Lunches	57,747	from 1100 to 1430 hours
Dinners	59,148	from 1700 to 2000 hours
Snacks	28,745	from 2000 to 0100 hours

The access to the dining room was controlled by the use of tickets which were marked for each day and for each meal. The tickets were distributed to the Delegations based on their Village residents roster, every three days.

Special services offered to the Delegations included special diets for their athletes requesting same and lunch boxes which were available for those teams unable to return to the Village for the lunch period because of their training schedules.

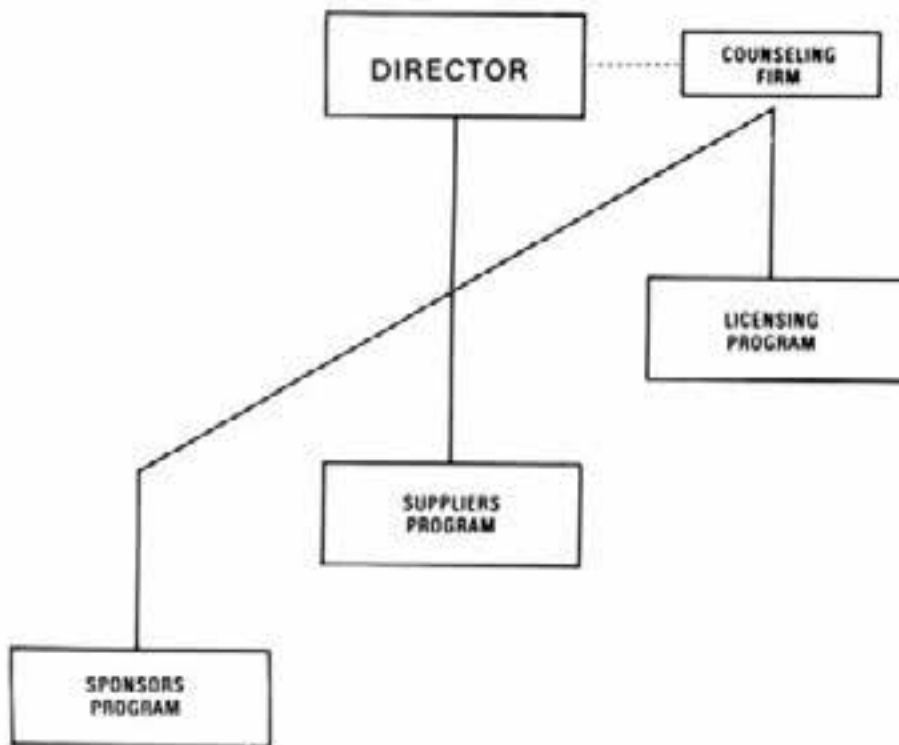


LICENSING AND  
PROMOTIONS

viii Juegos  
panamericanos



ORGANIZATION CHART  
LICENSING AND PROMOTIONS DIVISION





The very nature of Olympic or Regional Games create an inherent commercial value on most activities related with them. Even though the Games are not staged for the purpose of obtaining an economic profit, it is the responsibility of the Organizing Committee to develop a promotions program through which certain funds and services or products vital to the Games can be obtained thus minimizing the cost of staging them. COPAN 79 created the Licensing and Promotions Division for this purpose.

The responsibility of this Division consisted in developing a commercialization program which basically would afford local as well as foreign firms to use the official logo and mascot of the Games in relation to their products or in their advertising, in exchange for a contribution to the Organizing Committee of funds, services and/or products.



The firms participating in this program were classified in one of two categories:

**Official Supplier** - The firms selected as Official Suppliers of the Games had the exclusive right to use the official logo or mascot to identify their products in consideration of a donation of cash, products or services.

**Official Licensee** - These were mostly manufacturers of souvenirs or products related to the Games, which had the exclusive right to use the logo and/or mascot to identify their products, in consideration of a cash contribution.

The contributions of cash, services, and products generated by this program not only decreased the cost of staging the Games, but at the same time the program itself was instrumental in developing the image of the Games, as well as building up the enthusiasm amongst the general public through the sale of souvenirs and other products related to the Games.





AUSPICIADORES DE COPAN 79 COPAN 79 SPONSORS	ARTICULOS ARTICLES				
	EFECTIVO CASH	DE CONSUMO CONSUMPTION	OTROS OTHER	EQUIPO EQUIPMENT	SERVICIOS SERVICES
ADIDAS - ARNA	*		*		
A. H. ENTERPRISES	*				
ADIDAS	*				
ALTY NICHOLS AGENCY INC.				*	
ANIBAL L. ARZUAGA INC.				*	
BACARDI CORPORATION	*		*		
BANCO DE PONCE	*		*		
B. FERNANDEZ Y HERMANOS, INC.	*		*		
BORDEN P. R.	*	*	*		
CARIBBEAN RESTAURANTS - BURGER KING	*	*	*		
COCA COLA BOTTLING CO. OF P. R.	*	*	*		
C. P. C. - BEST FOODS CARIBBEAN	*	*	*		
CERAMICAS CAPARRA	*	*	*		
CERABEL CERAMICS ARTS AND CRAFTS	*	*	*		
CLASSIC SALES, INC.	*			*	*
COOPERATIVA DE SEGUROS DE VIDA	*			*	*
DEPORTES SALVADOR COLOM INC.	*			*	*
DIGITAL EQUIPMENT CORP.	*			*	
ESSO STANDART OIL P. R. INC.	*			*	
ELEVEN - ELEVEN CORP.	*			*	
ESTILOS VANY	*			*	
FRITO LAY OF P. R. INC.	*			*	
FARR INTERNATIONAL CORP.	*			*	
FRANK PORTELA - RICARDO VAZQUEZ	*			*	
F. M. C. CORP.	*		*		
FORMIT ROGERS	*		*		
GILLETTE DE P. R. INC.	*		*		
GARRIDO & CIA INC. - CAFE CREMA	*	*			
HOLSUM BAKERS DE P. R.	*	*		*	
HIND - WELLS INC.	*	*		*	
HECTOR GARCIA & ASSOCIATES	*	*		*	
HALL DE P. R.	*			*	
HY - SPORT INT. INC.	*			*	
IRAM WALKER INT. LTD.	*		*	*	
ISPAPER CORPORATION	*	*		*	
INDUSTRIA LECNERA DE P. R.	*	*		*	*
I T T WORLD COMMUNICATIONS	*	*		*	*
KODAK CARIBBEAN LTD.	*	*	*	*	*
LA CRUZ AZUL DE P. R.	*	*		*	*
LA ESQUINA FAMOSA	*	*		*	*
MARVIN H. SUGARMAN, INC.	*	*		*	*
MARS DE P. R.	*	*		*	*
MATSUSHITA ELECTRIC P. R. INC.	*	*		*	*
MAR - MOL CO. INC.	*	*		*	*
MINNESOTA PORTS SERVICE, INC.	*	*		*	*
NABISCO INC.	*	*		*	*
NIXON CORP.	*	*		*	*
NIGGEL ASSOCIATES	*	*		*	*
NISEN	*	*		*	*
OLYMPIC MILLS, INC.	*	*		*	*
OTTOMITS LUGGAGE	*	*		*	*
OXIPAD SAFETY LABORATORIES	*	*		*	*
OMEGA	*	*		*	*
PROTANE GAS CO. OF P. R. INC.	*	*		*	*
PITNEY BOWES - TISCHER & CO. INC.	*	*		*	*
ROBERTO PONCE & ASOCIADOS	*	*		*	*
RAMIREZ COMMERCIAL ARTS	*	*		*	*
RITAS HANDCRAFT	*	*	*	*	*
RAHOJA INC.	*	*	*	*	*
REINHOLD JEWELERS	*	*	*	*	*
SCHERING PLOUGH DEL CARIBE	*	*	*	*	*
SORENSEN CHRISTIAN INDUSTRIES	*	*	*	*	*
STERLING IMPORTS INC.	*	*	*	*	*
THOM TEX PAPER CONVERTING CORP.	*	*	*	*	*
THE VILLA PIANO ORGANIZATION	*	*	*	*	*
WELLS OF P. R.	*	*	*	*	*
WILLMARK ELECTRONICS	*	*	*	*	*
XEROX CORP.	*	*	*	*	*

# THE VENUES DIVISION

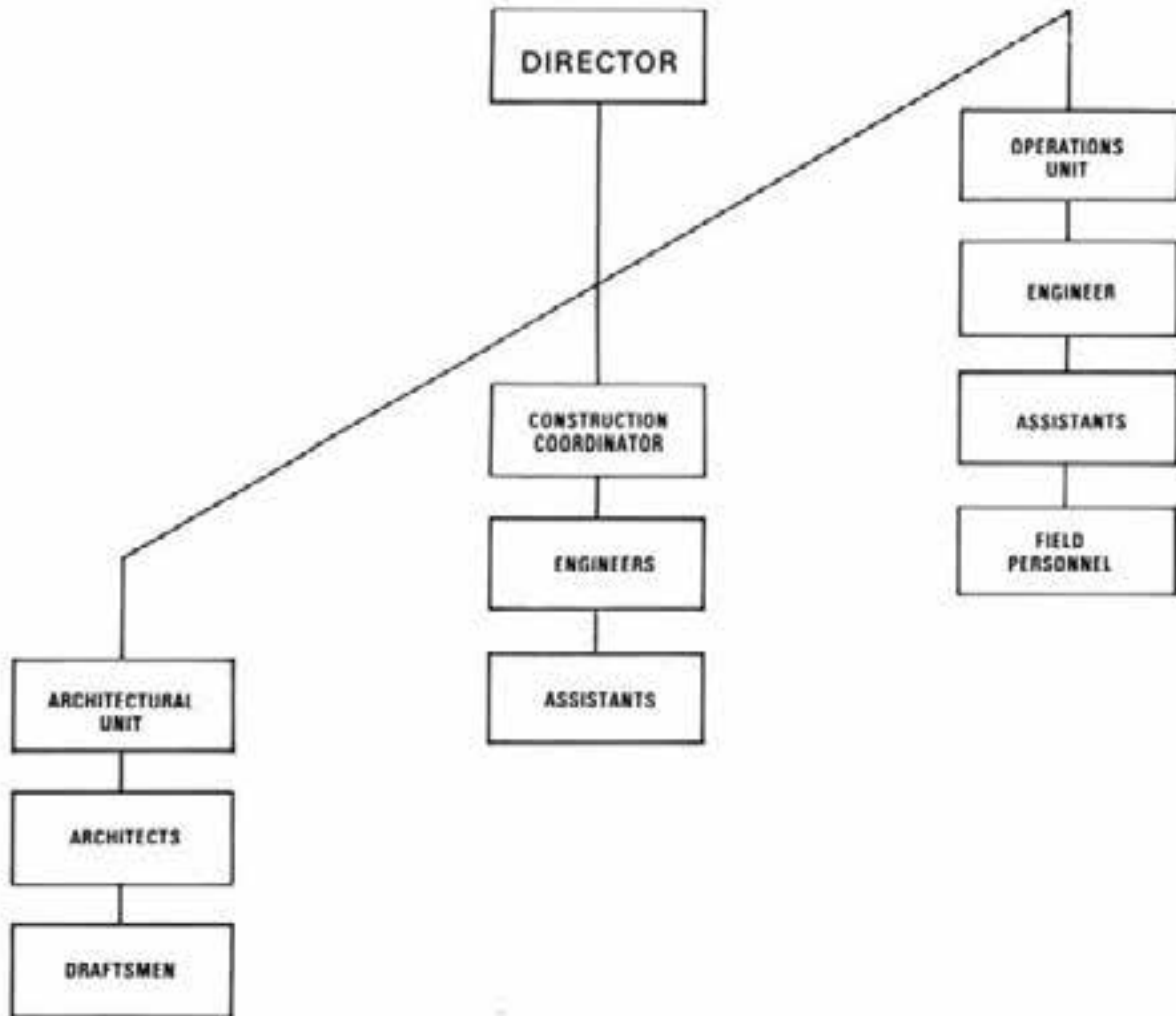
**ARO. FERNANDO DIAZ**  
DIRECTOR

**ING. ARCADIO FIGUEROA**  
**ING. ROBERTO HEVIA**  
INGENIERIA / ENGINEERING





ORGANIZATION CHART  
VENUES DIVISION



One of the primary concerns of the Organizing Committee is the development of adequate competition sites that suffice the technical requirements of the International Federations of the sports included in the program.

The Venues Division was created for the purpose of supervising the coordination of the construction and remodeling of competition sites required for the VIII Pan American Games. This required a very close coordination with all the agencies involved in the construction and remodeling process. The Venues Division actually served as a liaison between COPAN 79's Technical Sports Division and the contractors to

ascertain that the venues would comply with the required technical specifications.

This Division was also responsible for preparing the required drawings for the technical areas of each competition site, as well as remodelations with regards to special requirements of COPAN 79 for supporting offices, media and television and radio transmissions.

This Division maintained the Office of the President informed of all the details regarding the construction process, specially so with regards to the time factor and of special problems that would develop in the process.



**INSTALACIONES UTILIZADAS POR COPAN 79**  
**VENUES USED BY COPAN 79**

INSTALACIONES VENUES	CONSTRUCCION NUEVA NEW CONSTRUCTION	INSTALACIONES EXISTENTES EXISTING SITES		INVERSION REQUERIDA REQUIRED INVESTMENT	
		A	B	FONDOS COPAN COPAN FUNDS	OTROS FONDOS OTHER FUNDS
<b>INSTALACIONES DE COMPETENCIA COMPETITION VENUES</b>					
ESTADIO HIRAM BITHORN		*		\$ 148,903	\$ 1,770,000
PARQUE SIXTO ESCOBAR		*		2,835,127	400,000
COLISEO ROBERTO CLEMENTE			*	16,779	
CANCHA PEPIN CESTERO		*		678,036	1,041,000
CANCHA DE CANOVANAS			*		
ESTADIO JUAN R. LOUBRIEL			*	2,795	
ESTADIO MUNICIPAL DE GUAYNARO			*		
PARQUE I. SOLA MORALES		*		1,012,564	2,000,000
COLISEO DE TRUJILLO ALTO	*			50,831	1,529,971
VELODROMO DE COAMO	*			1,107,948	1,055,199
CENTRO ECUESTRE	*			542,267	457,448
SALA DE ESRIMA - U P R	*		*	3,678	
ESTADIO COUNTRY CLUB		*		46,044	600,000
PARQUE DE BALDRICH		*		408,843	
COLISEO MUNICIPAL DE GUAYNARO			*	10,141	
GIMNASIO DE RIO PIEDRAS			*	10,371	
PISCINA DEL ESCAMBRON		*		209,938	3,650,000
PISCINA - U P R			*		
PATINODROMO DE COUNTRY CLUB	*			272,356	254,754
CANAL DE RIO MONDO	*			57,546	
PARQUE DE SUMMIT HILLS		*		67,593	
PARQUE DE VILLA NEVAREZ		*		21,572	763,000
PARQUE REGIONAL DE SAN JUAN	*			2,376	4,400,500
POLIGONO DE CAGUAS	*			12,154	279,000
METROPOLITAN GUN CLUB		*		69,401	
CAMPO DE AJUQUERIA - U P R			*	77,107	
CLUB NAUTICO DE PONCE		*		38,767	
CANCHA VOLEIBOL DE CAGUAS	*			37,048	164,000
<b>OTRAS INSTALACIONES OTHER SITES</b>					
VILLA PANAMERICANA - VILLAGE		*		744,597	7,339,881
COCINA Y COMEDOR - KITCHEN AND DINING ROOM	*			799,807	4,477,000
OFICINAS DE COPAN - COPAN MAIN OFFICE		*		87,071	
POLIGONO DE TIRO CON ARCO - ARCHERY RANGE	*			205,357	153,840
GIMNASIO DE BOXEO - BOXING	*			52,500	
GIMNASIO DE JUDO - JUDO GYM	*			52,500	
SALA DE ESRIMA - FENCING SITE	*			52,500	
COSTOS INCIDENTALES				60,740	
<b>TOTAL</b>				<b>19,781,186</b>	<b>130,364,783</b>

\* REMODELACION SUBSTANCIAL  
SUBSTANTIALLY REMODELED

• MEJORAS MINIMAS  
MINIMAL IMPROVEMENTS

• TERMINADAS DESPUES DE LOS JUEGOS  
COMPLETED AFTER THE GAMES

# GENERAL SERVICES

**ING. JOSE R. SEISE**  
DIRECTOR

**DIRECTORES DE UNIDADES**  
UNIT DIRECTORS

**SR. EDWIN ROSADO**  
ARTES GRAFICAS / GRAPHIC ARTS

**SR. DAVID GUZMAN**  
MANTENIMIENTO / MAINTENANCE

**SR. WILFREDO DURAN**  
TRADUCCIONES / TRANSLATIONS

**SR. BERNARDINO AROCHO**  
ALMACÉN / WAREHOUSE

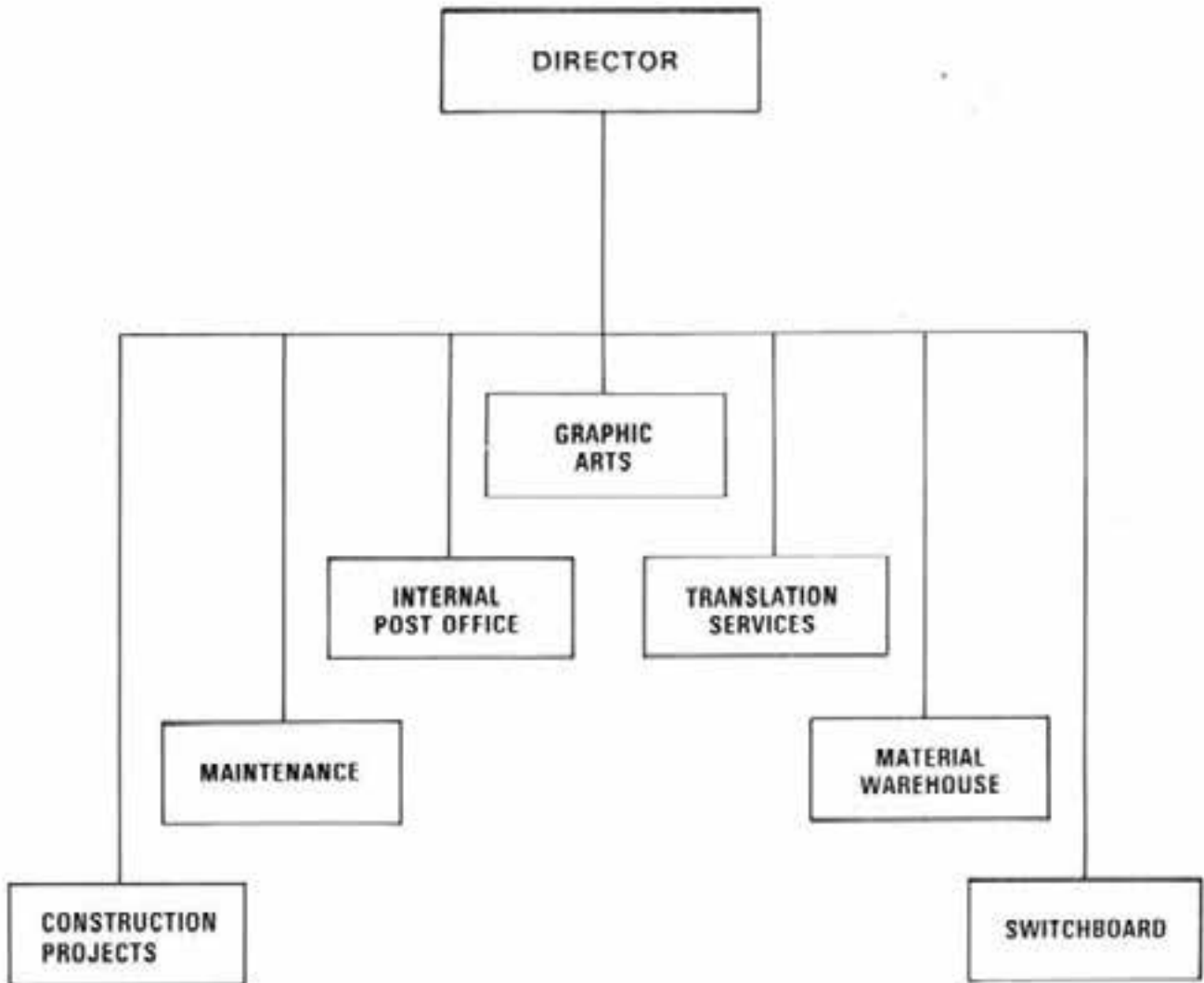
**SR. RAMON SOTO**  
COORDINADOR DE CONSTRUCCIÓN  
CONSTRUCTION COORDINATOR

**SR. DAVID MENDEZ**  
SUPERVISOR DEL TALLER / WORKSHOP SUPERVISOR





ORGANIZATION CHART  
GENERAL SERVICES DIVISION



The General Services Division was created in order to provide the organization with specialized services which included:

- The remodeling and maintenance of COPAN's main office.
- The construction of special equipment required for the different sports.
- The cleaning and maintenance of all competition sites.
- The operation of COPAN's internal Post Office.
- The operation of the Graphic Arts Shop.
- Translation services.
- The operation of COPAN's main telephone switchboard.

The construction crew of this Division was instrumental in completing the necessary offices in each of the competition venues. This unit was also responsible for the construction of all the special furniture and fixtures required in each sport like tables, wooden benches, judges' special chairs, and other items necessary for the proper operation of the venue.



The Translation Services unit provided specialized services for the translation of all bulletins and reports prepared by COPAN and which required the distribution to all participating NOC's.

The Graphic Arts Shop was provided with the most modern equipment, and staffed with qualified artists which produced all of COPAN's publications including bulletins, special reports to PASO, all the materials required for the congresses and all the special forms required by the Organizing Committee. This unit was also charged with the responsibility of designing and with the control of the accreditation cards.



# IN CLOSING...

One of the most cherished objectives of the people of Puerto Rico was achieved with the celebration of the VIII Pan American Games.

The success obtained in the staging of this sports pageant will undoubtedly stimulate the participation in sports by our younger generations on a local as well as international levels.

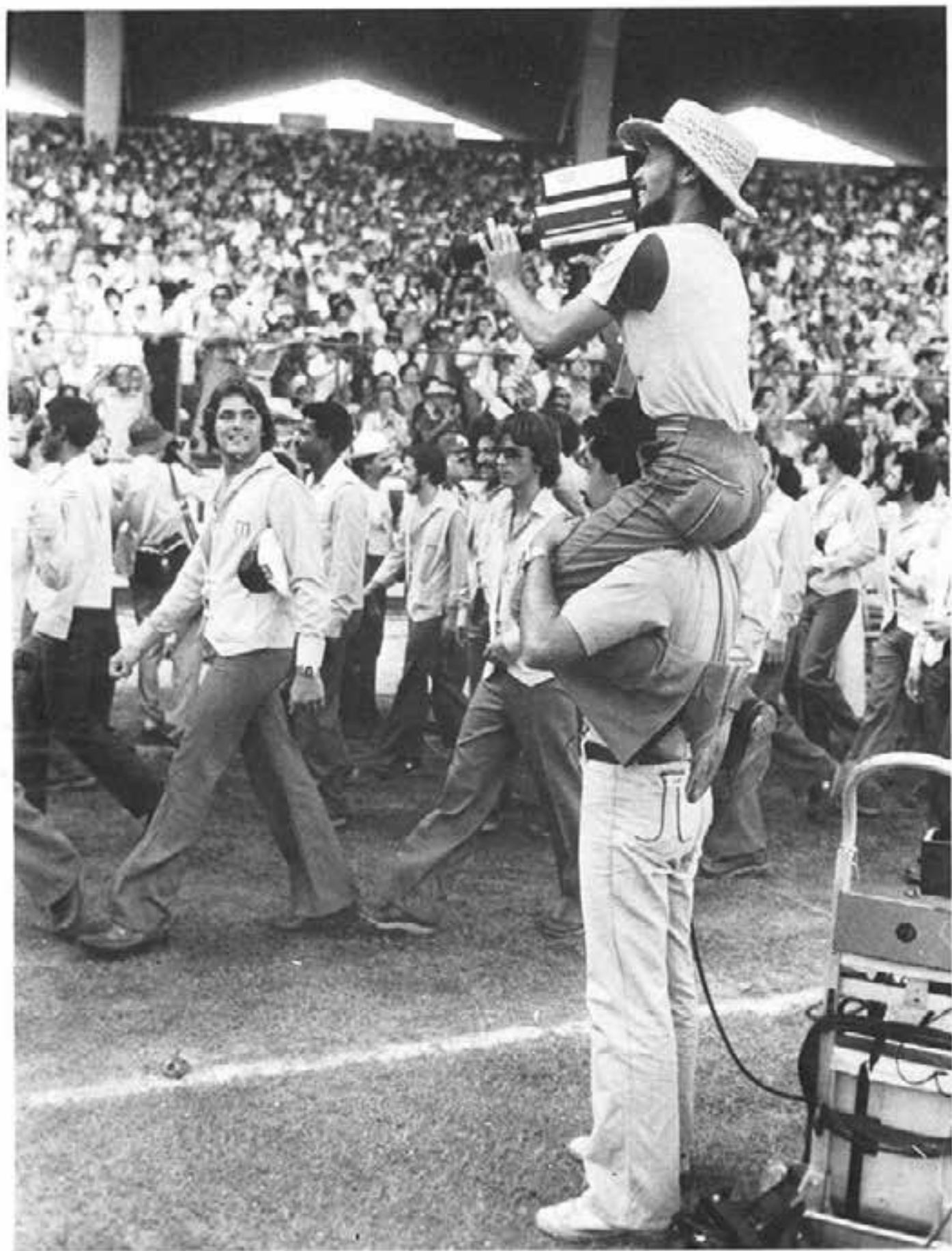
The physical facilities which were built, improved or enlarged; the modern sports equipment utilized and the technical and administrative experiences acquired, are definitely the most important legacy of the VIII Pan American Games to the Puerto Rican sports scene.

We trust that this Official Memoir will contribute to the future development of sports in Puerto Rico.

It is our sincere wish that the information contained herein will assist our Venezuelan successors, as well as other organizing committees, in the formidable task of organizing future Pan American Games.

















La preparación de este libro comenzó a fines de 1979 con la compilación de información y estadísticas a cargo del Sr. Joaquín Martínez Rousset y la ayuda de la Srta. Lizette Serrano.

A principios de 1980 se creó una Junta Editora compuesta por los señores Arturo L. Carrión, Rafael Serrati, Miguel Quiñones y la Srta. Nelly Riestra de Rodríguez quienes le dieron el formato final al libro. En la labor secretarial estaba la Srta. María I. Rodríguez.

La parte artística y gráfica del libro estuvo a cargo de los señores Edwin Rosado, Frederick Rodríguez y la Srta. Maritza Irizarry.

Todas las personas que participaron en la preparación de esta Memoria estuvieron ligadas a COPAN 79 durante la organización y escenificación de los VIII Juegos Deportivos Panamericanos.

The preparation of this book began during the final months of 1979 with the gathering of information and statistics by Mr. Joaquín Martínez Rousset and Miss Lizette Serrano.

At the beginning of 1980 an Editing Board was appointed consisting of Messrs. Arturo L. Carrión, Rafael Serrati, Miguel Quiñones, and Mrs. Nelly Riestra de Rodríguez, who established the final format of the book. Mrs. María I. Rodríguez was in charge of the secretarial work during this stage.

All the art, graphic material, and final dummy were prepared by Messrs. Edwin Rosado, Frederick Rodríguez and Miss Maritza Irizarry.

All the personnel participating in the preparation of this book were associated with COPAN 79 during the organization and the staging of the VIII Pan American Sports Games.



RAFAEL SERRATI, NELLY RIESTRA Y EDWIN ROSADO



NELLY RIESTRA Y MIGUEL QUIÑONES



FREDERICK RODRIGUEZ



MARIELA RODRIGUEZ

## CREDITOS

### Fotografía

Fotógrafos de COPAN 79

Periódicos: EL MUNDO  
EL NUEVO DIA  
THE SAN JUAN STAR

Friedman, Harry

López, Francisco

Paizy, Guy

Ponce Fernández, Carlos

### Corrección de Prueba

López, Iliá

### Tipografía

Graficor

